

అయోధ్యా కాండము పధమ సర్ధ.

భరతుడు తన మేమతో కూడా తాత గాల ఇంటికి వెళ్లాడు. తనతో కూడా శత్రుఘ్నని తీసుకొని వెళ్లాడు. భరత శత్రుఘ్నలు మేనమామ ఇంట్లో సుఖసంతోషాలతో ఉన్నప్పటికీ, అయోధ్యలో ఉన్న తల్లి తండ్రు లను మలచిపోలేదు. ప్రతిరోజూ తమ తల్లి తండ్రులను మనసారా తల్చకుంటూ ఉన్నారు.

అదే ప్రకారంగా దశరథుడు కూడా తన కుమారులు భరత శత్రుఘ్నలు ఏం చేస్తున్నారో ఏమో అని ప్రతి రోజూ తల్చుకుంటూ ఉండే వాడు. ఎందుకంటే దశరథునికి తన నలుగురు కుమారులను సమానంగా ప్రేమించాడు, ఆదలంచాడు. అందుకనీ భరత శత్రుఘ్నలు తన ఎదుట లేకపోయినా అనుబినమూ వాలని తల్చుకుంటూ ఉండే వాడు.

కాని తన నలుగురు కుమారులలోనూ పెద్ద కుమారుడు రాముడు అంటే దశరథునకు ప్రేమాభిమానాలు కొంచెం ఎక్కువగా ఉండేవి. కౌసల్యకు కూడా రాముడు అంటే పంచప్రాణాలు. రాముని విడిచి ఒక్కనిముషం కూడా ఉండేది కాదు. ఇంక రాముడు కూడా అందుకు తగ్గట్టుగానే ఉండేవాడు. రాముడు మంచి రూపవంతుడు. శౌర్యవంతుడు. పైగా దశరథుని కుమారుడు. రాముడు ఎల్లఫ్మడూ ప్రశాంతమైన మనస్సుతో ఉండేవాడు. అందలతో మృదువుగా మాట్లాడేవాడు. తనతో ఎవరైనా కటువుగా మాట్లాడినా మౌనంగా ఉండేవాడే కాని వాలతో పరుషంగా మాట్లాడేవాడు కాదు.

రాముడు అల్వ సంతోషి. ఎవరైనా తనకు చిన్న ఉపకారము చేసినా అమితంగా సంతోషించేవాడు. తనకు ఎవరు ఎన్ని అపకార ములు చేసినా వాటిని మనసులో పెట్టుకొనే వాడు కాదు. రాముడు అస్త్రవిద్వ శస్త్ర విద్వలు సాధన చేసేవాడు. తీలక సమయములలో వయోవృద్ధలు జ్ఞానవృద్ధల వద్దకు పోయి మంచి విషయములు నేర్చుకొనే వాడు. అంతేగాని వినోద విలాసములతో సమయమును వృధాచేసేవాడు కాదు.

రాముడు అందలతోనూ చాలా కలుపుగోలుగా ఉండేవాడు. ముందు తనే అందలినీ పలుకలించి వాలి యోగక్షేమములు అడిగి తెలుసుకొనేవాడు. తాను అమితమైన పరాక్రమ వంతుడైనను కొంచెం కూడా గర్యము లేకుండా అందలితో కలిసిపోయేవాడు.

రాముడికి ఉన్న మరొక మంచిలక్షణము రాముడు ఎన్నడూ అసత్యము పలికేవాడు కాదు. బ్రాహ్మణులను, పెద్దలను గౌరవించే వాడు. ప్రజలు తనను ఏ ప్రకారం గౌరవిస్తారో అదే ప్రకారము రాముడు కూడా ప్రజలను గౌరవించేవాడు. రాముడికి కోపం అంటే ఏమిటో తెలియదు. అందలి మీద దయకలిగి ఉండేవాడు. బీసులను చూచి జాలిపడేవాడు. తోచిన సహాయము చేసేవాడు. రాముడు ధర్తపరుడు. సకల ధర్తములను తెలిసినవాడు. కానీ ఏమీ తెలియనట్టు ఉండేవాడు. తనకు అన్నీ తెలుసు అని గర్వించేవాడు కాదు. రాముడు మచ్చలేని మానవుడు. ఇంబ్రియము లను అదుపులో ఉంచుకొని ప్రవర్తించేవాడు. రాముడు క్షత్రియుడు. అందుకని తన స్వధర్తము అయిన క్షత్రియ ధర్తమును ఆచలించే వాడు. రాముడు తనకు కానీ, ఇతరులకు కానీ కీడు చేసే కార్తముల యందు ఏమాత్రం ఆసక్తి చూపేవాడు కాదు. ధర్తవిరుద్ధంగా ఏ పనీ చేసేవాడు కాదు. ఎదుటి వాల ఆంతర్యమును గ్రహించి తగు విధంగా నేర్నగా మాట్లాడేవాడు.

రాముడు తన ఆరోగ్యమును చక్కగ కాపాడుకొనేవాడు. ఎలాంటి దురలవాట్లకు లోనయ్యేవాడు కాదు. ఏ కాలములో ఎలా ఉండాలో, ఏ పని చెయ్యాలో తెలుసుకొని అలా ఉండేవాడు, ఆ పనులే చేసేవాడు. సాటివారలలో సాధువర్తనుడు అని పేరుతెచ్చుకున్నాడు. అంతేకాదు అయోధ్యపుర ప్రజలలో కూడా రాముడు సాధు వర్తనుడు అని పేరు తెచ్చుకున్నాడు.

అటువంటి రాముడు విద్యాభ్యాసము పూల్త చేసు కున్నాడు. వేద వేదాంగములలో ప్రావీణ్యము సంపాబించాడు. ధనుల్వద్యలో తండ్రి దశరథుని మించిపోయాడు. తాను జన్మించిన ఇక్ష్మాకు వంశమునకు తన సద్ధుణములతో వన్నె తెచ్చే వాడయ్యాడు. పురుషార్థములైన ధర్తము, అర్థము, కామము, మోక్షము వీటి గులించి న తత్త్యమును బాగా ఆకఇంపు చేసుకొని తదనుగుణంగా నడుచుకొనేవాడు. క్షత్రియోచితములైన ఆచార వ్యవహారములను చక్కగా అనుసలించేవాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

రాముడు తనలోని ఆలోచనలను పైకి కనపడనీయడు. పైకి నమ్మకూనే ఉండేవాడు. మనసులోని భావములను ముఖంలో కనపడనిచ్చేవాడు కాదు. అనవసరంగా కోపగించుకోడం, సంతోషంతో పాంగిపోవడం చేసేవాడు కాదు. ఎల్లప్పడూ సౌమ్యంగా ఒకే విధంగా ఉండేవాడు. ఏ విషయంలోనూ మొండిగా పట్టుబట్టడం మొండిగా వాదించడం చేసేవాడు కాదు. స్థిరమైన బుద్ధికలవాడు.

ఏ పలిస్థితులతో కూడా మనస్సును చెలింపనీయడు రాముడు. రామునికి సోమల తనము అంటే తెలియదు. ఎల్లఫ్మడూ అప్రమత్తంగా ఉండేవాడు. ఎదుటి వాలలో ఉన్న తప్పలు పట్టేముందు తనలో ఉన్న తప్పలు తెలుసుకొని వాటిని సలబద్దు కొనేవాడు. ఎవరైనా తనకు చిన్న మేలు చేసినా దానిని గుర్తు పెట్టుకొని తగిన సమయ ములో ప్రత్యుపకారము చేసేవాడు.

రాముడు న్యాయశాస్త్రములో కూడా ప్రాంపీణ్యము సంపాటించాడు. దుష్ట శిక్షణ, శిష్ట రక్షణలో అత్యంత నేర్వును ప్రదర్శించేవాడు. రాముడు రాజ్యపాలనలలో కూడా నిష్ణితుడు. మంచి వాలని చేరటిసి ఆదలించేవాడు. దుర్మార్గులను దగ్గరకు చేరనిచ్చేవాడు కాదు. రాజ్యపాలన కు కావలసిన ధనమును నేర్మగా ప్రజలనుండి రాబట్టేవాడు. ఆ ధనమును వ్యయం చేయడంలోకూడా సంయమనం పాటించేవాడు. అనవసరమైన ఖర్ములను నివాలించేవాడు.

రాముడు వేద వేదాంగములనే కాదు, ఇంకా ఇతరత్రా ఉన్న శాస్త్రములను కూడా బాగా అధ్యయసం చేసాడు. అన్నింటిలోనూ ప్రావీణ్యం సంపాబించాడు. తగు మాత్రంగా సుఖములను అనుభవించేవాడు. సుఖములను అనుభవించేటప్పుడు కూడా ఎంతో జాగరూకతతో ఉండేవాడు. రాముడు సంగీత నృత్యములలో కూడా ప్రవేశము ఉన్నవాడు.

పైన చెప్పిన లక్షణములను బట్టి, రాముడు సాత్వికుడు భోగలాలసుడు అనుకుంటే పారపాటే. ఆయనకు యుద్ధలీతులు అన్ని కూడా బాగా తెలుసు. గుర్రములను ఏనుగులను లొంగబీసుకొని మచ్చిక చేసుకొనేవాడు. ధనుల్వద్యలో ప్రావీణ్యము సంపాటించాడు. శత్రువుల ఎడల నిర్దాక్షిణ్యంగా వ్యవహలించేవాడు. యుద్ధములో దేవతలు, రాక్షసులు ఎదురైనా జంకేవాడు కాదు. ధైర్యంతో ఎటిలించి గెలిచే సామర్థము ఉన్నవాడు. అనిచెప్పి అందల మీదా అనవసరంగా యుద్దానికి కాలుదువ్వేవాడు కాదు.

రాముడు ఎవలమీద కోపగించుకోడు. అవసరం అయి నఫ్మడు కోపం తెచ్చు కుంటాడు. అవసరం తీరగానే ఆ కోపాన్ని వబిలేస్తాడు. ఇన్ని సుగుణ ములు ఉన్నవాడు కాబట్టే రాముడు మూడులోకములలో కీల్తంప బడ్డాడు. రాముడు తన సుగుణములతో సూర్కుని వలె ప్రకాశించే వాడు.

ఇటువంటి సకలసద్గణసంపన్నుడైన రాముడు తమకు రాజు కావాలని అయోధ్యా ప్రజలు కోరుకొనేవారు. ఇదే ఆలోచన దశరథునికి కూడా వచ్చింది. "తన జీవిత కాలంలో రాముడు రాజు అవుతాడా! రాముని రాజుగా నేను చూడగలనా!" అని అనుకున్నాడు. రాముడికి రాజు కాదగ్గ లక్షణములు ఉన్నాయా అని ఆలోచించాడు. అయోధ్యవాసులందరూ రాముడు రాజు కావాలని కోరుకుంటున్నారు. ఎందుకంటే రాముడు ఎల్లఫ్మడూ ప్రజల యొక్క వృద్ధిని కోరుకొనే వాడు. అయోధ్యా ప్రజలకు దశరథుని కంటే కూడా రాముడు అంటేనే ఎక్కువ గౌరవము అభిమానము. రాముడు బల పరాక్రమములలో యమునితోనూ ఇంద్రునితోనూ సమానమైనవాడు. బుద్ధిలో బృహస్థతి వంటి వాడు. ధైర్యములో మేరుపర్వతము వంటి వాడు. ఒక రాజుకు ఉండవలసిన మంచి లక్షణములు అన్నీ రామునికి ఉన్నాయి.

ఆ ఆలోచన వచ్చిందే తడవుగా దశరథుడు తనమంత్ర్రులను పిలిపించాడు. వాలతో ఆలోచించాడు. "అమాత్యులారా! నేను పెద్దవాడిని అయ్యాను. వయసు మీద పడింది. ఇంక రాజ్యపాలన చేయలేను. అయోధ్యప్రజలందరూ రాముడు రాజు కావాలని కోరుకుంటున్నారు. రాముడు రాజు అవడం అందలకీ సమ్మతమే. రాముడు రాజు అయితే నేను కూడా నిచ్చింతగా విశ్రాంతి తీసుకుంటాను. బీనికి మీరంతా అనుమతిస్తారని ఆశిస్తున్నాను." అని అన్నాడు.

మంత్ర్రలంతా దశరథుని మాటలకు సంతోషంగా తమ ఆమోదము తెలిపారు. వాల అనుమతితో రాముని యువరాజును చేయడానికి నిశ్చయించాడు దశరథుడు. తరువాత దశరథుడు సభను ఏర్వాటు చేసాడు. సామంత రాజులను, పురప్రముఖులను, అభికారులను, ఉద్యోగులను సభకు ఆహ్యానించాడు.. ఇన్ని చేసాడు కానీ కేకయ దేశంలో ఉన్న భరతునికి, శత్రుఘ్నునికి ఈ విషయం తెలియజేయలేదు. తరువాత వారే తెలుసుకుంటారులే అని నిర్లక్ష్యం చేసాడు.

(అలా కాకుండా భరతుని, శత్రుఘ్నని పిలిపించి వాలతో కూడా చెప్పి వాల సమ్మతి కూడా తీసుకొని ఉంటే రామాయణ మహాకావ్యము ఇంతటితో ఆగిపోయి ఉండేదేమో!)

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ప్రథమ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ත්යාක්ශර්ශක්හ

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು ಬ್ಯಾತಿಯ ಸೆಕ್ಡ.

రాజ సభ ఏర్వాటు అయింది. దశరథ మహారాజు సింహాససం అలంకలించాడు. సభను అలంకలించిన సామంత రాజులను, మంత్రులను, పుర ప్రముఖులను ఇతర పౌరులను చూచి ఇలాఅన్నాడు.

"సభాసదులారా! మా పూర్వీకులైన ఇక్ష్మాకు వంశీయులు ఈ అయోధ్యను తర తరాలుగా పలిపాలిస్తున్నారు. ఇక్ష్మాకు వంశపురాజుల పాలనలో మీ రందరూ సుఖసంతోషాలతో వర్దిల్లుతున్నారు. వాల ත්රු කිරීම నా పూల్వీకులు చూపిన మార్గములోనే ధర్తబద్ధంగా పలిపాలిస్తున్నాను. నా జీవితమంతా ఈ సింహాసనమునకు ఉన్న శ్యేతఛతము నీడలో గడి-చి పాయింది. నాకు వయసు అయిపాయింది. వృద్ధుడను అయ్యాను. శలీరంలో పట్టు సన్నగిల్లింది. రాజ్యపాలన చేసే శక్తి భారము వహించడం చాలా కష్టమైన విషయము. జితేందియుడు కాని వాడు ఈ రాజ్హ భారము మోయలేడు. అందుకని నేను వసిష్గల వాలని, పురోహితు లను పిలిపించి వాలతో సంపదించాను. వాల అనుమతితో నా పెద్ద కుమారుడు, దేవేందునితో సమానమైన పరాకమ వంతుడు, శతువులకు భయంకలిగించేవాడు, ధర్షపరుడు ಅಯಿನ ರಾಮುನಿ ಅಯಾಧ್ಯಕು ಯುವರಾಜಗಾ ವೆಯಡಾನಿಕೆ

నిశ్రయించుకున్నాను. రాముడు యువరాజు అయితే అయోధ్య క్షేమంగా ఉంటుందని, సకల సంపదలతో శోభాల్లుతుందని అనుకుంటున్నాను. అందుకని నేను ఈ రాజ్యభారమును రామునికి అప్పగించి, విశ్రాంతితీసుకోదలచాను. ఇది నా నిర్ణయము. ఎంతో ఆలోచించి ఈ నిర్ణయము తీసుకున్నాను. నా నిర్ణయము అయోధ్య ప్రజలకు సకల ప్రయోజనములు కలిగిస్తుందని అనుకుంటున్నాను. నా నిర్ణయాని కన్నా మెరుగైన నిర్ణయం మరొకటి ఉందని మీకు తోస్తే నిర్ణయంగా నాకు సభాముఖంగా తెలియజేయండి. సంకోచించవద్దు. ఎందుకంటే పాలకులు ప్రజాభిప్రాయము గౌరవించాలి. అది పాలకుల విథి. నేను రాముని ఎడల పక్షపాతంతో ఈ నిర్ణయం తీసుకొని ఉండవచ్చు.కాని మీరు నిష్పక్షపాతంగా నిర్ణయం తీసుకోగల సమర్థులు. మీ నిర్ణయం ఎలాంటిదైనా నాకు శిరోధార్యము." అని అన్నాడు దశరథుడు.

దశరథుని మాటలు విన్నపౌరులందరూ ఒక్కసౌల హర్షధ్యానాలు చేసారు. రాముడే మా ప్రభువు అని ప్రకటించారు. కాని సభలో ఉన్న బ్రాహ్మణులు, పురప్రముఖులు, పురోహితులు, అందరూ ఒకలితో ఒకరు సంప్రదించుకున్నారు. ఆలోచించుకున్నారు. అందరూ ఏకాభిప్రాయానికి వచ్చారు. తరువాత దశరథునితో ఇలా అన్నారు.

"ఓ దశరథమహారాజా! మీ నిర్ణయాన్ని మేమందరమూ సమర్ధిస్తున్నాము. మీరు వృద్ధలయ్యారు. అందుకని తమల పెద్దకుమారుడైన రాముని యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుని చేస్తున్నారు. అబి మాకందరకూ సమ్మతమే. ఎందుకంటే రాముడు ఆజానుబాహుడు. మహావీరుడు. రాముడు అయోధ్య యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుడై భద్రగజము మీద ఊరేగుతుంటే చూడాలని అయోద్య పౌరులు ఉ త్యాహపడుతున్నారు." అని అన్నారు.

అఫ్ఫడు దశరథుడు పురప్రముఖులతో ఇలా అన్నాడు. "పురప్రముఖులారా! నేను చెప్పెను కదా అని నా నిర్ణయానికి మీరు అంగీకారం తెలిపారేమో అని నాకు సందేహంగా ఉంది. నేను ఏమన్నా అనుకుంటానేమో అని మీరు నా నిర్ణయం ఆమోదించినట్టు ఉంది. మీకు ఆ సందేహము అక్కరలేదు. మీ నిర్ణయాన్ని నిర్ణయంగా చెప్పవచ్చు. ప్రస్తుతము నేను ధర్మబద్ధంగా రాజ్యపాలన చేస్తున్నాను గదా! మీరు రాముడు యువరాజు కావాలని ఎందుకు కోరుకుంటున్నారు. రాముడిని యువరాజుగా ఎందుకు చెయ్యాలో కారణాలు వివలించండి." అని అడిగాడు.

అప్పడు ఆ పురపముఖులు ఇలా చెప్పసాగారు.

"ఓ దశరథమహారాజా! బీ కుమారుడైన రాముడు సకల సద్గణ సంపన్నడు. ధర్మపరుడు. పరాక్రమ పంతుడు. దేవేంద్రుబితో సమానమైన వాడు. ఇష్టటి పరకూ ఇక్ష్యాకు పంశములో జబ్హించిన రాజులందలిలోకీ శ్రేష్టుడు. సత్యము పలకడంలోనూ, ధర్మము ఆచలంచడం లోనూ రాముబికి ఆసక్తి మెండు. చంద్రుబి చూస్తే ఎంత ఆనందం కలుగుతుందో రాముబి చూస్తే అంతే ఆనందం కలుగుతుందో రాముబి చూస్తే అంతే ఆనందం కలుగుతుంది బుద్ధిలో బృహాస్టతితో సమానుడు. రాముడు క్షమాగుణంలో భూదేవితో సమానుడు. రాముబికి తెలియని ధర్మము లేదు. రాముబికి ఎవలి బీదా అసూయా, ద్వేషము లేవు. ఓర్ము మెండు. మృదువుగా మాట్లడుతాడు. బాధలలో ఉన్నవాలిని చూస్తే ఆ బాధలు

తనవిగా బాధపడతాడు రాముడు. రాముడు ఇంద్రియ నిగ్రహము కలవాడు.

ఓ దశరథ మహారాజా! రాముడు ఎల్లఫ్మడూ స్థిర చిత్తముతో అలోచిస్తాడు. రామునికి బ్రాహ్మణులు అంటే భక్తి, గౌరవము. రాముడు వివిధ శాస్త్రములను అధ్యయనం చేసాడు. దేవతలకు, రాక్షసులకు, మానవులకు తెలిసిన అన్ని అస్త్ర శస్త్రములు ప్రయోగ, ఉపసంహారములతో సహా, రామునికి తెలుసు. రాముడు వేద వేదాంగములను శ్రద్ధతో అధ్యయనం చేసాడు. అంతే కాదు, రామునికి సంగీత, నృత్య కళలలో కూడా ప్రవేశం ఉంది. అనేకములైన ధర్మసూక్ష్మములను రాముడు గురువుల వద్ద శ్రద్ధతో అధ్యసించాడు. రాముడు లక్ష్మణునితో సహా జైత్ర యాత్రకు వెళితే విజయుడైగాని తిలిగిరాడు. జైత్రయాత్ర నుండి తిలిగి వచ్చిన తరువాత, రాముడు తల్లి తండ్రులకు నమస్కలించి, అంత:పురములోని వాలినీ, బంధువులను, స్నేహితులను, పౌరులనూ పేరు పేరునా వాల యోగక్షేమములు అడిగి తెలుసుకుంటాడు.

ఓ దశరథ మహారాజా! ఎవలకైనా బాధ కలిగితే రాముడు తనకు కలిగినట్టు బాధ పడతాడు. ఎవలకైనా సంతోషము కలిగితే తానుకూడా వాలతో పాటు ఆనంబిస్తాడు. ధర్మరక్షణలో రాముని మించిన వారు లేరు. రాముడు అనవసరంగా కోపం తెచ్చుకోడు. అలాగే అనవసరంగా ఇతరుల మీద అభిమానం కులపించడు. రాముడు అమాయకులను శిక్షించడు. నేరము చేసిన వాలని శిక్షించకుండా వబిలిపెట్టడు. ప్రజాపాలనలో తత్వమును బాగాతెలిసినవాడు రాముడు. మూల్తీభవించిన శాంతస్వరూపుడు రాముడు. అటువంటి రాముడు ఒక్క అయోధ్యనే కాదు ముల్లోకములను పాలించగల సమర్థుడు. అటువంటి రాముడు తమకు ప్రభువు కావాలని అయోధ్య ప్రజలు మనసారా కోరుకుం టున్నారు. అటువంటి రాముడు తమలకి పుత్రుడుగా జన్మించడం మీ పూర్వజన్మ సుకృతము. అటువంటి రామునికి సదా ఆయురారోగ్య ఐశ్వర్యములు కలగాలని అయోధ్య వాసులు, స్త్రీలు, వృద్ధులు, నిరంతరమూ సర్వదేవతలకూ మొక్కుకుంటూ ఉంటారు. కాబట్టి రాముని యువరాజుగా పట్టాఖషిక్తుని చెయ్యండి. మేము చూచి ఆనంబిస్తాము." అని పలికారు అయోధ్య పురప్రముఖులు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము బ్వితీయ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ල්ම්පාණිපාණි

అయోధ్యా కాండము తృతీయ సర్ద.

పైవిధంగా రాముని గుణగణాలను కీల్తంచి, రాముడే యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకమునకు తగినవాడు అని ముక్తకంఠంతో చెప్పి పురప్రముఖులు అందరూ చేతులు జోడించి నిలబడ్డారు. వాల మాటలు వినిన దశరథుడు ఎంతో సంతోషించాడ.

"పుర ప్రముఖులారా! నా జ్వేష్టపుత్రుడు, నాకు అత్వంత ప్రియుడు, అయిన రాముని యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుని చేయుటకు మీరందరూ అంగీకలంచినందుకు నాకు చాలా ఆనందంగా ఉంది. రాముని పాలనలో మీకు శుభమగు గాక!" అనిపలికి తన పురోహితు లైన వసిష్ఠుడు, వామదేవులను చూచి ఇలా అన్వాడు.

"రాబోవు చైత్రమాసము పట్టాభిషేకమునకు అనువైన సమయము. చైత్ర మాసములో రాముని పట్టాభిషేకమునకు తగిన ఏర్వాట్లు చేయండి." అని ఆదేశించాడు.

అమాటలు వినిన పురజనులు పెద్దగా హర్షధ్యానాలు చేసారు. తరువాత దశరథుడు వసిష్ఠనితో ఇలా అన్నాడు. "మహాత్తా! రాబోపు చైత్రమాసములో జరుగబోపు రామ పట్టాభిషేకమునకు తగిన ఏర్వాట్లు చేయుటకు ఆదేశాలు ఇవ్వండి." అని అన్నాడు. ఆ మాటలు వినిన వసిష్ఠుడు అక్కడే ఉన్న అభికారులను చూచి ఇలా ఆదేశించాడు.

" పట్టాభిషేకమునకు కావలసిన సంభారములు సిద్ధం చెయ్యండి. బంగారము, రత్నములు, అభిషేకమునకు కావలసిన ద్రవ్యములు, రకరకాల పుష్టములు, పుష్టమాలలు, లాజలు, తేనె, నెయ్యి, కొత్త బట్టలు, రథములు, అయుధములు, చతురంగ బలములు,శు భలక్షణములు ఉన్న గజములు, ఛత్రము, చామరములు, తెల్లటి ధ్వజము, బంగారముతో చేసిన పాత్రలు, బంగారు తొడుగులు వేసిన కొమ్ములు కల వృషభము, పులి చర్మములు, వీటిని అన్నిటినీ రాజుగాల యొక్క అగ్విహెంతము చేయు గృహములో సిద్ధంగా ఉంచాలి.

అంత:పురమును, ద్వారములను పుష్టమాలలతో అలంక లింపుడు. సుగంధ ద్రవ్యములతో సువాసనలతో అంత:పురము నిండి పోవాలి. పాలు,పెరుగు, నెయ్మి మొదలగు ఆహారపదార్థములను సమ్మబ్ధిగా ఉండేట్టు చూడండి. బ్రాహ్మణ సంతర్వణలు ఏ లోటూ లేకుండా జరగాలి. బ్రాహ్మణులను సత్కలించుటకు కావలసిన సంభారములు ఏర్వాటు చేయండి. రేపు ఉదయమే బ్రాహ్మణులు స్వస్ధివాచనము పలకాలి. అందుకు కావలసినవి సిద్ధం చేయండి. ఇంక రాజవీధులను పగ్నీటితో తడపండి. పురవీధులను బాగా అలంకలించండి. పతాకములు కట్టండి. అరటి స్తంభములు, తోరణములు కట్టండి. రామునికి స్వాగతము పలకడానికి వేశ్వాస్త్రీలను ద్వారముల వద్ద వేచి ఉండమనండి. అయోధ్యలో ఉన్న అన్ని దేవాలయములలో పూజలు జలిపించండి. దేవునికి నివేదించుటకు అన్న పసాదములు మొదలగునవి ఏర్యాటు చేయండి. సైన్యములో

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

యోధులు అందరూ మంచి మంచి దుస్తులు ధలించి, పాడవైన కత్తులు అలంకారంగా పట్టుకొని ఊరేగింపుగా ముఖద్వారము వద్దకు వచ్చి ఉండాలి. ఇంకా ఏమైనా ఏర్పాట్లు మిగిలిపోయి ఉంటే వాటిని అన్నింటినీ జాగత్తగా చేయించండి." అని ఆదేశాలు ఇచ్చారు.

వసిష్ఠుడు వామదేవుడు తాము చేసిన ఏర్వాట్లు గులంచి దశరథునికి తెలియజేసారు. తాను అనుకొన్న ఏర్వాట్లు అన్నీ సక్రమంగా జరుగుతున్నందుకు దశరథుడు ఎంతో సంతోషించాడు. వెంటనే సుమంతుని పిలిచాడు.

"సుమంతా! నీవుపాయి రాముని నా దగ్గరకు తీసుకొనిరా." అని ఆదేశించాడు. దశరథుని ఆదేశాను సారము సుమంతుడు రాముని వద్దకు వెల్లడు.

దశరథుడు తన రాజ్యములో ఉన్న సామంంతులందలతో సమావేశము అయ్యాడు. ఇంతలో సుమంతుడు పోయి రాముని రథము మీద ఎక్కించుకొని దశరథుని పద్దకు తీసుకొని వచ్చాడు. రాముని రాకను దూరంనుండే చూచాడు దశరథుడు. రథము మీద తీవిగా కూర్చన్న రాముని చూడడానికి దశరథునికి వేయి కన్నులు ఉ న్నా ఇంకా చాలవేమో అనిపించింది. "ఎంత చూచినా ఇంకా చూడాలని పించే సౌందర్యము రామునిది" అని అనుకున్నాడు దశరథుడు.

రాముడు రథం బిగాడు. ఈముడు దశరథుని వద్దకు వస్తుంటే రాముని వెనక సుమంతుడు చేతులు కట్టుకొని నడుస్తున్నాడు. రాముడు దశరథుని వద్దకు వచ్చి తండ్రి పాదములకు నమస్కలంచాడు. దశరథుడు రాముని రెండు చేతులతో పైకి లేపి గట్టిగా కౌగలించుకున్నాడు. తరువాత తన పక్కను ఉన్న ఒక ఉ న్నతాసనము మీద కూర్తోపెట్మాడు.

దశరథుడు రామునితో ఇలా అన్నాడు. " ఓ రామా! నీవు నాకు జ్వేష్ట పుత్రుడవు. నీ తల్లి కౌసల్య నాకు పెద్ద భార్య. పట్టపు రాణి. ఆమెకు సకల సద్గుణ సంపన్నుడవు యోగ్కుడవు అయిన నీవు జన్హించావు. నీవు అంటే నాకు చాలా ప్రేమ, అభిమానము. నిన్ను అయోద్కకు యువరాజును చేయాలని సంకల్మించాను. రాబోపు పుష్యమీ నక్షత్రము నందు నీకు యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము జరుపనిశ్వయించాను. ఈ సందర్భంలో నీకు ఒక స్వేహితుడుగా కొన్ని విషయాలు చెబుతున్నాను. శ్రద్ధగా విను.

సీవు ఈ అయోధ్యకు కాబోయే మహారాజువు. సీవు అందలితో వినయంగా ఉండాలి. సీ ఇంబ్రియములను అదుపులో పెట్టుకోవాలి. కామము, క్రోధము మొదలగు వాటిని దగ్గరకు రానీయకూడదు. సీవు అమాత్యులతో నేర్వుగా నడుచుకోవాలి. కోశాగారము, ధాన్యాగారము, అయుధాగారము ధనముతోనూ, ధాన్యముతోనూ అయుధములతోనూ ఎల్లప్పుడూ సమృబ్ధిగా ఉండేట్టు చూచుకోవాలి. ఆ ప్రకారంగా రాజ్యపాలన చెయ్యాలి." అనిఅన్నాడు దశరథుడు.

ఇంతలో రాముని మిత్రులు ఈసంతోష వార్తను కౌసల్యకు చెప్పడానికి ఆమె వద్దకు పరుగు పరుగున వెళ్లారు. కౌసల్యకు రాముని పట్టాభిషేక వార్త చెప్పగానే ఆమె సంతోషంతో పాంగి పోయింది. ఆ వార్త తెచ్చినవాలకి బంగారు ఆభరణములు బహు మానంగా ఇచ్చి సత్మలించింది.

దశరథుని వద్ద ఉన్న రాముడు, తండ్రికి సమస్కలించి, తన గృహమునకు వెల్లడు.

> శ్రీమద్రామాయణము, అయోధ్యాకాండము తృతీయ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

ණීත්තක්වර්ශක්ව

ಅಯಾಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నాల్గవ సర్గ.

తరువాత దశరథుడు మంత్ర్రులతో మరతా బీర్హంగా ఆలో-చించాడు. మరునాడే పుష్మమీ నక్షత్రము. అందుకని, ఆలస్యం లేకుండా రాముని మరునాడు పుష్మమీ నక్షత్రము ఘడియలలో పట్టాభిషిక్తుని చేయవలెనని నిశ్చయించాడు. మంత్రులందరూ ఆ నిర్ణయానికి తమ ఆమోదము తెలిపారు.

తరువాత దశరథుడు సభాభవనము నుండి తన అంత:పురమునకు వెె్ల్లడు. సుమంత్రుని పిలిచి రాముని తన మందిరమునకు తీసుకొని రమ్మని ఆదేశించాడు. దశరథుని ఆదేశాను సారము సుమంత్రుడు రాముని వద్దకు వెె్ల్లడు.

"ఇఫ్మడేగా తండ్రి గాల వద్దనుండి వచ్చాను మరలా ఎందుకు వచ్చావు?" అని అడిగాడు.

"దశరథమహారాజుగారు తమలిని చూడాలని అనుకుం టున్నారు. మీరు మీ తండ్రి గాల వద్దకు వెళ్లాలో లేదో మీరే నిర్ణయించు కోండి." అని అన్నాడు సుమంత్రుడు. మారు మాటాడకుండా రాముడు సుమంత్రునితో కూడా దశరథుని వద్దకు వచ్చాడు. తండ్రి గాలకి నమస్కలించి, ఆయన ఎదుట చేతులు కట్టుకొని నిలబడ్డాడు రాముడు. దశరథుడు రాముని ప్రేమగా లేవనెత్తి కౌగలించుకొని, పక్కనే ఉన్న ఆసనము మీద కూర్చోపెట్టాడు.

"రామా! నేను చెప్పబోవు మాటలు శ్రద్ధగా విను. నాకు వయసు అయిపోయింది. వృద్ధడను అయ్యాను. రాజభోగాలు తనివిటీరా అనుభవించాను. ఎన్నో యజ్ఞములు, యాగములను చేసాను. ఈ భూలోకంలో సాటిలేని మేటి వీరులను సంతానంగా కలిగి ఉన్నాను. దేవ ఋణము, ఋషి ఋణము, పితృ ఋణము, విప్ర ఋణము, అత్తఋణము తీర్చుకున్నాను. ఇంక నీ పట్టాభిషేకము మాత్రము మిగిలి ఉన్నది. నీవు ఈ అయోధ్యకు రాజు కావాలని ప్రజలందరూ కోరుకుంటున్నారు. అందుకని నిన్ను యౌవరాజ్యాభిషిక్తుని చేయ సంకల్పించాను.

ఎందుకనో నాకు కొన్ని దుశ్శకునములు పాడసూపు తున్నాయి. నా జాతకములో చెడ్డ గ్రహము లైన సూర్త, అంగారక, రాహు గ్రహములు ఉచ్ఛస్థితిలో ఉన్నట్టు జ్యోతిష్కులు చెప్మారు. ఇలాంటి పలిస్థితులలో నాకు మరణము కానీ, లేక తీవ్రమైన ఆపద కాని సంభవించే అవకాశం ఉంది. మనస్సు చంచల మైనది. ఏ నిముషానికి ఎలా ఆలోచిస్తుందో తెలియదు. అందుకే నాకు చాలా తొందరగా ఉ ంది. నా మనసులో మరొక ఆలోచన పాడసూపక ముందే నీ యౌవరాజ్యపట్టాభిషేకము జలగిపోవాలి అని అనుకుంటున్నాను.

ఈ రోజు పునర్వసు నక్షత్రము. రేపు చంద్రుడు పుష్మమీ నక్షత్రములో ఉంటాడు. ఆ శుభ ముహూర్తము లో నీ పట్టాభిషేకము జలగిపోవాలి. ఈ సందర్భములో నీవు ఈ రోజు రాత్రి అంతా నీ భార్వ సీతతో సహా ఉపవాసము చేసి దర్మాసనము మీద నిద్రపోవాలి.

ప్రస్తుతము భరతుడు అయోధ్యలో లేడు. భరతుడు అయోధ్యలో లేని సమయములోనే నీ పట్టాభిషేకము జరగాలని నా కోలక. అంటే భరతుడు దుర్మార్గుడు అనికాదు. నీ సోదరుడు భరతుడు ఎల్లఫ్మడూ నిన్ను అనుసలించి ఉంటూ నీ క్షేమమునే కోరుతుంటాడు. పైగా భరతుడు ధర్మాత్తుడు, దయాళువు. ఇంట్రియములను జయించిన వాడు. కానీ, మనస్సు చంచలమైనటి. ఎటువంటి ధర్మాత్తుల మనస్సులు కూడా చలింపవని నమ్మకము లేదు కదా. ఎఫ్పడు ఎవలికి ఎలాంటి బుద్ధిపుడుతుందో ఎవలికి తెలుసు! నీ పట్లాభిషేక వార్త విని నీ తమ్ముడు భరతుని మనస్సు కూడా మారుతుందే మో అని నా అనుమానము. అందుకని ఈ తొందర. ఇంక నీవు వెళ్లవచ్చు." అని పలికాడు దశరధుడు.

తండ్రి చెప్పిన మాటలు సావథానంగా విన్న రాముడు, తండ్రి గాల వద్ద సెలవు తీసుకొని నేరుగా తన తల్లి కౌసల్య అంత:పురమునకు వెళ్లాడు. రాముని పట్టాభిషేక వార్త అంతకు మునుపే కౌసల్యకు తెలియడంతో, ఆమె సీతను, సుమిత్రను, లక్ష్మణుని తన వద్దకు పిలిపించుకొంది. కౌసల్య పట్టుబట్టలు ధలంచి లక్ష్మీదేవికి పూజచేస్తూ ఉంది. ఆమె పక్కనే సుమిత్ర, సీత, లక్ష్మణుడు కూర్చుని ఉన్నారు.

రాముడు వచ్చి తల్లి కౌసల్యకు, సుమిత్రకు నమస్కలించాడు. ఆమెతో ఇలా అన్నాడు. "అమ్మా! తండ్రిగారు నన్ను ఇంక నుంచి ప్రజాపాలన చూడమన్నారు. అందుకని నన్ను యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుని చేయడానికి నిశ్చయించారు. రేపే యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము. ఈ రోజు రాత్ర్రి అంతా నేను నా భార్య సీత ఉపవాసము చేసి దర్మాసనము మీద నిబ్రించవలెనని ఋత్తిక్కులు, తండ్రిగారు ఆదేశించారు. అమ్మా! నీవు నాకూ, సీతకూ, రేపు జరగబోవు శుభకార్యమునకు చేయవలసిన మంగళకర కార్యక్రములు జరిపించు." అని అన్నాడు.

తన కుమారునికి యౌవరాజ్యపట్టాభిషేకము అని తన కుమారుని నోటి నుండి విని ఆ తల్లి పాంగిపోయింది. ఆమె కండ్ల వెంట ఆనందభాష్టాలు రాలాయి. "వత్యా! రామా! చిరంజీవ, చిరంజీవ. చిరంజీవిగా వర్ధిల్లు. నీవు నీ తమ్ములకు, నీ తల్లి సుమిత్రకు సంతోషము కలుగచెయ్యి. నాయనా! నీవు పుట్టిన వేళా విశేషము చాలామంచిది. నీవు నీ మంచి గుణములతో నీ తండ్రిని సంతోషింప జేసావు. నేను శ్రీ మహావిష్ణవుకు లక్ష్మీదేవికి చేసిన పూజలు అన్నీ ఫలించాయి. అందుకే ఇక్ష్యాకు వంశానికి రాజువు అవుతున్నావు. సుఖంగా వర్డిల్లు." అని మనసారా బీవించింది.

తల్లి బీవనలు అందుకున్న రాముడు, లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు. "సోదరా! లక్ష్మణ! ఈ పట్టాఖిషేకము నాకు కాదు. మన ఇద్దలకీ. మనం ఇద్దరం ఒకలకి ఒకరం తోడుగా రాజ్యపాలన చేద్దాము. నీవు నాకు రెండో ఆత్త, అందుకే నీవే ఈ అయోధ్యకు యువరాజువు. నీ ఇష్టంవచ్ని రాజభోగములు అనుభవించు. పలిపాలన సాగించు. అసలు నీ కోసమే నేను ఈ యౌవరాజ్య పట్టాఖిషేకము చేసుకుం టున్నాను." అని అన్నాడు.

తరువాత సీతా రాములు కౌసల్యకు, సుమిత్రకు నమస్కలంచి, తమ మందిరమునకు వెళ్లిపోయారు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము నాలుగవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේශර්ශක්</u>

මయాధ్యా కాండము బదవ సర్ద.

తన దగ్గరనుండి రాముడు వెళ్లి పోయిన తరువాత దశరథుడు తన పురోహితుడు వసిష్ఠని పిలిపించాడు. ఆయనతో ఇలా అన్నాడు.

"ఓ వసిష్ఠ మహామునీ! రేపే రామునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము నిశ్చయించాము కదా. అందుకని మీరు రాముని మంబిరమునకు వెళ్లి, రాజ్యము, యశస్సు, సంపదలు కలిగేటట్టు రామునితో, సీతతో ఈ రోజు ఉపవాసవ్రతము చేయించండి." అని అన్నాడు.

దశరథుని ఆదేశాను సారము వసిష్ఠుడు రాముని మందిరమునకు వెళ్లాడు. తన మందిరమునకు వచ్చిన వసిష్ఠనికి రాముడు ఎదురు వచ్చి, స్వాగత సత్కారములు చేసాడు. ఉచితా సనము మీద కూర్చో పెట్టాడు. అఫ్పడు వసిష్ఠుడు రామునితో ఇలా అన్నాడు. "రామా! రేపు ఉదయము నీకు యౌవరాజ్య పట్టాథిషేకము చేయవలెనని నీ తండ్రి దశరథుడు సంకల్పించాడు. ఆ సందర్భంతో నీవు ఈరోజు రాత్రి నీ భార్య సీతతో సహా ఉపవాస వ్రతము చేయాలి." అని అన్నాడు. రాముడు సరే అన్నాడు. వసిష్ఠుడు రామునితో సీతతో వేదోక్తంగా ఉపవాసవతము చేయించాడు. రాముడు సీత తమ

గురువు గారైన వసిష్ఠును యధోచితంగా పూజించారు. తరువాత వసిష్ఠుడు రాముని మందిరము నుండి వెళ్లపోయాడు.

ఈ వార్తవిన్న రాముని మిత్రులు, బంధువులు రాముని మంచిరమునకు చేరుకున్నారు. రాముడు వారందలితో ప్రేమతో మాట్లాడాడు. రాముని మంచిరము అంతా ఆ రాత్రి బంధుమిత్రులతో కళకళలాడింది.

మరునాడే పట్టాభిషేక మహోత్సవము కావడంతో అయోధ్యానగర బీధులన్నీ జనంతో కిట కిట లాడుతున్నాయి. నగరమంతా పచ్చని మామిడి తోరణాలతో అలంకలస్తున్నారు. పుర బీధులు అన్నీ పన్నీటితో తడిపారు. అరటి స్తంభాలు కట్టారు. తోరణాలు కట్టారు. జండాలతో అలంకలంచారు. ఆ రాత్రి ఎవలకీ నిద్రలేదు. స్త్రీలు, బాలురు, వృద్ధులు ఎప్పడెప్పడు తెల్లవారుతుందా ఎప్పడు రామ పట్టాభిషేకము చూద్దామా అని ఉబ్బక్లూరుతున్నారు. రామ మంబిరము నుండి బయలు దేలన వసిష్ఠుడు, దాలలో క్రిక్కిలసి ఉన్న జనమును తోసుకుంటూ అతి ప్రయాసతో దశరథుని భవనమును చేరుకున్నాడు. దశరథుని కలుసుకున్నాడు.

" ఓ వసిష్ట మహామునీ! రామునితో నేను చెప్పినవి అన్నీ చేయించారా!" అని అడిగాడు.

"అంతా మీరుచెప్పినట్టే చేయించాను." అని చెప్పాడు వసిష్టుడు. అప్పటిదాకా దశరథుడు పురప్రముఖులతో మంతనాలు సాగిస్తున్నాడు. వసిష్టుడు వచ్చిన తరువాత, వారందలినీ పంపివేసాడు. తాను కూడా తన అంత:పురములోకి వెళ్లాడు.

> శ్రీమదామాయణము అయోధ్వాకాండము ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్.

ලීකිතුක්තරාශකීා

මරාතදා පිටෙරිනා පෙත් ත්රු.

వసిష్ఠుడు తన మందిరము నుండి వెళ్లిపోయిన తరువాత రాముడు, సీతతో కలిసి మంగళ స్వానము చేసి, భక్తితో శ్రీ మహా విష్ణవును పూజించాడు. తరువాత అగ్నికార్తము నిర్వర్తించాడు. శ్రీ మహావిష్ణ మంత్రములు జపిస్తూ అగ్నిలో నేతిని హెవామం చేసాడు. అగ్నిలో వేల్షగా మిగిలిన హవిస్సను తాను భుజించాడు. తరువాత తన భార్య సీతతో కూడా దర్ఖలతో చేసిన చాప మీద పడుకున్నాడు.

మరునాడు తెల్లవారుజామునే నిద్రలేచాడు. తన మంబరమును చక్కగా అలంకలంపచేసాడు. ఇంతలో వంబ మాగధులు వచ్చి స్తాత్రప్రావారములతో వాల వంశచలత్ర్రను చక్కగా రామునికి వినిపించారు. రాముడు ప్రాత:కాల సంధ్యావందనము నిర్మల్తించాడు. గాయత్రీ మాతను ఉపాసించాడు. బ్రాహ్మణులు పుణ్యాహవాచనము చేసారు.

రామపట్టాభిషేకము జరుగబోవుచున్నదని అయోధ్యా నగర పౌరులందరూ తెల్లవారుజామునే మేల్కొన్నారు. పురమును అంతా అలంకలంచారు. రాజ ప్రాసాదముల మీద, కార్యాలయముల మీద, దేవాలయముల మీద పతాకములను ఎగురవేసారు. గాయకులు పాటలు పాడుతున్నారు. నర్తకులు చక్కగా తయారయి రాజభవనమునకు వెళ్లుటకు సిద్ధమవుతున్నారు. నర్తకులు నర్తిస్తున్నారు. అందరూ మంగళకరమైన మాటలు మాట్లాడు కుంటున్నారు. ఎవలి నోట విన్నా రాముని గుణగణములు, రామ పట్టాభిషేకము గులించి మాటలు వినబడుతున్నాయి. రామ పట్టాభిషేకం గులించి తప్ప ఎవరూ మరొక మాట మాట్లాడుతోవడం లేదు. రామ పట్టాభిషేక మహోత్యవము ఎంతసేపు జరుగుతుందో, చీకటి పడుతుందేమో అని పట్ట పగలే చిత్ర విచిత్రములైన బీపములు వీధులలో వెలిగించి పెట్టారు.

తాను వృద్ధుడైన సంగతి ఎలంగి దశరథుడు తగిన నిర్ణయం తీసుకొన్వాడని, ఇంక నుంచి రాముని పాలనలో తాము సుఖ సంతోషాలు అనుభవిస్తామని అయోధ్యవాసులు పాంగిపోతున్వారు. రాముడు తామందలినీ తన సోదరుల మాటిలి వాత్యల్యముతో ఆదలిస్తాడని జనులంతా ఆనంద పరవశులౌతున్నారు. రాముని పట్టాభిషేక వార్త విన్న చుట్టుపక్కల జనపదములలో నివసించు జానపదులు తండోప తండములుగా అయోధ్యకు తరలి వస్తున్నారు. వారందలితోటీ అయోధ్యనగరము క్రిక్కింలసిపోయింది. వారందరూ మాట్లాడుకుంటూ కేలంతలు కొడుతుంటే వాల ఘోష సముద్రఘోషను మలిపిస్తూ ఉంది. ఆ రోజు అయోధ్యనగరము మహేంద్రుని రాజధాని అమరావతిని తలపిస్తూ ఉంది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

వా<u>ల</u>్తేకి రామాయణంలో ఈ విధంగా ఉంటే వ్యాసుడు రచించిన బ్రహ్మేండపురాణంలో భాగమయిన ఆధ్యాత్త్త రామాయణంలో ఒక కొత్త విషయం ఉంది. అదేమి టంటే....

ఒక రోజు నారదుడు శ్రీరాముని వద్దకు వచ్చాడు. రాముని తో ఇలా అన్వాడు. "ఓ రామా! నన్ను బహ్హ నీవద్దకుపంపాడు. నీకు నీ తండి దశరథుడు పట్లాభిషేకము చేయవలెనని నిశ్చయించాడు. కాని నీ జననము రావణ సంహారము కొరకు జలగినబి కదా! నీవు రాజ్యపాలన చేస్తుంటే, రావణ సంహారము మాటేమిటి? భూభారము తగ్గించుటకు నీకు రాక్షస సంహారము చేయువలయును కదా! రామా! నీవు దేని පීර්ජා මත්ෂ්වර- එම්බීම් ම තිබු්ණා කාව එම්මත්ත්තු" මහි ම**ැල**්යා. దానికి రాముడు ఇలా అన్నాడు. "నారదమహల్వీ! నాకు తెలియని విషయము ఏమున్నది. నేను ఆడిన మాట తప్పను. రాక్షస సంహారము చేసెదను. కాలము తీలన దైత్యులను సంహలంచెదను. రేపే దండకారణ్య పయాణము. పదునాలుగు సంవత్తరములు అరణ్య వాసము చేసెదను. సీతాపహరణము మిషతో రావణుని సంహరించెదను.. ఇది సత్తము." అని రాముడు నారదునితో అన్నాడు. ರಾಮುನಿ ಮಾಟಲಕು ಸಂತಿ್ಷಿಂದಿನ ನಾರದುಡು ಅಕ್ಕಡಿ ನುಂಡಿ వెళ్లిపోయాడు. (ఇక్కడ రాముడు సామాన్య మానవుడు కాదు. కారణ జన్ముడు. సాక్షాత్తు విష్ణు అవతారము, భూత, భవిష్హత్ వర్తమానములు తెలిసినవాడు అని చెప్పబడింది.)

తరువాత వసిష్మడు రామునితో ఉపవాసవ్రతము చేయించిన తరువాత వెళ్లిపోయాడు. ఆ సమయంతో దేవలోకంలో దేవతలు

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

సరస్వతీదేవి వద్దకు వెళ్లారు. "అమ్మా సరస్వతీ దేవీ! నీవు ఇప్పడు వెంటనే భూలోకమునకు వెళ్లాలి. నీవు రామునికి జరుగబోవు పట్టాభిషేకమునకు విఘ్నము కలిగించాలి. ఇబి బ్రహ్మాదేవుని ఆదేశము. అమ్మా! నీవు ముందుగా మంధర అనే దాసి వాక్కులో ప్రవేశించాలి. తరువాత కైకేయి వాక్కులో ప్రవేశించాలి. శ్రీరాముని పట్టాభిషేక ప్రయత్నము భగ్నము అయిన తరువాత మరలా తిలగిరావాలి." అని ప్రాల్థించారు. సరస్వతీ దేవి దేవతల ప్రార్థన మన్నించి అయోధ్యా నగరమునకు వచ్చి మంధర వాక్కులో ప్రవేశించింది.

(ఈ సంఘటనలు మనకు ఆధ్యాత్త్త రామాయణంలో కనపడతాయి. ఇంక ఈ సందర్భంలో తులసీరామాయణం లో ఏముందో తెలుసుకుందాము.)

అయోధ్యలో పౌరులందరూ రామపట్టాభిషేక సందర్భములో ఉ త్యవాలు జరుపుకుంటుంటే దేవలోకములో దేవతలు విచారంగా ఉ న్నారు. వారందరూ సరస్వతీదేవి వద్దకు పోయి ఇలా అన్నారు.

"అమ్మా! రామ పట్టాభిషేకము జరుగబోవు చున్నది. నీవు ఎలాగైనా దానిని భగ్నము చేసి, రాముని అరణ్యములకు పంపాలి. దాని వలన దేవతల కార్యము సఫలమవుతుంది." అని అన్నారు. ఆ మాటలకు సరస్వతీ దేవి నేను ఇటువంటి పాడు పని చెయ్యాలా అని చింతించింది. ఏమీ మాట్లాడకుండా మౌనంగా ఉంది. అఫ్మడు దేవతలు ఇలా అన్నారు.

"అమ్హ తమరు ఈ పని చేసినందువలన తమలకి ఏ

దోషమూ అంటదు. ఇబ దేవ కార్యము. రాముడు సామాన్య మానవుడు కాడు. ఖేదమోదములకు అతీతుడు. సుఖము దు:ఖము సామాన్య మానవులకు కానీ రామునికి అంటవు. కాబట్టి తమరు అయోధ్యకు వెళ్లాలి." అని ప్రార్థించారు.

అప్పడు సరస్వతీ దేవి తనలో తాను ఇలా అనుకొన్నది.

"ఆహా! ఈ దేవతలు ఎంత అల్బబుద్ధులు. వీరు ఉండేచోటు అత్యున్నత స్థానమైన స్వర్గము. కానీ వీల బుద్ధులు మాత్రము పరమ నీచములు. ఇతరులు బాగుపడుతుంటే చూచి సహించలేరు. పానీ. ఇబీ ఒకందుకు మంచిదే... రాముడు వనవాసము వెఇతే రాక్షనసంహారము జరుగుతుంబి. రామాయణ కధ లోకంలో ప్రచారం అవుతుంబి. ఎంతో మంబి కవులు గాయకులు రామ కథను గానం చేస్తారు. నేను ఆ కవులు గాయకుల నాలుకల మీద నాట్మం చేస్తుంటాను. రామ కథను గానం చేస్తుంటాను. రామ కథను గానం చేస్తుంటాను. బీనివలన భూలోకంలో నా పేరు ప్రతిష్ఠలు పెరుగుతాయి." అని అనుకొన్నబి సరస్వతీ దేవి. దేవతల కోలక ప్రకారము అయోధ్యకు వచ్చింబి. ఇబీ తులసీరామాయణంలో ఉన్నకథ.

పై చెప్పిన కధా సంఘటనలు వాల్త్మేకి రామాయణంలో లేవు. రాముడు వనవాసమునకు పోవడంలో దేవరహస్త్యాలు ఏమీ లేవు. మామూలు మానవుల్లో ఎలాజరుగుతుందో అలా జలగింది.

దశరథుడు భరతుడు ఇంటలేని సమయంలో కావాలనే రామ పట్టాభిషేకమునకు ముహూర్తము నిర్ణయించాడు అని స్వష్టంగా ತಿಲುಸ್ತು ఉಂದಿ.

యుగధర్తము ప్రకారము రాజ్యము జ్వేష్టునికి చెందుతుంది. దశరథుని కుమారులలో పెద్దవాడు రాముడు. అందుకని రామునికి పట్టాభిషేకం చెయ్మడంలో ఎవలకీ అభ్యంతరం ఉండదు. కాని భరతుడు ఏమైనా పేచీ పెడతాడేమో అని దశరథుడు సందేహించాడు. అందుకని భరతుడు లేని వేళ పట్టాభిషేకము నిర్ణయించాడు.

వాల్తేకి రామాయణము ప్రకారము ఇందులో దేవతల ప్రసక్తి కానీ, దేవరహస్తము కానీ ఏమీలేవు.



అయోధ్యా కాండము ప్రోడవ సర్ద.

దశరథుని ముగ్గురు భార్యలలో మూడవ భార్య కైక. కేకయ రాజ కుమార్తె. ఆమెకు దశరథునితో వివాహం అయిన తరువాత ఆమెకు తోడుగా మంథర అనే దాసి ఆమె వెంట అయోధ్యకు వచ్చింది. మంధర కైకేయికి అంతరంగిక దాసి. సలహాదారు. అటువంటి మంధర ఆ రోజు మేడమీటికి ఎక్కి అయోధ్యానగరాన్ని చూచింది. అయోధ్య అంతా కోలాహలంగా కనపడింది. రాజమార్గములు అన్నీ తోరణముల తోనూ పతాకములతోనూ అలంకలంపబడి ఉన్నాయి. పౌరులందరూ హడావిడిగా రాచ నగరుకు వస్తున్నారు.

ఇదంతా చూచిన మంథరకు ఏమి జరుగుతూ ఉందో అర్ధం కాలేదు. పక్కను ఉన్న ఒక దాసీని పిలిచి "అయోధ్యలో ఏమి జరుగుతూ ఉంది? ఆ కౌసల్య ఒట్టి పిసినాల కదా. ఆమె కూడా దానధర్తములు చేస్తూ ఉందా? ఏమి కారణం? దశరథుడు ఏమైనా ఘనకార్యం చేసాడా!" అని అడిగింది.

ఆ దాసి మంథరతో ఇలా అంది. " అవును. దశరథమహారాజు గారు రేపు ఉదయం పుష్కమీ నక్షత్రంలో రామునికి యువరాజుగా పట్టాభిషేకము జలిపిస్తున్నాడు." అని చెప్పి హడావిడిగా వెళ్లపోయింది. ఎదుటి వాల ఉన్నతిని చూచి ఓర్యలేని మంథర లో కోపము, అసూయ ప్రవేశించాయి. వెంటనే విసా విసా కైకేయి మందిరమునకు వెళ్లింది. ఆ సమయంలో కైకేయి మెత్తటి పరుపు మీద పడుకొని ఉంది.

వైకను చూచి మంథర కోపంతో "ఓసి తెలివితక్కువదానా! బయట కొంపలు మునుగుతుంటే నువ్వు ఇక్కడ తీలిగ్గా పడుకొని ఉన్నావా! నీకు రాబోయే ఆపదలు నీకు తెలియడం లేదు." అని అంది మంథర.

కైకకు ఏమీ అర్థం కాలేదు. మంథర వంక ఏమి జలగింటి అన్నట్టు చూచింది.

"అయ్యో నీకు ఇంకా ఏమీ అర్థం కాలేదా! నీ భర్తకు నీవు అత్యంత ప్రియమైన భార్యవు అని అనుకుంటున్నావా! కాదమ్మా కాదు. ఎన్నటికీ కాదు. అదంతా నీ భ్రమ. నీ సౌభాగ్యం అంతా ఎండాకాలంలో నీటి మడుగు వలె ఎంబి పోయిందే తల్లీ" అని పరుషంగా మాట్లాడించి మంథర.

ఆ మాటలు విన్న కైక ఆలోచనలో పడింది. "మంథరా! ఏం జలిగిందో చెప్పకుండా ఏమిటా మాటలు! అసలు నీకు ఇంత కోపం దు:ఖం ఎలా కలిగింది. ఎందుకు కలిగింది. కాస్త వివరంగా చెప్పవే" అంది కైక. ఆమాటలకు ఇంకాస్త ఏడుపు ఎక్కువ చేసింది మంథర. " ఏం చెప్పమంటావే తల్లీ! నీ కొంప నట్టేట మునిగింది. నీకు అంతులేని కష్టం వచ్చి పడింది. నీకు ఈ విషయం తెలుసా. దశరథుడు రామునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము చేస్తున్నాడట. నీతో ఒక మాటన్నా అన్నాడు. నీ అనుమతి తీసుకున్నాడా." అని సన్న సన్నగా సొక్కుతూ అంది.

"అసలు ఆ విషయం తెలియగానే నాకు ఒళ్లంతా మండి పోయింది అనుతో! పట్టరాని దు:ఖంలో మునిగిపోయాను. నీతో చెప్పి నీకేదో మేలు చేద్దామని వస్తే నీవేమో తీరుబడిగా పడుకొని ఉన్నావు. నీకు చీమ కుట్టినట్టయినా లేదు.

అమ్మ కైకా! నేను నీ వెంట ఇంత దూరం వచ్చాను కదా. నీ సుఖం నా సుఖం అనీ, నీ కష్టం నా కష్టం అనుకొని ఇన్నాళ్లు నిన్ను అంటిపెట్టుకొని ఉన్నాను కదా! అయ్యా! రాజ వంశంలో పుట్టి దశరథమహారాజు గాలకి ముద్దుల భార్య వు అయి ఉండీ రాచనగరులో జలగే కుట్రలు తెలుసుకోలేకపోతే ఎలాగా! నీ భర్త నీతో పైపైన ఇష్టంగా ఉన్నట్టు నటిస్తూ ప్రేమగా మాట్లాడుతున్నా, లోలోపల నీకు తీరని అపకారం చేస్తున్నాడమ్మా. అబి నీవు గ్రహించలేక పోతున్నావు.

అయినా నిన్ను అని ప్రయోజనం లేదు. నీవు అసలే అమాయకురాలివి. తెల్లనివి అన్నీ పాలు నల్లనివి అన్నీ నీళ్లు అని నమ్ముతావు. అందుకే నీ భర్త నీకు ఇంత ద్రోహం, మోసం చేస్తున్నా తెలుసుకోలేకపోతున్నావు. పైపై ఇచ్చకపు మాటలు నీకు, ప్రయోజనాలన్నీ కౌసల్యకు. ఇదమ్మా నీ భర్త వరస. అందుకే కాస్త నా మాట విను. నీ భర్త, నీ కుమారుడు భరతుని, శత్ర్రఘ్నుని వాళ్ల మేనమామ గాల ఇంటికి పంపాడా. ఇక్కడ అకస్త్మాత్తుగా రేపు ఉదయమే రామునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము జలిపిస్తున్నాడు. భరతుని అడ్డు తొలగిం-చుకొని రాజ్యం అంతా రామునికి కట్టబెడు తున్నాడు.

ఏమోనమ్మా! పామును పక్కలో పెట్టుకొని పడుకుంటున్నావు. అబి అదునుచూచి కాటేసింబి. నీ విషయంలో దశరథుడు అదే చేసాడు. నీకేమో కోలనవి అన్నీ తెచ్చి ఇచ్చి ప్రేమతో చూస్తున్నట్టు నటిస్తూ, నీకు తీరని ద్రోహం చేస్తున్నాడు. రామునికి పట్టాఖషేకం చేసి నీకూ నీ కుమారునికీ తీరని అన్యాయం చేస్తున్నాడు. కాబట్టి ఓ కైకా! ఇష్టటి కన్నా మేలుకో. ఏదో ఒకటి చెయ్యి ఈ పట్టాఖషేకమును ఆఫు. నిన్ను నీ కుమారుడు భరతుని రక్షించుకో " అంబి మంథర కైకను ఓరగా చూస్తూ.

ైక "మంథరా!" అని అలిచింది. వైకకు రామ పట్టాభిషేకము అని మాత్రం వినబడింది. మిగిలిన మాటలు ఏమీ వినబడలేదు. "ఏమన్నావే! నా రామునికి పట్టాభిషేకమా! ఎంతటి శుభవార్త చెప్పావే. ఇదుగో ఈ ఆభరణం కానుకగా తీసుకో. ఇంతటి మంగళకరమైన వార్త చెప్పినందుకు ఇచి చాలా ఇంకా ఏమన్నా కావాలా" అంటూ తనమెడలోని హారాన్ని మంథరకు కానుకగా ఇచ్చింది. కైక మనస్సు ఆనంద డోలికలలో తేలిపోతూ ఉంది.

"మంథరా! నాకు రాముడన్నా భరతుడన్నా ఒకటేనే. ఇద్దరూ నాకు సమానమే. అందుకే నా భర్త రామునికి యౌవరాజ్య

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

పట్టాభిషేకము జలిపిస్తున్నాడు అని తెలిసి నా హృదయం ఆనందంతో ఊగిపోతూ ఉంది. అబ్జు! నీవు కూడా ఆనందంగా ఉండవే. మనకు ఇంతకన్నా సంతోషకరమైన విషయం ఇంకేముంటుంది చెప్పు. అడగవే. నీకేస్త్ర కావాలో అడుగు. కాదనకుండా ఇస్తాను." అని సంతోషంతో మంథరను పట్టుకొని ఊపుతూ కేలంతలు కొట్టింది కైక.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్త్వ్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ಎಸಿಮಿದವ సర్ద.

కైక తనకు బహుమానముగా ఇచ్చిన ఆభరణమును విసిల కొట్టింది మంధర.

"అయ్త్వే ఎంత తెలివి తక్కువదానివమ్తా నువ్వు. దు:ఖించ తగ్గ సమయంలో సంతోషంతో కేలంతలు కొడుతున్నావు. ముంచు కొస్తున్న ఆపదను గుల్గంలేకున్నావు. నిన్ను, నీ అమాయకత్యాన్ని చూచి నాకు నవ్వు వస్తాంది.

<u>ಅದಿ ಕಾದಮ್ತಾ! ನಾತು ತೌರಿಯಕ ಅಡುಗುತಾನು. ಸವತಿ ಕೌಡುಕ್ಕು</u> పట్లాభిషేకం జరుగుతుంటే సంతోషించే దానివి నువ్వు ఒక్కదానివే కనపడుతున్నావు. నీ చావును నువ్వే కొనితెచ్చుకుంటున్నావు. ఈ రాజ్యము ఎవలిది? దశరథునిది. ఆయనకు రాముడొక్కడే కాదు కదా! భరతుడు కూడా కుమారుడే కదా! భరతునికి కూడా రాజ్వాధి కారము ఉన్నది కాబట్టి రామునికి భరతుని చూస్తే భయము. అందుకే భరతుడు ఇంటలేని సమయములో పట్టాభిషేకము చేసుకుం టున్నాడు. ఈ విషయం ఆలోచించే కొట్టి నాకు దు:ఖము ఆగటం లేదు తల్లీ నీకు ఎలా ఉందో గాని.

Upgrade to PRO to remove watermark.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. గమనించాంలా! రాముడు లక్ష్మణుడు ఒకటి.

భరతుడు శత్ర్రఘ్నుడు ఒకటి. రాముని తరువాత భరతుడు పుట్టాడు. అందుకనీ, రాముని తరువాత రాజ్యాధికారము భరతునికే చెందాలి. లక్ష్మణుడు, శత్రుఘ్నుడు చిన్నవాళ్లు. రాముడు విద్యాంసుడు. రాజనీతి కోవిదుడు. ధనుల్వద్యాపారంగతుడు. అందుకే, నీ కొడుకు భరతుని అమాయకుడిని చేసి రాజ్యం మొత్తం కాజెయ్యాలని చూస్తున్నాడు. రాముడు. ఆ విషయం నువ్వు గ్రహించలేకున్నావు. నాకుమాత్రం వణుకు పుడుతూ ఉంది.

అయినా ఏమసుకొని ఏమి లాభం. అదృష్టం అంతా ఆ కౌసల్యవి. ఆమె కొడుకు యువరాజు కాబోతున్నాడు. సువ్వు ఆమెకు దాసిగా ఉండాల్గిందే. ఆమె ముందు చేతులు కట్టుకొని నిలబడాల్గిందే. సువ్వు కౌసల్యకు దాసివి అయితే నీ కొడుకు భరతుడు రామునికి దాసుడు అవుతాడు. నీ కోడలు రాముని భార్యకు దాసి అవుతుంది. మీ కుటుంబానికి దాస్త్రవృత్తి తప్పదు. ..." అని ఇంకా ఏమో అనబోతుంటే మంథరను వాలంచింది కైక.

" మంథరా! ఇంకచాలు ఆపు. రాముడు అంటే ఎవరను కున్నావు? అగ్ని ధర్తములు తెలిసినవాడు. గురు ముఖతా విద్య నేర్చుకున్నవాడు. పరుల ఎడల కృతజ్ఞతా భావము కలవాడు. ఎల్లప్పుడూ సత్యమునే పలికెడివాడు. అగ్నిటి మించి రాముడు జ్యేమ్బడు. రాజ్య సంప్రదాయ ప్రకారము జ్యేమ్బడే రాజ్యమునకు యువరాజు. ఇందులో తప్పేముంది. దు:ఖించడానికి కేముంది. అసలు నీకు రాముని గులించి నీచ భావము ఎలా కలిగింది. రాముడు యువరాజు అయినా తన తమ్ములను తనతో సమానంగా గౌరవిస్తాడు. ఆదలిస్తాడు. రామ

నువ్వు చెప్పినట్టు రాముని తరువాత భరతునిదే కదా రాజ్యాథికారము. రాముడు పలిపాలించిన తరువాత భరతుడే తదుపలి రాజు అవుతాడు. ఇందులో సందేహమేమున్నది. ఈ సంతోష సమయంలో సంతోషిం చాలి గానీ దు:ఖించడం అవివేకుల లక్షణం.

మంథరా! ఇంతో మాట చెబుతున్నాను విను. నాకు భరతుడు ఎంతో రాముడూ అంతే. రాముడు నన్ను తన తల్లి కౌసల్య కన్నా ఎక్కువగా ప్రేమిస్తాడు. అభిమానిస్తాడు. గౌరవిస్తాడు. అటువంటి రాముని గులించి నా ఎదుట నింటిస్తావా! రాముడు రాజు అయితే ఒకటీ భరతుడు రాజు అయితే ఒకటీనా! రాముడు రాజు అయితే నా కుమారుడు భరతుడు కూడా రాజు అయినట్టే! అందుకే ఆ చెడ్డ ఆలోచనలుమాని రాముని రాజ్యాభిషేకమును చూచి ఆనందించు." అని చీవాట్లు పెట్టింది కైక.

కాని మంథర బుబ్ధి మారలేదు. బీర్హంగా నిట్టాల్చింబి. కైక మంక జాలిగా చూసింబి. "ఒక పక్క నువ్వు ఎక్కిన పడవను నీ శత్రువు ముంచుతుంటే. నువ్వు ఆ శత్రువునే పాగుడుతున్నావా! ఎంత అమాయకురాలివమ్మా! నువ్వు చెప్పినట్టు రాముడు రాజు అవుతాడు. రాముని తరువాత రాముని కొడుకు రాజు అవుతాడు కానీ భరతుడు ఎలా రాజు అవుతాడు? అసలు అప్పడు నీ పేరు, నీ కొడుకు భరతుని పేరు ఎవరు తల్చకుంటారు? అందరూ 'యువరాజా' 'యువరాజా' అంటూ రాముని కొడుకు వెంట పడతారు. నీ కొడుకు మొహం ఎవరు చూస్తారు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఒక రాజుకు నలుగురు కుమారులు ఉంటే అందరూ రాజులు కారు కదా! అందులో జ్వేష్టునికి కానీ, జ్వేష్టుడు పనికి రాని పక్షంలో గుణవంతుడైన తరువాత వాడికి కానీ, రాజ్యాభిషేకము చేస్తారు. ఇది వంశాచారము. అందుకే నా మాటవిను. రాముడు అడ్డు తొలగితే నీ కొడుకే రాజు అవుతాడు. లేకపోతే నీ కొడుకు అనాధ అవుతాడు. రాచమర్యాదలకు సుఖాలకు దూరం అవుతాడు. ఇదంతా నీ మేలుకోల చెబుతున్నాను. నువ్వేమో రామ పట్టాభిషేక వార్త తెలిసి నాకు కానుకలు ఇస్తున్నావు. ఏంటో!

నీకు ఇంతో రహస్యం తెలుసా! రాముడు రాజు కాగానే, భరతుడు తనకు పోటీ రాకుండా భరతుని దేశాంతరం పంపేస్తాడు. లేకపోతే చంపిస్తాడు. తన మార్గ నిష్కంటకం చేసుకుంటాడు. అసలు నీ కొడును మేనమామతో కూడా పంపడానికి ఇదే కారణము. నీ కొడుకు ఎదురుగా లేడు కనుక నీ భర్తకు నీ కొడుకుమీద ప్రేమ తగ్గిపోయంది. రాముడు ఎదురుగా ఉన్నాడు కనుక రాముని యువరాజును చేస్తున్నాడు. అందుకనే, ఈ పట్టాభిషేక విషయం కనీసం నీకు గానీ, నీ కుమారుడు భరతునికి కానీ తెలియనీయలేదు. ఇదంతా నీ మీద జరుగుతున్న కుట్ర. అది నీవు తెలుసుకోలేకున్నావు. నేనేం చెయ్యను.

భరతుడు ఇక్కడ ఉంటే ఎక్కడ తన యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకానికి అడ్డు పడతాడో అని ముందుగానే పథకం ప్రకారం మేనమామ ఇంటి పంపించారు. అసలు భరతుడు కూడా తన కళ్లెదుట ఉంటే నీ భర్త దశరథుడు నీ మీద ఉన్న ప్రేమతో నీ

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. වර්ග ක්රීන්න ක්රීන්න ක්රීන්න පිහැ ප්රධාන ප

రాముని లక్ష్మణుడు ఏమీ చెయ్యడు. రామునికి లక్ష్మణుడు అడ్డురాడు. కాని భరతుడు తనకు పోటీ వస్తాడని చంపించడానికైనా వెనకాడడు రాముడు. అది తెలుసుకో! ఇక్కడకు వచ్చి రాముని చేతిలో చచ్చే కంటే నీ కుమారుడు అటునుండి అటే ఏ అరణ్యములకో పోవడం మంచిది.

కాబట్టి నా మాటవిను. ధర్తం ప్రకారము భరతుడు కూడా యువరాజు పదవికి అర్హుడు. అయోధ్యకు ఉత్తరాభికాల. అఫ్ఘడు నీకు, నీ బంధువులకు గౌరవ ప్రతిష్టలు పెరుగుతాయి. అయోధ్యాభీశుని తల్లిగా నిన్ను అందరూ గౌరవిస్తారు. లేకపోతే నీకు దాస్త్రము నీ కొడుక్కు చావు రాసి పెట్టి ఉంది. నీ కొడుకును బాలుడిని అమాయకుడిని చేసి ఆడిస్తున్నారు. నీ కొడుకు కూడా రాజ్యమునకు అర్హుడు కాబట్టి, రామునికి భరతుడు సహజ శత్రువు. ఏనుగును సింహము కబశించినట్టు నీ కొడును రాముడు కబశిస్తాడు. నా మాటవిని నీ కొడుకును రక్షించుకో!

నీకు గుర్తుందా! నువ్వు నీ భర్తకు ముద్దుల భార్యవు. అందుకని నువ్వు కౌసల్యను ఎన్నోసార్లు హేళన చేసావు. అంతకు అంతా ఇప్పడు నీ మీద పగ తీర్చుకుంటుంది. సందేహము లేదు. ఇంతెందుకమ్మా! రేపు ఆ కాస్త పట్టాభిషేకము కానీ. ఎల్లుండినుండి నీ గతి, నీ కొడుకు గతి ఏమవుతుందో చూడు! నేనుచెప్పడం ఎందుకు. మీ లద్దరూ అత్వంత దయనీయ స్థితిలో అవమానాలపాలవుతారు.

 తప్పదు. ఇది యదార్థము. కాబట్టి రాముని పట్టాభిషేకము జరగకుండా ఉండే ఉపాయము ఆలో-చించు." అని పలికింటి మంథర.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్వా కాండము ఎనిమిదవ సర్గసంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ක්විත බෞණ සම්ව

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

తొమ్మిదవ సర్ద.

ఒక అబద్దాన్ని పదే పదే వల్లిస్తే అదే నిజ౦ అని నమ్మే పలిస్తితి వస్తుంది. ఇది ఏ ఒక్కలకీ పలిమితం కాదు. విద్యాసుల దగ్గలనుంచీ నిరక్షరాస్తులవరకూ జరుగుతుంది. కైక విద్వాంసురాలు. దశరథుని భార్హ. కేకయ దేశపు రాకుమార్తె. కాని మంథర మాటలకు లోబడి పాయింది. రాముడు పుట్టినప్పటినుండి, రాముని తన కుమారునికన్న ಎక್ಮುವ ಗಾರಾಬಂಗಾ ಪಂ-ಬಿಂಬಿ. ರಾಮುಡು ಅಂಟೆ ತ್ರಕ್ತತು ವಾಣಂ. ತಾನಿ మంథర చెఫ్పుడు మాటల ముందు ఇన్వాక్లు తాను రాముని మీద పెంచుకున్న పేమ అనురాగము ఎందుకూ కొరగాకుండా పోయాయి. ఒక్కసాలగా రాముని మీద ద్వేషము అసూయ పబలాయి.

మంథర చెప్పిన మాటలు వినగానే కైకకు కోపం తారస్థాయికి చేరుకుంది. రోషంతో మంథరతో ఇలా అంది.

"మంధరా! ఆలోచించగా నీవు చెప్పినదే నిజము అనిపిస్తూ ఉంది. ఇంక ఆలస్త్రము చేసి పయోజనము లేదు. రాముడు ఉన్నంత వరకూ భరతునికి భవిష్యత్తు లేదు. రాముడు అడవులకు వెళ్లాలి, భరతుడు యువరాజుగా పట్టాభిషిక్శుడు కావాలి. ఇదే నా తక్షణ కర్గవ్వము. మంథరా! నాకు ఏమీ తోచడం లేదు. ఎలాగైనా రేపటి

Upgrade to PRO to remove watermark.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor భరతుడు రాజ్వాభిషిక్ముడు కావాలి. దీనికి

తగిన ఉపాయం చెప్పు." అని అడిగించి కైక.

తన పాచిక పాలినందుకు మంథర లోలోపల సంతోషించింది. ఇందులో మంథరకు లాజించింది ఏమీ లేదు. రాముడు పట్టాభిషేకం ఆగిపోతే మంధరకు ఒలిగింది ఏమీ లేదు. కాని మహారాణి కైక తన మాటకు విలువ ఇచ్చింది. అదే మంథరకు పదివేలు. మంథర రెచ్చిపోయి కైకతో ఇలా అంది.

"నా మాటలకు విలువ ఇచ్చినందుకు చాలా సంతోషంగా ఉ ందమ్మా. ఏ పని అయిన చెయ్యడం కష్టం కాని చెడగొట్టడం ఎంత సేపు. రేపు జరగబోయే పట్టాభిషేకము పటాపంచలు చేసే ఉపాయము ఒకటి చెబుతాను. సావధానంగా విను. అయినా నీకు తెలియదటమ్మా! నేను చెప్మాలా చెప్పు. నీకు అన్నీ తెలుసు. ఈ ముసలి దాన్ని పలీక్ష చేస్తున్నావు కదూ. అయినా అడిగావు కాబట్టి చెప్పాలి కదా!" అంబ మంథర.

వెంటనే కైక తాను కూర్చన్న ఆసనము మీది నుండి లేచి మంథర దగ్గరగా వచ్చింది. "లేదే మంథరా. నాకు ఏ ఉపాయమూ తట్టడం లేదు. భరతునికి పట్టాభిషేకం జరగాలి. అది ఎలాగో చెప్తు." అని అడిగింది కైక.

"దానికే వస్తున్నానమ్మా! నీవు ఒకసాల నాతో ఒక విషయం చెప్మావు గుర్తుందా. అదేనమ్మా! దేవాసుర యుద్ధంజలగింది కదా. అప్పడు ఇందుడికి సాయంగా నీ భర్త దశరథుడు కూడా వెళ్లాడు.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. సువ్వ కుండా వెల్లావు. మీరంతా దండకారణ్యంలో

నివాసం ఉన్న తిమిరధ్వజడు అనే రాక్షసుని మీబికి యుద్ధానికి వెళ్లారు. ఆ అసురుడు మాయావి. దేవతలనందలినీ ఓడించాడు. ఇంద్రునితో కూడా యుద్ధము చేసాడు. పగలంతా యుద్ధం చేసిన దేవతలు రాత్రి గాయాలతో విశ్రాంతి తీసుకుంటున్నారు. నిశాచరులైన రాక్షసులు రాత్రికి రాత్రి దేవతలను ఊచకోత కోసారు. అఫ్ఫడు దశరథ మహారాజు ఆ అసురులతో యుద్ధానికి బిగాడు. కాని రాక్షసులు దశరథుని ఒళ్లంతా తూట్లు పడేట్టు కొట్టారు. నీ భర్త కిందపడి పోయాడు. స్మ్మహ కోల్వోయాడు.

అఫ్ఫడు నీవు నీ భర్తను రణరంగము నుండి దూరంగా తీసుకొని పోయి కాపాడావు కదా! కాని రాక్షసులు మిమ్ములను వెంబడించి యొద్ధం చేసారు. మరలా నీవు నీ భర్తను రణరంగంనుండి రాక్షసుల కంట పడకుండా దూరంగా తీసుకొని పోయి కాపాడావు. అలా నీ భర్తను రెండు సార్లు ప్రాణాపాయం నుండి రక్షించావు. నీవు చేసిన మహూపకారమునకు నీ భర్త దశరథుడు ఎంతో సంతోషించాడు. నీకు రెండు సార్లు ఆయన ప్రాణాలు కాపాడావు కాబట్మి నీకు రెండు వరాలు ఇస్తాను అని అన్నాడు. వాటిని నీవు కోరుకోకుండా నీ ఇష్టంవచ్చినప్పడు కోరుకుంటాను అని అన్నావు. ఇదంతా నీవు చెబితేనే నాకు తెలిసింది.

ఇఫ్ఫడు ఆ వరాలతో పని పడింది. ఆ వరాలను ఇఫ్ఫడు తోరుతో. ఒక వరంగా రామునికి 14 ఏళ్ల వనవాసము. రెండవ వరంగా భరతునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము. దానితో రామ పట్టాభిషేకము ఆగిపోతుంది. నీ తోలక నెరవేరుతుంది. రాముడు ent was edited with Icecream PDF Editor. అభిమానములను చూరగొంటాడు. అయోధ్యవాసులు భరతుని తమ ప్రభువుగా అంగీకలస్తారు. రాముని మలచిపోతారు. భరతుడు రాజుగా స్థిరపడతాడు. నీవు రాజమాతగా వెలిగిపోతావు. ఇదీ పధకము.

ఈ పథకము అమలు చేయడానికి ముందు నీవు కోపగృహము అలంకలించాలి. మాసిన వస్త్రములు కట్టుకొని, తలకు కట్టుకట్టుకొని నేలమీద పడుకోవాలి. కొంచెం కష్టమే అయినా తప్పదు కదా! దశరథుడు నీ దగ్గరకు వచ్చినపుడు పెద్దపెట్టున ఏడిచి గోల చేయాలి. ఆయన వంక చూడను కూడా చూడకూడదు. మాట్లడ కూడదు. ఆయన మాట్లుడించినా ఎడమొహం పెడమొహంగా ఉండాలి.

నువ్మ్య అంటే దశరథునికి ఎంతో ప్రేమ అభిమానము. నీ కోసం ఏమి చెయ్యమన్నా చేస్తాడు. ఆఖరుకు నిఫ్ఫల్లో దూకమన్నా దూకుతాడు. నువ్వు బాధతో ఉంటే చూడలేడు. నువ్వు ఏం అడిగినా ఇస్తాడు. తుదకు తన ప్రాణాలు ఇవ్వమన్నా సంతోషంగా ఇచ్చేస్తాడు. ఈ అవకాశాన్ని సబ్బినియోగం చేసుకో. దేవాసుర యుద్ధంలో నీకు ఇస్తానన్న రెండు వరాలు ఇఫ్ఫడు అడుగు. నీకు మణులు, రత్వాలు ఆభరణాలు ఇస్తానని ప్రలోభ పెడతాడు. కాని వాటికి ఆశపడవద్దు. రెండు వరాలు జాగత్తగా కోరుకో.

మొదటి వరం రాముని పదునాలుగు సంవత్సరములు అరణ్యవాసమునకు పంపడం. రెండవ వరము గా భరతుని యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుని చేయడం. రాముడు రాజ్యములో ఉంటే This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark పరు రాజుగా అంగీకలించరు. రాముడు అడవులకు వెళితే క్రమక్రమంగా భరతుడు రాజుగా వేళ్లూనుకొని స్థిరపడతాడు. రాముడు వనవాసమునకు వెళ్లడం ఒక వరంగా కోరాలి. లేకపోతే రాముడు అయోధ్యలోనే ఉండే ప్రమాదం ఉంది. రాముడు వనములకు వెళితే ప్రజలు రాముని మలచిపోతారు. నీ కుమారుడు భరతుని రాజుగా అంగీకలస్తారు. రాముడు ఒక వేళ వనవాసము నుండి తిలిగి వచ్చినా భరతుడు రాజ్యమును ఇయ్యడు. కాబట్టి ముందు రామ పట్టాభిషేకమును ఆపించవలెను." అని మంథర కైకకు ఒకటికి పది సార్లు చెప్పిందే చెప్పి సూలపోసింది.

మంథర దుర్జోధలు బాగా తలకెక్కాయి కైకకు. తన కొడుకు భరతుడు అఫ్మడే యువరాజు అయినట్టు కలలు కంటోంది. తన శ్రేయస్సు కోల ఇంతగా తనకు ఆలోచనలను చెప్పిన మంథరను మనసులోనే అభినందించింది.

(ఇక్కడ వాక్త్వీకి ఒక వాక్వం రాసాడు. కైకేయి స్వతాహాగా మంచి గుణములు కలబి అయినా తన దాసి మంథర దుర్యోధలను విని ఏమీ తెలియని అమాయకురాలైన బాలిక వలె చెడుతోవలో నడిచింది. అని. ఇలాంటి మంధరలు మనకు ప్రతి ఇంటా కనపడతారు. వాళ్లు మన బంధువులైనా కావచ్చు లేక పక్కింటి వాళ్లు ఎదులంటి వాళ్లు కావచ్చు. వాలి చెప్పడు మాటలకు లోబడి సంసారాలు చెడ గొట్టుకొనే కైకలు ఎంతో మంచి మన కళ్లముందే కనపడతున్నారు.)

"ఆ హా మంధరా! నీకు ఎన్ని విషయాలు తెలుసే. నాకు ఎన్ని మంచి విషయాలు చెప్పావు. నీకు ఇన్ని తెలివితేటలు ఉన్నాయని నాకు

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. විධ්ය යන්දී කරන්වේත්. කර්රූප්

అసలు నువ్వు చెప్పకపోతే నాకు మహారాజు మనసులో ఏముందో తెలిసి ఉండేబి కాదు. నీవు రూపానికి కుబ్జవే కాని బుబ్ధిలో బృహస్పతిని. నువ్వు చెప్పినట్టు రాముడు అడవులకు పోయి నా కొడుకు భరతుడు రాజైతే నీ ఒళ్లంతా బంగారు తొడుగు వేయిస్తానే. నువ్వు నాకు ఎలా సేవలు చేస్తున్నావో, ఇతర దాసీల చేత నీకు అలా సేవలు చేయిస్తాను. ఆ కౌసల్య దాసీలు నిన్ను చూచి అసూయపడేలా చేస్తాను." అని మంథరను పాగిడింది.

తన రాణి కైక తనను అలా పాగుడుతుంటే మంథర పాంగి పాయింది. "ఏంటమ్తూ ఇంకా ఇలాగే ఉన్నావా. నేను చెప్పినవి అన్నీ అఫ్ఫడే మలచిపోయావా" అంది మంథర.

"లేదు లేవే. అన్నీ గుర్తున్నాయి." అంటూ తన అలంకారములు అన్నీ ఒకటి ఒకటిగా తీసేసింది. పట్టు బట్టలు విప్పి మాసిన చీర కట్టుకుంది. తలకు కట్టు కట్టింది. నేలమీద పడుకుంది.

"మంథరా! రాజుగారు వస్తే ఇలా చెప్పు. భరతుడు రాజైనా కావాలి. లేకపోతే నేను చావనన్నా చావాలి. అదే నా కోలక అని చెప్పు. ఇంకా ఏమంటావంటే అక్కడ రాముడికి పట్టాభిషేకం జలగితే ఇక్కడ నా ప్రాణాలు పోతాయి అని చెప్పు." అని పలికింది.

"అవన్నీ నాకు తెలుసు లేవమ్మా. సువ్వు మాత్రం రాజుగాలతో ఖచ్చితంగా ఉండు. రాముని అరణ్య వాసము, భరతుని పట్టాభిషేకము ఇవి రెండే కావాలి అని చెప్పు." అని చెప్పించి మంథర. "అంతా నువ్వు చెప్పినట్టే చేస్తాను లేవే." అని పలికించి కైక.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ಮರಾಮಾಯಣಮು

ಅಯಾಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು పదవ సర్థ.

కైక, మంధర, ఏమి చెయ్యాలో ఎలా చెయ్యాలో ದಕರಥುಡು ವಸ್ತೆ ಇಲಾ ಮಾಟ್ಲಾಡಾಲ್ ಮರ್ಿತನಾಲ ವಿವರಂಗಾ ಮಾಟ್ಲಾಡು కున్నారు. తరువాత కైక కోపగృహంలో పవేశిం-చింది. ఆభరణాలు అన్నీ విసిలకొట్టింది. వెంటుకలు గట్టిగా ముడివేసింది. మాసిన బట్టలు కట్లుకుంది. నేలమీద బోర్లాపడుకొని తెచ్చిపెట్టుకున్న బాధను అభిన လာလ်ာ္ဒ မဝေီ.

අරුණි කාරාතෘණ සර්ෆ් ක්වේත් රංකා ක්සාූ අඛ්පිකාත්ජා చేయవలసిన ఏర్పాట్ల గులంచి తగు సూచనలు ఇచ్చిన దశరథుడు, వసిష్టుడు వామదేవుడు మొదలగు పెద్దల అనుజ్ఞ తీసుకొని, ఈ విషయమును ముందుగా కైకకు తెలుపవలెనని, వడి వడిగా కైక ఉన్న ක්රඩරකාත්ජා ක්-සැක්.

ఎప్పడూ కళకళలాడే కైకేయీ మందిరము నిశ్శబ్దముగా ස්ටහ. අරාත කටහරකාණි වූ පිහිඨ්ට සම්ධා. යාර්යාර් මෙහා <u> අහා මරාරාණතූරා. පෘති වූජ සංශ් කාංඡර පෘත්රාවේරා.</u> ఎప్పడెప్పడు కైకతో రామ పట్టాభిషేక వార్త చెబుదామా అని వచ్చిన దశరథ మహారాజు కైక కనపడకపోయేసలకి నిరాశపడ్డాడు. అన్ని

ఎఫ్మడూ తను వస్తున్న వర్తమానము ముందుగానే తెలుసు కొని కైక తనకు ఎదురు వచ్చి స్వాగతించి లోపలకు తీసుకొని వెళ్లేది. కాని ఈ మాబిల ఎఫ్మడూ జరగలేదు. ఏమ్లే ఉంటుందా అని ఆలో చిస్తున్నాడు దశరథుడు. అక్కడ నిలబడి ఉన్న కైక ఆంతరంగిక పలిచాలికలను పిలిచి కైక గులించి అడిగాడు. నిజానికి అలా అడగడం అవమానం. కాని తప్పలేదు. అడిగాడు.

వారు దశరథునికి సమస్కలంచి వినయంగా "మహారాజా! కైకేయీ మహారాణీవారు. కోపగృహంలో ఉన్నారు."అని చెప్మారు.

ఆశ్చర్యపోయాడు దశరథుడు. కైకేయికి తన మీద కోపమా! ಎಂదుకు! ఏమీ కారణము! అని తనలో తాను తల్కించుకుంటున్నాడు దశరథుడు. మెల్ల మెల్ల గా కైకేయీ పడుకొని ఉన్న కోపగృహమునకు వెళ్లాడు. నేలమీద పడుకొని ఉన్న తన ప్రియమైన భార్య కైకను చూచి దశరథునికి దు:ఖము ముంచుకొచ్చింది. దెబ్బతగిలిన లేడిలాగా, దేవలోకము నుండి విసిలవేయబడ్డ దేవకన్కలాగ నేలమీద పడి ఉన్న <u>కైకను చూచి చరించిపోయాడు. వెళ్లి ఆమె పక్కనే నేల మీద</u> కూర్చున్నాడు. ఆమె శలీరాన్ని తన చేతితో మెల్లిగా నిమిరాడు. నెమ్హచి అಯಿನ ಸ್ವರಂತ್ ಆಮಿತ್ ಇಲಾ ಅನ್ವಾಡು.

ಎందుకు. నేను చేసిన అపరాథము ఏమి? నిన్ను ఎవరన్నా ఏమన్నా అన్వారా! లేక ఎవరన్నా నిన్ను అవమానించారా! నిన్ను ఈ పలస్థితిలో చూస్తుంటే నాకు దు:ఖము ముంచుకొస్తూ ఉంది. నీవు ఏం కోలతే

అయ్యో ఇగ్ని అడుగుతున్నాను. నీ ఆరోగ్యము సంగతే అడగ లేదు. నీకు ఆరోగ్యము సలగా లేదా! రాజ వైద్యులను పిలిపించనా! నీకు శలీరంలో ఉన్న బాధ ఏమిటో చెప్పు. పోనీ నీకు ఎవలకైనా మేలు చెయ్యాలని అనుకొంటున్నావా. ఎవరైనా సరే వాళ్లకు ఏం కావాలంటే అది ఇస్తాను. పోనీ నీకు ఎవల మీదనన్నా కోపం ఉందా చెప్పు. వాళ్లను కలినంగా శిక్షిస్తాను.

అయ్యో దేవీ! ఏమీ చెప్పకుండా ఎందుకు ఇలా నీ శలీరాన్ని శోషింపచేసుకుంటావు. ఇబిగో ఒకే మాట. చెబుతున్నాను విను. నీవు కోలతే చంప కూడని వాడి నన్నా ఒక్క క్షణంలో చంపేస్తాను. లేక ఉలిశిక్ష వేసినవాడినన్నా నిర్దోషిగా వబిలేస్తాను. కటిక దలద్రుడిని సకల ఐశ్వర్యవంతుడిని చేస్తాను. లేక ధనవంతుడిని వాడి ధనం అంతా లాక్కొని వాడిని బికాలని చేస్తాను.

దేవీ! నన్ను ఆజ్ఞాపించు. సంభవాన్ని అసంభవంగానూ, అసంభవాన్ని సంభవంగానూ చేస్తాను. కాని నీ కోపం మాత్రం విడిచిపెట్టు. ఇంతెందుకు. నేను నా మంత్రులు, పలవారమూ ఈ రాజ్యము అంతా నీ అభినమే కదా. నీకు అడ్డేముంది. మేమంతా నీ ఆజ్ఞకు బద్ధులమే కదా! ఇంకా ఈ బగులు ఎందుకు దేవీ. ఇంతకూ నీకు ఏం కావాలో చెప్పు. నీ కోలకను నా ప్రాణాలు ఇచ్చి అయిన సరే నెరవేరుస్తాను.

నేను యజ్ఞయాగములు చేసి సంపాబించిన పుణ్యఫలము మీద ఒట్టుపెట్టు కొని చెబుతున్నాను. నీ కోలక ఏదో చెప్పు. నెరవేరుస్తాను. ఈ దేశమే నీబి. ఈ రాజ్యమే నీబి. ఇందులో ఉన్న సమస్త సంపదలు నీవి. నీకు అడ్డేముంబి. కోరుకో! నీ ఇష్టం వచ్చినవి కోరుకో!

నీకు మన రాజ్యము ఎంత ఉందో తెలుసు కదా! ఈ భూమి మీద రథచక్రములు ఎంత మేర తిరుగుతాయో అంత భూమి నా అభీనంలో ఉంది. తూర్కు బిక్కున ఉన్న అన్ని రాజ్యములు, సింధు దేశము. సౌటర్ దేశము, సౌరాష్ట్ర దేశమూ, దక్షిణమున ఉన్న అన్ని రాజ్యములు, ఇంకా వంగ, అంగ, మగధ, మత్త్య దేశములు, కాశీరాజ్యము, కోసల రాజ్యమూ అన్నీ మన అభీనములు. ఈ రాజ్యములలో ఉన్న సమస్త సంపదలు మన అభీనములు. ఆ సంపదలలో నీకేబి కావాలో కోరుకో ఇస్తాను.

ఓ లలనా మణీ! ఇంతకూ నీ దు:ఖ కారణము, భయ కారణము ఏమి. నాకు చెప్పవా. చెజితేనే కదా నాకు తెలిసేబి. ఏం జలగిందో చెప్పకపోతే నేనేం చేయను చెప్పు." అని సకలవిధాలా అనునయించాడు దశరథుడు.

దశరథుని మాటలు అన్నీ విన్న కైక "ఇనుము బాగా కాలి సమ్మెటదెబ్బలకు అనుకూలంగా ఉంది. మనం ఎలా వంచితే అలా వంగుతుంది." అని మనసులో అనుకొంది కైక. ఇఫ్ఫడు తన మనసులోని మాట మెల్ల మెల్లగా నేర్వగా బయట పెట్టడానికి ఉద్యుక్తురాలయింది కైక.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము పదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

(ఇంతకుముందు సర్గలో మనకు మంధర పాత్ర వచ్చింది. ఈ సర్గలో దశరథుని పాత్ర ప్రాముఖ్యం వహించింది. మంధర కైకేయి దాసి. పుట్టింటి నుండి వచ్చింది. సాధారణంగా మంథర మాటకు విలువ ఇస్తుంది కైక. కాని కైకకు రాముడు అంటే చిన్నప్పటినుండి ఎంతో ప్రేమ, మక్కువ. తన కుమారుడు భరతుని తో పాటుపెంచింది. రామునికి పట్టాభిషేకము అంటే ఎంతో సంతోషించింది. ఆ మాట చెప్పిన మంథరకు బహుమానం కూడా ఇచ్చింది.

వైక దశరథుని భార్య. బాగా చదువుకున్నది. విచక్షణా జ్ఞానం కలబి అనుకోవాలి. కాని చెప్పడు మాటలకు మోసపోయింది. ఒకే విషయం పదే పదే చెప్పడం వల్ల అది నిజం అవుతుంది అంటారు పెద్దలు. రాముడు అయోధ్యలో ఉంటే భరతునికి భవిష్యత్తులేదు అనేమాటను పదే పదే వల్లించింది మంథర. రకరకాలుగా వల్లించి చెప్పింది. అది దాని ఆలోచన. ఒక దాసి అంతకన్నా ఉన్నతంగా ఎలా ఆలోచించగలదు! కాని ఆ మాటలను గుడ్డిగా నమ్మేసింది కైక.

चිනුයා කෟ්ඩවා වත්පත් මත කත් ම ලෙසව ම් මිවා නා.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark. **O** ప్రామంలో మంట్రాలు మంట్రాలు అన్నాయి.

చెబుతుంటారు. కాని ప్రతివాడూ తన విచక్షణా జ్ఞానం ఉ పయోగించాలి.

ఒకాయన ఆఫీసుకు వెళ్లాడు. ఆయన భార్యకు ఆమె తల్లి హాస్టిటల్ లో చేలందని ఫోన్ వస్తుంది. ఆమె హడావిడిగా బయటకు వస్తుంది. పక్కింటి రామారావు తన బైక్ మీద అప్పుడే బయటకు వెళు తుంటాడు. హాస్విటల్ దాకా లిఫ్జుఅడుగుతుంది ఆమె. ఆయన సరే అంటాడు. ఆయన వెనక బైక్ మీద కూర్చుని హాస్టిటలుకు వెళుతుంది. వీల్లద్దరూ బైక్ మీద వెళ్లడం ఒక అనుమాన పక్షి-చూస్తాడు. దానికి కాస్త మసాలా తగిలించి ఆమె భర్తకు "నీ భార్య ఎవలితోనో తిరుగుతూ ఉంబ" అని నూలపాేస్తాడు. వాడు నమ్మేస్తాడు. వ్యవహారం విడాకుల దాకా వెళుతుంది. ఇది సర్వసాధారణం. అతడు కాస్త విచక్షణా జ్ఞానం ఉపయోగించి "నాతో ఇన్వాళ్లు పవితంగా నమ్మకంగా కాపురం చేసిన ಭಾರ್ತ್ವ ಈನಾಡು ಸಡನ್ ಗಾ ಎಂದುಕು పರಾಯವಾಡಿತ್ ತಿರುಗುತುಂಬ" అని కొన్ని క్షణాలు తల్కించుకుంటే నిజానిజాలు బయటపడతాయి. వాళ్ల కాపురంలో కలతలు రావు. అలాగే "రాముడు నా కుమారుడికి පීංධි පණි සංස් ප්රේණ ප්රේණ සංඛ්ය. కాబట్టి చెప్పడు మాటలు వినడం, తొందరగా నిర్ణయాలు తీసుకోడం ఆత్త్రహత్తాసదృశం అని మనకు బోధ చేస్తుంది రామాయణం.

తరువాత ఈ సర్గలో దశరథుని పాత్ర. దశరథుడు అయోధ్యకు మహారాజు. ఎన్నో యజ్ఞములు యాగములు చేసాడు. వసిష్ఠని పురోహితునిగా కలవాడు. జ్ఞానవృద్ధడు వయోవృద్ధడు. ఆయన భార్య This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark ర్వి. కెక్ట్ మీద్ద ఆయనకు అభికమైన పేమ ఉందని, ఆయనకు ముద్దలభార్యఅని నానుడి. కాని ఆ విషయం మనకు ఎక్కడా కనపడలేదు. పైగా పాయసం పంచడంలో కైకకు ఎనిమిదవ వంతు మాత్రమే ఇచ్చాడు దశరథుడు. అదీ ఒక వంతు మాత్రం ఇచ్చాడు. రెండవ ఎనిమిదవ భాగం సుమిత్రకు ఇచ్చాడు. దశరథునికి కైక మీద అత్యభిక ప్రేమ ఉంటే సగభాగం ఇచ్చి ఉండేవాడు కదా!. కాబట్టి కైక మీద దశరథునికి అభికమైన ప్రేమ ఉంటే అనడానికి ఆధారాలు లేవు.

కాని రాబోవు సర్గలలో ఒక విషయం ప్రస్ఫటంగా అర్థం అవుతుంది. కౌసల్య పేరుకు పట్టపు రాణి అయినా ఆమెను దశరథుడు నిరాదలంచాడు. ఏనాడూ తక్కిన భార్యలతో సమానంగా చూడలేదు. అందుకే కౌసల్య సవతులందలిలో నిరాదరణకు గుల అయింది. రాముడు వనవాసమునకు వెళితో సవతులు తనను బతకనివ్వరు అనివాపోతుంది. టీనిని బట్టి దశరథుడు కైకను ఎక్కువగా ఆదలంచాడు అని మనకు తెలుస్తూ ఉంది.

అలాంటి కైక మంథర మాటలు విని కోపగృహంతో పడుకొని ఉంది. దశరథుడు కోపగృహం ప్రవేశించాడు. కోపకారణం అడిగాడు. అమె బదులు చెప్పలేదు. అఫ్ఫడు మొదలెట్టాడు. ఈ రాజ్యం నీది అన్నాడు. నేను, నా పలివారము, నీకు దాసులము అన్నాడు. చంపదగని వాడినికూడా నువ్వు కావాలంటే చంపుతాను అన్నాడు. చంపదగిన వాడిని కూడా నువ్వు ఈ అంటే వదిలేస్తాను అన్నాడు. (అంటే నీ కోసం హంతకులను వదిలేస్తాను, నిరపరాధులను ఉ లతీస్తాను అని అర్థం). నువ్వు ఏం కావాలంటే అది ఇస్తాను అంటాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

దశరథుడు అంటి చక్రవల్త తన భార్య కేవలం కోపంతో ఉంటి అన్నంత మాత్రాన ఇంత బిగజాలపోవాలా! పోసీ అన్నీ అబద్ధాలు చెప్పాడు అని అనుకుంటే ఆయన సత్యసంధుడు అని పేరు. మల వాల్మీకి ఎందుకు అలా రాసాడు? కారణం స్వష్టంగా కనపడుతూనే ఉంటి. ఎంతటివారలైనా కాంత దాసులే! రాబోపు కాలంలో జరగబోయే పలణామాన్ని త్రేతాయుగంలోనే చెప్పాడు వాల్మీకి. నేడు మనం ఎన్నో స్త్రీ సంబంధమైన స్కాండల్లు వింటున్నాము. చూస్తున్నాము. ఎంతటి గొప్పవారైనా తాను కోరుకున్న స్త్రీ ముందు దాసోహం అంటారు. సమస్తం ధారపోయడానికి సిద్ధపడతారు . వాళ్లు చదుపుకున్న ఉన్నత విద్యలు, పదవులు, సంస్కారము, ఏపీ గుర్తుకురావు. అడ్మరావు. సమస్తం ఆమెతోడిదే లోకం అన్నట్టు ప్రవల్తిస్తారు. చివరకు ఊబిలో పడిపోతారు. అలాంటి ప్రమాదాల నుండి జాగ్రత్త పడమని వాల్మీకి ఈ సంఘటనల ద్వారా మనకు హెచ్చలక చేస్తున్నాడు.

అలాగే అహల్య వృత్తాంతం కూడా. అహల్య తన భర్త గౌతముని కాకుండా పరాయి పురుషుడితో కామక్రీడలు కొనసాగించింది. ఫలితం వెంటనే అనుభవించింది. కొన్ని వందల సంవత్యరాల పాటు అచేనంగా ఒంటలగా దుమ్ము ధూశిలో పడి ఉంది. ఈరోజుల్లో కూడా పరాయి పురుషుడి మోజులో పడిన స్త్రీలు, స్వంత భర్తను, పిల్లలను హతమార్చడం అంటి సంఘటనలు వింటున్నాము. వెంటనే కటకటాల పాలవుతున్నారు. శిక్షలు అనుభవిస్తున్నారు.

ಈ රිම්සණ ද්රීමා పతివ్రతలు కానక్కరలేదు. కనీసం భర్తకు విధేయతగా ఉంటేచాలు. సంసారం సాఫీగా గడిచిపోతుంది. ఈ రామాయణం కేవలం ఆధ్యాత్తిక కావ్యంగా కాకుండా ఒక సామాజిక గ్రంధంగా చదవగలిగితే ఇలాంటి సూక్తులు ఎన్నో మనకు మన దైనందిన జీవితంలో ఉపకలిస్తాయి అని నా భావన.)



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

పదకొండవ సర్థ.

దశరథమహారాజు చేత అడిగించుకొని బతిమాలించుకొని తుదకు కైక లేచి కూర్పంది. మన్హధ బాణములకు బలి అయిన, తన మీబి కామానికి దాసాహం అన్న, తన భర్త దశరథమహారాజుతో ఇలా ഇറമു.

"మహారాజా! మీరు అన్నట్టు నన్ను ఎవరూ బాధించలేదు. ఎవరూ అవమానిం-చలేదు. నాకు మిమ్హవ్తి కొన్ని వరములు అడగ ත්විත්ව යුදු පිච්චද පව්ථිරය. මහ නාරා ම්ලාව. නාරා ම්රාවිත් මව పతిజ్ఞ చేస్తేనే నా కోలకల గులంచి చెబుతాను. తీరా నేను అడిగిన **తరువాత మీరు පాదు అంటే నా మనసుకు బాధకలుగుతుంది. మరలా** మీరు నన్ను బతిమాలాలి కదా!" అని సన్న సన్నగా సన్వాయి సొక్కులు నొక్కుతున్నట్టు మాట్లాడింది కైక.

ఆ మాటలకు దశరథుడు నవ్వాడు. కైక తల వెంటుకలు తన చేతిలోకి తీసుకొని సుతారంగా నిమురుతూ ఇలా అన్నాడు.

"ఓ నా పియమైన కైకా! ఈ లోకంలో ఒక్క రాముడు తష్ట నీకన్నా పియమైన వాళ్లు నాకు ఇంకెవరున్నారు చెప్పు. అందుకని నా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor ై కాని చెబుతున్నాను. సువ్వు ఏకోలక కోలనా దానిని తప్పకుండా నెరవేరుస్తాను. సందేహపడకుండా అడుగు. ఎందుకంటే రాముడు నాకు ఆరోప్రాణమ. నా ఐదు ప్రాణాలు లోపల ఉంటే రాముడు నాకు బయట ఉన్న ఆరో ప్రాణము. రాముని చూడనిబి నేను ముహూర్త కాలం కూడా జీవించలేను. అటువంటి రాముని మీద ఒట్టుపెట్టుకొని చెబుతున్నాను. ఇంకా నన్ను నమ్మవా!

ఓ కైకా! రాముని రక్షిం-చుకోడానికి నేను నా ప్రాణాలను, నా ముగ్గురు కుమారుల ప్రాణాలను కూడా బలిపెట్టడానికి సిద్ధంగా ఉన్నాను. అటువంటి రాముని మీద ఒట్టపెట్టుకుంటున్నాను. ఏమిటి ఇంకా ఆలో-చిస్తున్నావు. నీ మనసులో ఏముందో తెలుసుకోడానికి నా మనసు అల్లల్లడిపోతూ ఉంది. నా మీద దయయుంచి నీ కోలక పెల్లడించు.

అసలు నా మీద నీకు ఎందుకింత అపనమ్మకము. నా మీద నీకు సర్యాభికారాలు ఉన్నాయి కదా! నన్ను శాసించే అభికారం నీకు ఉంది. ఇంకా విను. నేను రాముని మీదనే కాదు. నేను ఇష్టటి దాకా యజ్ఞయాగములు చేసి ఆల్జంచిన పుణ్యము మీదకూడా ఒట్టుపెట్టు కొని చెబుతున్నాను. ఇంక నైనా నీ మనసులోని కోలక బయట పెట్టు. ఇంకా నన్ను చిత్రవధ చెయ్యకు." అని బీనంగా వేడుకున్నాడు దశరథుడు.

ఆ మాటలకు ఎంతో సంతోషించింది కైక. ఇంక తన మనోరథము ఈడేలంది అని ములసిపోయింది. మెల్లి మెల్లిగా తన మనసులోని కోలకలు దశరథుని తో వెల్లడించసాగింది. "ఓ దశరథ మహారాజా! మీరు ఎంతో ఓట్టు పెట్టుకొన్నారు కనుక నా కోలకలు మీరు తీరుస్తారు అని నమ్మకం కుబలంబి. అబీ కాకుండా మీరు చేసిన ప్రతిజ్ఞలను అగ్నిదేవునితో సహా దేవతలందరూ సాక్షీభూతంగా విన్నారు. వారే కాదు సూర్య చంద్రులు, ఆకాశము, గ్రహములు, రాత్రింపగళ్లు, భూమి, గంధర్యులు, రాక్షసులు, నిశా చరులు, సమస్త గృహదేవతలు, ఇంకా ఇతరములైన భూతజాతులు అన్నీ వింటున్నారు. ఓ పంచభూతములారా! సకల దేవతలారా! వినండి. నాకు, నా భర్త దశరథమహారాజుగారు, పూర్వముదేవాసుర యుద్ధములలో నాకు ఇస్తాను అని వాగ్దానము చేసిన రెండు వరములు ఇచ్చుటకు అంగీకలంచారు. దానికి మీరే సాక్షులు." అని పలికి కైక దశరథుని వచన బద్ధుని చేసింది. కైక ఏమి అడిగితే దానిని ఇవ్వడం తప్ప దశరథునికి మరోగత్యంతరం లేదు అన్న పలిస్థితులు కల్పించింది. కైకమీది మోహంతో దశరథుడు ఆమె అన్న మాటలకు అన్నిటికీ మరోమాట మాట్లాడకుండా తలూపుతున్నాడు.

"ఓ దశరథమహారాజా! ఒక్కసాల మీరు నేను పాల్గొన్న దేవాసుర యుద్ధము జ్ఞప్తికి తెచ్చుకొనుడు. అఫ్ఫడు ఏం జలగిందో మీకు జ్ఞపకం ఉంట కదా! ఆ యుద్ధములో మీరు ఓడిపోయే పలస్తితి వచ్చింటి. మీ రథ, గజ, తురగ, పదాతి బలములు అన్నీ నచించి పోయాయి. అఫ్ఫడు నేను మిమ్ములను రెండు సార్లు ప్రాణాపాయము నుండి రక్షించాను. అఫ్ఫడు మీరు నాకు రెండు వరములు ఇస్తాను అని వాగ్దానము చేసారు. మీకు గుర్తు ఉంటి కదా! కాని నేను అఫ్ఫడు ఆ వరములు కోరలేదు. నాకు ఇష్టం వచ్చినపుడు కోరుకుంటాను అని మీతో అన్వాను. మీరు సత్త్వవాక్టలిపాలకులు. ఆడిన మాట తప్పరు.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. ఎంటులు ఇఫ్హడు కోరుకుంటున్నాను. ఆవరములు

නිරා තමා සිටීමට යාවේ. ම්පා බීතා මයී වීත් මරා කම් නිරා අස්දුත මටඩ් තාජා පමුුණම්දු අර්සුු කා මතුණට ස." මහ බ්රාූ ලා යිඅර් කාහ **මත් කාං**භව ත්වණි පුවපීර-ඪරඩ.

వలలో పడ్డ లేడిపిల్లలా అయ్యాడు దశరథుడు. కైకేయి కామ పాశములలో ఇరుక్కుపాయాడు. అగ్నిటికీ తలూపాడు. "నీవు ఏం ණිවම් මඩ පුතැතා. సందేహించకు" මඩ නැලූ කර ඩ්බ්ක් **ద**శరథుడు.

"ఓ దశరథమహారాజా! ఇఫ్ఫడు నా మనసుకు స్వస్థత च්కూలంబ. మీరు च්సిన వాగ్గానమును నెరవేరుస్తారు అనే నమ్మకం కుదిలింది. ఆ నాడు మీరు నాకు ఇచ్చిన వరములు కోరుకుంటు న్వాను. సావధాన చిత్తులై వినండి. మీరు రేపు రాముని పట్టాభిషేకమునకు అనేక సంభారములు సమకూర్చారు కదా! ఎన్డో බ්පුෑ ස්බීත් පියා! ත්ර්රක්ටම මෙට පිට කියින් පියා! බ්පෑුණු ස්බීත්ත් පියා! చాలాసంతోషము. కాని ఒక చిన్న మార్ను. అదే సంభారములతో, అవే ఏర్వాట్లతో, అవే అలంకరణలతో, రేపు రామునికి బదులు నా కుమారుడు భరతునికి యౌవ్వరాజ్వపట్టాభిషేకము జలిపించండి. ఇబ నేను కోరుకునే, మీరు నాకు ఇవ్వడానికి అంగీకలించిన మొదటి ත්රකා." මංඩ දූිපි.

దశరథునికి తలతిలగినట్టయింది. "మల రాముడు! రాముడు ఏమవుతాడు!" అని అపయుత్నంగా అన్నాడు దశరథుడు. వెంటనే కైక "రాముడు పదునాలుగు సంవత్తరములు నార చీరలు కట్టుకొని

ටිරයින් ක්රිකා." මහ සම්පීරඩ දූපි.

దశరథునికి నోటి మాట రాలేదు. ఒళ్లంతా మొద్దబాల పాయింది. శలీరం వశం తప్పతూ ఉంది. ఏమనాలో తోచని స్థితిలో ఉ న్వాడు దశరథుడు.

ైక మరలా ఇలా అంది. "నా కుమారుడైన భరతుడు శత్రుభయం లేకుండా రాజ్యం చేయాలి. (అంటే రాముడు భరతునికి శత్రుసమానుడు అని చెప్పకనే చెప్పింది కైక). అందుకే రాముడు ఈ రోజే అరణ్యములకు వెళ్లాలి. రాముడు వనవాసమునకు వెళ్లడం నేను కళ్లారా చూడాలి. ఓ దశరథ మహారాజా! ఓ సత్త్యవాక్వలిపాలకా! మీరు అన్న మాట నిలబెట్టుకోండి. నా కోలకలు తీర్చండి. ఎందుకంటే సత్యమునే పలకడం, అన్న మాటకు కట్టుబడి ఉండటం ఇక్ష్యాకు వంశ రాజుల ధర్మము. అన్న మాట నిలబెట్టుకుంటే నీకు పరలోకములో సుఖశాంతులు కలుగుతాయి." అని తేల్లి చెప్పింది కైక.

(ఇంక ఈ లోకంలో నీ పని అయిపోయింది అని అప్రయత్నంగా కైక నోటినుండి వెలువడింది.).

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పదకొండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వ్ ఓం తత్త్వ్ ఓం తత్త్వ్

<u>මීකීපුකේශරාශකීහ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

పన్నెండవ సర్గ.

వైక మాటలు విన్న దశరథుడికి నోటమాట రాలేదు. అలాగే నిశ్రేష్టుడయ్యాడు. ఇబి కలా నిజమా అనే భ్రమలో పడ్డాడు. లేక తనకేమన్నా చిత్తభ్రమ కలిగిందా లేక తనకు ఏమన్నా మానసిక వ్యాథి సోకిందా అని అనుమానపడ్డాడు. దశరథుని మనసు, వైక తన మాటలతో కొట్టిన దెబ్బను తట్టుకోలేకపోయింది. క్రమ క్రమంగా స్క్వహ కోల్వోయాడు. వైక చల్లని నీరు తెప్పించి మొహాన చిలకలించింది.

కొంచెం తేరుకున్నాడు దశరథుడు. కళ్లుతెలచాడు. కైకను చూచాడు. "భీ భీ పాపాత్త్మరాలా నీవా" అంటూ మరలా స్మహ తప్పాడు. చాలా సేపటివరకూ అలాగే ఉన్నాడు. కైక తగు ఉ పచారములు చేసి స్క్వహ తెప్పించింది. మెల్లిగా లేచి కూర్చున్నాడు. జలగిందంతా కొంచెం కొంచెం గుర్తుకు వస్తూ ఉంది. కైక వరాలు కోరడం వరకూ గుర్తుకు వచ్చింది. కోపంతో ఊగిపారుాడు. కైక వంక చూచి ఇలా అన్నాడు.

"ఓసి దుర్మార్గురాలా! నీవేనా ఈ మాటలు అన్నది. నా రాముడు కానీ, నేను కానీ, నీకు ఏమి అపకారము చేసాము. మాకు ఎందుకు ఇంతటి దారుణమైన శిక్ష విభిస్తున్నావు. తాను పుట్టినప్పటినుండి రాముడు నిన్ను తన కన్నతల్లి కన్నా మిన్నగా భావించాడు కదా. అలాంటి

 రాచ పుట్టుక పుట్టావని, ఉత్తమ క్షత్రియుని కుమార్తెవని నిన్ను వివాహం చేసుకొని మా కుటుంబంలోకి తీసుకొని వచ్చాను. కాని ఏం ఇంటి గడప తొక్కావో ఆ ఇంటి నాశనమునే కోరుతావు అని అనుకోలేదు. ఒక భయంకర విషనాగును తెచ్చి ఇంట్లో పెట్టుకున్నట్టు అయింది.

అబి సరే. రాముని వనములకు పంపమన్నావు కదా! లోకము అంతా రాముని సకల సద్గుణ సంపన్నుడు అని కీల్తస్తుంటే, అతనిలో ప్ దోషము చూపి నేను రాముని వనములకు పంపాలి. ఓ కైకా! నీకు తెలుసో లేదో! నేను నా భార్యలైన కౌసల్యను, సుమిత్రను, నిన్ను సైతం వబిలిపెడతానేమో గాని రాముని మాత్రం వదలను తెలుసా! రాముని చూస్తే నాకు పోయిన ప్రాణాలు లేచి వస్తాయి. రాముడు కనపడక పోతే నాకు పై ప్రాణాలు పైకేపోతాయి. ఎందుకంటే సూర్యుడు లేకుండా లోకాలు ఉంటాయేమో కాని, నీరు లేకుండా పంటలు పండుతా యోమే కానీ, రాముడు లేకుండా నేను క్షణకాలం కూడా బతకలేను. ఇబి యదార్థము.

కైకా! కోపంలో ఏదేదో అన్నాను. నన్ను క్షమించు. నీ పాదాలంటి వేడుకుంటున్నాను. నీ మంకు పట్టు వదిలిపెట్టు. ఇంకేమన్నా వరాలు కావాలో కోరుకో ఇస్తాను. " అని కైక మొహంంలోకి చూచాడు.

వైక మాట్లాడలేదు. మొహం అటు తిఫ్ళకుంది. మరలా దశరథుని కోపం తారస్థాయికి చేలింది. "ఓసి దుర్తార్గురాలా! అసలు ఇంతటి పరమదారుణమైన కోలక కోరాలనే ఆలోచన నీకు ఎలా వచ్చిందే!" అని అలచాడు.

అంతలోనే తేరుకొని "అలా కాదులే! ఆ! నాకు తెలిసింటలే! నాకు భరతుని మీద ఎంత ప్రేమ ఉందో పలీక్ష చేద్దామని అలా అన్నావు కదూ! అంతే అయి ఉంటుంటి. లేకపోతే అలాంటి వరాలు ఎందుకు కోరతావు! ఎందుకంటే నీవు ఇటవరకు మాట్లాడేటప్పడు 'రాముడే నా పెద్ద కుమారుడు. భరతుడు నా రెండవ కుమారుడు' అని ఎన్నిసార్లు సువ్వ అనలేదు. ఆ మాటలు మేమందరమూ విని ఎంతో సంతోషించాము కదా! ఇప్పడు కూడా అలాగే నన్ను పలీక్షించడానికి అలా అంటున్నావు అని నాకు తెలుసు. అలాగే అగుగాక! లేకపోతే నీకు రాముని మీద ద్వేషభావం ఎందుకు ఉంటుంటి. ప్రమో!

అబి సరే! రాముని పట్టాభిషేక వార్త విని రాముడు అంటే పడని వాళ్లు నీకు ఏమన్నా దుర్హోధలు చేసారా! ఆ మాటలు విని నువ్వ కోపగృహంలో పడుకున్నావా! కైకా! నీవు వివేకము కలదానవు. నీతి మంతురాలివి. ఎవరో చెప్పిన మాటలు వినవచ్చునా! కైకా! నీవు ఇబివరకు ఇలాంటి మాటలు మాట్లాడావా! అందుకే నీవు ఇలాంటి కోలకలు కోరావు అంటే నమ్మలేకపోతున్నాను. నా మీద దయయుంచి ఇదంతా నిజం కాదని చెప్పు. నా మనసు కుదుటపడుతుంది.

ఓ కైకా! నీవు చిన్నప్పటినుండి రాముని, భరతుని నీ ఒడిలో కూర్చోపెట్టుకొని ఎన్నో కథలు చెప్వావు కదా! నీ మెత్తటి ఒడిలో కూర్చున్న రాముడు ముళ్లపాదలతో నిండిన అడవులలో ఎలా ఉండగలడు అని కౌసల్య కన్నా నీకు ఎక్కువ సేవలు చేసాడు కదా! అలాంటి రాముని దూరంగా ఉంచాలని ఎందుకు అనుకుంటున్నావు? నీకు ఎంతో మంది దాసదాసీ జనము ఉన్నా నీకు భక్తితో ఎన్నో సేవలు చేసాడు కదా రాముడు. అసలు రాముడు తప్ప నీకు అత్యథికంగా సేవలు చేసిన వాళ్లు వేరే ఎవరు ఉన్నారో చెప్పు.

పోసీ రాముడు ఏమన్నా అకృత్యాలు చేసాడా అంటే ... అబీ లేదు. రాముడు అయోధ్య ప్రజలందలికీ ప్రియమైన వాడు. తాను చేసిన మంచి కార్యములకు అందల చేతా మన్ననలు పాంచిన వాడు. అతని మీద కొంచెం కూడా అపనింద పడే అవకాశము లేదు. మల ఎందుకు రాముని అరణ్యవాసము చెయ్యమంటున్నావు. ఏ కారణం లేకుండా అలా ఎందుకు అడిగావు.

ఓ కైకా! రాముడు ఎటువంటి వాడో నీకు తెలుసు. అయినా మరొకసాల చెబుతాను విను. రాముడు తన సత్యసంధతతో లోకాలను, తన దాన ధర్మములతో బీనజనమును, తన శుశ్రూషులతో గురువు లను, తన వీరత్యముతో శత్రువులను జయించాడు. సత్యము, దానము, ఏకాగ్రత, త్యాగము, మైత్రి, శౌచము, మంచితనము, విద్య, గురువులకు శుశ్రూష, ఇవన్నీ రామునికి సహజంగా పుట్టుకతో వచ్చిన గుణాలు. కపటము అనేమాటకు రామునికి అర్థం తెలియదు. అటువంటి రామునికి అపకారము చెయ్యవలెనని దుర్మబ్ది నీకు ఎలా పుట్టింది.

ైకా! రాముడు ఎవ్వలితోనూ పరుషంగా మాట్లాడటం నేను చూడలేదు. అందలితో ఎంతో ప్రియంగా మాట్లాడేవాడు. అలాంటి This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark సం పరుషంగా ఎలా మాట్లాడమంటావు. అడవులకు ఓ కైకా! మరలా వేడుకుంటున్నాను. నాకా వయసు అయిపోయింది. వృద్ధుడను అయ్యాను. ఇఫ్ఫుడు నాకు రాముడే బిక్కు. ఈ వయసులో నాకు రాముని దూరం చెయ్యకు. నువ్వు కావాలంటే నా రాజ్యము యావత్తు నీకు ధారపోస్తాను. రాముని మాత్రం నాకు విడిచిపెట్ము.

ఓ కైకా! నీ పాదాలు పట్టుకొని వేడుకుంటున్నాను. ఈ వృద్ధని మీద కోపం మాను. రాముని విడిచిపెట్టు నా ప్రాణాలు కాపాడు. ఇదే నా కోలక. నా ఆఖల కోలక మన్నించు." అని కైక పాదాల మీద పడిపోయాడు దశరథుడు.

దశరథుని బీన మైన మాటలు కైకలో ఎలాంటి మార్మను తీసుకురాలేకపోయాయి. స్మార్ధం ఆమె హృదయంలో కరుడు గట్టిపోయింది. అందుకే దశరథుడు ఎంత బీసంగా వేడుకున్నాడో అంత కలిసంగా ములుకుల వంటి మాటలు మాట్లాడింది.

"ఓ దశరథమహారాజా! నీవు వీరుడవు. యుద్ధరంగంలో నిన్ను రెండు సార్లు కాపాడి నీ ప్రాణాలు రక్షించి నందుకు నాకు రెండు వరాలు ఇస్తాను అన్నావు. ఆ వరాలు ఇప్పడు కోరాను. ఏపోపో మాటలు చెప్పి నన్ను మభ్యపెట్టాలని చూస్తున్నావు. ఇది నీకు ధర్తమా! ఇది ధర్తాత్తులు చేసే పనేనా! ఆడిన మాట తప్పడానికి ప్రయత్నించే నీవు ధర్తాత్తుడివా! ఈ విషయం నీవు భక్తితో పూజించే ఋషులకు,

'అయ్యా! నా భార్య కైక నా ప్రాణాలను రక్షించింది. కైక అనుగ్రహము వలననే నేను బతుకుతున్నాను. అలాంటి కైకకు నేను ఇచ్చిన మాటను తప్వాను.' అని చెప్పు. వాళ్లు నిన్ను ధర్తాత్త్ముడు అంటారా! లేక మాట తప్పిన వాడంటారా!

ఓ దశరథ మహారాజా! ఆడిన మాట తప్పి నువ్పు సీ మంశమునకు, నీ పూల్వీకులకు కళంకము తీసుకొని వస్తున్నావు. ఆడిన మాట కోసం శిజి చక్రవల్తి తన శలీరమునే కోసి ఇచ్చాడు. అలర్కుడు తన నేత్రములను దానం చేసాడు. వారంతా నీ వంశములోని వారే. సముద్రుడు దేవతలకు ఇచ్చినమాట ప్రకారము చెలియలి కట్ట దాటడం లేదు. వారంతా ఆడిన మాటకు కట్టుబడి ఉన్నారు కదా! నీకేమయింది. ఇచ్చిన వరాలను వెనక్కు తీసుకుంటున్నావు. నీ దుర్మబ్ధి నాకు తెలుసు. రాముని యువరాజుగా చేసి కౌసల్మను పట్టపురాణిగా చేసి. నన్ను నా కుమారుని అనాధలుగా చెయ్యాలని చూస్తున్నావు.

ఇంతెందుకు. ఓ దశరధమహారాజా! నేను అడిగింది ధర్తమ అధర్తమో, సత్యమో అసత్యమో, నాకు అనవసరము. మీరు నాకు రెండు వరాలు ఇస్తాను అన్నారు. ఆ వరాలు నాకు ఇవ్వాలి అంతే. బీనికి తిరుగు లేదు. నా మాటలు లక్ష్యపెట్టకుండా రామునికి పట్టాభిషేకము చేస్తే నేను నీ ఎదుటనే విషం తాగి చస్తాను. తన కుమారుడు యువరాజు అని విర్రవీగుతున్న నా సవతి కౌసల్యకు నమస్కారం చేసే కంటే చావడం మేలు.

ఓ దశరథ మహారాజా! నా మీద నా కొడుకు భరతుని మీద This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark నెబుతున్నాను. రాముడు అరణ్యములకు వెక్టాలి. నాకుమారుడు యువరాజు కావాలి. అంతే. ఇంక దేనికీ నేను ఒప్పుకోను. ఆ రెండు తప్ప ఈ లోకంలో ఏవీ నాకు అక్కరలేదు. తరువాత తమలి ఇష్టం." అని పలికి కైక మౌనంగా ఉండిపోయింది.

ైకేయి మనోనిశ్చయము విని దశరథుడు నోటమాట రాకుండా మౌనంగా ఉండిపోయాడు. భరతుని పట్టాభిషేకము కన్నా రామ వనవాసము దశరథుని మనసు బాగా కలచి వేసింది. అటువంటి దుర్గార్గపు వరములు కోలన కైక వంక చూడటానికి కూడా ఇష్టపడటం లేదు. దశరథునికి మతిభ్రమించి నట్టు అయింది. పిచ్చవాడి మాబిలి బిక్కులు చూస్తున్నాడు. మూర్ఛరోగి మాబిల వణుకుతున్నాడు. ఉన్మాచిలాగా ప్రవల్తిస్తున్నాడు. ఏమి చేస్తున్నాడో తెలియని పలిస్థితి. అమాయకంగా కైక వంక చూచాడు.

"ఓ కైకా! నీకు ఇటువంటి దుర్మార్గపు ఆలోచన ఎవరు చెప్మారు? ఒకవేళ ఎవరైనా నీకు దుర్జోధ చేసారే అనుకో! నువ్వు సిగ్గు లేకుండా నన్ను అడుగుతావా! నీకే మన్నా దయ్యం పట్టిందా. లేక పిశాచము ఆవహించిందా. ఇంత విపలీతంగా ప్రవర్తిస్తున్నావు. నీకు చిన్నప్పటినుండీ ఇలాంటి విపలీతమైన ఆలోచనలు ఉన్నట్టు మీ వాళ్లు నాకు చెప్పనేలేదు. అయోద్య వచ్చిన తరువాత కూడా నువ్వు ఇలా విపలీతంగా ప్రవర్తించలేదు. ఈరోజు నీకేం పుట్టింది. ఇలా మాట్లాడుతున్నావు.

ఇంతకూ నీకు ఎవల వల్ల భయము. రాముని వల్లనా! లేకపోతే భరతునికి పట్టాభిషేకంతో ఊరుకోక రాముని వనవాసము

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

**One of the proof of the pr

కైకా! మరలా చెబుతున్నాను. నాకు, నా కుమారుడు రామునికి, నీ కుమారుడు భరతునికి, అయోద్యకు క్షేమం కోరేదానివయితే నీవు కోలన వరములు ఉపసంహలించుకో. బాగుపడతావు."

అప్పటిదాకా సౌమ్యంగా ఉన్న దశరథుడుఒక్కసాలగా రెచ్చిపోయాడు. తిట్టడం మొదలెట్మాడు.

"ఓసి పాపాత్త్మరాలా! క్రూరురాలా! క్షుద్రురాలా! దుర్మార్గురాలా! నాలో నా రామునిలో నీకు ఏం దోషాలు కనపడ్డాయే! మేము నీకు ఏం ద్రోహం చేసామే! నీకు తెలుసో లేదో. భరతుని హృదయం నాకు బాగా తెలుసు. రాముని కాదని భరతుడు రాజ్యాభిషేకమునకు ఎంతమాత్రమూ అంగీకలంచడు. నీ కొడుకు సంగతి నీకు బాగా తెలియదు. రాముని కన్నా భరతునికి ధర్తములు ఎక్కువ తెలుసు. ధర్మాచరణములో రాముని కన్నా భరతుడే మిన్న."

ය්අර්තය් බිට්ටේ ඩ්තිර ක්රීම් ක්රීම්

"కైకా! కైకా! నేను రాముని వద్దకు పోయి 'రామా! నీవు అరణ్యములకు పోవాలి' అని ఎలా చెప్పగలను. అలా చెప్పిన తరువాత రాముని మొహం ఎలా చూడగలను. అది అటుండనీ. నేను రామ పట్టాభిషేక నిర్ణయాన్ని అందలతో చల్చించి వాల ఆమోదము పాంచిన తరువాతనే తీసుకున్నాను. సామంత రాజులందలినీ ఆహ్వానించాను. ఇప్పడు నేను నా నిర్ణయాన్ని మార్చుకుంటే వాళ్లందరూ పేమంటారు? ఈ ప్రకారంగా క్షణక్షణమూ నిర్ణయాలు మార్చుకొనేవాడు ఇన్నాళ్లు

 ఇష్టమా! ఇఫ్ఫుడు రాముడు వనవాసమునకు వెఇతే, రేపు పురప్రముఖులు అంతా వచ్చి "మా రాముడు ఏడీ!" అని అడిగితే నేను వాలకి ఏమని సమాధానము చెప్పగలను.

"అయ్యా! నా భార్య కైక మాట విని రాముని అరణ్యములకు పంపాను" అని చెజితే ఎవరూ నా మాట వినరు. దశరథుడు అబద్ధం చెబుతున్నాడు అని అనుకుంటారు. అబి నీకు సమ్మతమా!

కాసల్య వచ్చి నా కుమారుడు రాముని అరణ్యములకు ఎందుకు పంపావు? కారణం ఏమిటి? అన్ని నన్ను నిలబీస్తే ఆమెకు నేను ఏమని సమాధానం చెప్పగలను. నా మూడోభార్య మాటవిని రాముని అరణ్యములకు పంపాను అని చెబితే నాగులంచి కౌసల్య ఎంత నీచంగా అనుకుంటుంది. అది నీకు సమ్మతమా!

ైకా! నీకుమారునికి పట్టాభిషేకము అంటే ఏదో నీ కుమారునికి మేలు చేస్తున్నావు అనుకోవచ్చు. కాని రాముని అరణ్యములకు పంపే హక్కు నీకూ నాకూ ఎక్కడిబి! ఆలోచించు. నా కుమారుని అడవులకు పంపే అధికారము మీకు ఎక్కడిబి అని కౌసల్య నన్ను నిలబీస్తే, నేను ఏమని సమాధానము చెప్పను?

వైకా! నీకు ప్రీతి కలిగించడం కోసరం నేను కాసల్యను ఎంతగా నిరాదలించానో నీకు తెలుసు కదా! ఆమె నాకు సేవలు చెయ్యడానికి వస్తే నీ మీద ఉన్న వల్లమాలిన ప్రేమతో ఆమెను నిరాకలించాను. ఎవలి కోసం? నీ కోసమే కదా! కనీసం ఆ కృతజ్ఞత చేసి మాత్రం ఏమి లాభం! రోగంతో బాధపడేవాడికి పంచభక్ష్య పరమాన్వాలు పెట్టినట్టు అయింది.

కాసల్య సంగతి అటుంచు. నీ మాటలు విని నేను రాముని అడవులకు పంపితే, సుమిత్ర నా గులంచి ఏమనుకుంటుంబి! ఇంక నన్ను నమ్ముతుందా! తనకుమారుడు లక్ష్మణునికి కూడా ఇదే గతి పడుతుంబి అని అనుకోదూ!

వీళ్లు సరే కన్న తల్లులు. మల రాముని సమ్ముతిని పుట్టింటి నుండి అయోద్కకు వచ్చిన రాముని అర్థాంగి సీత. ఆమె గతేం కావాలి. భర్త అరణ్యవాసము, మామగాల దుర్హరణ వార్తలు సీత వినడం అవసరమా! ఎందుకంటే రాముడు అడవులకు పోతుంటే ఆ సన్నివేశము చూసి సీత రోబిస్తుంటే నా గుండెలు బ్రద్దలవుతాయి. నేను మరణించడం తథ్యం. అఫ్ఫడు నీవు, హాయిగా విధవరాలుగా, తొడుకుతో సహా రాజ్యము పెలుకుంటావు. ఇదేగా నీవు తోరుతొనేబి. అదే నీ తోలకల ఫలితం.

ైకా! నీ అందచందాలు చూసి నీవు మంచిదానవు అనుకున్నాను కానీ నీ కడుపులో ఇంత విషం ఉందనుకోలేదు. కడుపులో ఇంత విషం దాచుకొని నాతో ఇన్నాళ్లు ఎన్నో ప్రీతికరమైన మాటలు మాట్లాడావన్నమాట! ఎంత మోసం? అవునులే. నిన్ను అనుకోని ఏం లాభం. నా ఖర్హ ఇలా కాలింది.

'రాజ్యము ఇస్తాననని ఆశపెట్టి తుదకు కొడుకును అడవులకు This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark, డాగ్లాలో అంది ఈ దశరథుడు' అని లోకులందరూ నన్ను ఆడిపోసుకుంటుంటే, వాల మాటలు పడాల్సిన దౌర్యాగ్యము నాకు పట్టింది. నీమాటలు విన్నందుకు కదా నాకు ఇన్ని కష్టాలు దాపు లంచాయి. ఏ జన్హలో ఏం పాపం చేసానో ఈ జన్హలో అనుభవి స్తున్నాను. లేకపోతే ఎక్కడో కేకయ దేశంలో ఉన్న నిన్ను పెళ్ల చేసుకొని నా మెడకు నేను ఉలతాడు జిగించుకున్నాను. నువ్వే నా మృత్యు దేవతవు అని తెలుసుకోలేకపోయాను. ఇన్నాళ్లు భయంకరమైన విషనాగును పక్కలో పెట్టుకున్నాను.

'కన్నకొడుకును అడవులకు పంపిన పాపాత్తుడు వీడూ ఒక తండ్రేనా! ఒక ఆడదాని కోలకలు తీర్హడం కోసం కన్నకొడుకును అరణ్యవాసమునకు పంపిన మూర్ఖడు' అని అయోధ్యావాసులు అందరూ నన్ను దూషిస్తారు.

పాపం రాముడు. వాడికి చిన్నప్పటి నుండీ అన్నీ కష్టాలే. చిన్నపుడే ఉపనయనం చేసి గురుకులానికి పంపాను. గురువుల వద్ద చదువు, బ్రహ్హచర్యము, కతోర నియమాలు, వీటితోనే గడిచిపోయింది. ఏదో రాజ్యాభిషిక్తుడై సుఖపడతాడు అనుకుంటే మరలా అరణ్యవాసం సంప్రాప్తమయింది. అడవులలో అన్నీ కష్టాలే. రాముని జీవితంలో సుఖపడే రాత లేదేమో!

పేశనీ రాముడైనా "నేను అరణ్యాలకు పేశను" అంటే అదొకదాల. కాని నేను రాముడిని పిలిచి "రామా! నీవు పధ్నాలుగేళ్లు అరణ్యములకు వెళ్లాలి అంటే చాలు" మరుక్షణం వెళ్లిపోతాడు. నా మాటంటే రామునికి వేదవాక్కు.

పితృవాక్క పలిపాలనను పక్కన పెట్టి "నేనెందుకు అరణ్యాలు పోవాలి. నేను వెళ్లను" అని రాముడు అంటే ఎంత బాగుంటుంది. కాని అనడు. ఎందుకంటే రామునికి కపటం తెలియదు. నిర్హలహృదయుడు. నా మాట భిక్కరించడం, అతిక్రమించడం నాకు ఎంతో ఇష్టం అని రామునికి ఎలా తెలిసేబి! నేనా చెప్ప లేను. రామునికి ఎవరు చెబుతారు!

రాముడు అరణ్యములకు పోయిన తరువాత మరణించే బదులు ఇఫ్ఫడే నాకు మరణం సంభవిస్తే అని సమస్యలు తీలపోతాయి. జీవితంలో ఇంకా ఇటువంటి దుర్మార్గాలు చెయ్యకుండా శాశ్యత విముక్తి లభిస్తుంది. నేను కాదు, కొడుకు అరణ్యాలకు పోయి, భర్త మరణిస్తే కౌసల్య ఎలా జీవించి ఉంటుంది. తాను కూడా నాతోపాటు స్వర్గం చేరుకుంటుంది.

ఓ కైకా! మేమందరమూ పోయిన తరువాత హాయిగా సుఖంగా సువ్ము నీ కొడుకూ రాజ్యం ఏలుకోండి. ఇష్టటిదాకా ఇక్ష్మాకు వంశము మచ్చలేకుండా నడిచింది. ఈనాటికి నీ వలన మా వంశము మీద మాయని మచ్చ పడింది. ఇదిగో కైకా! ఇఫ్ఫడే చెబుతున్నాను. రాముని వనవాసము, నా మరణము, ఒకేసాల సంభవిస్తాయి. భరతుని నాకు పిత్మకార్యాలు చెయ్యవద్దని చెప్పు. రాముని కాదని రాజ్యమేలే వాడు నా కొడుకు కాదు.

ఓసి దుర్తార్గురాలా! ఇన్ని మాటలు అంటున్నా నీ మనసు కరగలేదా! నీబి మనసా లేక బండరాయా! నా కొడుకు అరణ్యములకు అనుకుంటున్నావా! నీ వలన మా వంశం అంతా సర్వ నాశనము అయించి కదే దుర్తార్సరాలా!

ఇంతకాలమూ ఒక రాజకుమారుడిగా, రథములమీద, హయముల మీదా తిలగిన రాముడు ఇప్పడు కారడవులలో, కటిక రాళ్ల మీద ఒట్టి కాళ్లతో తిరగాలా! ఇన్వాళ్లు రాచభవనంలో షడ్రసోపేతమైన విందుభోజనము చేసిన వాడు అడవులలో కంద మూలములు తినాలా! అనుక్షణమూ పీతాంబరములు, పట్టువస్త్ర ములు తప్ప వేరు వస్త్రములు ధలించని రాముడు అడవులలో నారబట్టలు ఎలా ధలించగలడు. రాముడు అరణ్యములకు వెళ్లాలి అన్న దురాలోచన నీ మస్తిష్కములో ఎవరు జొప్పించారు కైకా!

నీ ప్రవర్తన చూస్తుంటే మీ ఆడవాళ్లందరూ పైకి ప్రేమ నటిస్తూ లోలోపల గొంతులు కోస్తారని తెలుస్తూ ఉంది. కాని అందరు స్త్రీలు నీ మాబిలి ఉండరులే. మహాపతివ్రతలు కూడా ఉంటారు. ఓ కైకా! ఓ స్వార్థపరురాలా! ఓ దుర్మార్గురాలా! ఓ క్రూరురాలా! ఈరోజు కేవలం నన్ను అష్టకష్టాల పాలు చెయ్యాలని కంకణం కట్టుకున్నావా. ఇలా మాట్లాడు తున్నావు. రాముడు అడవులలో కష్టాలు పడుతున్నాడు అని తెలిసి ఈ జగత్తు అంతా నిన్ను దూషించక మానదు. పురుషులంతా నీ లాంటి భార్యలను వటిలివేస్తారు.

ఓ కైకా! నామాట వినవే. ఒక్కసాల ఆ కల్యాణ రాముని చూడవే! రాముడిని చూస్తుంటే నయనాదం కలగడం లేదా నీకు. కైకా! ఈ ప్రపంచంలో సూర్కుడు ఉదయించకపోయినా బతక వచ్చు.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

చకపారులు చక్పారులు చకపారులు చకపారులు చక్పారులు చక్పారులు చక్పారులు చక్పారులు చక్కారులు చక్పారులు చక్కారులు చింది.

లేనిబి ఎవరూ బతకలేరు. అలాంటిబి నేను ఎలా జీవించి ఉండగలను. నీ వరాలు అనే పాము కాటుతో నాకు మరణం తథ్యం. ఇన్నాళ్లు పాములాంటి నిన్ను పక్కనపెట్టుకొని ఈ నాడు నీ చేత కాటు వేయించుకున్నాను.

ఓ కైకా! మూర్ఖురాలా! నా రాముని అరణ్యములకు పంపి, నన్ను చంపి, నువ్వు నీ కొడుకు నా శత్రువులకు ఆనందం కలగించ దలచుకున్నారా! ఇలాంటి మాటలు మాట్లాడినందుకూ ఇటువంటి కోలకలు కోలనందుకూ నీ తల ఎందుకు వెయ్యివక్కలు కాలేదా అని అనుమానంగా ఉంది. ఎందుకంటే ఎవలతోనూ పరుషంగా మాట్లాడటం తెలియని రామునికి అపకారం చెయ్యడం, అడవులకు పంపాలి అని కోరడం అంటి మహాపాపం చేసిన తరువాత నువ్వు ఇంకా బతికిఉండటమా!

ఓ కైకా! నా నిర్ణయం విను. నువ్వు ఎంత ఏడ్చినా మొత్తుకున్నా ఆఖరుకు చచ్చినా నువ్వు కోలన కోలకలు తీర్తను. నీ మాట నెరవేర్తను. నాకు అసత్వదోషం అంటినా సరే. లెక్కచేయను. ఎందుకంటే మంచి వాళ్లకు ఇచ్చిన మాట నిలబెట్టుకోడం ధర్తం కానీ, నీ అంటి దుర్తార్గులకు, అబద్ధాలు ఆడేవాళ్లకు, దుష్టురాలకు, కులనాశకులకు, నా మనసుకు కష్టము కలిగించిన దానికి, ఆఖరుకు నా హృదయంలో చిచ్చుపెట్టిన పాషండురాలికి ఇస్తానన్న వరాలు ఇవ్వక పోవడమే ధర్తం.

ఓ కైకా! మరలా మరలా చెబుతున్నాను. రాముని విడిచి నేను This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. బతుకలేను. ఇంక నాకు సుఖసంతోషాలు ఎక్కడ ఉంటాయి. కాబట్టి నన్ను కరుణించు. నీ పాదాలు పట్టుకుంటాను. నీ వరాలు ఉపసంహరించుకో. నన్ను, లోకాన్ని రక్షించు." అని కైక పాదాలమీద పడబోయాడు దశరథుడు.

అష్టటి దాకా మౌనంగా అన్నీ వింటూ ఉంది కైక. సహజంగా ఉ త్తమురాలైన కైక మనసు ద్రవించి పోయింది. దీనంగా రోబిస్తున్న భర్త ఎక్కడ తన కాళ్లు పట్టుకుంటాడో, తనపాతివ్రత్యానికి ఎక్కడ భంగం కలుగుతుందో అని దూరంగా జలిగింది. కైక కాళ్లు పట్టుకోకుండానే దశరథుడు కిందపడిపోయాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పన్నెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

పదమూడవ సర్ద.

దశరథుడు ఎన్నడూ అంతటి బీనస్థితికి లోను కాలేదు. ఒకలని శాసించడమే కానీ ఒకల ముందు దేహీ అని నిలబడలేదు. ఈనాడు రాముని కోసరం కైక ముందు చేతులు జోడించి మోకలల్లాడు. ప్రాధేయపడ్డాడు. భంగపడ్డాడు. కానీ కైక మనసు కలగినట్టు లేదు. తాను కోలన వరాలను ఉపసంహలంచుకోలేదు. పైగా పుండు మీద కారం చల్లినట్టు మాట్లాడింది.

"ఓ దశరథమహారాజా! నీవేదో సత్యవాక్వలపాలకుడవు అనీ, అడినమాట తప్పవనీ, అడిగినవిఅన్నీ ఇస్తావనీ, లోకమంతా గొప్పగా చెప్పకుంటారుకదా! ఇదేనా తమల సత్యవాక్వలపాలన! ఇదేనా తమల సత్యవాక్వలపాలన! ఇదేనా తమలసత్యసంధత! నీవు ఆడిన మాట తప్పని వాడివే అయితే నేను కోలన వరములు ఎందుకు ఇవ్వవు? ఇన్ని కుంటి సాకులు ఎందుకు చెబుతావు. కల్లబొల్లి ఏడుపులు ఎందుకు ఏడుస్తావు? ఏది ఏమైనా, మిన్ను విలగి మీద పడ్డా, రాముడు వనవాసానికి వెళ్లాలి. భరతుడు పట్టాభిషిక్తుడు కావాలి. ఇది తప్పదు." అని ఖరాఖండిగా చెప్పింది కైక.

తాను ఇంత బతిమాలినా కైక మనసు కరగనందుకు దశరథునికి కోపమూ దు:ఖము ముంచుకొచ్చాయి. తట్మకోలేక " ఓసి దుర్మార్గురాలా! నువ్వు నాకు భార్యవా! శత్రువువా! నా చావు కోరుకుంటావా! రాముడు అరణ్యాలకు వెళ్లన తరువాత నేనుబతికి ఉండటం కలలోని మాట! నా చావు కోరే నీవు, నేను చచ్చిన తరువాత సుఖపడాలని కోరుకొనే నీవు, నాకు భార్యవు ఎలా అవుతావు? నేను చచ్చి స్వర్గానికి పోతే అక్కడ దేవతలు 'ఓ దశరథమహారాజా! భూలోకములో రాముడు క్షేమముగా ఉన్నాడా' అని అడిగితే వాలకి ఏమని బదులు చెప్పాలి. ఒక ఆడుదాని మాటకు కట్టుబడి నా కన్నకొడుకును అరణ్యాలకు పంపానని చెప్పనా! నా వంటి వాడు అలా చేసాడు అంటే ఎవరన్నా నమ్ముతారా! ఎంతకాలముగానో సంతానము లేకుండా అలమటించిన నేను, ఈ నాడు నాకు పుత్రులు కలిగితే. వాలని అడవుల పాలు ఎలా చెర్యును.

& දුපා! ත්ත් සටහිටා පත්නවදී සා:ආට ජවර්ට සි සසාව වී ස්මණි සාක්රිය් බ්වා. සටහු ත්ත් සටහු" මව මේ අටම් මටහා ජාවෙය් ම්රියා ස්වර්ගයා.

వైక ఏమీ బదులు చెప్పలేదు.మౌనంగా ఉండిపోయింది. దశరథుడు అలా పడి ఉండగానే రాత్రి అయింది. చంద్రుడు ఉదయించాడు. వైకను బతిమాలి లాభం లేదనుకొని ప్రకృతిని ప్రాల్థిస్తున్నాడు దశరథుడు. " ఓ చంద్రా! ఈ రాత్రి కాళరాత్రి కానీకు. రేపు తెల్లవారనీయకు. తెల్లవాలితే రాముడు అడవులకు పోతాడు. ఈ రాత్రి ఇలాగే ఉంటే బాగుంటుంది. ఎందుకంటే సూర్తుని వెలుగులో ఆ నీచురాలు కైక ముఖం చూడటం నాకు ఎంతమాత్రం ఇష్టంలేదు." అని మనసులోనే అనుకున్నాడు.

కాని దశరథునికి ఆశ చావలేదు. "ఏమో ఇంతోసాల బతిమాలితే కైక మనసు మార్చుకుంటుందేమో! మరొక సాల అడిగి చూద్దాం." అని అనుకున్నాడు దశరథుడు. మరలా కైకను చూచి ఇలా అన్నాడు.

" ఓ నా ముద్దుల భార్య కైకా! నువ్వు చాలా మంచిదానివి కదూ! అబి తెలియక ఏదేదో అన్నానులే! పట్టించుతోకు. అయినా నా అంటి వృద్ధునితో పరాచికాలేమిటి చెప్పు. అయినా అయోధ్యకు రాజును కదా! నన్ను ఇలా ఇబ్బంబి పెట్టవచ్చా! నీలాంటి మంచి వాళ్లు ఇలా చెయ్యవచ్చా! నా మీద కాస్త కరుణ చూపు. నీ దయ నామీద ప్రసలింపచెయ్యి. అయినా నేను రామునికి పట్టాభిషేకం చెయ్యడం ఏమిటి? ఈ రాజ్యం నీబి. నువ్వే రామునికి ఈ రాజ్యాన్ని ఇవ్వు. నీవే రాముని పట్టాభిషిక్తుని చెయ్యి. ఆ కీల్తి ప్రతిష్టలు నువ్వే పాందు. నేను కాదన్నానా! నువ్వు ఆ పని చేసావనుతో నేను, అయోధ్యప్రజలు, సమస్తలోకాలు, గురువులు అంతరూ నిన్ను మెచ్చుకుంటారు. నీ కుమారుడు భరతుడు కూడా రామ పట్టాభిషేకము చేసినందుకు ఎంతగానో శ్లాఘిస్తాడు. ఇంతమంబి మెప్పు పాందడం సామాన్యమా చెప్పు. కాబట్టి రాము పట్టాభిషేకము నీ చేతులమీదుగా జలిపించు."

కాని కైక మనసు ఇసుమంత కూడా మారలేదు. ఏమీ మాట్లాడకుండా మిన్నకుంది.

దశరథునికి ఆఖల ఆశకూడా వమ్ము అయి పోయింది. మనసు ఆ దు:ఖాన్ని తట్టుకోలేకపోయింది. కళ్లు బైర్లుకమ్మాయి. అలాగే సామ్మసిల్లిపోయాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము పదమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ණීත්තක්වර්ශක්ව

అయోధ్యా కాండము పదునాలుగవ సర్థ.

"ఓ దశరథమహారాజా! నీవు నీ ప్రాణాపాయ దశలో నాకు ఇస్తాను అన్న వరాలు రెండింటి ఈనాడు నేను కోరాను. ఆ మాత్రానికే ఇలా నేల మీదపడి దొల్ల దొల్ల ప్రడవవలెనా! ఇబ్ ఒక మహారాజుకు మర్యాదగా ఉంటుందా! ఆడిన మాట తప్పకపోవడం, ఎల్లప్పడూ సత్యమునే మాట్లాడటం ప్రనాటినుంచో ఉన్న ధర్తము. నేను అదే చెబుతున్నాను. తమలిని సత్యము ధర్తమును పాటించమంటున్నాను. ఆడినమాట తప్పవద్దు అని అంటున్నాను. ఇదేనా నేను చేసిన తప్ప. మీపూర్యులైన శిబిచక్రవల్త, అలర్కుడు అనుసలించిన మార్గమునే మీరూ అనుసలించి కీల్తి ప్రతిష్టలు పాందమంటున్నాను. అదేనా నేను చేసిన పాపం.

"సత్యము పరబ్రహ్హస్యరూపము. ధర్తమునకు సత్యమే మూలము" అని మీకు నేను చెప్పదగిన దానిని కాదు. తాము సర్వజ్ఞులు. తమలకి అన్నీ తెలుసు. ఆ సత్యనిష్టను, ధర్తనిరతిని నేను పాటించమంటున్నాను. అన్న మాటను నిటబెట్టుకోమంటున్నాను. ధర్తము పాటించమంటున్నాను. నాకు ఇస్తానన్న వరాలు ప్రసాబించండి.

అన్న వరాలే ఈ నాడు అడుగుతున్నాను. అదే ధర్తము. ఆ ధర్తాన్ని నిలపడం కోసం రాముని అడవులకు పంపండి. మరొక మాట వద్దు. "రాముని అడవులకు పంపాలి", "రాముని అడవులకు పంపాలి" "రాముని అడవులకు పంపాలి" అని మూడు మార్లు సొక్కి చెబుతున్నాను.

ఓ దశరథమహారాజా! మీరు నాకు ఇచ్చిన వరములను తీర్హకపోయినట్టయితే మీరు నన్ను వదిలివేసినట్టే భావిస్తాను. భర్త వదలిన భార్మకు మరణమే శరణ్యము అందుకని నేను మీ ఎదురుగుండా ప్రాణత్యాగము చేసుకుంటాను. ఇది తథ్యము." అని నిక్కచ్చిగా చెప్పింది కైక.

దశరథునికి ఆఖరు ఆశ కూడా అడుగంటి పోయింది. రామునికి వసవాసము తథ్యము అనుకున్నాడు. కుప్పకూలిపోయాడు. అతని హృదయము బరువెక్కింది. ముఖము వివర్ణమయింది. కళ్లు కనిపించడం లేదు. మరలా ధైర్యము కూడగట్టుకున్నాడు. కైకతో తస నిర్ణయాన్ని ఇలా ప్రకటించాడు.

" ఓసీ పాపీ! కైకా! అగ్నిసాక్షిగా నేను నీ పాణిగ్రహణము చేసాను. నీ పాణిగ్రహణము రోజు నేను ఏ చేతిని పట్టుకున్నానో ఆ చేతిని వదిలివేస్తున్నాను. దానితో పాటు నీ వలన నాకు పుట్టిన కుమారుని కూడా వదిలివేస్తున్నాను. ఇంక నీకూ నాకూ సంబంధం లేదు. నీవునా భార్యవు కావు. భరతుడు నా కుమారుడూ కాడు. నీవు నా కుమారుడు రాముని పట్టాభిషేకము చెడగొట్టావు. నేను మరణించిన తరువాత నీ కుమారుడు నాకు తిలోదకములు వదల నవసరము లేదు. రాముడే నాకు ఉత్తరక్రియలు నిర్మల్తిస్తాడు.

రాముని పట్టాభిషేకము అని నేను ప్రకటించగానే జనము హర్షధ్యానాలు చేసారు. ఇఫ్ఫడు నేను రాముని అడవులకు పంపుతున్నాను అని తెలిసి అయోధ్యలో ఉన్న జనము దు:ఖములో మునిగిపోతారు. వాల దు:ఖము నేను చూడలేను. అందుకే రాముడు అరణ్యములకు పోకముందే నేను ప్రాణములు విడుస్తాను." అని అన్నాడు దశరథుడు.

ఇంతలో తెల తెల వారుతూ ఉంది.పక్షులు కిల కిలారావాలు చేస్తున్నాయి. కాని కైకకు ఇవేమీ పట్టలేదు. తనపట్టు నెగ్గించు కోవాలనేకోలక తప్ప. అందుకే బీసంగా నేలమీద పడి ఉన్న దశరథుని చూచి ఇలాఅంది.

" ఓ దశరథమహారాజజా! ఎందుకు చెప్పిన మాటలే చెప్పి నీవు బాధపడి అందలనీ బాధపెడతావు. జరగాల్గిన కార్యక్రమం చూడు. రాముని పిలిపించు. అతనికి నీ నిర్ణయాన్ని వినిపించు. రాముని వనవాసమునకు పంపించు. భరతునికి పట్టాభిషేకము ప్రకటించు. తూర్పు తెల్లవారుతోంది. త్వరగా కానివ్వండి." అని తొందరపెట్టింది.

ఆ మాటలకు దశరథుడు చెళ్లున కొరడాతో కొట్టిన గుర్రము మాబిలి పైకి లేచాడు. నిర్వేదంగా ఉన్నాడు. ఆయన బుబ్ధపనిచేయడం మాని వేసింది. "నేను ధర్మానికి కట్టుబడ్డాను. ధర్మబద్ధుడను. నేను రాముని చూడాలని అనుకుంటున్నాను. రాముని పిలిపించండి." అని అన్నాడు.

అప్పటికే తెల్లవాలంది. శుభముహూర్తము సమీపిస్తూ ఉంది. వసిష్ఠుడు పట్టాభిషేకమునకు కావలసిన సంభారములు తన శిష్యులు తీసుకొని వస్తుంటే అయోధ్యలో ప్రవేశించాడు.

అప్పటికే రాజబీధులన్నీ పన్నీటితో తడిపారు. పతాకాలు కట్టారు. తోరణాలు కట్టారు. రాజబీధులన్నీ రకరకాల పూలతో అలంకలించారు. చుట్టు పక్కల గ్రామాలనుండి వచ్చిన ప్రజలతో, అయోధ్య ప్రజలతో బీధులు క్రిక్కిలిసిపోయాయి. ప్రజలందరూ రామ పట్టాభిషేకము చూడ్డానికి ఉబ్బిక్సూరుతున్నారు.

వసిష్ఠుడు రాజమందిరము దగ్గరకు వచ్చాడు. అప్పటికే బ్రాహ్మణులు అసంఖ్యాకంగా అక్కడికి చేరుకున్నారు. వాలని చూచి వసిష్ఠుడు ఎంతో సంతోషించాడు. వాల మధ్యనుండి దాల చేసుకుంటూ రాజభవనము లోకి ప్రవేశించాడు.

సుమంత్రుడు వసిష్ఠనికి ఎదురుగా వచ్చాడు. సుమంత్రుడు వసిష్ఠనికి సమస్కలంచాడు. "సుమంత్రా! నీవు వెంటనే దశరథ మహారాజు వద్దకు పోయి నేను వచ్చినట్టు వాలకి మనవి చెయ్యి. రామ పట్టాభిషేకమునకు కావాల్గిన సంభారములు అన్ని సిద్ధంగా ఉన్నాయి. అభిషేకమునకు గంగాజలమూ, పుణ్య నటీజలములు, సముద్రజలము సిద్ధంగా ఉన్నాయి. నవధాన్యాలు, తేనె, పెరుగు,నెయ్మి, పేలాలు, దర్శలూ, ఖడ్గములు, ధనుర్మాణములు, పల్లకీలు, ఛత్ర్-చామరములు, వింజామరములు, బంగారు కలశములు, తెల్లని ఎద్దు, తెల్లని గుర్రములు, పులి చర్తమూ, అగ్నిహోత్రము, రకరకాల వాద్య విశేషములు, చక్కగా అలంకలించుకున్న స్త్రీలు, గురువులు, విప్రులు, గోవులు, అయోధ్యాప్రజలు, చుట్టపక్కల గ్రామాల ప్రజలు అందరూ రామ పట్టాభిషేకమునకు సిద్ధంగా ఉన్నారు. సూర్కోదయము అయింది. శుభముహార్తము సమీపిస్తూ ఉంది. కాబట్టి సుమంత్రా! నీవు రాజు గాలి వద్దకు పోయి మేము వచ్చామని చెప్పి, తొందరగా సిద్ధంకమ్మను." అని అన్నాడు వసిష్ముడు.

ఆ మాటలు విన్న సుమంత్రుడు వసిష్ఠనికి నమస్కలించి దశరధుని వద్దకు వెళ్లాడు. అప్పటిదాకా జలిగిన విషయములు ఏవీ తెలియవు సుమంత్రునకు. అందుకని దశరథుని స్తుతించడం మొదలెట్టాడు.

"మహారాజు దశరథులవాలకి జయీభవ. విజయీభవ. ఈ పట్టాభిషేక మహోత్సవము తమలికి అపలిమితమైన సంతోషించు గాక! దేవేంద్రుని సారభి మాతలి ఇంద్రుని స్తుతించి నట్టు నేను దేవేంద్ర సమానుడైన తమలిని స్తుతిస్తున్నాను. స్వయంభువు, వేదవేదాంగ ములను సృష్టించిన వాడూ అయిన బ్రహ్మాను స్తుతించినట్టు నేను తమలిని స్తుతిస్తున్నారు. ఉదయమే సూర్కుడు, రాత్రి చంద్రుడూ వచ్చి భూదేవిని మేల్కొలిపి నట్టు నేను తమలిని మేల్కొలిపి నట్టు నేను తమలిని మేల్కొలపుతున్నాను.

ည်း PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. ပြုတွေး မော်သွေး မောင်း မောင်းမောင်း မော်သွေး မော်သွေး မော်သွေး မော်သွေး မော်သွေး မောင်း မော်သွေး မ

ఓ దశరథమహారాజా! తమరు వెంటనే మేల్కాని మంగళ స్వానం చేసి, రామ పట్టాభిషేకమునకు సిద్ధం కావాలని వసిష్ఠులవాల ఆదేశము. ఓ మహారాజా! తమలకి సూర్య చంద్రులు, శివకేశవులు, అగ్ని మరుణుడు, ఇంద్రుడు తమలకి సకలైశ్వర్యములు కలిగించుగాక!

ఓ దశరథమహారాజా! వసిష్యలవారు బ్రాహ్హణసమూహము లతో రాజద్యారము వద్ద తమల రాక కోసం వేచిఉన్నారు. తమరు తొందరగా వచ్చి రామ పట్టాభిషేకమునకు అనుజ్ఞ ఇవ్వవలసినబిగా వేడుకొనుచున్నాను." అనిపలుకుతున్న సుమంత్రుని పలుకులు విన్న దశరథునికి దు:ఖము ఇంకా ఎక్కువ అయింది. అమంగళము జరగబోతూ ఉంటే సుమంత్రుని మంగళవాచకములు దశరథునికి కర్ణకతోరంగా వినిపించాయి.

"ఆపు. ఇంక చాలు" అని గట్టిగా అలిచాడు. ఆ అరుపుకు సుమంత్రుడు భయపడిపోయాడు. ఒక పక్కకు ఒబికి నిలబడ్డాడు.

ఇదంతా చూస్తూ ఉన్న కైక అక్కడకు వచ్చింది. "సుమంత్రా! రాత్రి అంతా మహారాజుగారు పట్టాభిషేకసన్నాహముల గులించి చల్చించి చల్చించి రాత్రి అంతా నిద్రలేకుండా గడిపారు. అందువలన కొంచెం చిరాకుగా ఉన్నారు. నీవు పోయి మహారాజు గారు రమ్మన్నారని చెప్పి శీఘ్రముగా రాముని ఇక్కడకు తీసుకొని రా." అని ఆజ్ఞాపించింది కైక.

"అలాగే మహారాణీ! తమ ఆజ్ఞ నెరవేరుస్తాను. రాముని This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. నమ్మని మనేవిచేస్తాను." అని పలికి సుమంతుడు అక్కడినుండి వెళ్లిపోయాడు. అప్పటికే రాజద్వారము వద్ద నిలబడి ఉ న్న సామంతరాజులను, అయోధ్యలోని ధనవంతులను, పౌరులను చూచాడు సుమంతుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పదునాల్గవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్



అయోధ్యా కాండము పదునైదవ సర్గ.

వేదపారంగతులైన బ్రాహ్హణులు పాద్దుటే పట్టాభిషేక మండపమునకు చేరుకున్నారు. అయోధ్యా నగర మంత్ర్రులు, సేనాభిపతులు, పురప్రముఖులు అందరూ పట్టాభిషేక మంటపము వద్దకు వచ్చారు. అందల ముఖంలో ఆనందం వెల్లివిరుస్తూ ఉంది. ఎప్పడెప్పడు రామ పట్టాభిషేకము చూద్దామా అని ఉవ్విళ్ళూరు తున్నారు.

రాముని జన్హ లగ్నము కర్కాటకము. అదే లగ్నంలో పుష్కమీ నక్షత్రంలో రాముని పట్టాఖిషిక్తుని చేయవలెనని వేద పండితులు నిశ్చయం చేసారు. పట్టాఖిషేక మంటపం చుట్టు పూర్ణకుంభాలు పెట్టబడి ఉన్నాయి. రాముడు ఎక్కడానికి స్వర్ణ రథం ఏర్వాటు చేసారు. రాముడు కూర్చోడానికి పులి చర్తము పలచారు. అక్కడ ఉన్న బంగారు కలశములలో, గంగానటీ, యమునా నటీ, సరస్వతీ నటీ కలిసే చోట (త్రివేణీ సంగమము....ప్రస్తుతము అలహాబాద్) నుండి సేకలంచిన జలము, ఇతర పుణ్యనదుల నుండీ, సరస్వలనుండీ, నటీనదముల నుండి, నాలుగు సముద్రముల నుండీ తెచ్చిన జలములను నింపి ఉంచారు.

పట్టాథిషేకమునకు కావలసిన లాజలు, పాలు, పెరుగు, నెయ్హి, తేనె, పూలు, దర్జలు అన్నీ మండపము దగ్గర బంగారు పాత్రలలో అమల్లి ఉన్నాయి. సర్వాభరణ భూషితలైన వేశ్యలు అటూ ఇటూ తిరుగుతూ అన్ని పనులలో పాలుపంచుకుంటున్నారు. రాముడు పట్టాథిషిక్తుడు కాగానే, సింహాసనము మీద కూర్చోగానే ఆయనకు అటు ఇటు వింజామరలు వేయుటకు రత్వఖచితమైన వింజామరలు సిద్ధంగా ఉంచారు. అయోధ్య సామ్రాజ్యమునకు కాబోయే చక్రవల్తి అయిన రామునికి పట్టుటకు పాలనురగలాగా తెల్లగా స్వచ్ఛంగా మెలసిపోయే పట్టు గొడుగు సిద్ధంగా ఉంచారు.

యువరాజు రాముని సేవించుటకు తెల్లని ఎద్దు, తెల్లటి గుర్రము, మదము కారే ఏనుగు రాజద్వారము బయట కట్టివేయబడి ఉన్నాయి. పట్టాఖిషేక సమయంలో రాముని పక్కన ఉండటానికి ఎనిమంచిమంచి కన్యముత్తయిదువలు సకలమైన అలంకారములు చేసుకొని పట్టాఖిషేక మంటపము దగ్గర నిలబడి ఉన్నారు. పట్టాఖిషేక సమయములో మ్రోగించుటకు రకరకాల వాద్యములు, వాద్యకారులు సిద్ధంగా ఉన్నారు. రాముడు యువరాజుగా పట్టాఖిషిక్తుడు కాగానే రాముని, రాముని వంశములో మూల పురుషులను కీల్తంచుటకు వందులు, మాగధులు ఒక పక్కగా నిలబడి ఉన్నారు.

పట్టాభిషేకమునకు కావలసిన సంభారాలు అన్నీ, అన్నివిధాలా అమల్లి ఉన్నాయి కానీ పట్టాభిషేకము నిర్వహించే దశరథ మహారాజు, పట్టాభిషేకము జలిపించుకొనే రాముడు అక్కడలేరు. వాల రాక కోసం అందరూ వేయికళ్లతో ఎదురుచూస్తున్నారు. వాలలో వారు

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

గుసగుసలాడుకుంటున్నారు.

"సుముహూర్తము సమీపిస్తూ ఉంది. ఇంకా దశరథుడు, రాముడు, రాజమాతలు రాలేదు. ఏమయి ఉంటుంది. అసలు పట్టాభిషేకము జరుగుతుందా! లేదా!" అని వాలలో వారే అనుకుంటున్నారు.

ఇంకా కొంతమంది "మనమంతా పట్టాభిషేకము కొరకు అన్ని సంధారములు సమకూర్చుకొని సిద్ధంగా ఉన్నాము. దశరథమహారాజు ఇంకా రాలేదు. మనమంతా సిద్ధముగా ఉన్నట్టు దశరథమహారాజుకు ఎవలిద్వారా తెలియపరచాలి." అని తమలో తాము అనుకుంటున్నారు.

ఇంతలో సుమంత్రుడు అక్కడకు చేరుకున్నాడు. అక్కడ వేచి ఉన్న సామంతులను, పురప్రముఖులు సుమంత్రుని చూచి ఇలా అన్నారు.

"సుమంత్రా! ఏమి ఆలస్యము. రామ పట్టాభిషేకమునకు సుముహూ ర్తము మించిపోడుతున్నది. ఇంకా మహారాజు గారు రాలేదు. కారణం తెలియడం లేదు. నీ కేమైనా తెలుసునా!" అని అడిగారు. దానికి సుమంత్రుడు ఇలా అన్నాడు.

"దశరథమహారాజుగాల ఆజ్ఞ ప్రకారము నేను రాముని వద్దకు వెకుతున్నాను. మీరు అన్నట్టుగా సుముహూర్తము సమీపిస్తూ ఉంది. మీరందరూ సర్వ సంభారములతో ఎదురుచూస్తున్నారు. దశరథ నకు సుముఖంగా ఉన్నాడా లేదా అన్న విషయం, రాజుగారు ఇంకా ఇక్కడకు రాకపోవ డానికి కారణము నాకూ తెలియదు. ఇఫ్ఫడే నేను మహారాజు గాల వద్దకు వెళ్లి మీ మాటగా నేను మహారాజుగాలని అడుగు తాను. మీరందరూ దయతో ఓపికతో వేచిఉండండి." అని పలికాడు.

వెంటనే సుమంత్రుడు రాణాంత: పురమునకు వెళ్లాడు. దశరథుని శయన మందిరములోకి ప్రవేశించాడు. బయట నిలబడి దశరథుని, ఆయన పంశమును స్మతించాడు.

" ఓ దశరథమహారాజా! తమకు జయమగుగాక! ఇంద్రుడు, సూర్యుడు, చంద్రుడు, శివుడు, కుబేరుడు వాల కృపసు తమ మీద ప్రసలంతురు గాక! రాజేంద్రా! పట్టాభిషేక ముహూర్తము సమీపించుచున్నది. బ్రాహ్మణులు, సామంతులు, పురప్రముఖులు పట్టాభిషేకమంటపము వద్ద తమల రాక కోసరము వేచి ఉన్నారు. తమరు వెంటనే అక్కడకు రావలసినది.." అని పలికాడు.

అఫ్ఫడు దశరథుడు బయటకు వచ్చి సుమంత్ర్రుని చూచి "రాముని ఇక్కడకు తీసుకొని రమ్మని ఈమె నీకు చెప్పించి కదా! నీవు రాముని ఇక్కడకు ఎందుకు తీసుకొని రాలేదు. నా ఆజ్ఞ ఎందుకు పాటించ లేదు. నేను చెబితే ఒకటీ కైక చెబితే ఒకటీనా. నేను నిద్రించుటలేదు. మేలుకొనే ఉన్నాను. నన్ను ఎవరూ మేలుకొలుప నవసరము లేదు. నీవు ఎంటనే రాముని ఇక్కడకు తీసుకొని రా. వెళు." అని ఆజాపించాడు దశరథుడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఇంక చేసేబి లేక సుమంత్రుడు రాజాజ్ఞ పాలించుటకు రాజాంత:పురము నుండి బయటకు వచ్చాడు. రాముని రాజభవనము వద్దకు వచ్చాడు.

రాముని మందిరమును కూడా శోభాయమానంగా అలంక లంచారు. రాముని భవనము ఎదుట కూడా ప్రజలు గుమి గూడి రాముని చూడటానికి వేచి ఉన్నారు. సుమంత్రుని రథము వాలని డాటుకుంటూ రామ మందిరము వద్దకు సమీపించింది. అయోధ్యా పౌరులు, జానపదులు, రాముని మిత్రులు అప్పటికే అక్కడకు చేరుకున్నారు. రాముని పట్టాభిషేక మంటపమునకు తీసుకొని పోవుటకు ఏర్యాటు చేయబడిన సుందరంగా అలంకలించిన మద గజము (మదించిన ఏనుగు) ద్వారము వద్ద వేచి ఉన్నది. వీరందలినీ దాటుకుంటా సుమంత్రుడు రాముని అంత:పురములోకి ప్రవేశించాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పదునైదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

<u> එක් ලංකා රහසකිහ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

పదునారవ సర్ద.

రాముని అంత:పురములో ఒక్కొక్క ద్వారమును దాటు కుంటూ వెళుతున్నాడు సుమంత్రుడు. రాముని అంత:పురము బయట కాపలా ఉన్న భటులతో "రాముని దర్శనము కొరకు సుమంత్రుడు వచ్చి ఉన్నాడు" అని చెప్పండి అని చెప్పి పంపించాడు. సీతతో ముచ్చటిస్తున్న రామునితో భటులు సుమంత్రుడు వచ్చాడు అన్న మాటను చెప్పారు. "సుమంత్రుని సాదరంగా లోపలకు తీసుకొని రండి" అని ఆదేశించాడు రాముడు.

సుమంత్ర్రడు రాముని అంత:పురములోకి వెళ్లాడు. రాముని చూచాడు. రామునికి నమస్కలించాడు. రాముని చూచి ఇలా అన్నాడు.

" ఓ కౌసల్యా సందనా! రామా! మీ తండ్రిగారు దశరథ మహారాజు గారూ, తమల తల్లి కైకేయీ మహారాణి గారూ తమలని చూడవలెనని అనుకుంటున్నారు. తమరు వెంటనే దశరథుల వాల అంత:పురమునకు బయలు దేరండి." అని పలికాడు.

ఆ మాటలు విన్న రాముడు పక్కనే ఉన్న సీతను చూచి ఇలా అనాడు "సీతా! నా తండి దశరథుడు, నా తల్లి కైక నా పట్టాభిషేకము This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. గులంచి నాతో చల్చించవలెనని అనుకుంటున్నారు. నన్ను తీసుకొని రమ్మని సుమంత్రుని పంపారు. నేను వెంటనే నా తల్లి తండ్రుల వద్దకు వెళ్లుతున్నాను." అని చెప్మాడు.

సీత చిరునవ్వుతో భర్తను సాగనంపింది. ద్వారము దాకా తోడు వచ్చింది. "ఆర్మపుత్రా! మీకు జయమగుగాక! తమరు త్వరలో ఈ అయోధ్కకు పట్టాభిషిక్తులు కాబోతున్నారు. తమరు పట్టాభిషిక్తులు కావడం చూచి నేను ఎంతో ఆనందిస్తాను. దిక్వాలకులైన ఇంద్రుడు, యముడు, వరుణుడు, కుబేరుడు తమలిని సదా రక్షించు గాక! శు భంగా వెళ్లరండి." అని భర్తను సాగనంపింది సీత. సీత వద్దనుండి అనుమతి తీసుకున్న రాముడు, సుమంత్రునితో సహా దశరధ మహారాజు మందిరమునకు బయలుదేరాడు.

ద్వారము దగ్గర లక్ష్మణుడు అన్నగాల కోసరము వేచి ఉన్నాడు. లక్ష్మణుని కూడా తనతో రమ్మన్నాడు రాముడు. ముగ్గురూ కలిసి వెళు తున్నారు. దాలలో తన కోసం వేచి ఉన్న తన మిత్రులను చూచి రాముడు వాలకి 'తండ్రిగాలని కలుసుకొని ఇప్పడే వస్తాను' అని చెప్పాడు. రాముడు లక్ష్మణుడు రథంలోకి ఎక్కారు. సుమంత్రుడు రథం తోలుతున్నాడు. రాముడు ఎక్కిన రథము రాణాంత:పురమునకు బయలుదేలంది. లక్ష్మణుడు రాముని వెనక నిలబడి రాముని అప్రత్తంగా రక్షిస్తున్నాడు. రాముని రథము వెంట గుర్రములు, ఏనుగులు ఎక్కిన సైనికులు అనుసలంచారు. కవచములు, ఆయుధములు ధలంచిన భటులు రాముని రథమును అనుసలంచి వెళుతున్నారు.

రాముని చూచి మార్గమునకు అటు ఇటు నిలబడ్డ ప్రజలు హర్షధ్యానాలు చేస్తున్నారు. రాముని గుణగణములను స్తుతిస్తున్నారు. మేడల మీద నిలబడ్డ స్త్రీలు రాముని మీద పూలు చల్లుతున్నారు. దాలకి అటు ఇటు నిలబడ్డ ప్రజలు రామునికి భక్తితో నమస్కలస్తున్నారు. అటువంటి రాముని భర్తగా పాంబన సీతను అయోధ్యావాసులు మనసులోనే అభినంబించారు. "పూర్వజన్మలో ఏ తపస్సు చేసిందో ఏమో ఈ జన్మలో రాముని పంటి ఉత్తముని భర్తగా పాంబనబి" అ ని సీత అదృష్టాన్ని పాగిడారు.

వారందల మాటలు చిరునవ్వుతో వింటున్నాడు రాముడు. ఈ నాడే రాముడు మనకందలకీ పాలకుడు కాబోతున్నాడు. ఇంక మనతోలకలు అగ్నీ తీరుతాయి. ఇంక అయోధ్యా ప్రజలకు దు:ఖము అనే మాట వినపడదు. అని అయోధ్యావాసులు ఆనందంతో కేలంతలు కొడుతున్నారు.

ఆ ప్రకారంగా రాముడు, ముందు వంది మాగధులు కైవారములు చేస్తూ ఉంటే, వెనక ఆశ్విక బలము, గజబలము వెంట వస్తూ ఉంటే, రాజాంత:పురమునకు వెళ్లాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పదునారవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේශර්ශක්</u>

అయోధ్యా కాండము పబిహేడవ సర్గ.

రాముడు అయోధ్యా పురబీధుల గుండా వెళుతున్నాడు. శోభాయమానంగా అలంకలంచిన అయోధ్యానగరాన్ని తనిబిబీరా చూస్తున్నాడు. రాజమార్గములో అటు ఇటా నిలబడ్డ పౌరులు రాముని బీబిస్తున్నారు.

"ఓ రామా! నీవు అయోధ్యానగరమునక పట్టాభిషిక్తుడవై నీ తాత ముత్తాతలు అనుసలించిన ధర్తమార్గమును అనుసలించి ప్రజలను పాలింపుము. నీ పాలనలో ప్రజలు నీ తండ్రిపాలనలో కన్నా ఎక్కువగా సుభిస్తారు." అని మనసారా బీవిస్తున్నారు.

ఇంకొంతమంది. "ఆహా! పట్టాభిషేకము చేసుకోబోతున్న రాముని చూస్తుంటేనే కడుపు నిండిపోయింది. ఇంక మనకు అన్నపానీయాలు అక్కరలేదు." అని అనుకొంటున్నారు.

ఇంకొంత మంబి రాముడు వెళ్లినంత సేపూ అలాగే చూస్తున్నారు. ఈ రోజు రాముని చూడని జన్హ కూడా ఒక జన్హేనా అని అనుకొంటున్నారు. తున్నాడు. తుదకు దశరథమహారాజు మందిరము చేరుకున్నాడు.

రాముడు మహారాజు మందిరము బయట రథము దిగి నడుచుకుంటూ అంత:పురములోనికి వెళ్లాడు. రామునితో వచ్చిన వాళ్లందరూ రాజ మందిరము బయటనే నిలబడ్డారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పబిహేడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ළු ක්රියා ක්රයා ක්රියා ක්රියා

అయోధ్యా కాండము పదునెనిమిదవ సర్ద.

రాముడు తండ్రిగారైన దశరథ మహారాజు అంత:పురములో ప్రవేశించాడు. లక్ష్మణుడు ద్వారము బయట నిలబడ్డాడు. ఉ న్నతాసనముమీద కూర్చొని ఉన్న తండ్రి గాలని చూచాడు రాముడు. తండ్రి మొహములో ఆనందము కనపడటం లేదు. ఏదో చింత తండ్రిమొహంలో కనపడటం చూచాడు రాముడు.

రాముడు ముందుగా తన తండ్రి దశరథునకు పాదాభి వందనము చేసాడు. తరువాత పక్కనే నిలబడిఉన్న తన తల్లి కైకకు పాదాభివందనము చేసాడు.

దశరథుడు రాముని వంక బీనంగా చూచాడు. "రామా!" అని ఒక్కమాట అతికష్టం మీద అన్నాడు. దు:ఖము పాంగుకొని రాగా తల వంచుకొని తలను చేత్తో పట్టుకొని కూర్చున్నాడు.

తండ్రిగాల పలస్థితి చూచి రాముడు ఆశ్చర్యపోయాడు. ఇంతకు ముందు తండ్రిని ఇలాంటి పలస్థితిలో ఎన్నడూ చూడలేదు రాముడు. ఎంతటి క్లిష్టమైన రాచకార్యములలో మునిగి ఉన్నా, తనను చూడగానే దశరథుడు "నాయనా! రామా! నా దగ్గరకు రా!"అని ఇఫ్ఫడు, తన పట్టాభిషేక సమయములో, ఇంతటి సంతోష సమయంలో, తండ్రిగారు ఇలా చింతా క్రాంతమైన ముఖంతో ఉండటం రామునికి ఆశ్చర్యం కలిగించింది. తనను ఎఫ్ఫడూ సంతో షంగా పలకలంచే తండ్రి ఇలా ముభావంగా ఉండటానికి కారణం తెలియక తల్లడిల్లిపోతున్వడు రాముడు.

ైక వంక చూచాడు. "అమ్మా! తండ్రిగాలకి నా వలన ఏమైనా అపరాథము జలగిందా! నేను ఏమన్నా పారపాటు చేసానా! నా తండ్రి నా మీద కోపంగా ఉండటానికి కారణమేమి? అమ్మా! నీవైనా తండ్రి గాలకి నా మీద అనుగ్రహం కలిగేట్టు చెయ్యమ్మా! లేకపోతే ఎప్పడూ నేనంటే ప్రసన్నంగా ఉండే తండ్రిగారు ఈరోజు నా మీద కోపంగా ఉన్నెరెందుకు?

అమ్మా! తండ్రిగాలకి శలీరంలో బాగా లేదా! రాజవైద్యులను సంప్రదించారా అమ్మా! లేక మానసికంగా ఏమైనా బాధపడుతున్నారా! చెప్పమ్మా! అమ్మా! మానవులకు సుఖదు:ఖాలు సహజం కదమ్మా!

అమ్మా! వాల మేసమామ గాలంట్లో భరతుడు, శత్రుఘ్నుడు క్షేమంగా ఉన్నారు కదా! వాల కేమీ కాలేదు కదా! అమ్మా! మీకు గానీ, మా తల్లి కౌసల్యకు గానీ సుమిత్రకు గానీ అసౌకర్యము ఏమీ కలగలేదు కదా!

అమ్మా! నాన్నగాల దు:ఖము పాగిగొట్టడానికి ఏమైనా చేస్తాను అమ్మా! తండిగారు దు:ఖపడుతుంటే నేను క్షణకాలం కూడా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. నా తండ్రి. ఈ శలీరం ఆయన అభినము. ఆయన కోసం, ఆయన సంతోషం కోసం నేను ఏమైనా చేస్తాను.

అమ్మా! నాకు ఒక సందేహము. తమలకీ మా తండ్రి గాలకీ పేమైనా మనస్వర్ధలు వచ్చాయా! మీరేమన్నా తండ్రిగాలని అనకూడని మాటలు అన్నారా! అమ్మా! నిజం చెప్పమ్మా! ఎందుకంటే నాకు ఊహ తెలిసిన తరువాత నా తండ్రిని నేను ఎఫ్మడూ ఇటువంటి బీనస్థితిలో చూడలేదు." అని కైకను బతిమాలాడు రాముడు.

రాముని ఆవేదన చూచి ఇదే సమయము అని అనుకొంట కైక. తన మనసులో మాట బయట పెట్టింది.

"రామా! మీ తండ్రిగాలకి శలీరంలో ఎలాంటి జబ్యూలేదు. ఆయన ఆరోగ్యంగానే ఉన్నారు. కాని తన మనసులో ఉన్న విషయం నీతో ఎలా చెప్మాలా అని మధనపడుతున్నారు. ఆ విషయం నీతో చెప్పడానికి భయపడుతున్నాడు కూడా." అని ఒక క్షణం ఆగించి కైక.

"చెప్పమ్మా! తండ్రిగారు నాతో చెప్పడానికి సంకోచిస్తున్న విషయం ఏమిటి? త్వరగా చెప్పమ్మా!" అని తొందర పెట్టాడు రాముడు.

"ఏమీ లేదు రామా! చాలా స్వల్వమైన విషయం. పూర్వము దేవాసుర యుద్ధంలో మీ తండ్రిగారు నాకు రెండు వరములు ప్రసాబించారు. ఆ వరములు ఇఫ్మడు నేను కోరుకున్నాను. ఆ వరముల గులించి నీతో చెప్పడానికి భయపడుతున్నారు మీ తండ్రిగారు. రామా! ధర్తము నీకు తెలుసుకదా! సత్యము పలకడం, ఆడినమాట తప్పక పోవడం ఉత్తములకు పరమ ధర్తము కదా! మీ తండ్రి నీ కోసరం ఆడినమాట తప్పతాను అని అంటున్నాడు. ఇదేమి న్యాయం?" అని పలికించి కైక.

"అమ్మా! ఆ వరాలు ఏమిటమ్మా.నాతో చెప్పమ్మా!" అని అడిగాడు రాముడు.

"అవి నీకు దు:ఖము కలిగించేవి రామా! నీవు ఏమీ అనుకోనంటే చెబుతాను. విన్న తరువాత నన్ను దూషించకూడదు. అసలు ఈ వరాల సంగతి మీ తండ్రిగారే నీకు చెప్మాలి. కానీ నీకు చెప్పడానికి నీతండ్రి సంకోచిస్తున్నాడు." అని మరలా ఆగింబి కైక.

ఈ సందిర్ధము భరించలేకపోతున్నాడు రాముడు.

"అమ్మా! నా సంగతి తెలిసికూడా నీవు ఇలా మాట్లాడటం తగునా అమ్మా! నా తండ్రిగారు చెజితే నేను నా ప్రాణములు కూడా గడ్డిపోచలాగా విడిచిపెడతాను. అగ్నిలో దూకమన్నా దూకుతాను. విషం తాగమన్నా తాగుతాను. సముద్రంలో దూకమన్నా దూకుతాను.

అమ్మా! నా తండ్రి పేబి చెబితే అబి చేస్తాను అని ప్రతిజ్ఞ చేస్తున్నాను. అమ్మా! నేను రెండు మాటలు మాట్లాడను. నాబి ఒకే మాట. చెప్పమ్మా! నేనేం చెయ్యాలి? నా తండ్రి దు:ఖము ఎలా పాగొట్టాలి?" అని అడిగాడు రాముడు.

కైకకు లోలోపల ఎంతో సంతోషంగా ఉంది. రాముడు ఎంతోదూరం లేదు అనుకొంది. మెల్ల మెల్లగా తన మనసులో ఉన్న ිම්වජන හතා්ස්වීලක.

"పూర్వము జలగిన దేవాసురయుద్దములో నేను నీ తండి దశరథుని పాణములు కాపాడినపుడు ఆయన నాకు ටිండు వరములు ఇచ్చాడు. అవి ఇఫ్మడు నేను కోరాను. అందులో మొదటిబ. భరతుని అయోద్వకు పట్టాభిషిక్శుని చేయడం. రెండవది నీవు పదునాలుగు సంవత్వరములు నారచీరలు ధలించి,కందమూలములు తింటూ దండకారణ్యములో వనవాసము చెయ్మడం.

నీ తండి మాటను నిలబెట్టాలన్నా, నీవు పలికిన మాటలు, చేసిన పతిజ్ఞ, నిలుపుకోవాలన్నా నేను చెప్పినట్టు చేయాలి. మీ తండి గాల ఆజ్ఞ పాలించడం నీ ధర్హం. అందుకని నీవు పదునాలుగు సంవత్థరములు వనవాసము చెయ్యాలి. నీ పట్టాభిషేకము కొరకు జలగిన ఏర్పాట్లతోనే నీకు బదులు భరతునికి పట్టాభిషేకము జరగాలి. భరతుడు రాజ్యము చేస్తుంటే, అతనికి నీవు అడ్డు కాకుండా ත්තිකාවෙ ස්ට සම්ව.

ఈ విషయములను నీతో చెప్పడానికి నీ తండి సంకోచి స్తున్నాడు. బాధపడుతున్నాడు. అందుకని ఆయన మాటలుగా నేను నీకు చెబుతున్నాను. నీ తండి మాటను నిలబెట్టి, ఆయన కీల్తని ముల్లోకాలలో వ్యాపింపజెయ్హి. కుమారుడుగా అదే నీ కర్తవ్యము కదా!

This PDF document was edited with lectream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

ති මරුල් මව්චාල්යා." මහ పව්පිරඩ වූපි.

కైక ఆ మాబిల చెబుతూ ఉంటే దశరథుడు కోపంతో రగిలిపోతున్నాడు. బాధతో కుమిలిపోతున్నాడు. రాముని మొహం చూడలేక సిగ్గుతో తలబించుకున్నాడు.

కాని రాముడు మాత్రము చిరునవ్వుతో తల్లి కైక మాటలు విన్నాడు. ఆయన మొహంలో ఏ మాత్రం బాధ కనిపించలేదు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పదునెనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේශර්ශක්හ</u>

అయోధ్యా కాండము పంతామ్మిదవ సర్థ.

తన తల్లి కైక మాటలు విన్న రాముడు ఏ మాత్రం బాధ పడలేదు. "అమ్మా! కైకా! అన్నీ నీవు చెప్పినట్లే జరుగుతాయమ్మా. నేను తండ్రి గాల మాట ప్రకారము జటలు, నార చీరలు ధలంచి అరణ్యవాసము చేస్తాను. ఈ చిన్న విషయానికి తండ్రి గారు ఎందుకు బాధపడుతున్నారో నాకు అర్థం కావడం లేదు. తండ్రిగాల మాట నేను ఎప్పడు కాదన్నాను. ఆయన మాట నేను కాదు అని అంటే కదా వారు బాధ పడాలి. వాల మాట నాకు శిరోధార్యము.

అమ్మా! నాకు జన్హనిచ్చిన వాడు నా తండ్రి. నన్ను పెంచి, పెద్దచేసి, నాకు విద్యాబుద్ధులు చెప్పించాడు. అటువంటి తండ్రి మాటను నేను కాదంటానా అమ్మా! కాని తండ్రిగారు ఈ విషయము నాకు స్వయంగా చెప్పిఉంటే బాగుండేబి. తండ్రిగారు "రామా! నేను భరతునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము చేయదలిచాను" అని ఒక్కమాట నాతో అంటే నేను రాజ్యమును భరతునికి అప్పగించి ఉండేవాడిని. ఒక్క రాజ్యమే కాదు తండ్రిగారు కోలతే నా సర్వస్యమును భరతునికి అల్విస్తాను. ఇందులో సందేహము లేదు.

అమ్మా! నీవు తండ్రి గాలని ఓదార్చు. అమ్మా! అమ్మా! చూడమ్మా.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.

Upgrade to PRO to remove watermark.

కన్నీరు కారుస్తున్నారు. నేను తండ్రిగాల మాటలను పాటిస్తాను అని చెప్పమ్మా. వెంటనే నేను భరతుని తీసుకొని వచ్చుటకు దూతలను కేకయ దేశమునకు పంపుతాను.

అమ్మా! నా తండ్రిగాల మాటలు మంచివా, మంచివి కావా అని నేను తర్కించను. తండ్రి గాల నిర్ణయం నాకు అనుకూలమా ప్రతికూలమా అని ఆలోచించను. తండ్రిగాల మాటలను తప్పకుండా పాటిస్తాను. పదునాలుగేళ్లు వనవాసము చేస్తాను. నా మాట నమ్మండి."అని నిశ్వయంగా అన్వడు రాముడు.

అఫ్ఫడు రాముని మాటలలో నమ్మకం కుబిలంబి కైకకు. కైక మనసు సంతోషంతో పరవళ్లు తొక్కింది. కాని పైకి మాత్రం ఆ సంతోషమును బహిర్గతము చేయలేదు. రాముని తొందరపెట్టసాగింది.

"రామా! వెంటనే వేగముగా పరుగెత్తే గుర్రముల మీద దూతలను భరతుని మేనమామ ఇంటికి పంపు. భరతుడు వెంటనే ఇక్కడకు రావాలి. భరతుడు వచ్చువరకు నీవు ఆగనవసరం లేదు.నీవు వెంటనే అరణ్యములకు ప్రయాణమై వెళ్లు. నీ తండ్రి గారు స్వయంగా నీతో చెప్పలేదని సందేహించకు. పాపం మీ తండ్రిగారు నీతో ఈ విషయం ఎలా చెప్పాలా అని తనలో తనే మధనపడుతున్నాడు. నీవు ఇక్కడ ఉంటే ఆ బాధతో నీ తండ్రి ఆహారము కానీ, నీరు కానీ ముట్టడు. కాబట్టి నీవు తక్షణం వనములకు వెళితేనే ఆయన ఆహారం తీసుకుంటాడు." అని పలికిన కైక వంక అసహ్యంగా చూచాడు దశరథుడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

రాముని మొహంలోకి చూడలేక మరలా తల దించుకున్నాడు. రామునికి విషయం అర్థం అయింది. తన తల్లి కైకతో ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! నేసు ఎల్లప్ఫుడూ ధర్తమును తప్పను. తండ్రి మాటలను పాటిస్తాను. నా తండ్రి మాట ముందు ఈ రాజ్యము, భోగములు నాకు గడ్డిపరక తో సమానము. అమ్మా! నీకు ఇందాకే చెప్పాను. నా తండ్రి గాల మాటను నెరవేర్చడానికి నేను నా ప్రాణములను కూడా లెక్కచెయ్యను. ఇంక ఈ వనవాసము ఒక లెక్కలోబి కాదు.

అమ్మా! తమలకి తెలియనిటి పేమున్నటి. పుత్రునికి తండ్రికి సేవచెయ్యడం, తండ్రి మాటను పాటించడం కన్నా వేరే ధర్తము పేముంటుంటి. తండ్రి గాల నోటివెంట నా వనవాసము గులంచి ఒక మాట కూడా రాక పోయినా, నీవు చెప్పావు కాబట్టి ఆ మాటలు నా తండ్రి గారు చెప్పినట్టే భావిస్తాను.

అబికాదమ్మా! నేను నీ పుత్రుడను. నాప్పై నీకు సర్వాధి , కారములు ఉన్నాయి. భరతుని రాజ్యాభిషేకము గులించి నాతో ఒక్క మాట చెజుతే సలిపోయేబి కదా. బీనికి తండ్రి గాలిని ఇంత బాధపెట్ట వలెనా! అంటే ఈ రాముడి మీద తమలికి నమ్మకం లేదా అమ్మా! నాకు తమరు ఒకటీ, మా తండ్రి ఒకటీ కాదు. మీ ఇద్దలి మాటా ఒకటే. ఇంక నాకు సెలవు ఇప్పించండి. నేను వెళ్ల మా తల్లి కౌసల్య దగ్గర అనుమతి తీసుకొని, నా భార్య సీతను ఊరడించి, తరువాత అరణ్యవాసమునకు వెళతాను. అమ్మా! తండ్రిగాలని జాగ్రత్తగా చూచుకొనమని భరతునికి చెప్పమ్మా! ఎందుకంటే తండ్రికి సేవచెయ్యడం మన సనాతన ధర్హం." అని అన్వాడు రాముడు.

రాముని ఒక్కొక్క మాటా వింటుంటే దశరథుననికి దు:ఖము పార్లుకొని వస్తూ ఉంది. వెక్కి వెక్కి ఏడుస్తున్నాడు. నోటమాట రావడం లేదు. శలీరం వశం తప్పుతూ ఉంది. తూలిపోతున్నాడు. అయినా నిలదొక్కు ఉంటున్నాడు. రాముడు తండ్రి పాదములకు, కైక పాదము లకు నమస్కలించాడు. తరువాత రాజ మంచిరము నుండి బయటకు వచ్చాడు.

ఇదంతా ద్వారము వద్ద వేచి ఉన్న లక్ష్మణుడు వింటూ ఉన్నాడు. కోపంతో రగిలిపోతున్నాడు. కాని అన్నగాల మొహం చూచి కోపాన్ని అణుచుకుంటున్నాడు. రాముడు బయటకు రాగానే రాముని వెనకగా వెళ్లాడు. రాముడు అక్కడ అమల్చిన పట్టాఖషేక ద్రవ్యములకు నమస్కలంచాడు. సమస్తము త్వజించిన యోగివలె అక్కడి నుండి వెళుతున్నాడు. ఛత్రమును చామరమును వద్దన్నాడు. తన వెంట వచ్చిన స్నేహితులను వెళ్లపామ్మన్నాడు. రథమును కూడా వద్దన్నాడు. పాదచాలయై తన తల్లి కౌసల్య మంటరమునకు వెళ్లాడు.

ఇంతజలగినా రాముని మొహం మీద ఉన్న చిరునవ్వు చెరగలేదు. అందలినీ చిరునవ్వుతూ పలకలిస్తున్నాడు. రాముని వెంట ఉన్న లక్ష్మణుడు మాత్రం కోపంతో రగిలిపోతున్నాడు. కోపం ఆఫుకోలేకపోతున్నాడు. లక్ష్మణుని కోపం అతని మొహంలో స్టష్టంగా

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.

Upgrade to PRO to remove watermark.

రాముడు కౌసల్యాభవనములో ప్రవేశించేటప్పటికి ఆమె భవనమంతా ఆనందోత్యాహాలతో నిండి ఉంది.

రాముడు తన మొహంలో ఏ మాత్రం వికారము కనపడ్డా ఆ ఆనందంఅంతా విషాదంగా మారుతుందని గ్రహించి, తన పెదవుల మీద చిరునవ్వు చెరగనీయకుండా తల్లివద్దకు వెళ్లాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము పంతొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

(අරාත්රක් స්රූ.)

(ఇంతకు ముందు సర్గలో వాల్మేకి మహల్న రాముడు కౌసల్య మంబరము ప్రవేశించాడు అని చెప్పాడు. కాని ఈ సర్గలో కొంచెం వెనక్కు వెళ్లాడు. ఇప్పడు మనము ఇంకా దశరథుని అంత:పురము లోనే ఉన్నాము. ఇంక చదవండి.)

వైక మాటలను మన్నించి రాముడు అక్కడనుండి బయటకు వచ్చిన తరువాత వైక అంత:పురములోని స్త్రీలు, దశరథుని ఇతర భార్యలు భోరున ఏడ్చారు. అయ్యో రాముడు అడవులకు వెళ్లిపోతున్నాడా అని దు:ఖించారు. (దశరథునికి వైసల్యా, సుమిత్ర,వైకేయీ కాక ఇంకా మూడువందలయాభై మంబి భార్యలు ఉన్నట్టు ప్రతీతి.)

"తండ్రి నోటి నుండి మాట వెలుపలికి వచ్చీ రాకముందే ఆ కార్యములను చక్కబెట్టే రాముడు, అంత:పురములోని వాలకి ప్ లోటూరాకుండా అన్ని అమర్దేరాముడు అరణ్యములకు పోతున్నాడు. తన తల్లి పట్ల ఎటువంటి భక్తి, ప్రేమ చూపుతున్నాడో, మన యందు కూడా అలాంటి భక్తి వినయము ప్రేమ చూపిన రాముడు అరణ్యము లకు పోతున్నాడు. తోపమంటే ఎరుగని రాముడు, ఎవరైనా తన మీద కోపగించినా వాల మీద కోపించని రాముడు ఇప్పడు అరణ్యములకు

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor రథుడు ఏదో తెలిపిగల రాజు అనుకున్నాము, Upgrade to PRO to remove watermark.

కాని ఇంత తెలివితక్కువగా కన్నకొడుకును కారడవులకు పంపే మూర్ఖుడు అనేకోలేదు." ఈ ప్రకారంగా అంత:పుర స్త్రీలందరూ తలొక మాటా అనుకుంటూ దు:ఖిస్తున్నారు.

వాల మాటలు విన్న దశరథునికి శోకము ఇంకా ఎక్కువ అయింది. వెక్కి వెక్కి ఏడుస్తున్నాడు. అంతలోనే స్మ్మహ తప్పుతున్నాడు. మరలా తేరుకుంటున్నాడు. రాముని కోసం చుట్టు వెల్రి చూపులు చూస్తున్నాడు. రాముడు కనపడక మరలా హతాశుడవుతున్నాడు.

కాసల్య అంత:పురము బయట ద్వారముల వద్ద అనేక మంబ బ్రాహ్మణులు నిలబడి ఉన్నారు. రాముని చూడగానే వారందరూ లేచి నిలబడ్డారు. అందులో ఒక వృద్ధబ్రాహ్మణుడు "రామా! నీకు జయమగు గాక" అని ఆశీర్యవించాడు. రాముడు అక్కడ నిలబడి ఉన్న బ్రాహ్మణులకు అందలకీ భక్తితో సమస్కలించాడు.

తరువాత ద్వారము వద్ద బ్రాహ్మణులు, ముత్తయిదువలు నిలబడి ఉన్నారు. రాముని రావడం చూచి వారందరూ లేచి నిలబడ్డారు. వారందరూ జయజయ ధ్వానములతో రాముని కౌసల్యా మంబిరమునకు స్వాగతించారు.

మల కొంత మంది లోపలకు పరుగు పరుగున వెళ్ల కౌసల్యకు రాముడు వస్తున్నాడు అన్న వార్తను అందించారు.

కాసల్మ రాతి అంతా జాగారము చేసి పాద్దుటే లేచి, This PDF document was edited with leccream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. ఆచరించి, తెల్లని పట్టుచీర కట్టుకొని రాముని క్షేమం కోరుతూ విష్ణు పూజ చేసింది. తరువాత అగ్నిలో మంగళ ద్రవ్యములు హూమం చేస్తూ ఉంది. రాముడు అంత:పురములో ప్రవేశించి హూమము చేస్తూ ఉన్న తల్లిని చూచాడు.

రాముడు రావడం చూచి కౌసల్య లేచి రాముని దగ్గరగా వచ్చింది. రాముడు తల్లి పాదములకు నమస్కలించాడు. కౌసల్య రాముని ఆశీర్యదించింది. తరువాత రాముని రెండు చేతలతో లేపి గట్టిగా కౌగలించుకొని తలమీద ముద్దు పెట్టుకొంది.

"నాయనా రామా! నీవు కూడా నీపూల్వీకుల వలె కీల్త ప్రతిష్టలు పాందుదువు గాక! నీవు నీ వంశకర్తలు ఆచలించిన ధర్తములను పాటించెదవు గాక! నీ తండ్రి దశరథ మహారాజు నిన్ను ఈ రోజు యువరాజుగా పట్టాభిషిక్తుని చేస్తాను అన్నాడు. నీ తండ్రి మాట తప్పడు. నీకు ఈ రోజే యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము జరగ గలదు.

రామా! రాత్రి ఎఫ్మడు తిన్నావో ఏమో. రా నాయనా భోజనము చేద్దవు గానీ." అని ఆప్కాయంగా రాముని భోజనానికి పిలిచింది.

రాముడు మరలా తన తల్లి కౌసల్యకు నమస్కలించి ఇలా అన్నాడు. "అమ్మా! ఇఫ్పడు మనకు ఒక అనుకోని ఆపద ఒకటి వచ్చి పడినబి. నేను ఇఫ్ఫడు అత్యవసరంగా దండకారణ్యము పోవలెను. బీని వలన నీవు, సీత, లక్ష్మణుడు దు:ఖిస్తారు అని నాకు తెలుసు. కాని ఇబి తప్పదు. నేను వెళ్లి తీరాలి. కాబట్టి నాకు నేటి నుండి ఈ రాజభోగము కందమూలములు తింటూ, దర్శాసనము మీద పడుకోవాలి. ఈ విధముగా నేను పదునాలుగేళ్లు వనవాసము చెయ్యాలి. నాకు బదులుగా భరతుడు రాజ్యాభిషిక్తుడు అవుతాడు. ఇబి తండ్రి గాల నిర్ణయము. నాకు శిరోధార్యము." అని అన్నాడు.

రాముడు ఈ మాటలు అంటూ ఉండగానే కౌసల్వ నిట్టనిలువునా కూలిపోయింది. రాముడు వెంటనే తల్లిని పైకి లేపి పక్కనే ఉన్న ఆసనము మీద కూర్చో పెట్టాడు. పలచాలికలు చల్లని నీళ్లు ఆమె మొహం మీద చల్లి సేదటిర్చారు. కౌసల్యకు దు:ఖము ఆగటం లేదు. కళ్లనుండి నీరు ధారాపాతంగా కాలపోతూ ఉంది. నోటమాట పెగలడంలేదు.

"రామా! నువ్వు నా కడుపున ఎందుకు పుట్టావయ్యా! నాకు ఈ వార్త చెప్పడానికేనా! అసలు నాకు పిల్లలు లేకుండా ఉంటేనే బాగుండేది. పిల్లలు లేరు అని ఒకే దిగులు ఉండేది. కాని ఇప్పడు నువ్వు పుట్టి పెలిగి ప్రయోజకుడవు అయి నాకు ఎనలేని దు:ఖము కలిగిస్తున్నావు. ఇది నీకు న్యాయమా రామా!

రామా! నేను పెళ్లి చేసుకొని ఇక్కడకు వచ్చిన తరువాత సుఖము అనేబి ఎలా ఉంటుందో నాకు తెలియదు. నా భర్త రాజుగా ఉ న్న రోజుల్లో నాకు ఏనాడూ సుఖము లేదు. కనీసము నువ్వు పట్టాభిషిక్తుడవు అయిన తరువాత అన్నా సుఖపడదామనుకున్నాను. ఆ ఆశకూడా అడియాస చేసావు రామా! రామా! నేను అందల కంటే పెద్ద భార్యను అయి ఉండి కూడా, నీ వనవాసముతో అందల ముందూ తలబించుకోవాల్సిన పలిస్థితి, వాల సూటీ పోటీ మాటలు పడాల్సిన దౌర్యాగ్యము నాకు దాపులంచింది. ఇంతకు మించి స్త్రీలకు దు:ఖము ఏముంటుంది. రామా! నీవు ఇక్కడ ఉండగానే నా సవతులు నన్ను నిరాదలస్తున్నారు. ఇంక నీవు లేకపోతే చెప్పవలెనా. నా బతుకు దుర్భరము అవుతుంది. అందుకే నాకు మరణమే శరణ్యము.

రామా! నా భర్త నన్ను ఏనాడూ అందలతో పాటు ఆదలంచలేదు. ముఖ్యంగా ఆ కైక, ఆమె దాస దాసీల పాటి కూడా నేను చెయ్యలేదు. నా భర్త వాల కన్నా హీనంగా నన్ను చూచాడు. పేరుకు పెద్దభార్యనే కానీ స్వతంత్రించి ఏ పనీ చెయ్యలేను. నాబి ఒక బానిసబతుకు. నువ్వు చెప్పినట్టు రేపు భరతుడు రాజైతే. ఈరోజు నన్ను పలకలంచే వాళ్లు కూడా రేపు నా మొహం చూడరు. నాతో మాట్లుడరు. ఇంక కైక సంగతి చెప్ప పనిలేదు. రేపటి నుండి నన్ను ఒక మనిషిగా కూడా చూడదు. చీటికీ మాటికీ నన్ను నింబిస్తూ ఉంటుంబి. అసలు ఆమె మొహం చూడటానికే నాకు భయంగా ఉంటుంది.

రామా! నిన్ను చూచుకొని, ఇన్నాళ్లు ఈ దుర్భరమైన బాధలు భిరించాను. నీకు ఉపనయనము అయిన నాటి నుండి దాదాపు పబిపాడు సంవత్యరములు నువ్వు రాజ్యాభిషిక్తుడవు అవుతావనీ, నా కష్టములు తీరుస్తావని ఆశతో ఎదురు చూచాను. నీ మాటలతో ఆ ఆశ నిరాశ అయింది. ఈ వృద్ధాష్యంలో నేను, నా సవతుల సూటీ పోటీ మాటలు, వారు చేయు అవమానములు భిరించలేను. ఇన్వాళ్లు నీ ముద్దులొలికే మొహం చూస్తూ ఈ బాధలన్నీ బిగమింగుకున్నాను. ఇంక నువ్వు నాకు కనపడవు. నేను ఈ బాధలు భలంచలేను. నేను ఎంతో దురదృష్టవంతురాలను. లేకపోతే నీ క్షేమం గులంచి, నీకు ఆయురారోగ్త, ఐశ్వర్తములు కలగాలనీ, నీవు రాజ్యాభిషిక్తుడివికావాలనీ ఎన్నో పూజలు వ్రతాలూ ఉపవాసాలు చేసాను. ఏ దేవుడూ నన్ను కరుణించలేదు. నా బాధలను తీర్హలేదు. అవన్నీ ష్మర్ధమైపోయాయి.

రామా! నా గుండె చాలా కలిసమయింది లేకపోతే నీవు చెప్పిన ఈ దుర్వార్త విని నా గుండెలు ఈ పాటికి పగిలిపోవాల్సింది. కాని అలా జరగలేదు.. నాగుండెలు రాతి బండలు. అవి పగలవు. నాకు మరణము రాదు.

రామా! నాకు పుత్ర సంతానము కావాలని ఎన్నో పూజలు, ఎన్నెన్నో వ్రతాలూ యజ్ఞులు యాగాలు చేసాను. నీవు పుట్టావు. కానీ ఏం లాభం. అవి ఫలించలేదు. నీకు వనవాసము ప్రాప్తించింది.

రామా! మానవులకు తమ ఇష్టం వచ్చినప్పడు మరణించే అవకాశము లేదు కదా! లేకపోతే నీవు ఈ మాట చెప్పగానే హాయిగా మరణించి ఉండేదాన్ని. ఎందుకంటే రామా! ఇంక నేను ఎందుకు బతకాలి. ఎవలి కోసం బతకాలి. ఏం అనుభవించడానికి బతకాలి. వ్యర్థంగా కలకాలం బతకడం కంటే మరణించడం మేలు కదా!

లేకపోతే రామా! ఒకపని చెయ్యి. నన్నుకూడా నీ వెంట అరణ్యములకు తీసుకొని వెళ్లు. నీ యోగక్షేమాలు చూసుకుంటూ నీ వెంటే ఉంటాను." అని కౌసల్య రాముని చూచి తన మనసులో ఉన్న బాధను ఆవేశాన్ని అంతా వెళ్లగక్కింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

අරාත්ඩ ఒకటත් సర్గ.

రాముడు అరణ్యములకు పోతాను అని చెప్పడం, ఆ మాటలు విని కౌసల్య భోరున ఏడవడం అంతా చూస్తున్నాడు లక్ష్మణుడు. వాలని చూచి ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా కౌసల్యా! అన్నా రామా! ఒక స్త్రీ కోలన కోలకలు నెరవేర్చడం కోసరం రాముడు అడవులకు వెళ్లడం నాకు అసలే ఇష్టం లేదు. మన తండ్రి దశరథుడు కామపీడితుడు, భోగలాలసుడు. విషయ వాంఛలకు లోబడ్డవాడు. అలాంటి రాజు, కైక మాటలకు లోబడి ఏమైనా మాట్లాడవచ్చును. కాని అబి ఆచరణయోగ్యము కాదు. ఎందుకంటే రాముడు అయోధ్యనుండి వెడలగొట్టబడవలసిన తప్ప ఏమీ చేయలేదు. చేయడు కూడా. అటువంటప్పడు రాముడు అడవులకు ఎందుకు వెళ్లాలి.

రామునికి పరమ శత్ర్రవు కూడా రాముని గులంచి చెడ్డగా మాట్లాడడు. ధర్మాచరణము చేయు వాడు ఎవరూ గుణవంతుడు, ఋజువర్తనుడు అయిన కుమారుని అడవులకు పంపడు. రాజధర్తము తెలిసిన వాడు ఎవడూ దశరథ మహారాజు మాటలను ధర్మ సమ్మతము గా అంగీకలంపడు. ధర్మసమ్మతము కాని రాజు ఆదేశములను

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor.** ములేదు. రాజ్వం వీరభోజ్వము. నాకు Upgrade to PRO to remove watermark. అనుమతి ఇవ్వండి బలపయోగంతో రాజ్యము స్వాధీనము చేసుకుంటాను. ఎవరు అడ్డు వస్తారో చూస్తాను.

రామా! నేను నీ పక్క ధనుస్సు పట్టుకొని నిలబడి ఉండగా నీ నీడను కూడా ఎవరూ తాకలేరు. రామా! ఈ అయోధ్యా నగరము నీబి. ఈ అయోధ్యలో నీకు ఎవరైనా అపకారము చేయడానికి సాహసిస్తే, ఈ అయోధ్యానగరాన్నే నేలమట్టం చేస్తాను.

రామా! ఈ లోకం తీరే అంత. మెతకగా ఉంటే నెత్తికెక్కుతారు. భరతునికి పట్టాభిషేకము చెయ్యాలి అనే వాడు ఎవడినైనాసరే భరతుని పక్షానమాట్లాడే ఎవడి నైనా సరే వాడిని వధిస్తాను. కైక పక్షము వహించి, కైక మీది పేమతో నిన్ను అడవులకు పంపుతున్న మన తండి దుర్మార్నడు. దుర్మార్గుడు బంధింపతగినవాడు. అందుకని దశరథుని బంధించెదను. అవసరమైతే వధిస్తానుకూడా. గురువు అయినా సరే, దుర్తార్గుడు అయితే అతడు අපුුුුర్చుడు.

రామా! మన తండి ఎవల అండచూచుకొని, పెద్దవాడైన నిన్ను కాదని రాజ్యమును భరతునికి ఇవ్వదలచుకున్నాడో అర్థం కావడం లేదు. నీతో నాతో విరోధము పెట్టుకొని భరతునికి రాజ్త్యాభిషేకము చేసే ధైర్వము దశరధునికి ఎక్కడిబి?

అమ్మా! కౌసల్యాదేవీ! నాకు రాముడు అంటే పాణము. నా ధనుస్సు మీద నేను చేసిన యజ్ఞయాగముల మీద ఒట్టుపెట్టుకొని చెబుతున్నాను. రాముడు సామాన్కుడు కాడు. రాముడు

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark ప్రేవేశించగలడు. కానీ, దేనికైనా సరే,

రాముని కన్నా ముందు నేను ఉంటాను. నేను ఉండగా మీకు ఎలాంటి భయము లేదు. నిశ్చింతగా ఉండండి." అని ఆవేశంతో పలికాడు అక్ష్మణుడు.

ఆవేశంతో పలికిన లక్ష్మణుని మాటలు విన్న కౌసల్య రాముని తో దు:ఖిస్తూ ఇలాఅంది. "రామా! నీ తమ్ముడు లక్ష్మణుని మాటలు విన్నావు కదా! నీకు ఇష్టం అయితే ఆ ప్రకారము చెయ్యి. అధర్మపరురాలు అయిన నా సవతి కైకేయీ మాటలు మనము పాటించ నవసరము లేదు. నీవు అరణ్యములకు పెళ్ల నవసరము లేదు.

రామా! నీకు అన్ని ధర్తములు తెలుసు. మాతృసేవ చెయ్యడం పరమ ధర్తము. కాబట్టి నీవు అయోధ్యతో ఉండి ఈ వృద్యాష్యంలో నా దగ్గర ఉండి నాకు సేవలు చెయ్యి. నీ ధర్తమును ఆచలంచు. రామా! పూర్వము కాశ్యపుడు తన తల్లికి సేవలు చేసి తలంచాడు. రామా! నీకు నీ తండ్రి ఎంతటి పూజనీయుడో, నేనూ అంతటి పూజనీయురాలనే కదా. కాబట్టి నేను చెబుతున్నాను. నీవు అరణ్యములకు వెళ్ల నవసరము లేదు. అరణ్యములకు వెళ్లుటకు నేను అనుమతి ఇవ్వను. నీవు నా దగ్గర ఉండి నాకు సేవలు చేసుకో.

నీవు అరణ్యములతో ఉంటే నేను ఇక్క మృష్టాన్నములు ఎలా భుజించగలను. నీతోపాటు ఉంటూ ఆకులు అలములు తినడం నాకు ఎంతో ఇష్టం. అలా కాకుండా నీవు అరణ్యములకు వెఇతే నేను అన్నపానీయములను తీసుతోకుండా ప్రాయోపవేశము చేస్తాను. క్రుంగి, కృశించి మరణిస్తాను. నీ కోసరం నిన్ను తల్మకుంటూ నేను మరణిస్తే తమ్ముడు లక్ష్మణుని మాటలూ, తల్లి కౌసల్య మాటలూ సావధానంగా విన్నాడు రాముడు. వాలతో ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! నాకు నా తండ్రి దైవసమానుడు. అయన ఆజ్ఞను భిక్కలించే శక్తి నాకు లేదు. కాబట్టి నిన్ను వేడుకుంటున్నాను. నన్ను అరణ్యములకు వెళ్లనీ. పూర్వము పితృవాక్క పలిపాలన కొరకు కండు మహల్ని గోవును కూడా చంపాడు. మన పంశములోని సగర కుమారులు తండ్రి ఆజ్ఞ మేరకు భూమి నంతా తవ్వారు. ఆ ప్రయత్నంలో తమ ప్రాణాలు కోల్వోయారు. అంతెందుకు, తన తండ్రి జమదగ్ని ఆజ్ఞమేరకు, పరశు రాముడు, తన తల్లి రేణుకను గొడ్డలితో నలకి చంపాడు. అమ్మా! మన పూల్వీకులందరూ పితృవాక్వలిపాలనకు తమ ప్రాణాలుకూడా అల్వించారు. నేను నా తండ్రి మాట మేరకు కేవలం అరణ్యములకు పోతున్నాను. నా పూల్వీకులు ఆచలంచిన ధర్తమునే నేనూ ఆచలస్తున్నాను.

ఈనాడు నేను నా స్వార్థము కొరకు, పితృవాక్యమును పాటించకుండా, కొత్త ధర్తమును సృష్టించలేను. తండ్రి మాటను పాటించిన వాడికి దోషము అంటదు. తండ్రిమాటను భిక్కరించి నేను నా పూల్వీకులముందు దోషిగా నిలబడలేను." అని తల్లితో పలికిన రాముడు తమ్ముడు లక్ష్మణుని చూచి ఇలాఅన్వాడు.

"తమ్ముడా లక్షణా! నీకు నా మీద ఎంత ప్రేమ, వాత్యల్వము This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark ాన్నాకు తెలుసు. నా తల్లికి ధర్మసూక్ష్మములు వేదాంత రహస్యములు తెలియక పోవడం వలన, పామరత్వం చేత దు:ఖము పాందుతూ ఉంది.

లక్ష్మణ! ఈ లోకంలో ధర్తాచరణ ఎంతో ముఖ్యము. ధర్తము నందే సత్తము పతిస్థితమై ఉన్నది. తండిగారు తన ధర్తమును తాను పాటించారు. తల్లికి వరాలు ఇస్తాను అన్నారు. ఆమె కోరుకొన్నది ఇవ్వడం రాజు ధర్తము. ఆ ధర్తమును ఆయన నిర్వర్తించాడు. పితృవాక్వలపాలన నా ధర్తము. కాబట్టి నా ధర్తమును నేను నిర్యల్థంచాలి కదా! ధర్తమును ఆశయించిన వాడు తండికి, తల్లికి, గురువుకు ఇచ్చిన మాటను తప్పకూడదు. నా తండి మాటలను నా తల్లి కైకేయీ నాకు చెప్పింది. ఇందులో ఆమె తప్పేముంది. తండ్రి మాటలను ఆచరించడం ನಾ ಧರ್ವಮು.

కాని క్షత్రియ ధర్తము వేరుగా ఉంటుంది. బలవంతంగా రాజ్యము ఆకమించుకోడం క్షతియ ధర్తము. పస్తుతము మనకు కులధర్తమే ముఖ్యము. క్షతియ ధర్తము కాదు. నీవు కూడా క్షతియ ధర్తమును పక్కనపెట్టి ధర్తాచరణము చెయ్యి. నీ కోపము వబిలి పెట్టు. నేను చెప్పిన మాటలను ఆచరించు." అని అన్వాడు రాముడు.

తరువాత తల్లి కౌసల్హను చూచి చేతులు జోడించి ఇలా అన్నాడు. "అమ్మా! నేను అరణ్యములకు పోవడానికి నాకు అనుమతి ఇవ్వు. బీనికి మారు పలికితే నా మీద ఒట్టు. నా ప్రయాణమునకు కావలసిన వస్తువులను సేకలించు. అమ్మా! పదునాలుగు సంవత్య రములు ಎಂತಲ್ ಅಯಿವಾಣಾಯ. ಇಲಾ ವಿಶ್ವ ಅಲಾತಿಲಗೆ ವಸ್ತಾನು.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Output to PRO to remove watermark.

which is pdf document was edited with Icecream PDF Editor. Output to PRO to remove watermark.

which is pdf document was edited with Icecream PDF Editor. Output to PRO to remove watermark.

తండ్రిమాటప్రకారము వెళుతున్నాను. నీ మాట ప్రకారము తిలగి వస్తాను.

అమ్మా! మనకందరకూ పెద్ద తండ్రి గారు. నీవు, నేను, సీత లక్ష్మణుడు, అందరమూ తండ్రిగాల మాటను గౌరవించాలి కదా! అబియే కదా సనాతనధర్తము. అమ్మా! ఇంక నా పట్టాభిషేకమునకు ఏర్వాట్లు చేయడం ఆపి, నా వనవాసమునకు ఏర్వాట్లు చెయ్యి." అని అన్వాడు రాముడు.

రాముడు అలా మాట్లాడుతుంటే కౌసల్యకు ఏమనాలో తోచలేదు. రాముని చూచి ఇలా అంది. "రామా! నీవు సనాతన ధర్తము గులించి చెప్మావు. సనాతన ధర్తములో తండ్రి మాటకు ఎంత విలువ ఇవ్వాలో తల్లి మాటకూ అంతే విలువ ఇవ్వాలి కదా. కాబట్టి నేను చెబుతున్నాను. నీ తల్లి మాట ప్రకారము నీ తల్లిని విడిచి నీవు వెళ్లవద్దు. నన్ను దు:ఖముల పాలు చెయ్యవద్దు. నేను నీకు తల్లిని, గురువును. నేను నీకు వనములకు పోవడానికి అనుజ్ఞ ఇవ్వను. నీవు వెళ్లడానికి వీలు లేదు.

రామా! నీవు లేని ఈ బ్రతుకు నిరర్థకము. నేను చచ్చి స్వర్గానికి వెళ్లినా, అక్కడ లభించే అమృతము కూడా నీకుసాటి రాదు. నీవు ముహూర్తకాలము నా ఎదుట ఉంటేచాలు, ఏ స్వర్గసుఖములు దానికి సమానం కావు. రామా! నన్ను విడిచి వెళ్లకు." అంటూ బీనంగా ఏడుస్తున్న తల్లిని చూచి రాముని మనస్సు ద్రవించి పోయింది. ఆమెను ఎలా ఓదార్చాలో తెలియలేదు రామునికి. అందుకని లక్ష్మణుని చూచి "లక్ష్మణ! నీవు కూడా తల్లిగాలతో చేల నన్ను ఆపడానికి ప్రయత్నం చేస్తున్నావు. ఇది ధర్తమా! తల్లిగారు చూడు ఎలా పలతపిస్తూ ఉందో. ఆమెను ఊరడించాల్గింది పోయి, ఆమెను, నన్ను, నీ మాటలతో బాధపెట్టావు.

లక్ష్మణ్! అర్థకామములు ధర్మ సమ్మతము లైనపుడే అవి మంచి ఫలములను ఇస్తాయి. అందుకని అర్థకామముల కంటే ధర్మమునకే ప్రాధాన్యము. ధర్మాచరణము అత్యంత ఆవశ్యకము. మనము ఎల్లప్పుడూ ధర్మసమ్మతములైన పనులను చేయడంలోనే ఆసక్తి కలిగి ఉండాలి. కేవలము అర్థము, కామము తో కూడిన పనులను చేయడం వలన రాగ ద్వేషములు ప్రబలుతాయి. అవి ధర్మపరులకు మంచిని కావు. మన తండ్రి వృద్ధుడు. మనకు పూజ్యుడు. ఆయన కామ ప్రతోపంతో గానీ, తోపంతో గానీ మనలను ఒక పనిచెయ్యమని చెప్పినప్పుడు, అది ధర్మంకాదు అని మనం నిరాకలించడం, ధర్మాచరణము అనిపించుతోదు. కేవలము దుష్టులు మాత్రమే అలా చేస్తారు.

లక్ష్మణ! మన తండ్రిగారు నీకు, నాకు తండ్రి, గురువు, దైవము. అలాగే మన తల్లి గాలకి ఆయన భర్త. భర్త మాట భార్యకు శిరోధార్యము. కాబట్టి మనందలకీ దశరథ మహారాజు ఆజ్ఞను పాటించడం తప్ప మరోమార్గము లేదు. పైగా, తన భర్త అయిన దశరథమహారాజు గారు జీవించిఉండగా, భర్తను వబిలిపెట్టి, తల్లిగారు నా వెంట అడవులకు ఎలా రాగలరు. అబి ధర్తము కాదు."అని తల్లి వంక తిలగి

"అమ్మా! నాకు అరణ్యములకు వెళ్లుటకు అనుమతి ఇవ్వు. పదునాలుగు సంవత్సరముల తరువాత నేను క్షేమంగా అయోధ్యకు తిలగి రావాలని నన్ను ఆశీర్వదించు. నా తండ్రి మాటను పాటించడం, నాపూల్వీకులు నడిచిన బాటలో నడవడం--వీటితో పోలిస్తే, ఈ తుచ్ఛమైన రాజ్యభోగములు నాకు తృణప్రాయములు. కేవలం రాజ్యం కోసరం శాశ్వత కీల్తి పతిష్టలను వదులుకోలేను.

అమ్మా! ఈ జీవితము నీటి బుడగ వంటిది. నాలుగు రోజులు రాజ్యం పాలించడం కోసరం, ధర్మము తప్పి, అధర్మంగా రాజ్యమును కైవసం చేసుకోవడం మంచిది కాదు." అని తన మనస్సులో ఉన్న మాటను అమ్మకు, తమ్ముడికి స్పష్టం చేసాడు. తల్లికి ప్రదక్షిణపూర్వకంగా నమస్కారముచేసాడు.

త్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువది ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్.

*ම්*ල්ම්පාණිරා සම්භ

මయాధ్యా కాండము ఇరువబి రెండవ సర్ద.

రాముడు ధృఢచిత్తంతో ఉన్నాడు. తనకు కావలసిన పట్టాభిషేకము అర్ధాంతరంగా ఆగిపోయినా చరించలేదు. తన లోపల ఉన్న భావాలను బయటకు కనిపించకుండా జాగ్రత్త పడుతున్నాడు. ఆవేశంతో ఊగిపోతున్న లక్ష్మణునితో ఇలా అన్నాడు.

"తమ్ముడా లక్ష్మణా! నీ కోపాన్ని విడిచిపెట్టు. కోపము ప్రదర్శించడానికి ఇబి సమయము కాదు. ధైర్వంగా ఉండు. ఆనందంగా ఉండు. ఈరోజు నాకు పట్టాభిషేకము అన్న విషయము మలచిపో. నా పట్టాభిషేకమునకు సేకలించిన వస్తువులు అన్నీ పక్కన పెట్టు.

పాపము నా తల్లి కైక నాకు పట్టాభిషేకము జరుగబోవు చున్నబి అని బాధపడిపోతూ ఉంది. ఆమె బాధను మనము పోగొట్టాలి. పట్టాభిషేకము ఆగిపోయింది అని ఆమెకు తెలియజెయ్యాలి. ఎందుకంటే నా తల్లి కైక మనసులో బాధ, అనుమానము ఉంటే నేను సహించలేను. నేను పుట్టిన తరువాత నా తల్లులకు గానీ నా తండ్రికి గానీ మనసు బాధపెట్టలేదు. నా తండ్రి సత్యమునే పలుకుతాడు. ఆడిన మాట తప్పడు. ఆయన నా తల్లి కైకకు ఇచ్చిన మాట నెరవేర్చడం నా మీరు అనుకున్నట్టు నాకు పట్టాభిషేకము జలగితే నా తండ్రి నా తల్లి కైకకు ఇచ్చిన మాట తప్పిన వాడు అవుతాడు. అది నాకు ఇష్టం లేదు. కాబట్టి, నా పట్టాభిషేక కార్యక్రమమును ఇంతటితో నిలిపివేసి వెంటనే అరణ్యములకు వెళ్లే పనిలో ఉంటాను. అదే నా ప్రస్తుత కర్తవ్యము. నేను అడవులకు వెళితే నా తల్లి కైక మనస్సు శాంతిస్తుంది. ఆమె పలపూర్ణంగా సంతోషిస్తుంది. తన కుమారుడు భరతునికి నిల్విఘ్నంగా పట్టాభిషేకము జలిపించు కుంటుంది.

లక్ష్మణ! నీకు తెలుసో లేదో. మన తండ్రిగారు కూడా ఈ నిర్ణయాన్ని చాలా బాధతో తీసుకున్నారు. ఆయన తీసుకున్న నిర్ణయం అమలు పరచడం మన బాధ్యత. మనం ఇంకొక విషయం మలచి పోకూడదు. నేను కోరుకోకుండానే నా పట్టాభిషేకము నిర్ణయం అయింది. కాని అది అర్ధాంతరంగా ఆగిపోయింది. ఇది కూడా నా ప్రమేయం లేకుండానే జలగింది. ఈ విచిత్ర పలిణామాలకు ఎవరూ కారణం కాదు. ఎవలనీ తఫ్మపట్టనవసరం లేదు. ఇది అంతా దైవ నిర్ణయం అని సలిపెట్టుకోవాలి.

మన తల్లి కైకకు నా పట్టాభిషేకము ఆపించవలెనని ఆ దైవమే బుద్ధిపుట్టించి ఉంటుంది. లేకపోతే ఇదివరలో ఎప్పడూ నన్ను పల్లెత్తు మాటకూడా అనని మన తల్లి కైక, నాకు ఎందుకు ఈ రకమైన బాధ, కష్టం కలిగిస్తుంది. నన్ను అడవులకు పామ్మని శాసిస్తుంది. నేను నా తల్లి కైకకు ఎన్నడూ మనసుకు కష్టం కలిగించి ఎరుగను. అలాగే నా తల్లి కైక నన్ను, తన కుమారుడు భరతుని ఎన్నడూ బేధబుబ్దితో చూడలేదు. మాఇద్దలినీ సమానంగా చూచింది.

కాబట్టి లక్ష్మణ! కైక నా గులించి పరుషంగా మాట్లాడటం గానీ, నా పట్లాభిషేకమును నిలిపివేయడం గానీ, ఆమె స్వతాహాగా లో పుట్టిన కైక, ఒక సామాన్య స్త్రీ వలె, తన భర్తముందు, పట్టాభిషేకము చేసుకోబోవు తన కుమారుని తూలనాడుతుందా! అతని పట్టాభి షేకమును ఆపిస్తుందా! ఆ మె విపలీత పవర్తనకు దైవమే కారణము පෘති බ්රාපෘదා.

దైవ నిర్ణయములు చాలా కఠిసంగా ఉంటాయి. దైవ నిర్ణయాన్ని అడ్డుకోడానికి ఎవలకీ సాధ్యం కాదు. అందుకే నా తల్లి కైక నన్ను అడవులకు వెళ్లమని కోలంది. ఆ దైవనిర్ణయాన్ని అమలు పరచడం నా కర్తవ్వం. దైవము ఎలా నడిపిస్తే అలా నడవడం మన కర్తవ్వం. అలాంటి దైవ నిర్ణయానికి ఎవడు ఎదులీదగలడు?

లక్ష్మణ! మనము ఏదో చేస్తున్నాము ఏదో సాధిస్తున్నాము అని సుఖదు:ఖాలు, భయము, కోధమూ, లాభనష్టాలూ, ఉండటం, లేకపోవడం, ఇవి అన్నీ దైవ నిర్ణయంబట్టి జరుగుతూ ఉంటాయి. మానవుల పమేయము ఏమీ లేదు. పూర్వము ఇందియములను జయించాము అని చెఫ్మకొన్న మహాఋషులు కూడా దైవపేలతులై, కామ కోలకలకు లోబడి, తమ తపస్సులను నాశనం చేసుకున్నారు. ఏదైనా ఒక పని మనము సంకర్తించినపుడు. ఆ పని పూల్త కావచ్చే సమయంలో ఏదైనా అడ్డు తగిలితే దానిని దైవనిర్ణయంగానే భావించాలి. కాబట్టి ఇంకొంచెం సేపటిలో జరుగబోవు నా పట్టాభి

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

ම වීම් මහ වූන්

నిర్ణయమే గాని వేరు కాదు. నా పట్టాభిషేకము అగిపోయినందుకు నాకు ఎలాంటి దు:ఖము లేదు. నేను బాధపడటం లేదు. నీవు కూడా నీ మనసులో ఉన్న బాధను తీసి వెయ్యి. వెంటనే పట్టాభిషేకమునకు జరుగుచున్న పనులను నిలిపివెయ్యి.

లక్ష్మణ! నా పట్టాభిషేకము కొరకు సముద్రముల నుండి పవిత్ర పుణ్య నబీనదముల నుండి తెచ్చిన నీటితో నేను రేపటినుండి గడపబోవు తాపస వ్రతమునకు బీక్షా స్వానం చేస్తాను. అయినా వద్దులే. ఎక్కడెక్కడి నుంచో అతి కష్టం మీద తెచ్చిన ఈ పుణ్య నటీజలములు నాకు ఎందుకు. నేను బావిలో నుండి నీరు తోడుకొని స్వానం చేస్తాను. రేపటి నుండి నేను అలా చెయ్యాలి కదా!

తమ్ముడూ! నాకు రాజ్యలక్ష్మి లభించలేదని బాధ పడకు. దానికి బదులు నాకు వనలక్ష్మి లభించిందని సంతోషించు. నా దృష్టిలో రెండూ ఒకటే." అని అని లక్ష్మణుని అనునయించాడు రాముడు.

త్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువబిరెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

అయోధ్యా కాండము ఇరువబి మూడవ సర్ద.

రాముడు చెప్పిన మాటలగ్నీ శ్రద్ధగా బుద్ధిగా విన్నాడు లక్ష్మణుడు. కాని లక్ష్మణుని మనసులో కోపం అగ్ని వలె మండుతూ ఉంది. నుదురు ముడుతలు పడింది. బీర్హంగా శ్యాస తీస్తున్నాడు. అఫ్ఘడు లక్ష్మణుని మొహం కోపంతో ఉన్న సింహంలా ఉంది. రాముని మొహంలోకి సూటిగా చూడలేక క్రీగంటితో చూస్తూ ఇలా అన్నాడు.

"అన్నయ్యా! కేవలము తండ్రిమాటను పాటించడం కోసం ఏమైనా చెయ్యాలనో, తండ్రి మాటను భిక్కలిస్తే లోకము ఏమను కుంటుందో అనే భయంతోనూ నీవు అరణ్యములకుపోవడం అంత బాగాలేదు. పైగా దైవనిర్ణయము అంటున్నావు. దైవము ఇలా చేస్తుందా. దైవానికి ఒకలి మీద కోపము మరొకలి మీద ద్వేషము ఎందుకుం టుంటి. కాబట్టి బీనిని దైవనిర్ణయము అనడానికి వీలులేదు. ఇదంతా కుయుక్తితో కైక, ఆమె మాటలకు తలూపిన దశరథుడు, చేసిన కుతంత్రము. ముందు వాలద్దలినీ అనుమానించాలి.

ైక, దశరథుడు పైకి ధర్తములు బోథిస్తూ, లోలోపల నీకు అపకారము చేస్తున్నారు. 'ఆడిన మాట తప్పకూడదు' అనే ధర్తాన్ని అడ్డుపెట్టుకొని నీ రాజ్యము అపహలస్తున్నారు. ఇబి అధర్తము. ఇబి నీకు నా ఉద్దేశంలో కైక, దశరథుడు కలిసి ఆడిన నాటకము. లేకపోతే ఎన్నడో ఇస్తాను అన్న వరములు ఇఫ్ఫడు కోరడం ఏమిటి? అసలు దశరథుడు వరాలు ఇస్తాను అని కైకకు మాట ఇచ్చాడు అని ఎవలకి తెలుసు. ఒకవేళ వరాలు ఇచ్చిఉంటే ఇన్నాళ్లు ఎందుకు ఊరు కుంటాడు. ఎఫ్ఫడో తీల్ల ఉండేవాడు కదా! కాబట్టి కైక ఈ వరాలు కోరడం, వాటిని ఈ సమయంలో అడగడం, రాజు ఇవ్వడం, అంతా బూటకం. నిన్ను అడ్డు తొలగించుకోడానికి దశరథుడు, కైక కలిసి ఆడుతున్న నాటకము.

నీవు జ్వేష్టుడవు. రాజ్యము జ్వేష్టునికే చెందుతుంది. అది లోక ధర్తము. కాబట్టి నీవు అరణ్యములకు వెళ్లడం నేను సహించను. నన్ను మన్నించు. నీ బుద్ధిని పెడతోవ పట్టిస్తున్న ఈ ధర్తాచరణమును నేను ఖండిస్తున్నాను. నీకు శక్తి యొక్తులు ఉండి కూడా, నీ తండ్రి దశరథుడు, నీ తల్లికైక మాటలకు ఎందుకు తలూపుతున్నావో అర్థం కావడం లేదు. కైక చేస్తున్నది కపటోపాయము అని స్పష్టంగా తెలుస్తూ ఉంది. కాని దానిని నీవు కపటము అని గ్రహించలేకపోవడం దురదృష్టము.

ధర్మంగా నడిచే వాలపట్ల మనం కూడా ధర్మంగా ప్రవర్తించాలి. కాని కైక, దశరథుడు అంటి అధర్మ వర్తనులపట్ల ధర్మాచరణము యోగ్యము కాదు. పైగా అది నిందింపతగినది. రామా! నీ తండ్రి దశరథుడు, నీ తల్లి కైక నీ క్షేమమును కోరేవారు కాదు. వారు నీకు శత్రువులు. అటువంటి వాల కోలకను తీర్మాలని నీవు మనసులో కూడా తలచడం మహాపెంపము. నీవు అన్నట్టే వాల చేయు పనులు దైవనిర్ణయములు అని అనుకొందాము. దైవనిర్ణయమైనా, అబి అధర్మము అయినపుడు దానిని పాటించకపోవడమే ధర్మము.

చేతకాని వాళ్లు, పిలకివాళ్లు, దైవము మీద ఆధారపడతారు. మన లాంటి బీరులు, దైర్యవంతులు దైవము మీద ఆధారపడరు. దైవనిర్ణయములను లెక్కచెయ్మరు. నీ స్వశక్తితో, బీరత్వముతో నీవు దైవనిర్ణయమును ఎబిలంచినా, దైవము నిన్ను ఏమీ చెయ్యదు, చెయ్యలేదు. ఎందుకంటే నీవు ధర్తము ప్రకారము నడుచుకుంటు న్నావు కాబట్టి.

అయినా చూద్దాము. మానవునికి ఉండే శక్తి ఎంతో, దైవమునకు ఉండే శక్తి ఎంతో నేడు తేలిపోతుంది. ఎవరు గెలుస్తారో చూద్దాం. నీవు చెప్పినట్టు నీ పట్టాభిషేకమును ఏ దైవమైనా అడ్డు కుంటూ ఉంటే, ఆ దైవమును నేను నా స్వశక్తితో ఎదిలస్తాను. నీ పట్టాభిషేకమును నేను జలపిస్తాను. ఏ దైవము అడ్డుకుంటుందో చూస్తాను.

రామా! ఆ దైవమే కాదు, బిక్మాలకులు, ముల్లోకములు ఒకటై వచ్చినా సరే నీ పట్టాభిషేకమును ఆపలేరు. ఇంక ఆ దశరథుడు ఒక లెక్కా! ఎవరైతే రహస్యంగా నీకు పదునాలుగేళ్లు వనవాసము విధించారో, వాలనే అరణ్యాలకు పంపుతాను. కైక ఆశలు ఈ జన్హలో నెరవేరకుండా చేస్తాను. నన్ను ఎబిలంచిన వాడిని ఆ దైవము కూడా రక్షించలేదు. రామా! నేను అంటున్నాను. నీవు అయోధ్యను వెయ్యి సంవత్స రాలు పాలిస్తావు. తరువాత నీ కుమారులు పాలిస్తారు. భరతుడు కలలో కూడా రాజు కాడు, కాలేడు. నీ తండ్రి రాజ్యము నీకు సంక్రమిం-చినట్టే, నీ రాజ్యము నీ కుమారులకు సంక్రమిస్తుంది. అదే ధర్మము.

రామా! దశరధుడు కామాతురుడై ఉన్నాడు, అయన మనసు సలగా పనిచెయ్యడంలేదు. అందుకని రాజు మాటలు పాటించ నవసరము లేదు. నీవు పట్టాభిషేకము చేసుకోడానికి సిద్ధంగా ఉండు. నీకు రక్షణగా నేను ఉంటాను. ఎవరైనా అడ్డం వస్తే వాల అంతు తేలుస్తాను. రామా! నా చేతులు, నా చేతుల్లో ఉన్న ఈ ధనుర్యాణములు కేవలం అలంకారము కొరకే కాదు. శత్రువులను ఎటిలంచడానికి కూడా పనికి వస్తాయి. నాతో శత్రుత్యము వహించి నాకు ఎదురు నిలిచిన వాడిని నేను బతకనివ్వను. ఆ దేవేంద్రుడు వచ్చి నా ఎదుట నిలిచినా సరే వాడి తలతెగి కిందపడటం తర్వం.

ఓ శ్రీరామచంద్ర మహారాజా! నన్ను ఆజ్ఞాపించండి. ఈ మాబల అస్తవ్యస్త నిర్ణయాలు తీసుకుంటున్న దశరథుని మహారాజ పదవి నుండి తొలగించి నిన్ను అయోధ్యకు మహారాజుగా పట్టాభిషిక్తుణ్ణి చేస్తాను. ఎవరడ్డు వస్తారో చూస్తాను. ఈ దాసుడు తమల ఆజ్ఞ కోసరము ఎదురుచూస్తున్నాడు." అని ఆవేశంతో అంటున్న లక్ష్మణుని తన సౌమ్యమైన మాటలతో ఓదాల్చ

"లక్షణా! నన్ను ఆజ్ఞాపించమన్నావు. అందుకని ఆజ్ఞాపిస్తున్నాను.

నీకూ నాకూ తండ్రిమాటను పాటించడమే ధర్తము. ఇదే నా నిర్ణయము." అని స్థిరంగా పలికాడు రాముడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము ఇరువబిమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

*ම්*ක්තුක්තේශක්හ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

రాముని నిశ్చయమును విని కౌసల్య తల్లడిల్లి పోయింది. ఆమెకు నోట మాట రాలేదు. రాబోవు చీకటి రోజులను తలచు కొని తల్లడిల్లి పోయింది.

"రామా! ప్రతిబినము మృష్టిన్నములు భుజించుటకు అలవాటు పడ్డవాడికి అడవులలో మున్యా ర్రమములలో వారు ఇచ్చు ఆకులు, దుంపలు, పండ్లతో ఎలా జీవిస్తావయ్యా? ఎందుకంటే అయోధ్యలో నీ సేవకులు కూడా నీ కన్నా మెరుగైన భోజనము చేస్తుంటారు కదా! నీవు అడవులలో కందమూలములు ఎలా తిని బతుకుతావు. రామా! నీవంటి సద్గుణములు కలవాడిని, ప్రీతి పాత్రుడిని, నిర్దయగా రాజు అరణ్యము లకు పంపుతున్నాడే ఇంక మాలాంటి వాలగతి ఏమిటి? రామా! నీవు వెళ్లన తరువాత అయోధ్యలో ఉండటానికి మాకు భయంగా ఉంది.

రామా! నీవు చెప్పినబి సత్యము. నీ అాంటి వాడినే అరణ్యము లకు పంపడానికి అనుకూలించిన విభి ఎంత బలమైనదో ఇప్పుడు తెలుస్తూ ఉంది. నీవు వెళ్లన తరువాత నాకు ఇంక శోకమే మిగిలింది. ఆ శోకాగ్నిలో నేను దగ్ధం అవడం తథ్యం. అందుకే రామా! నన్ను కూడా నీ వెంట తీసుకొని పో. నీవు ఎక్కడ ఉంటే అదే నాకు రాజమంచిరము. ఉద్యుక్తురాలయింది. తన కోసం శోకిస్తున్న తల్లి కౌసల్యను చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! అగ్నీ తెలిసిన సీవే ఇలా మాట్లాడితే నేనేమి అనగలను. సీకు తెలుసు గదా! కైక తండ్రి గాలని తన చెప్పచేతల్లో ఉంచుకొని తన ఇష్టం వచ్చి నట్టు ఆడిస్తూ ఉంది. ఇంక నువ్వు కూడా ఇక్కడ లేక పోతే తండ్రి గాల పలస్థితి ఏమిటి? ఆయన బాగోగులు ఎవరు చూచుకుంటారు. సీవు కూడా తండ్రిగాలని విడిచి పెట్టి నాతో అరణ్యములకు వస్తే, తండ్రిగారు జీవించడం కల్ల. కాబట్టి సీవు తండ్రి గాలని చూచుకుంటే ఇక్కడే ఉండాలి. పైగా, సీ వంటి పతివ్రత భర్తను వదిలిపెట్టి అరణ్యములకు పోవడం అత్యంత క్రూరమైన పని. అబి సీ వంటి సౌశీల్యవతులకు తగని పని. ఒక భార్యగా జీవితాంతము భర్తకు సేవ చెయ్యడం సీ కర్తవ్యము. ధర్తము. కాబట్టి సీవు ఇక్కడే ఉండి సీ ధర్తమును పాటించమని చేతులు జోడించి ప్రాల్థస్తున్నాను." అన్నాడు రాముడు.

రాముని మాటలకు కౌసల్య బదులు చెప్పలేక పోయింది. "రామా! నీపు చెప్పినట్టే చేస్తాను." అని మాత్రం అనగలిగింది. తల్లి మాటలకు రాముడు సంతోషించాడు.

"అమ్మా! నా తండ్రి దశరథుడు మహారాజు, మనకందలకీ పూజనీయుడు. మనల నందలనీ ఆజ్ఞాపించగల సమర్థుడు. ఆయన ఆజ్ఞలను పాటించడం మన అందల కర్తవ్వము. నీవు అలా చూస్తూ ఉండగానే పదునాలుగేళ్ల వనవాసము పూల్తి చేసుకొని వచ్చి నీ అన్నాడు రాముడు. కుమారుని మాటలకు కౌసల్యకు ఒక పక్క దు:ఖము, మరొక పక్క సంతోషమూ కలిగాయి. కాని రాముడు వెళ్లన తరువాత సవతుల మధ్య తన పలిస్థితి ఏమిటీ అని తలచుకొనే సలికి ఆమెకు శలీరం వణికిపోయింది.

"రామా! నీవు లేని అయోధ్యలో నేను ఉండలేను. ఈ సవతులు నన్ను బతుకనీయరు. నన్ను నీ వెంట తీసుకొని పాి" అని భోరున ఏడవసాగింబి.

వ్యవహారం మరలా మొదటికి వచ్చించి అనుకున్నాడు రాముడు. తల్లి ఏడుపు చూచి రామునికి కూడా దు:ఖము పార్లుకొచ్చింది. తల్లిని ఎలా ఓదార్చాలో ఆమె నిర్ణయాన్ని ఎలా మార్చాలో తెలియలేదు రామునికి. ఏమైనా సరే మరలా మరొక సాల చెప్పి చూద్దాము అని అనుకున్నాడు రాముడు. తల్లి కౌసల్యతో ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! అదేంటమ్మా అలా అంటావు. గీవు అయోద్కకు పట్టమహిషిని. దశరథునికి పట్టపురాణిని. నిన్ను ఎవరేమంటారు. అందరూ నీ కనుసన్నలలో మెలగవలసిన వారే కదా! పైగా మహారాజు గారు నేవెంటనే ఉంటారు. నీకు అన్యాయం ఎందుకు జరుగుతుంది. రాజు ఉన్నంతకాలము నీవు అనాధవు ఎలా అవుతావు? పైగా నా తరువాత యువరాజు భరతుడు ఉంటాడు. భరతునికి నీవు అంటే పంచప్రాణాలు. పైగా భరతుడు ధర్తనిరతి ఎక్కువగా కలవాడు. ఎవలి మాటా నిని అధర్తమునకు తలవంచడు. ఇంక నీకేం భయం. కాబట్టి ఆ భయాలు, అనుమానాలు నీ మనసులో నుండి తొలగించు.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

ఒక భార్త్రగా అబి నీ ధర్త్రము, కర్తవ్యము.

అమ్మా! స్త్రీలు ఎన్ని వ్రతములు, ఉప వాసములు, పుణ్య కార్యములు చేసినను, భర్తను నిర్లక్ష్యము చేసిన భార్యకు నరక ప్రాప్తి కలుగుతుందని ధర్మశాస్త్రము చెబుతుంది కదా! అలాగే ఏ దేవతలకూ పూజలు చేయకున్నా ఏ వ్రతములు ఆచలంచకున్నా, కేవలం భర్తను దైవంగా పూజంచే భార్యకు ఉత్తమ లోకాలు కలుగుతాయి అని కూడా చెబుతారు కదా! భర్తకు అనుకూలవతిగా, ఆయనను జీవితాంతం విడిచిపెట్టకుండా ఉండటం భార్యకు పరమధర్మము అని వేదములు, శాస్త్రములు, శ్రుతులు, స్మ్హతులలో చెప్పబడింది కదా!

అమ్మా! నీవు అయోధ్యలో ఉండి తండ్రి గాలని సేవించు కుంటూ, నా క్షేమం కోసం ప్రతాలూ, పూజలూ చేస్తూ బ్రాహ్మణులను పూజిస్తూ ఉంటే నేను అరణ్యాలలో ఏ బాధా లేకుండా క్షేమంగా ఉంటానమ్మా! నీవు చేసే పూజలూ, ప్రతాలూ నన్ను సదా ఆపదలనుండి రక్షిస్తూ ఉంటయమ్మా! నీవు ఇలా చేసావనుకో ఈ పదునాలుగేళ్లు ఇట్టే గడిచిపోతాయి. నేను ఇక్కడ లేని లోటు నీకు తెలియదు. నేను వచ్చిన తరువాత నీవు ఎలా చెబితే అలా చేస్తాను." అని తల్లిని బుజ్జిగించాడు రాముడు.

కాసల్య కొడుకు మాటలకు మారు మాటాడలేకపోయింది. కళ్లు తుడుచుకొంది.

"రామా! విధి బలీయమయింది. అంతకన్నా నీ నిశ్చయము This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. ప్రాట్లాలో ప్రాట్లాలో సిన్మ అరణ్యములకు క్రేమంగా వెళ్లరా. నీకు నా బీవెనలు ఎఫ్ఫుడూ ఉంటాయి. నీకు సదా క్షేమము కలుగు గాక! నీవు వచ్చిన తరువాత నా దు:ఖములు అన్నీ తొలగి పోతాయి అనే ఆశతో నీ రాక కోసం వెయ్యికళ్లతో ఎదురుచూస్తూ ఉంటాను. కాని రామా! మా అందల మాటను కాదని నిన్ను అరణ్యము లకు వెళ్లమని ప్రేరేపించు చున్న ఆ దైవము యొక్క లీలలను ఎవరూ అర్థం చేసుకోలేరు. రామా! నీ పద్వాలుగేళ్ల వనవాసము ఒక్కరోజులో గడిచిపోయి ఈరోజే నీవు వనములనుండి తిలగి వచ్చే రోజు అయితే ఎంత బాగుంటుంటి!' అని ఆశాభావంతో పలికింది కౌసల్య, తనకు నమస్కలించిన రామునికి సదా మంగళం కలగాలని మనసారా ఆశీర్యచించింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువబి నాల్గవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

ಮೆರಾಮಿಯಾರುಣಮು

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

ඉරාන්ඩ හය්න් බර්දු.

మనసు బిటవు పరచుకొన్న కౌసల్య కళ్లు తుడుచుకొని, ముఖం కడుక్కొని, పాదపక్షాళనముచేసుకొని ఆచమనము చేసి, రామునికి మంగళకరమైన పనులు చేయుటకు ఉపకమించింది.

"రామా! నిన్ను అడవులకు వెళ్లకుండా ఆపుటకు సర్వవిధాలా పయత్నించాను. కాని నీ పట్టు విడవకున్నావు. నాయనా రామా! ధర్తం తప్పకుండా, మంచి మార్గములో నడుస్తూ, వనవాసము పూల్త కలుగుతుంది.

రామా! నీవు ఏ ధర్హ పలరక్షణ కొరకు అరణ్యములకు వెళు తున్నావో, ఆ ధర్తమే నిన్ను సదా రక్షిస్తూ ఉండును గాక!. రామా! నీవు దేవాలయములకు వెళ్లి సమస్త దేవతలకు పణామం చెయ్హి. ఆ దేవతలే నిన్ను సదా కాపాడుదురు గాక!

నీకు విశ్వామిత మహల్న ఇచ్చిన అస్త్రములు, శస్త్రములు నిన్ను సదా కాపాడుగాక! రామా! నీవు నమ్ముకున్న సత్యము, నీవు ఇప్పటి వరకూ చేసిన మాతృ సేవ, పితృ సేవ నిన్ను రక్షించును గాక! ఓ

This PDF document was edited with Icecream PDF Editorన సమధలు, దర్జలు, అగ్నిహెంతము, దైవ

సన్నిది నిన్ను అనునిత్యమూ రక్షించు గాక! ఈ ప్రకృతి లోని వృక్షములు, నదులు, పక్షులు, క్రూరమృగములు, సలీసృపములు నీకు ఎలాంటి హానీ చెయ్యకుండా, నిన్ను సదా కాపాడుగాక!

ఓ రామా! సిద్ధులు, సాధ్యులు, గంధర్వులు, విశ్వేదేవతలు, మరుత్తులు, మహర్నులు, బ్రహ్హాదేవుడు, విథి, సూర్యుడు, దేవేంద్రుడు, లోకపాలకులు నీకు సదా మేలు చేయుదురు గాక! ఓ రామా! నీకు కాలము, ఋతువులు, పక్షములు, మాసములు, సంవత్ధరములు, రాత్రింబగళ్లు, సుముహూర్తములు నిన్ను కంటికి రెష్టలాగా కాపాడుగాక! ఓ రామా! స్క్తుతులు, శ్రుతులు, బృహస్వతి, సప్తఋషులు, నారదుడు, చంద్రుడు, కుమారస్వామి నిన్ను దయతో కాపాడుడుదురు గాక!

నీ అరణ్యవాస కాలములో బిక్కులు నిన్ను సదా కాపాడుగాక! అరణ్యములలో ఉన్న పర్వతములు, కొండలు, గుహలు, భూమి, ఆకాశము, స్మర్గము, నక్షత్రములు, గృహములు, వాటి అభిష్టాన దేవతలు నిన్ను రాత్రింబగళ్లు, రెండు సంధ్యవేళల్లో కాపాడుదురు గాక! నీవు అరణ్యములలో ఉన్న ప్రతిబినము, మాసము, సంవత్యరము,నీకు సదా సుఖము నిచ్చు గాక! నీ అరణ్య వాస కాలములో సమస్త దేవతలు, దైత్యులు, నిన్ను కాపాడుదురు గాక!

నీ వనవాస కాలములో నీకు రాక్షసుల నుండి, రుద్రులు, పిశాచముల నుండి క్రూరమ్మగముల నుండి నీకు భయము లేకుండు గాక! అరణ్కములో ఉన్న కోతులు, తేళ్లు, పాములు, ఇతర కీటకములు, అలాగే సింహములు, పులులు, ఏనుగులు ఇతర

ఆకాశంలోనూ, భూమి మీదా ఉందే సమస్త దేవతలు నీకు నుభం కలిగించు గాక! నీకు శత్రుభయం లేకుండు గాక! రామా! అనునిత్యము నేను పూజించే విష్ణవు, మహేశ్వరుడు, పంచ భూతములు, నవగ్రహములు, నా పూజలకు సంతసించి నిన్ను సదా రక్షింతురు గాక!" అని కౌసల్య సమస్త దేవతల రక్షలను రామునికి అందించింది.

సమస్త దేవతలకు పూజలు చేసింది. బ్రాహ్మణుల చేత హూమములు చేయించింది. మంగళాచరణము చేయించింది. హూమము చేసిన బ్రాహ్మణులకు సంతృప్తిగా దక్షిణలు ఇచ్చింది. కౌసల్యకు ఇంకా తృప్తి కలగ లేదు. తాను స్వయంగా మంగళా చరణము చేయసాగింది.

"ఓ రామా! వృత్రాసుర సంహార సమయంలో ఆ దేవేంద్రునికి కలిగిన మంగళము నీకు కలుగుగాక! పూర్వము అమృతము తీసుకు రావడానికి వెళుతున్నప్పడు గరుత్తంతునికి అతని తల్లి వినత చేసిన మంగళాశాసనము నీకు కలుగుగాక! వామనావతారములో విష్ణపు మూడు అడుగులు కొలిచినప్పడు విష్ణపునకు కలిగిన మంగళము నీకు కలుగు గాక!" అని రాముని తలమీద అక్షతలు వేసి ఆశీర్వచించించి కౌసల్య.

విశల్యకరణి అనే ఓషధిని రామునికి రక్షగా కట్టింది. కౌసల్య ఇవన్నీ చేస్తూ ఉంది కానీ లోపల దు:ఖము పార్లుకొస్తూ ఉంది. బలవంతాన అణుచుకుంటూ ఉంది. "రామా! నీవు వనవాసకాలమును అతి త్వరగా పూల్త చేసుకొని తిలగి వచ్చి రాజ్యాథికారమును చేపట్టు. నన్ను, నీ భార్య సీతను సంతోషపెట్టు. రామా! శుభంగా వెళ్లిరా. నేను నిత్యమూ పూజించే శివుడు, విష్ణవు, మహర్నులు, సమస్త దేవతలు నిన్ను సదా రక్షించుదురు గాక! " అని కళ్ల నిండా నీళ్లు నిండగా కౌసల్య రామునికి వీడ్మోలు పలికింది.

రాముడు కూడా తల్లి కౌసల్యకు భక్తితో ప్రదక్షిణము చేసి పాదాభివందనము చేసి, ఆమె దగ్గర సెలవు తీసుకొని సీత ఉన్న మంబిరమునకు వెళ్లాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము ఇరువబి ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము

> > **ඩ**ට ඡඡූම් ඩිට ඡඡූම් ඩිට ඡඡූම්.

<u> එක්කේකරාසමා</u>

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

తల్లి కౌసల్య నుండి ఆశీర్వాదములు పాంచిన రాముడు అక్కడనుండి బయలు దేరాడు. ఇంక వనవాసమునకు వెళ్లడానికి మనస్సును సిద్ధం చేసుకుంటున్నాడు. కౌసల్య మంచిరమునుండి బయటకు వచ్చాడు.

రాత్రి అంతా ఉపవాసము చేసి జాగరణ చేసిన సీత ఉదయము రాముని రాకకై ఎదురు చూస్తూ ఉంది. "పట్టాఖషేక ముహూర్తము సమీపిస్తూ ఉంది. కాని రాముడు ఇంకా రాలేదు. కారణం ఏమయి ఉంటుంది" అని తనలో తాను తర్కించుకుంటూ ఉంది.

ఇంతలో రాముడు సీత ఉన్న మంబిరములోకి ప్రవేశించాడు. రాముని ముఖంలో కనపడుతున్న బాధను, వ్యధను చూచి సీత మనస్సు కలత చెంబింబి. అప్పటిదాకా తనలో ఉన్న బాధను అతి కష్టం మీద అణిచి పెట్టుకున్న రాముడు సీతను చూడగానే ఇంక తట్టుకోలేక పోయాడు.

రాముని ముఖంలో కనిపిస్తున్న బాధను చూచి సీత "ప్రభూ!

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. మీరు మనసులో బాధపడుతున్నారు.

Upgrade to PRO to remove watermark.

ఈరోజు పుష్యమీ నక్షత్రము. తమల పట్టాఖషేకము జరుగురోజు. వసిష్ఠల వారు సుముహూర్తము నిశ్చయించినారు కదా! ఆనందము గా ఉండక ఎందుకు మీరు బాధతో విలవిలలాడిపోతున్నారు. ఎంతటి విపత్కర సమయంలో కూడా తమల ముఖంలో మాయని చిరునవ్వు ఈ సంతోష సమయంలో మాయమగుటకు కారణమేమి? కాబోయే యువరాజును స్తుతించుటకు నియమింప బడ్డ వంచి మాగధులు కనపడటం లేదు. ఏమి కారణము?

ఇంకనూ పట్టాభి షేకము జరగలేదా! తమల తల మీద మంగళకరమైన తేనె, పెరుగు బ్రాహ్మణులు అభిషేకించలేదా! తమల వెంట అమాత్కులు, జానపదులు ఎందుకు అనుసలంచి రాలేదు. తమరు కాలి నడకన వచ్చారు. పట్టాభిషేక చిహ్మముగా అలంకలించిన రథము ఏమయినటి? మీరు వస్తూ ఉంటే మీ ముందు నడవ వలసిన మదగజము కనపడటం లేదు. అసలు తమలి ముఖంలో పట్టాభిషేకము చేసుకొనబోవు రాకుమారుడి సంతోషము ఆనందము కనబడటం లేదు. కారణమేమి?" అని పల పలి విధాల ప్రశ్నల వర్నం కులిపించించి సీత.

దానికిరాముడు ఇలా బదులు చెప్పాడు. "ఓ సీతా! నా తండ్రి నన్ను అరణ్యవాసమునకు వెళ్లమన్నాడు. నీకు ధర్తములు అన్నీ తెలుసు కదా! ఈ విపలీత పలణామము ఎందు వల్ల సంభవించినదో వివరంగా చెబుతాను విను.

నా తండి దశరథమహేరాజు నిత్యసత్యవ్రతుడు. ఎన్నడూ This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. నా తండి నా తల్లి కైకకు పూర్వము రెండువరములు ఇచ్చాడట. నా పట్టాభిషేక వార్త విన్న కైక, నా తండ్రిని ఆ రెండు వరములు ఇవ్వమని కోలింది. అందులో మొదటి వరము నేను పదునాలుగు సంవత్సరములఱు అరణ్యవాసము చెయ్యావి. రెండవ వరము--నాకు మారుగా భరతునికి యౌవరాజ్య పట్టాభిషేకము జరగాలి. దానికి నా తండ్రి సమ్మతించాడు. నా తండ్రి ఆజ్ఞ మేరకు నేను వనవాసమునకు పోవుచున్నాను. ఈ మాట నీతో చెప్పిపోదామని వచ్చాను.

నేను లేని సమయములో నీవు చాలా జాగ్రత్తగా ఉండాలి. యువరాజు భరతుని ముందు నా గులించి గానీ, నా గుణగణముల గులించి గానీ నీవు మాట్లాడకూడదు. ఎందుకంటే రాజులు తమ ముందు ఇతరులను పాగడటం సహించలేరు. ఇంకొకమాట. నిన్ను పాషించవలసిన బాధ్యత భరతునికి లేదు. నీవు భరతునికి అనుకూలంగా ఉన్నంత కాలమే నీవు ఇక్కడ క్షేమంగా, నిచ్చింతగా ఉండగలవు.

నా తండ్రి దశరథుడు వంశపారంపర్యముగా జ్వేష్ట్మనికి చెందవలసిన రాజ్యమును, భరతునికి ఇచ్చాడు. కాబట్టి నీవు నీ మామగారు దశరథునికి, యువరాజు భరతునికి అనుకూలంగా నడచుకోవాలి. చాలా జాగ్రత్తగా ఉండాలి. నేను వనవాసము వెళు తున్నాను. నీవు ధైర్యంగా ఉండు. నేను లేని సమయములో నీవు వ్రతములు, ఉపవాసవ్రతములు చేస్తూ ఉండు.

నీవు పాద్దుటే లేచి, పూజాబికములు అయిన తరువాత, నా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. అత్తగారు, వృద్ధరాలు అయిన కౌసల్య నేను అడవులకు వెళుతున్నాను అని కృంగి, కృశించి పోవుచున్నది. ఆమె యోగక్షేమములు చూడటం నీ ధర్తము. ఆమెను గౌరవించు. నా తల్లి కౌసల్య ఒకతేకాదు. నా తల్లులందరూ నీకు పూజనీయులే. వాలి సందలినీ గౌరవించు.

నా తమ్ములు భరతుడు, శత్ర్రఘ్ముడు నీకు సోదర సమానులు మలయు పుత్రసమానులు. వాలని తగులీతగా ఆదలంచు. పైగా భరతుడు ఇక్ష్యాకుకులమునకు, అయోధ్యకు రాజు. అతని మీద పగ ద్వేషము పెంచుకోకు. సాధారణంగా రాజులు తమను సేవించేవాలని ఆదలస్తారు. లేకపోతే ద్వేషిస్తారు. కాబట్టి భరతుని నువ్వు ఒక రాజుగా ఆదలంచు. నీ ధర్తమును నువ్వు నిర్వల్తించు. ఈ పదునాలుగు సంవత్యరములు నువ్వు అయోధ్యలోనే ఉండు. నేను వనవాసమునకు పోతున్నాను అని మనసు కష్టపెట్టుకోకు. ధైర్యంగా ఉండు. నన్ను సంతోషంగా అరణ్యములకు సాగనంపు." అని అన్నాడు రాముడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్కాకాండము ఇరువది ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

මయాధ్యా కాండము ఇరువబి ఏడవ సర్వ.

రాముని మాటలు విన్న సీతకు చిరుకోపం వచ్చింది.

"పెబిటండీ మీరు మాట్లాడేబి. నాకు పెమీ అర్థం కావడం లేదు. కేవలం హాస్కానికి అంటున్నారా. నన్ను ఆట పట్టించడానికి అంటున్నారా. హాస్కానికైనా ఒక హద్దు ఉంటుంబి కదా! మీనోటి నుండి రావాల్గిన మాటలేనా ఇవి. ఒకవేళ అరణ్యానికి వెళ్లాల్గివస్తే, మీరు మాత్రమే అరణ్యములకు పోవడం పెమిటి?

ఎందుకంటే తల్లి, తండ్రి, సోదరుడు, సంతానము, కోడ్ ట్లు వారందరూ వాల వాల పూర్వజన్హ కర్తలను మాత్రమే అనుభవిస్తారు. ఎవరు చేసిన పుణ్యఫలములను కానీ పాప ఫలములను కానీ వారే అనుభవిస్తారు. కాని భార్య అలా కాదు. భార్య తన భర్త చేసిన పుణ్యములో కానీ పాపమలో కానీ భాగము పంచుకుం టుంబి. భర్త కష్టసుఖములలో పాలు పంచుకుంటుంబి. అబి భార్య ధర్తము. దానిని ఎవరూ కాదనలేరు.

మామగారు తమలని అడవులకు వెళ్లమంటే నన్నుకూడా వెళ్లమన్నట్టు కాదా! అది వేరుగా చెప్పవలెనా! ఎందుకంటే భార్వకు పరలోకంలో గానీ భర్త ఒక్కడే భార్వకు ఉత్తమ గతులు కర్మించగలడు. కాబట్టి తమల వెంటే నేను. అబి అడవి కానీ, అంత:పురము కానీ. మీరు అడవులలో నడుస్తూ ఉంటే నేను మీ ముందు నడుస్తూ మీరు వెళ్లే దాలలో ముళ్లు రాళ్లు లేకుండా శుభ్రం చేస్తాను. కాబట్టి నన్ను కూడా తమలి వెంట అరణ్యములకు తీసుకొని వెళ్లండి. నా వల్ల తమలికి ఎలాంటి కష్టము కలగ కుండా నేను చూసుకుంటాను.

ఓ నాధా! నేను అంత:పురములో ఉన్నను, అరణ్యములలో ఉన్నను, నాకు నా భర్తతోటిదే లోకము. మరే సుఖములు, భోగములు నాకు అక్కరలేదు. ఈ విషయములన్నీ నాకు నా తల్లి తండ్రులు నాకు ఇదివరకే ఉపదేశించారు. ఇఫ్పడు నేను ఎలా నడుచుతోవాలో నాకు ఎవరూ వేరుగా చెప్ప పనిలేదు. మీరు వెళ్లే ప్రదేశము క్రూరమృగము లతో నిండిన దుర్గమారణ్యము కానీ నేను కూడా మీతో వస్తాను. నేను అడవిలో ఉన్నా నా పుట్టింట్లో ఉన్నట్లు ఉంటాను. ఏ కష్టములను లెక్కచెయ్యను. నేను నిత్యము తమల సేవ చేసుకుంటూ బ్రహ్మ చర్యమును పాటిస్తూ, అడవులలో స్వేచ్ఛగా విహలస్తాను. నేను కూడా తమలతో పాటు ఫలములు, కందమూలములు తింటూ బతుకుతాను. మిమ్మల్ని అది తెమ్మని ఇది తెమ్మని ఇబ్బంబి పెట్టను.

నాకు కూడా ఎన్నాళ్లనుండో అడవులలో విహలంచాలని, అక్కడ ఉన్న హంసలను, నెమళ్లను వాటి సౌందర్యమును చూడాలని, తామర పూల కొలనులో స్వానమాడాలని, ఎంతో కోలకగా ఉంది. ఆ కోలక ఇన్నాళ్లకు తీరుతున్నందుకు ఎంతో ఆనందంగాఉంది. ఆ మాచిలగా మీతో లక్ష సంవతరములు కూడా ఆనందంగా

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark.

గడుపుతాను. ఇంక నా భద్రత అంటారా. మహావీరులు మీరు నా పక్కన ఉండగా నా భద్రత గులంచి నాకు భయమెందుకు. కాబట్టి మీరు ఎలా తండ్రిమాటను మన్నించి అడవులకు వెళ్లాలని నిర్ణయించు కున్నారో, నేను కూడా తమల వెంట రావాలని నిర్ణయించుకున్నాను. నా నిర్ణయంలో మార్వులేదు. ఎందుకంటే నాకు తమరు లేకుండా స్వర్గము కూడా తృణప్రాయము. తమరు ఎదురుగా ఉంటే దుర్గమారణ్యము కూడా స్వర్గతుల్యము. కాబట్టి నన్ను తమల వెంట తీసుకొని వెళ్లండి. లేకపోతే నేను ఆత్తహత్య చేసుకొని మరణిస్తాను కాని మిమ్ములను విడిచి ఒక్క క్షణం కూడా బతకలేను." అని సీత తన నిర్ణయాన్ని స్పష్టంగా రామునికి తెలిపింది.

సీత చెప్పిన మాటలను ఎంతో ఓపిగ్గా విన్నాడు రాముడు. అరణ్యము అంటే ఏమిటో అబి ఎలా ఉంటుందో వివరంగా చెప్పి సీతను తనతో పాటు వనవాసమునకు రావడాన్ని ఆపుదాము అని అనుకొన్నాడు రాముడు. సీతతో ఇలా చెప్పసాగాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువబిఏడవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

කීංගකීංරාශකීා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

సీత తనతో కూడా వస్తే అరణ్యములలో ఆమె పడే అవస్థల గూల్ట్ కష్ట నష్టములగూల్ట్ ఆలోచిస్తున్నాడు రాముడు. ఆమెను ఎలాగైనాఆపాలని అనుకున్నాడు. సీతతో ఇలా అన్నాడు.

" ఓసీతా! నీవు ఉత్తమ కులములో పుట్టావు. సుకుమారంగా పెలగావు. పుట్టింట్లో గానీ అత్తగాల ఇంట్లోగానీ ధర్తం తప్పకుండా సంచలస్తున్నావు. ఇప్పుడు కూడా నామాట విని ఇక్కడే ఉండు. భర్త మాట వినడం భార్హ ధర్తం కదా. అది నీకూ నాకూ సుఖపదము. මරසු කාවෙ ස්ටය් හතුවා නිජා මීවරාකු. නිඛ්වා පිච చెబుతున్నాను. నా మాట విని నువ్వు ఇక్కడే ఉండు. నీకు ఏలోటూ ರಾದು.

చిన్నప్లటి నుండి సుఖములలో పెలగిన దానవు. ఆ అడవులలో కలిగే కష్టములను తట్మకోలేవు. అడవులలో సుఖము అనే మాట వినపడదు. అన్నీ కష్టాలే. ఎత్తైన కొండల మీది నుండి దుమికే సెల ఏళ్ల ధ్వనులు, పులుల గాండింపులు, సింహగర్జనలు, అడవి ఏనుగుల ఘీంకారములు, భయంకరంగా ఉంటాయి. అడవులలో సంచలించు కూరమ్మగములు మానవులను చూడగానే మీద పడతాయి. వాటి

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Too Sago. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

పైగా నగరములలో ఉన్నట్టు అడవులలో రాచ మార్గములు ఉండవు. అగ్నీ ముళ్లు రాళ్లతో నిండిన కాలి మార్గములే. పైగా తాగడానికి మంచి నీరు కూడా దొరకదు. తినడానికి తిండి దొరకదు. రాలి పడిన పండ్లు తినాలి. లేకపోతే దొలకినవాటితో కడుపు నింపు కోవాలి. ఒక్కోసాల అవీ దొరక్కపోతే ఉపవాసములుచెయ్యాల్సి ఉంటుంది. పగలంతా నడక. రాత్రి నేలమీద పడక. నిద్రపట్టదు. జీవితం దుర్భరంగా ఉంటుంది. కట్టుకోడానికి బట్టలుఉండవు. నారచీరలు, ఆకులు కట్టుకోవాలి.

వనవాసర్రతములో ఉన్నవారు నిత్యమూ దేవతలను, పితరులను, అతిధులను పూజించాలి. మూడుపూట్లాస్మానం చెయ్యాలి. స్వయంగా పూలు పండ్లు కోసుకొని రావాలి. ఋషులకు, మునులకు పెట్టాలి. మిగిలింది మనం తినాలి. అదీ మితంగా తినాలి. దొలకింది తినాలి. అది కావాలి ఇది కావాలి అంటే దొరకదు. అందుకే వనవాసము అత్యంత దుర్భరము. నీవు చేయలేవు.

ఇంకా సీతా! వనవాస సమయములో మనము ప్రకృతి వైపలీత్యములను తట్టుకోవాల్సి ఉంటుంది. పెనుగాలులు, వర్నాలు, గాడాంధకారమైన చీకటి, ఆ చీకట్లో సంచలంచే వివిధ రకాలైన విషము చిమ్మే పాములు, దీనికి తోడు భయంకరమైన ఆకలి దఫ్ళలు, సకాలమునకు దొరకని ఆహారము, ఇవన్నీ అంతులేని బాధలు..... వనవాసములో కలుగుతాయి. వాటిని నీవు తట్టుకోలేవు.

వీటికి తోడు వ్యాధులు కలిగించు కీటకములు, దోమలు, This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. ప్రస్తాలతన్నులైన తేళ్లు, స్వేచ్చగా సంచలించు అరణ్యములలో గీవు ఒక్క క్షణమైనా ఉండలేవు. అరణ్యములలో నివసించు వారు కామ,క్రోధములను విడిచి పెట్టి మనసును తపస్సమీదనే లగ్నం చేయాలి. భయము అనే మాటను మనసులోకి రానీయకూడదు. అది నీ బోటి దానికి సాధ్యం కాదు. కాబట్టి నీ వంటి సుకుమాలకి అరణ్యవాసము యోగ్యము కాదు. నీవు ఇచ్చటనే ప్రతములు, ఉపవాసములు చేస్తూ నా క్షేమమును కోరుతూ ఉండు. నేను క్షణములో వనవాసమును పూల్తి చేసుకొని నీ చెంత వాలుతాను." అని వనవాసములోని కష్టనష్టముల గులంచి వివరంగా చెప్మాడు రాముడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువబి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఇరువబి తొమ్హిదవ సర్ద.

"నాధా! వనవాసములో కష్టములు ఉండక సుఖాలు ఉంటాయా. ఎన్ని కష్టనష్టములు ఉన్నను, ఎన్ని భయానక దృశ్యములు ఉన్నను, అవన్నీ తమలి ప్రేమ ప్రవాహములో కొట్టుకుపోతాయి కాని నాకు కష్టము కలిగించవు. తమల సన్నిభిలో నేను నిరంతరమూ సుఖసంతోషాలతో ఉంటాను కానీ ఏమాత్రం దు:ఖము చెందను. నాధా! మీరుచెప్పిన క్రూరమృగములు అన్నీ తమలని చూడగానే అల్లంత దూరముననే పాలపోవును గానీ మనలను ఏమి చేయవు.

తమరు పెద్దల ఆదేశము మేరము అరణ్యములకు వెళు తున్నారు. నేను కూడా తమల వెంట వస్తాను. లేకపోతే ఇప్పడే ఇక్కడే ప్రాణత్యాగము చేస్తాను. తమరు నా పక్కనుంటే సాక్షాత్తు ఇంద్రుడు కూడా నా వంక తేలపారచూడలేడు. అదీ కాకుండా, భార్యకు భర్తతోడిదే జీవితము, భర్త లేనిదే భార్య బతుకజాలదు అని తమరే కదా నాకు బోభించినటి. నాణాతకము చూచి నాకు వనవాసక్లే నము ఉన్నబి అని చెప్మారు. కాబట్టి నేను తప్పక వనవాసము చేయాల్గి ఉంది. ఆ మాటలు విన్నబి మొదలు ఎప్పడెప్పడు వన వాసమునకు వెళదామా అని నా మనసు ఉత్యాహపడుతూ ఉంది. ఆ కోలక ఇన్నాళ్లకు తీరుతూ ఉంది. అదీ మీ వెంట వనవాసము చెయ్యడం నాకు ఎంతో ఆనందదాయకము. కాబట్టి నన్ను కూడా తమలి వెంట అరణ్యములకు తీసుకొని వెళ్లండి.

నాధా! మీరు చెప్పినట్టు అరణ్యవాసములో ఎన్నో దు:ఖములు ఉంటాయి. కాని అవి అన్నీ అధైర్యపరులకు కానీ తమలి వంటి భీరోదాత్తులకు కాదు కదా!

అవునండోయ్! మలచి పోయాను. నేను మిథలలో ఉండగా ఒక రోజు ఒక బిక్షుకి కూడా నా జాతకములో వనవాసము రాసి పెట్టి ఉన్నదని జోస్తము చెప్పినబి. అవి అన్నీ ఇప్పడు నిజము అవుతున్నాయి. నాడు జ్యోతిష్కుడు చెప్పినప్పటి నుండి, భిక్షుకి చెప్పినప్పటినుండి ఎప్పడెప్పడు వనవాసమునకు వెళదామా అని ఉత్యాహంతో ఉన్నాను. కాబట్టి తమలి వెంట నన్నుకూడా వనములకు తీసుకొని వెళ్లండి.

ఏమండీ! ఏమండీ! అక్కడ నేను మిమ్ములను ఎంతో ప్రేమగా చూచుకుంటానండీ. మీరు ఎక్కడికి పోతే అక్కడకు వస్తాను. ఎందుకంటే నా భర్తయే నాకు దైవము. మీరు ఎక్కడ ఉంటే నేనూ అక్కడే కదా! ఒక్క వనవాసమే కాదు, మరణంలో కూడా నేను మిమ్ములను అనుసరించి వస్తాను. ఏనాడైతే తల్లి తండ్రులు తమ కుమార్తెను ఎవలికైతే మంతపూర్యకముగా ధారపోసారో ఆ నాటి

 కూడా ఆమె అతనినే అనుసలస్తుంది అని వేదములు ఘోషిస్తున్నాయి కదా! ఆ వేదవాక్కును అనుసలంచి మీరు ఎక్కడకు పోతే అక్కడకు నేను మిమ్ములను ఒక భార్యగా అనుసలస్తాను. చివరకు మరణంలో కూడా.

అబి సరే. అసలు మీరు నన్ను ఎందుకు వద్దంటున్నారు. నేను మంచి దాననుగానా?నేను పతివ్రతనండీ. పైగా మీ భక్తురాలను. సుఖదు:ఖములను సమంగా చూడగలిగిన నేర్వు కల దానను. మీసుఖమే నా సుఖమనీ, మీ కష్టమే నా కష్టమనీ భావించే మనసు కలదానను. ఇవన్నీ మీకు తెలుసు కదా! అటువంటఫ్మడు నన్ను వెంట తీసుకొని పోవడానికి ఎందుకు నిరాకలస్తున్నారు. కాబట్టి నేను మీ వెంట వస్తాను. లేకపోతే ఇప్పడు ఇక్కడే ప్రాణములు వదులుతాను." అని నయానా భయానా బతిమాలింబి సీత.

సీత ఎగ్ని చెప్పినను అటువంటి సుకుమాలని వనములకు తీసుకొని పోయి ఆమెను కష్టముల పాలు చేయడం ఇష్టం లేని రాముడు, ఆమె తన వెంట రావడానికి సుతరామూ ఒప్పుకోలేదు. సీతకూడా తన పట్టు విడవ లేదు. ఏడుపు మానలేదు. సీత ఏడుపు మాన్వడానికి, ఆమెను ఓదార్హడానికి, ఆమెను తనతో రాకుండా నివాలంచడానికి రాముడు శతవిధాలా ప్రయత్నిస్తున్నాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఇరువబి తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్మత్ ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ముష్టదవ సర్గ.

రాముడు సీతను వనములకు రావద్దని ఎన్నో విధాలా నచ్చచెప్పబోయాడు. కాని సీత వినలేదు. పైగా సీతకు కోపం వచ్చింది. అప్పటి దాకా నయానా భయానా చెప్పింది. ఆఖరుకు చస్తానని బెటిలంచింది. అయినా కాని రాముడు వినలేదు. ఇంక పతి భక్తి పక్కన బెట్టి రాముని దూషించడం మొదలు పెట్టింది.

"రామా! నీవు అసలు మగాడివేనా! కాదు. నీవు పురుష రూపంలో ఉన్న స్త్రీని. పురుష రూపంలో ఉన్న ఒక స్త్రీని నా తండ్రి జనక మహారాజు కోల కోల అల్లుడుగా ఎలా చేసుకున్నాడో తెలియడం లేదు." కాని అంతలోనే సర్దుకుంటి. "నాధా! నాకు ఒక సందేహము. సూర్యునిలో తేజస్యు లేదు అని అన్నా ఈ లోకం ఒప్పకుంటుందేమో గానీ, రామునిలో పరాక్రమము లేదు అంటే ఒప్పకోదు కదా. ఎందుకంటే అది తిరుగులేని సత్యం కాబట్టి. అలాంటి పరాక్రమ వంతుడివి.... నన్ను అడవులకు తీసుకొనివెళ్లడానికి ఎందుకు భయపడుతున్నావు? దానికి ఏమైనా బలమైన కారణం ఉందా! ఉంటే అదేమిటి? కట్టుకున్న భార్యను ఒంటలగా వటిలి అడవులకు వెళ్లడానికి కారణమేమి? భయమా! లేక పరాక్రమము లేకనా! నీ భయమునకు కారణమేమి?

మీరు సావితీ సత్తవంతుల కథ వినలేదా! సావితి భర్తను అనుసరించి యమలోకమునకు కూడా వెళ్లింది. నేను కేవలం అడవులకు మాతం వస్తాను అంటున్నాను. అంతే కదా!

నాధా! నేనుసామాన్హ స్త్రీల వ౦టి దానను కాను. పరపురుషుని కన్నెత్తి కూడా చూడను. నేను ఇక్కడ ఒకల పంచన బతకలేను. సువ్వు ఎక్కడ ఉంటే అక్కడే ఉంటాను. నేను స్వయంగా నీ భార్తను. యవ్యనంలో ఉన్నాను. నీతో కొంతకాలము కాపురము చేసాను. అటువంటి నన్ను బిక్కులేని దాని మాబిలి పరాయి వాళ్ల අටස ස්ට ස්ථාමනා! ව්බ්බා මට කොඩනා මතාරා වට එ అడవులకు వెళుతున్నావు. నన్నేమో ఇక్కడ నీ తండిని, తల్లిని, నీ తమ్ముడు భరతునికి విధేయురాలిగా ఉండమంటున్నావు. రామా! నీకు నీ వారు ఎక్కువ కానీ నాకు కాదు కదా! నాకు నా భర్త ఎక్కువ. ఎవల కోసరమో నేను నిన్ను విడిచి ఒంటలగా అయోధ్యలో ఉండలేను.

మీకు అన్నీ తెలుసు. అలాంటఫ్ఫడు నన్ను ఒంటలగా వబిలి వెళ్లడం ఉచితము కాదు. మీ సన్నిభిలో నాకు అరణ్యమైనా స్మర్ధమైనా సమానమే! మీరు ఎక్కడ ఉంటే అదే నాకు రాజభవనము. నేను రాజభవనములో ఎలాఉంటానో అరణ్యములో కూడా అలాగే ఉంటాను. మీతో కలిసి పయాణము చేస్తుంటే నాకు ముళ్లు కూడా పూల మాబిల ఉంటాయి. అడవులలో ఉన్న దుమ్ముకూడా చందనముతో సమానమే. హాయిగా, ఆకాశమే పందిలగా పచ్చికబయాక్లే పూల పానుపుగా మీతో పాటు శయనించడం కన్నా, రాజభవనములలో ఉన్న హంసతూలికా తల్లములు ఎక్కువ సుఖాన్ని ఇవ్వవు. మీరు తీసుకొని వచ్చిన

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.

అడవులలో ఉన్నప్పడు మా పుట్టింటికానీ నా తల్లితండులను గానీ తలచుకొని బెంగపెట్మకోను. నా వలన మీకు ఎలాంటి కష్టము దానితో తృప్తిపడతాను.

నాధా! మరలాచెబుతున్నాను. నాకు నీతోటిదే స్వర్ధము. నీవు లేనిచోట నరకమే. కాబట్టి నన్ను తమల వెంట తీసుకొని వెళ్లండి. ఇన్ని కొంతకాలము తరువాత అయినా కృంగి కృసించి చచ్చిపోతాను. అనుకుంటున్నారు." అంటూ సీత రాముని కౌగరించుకొని పెద్దగా ඛ්යක්ති රීටක.

సీత కళ్లనుండి కన్నీళ్లు ధారాపాతంగా కారుతున్నాయి. శలీరం వశం తప్పతూ ఉంది. అలాగే రాముని చేతులలో నుండి కిందికి జాలిపోయింది. రాముడు సీతను గట్టిగా పట్టుకున్నాడు. ఓదారుస్తున్నాడు.

"ఓ సీతా! ఎందుకీ ఏడుపు. నీవు ఇలా దు:ఖిస్కూ ఉంటే నాకు స్యర్గములో కూడా సుఖము లభించదు. నేను ఎవలకీ భయపడను. తుదకు ఆ బహ్హదేవునికికూడా! నేను నిన్ను సర్యవేళలా రక్షించు

అలా అన్నాను. అలా కాకుండా, నిన్ను నా వెంట అరణ్యములకు రమ్మంటే, పురుషాహంకారముతో నేను నిన్ను శాసిస్తున్నాను అని నీవు నన్ను అపార్థము చేసుకొనే అవకాశము ఉంది కదా!

ఓ సీతా! నేను మాత్రము నిన్ను విడిచి క్షణమైనా బతుక గలనా! ఆ బ్రహ్హ మన ఇద్దలకీ వనవాసము చెయ్యమని రాసి పెట్టినట్టున్నాడు. అందుకే ఈ విపలీత పలణామము.

సీతా! ఇంక నేను వనవాసమునకు ఎందుకు వెళుతున్నానో వివరిస్తాను. పితృవాక్కపరిపాలన మా కులధర్తము. దానిని నేను పాటించి తీరవలెను. కారణములు ఏవైనా, నా తండ్రి వాక్కము నాకు వేదవాక్కు. ఆయన మాటలు అనుసలించి నేను అడవులకు వెళు తున్నాను. ఒకకుమారుడిగా తల్లి తండ్రుల ఎడల నా ధర్తమును అతిమ్రించుటకు నేను ఇష్టపడను. నాకు నా తల్లి, తండ్రి, గురువు మూడు లోకములతో సమానము. వీల తరువాతే నాకు దేవుడు. నా తల్లి తండ్రుల సేవ కన్నా యజ్ఞయాగములు ముఖ్యము కావు. నా తండ్రి ఆజ్ఞను పాలించడంతోనే, నాకు స్వర్గము, ధనము, ధాన్యము, విద్య, సంతానము, రాజభోగములు లభించినట్టు భావిస్తాను. తండ్రి ఆజ్ఞను భిక్కలించిన నాడు, నాకు ఇవేవీ దారకవు. మాతాపితరుల సేవతో నేను ఉత్తమ లోకములు పాందుతాను. ఎందుకంటే పితృవాక్క పలిపాలన మన సనాతన ధర్తము.

තිත් කමේ බංසා මර්සු කාම්පා ම් කිරියා මිතියා ම් කිරියා ම් කිරියා ම් කිරියා ම් කිරියා මතියා මතිය මතියා මතිය මතියා මතියා

నాతో అరణ్యములకు రావడానికి అనుమతిస్తున్నాను. నా సహధర్హ చాలణిగా నా వెంట అడవులకు రా. నీవు నాతో వస్తాను అని అనడం నాకు ఎంతో సంతోషాన్ని ఇచ్చింది. ఇటువంటి నిర్ణయం తీసుకొని మన వంశగౌరవము కాపాడావు.

కాబట్టి సీతా! మనకు వనవాసమునకు అవసరమైన ఏర్వాట్లు చెయ్యి. నిన్ను విడిచి నేనుకూడా ఒక క్షణము కూడా ఉండలేను కదా! బ్రాహ్మణులకు దానధర్తములుచెయ్యి. వాలకి భోజనము పెట్టి సంతృప్తి పరుచు. నీవు ధలంచు ఆభరణములు, విలువైన వస్త్రములు, వస్తువులు అన్నీ నీ పలచాలకలకు బ్రాహ్మణులకు దానంగా ఇవ్వు." అని అన్నాడు రాముడు.

రాముని మాటలు విని సీత సంతోషంతో పాంగి పోయింది. రాముడు చెప్పినట్టు తనబి అన్న ప్రతి వస్తువు అందలికీ దానంగా ఇచ్చివేసింది. విలువైన బంగారు ఆభరణములు, రత్నములు, మణులు, పట్టు వస్త్రములు తన పలిచాలికలకు ఇచ్చింది.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము ముప్పదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්පාක්ෂණ

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబి ఒకటవ సర్గ.

సీతారాములు వనవాస విషయము గులంచి వాటించు కుంటున్నప్పడు లక్ష్మణుడు అక్కడకు వచ్చాడు. బయట ఉండి వాలి మాటలు అన్నీ విన్నాడు. ఆ దంపతుల అన్యోన్యతకు చలించి పోయాడు. అన్న రాముని కాళ్ల మీదపడ్డాడు.

"రామా! క్రూరమ్యగములతో నిండిన అరణ్యములలో నీకు తోడుగా ఉండడానికి సుకుమాల అయిన వదిన రాగా లేనిది నేను నీ వెంట రాలేనా. నేనుకూడా నీ వెంట వస్తాను. నీకు ముందు ఉండి దాల చూపిస్తాను. రామా! చిన్నప్పటి నుండి నేను నిన్ను విడిచి ఒక్క క్షణం కూడా ఉండలేదు. ఇప్పడు కూడా ఉండలేను. నీవు లేని ఈ అయోధ్య కానీ, త్రిలోకాభి పత్యము కానీ నాకు అక్కరలేదు." అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

ఇష్టటి దాకా తల్లి కౌసల్యను భార్య సీతను వనవాసమునకు రావద్దని వాటించాడు. తల్లి ఒఫ్ఫకుంటి. భార్య ఒఫ్ఫకోలేదు. ఇఫ్ఫడు తమ్ముడు లక్ష్మణుని వంతు వచ్చింది. యధాప్రకారము లక్ష్మణుని కూడా తన వెంట అడవులకు రావద్దని నచ్చచెప్పడానికి ప్రయత్నించాడు రాముడు. లక్షణుడు సపేమిరా ఒప్పకోలేదు. "రామా! నన్ను నీ వెంట అరణ్యమునకు ఎందుకు రావద్దు అంటున్నావో కారణం చెప్పు" అని నిలబీసాడు.

దానికి రాముడు లక్ష్మణునితో ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణ! నీవు నాకు మంచి స్నేహితుడవు. ధర్హతప్పకుండా చలించే వాడివి. వీరుడివి. ఎల్లప్పుడూ సన్మార్గములో పయనిస్తావు. అటీ కాకుండా నాకు నీవు ప్రాణంతో సమానం. నేను ఏచి చెబితే అది చేస్తావు. అటువంటి నీవు నాతో పాటు వనమునకు వస్తే నా తల్లి కౌసల్హ, నీ తల్లి సుమిత్ర ఒంటల వాళ్లు అవుతారుకదా! వాల ఆలనాపాలనా ఎవరు చూస్తారు. వాల గులించి ఎవరు పట్టించుకుంటారు. కాబట్టి నీవు అయోధ్యలో ఉండటమే ధర్మము.

ప్రస్తుతము మన తండ్రి దశరథుడు తన భార్మ కైక మోహ పాశములో చిక్కుకొని ఉన్నాడు. భరతుని పట్టాభిషేకము తరువాత కైక తన సవతులైన మన తల్లులను ఎన్ని కష్టముల పాలు చేస్తుందో ఏమో. ఇంక భరతుడు కూడా తన తల్లి కైక మాటలను విని మన తల్లుల గులించి పట్టించుకోడు. కాబట్టి నువ్వు ఇక్కడే ఉండి వాళ్లను జాగ్రత్తగా చూచుకోవాలి కదా! నీవు అలా చేసావనుకో నీకు నా మీదున్న ప్రేమ, భక్తి ప్రకటితమవుతుంది. తల్లులకు సేవ చెయ్యడం కన్నా పరమ ధర్తము ఏముంటుంది. కనీసము నా మొహం చూచి అయినా నీవు ఇక్కడే ఉండి తల్లుల సంరక్షణ చూసుకో." అని రాముడు లక్ష్మణునితో అన్నాడు.

కాని లక్ష్మణుడు ఆ మాటలకు ఒప్పుకోలేదు. "రామా! అదేమిటి

అలా అంటావు. నీవు అంటే భరతునికి భయం, భక్తి, గౌరవము. నీ పరాక్రమమునకు భయపడి భరతుడు మన తల్లులను అత్యధికంగా గౌరవిస్తాడు కానీ అవమానించడు. ఇందులో ఎలాంటి సంశయము లేదు.

అబీ కాకుండా బీ తల్లి కౌసల్యకు ఆమె పుట్టింటి ఆస్తి వెయ్యి గ్రామాలు ఉన్నాయి. ఆ గ్రామాలలలో ప్రజలు ఆమెను అత్యంత భక్తిశ్రద్ధలతో సేవిస్తారు. వాటి మీద వచ్చే ఆదాయంతో ఆమె వెయ్యమంబిని పోషించ గలదు. అందుకని మన తల్లుల గులించి మనకు భయం లేదు. కాబట్టి నన్ను బీతో కూడా రావడానికి అనుమతించు. నాజన్హ ధన్యము అవుతుంబి. అరణ్యములలో బీవు సీత విహలస్తూ ఉంటే మీకు సేవలు చేసుకుంటూ ఉంటాను. మీకు కావలసినవిఅన్నీ అమరుస్తాను."అని అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

ఇంక ఎంత చెప్పినా లక్ష్మణుడు వినడు అనుకున్నాడు రాముడు. లక్ష్మణునితో ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణ! నీ నిర్ణయము నాకు ఎంతో సంతోషాన్ని కలిగించింది. మనము వనవాసము పోవుటకు తగిన పేర్యాట్లు చెయ్యి. నీ స్నేహితులందలకీ చెప్పి వాల దగ్గర సెలవు తీసుకొని రా. వెళ్లు. లక్ష్మణ!జనక మహారాజు యజ్ఞమునకు మనము వెళ్లనపుడు, వరుణ దేవుడు మన ఇద్దలకీ ఒక బివ్వ ధనుస్సు, అక్షయుతూణీరములు, బివ్వ కవచములు, రెండు ఖడ్గములు ప్రసాబించాడు కదా. వాటిని మనము గురువుగారు వసిష్ఠుల వాల ఇంట్లో ఉంచి పూజిస్తున్నాము కదా. వాటిని మన వెంట తీసుకొని రా. " అని అన్నాడు రాముడు.

అన్నగాల మాట ప్రకారము లక్ష్మణుడు తనమిత్రుల వద్ద సెలవు తీసుకొని, వసిష్ఠవాల ఇంటి నుండి ఆయుధములను తీసుకొన్నాడు. వాటిని తీసుకొని వచ్చి రాముడికి చూపించాడు.

"లక్ష్మణ! నేను వనవాసమునకు వెళుతున్నాను కదా! అందుకనీ నా వద్ద ఉన్న ధనము, ఆభరణములు సదాచారులైన బ్రాహ్మణులకు దానంగా ఇవ్వతలచుకొన్నాను. నీవు వెళ్ల వసిష్ఠని కుమారుడు సుయజ్ఞని నీ వెంట తీసుకొని రా. ఆయనతో కూడా సదాచార పరాయణులైన అనేక మంది బ్రాహ్మణులను తీసుకొని రా. నా ధనము, ఆభరణములు వాలకి దానంగా ఇస్తాను." అని అన్నాడు రాముడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పబి ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශකින

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

ముష్ట్రబ రెండవ సర్గ.

అన్నగాల ఆదేశము మేరకు లక్ష్మణుడు వసిష్ఠుని కుమారుడైన సుయుజ్ఞని ఇంటికి వెళ్లాడు. అఫ్ఫడు సుయుజ్ఞడు అగ్నికార్యము చేసుకుంటున్నాడు. అతనిని చూచి లక్ష్మణుడు ఇలా అన్నాడు. "మిత్రమా! రాముడు నిన్ను తీసుకొని రమ్మన్నాడు. రాముడు ఏంచేస్తున్నాడో నువ్వే స్వయంగా వచ్చి చూడు."అని అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

సుయజ్ఞడు అగ్ని కార్యమును, సంధ్యావందనమును ముగించుకొని లక్ష్మణుని వెంట రాముని మందిరమునకు వెళ్లాడు. సుయజ్ఞని చూడగానే రాముడు లేచి అతనికి దగ్గరగా వచ్చాడు. సీతను కూడా రమ్మన్వాడు. సీతారాములు సుయజ్ఞని చుట్టూ తిలగి నమస్కారము చేసారు. తన దగ్గర ఉన్న ఆభరణములు, ధనము సుయజ్ఞనికి ఇచ్చాడు. ఇంకా ఇలా అన్వాడు.

"బుత్రమా! నేను నాభార్య అరణ్యములకుపాతున్నాము. నేను నా ఆభరణములు అన్నీ నీకు ఇచ్చాను. సీత కూడా తనవద్ద ఉన్న ఆభరణములను నీ భార్మకు ఇవ్వవలెనని అనుకుంటూ ఉన్నది. దయతో స్మీకలించు. అవే కాకుండా నేను నాకు నా మేనమామ ఇచ్చిన సుయుజ్ఞడు సీతారాములు ఇచ్చినవి అన్నీ స్వీకలించి సీతారాములను ఆశీర్వదించాడు.

తరువాత రాముడు లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణ! ఇఫ్ఫడు నువ్వు బాహ్మణోత్తములైన అగస్త్యుని, కౌశికునీ పిలిపించి వాలిని అల్చించి వాలికి నీ వద్ద ఉన్న అమూల్య ఆభరణములు, రత్నములు వాలకి దానంగా ఇవ్వు. తరువాత తైత్తిలీయ ఆచార్కులను, వేద పండితులను మనము లేని సమయములో మనతల్లులకు పతిరోజూ ఆశీర్వచనములను అందించే బాహ్మణోత్తములను పిలిపించి వాలకి థన, కనక, వస్తు వాహనములను దానముగా ఇమ్ము. మన న్వాడు. అతడిని పిలిపించి అతనికి కూడా రత్తములు, వస్త్రములు, వాహనములు దానముగా ఇమ్ము. మన వేదపాఠశాలలలో నిత్వము వేదమును నేర్చుకొను విద్యార్థులు ఉన్నారు. వాలకి కూడా రథములు, వాహనములు, గోవులను, రుచికరమైన మంచి మంచి ఆహార పదార్థములను దానంగా ఇమ్ము. ఇంకా మన తల్లులు సంతోష పడేట్లు ವಾರು ಎವಲಿಕೆ ದಾನಂ చెಯ್ಯಮಂಟೆ ವಾಲಿಕೆ ದಾನಮುಲುವಿಯ್ಯ. ಮನ తల్లుల సంతోషమే మనకు ముఖ్యం." అని అన్నాడు రాముడు.

రాముడు ఆదేశించి నట్టు లక్ష్మణుడు దానములు విలివిగా చేసాడు. రాముడు కూడా అప్పటి వరకూ తనకు సేవచేస్తూ తనను అనుసరించి ఉన్న సేవకులకు అపారంగా ధనాన్నిపంచిపెట్టాడు.

"సేవకులారా! నేసు లక్ష్మణుడు తిలగి వచ్చువరకూ మా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. జాగత్రగా చూస్తూ ఉండండి. వీటిలో మేము ఉన్నట్టే అందరూ అనుకోవాలి. అలాగా బీటిని అనుబినమూ శుభ్రం చేసి బీపములు వెలిగించి ఉంచండి." అని ఆదేశించాడు. తరువాత రాముడు లక్ష్మణుడు కలిసి అపార మైన ధనమును బ్రాహ్మణులకు బాలురకు వృద్ధులకు పంచిపెట్టారు.

ఆ సమయంలో అయోధ్యలో త్రిజటుడు అనే బ్రాహ్హణుడు ఉండేవాడు. ఆయనకు భార్య జిడ్డలు ఉన్నారు. కానీ కడుపేదవాడు. అడవులలో కందమూలములు తవ్వక్తొని జీవిస్తూ ఉండేవాడు. రాముడు దానములు చేస్తున్నాడని విని అతని భార్య అతనితో ఇలా అంది. "రాముడు దానములు విలవిగా చేస్తున్నాడట. మీరుకూడా వెళ్ల ఏమైనా అడగండి." అని త్రిజటుని రాముని వద్దకు పంపింది. త్రిజటుడు రాముని వద్దకు వెళ్లాడు. తన పలిస్థితి గులించి చెప్పి ఏమైనా దానం చెయ్యమని అడిగాడు. అఫ్పడు రాముడు అతనితో ఇలాఅన్నాడు. "నేను ఇష్టటి దాకా గోదానము చెయ్యలేదు. నువ్వు నీ చేతిలో ఉన్న గునపమును ఎంత దూరము విసరగలవో అంత దూరము పట్టే గోవులను నీకు ఇస్తాను." అని అన్నాడు. దానికి ఆ బ్రాహ్హణుడు తన చేతిలో ఉన్న చిన్నగునపమును బలంగా విసిరాడు. అది సరయూ నటీ తీరంలో వెళ్ల పడింది. రాముడు అంతమేరా పట్టే అవులను త్రిజటునికి దానంగా ఇచ్చాడు.

"ఓ బ్రాహ్హణోత్తమా! ఏదో పలహాసమునకు మిమ్ములను గునపము విసరమన్నాను. నా అజ్ఞానానికి మన్నించండి. మీకు ఇంకా ఏమి కావాలో కోరుకోండి. నేను నా ధనమును అంతా బ్రాహ్హణులకు దానంగా ఇస్తున్నాను. ఇంత అని నియమము లేదు. నీ ఇష్టం

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

"రామా! నాకు ఇవి చాలు. ఇంక ఏమీ అక్కరలేదు." అని రాముని ఆశీర్యచించాడు. తరువాత రాముడు తనవద్ద ఇంకా మిగిలిన ధనమును అంతా తన మిత్రులకు దానంగా ఇచ్చాడు. ఆ సమయంలో రాముని చేతిమీదుగా దానం తీసుకోని వాడు అయోధ్యలో లేడు అంటే అతిశయోక్తిలేదు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పది రెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబి మూడవ సర్గ.

రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత తమకు ఉన్నదంతా బ్రాహ్మణు లకు దానము చేసిన తరువాత, వారు ముగ్గురూ దశరథుని వద్ద సెలవు తీసుకొనడానికి ఆయన మందిరమునకు వెళ్లారు. అష్టటికే రామపట్టాభిషేకము నిలిచి పోయినది అను వార్త దావానలము మాదిలి అయోధ్య అంతా పాకిపోయింది. దశరథుని మందిరమునకు వెళ్లు సీతారామలక్ష్మణులను చూచుటకు జనము వీధులలో బారులు తీలి నిలబడ్డారు. అందలి ముఖాలలో దైన్యము కనబడుతూ ఉంది. రాజలాంఛనములైన ఛత్రచామరములు లేకుండా కాలినడకన వెళు తున్న రాముని చూచి అయోధ్య ప్రజలు దు:ఖము అపుకోలేక పోయారు.

కేవలము తండ్రి మాటను మన్నించడానికి రాజ్యమును వదులుకొన్నాడు రాముడు అని అందరూ చెప్పుకుంటున్నారు. అప్పటిదాకా వారు సీతను ముఖాముఖి చూడలేదు. ఎండ అంటే అసలు తెలియని సీత ఈనాడు భర్త వెంట నడిచి వెళుతుంటే అందరూ ఆశ్వర్యం చూస్తున్నారు.

కొందరు ఆశావాదులు మాత్రము "రాజు రాజ్యమును ఇవ్వక This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. పెళ్ల గొట్టడం ఎందుకు. ఏదో ఊలకే అని Upgrade to PRO to remove watermark. ఉంటాడు. రాముడు ఎక్కడకూ వెళ్లడు."అని తమలో తాము సర్ధిచెప్పుకుంటున్నారు.

మల కొంతమంది "ఆ... ఈరోజుల్లో చెడ్డవాడైన కొడుకును కూడా మమకారంతో ఇంటి నుండి బయటకు పామ్మనడం లేదు. అలాంటిది రాముని వంటి సుగుణాల రాసిని ఇంటినుండి ఎందుకు పామ్మంటాడు. అదేమీ కాదు. మనం పారపాటు వినిఉంటాము."అని తమలో తాము అనుకుంటున్నారు.

కాని అందరూ రాముడు తమను విడిచి అడవులకు వెళు తున్నాడు అనే మాటను కూడా జీర్ణం చేసుకోలేక పోతున్నారు. ఇన్నాళ్లు తమ కష్టసుఖాలలో పాలుపంచుకున్న రాముడు ఇలా అర్ధాంతరంగా అడవులకు వెళ్లడంలోని ఆంతర్యం వాలకి అవగతం కావడం లేదు. ఎవలకి తోచినట్టు వారు అనుకుంటున్నారు.

ఇంతలో కొంతమందికి ఒక ఆలోచన వచ్చింది. "రాముడు లేని అయోధ్యలో మనం మాత్రం ఎందుకు. మనం కూడా రాముని వెంట అరణ్యములకు వెళుదాము. రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అదే మనకు అయోధ్య." అని రాముని వెంట వెళ్లడానికి సిద్ధం అయ్యారు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

"మనం అంతా అయోధ్యను విడిచి వెళ్లపోతే ఇక్కడెవరుం టారు. ఇండ్లు అన్నీ పాడుపడిపోతాయి. అగ్నిహోత్రములు వెలగవు. పంటలు పండించే వాళ్లు ఉండరు. వీళ్లకు పనిపాటలు చేసేవాళ్లు ఉండరు. ఈ పాడుబడ్డ శ్రశానములాంటి అయోధ్యను కైక ఒక్కతే ఏలుకుంటుంబి" అని కసిబీరా అనుకొన్నారు.

మలకొందరు "రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అదే అయోద్య. అరణ్యమే అయోద్య. ఈ అయోద్య అరణ్యము అవుతుంది." అని శపిస్తున్నారు.

ఇంకొంత మంది అయితే "ఒరేయ్! మనం అంతా రాముని వెంట అడవులకు వెళితే, మనలను చూచి, అడవులలో ఉన్న క్రూరమ్మగములు, ఏనుగులు, పాములు, తేళ్లు అన్నీ అడవులు వదిలి అయోద్కలోకి వస్తాయి. అఫ్ఫడు కైకకు మంచి శాస్త్రిఅవుతుంది. మనం అంతా రాముని పాలనలో అడవిలో సుఖంగా ఉంటే ఇక్కడ అయోద్కలో కైక క్రూరమ్మగముల బాలన పడి నానా బాధలు పడుతుంది" అని కసిటీరా తిడుతున్నారు.

ఈ మాటలగ్నీ రాముడు, సీత లక్ష్మణుడు వింటూ ముందుకు నడుస్తున్నారు. ముగ్గురూ దశరథమహారాజు మందిరమునకు సమీపించారు. మందిరము లోపల సుమంత్ర్రుడు బీనంగా మొహం పెట్టుకొని కూర్చుని ఉన్నాడు. అతని చుట్టు కొంతమంది పౌరులు గుమిగూడి ఉన్నారు. వారందలినీ చూచి రాముడు చిరునవ్వు నవ్వి వాలిని పలకలంచాడు.

"సుమంత్రా! నేను, సీత, లక్ష్మణుడు వచ్చామని మహారాజు గాలకి మనవి చెయ్హి." అని అన్నాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పబిమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ಮರಾಮಾಯಣಮ<u>್</u>ಯ

ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబ నాల్గవ సర్ద.

రాముడు ఆదేశానుసారము సుమంతుడు రామ,లక్ష్మణ,సీతల రాకను దశరథునికి ఎలంగించుటకు అంత:పురములోకి వెఱ్హడు. అంత:పురములో దశరథుడు గహణం పట్టిన చందుడి మాటిల కళావిహినంగా కూర్చుని ఉన్నాడు. సుమంతుడు దశరథుని వద్దకుపారుు "మహారాజులకు జయము. తమల కుమారుడు రామలక్ష్మణులు, తమలి కోడలు సీత తమలి దర్శనార్ధము వచ్చి ఉన్నారు."అని అన్నాడు.

ఆ మాటలువిన్న దశరథుడు ఒక్కసాల ఉలిక్కి పడ్డాడు. సుమంతుని వంక బేలగా చూచాడు. మరలా సుమంతుడు ఇలా అన్వాడు. "మహారాజా! వారు అరణ్యములకు పాయే ముందు తమల దర్శనార్థము ద్వారము వద్ద నిలబడి ఉన్నారు. వాలకి తమల దర్శన ආර්දු කා ජවර්ට සටයී. මටම් පතර මෙක්ව මෙන්ව ක්රීම් කාරක කිරා కూడా రాముని ఒక సాల కనులారా చూడండి. తరువాత మీకు ఆ భాగ్యం కలుగుతుందో లేదో." అని అన్నాడు సుమంతుడు.

అప్పడు దశరథుడు సుమంతునితో ఇలా అన్వాడు."సుమంతా! అంత:పురములో ఉన్న నా భార్తలను అందలనీ తీసుకొని రమ్ము.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. ి చూడదలచాను."అని అన్వాడు. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

వెంటనే సుమంత్రుడు అంత:పురములోనికి వెళ్లి దశరథుని భార్యలనందలినీ పిలుచుకొని వచ్చాడు. దశరథునికి 350 మంది భార్యలు. వాలి అందలిలోకి పెద్దభార్య కౌసల్య, కౌసల్య ముందురాగా, 350 మంది అక్కడకు వచ్చారు. అందరూ వచ్చారు అని సల చూసుకొని తృప్తిపడిన తరువాత దశరధుడు సుమంత్ర్రుని చూచి "సుమంత్రా! ఇఫ్ఫడు రాముని లోపలకు తీసుకొని రా!" అని ఆదేశించాడు.

సుమంత్ర్రుడు బయటకు వెళ్లి రాముడు,లక్ష్మణుడు,సీతను లోపలకు తీసుకొని వెళ్లాడు. లోపల దశరథుడు తన 350మంబి భార్యలు చుట్టు ఉండగా ఒక ఆసనము మీద కూర్చుని ఉన్నాడు. రాముని చూడగానే దశరథునకు దు:ఖము ఆగలేదు. వెంటనే ఆసనము మీబినుండి లేచాడు. రాముని వద్దకు గబా గబా నడుచుకుంటూ వెళ్లాడు. కాని మధ్యలోనే దు:ఖము ఆపుకోలేక కిందపడిపోయాడు. స్కృహ తప్పాడు.

తండ్రి గారు కిందపడటం చూచిన రామలక్ష్మణులు ఆయన వద్దకు పరుగెత్తుకొని వెళ్లారు. రాముని చూడగానే అంత:పుర స్త్రీలందరూ దు:ఖము ఆపుకోలేక హా హా కారాలు చేసారు. వాల దు:ఖమును చూచి రామలక్ష్మణులకు కూడా దు:ఖము ఆగలేదు. వారు తమ తండ్రి దశరథుని పైకి లేపి ఒక పాన్ను మీద పడుకోబెట్టారు. దశరథుడు స్మ్మహలోకి వచ్చాడు. దు:ఖించుచున్న తండ్రిని చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

"మహారాజా! మీరు మాకందలకీ అభిపతులు. తమల వద్దనుండి నేను దండకారణ్యములకు పోవుటకు అనుమతి కోరుచున్నాను. కాస్త తల ఎత్తి నన్ను చూడండి. నాతో పాటు నా భార్య సీత, నా తమ్ముడు లక్ష్మణుడు కూడా వనవాసమునకు వచ్చుటకు అనుమతి ఇవ్వండి. నేను ఎన్వోసార్లు చెప్పి చూచాను. వీలద్దరూ నా మాట వినలేదు. నాతోపాటు అరణ్యములకు వస్తానని పట్టుబట్టారు. ఆకారణంగా వీరు కూడా నా వెంట అడవులకు వస్తున్నారు. కాబట్టి మా ముగ్గులకీ అనుమతి ప్రసాబించండి." అని పలికి రాముడు చేతులు కట్టుకొని తండి ఎదురుగా నిలబడ్డాడు.

అఫ్మడు దశరథుడు బలవంతంగా గొంతు పెగుల్వకొని ఇలా అన్నాడు. "రామా! ఎఫ్మడో ఇచ్చిన వరములను కోల కైక నన్ను మోసం చేసింది. ఈ మోసాన్ని నువ్వు అంగీకలంచ నవసరం లేదు. నీ రాజ్యము నీవు తీసుకొనుము." అని పలికి ఊరుకున్నాడు.

తండ్రిమాటలు విని రాముడు ఇలా అన్నాడు. "మహారాజా! తమరు అయోధ్యను ఎన్నో సంవత్సరముల నుండి పలిపాలిస్తున్నారు. అందుకని తమరు అయోధ్యలోనే ఉండండి. నేను అడవులలో ఉంటాను. నా గులించి మీరు ఆడినమాట తప్పకండి. తమరు విధించిన పదునాలుగు సంవత్సరముల వనవాసము తృటిలో పూల్తిచేసుకొని మీ పాదముల చెంత వాలుతాను. నాకు అనుమతి ఇవ్వండి." అని పలికాడు రాముడు.

దేశరథుని పక్కనే ఉన్న కైక "ఏమిటా మంతనాలు. తొందరగా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. రలా భరతుడు వచ్చేస్తాడు. ఇంకా ఆలస్యం చెయ్యడం మంచిబి కాదు" అని రహస్యంగా దశరథునితో చెప్పింబి.

రామునితో తనివితీరా మాట్లాడుకోడానికి కూడా అనుమతించని కైకను చూచి దు:ఖిస్తూ దశరథుడు రామునితో ఇలాఅన్వాడు. "రామా! నీకు, నీ భార్యకు, తమ్ముడికి మంగళమగు గాక! నీవు అన్నట్టు ఈ వనవాసము తృటిలో ముగించుకొని రమ్ము. నీ రాకకోసం ఎదురు చూస్తూ ఉంటాను. రామా! నీవు ధర్తము పాటిస్తావు. అందుకని నిన్ను వెళవద్దు అన్నా వెళ్లడం మానవు. నీ బుబ్ధి మరల్చడం నాకు చేతకాదు. కాని ఒక కోలక. ఈ రాత్రికి ఇక్కడే ఉండి పాద్దుటే వెళ్లు. ఈ ఒక్కరోజు నిన్ను కనులారా చూస్తూ కాలం గడిపేస్తాను. నాకు నీ తల్లి కౌసల్యకు కనువిందు చేస్తూ ఈ రాత్రికి నువ్యు ఇచ్చటనే ఉండు. రేపుఉదయమే వెళ్లు.

ఓరామా! నేను అన్న మాటను నిలబెట్టడానికి నువ్వు అరణ్యములకు వెళుతున్నావు. ఇంతవరకూ ఎవరూ చేయలేని పని నువ్వు చేస్తున్నావు. రామా! నువ్వు అరణ్యములకు పోవడం నాకు ఏమాత్రం ఇష్టంలేదు. ఇదుగో ఈ దుష్టురాలు కైక నన్ను మోసం చేసింది. నా దగ్గర నుండి ముందు మాట తీసుకొని తరువాత ఈ వనవాస విషయం విషం కక్కినట్టు కక్కింది. ఇది సత్యము. నువ్వు నా జ్వేష్ట పుత్రుడవు కాబట్టి, తండ్రిమాట నిలబెట్టడానికి, ఆ వంచకి మాటలను నువ్వు నిజం చేస్తున్నావు. నీరాజ్యం నీవు తీసుకోమని చెప్పినా నీవు వినడం లేదు. ఏం చేసేది."అని దు:ఖిస్తున్నాడు దశరథుడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

అమాటలు విన్న రాముడు ఇలా అన్నాడు. "తండ్రీ! ఈ రాజభోగములు శాశ్యతములు కావు కదా! ఈనాడు ఉంటాయి రేపుపోతాయి. శాశ్యతముగా నిలిచిపోయేది, సత్యము పలకడం, ఆడిన మాట తప్పకుండా ఉండటం. నీవు ఇచ్చిన మాటకు నేను కట్టుబడి ఉన్నాను. అయోధ్యమీద నాకు ఉన్న రాజ్యాధికారమును నేను వదులుకొంటున్నాను. ఈ రాజ్యమును భరతునికి ఇమ్ము. తల్లి కైకకు ఇచ్చిన రెండు వరములు పూల్తిగా నెరవేర్చుము. భరతుని రాజ్యాభిషిక్తుని చేయుము.

మీరు అన్న మాట నేను ఎలా నిలబెట్టుకుంటున్నానో తమరు కూడా తల్లి కైకకు ఇచ్చిన మాట నిలబెట్టుకోండి. మీమాట ప్రకారము నేను పదునాలుగు సంవత్యరములు అరణ్యములలో ఉంటాను. మీరు కూడా భరతునికి రాజ్యాభిషేకము చేయండి. నాకు ఈ రాజ్యము మీద గానీ, రాజభోగముల మీద గానీ ఎలాంటి వ్యామోహము లేదు. తమల ఆదేశము నెరవేర్చడమే నా కర్తవ్యము. నా గులంచి మీరు దు:ఖపడ వద్దు. మీరు అన్న మాటను నిలబెట్టుకోండి.

నేనుకూడా సత్యము మీద ఒట్టపెట్టుకొని చెబుతున్నాను. నానిర్ణయము నేను మార్చుకోను. నేను ఇక్కడ ఒక్కక్షణం కూడా ఉండలేను. ఈ ఒక్కరాత్రి ఉన్నంత మాత్రాన ఒలగేదేముంది. నా తల్లి కైక సన్ను అడవులకు వెళ్లమంది. నేను వెళతాను అని అన్నాను. ఆమాట నిలబెట్టుకుంటాను." అని అన్వాడు రాముడు.

<u>පතාය බවු වර්කාව මතාති</u> කරන්න ක්රේණයා

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

"రాజా! తమరు మా గులంచి బగులు పెట్టుకోకండి. మీరు నాకు పితృదేవులు. దైవసమానులైన మీ మాట నాకు శిరోధార్యము. ఓ రాజా! మరలా చెప్పచున్నాను. ఈ పదునాలుగు సంవత్సరములు నిమేషమాత్రములో గడిపి మరలా మీపాదముల చెంతకు వస్తాను. అప్పడు నేను శాశ్వతంగా మీ వద్దనే ఉంటాను. ఇప్పడు మాకు వెళ్లడానికి అనుమతి ఇవ్వండి.

తండ్రిగారూ! అటు చూడండి. అయోధ్యా వాసులు ఎంతో దు:ఖపడుతున్నారు. మీరు మహారాజులు. వాలని మీరు ఓదార్చాలి. అటువంటి మీరే ఇలా దు:ఖిస్తే వాలని ఎవరూ ఓదారుస్తారు. కాబట్టి వెంటనే మాకు అడవులకు పోవుటకు అనుమతి ఇవ్వండి. మీరు వెంటనే భరతునికి పట్టాభిషేకము చేయించండి. అన్నమాట నిలబెట్టుకోండి."అనిపలికాడు రాముడు.

రాముని మాటలకు దశరథునికి దు:ఖము పాంగుకొని వచ్చింది. ఏడుస్తూ కిందపడిపోయాడు. ఒక్క కైక తప్ప మిగిలిన రాణులందరూ హాహాకారాలుచేసారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పబి నాల్గవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක් පාක්ශර්ශක්හ</u>

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

ముష్ట్రబ ఐదవ సర్గ.

అస్థటి దాకా జలగినబి అంతా మౌనంగా చూస్తున్నాడు సుమంత్రుడు. అతని మనస్సు కోపంతో రగిలిపోతూ ఉంది. చేతులు నులుముకుంటున్నాడు. మాటి మాటికీ తల కొట్టుకుం టున్నాడు. అతని కళ్ళు ఎర్రబడ్డాయి. ఇంక తట్టుకోలేక పోయాడు. కైకను చూచి ఇలా అన్నాడు.

"ఓ కైకా దేవీ! మీరు మా మహారాజు భార్య అని ఇంతవరకూ గౌరవించాము. మీరు మా మహారాజునే వటిలి పెట్టాము అన్నారు. మా మహారాజునే వటిలిన మీరు ఎంతకైనా తెగించగలరు. మా మహారాజును నీ దుర్త్మార్గపు పనుల వలన చిత్రవధ చేసి చంపుతున్నావు. నీవు ఇక్ష్యాకు కులమును నాశనం చేయడానికి వచ్చావు. మహారాజుగారు నీవుకోలన వరాలు ఇస్తానన్నాడు కదా. ఇలాంటి వరాలు కోరాలా! స్త్రీలకు భర్త కంటే వేరు దైవము లేరని తెలియదా! రాజుగారు మరణించినపుడు జ్వేష్టుడు రాజ్యాథి కారము వహిస్తాడు. ఈ ధర్తము నీకు తెలియదా! నేడు ఆ రాజధర్తమును ఎందుకు మార్చాలని పయత్నిస్తున్నావు.

నీ కుమారుడు భరతుడే రాజైతే మేమందరమూ రామునితో

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.

Upgrade to PRO to remove watermark.

ధర్తవిరుద్ధమైన పనులనూ చూస్తూ బ్రాహ్హణుడు ఎవరూ అయోధ్యలో ఉండడు. అయోధ్యలో ఉన్న బ్రాహ్హణులు ప్రజలా అంతా రాముని అనుసలంచి వెళ్లాక, నీవు, నీకొడుకు ఒంటలగా ఈ నిర్మానుష్యమైన అయోధ్యను ఏలుకోండి.. ఈ శ్రశానాన్ని ఏలుకుంటూ నీవు ఏమి ఆనందాన్ని పాందుతావో నేనూ చూస్తాను.

నీవు ఇన్ని దుర్తార్గాలు చేస్తుంటే ఈ భూమి ఎందుకు బ్రద్దలయి నిన్ను తనలో కలుపుకోలేదో నాకు ఆశ్చర్యంగా ఉంది. రాముని అరణ్యములకు పంపుతున్నావు అన్న వార్త విని నిన్ను ఛీ కొట్టుచున్న వాల శాపములతో నీవు ఇంకా ఎందుకు భస్తం కాలేదా అని నాకు ఆశ్చర్యంగా ఉంది. వేపచెట్టుకు పాలుపోసి పెంచినా దాని చేదు పోనట్టు మా మహారాజుగారు నిన్ను ఎంత ప్రేమగా చూచినా ఆయన పట్ల నువ్వు ఇంత క్రూరంగా ప్రవల్తస్తున్నావు. ఈ క్రూరత్యము నీకు జన్మతా వచ్చినదా అని సందేహాము గా ఉంది. ఎందుకంటే నీ తల్లి నీ కన్నా క్రూరురాలు అని మేము విన్నాము.

గీ తండ్రికి ఒక ఋషి ఒక వరం ఇచ్చాడు. దాని ప్రభావం వలన ఆయనకు అన్ని జంతువుల భాషలూ అర్ధం అయ్యేవి. ఒకరోజు గీ తండ్రి పడుకొని ఉండగా నేల మీద పాకుచున్న చీమ మాటలు విని, పక్కున నవ్వాడు. ఆ విషయము తెలియని గీ తల్లి తనను చూచి ఎగతాఇగా నవ్వుతున్నాడు అని అనుకొంది. "నన్నుచూచి ఎందుకు నవ్వుతున్నావు,కారణమేమి" అని గీ తండ్రిని నిలబీసింది. "దేవీ! నా నవ్వుకు కారణం చెజుతే నాకు మరణం సంభవిస్తుంది. అందుకని దాని గులించి నన్ను అడగవద్దు." అని అన్నాడు. అఫ్ఫడు గీ తల్లి ఏమన్నదో

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. , లేకపోతే చావు. కాని నన్ను Upgrade to PRO to remove watermark.

పలహసించి నవ్విన దానికి కారణం చెప్పి తీరాలి" అనిపట్టుబట్టింది. అఫ్ఫుడు నీ తండ్రి ఏమన్నాడో తెలుసా! "నీ పట్టుదల కోసం నా ప్రాణాలు పాగొట్టుకోలేను. నువ్వు ఉంటే ఉండు పాతే పాకి. నేను మాత్రము చెప్పను." అని అన్నాడు.

ఓ కైకా! నీకూ నీ తల్లి బుద్ధులు వచ్చినట్టున్నాయి. అందుకే ఇలా ప్రవర్తిస్తున్నావు. మా మహారాజు నీ తండ్రి వలె ప్రవర్తించకపోవడం వల్లనే రాముడు అరణ్యములకు వెళుతున్నాడు. కొడుకులకు తండ్రి గుణాలు, కూతుళ్లకు తల్లి గుణాలు వారసత్యంగా సంక్రమిస్తాయి అని నీవల్ల ఋజువు అయింది. కనీసం ఇష్టటి కన్నా నీ బుద్ధి మార్చుకొని, నీ పట్టుదల మాని, నీ వరములు ఉపసంహలించుకో. ఈ అయోధ్యను, ప్రజలను కాపాడు.

మల ఇది సీవు పుట్టిన బుద్ధో లేక ఎవల చెప్పడు మాటలు విన్నావో తెలియదు కాసీ సీచేతల వలన మా మహారాజును అధర్మపరుడిగా చేయకు. మా మహారాజు సీకు ఇస్తానన్న వరాలు ఇస్తాడు. కాసీ సీవే సీ మాట మార్చుకో. వేరే ఏవైనా కోరుకో. జ్యేష్టుడైన రామునికి పట్టాభిషేకము జలిపించు. అలా కాకుండా రాముడు అరణ్యములకు వెశితే ఈ లోకంలో నీకు తీరని అపవాదు కలుగుతుంది. ఇంతకాలము బాగా బతికి ఇఫ్ఫడు ఎందుకు ఇంతటి అపవాదును మూటగట్టుకుంటావు. నా మాట విను. రామ పట్టాభి షేకము జలిపించు. తన పూల్వీకుల మాటల దశరథుడు సంతోషంగా తపన్నుచేసుకోడానికి అడవులకు వెళతాడు." అని సుమంత్రుడు నయానా భయానా కైకకు నచ్చచెప్పడానికి ప్రయత్నించాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

පಾත වූජන సుమంత్ర్రుడి మాటలు రుచించలేదు. తన పట్టు బీడలేదు. రాముడు అరణ్యములకు వెళ్లాల్గిందే అని మొండిగా వాబించింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పది ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబి ఆరవ సర్గ.

సుమంత్రుడి మాటలు, కైక మొండి పట్టు చూస్తున్నాడు దశరథుడు. సుమంత్రుని చూచి ఇలా అన్నాడు.

" ఓ సుమంత్రా! ఈ మూర్ఖురాలు ఎంత చెప్పినా వినదు. కాబట్టి రాముని అరణ్యవాసమునకు ఏర్పాట్లు చెయ్యి. రామునికి రథము ఏర్పాటు చెయ్యి. రాముని వెంట వెళ్లుటకు చతురంగ బలములతో సైన్యమును ఏర్పాటుచెయ్యి. రాముని వెంట వాద్య విశేషములను, నర్తకులను, వేశ్యలను పంపించు. రామునికి ఎప్వరైతే ఇష్టమో వాలిని ఎంత ధనమైనా ఇచ్చి రాముని వెంట అరణ్యములకు పంపు. రాముని వెంట అనేక రకములైన ఆయుధములను, బండ్లమీద పంపు. రామునికి వేటలోసాయం చెయ్యడానికి వ్యాధులను (బోయవాలని) పంపు. రామునికి అవసరమైన ధనమును ధాన్యములను సమృబ్ధిగా పంపించు. రాముడు అరణ్యములలో కూడా యాగములు యజ్ఞములు చేస్తూ, ఋషులకు బ్రాహ్మణులకు దక్షిణలు ఇస్తూ, సుఖంగా ఉండాలి. ఇక్కడ భరతుడు రాజ్యము చేస్తూ ఎలాంటి సుఖములు అనుభవిస్తాడో, అన్న సుఖములను రాముడు అరణ్యములలో అనుభవిస్తాడు. ..."అని చెబుతున్నాడు దశరథుడు.

ఇవగ్నీ విన్న కైకకు భయం పట్టుకొంది. ఇవగ్నీ ఉంటే రాముడు అడవులలో ఉన్నా ఒకటే అయోధ్యలో ఉన్నా ఒకటే అనుకొంది. దశరథుని చూచిఇలా అంది.

"ఓ మహారాజా! సైనికులు, బ్రాహ్త్షణులు, జానపదులు అందరూ వెళ్లిపాతే ఇక్కడ ఎవరు ఉంటారు తాగుబోతులు, దుండగులు తప్ప. ఇలాంటిరాజ్యము భరతునికి అక్కరలేదు. అంతా తిన్న తరువాత మిగిలిన ఎంగిలి మెతుకుల్లాంటి ఈ రాజ్యము భరతునికి ఎందుకు? ఇదేనా మీ మాట నిలబెట్టుకోవడం?" అనిసూటిగా అడిగింది.

దానికి దశరథుడు కోపంతో ఇలా అన్నాడు. " ఓ కైకా! నువ్వనాకు భార్యవు కావు. శత్రువు. నన్ను బండికి కట్టి లాగమంటు న్నావు. అటి కాకుండా కర్రతో పాడుస్తావా. రామునికి ఎలాంటి సౌకర్యాలు ఉండకూడదు అని మొదటే చెప్పవచ్చు కదా. నన్ను అన్నీ చెప్పనిచ్చి ఇప్పడు కాదు అంటావా దుర్మార్గురాలా!" అని కోపంతో అన్నాడు దశరథుడు.

అంతే కోపంతో కైక దశరథునికి బదులు చెప్పింది. " ఓ రాజా! తమల వంశంలో సగరుడు తన పెద్దకొడుకు అసమంజుని రాజ్యం ఇవ్వకుండా వెళ్లగొట్టాడు. రాముడు కూడా అలా కట్టుబట్టలతో వెళ్లాలి."అని ఖచ్చితంగా పలికింది కైక.

దశరథుడులైక వంక అసహ్యంగా చూచాడు. "భీ..."అని మాతం అన్నాడు. తలదించుకున్నాడు. లైక మాటలకు అంతా This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. 25 మంతం తనకు ఏమీ పట్టనట్టు భీమాగా నిలబడి ఉంది. ఆసమయంతో అక్కడే ఉన్న సిద్ధార్ధుడు అనే దశరథుని మంత్రి ఇలా అన్నాడు.

"కైకకు అసలు విషయం తెలియనట్టు ఉంది. సగరుడి పెద్దకొడుకు అసమంజడు దుర్మార్గుడు. ఆడుకొనే పిల్లలను పట్టుకొని సరయూ నబిలో విసిరేసేవాడు. వాళ్లు గిలా గిలా కొట్టుకుంటుంటే చూచి ఆనందించేవాడు. అఫ్ఫడు పౌరులందరూ సగరుని చూచి "ఓ రాజా! మీకు దుర్మార్గుడైన కుమారుడు అసమంజడు కావాలా లేక అయోధ్య కావాలా తేల్చుకోండి" అని అన్నారు. సగరుడకి ఏమీ అర్థం కాలేదు. " ఎందుకు అలా అడుగుతున్నారు?"అని అడిగాడు. అఫ్ఫడు ప్రజలు ఇలా చెప్పారు. " ఓ రాజా! నీ కుమారుడు అసమంజడు బుద్ధిలేనివాడు, మూర్ఖడు. క్రూరుడైన మీ కుమారుడు మా పిల్లలను సరయూనబిలోకి విసిరేసి ఆనంబిస్తున్నాడు. అందుకని అలా అన్నాము అని అన్నారు పౌరులు. వెంటనే సగరుడు తనపెద్దకుమారుడు అసమంజాని,అతని భార్యను కట్టుబట్టలతో రాజ్యము నుండి వెళ్ల గొట్టాడు.

కాబట్టి, దుర్మార్గుడు, దుష్టుడు, క్రూరుడు అయిన అసమంజునికి రామునికి పోలికా. రాముడు ఏం తప్పచేసాడని ఆయనను కట్టుబట్టలతో రాజ్యము నుండి వెళ్లగొడు తున్నారు. చంద్రునిలో ఏ దోషమూ లేనట్టు రామునిలో మాకు గానీ, అయోధ్యా పౌరులకు కానీ ఏదోషమూ కనపడటం లేదు. ధర్మాత్త్ముడైన రామునిలో ఏ దోషమూ ఉండటానికి అవకాశము లేదు. పోనీ మీ కళ్లకు రామునిలో ఏ దోషమైనా కనబడితే అబి అందలి ముందూ స్టష్టంగా

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

రాముని అడవులకు పంపవచ్చును. అలా కాకుండా, ఏ దోషమూ లేని, ధర్మాన్ని పాటించే రాముని అకారణంగా అడవులకు పంపడం అధర్హం. అక్రమం. అబి ఈ అయోధ్యనే సర్వనాశనం చేస్తుంబి. కాబట్టి ఓ కైకా! మీరు అయోధ్యను కాపాడండి. మీకూ చెడ్డపేరు తెచ్చుకోకండీ. మామాట మన్నించండి."అని అన్నాడు సిద్ధార్ధుడు అనేమంత్రి.

ఆ మాటలకు కైక ఏమీ బదులు చెప్పలేదు. మౌనంగా ఉన్న కైకను చూచి దశరథుడు ఇలా అన్నాడు. "ఓ కైకా! నీకు నిజంగానే బుబ్ధిలేదు. లేకపోతే అంత విపులంగా నీ మేలుగోల సిద్ధార్ధుడు చెప్పిన మాటలను కూడా లెక్కచెయ్యడం లేదు. ఇంక నీతో వాబించి లాభం లేదు. నేను కూడా నా రామునితో పాటు అరణ్యములకు పోతాను. నీవు నీ కుమారుడు సుఖంగా రాజ్యం ఏలుకోండి. " అని అక్కసుగా అన్నాడు దశరథుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము, అయోధ్యాకాండము ముప్పబిఆరవ సర్గసంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

එක් යා ක්රියා ක්රියා ක්රයා ක්රියා ක්රියා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబ ఏడవ సర్గ.

సుమంత్రుడు, మంత్రి సిద్ధార్ధుడు పలికినమాటలు అన్నీ విన్నాడు రాముడు. తరువాత వినయంగా దశరథునితో ఇలా అన్నాడు. "తండ్రిగారూ! తమరు ఏల శ్రమ తీసుకుంటారు. వనములో ఉంటూ కందమూలములు భుజిస్తూ భూమి మీద పడుకొనేవాళ్లము మాకు ఈ సైన్యములు, పలివారము, రథములు ఎందుకు. ఇక్కడ జలగేబి ఎలా ఉందంటే, ఉత్తమమైన ఏనుగును ఇచ్చిన తరువాత, దానికి కట్టే తాడు గులించి వాదులాడుకుంటున్నట్టు ఉంది. రాజ్యమే పోయిన తరువాత పలివారము రాజలాంఛనాలు ఎందుకు చెప్పండి. మాకు ఏమీ అవసరము లేదు. ఆ రాజభోగములు అన్నీ భరతుని అనుభవించ మని చెప్పండి. మాకు కట్టుకోడానికి నారచీరలు తెప్పించండి. మేము రేపటి నుండి వనవాసము చేయబోతున్నాము. మాకు కావలసినవి నేల చదును చేసుకోడానికి ఒక గునపము, గంప. అంతే. అవి తీసుకు వెళ్లడానికి అనుమతి ఇవ్వండి." అని అన్నాడురాముడు.

ఇంతలో కైక కలుగచేసుకొని "నారచీరలు సిద్ధంగా ఉ న్నాయి. మీరు కట్టుకోవడమే తరువాయి" అని అప్పటికే సిద్ధంగా ఉంచిన నారచీరలు అక్కడకు తెప్పించింది. రాముడు భక్తితో కైక చేతుల మీదుగా ఆ నారచీరలు అందుకున్నాడు. తాను ధలించిన

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. ారచీరలుకట్టుకున్నాడు. లక్ష్మణుడు కూడా Upgrade to PRO to remove watermark. **ಸ್**ರ එර්වා රුවට చాడు.

కాని సీత మాత్రం ఆ నారచీరలు కట్టుకోడానికి చాలాఅవస్థ పడింది. ముందు ఆ నారచీరలను చూచి భయపడింది. పుట్టినప్పటి నుండి పట్టు వస్త్రములు తప్ప వేరు వస్త్రములు ధరించి ఎరుగదు. అసలు అప్పటిదాకా సీత నారచీరలను చూడనే లేదు. అందుకని కైక ఇచ్చిన నారచీరలు చూచి భయపడింది సీత. కళ్లనిండా నీళ్లు తిరిగాయి. రాముని వంక చూచింది. "వనములలో నివసించే మునికాంతలు ఈ నారచీరలు ఎలా ధరిస్తాతో నాకు తెలియదు. నేను ఏమి చెయ్యాని. ఎలా కట్టుకోవాలి"అని రాముని అడిగింది.

రాముడు కూడా అయోమయంగా చూస్తున్నాడు. సీత ఆ నారచీరలను చేతిలో పట్టుకొని సిగ్గుతో తలవంచుకొని నిలబడి ఉంది. ఇంక చేసేటి లేక రాముడు స్వయంగా తానే సీతకు ఆమె కట్టుకున్న బట్టల మీదనే ఆనారచీరలు చుట్టబెట్టాడు.ఆ దృశ్యం చూచి అంత:పుర కాంతలు కన్నీరుమున్నీరుగా ఏడిచారు.

ఇంక తట్టుకోలేక వారందరూ రాముని వద్దకు వచ్చి "రామా! నిన్ను అడవులకు వెళ్లమన్నారు కానీ సీతను కాదు కదా! నీవునీ తండ్రి మాటను కాదనలేక అడవులకుపోతున్నావు. నీతో కూడా సీత ఎందుకు. నీవు లక్ష్మణుడు అడవులకు వెళ్లండి. సీత సుకుమాల. ఈమె అడవులలో నివసించలేదు. కాబట్టి, మా ప్రార్థనను మన్నించి సీతను ఇక్కడనే వబిలిపెట్టు. మేము ఆమెను కంటికి రెష్టలాగా చూచుకుంటాము. నీకు తష్టదు కాబట్టి నీవు వెళ్లు." అని ముక్త కంఠంతో అన్నారు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

రాముడు వాల మాటలు వినీ వినసట్టు సీతకు చీర కడుతున్నాడు. ఆ సమయంలో వసిష్టుడు కైకనుచూచి ఇలా అన్నాడు.

" ఓ కైకా! గీవు మలీ మితిమీరుతున్నావు. ధర్మాధర్త, విచక్షణ లేకుండా ప్రవల్తస్తున్నావు. గీ చర్యల వలన ఇక్ష్యాకు వంశమును అపవిత్రము చేస్తున్నావు. గీవు గీ భర్తను మోసం చేసావు. అంతటితో తృప్తి పడకుండా గీ ఇష్టం వచ్చినట్టు ప్రవల్తస్తున్నావు. రాజపురోహితు గిగా ఆదేశిస్తున్నాను. సీత అడవులకు వెళ్ల వలసిన అవసరం లేదు. రాముగి బదులు సీత సింహాసనము మీద కూర్చుని రాజ్యపాలన చేస్తుంది. భర్తకు భార్య ఆత్త వంటిది. కాబట్టి రాముని శలీరం అడవులకు వెళ్లనా రాముని ఆత్తఅయిన సీత రాజ్యపాలన చేస్తుంది.

అలా కాకుండా సీత కూడా అరణ్యములకు వెఇతే మేముకూడా అరణ్యములకు వెళతాము. అయోధ్య సాంతం మమ్ములను అనుసలిస్తుంది. రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అదే అయోధ్య. జనం అంతా అక్కడేఉంటారు. మంత్రులు సేనానులు రాజోద్యోగులు జానపదులు అంతా రాముడి వెంట ఉంటారు. ఇంతమంది రాముని వెంట ఉంటే రాముడు అంటే ప్రాణంపెట్టే భరత శత్రుఘ్నులు అయోధ్యలో ఉంటారా! వారు కూడా నార చీరలు ధరించి రాముని వెంట అరణ్యములలో ఉంటారు. అఫ్పడు నీ పలిస్థితి ఏమిటి! నిర్మానుష్యమైన పాడుబడ్డ నగరంలో నీవు ఒంటలగా నికృష్ణమైన జీవితం అనుభవిస్తావు. అది నీకు ఇష్టమా! రాముడు లేని అయోధ్య రాజధాని కాదు. రాముడు లేని రాజ్యము రాజ్యము కాదు. రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అదే అయోధ్య. ఆ సంగతి తెలుసుకో!

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

మరొక విషయం గుర్తు పెట్టుకో. భరతుడు దశరథుని కుమారుడు. అందువలన తండ్రి ఇష్టపడి రాజ్యము ఇవ్వనిదే తాను రాజ్యము స్వీకలించడు. నీ మాట విని భరతుడు రాజ్యము స్వీకలిస్తే అతడు దశరథుని కుమారుడు కాజాలడు. నీవు భరతునికి రాజ్యాభి షేకము చేసి రాజమాతగా రాజభోగములు అనుభవించాలని ఆకాశానికి నిచ్చెనలు వేస్తున్నావు. కానీ రఘువంశ చలత్రను తెలిసిన భరతుడు నీ మాట వినడు. రాముడు త్యజించిన రాజ్యమును స్వీకలించడు.

ఓ కైకా! వల్లమాలిన ఫుత్ర ప్రేమతో నీవు నీ కుమారునికి తీరని అపకారము చేస్తున్నావు. ఒక్క భరతుడే కాదు, రాముని మాట జవదాటే వాడు ఈ లోకంలో ఎవ్వరూ లేరు. రాముడు వనవాసము నకు వెళుతుంటే అయోధ్యలో ఉన్న ఏనుగులు గుర్రములు, ఇతర జంతువులు, తుదకు పక్షులు, చెట్లు చేమలు కూడా రాముడు వెళ్లనవైపు చూస్తూ నిలుచుంటాయి. ఆ దృశ్యము ఇప్పడే నీవు కనులారా చూడగలవు.

కాబట్టినా మాటవిను. సీతకు ఇచ్చిన నారచీరను వెనక్కు తీసుకో. ఆమెకు పట్టు బట్టలు ఇవ్వు. ఆభరణాలు ఇవ్వు. ఎందుకంటే నీవు రాముని నారచీరలు కట్టుకొని అరణ్యవాసము చెయ్యమని కోరావు కానీ సీతను లక్ష్మణుని నారచీరలు కట్టుకొనమని కోరలేదుగా." అని వసిష్ఠుడు సీతను చూచి

"సీతా! నీవు నారచీరలు కట్టుకో నవసరములేదు. నీవు This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. నీవు రోజుం ధరించే వస్త్రములు,ఆభరణుము ధలంచు. సీత వెంట ఆమె పలవారము, ఆమెకు రోజూ కావలసిన వస్త్రములు, ఆభరణములు, వస్తువులు అశేషంగా పంపబడతాయి. ఓ కైకా! బీనికి నీవు అడ్మపెట్టలేవు. ఎందుకంటే నీవు కోలన కోలకలలో సీత కూడా అరణ్యవాసము చెయ్యాలి అని నీవు కోరలేదు. అబి గుర్తుంచుకో!" అని వసిష్బడు కైకతో కోపంగా పలికాడు.

ఆయన మాటలు విన్న తరువాత కూడా సీత, తననిర్ణయం మార్చుకోలేదు. రాముని వెంట వనములకు వెళ్లడానికి సిద్ధం అయింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్



ಅಯಾಧ್ವಾ ತಾಂಡಮು

ముప్పది ఎనిమిదవ సర్గ.

వసిప్పుడు కైకతో మాట్లాడిన మాటలు విన్న అంత:పుర స్త్రీలు నార చీర కట్టుకోడానికి రాక అవస్థలుపడుతున్న సీతను చూచి, కైకను దశరథుని మనసులోనే తిట్టుకున్నారు. వాల మనోభావాలను గ్రహించాడు దశరథుడు.

దశరథుడు కైక వంక చూచి "ఓ కైకా! వసిష్ఠుల వాల మాటలు విన్నావు కదా! వారు చెప్పినటి యదార్థము. సీత నారచీరలు ధలించనవసరము లేదు. సీత సుకుమాలి. వయసులో చిన్నటి. పుట్టినప్పటినుండి రాజభోగాలలో మునిగితేలింటి. సీతకు వనవాసము సలికాదు. అని వసిష్ఠులవారు చెప్పినటి అక్షరాలా సత్యము. జనకమహారాజు కుమార్తె సీత ఒక యోగిని వలె నారచీరలు ధలించనవసరం లేదు. ఓ కైకా! సీత నీకు ఏమి అపకారము చేసిందని ఆమెకు నారచీరలు ఇచ్చావు. నేను నీకు, 'సీత కూడా నార చీరలు ధలించి అడవులకు వెళుతుంటి' అని వరం ఇచ్చానా! మలి సీతకు ఎందుకు ఇచ్చావు నారచీరలు? ఆమె ఎవరో తెలుసా! జనకమహారాజు కూతురు. ఆమె నారచీరలు ధలించాలా! కాబట్టి, ఆమెకు పట్టుబట్టలు ఇవ్పు. అంతే కాదు ఆమె వెంట పట్టుబట్టలు, ఆభరణములు పంపించమని ఆదేశిష్కన్నాను.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

నాకే జీవించడానికి అర్హత లేదు. అటువంటి వాడిని నేను నీకు వరాలు ఇచ్చాను. నా మాటను రాముడు పాటిస్తున్నాడు అడవులకు వెళుతున్నాడు. వింతగా ఉంచి కదూ! కాని నేను నీకు ఇచ్చిన వరాలతో, నేను నీకు ఇచ్చిన మాటతో సీతకు ఎలాంటి సంబంధము లేదు. రాముడు నీ కేమైనా అపకారము చేస్తాడని అడవులకు వెళ్లగొడుతున్నావు. అలాంటి అపకారము సీత వలన కలగదుకడా! మలి ఆమె ఎందుకు అడవులకు వెళ్లాని? వెళ్లనా ఎందుకు నారచీరలు ధలించాలి? నీ పట్ల ఆమె ఏమి అపరాధము చేసించి?

ఓ కైకా! నీవు రాముని అడవులకు పంపుతూ మహాపాపము చేస్తున్నావు. అబి చాలదన్నట్టు వాళ్లకు నారచీరలు ఇచ్చి ఘోరమైన అపరాధము చేస్తున్నావు. నరకానికిపోతావు. నరకానికి పోతావు" అని వలా వలా ఏడిచాడు దశరథుడు.

ప్ ప్రస్తున్న తండ్రీని చూచి రాముడు ఆయన దగ్గరగా వెళ్లాడు. దశరథుని దగ్గర కూర్పుని ఇలా అన్నాడు. "ఓ మహారాజా! నా తల్లి కౌసల్య వృధ్యాష్యములో ఉంది. ఆమెకు ఏ పాపమూ తెలియదు. నేను వనములకు వెళ్లడం చూచి ఆమెకూడా మీ మాదిల శోక సముద్రంలో మునిగి పోయింది. మీరు కూడా ఇలా శోకిస్తూ ఉంటే ఆమెను ఎవరు ఓదారుస్తారు. నా తల్లి కౌసల్యను ఆదరంతో చూడండి. ఆమెను నిరాదలంచకండి. నా మీద ప్రేమతో నా తల్లి కౌసల్య ప్రాణ త్యాగము చేసుతోకుండా చూడండి. అదే మీరు నాకు ఇచ్చే వరము. ఈ ఒక్కవరాన్ని నాకు పసాటించండి. నాకు వనములకు పోవుటకు

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. ." ಅನಿ ಅನ್ನಾಡು ರಾಮುಡು.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ముప్పది ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ముష్టబి తొెమ్మిదవ సర్గ.

దశరథుడు రాముని వంక చూచాడు. అప్పటికే రాముడు నారచీరలు ధలంచాడు. ముని కుమారుని వేషంలో ఉన్నాడు. పట్టాభిషేకము చేసుకుంటూ పట్టు పీతాంబరములు ధలంచి సింహాసనము మీద కూర్చుండగా చూడవలసిన రాముని నార చీరలలో మునివేషధారణలో చూడగానే దశరథునికి దు:ఖం ముంచుకొచ్చింది. రామునికి బదులు చెప్పలేకపోయాడు. శలీరం వశం తప్పతూ ఉంది. నిలదొక్కుకున్నాడు. దు:ఖంతో తలవంచుకొని కూర్చున్నాడు.

"పూర్వము నేను ఎందలనో పిల్లలను తమ తల్లి తండ్ర్రుల వద్దనుండి విడటిసిఉంటాను. అందుకే నాకు ఈనాడు ఈ దుర్గతి దాపులంచింది. లేకపోతే నా రాముడు నన్ను విడిచి అడవులకు పోవడం ఏమిటి. రాముని మునివేషధారణలో చూచి కూడా నా ప్రాణములు పోలేదంటే నాకు ఇంకా కాలం ఆసన్నం కాలేదన్నమాట. ఈ నాడు ఒక్క కైక స్వార్థము కొరకు అయోధ్యా ప్రజలందరూ బాధపడు తున్నారు. ఒక్కలి లాభం కోసం ఇంతమంది బాధపడవలెనా!" అని తనలో తనే కుమిలిపోతున్నాడు. ప్రయాణమునకు రథము సిద్ధం చెయ్యి. రాముని అందులో ఎక్కించుకొని ఈ దేశపు సలహద్దులు దాటించి అవతల ఉన్న అరణ్యములో విడిచిపెట్టు. సుమంత్రా! మనిషి మంచివాడుగా ఉండవచ్చు కానీ అతి మంచి వాడు కాకూడదు. రాముని అతి మంచితనమే అతనికి చేటు తెచ్చింది. ఏమి చేస్తాం. నేను నా భార్య మాట విన్నాను. రాముడు నా మాట విన్నాడు. అయోధ్య కష్టాల పాలయింది"అన్నాడు దశరథుడు.

రాజు ఆజ్ఞమేరకు సుమంత్ర్రుడు ఉత్తమ జాతి అశ్వములను కట్టిన రథమును తీసుకొని వచ్చి రాజమంటర ద్వారము దగ్గర నిలిపాడు. "రామా! రథము సిద్ధము ఉంటి" అని చెప్పి ఊరుకున్నాడు సుమంత్రుడు. దశరథుడు తన కోశాభికాలని పిలిపించి అతనితో ఇలా అన్నాడు.

"సీత అరణ్యములో ఎన్ని సంవత్సరములు ఉండవలెనో, అన్ని సంవత్సరములకూ సలపడా అమూల్యమైన దుస్తులు, అలంకారములు, అభరణములు తీసుకొనిరా." అని ఆదేశించాడు. కోశాభికాల అదే ప్రకారము దుస్తులు ఆభరణములు తెచ్చి సీతకు ఇచ్చాడు. సీత మారు మాటాడకుంటా పూర్వము మాబిల విలువైన దుస్తులు, ఆభరణములు అలంకలంచుకొంది. సాక్షాత్తు లక్ష్మీదేవి లాగా ప్రకాశిస్తూ ఉంది. లక్ష్మీకళ ఉట్టిపడుతున్న కోడలిని చూచి కౌసల్య ఆమెను గట్టిగా కౌగలించు కొంది.

"అమ్మా! సీతా! సాధారణంగా శీలవంతులు కాని స్త్రీలు తమ This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark." అద్దవుడు ఆదలిస్తారు. నీచ స్థితిలో ఉన్నప్పుడు అవమానిస్తారు. . భర్తపట్ల ఏ మాతం గౌరవము చూపరు. అవకాశం వస్తే మొగుడిని వదిలేస్తారు. అది ఆడువాల స్వభావము. ఎప్పుడూ చెడ్డ ෂණි- යත් හා ජවතාවපී ජිවකා සිට සිතිය. මහා හිට හී කිසිට මේ చాలా చంచలంగా ఉంటారు. స్థిరమైన బుద్ధి ఉండదు.

కాని శీలవంతులూ, సత్తవతులూ, స్థిరమైన బుద్ధి కలవారు మాత్రము తమ భర్త ఏ పలిస్థితిలో ఉన్నా వాలని ఆదలస్తారు. గౌరవిస్తారు. నా కుమారుడు రాముడు ఈ అయోధ్యకు రాజు. పస్తుతము అడవులలో ఉన్నాడని రాముని అగౌరవంగా చూడకు. ధనము లేదని రాముని నిందించకు. భర్తయే పతికి దైవము. నీవు రాముని దైవసమానుడిగా భావించాలి." అని పలికింది కౌసల్హ.

అత్తగాల మాటలలో ఆంతర్యం గహించింది సీత. అత్తగాలతో ఇలా అంది. "అత్తగారూ! నన్ను సాధారణ స్త్రీ అనీ, దుష్టస్వభావము కల స్త్రీ అనీ ఎందుకు అనుకుంటున్నారు. నేను అలాంటి దానిని కాను. కష్టసుఖములలో భర్తతో ఎలా ప్రవల్తించాలో నాకు బాగా తెలుసు. దీని රාවට තිබ් කුඩක්රප් සම සඩකත් කිතුන්. අරු ම්බ්බ් දීප් సుఖము లేదని నాకు బాగా తెలుసు. తల్లిగానీ, తండి గానీ, కుమారుడు కానీ, కుమార్తె గానీ స్త్రీకి పలిమితమైన సుఖము, ఆనందము కలిగించగలరు. కానీ భర్త మాతము జీవితాంతము భార్తము సుఖాన్ని ఆనందాన్ని పంచి ఇస్తాడు. అట్టి భర్తను ఏ భార్త ఆదలంచదు? గౌరవించదు? స్త్రీలకు భర్తయే దైవము. ఆవిషయం నాకు బాగా తెలుసు. అట్టి దైవాన్ని నేను ఎందుకు అవమానిస్తాను? ఆ

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

చంతాపెట్టు కోవద్దు." అని వినయంగా

పలికింది సీత. సీత మాటలు విన్న కౌసల్యము మనసులో ఉన్న బాధంతా చేత్తో తీసినట్టు మాయం అయింది. సీతను ఆదరంగా దగ్గరకు తీసుకొంది.

రాముడు తల్లి కౌసల్యకు ప్రదక్షిణపూర్వకంగా నమస్కలంచి ఇలా అన్నాడు. "అమ్మా! నీవు ఎంత మాత్రమూ దు:ఖపడవద్దు. నేను అతి త్వరలో వనవాసము ముగించుకొని నీ ముందు నిలబడతాను. నీవుమాత్రము తండ్రి గాలని జాగ్రత్తగా చూచుకో. అమ్మా! పద్వాలుగు సంవత్యరాలు అంటే ఎంతసేపు. ఇట్టే గడిచిపోతుంది. నువ్వు అలా నిద్రపోయి ఇలా లేచేసలకి నేను అరణ్యవాసము ముగించుకొని నీ కళ్లముందు ఉంటాను." అని తల్లి కన్నీరు తుడిచాడు రాముడు.

తరువాత అక్కడే ఉన్న తన 350 మంది తల్లుల వంకా చూచాడు. వారందలికీ భక్తి నమస్కలించాడు. "తల్లులారా! నాకు మీతో ఉన్న పలిచయం చేత గానీ, లేక నా అవివేకము వలన గానీ తెలిస్తో తెలియితో ఏమైనా తఫ్ళలు చేసి ఉంటే నన్ను క్షమించండి. నేను మీ అందలి దగ్గరా సెలవు తీసుకుంటున్నాను. నన్ను ఆశీర్యదించడి." అని అందలికీ నమస్కలించాడు.

రాముని మాటలు విని దశరథుని భార్యలందరూ గట్టిగా రోబించారు. అలాగే రాముని ఆశీర్వబించారు. ఎల్లఫ్ఫుడూ మంగళవాద్యములతోనూ వేద మంత్రములతోనూ మార్త్తోగే దశరథుని గృహము ఇప్పడు రోదనలతో నిండిపోయింది.

<u> එක් කතා කරා ම නැත් ම ම</u>ෙන්න

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark. ထိ လို လို တို့တို့ရှိသာ မီဝ စိစ္တံ့ခ်ဳိ မီဝ စိစ္တံ့ခ်ဳိ မီဝ စိစ္တံ့ခ်ဳိ.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

నలుబదవ సర్గ.

సీతారామలక్ష్మణులు వనవాసమునకు పోవడానికి సర్వం సిద్ధం అయింది. వారు దశరథునికి నమస్కలించి ఆయనకు ప్రదక్షిణం చేసారు. సాష్టాంగ పడ్డారు. ఆయన పాదములు తాకారు. దశరథుడు మౌనంగా వాలిని ఆశీర్వదించాడు. వనవాసానికి అనుమతి ఇచ్చాడు. తరువాత వారు కౌసల్యకు నమస్కలించారు. ఆమె ఆశీర్వాదము తీసుకున్నారు. లక్ష్మణుడు తన తల్లి సుమిత్రకు నమస్కలించి ఆమె ఆశీర్వాదముతీసుకున్నాడు. సుమిత్ర లక్ష్మణుని తలను నిమిలి ఇలా అంది.

"నాయనా లక్ష్మణ! రాముడు నీ అన్న వనవాస సమయము లో రాముని జాగ్రత్తగా కాపాడుతూ ఉండు. ఎందుకంటే సుఖదు:ఖము లలో రాముడే నీకు బిక్కు. రాముని నీ తండ్రి దశరథుని గా భావించు. ఇంక నీ వబిన సీతను నీ తల్లి అంటే నేనుగా భావించు. నీ తల్లి తండ్రులకు సేవ చేసినట్టు వాలకి కూడా సేవలు చెయ్యి. జాగ్రత్తగా వెళ్లరా!" అనిపలికింబి సుమిత్ర.

అందరూ రథము దగ్గరకు వచ్చారు. సుమంత్రుడు రథమువద్ద నిలబడి ఉన్నాడు. రాముని చూచి "రామా! రథము సిద్ధముగా ఉన్నది.

తీసుకొని వెళుతాను." అని అన్నాడు సుమంత్ర్రుడు. రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత రథం ఎక్కారు. రథములో దశరథుని ఆదేశము మేరకు సీత కొరకు అనేకమైన విలువైన వస్త్రములు, ఆభరణములు పెట్టబడి ఉన్నాయి. రామలక్ష్మణులు ఉపయోగిం-చుటకు అనేక రకములైన ఆయుధములు, కత్తులు, డాలులు మొదలగునవి రథములో పెట్టించాడు దశరథుడు.

రథము బయలు దేలంబి. రాముడు అరణ్యములకో పోవడం చూచి అయోధ్యప్రజలు విలపిస్తున్నారు. అయోధ్య అంతా శోక సముద్రములో మునిగిపోయింది. అందరూ రాముని రథము వెంట పరుగెత్తుతున్నారు. వెనక నుండి అరుస్తున్నారు.

"ఓ సుమంత్రా! రథము కొంచెం నెమ్హబిగా పాసీయవయ్యా. మేము రాముని ఆఖరుసాలగా చూడాలి." అని అరుస్తున్నారు.

ఇంకొంతమంది అక్కడక్కడా నిలబడి "కన్నకొడుకు అడవులకు వెళుతుంటే ఆ కౌసల్య ఎలా భరించింది." అని అనుకుంటున్నారు.

ఇంకొంత మంది "ఆహా! ఆ సీతది ఏమి అదృష్టము. రాముని వెన్నంటి అడవులకు వెళుతూ ఉంది. లక్ష్మణుడుకూడా ఎంత పుణ్యం చేసుకున్నాడో. ఈ పధ్వాలుగేళ్లు రాముని వెంట ఉండే భాగ్యానికి నోచుకున్నాడు." అని వాలఅదృష్టానికి పాంగిపోతున్నారు.

ఆ పకారంగా అయోధ్యా ప్రజలు రకరకాలుగా అనుకుంటూ This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. ైరు. భవనముల పైన ఉన్న కిటికీల దగ్గర నిలబడి స్త్రీలు రాముని చూచి "పట్టాభిషేకము చేసుకోవాల్సినవాడు, అడవులకు వెళుతున్నాడు. ఏం విచిత్రము" అని శోకిస్తున్నారు.

అయోధ్యావాసుల శోకమును చూడలేక రాముడు "సుమంత్రా! రథమును తొందరగా తోలు. వీల బాధ చూడలేకున్నాను." అని అన్నాడు. కాని వెనక నుండి పౌరులు రథము ఆపమని అరుస్తున్నారు. ఎవల మాట వినాలో తెలియక సుమంత్ర్రడు అయోమయంలో పడ్డాడు. రథము వేగమును అందుకోలేక చాలా మంచి కిందపడి పోయారు. కొంతమంచి మూర్ఛపోయారు. ఇంకొంతమంచి పట్టువిడవకుండా రథము వెంట పరుగెత్తుతున్నారు.

రాముడు రథము మీద పోతూ ఉంటే, దశరథుడు,కౌసల్వ ఇంకా కొంతమంది దశరథుని భార్యలు రాముని రధము వెంట కొంత దూరం వచ్చారు. ఇంక ముందుకు సాగలేక అక్కడే నిలబడ్డారు. తన రథము వెంట నడిచివస్తున్న వాలని చూచి రాముడు కళ్లనిండా నీళ్లు పెట్టుకున్నాడు. కాని బైటికి గంభీరంగా ఉన్నాడు. వాలి బాధ చూడలేక రధమును తొందరగా పోనివ్యమన్నాడు.

కాని కౌసల్యమాత్రమూ రథము వెంట పరుగెత్తు తూనే ఉంది. "రామా రామా ఆగు రామా ఆగు" అంటూ అరుస్తూ ఉంది. రాముడు వెనక్కుతిలగి తల్లిని చూచాడు. మనసు ఆగలేదు.కాని నిగ్రహించు కున్నాడు. వెనకనుండి కౌసల్యఅరుపులు సుమంత్రునికి వినిపిస్తున్నాయి. కాని రాముడు రథాన్ని ముందుకు పాశినివ్వ మంటున్నాడు. సందిగ్ధంలో పడ్డాడు సుమంతుడు. రథం సాగిపోతూనే ఉంది. ఇంక రాముని tent was edited with Icecream PDF Editor.

This PDF document was edited with Icecream PDF Editor.
Upgrade to PRO to remove watermark.

కొంత మంది అయోధ్యా ప్రజలువెనుకకు

"మహారాజా! మనము ఎవలనైతే తిలగి రావాలని కోరుకుంటామో, వాలని ఎక్కువ దూరము సాగనంపకూడదు. కాబట్టి వెనకుకు పోదాముపదండి." అని అన్నారు. మంత్ర్రులమాటలను మన్నించాడు దశరథుడు. ఆగిపోయాడు. రాముడువెళ్లన దాలవెంట చూస్తున్నాడు. రథము ధూశి కనపడ్డమేరా చూస్తున్నాడు. రాముని రథము కనుచూపుమేర దాటిపోయింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలభైయవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශකීා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబబి ఒకటవ సర్గ.

ఎఫ్ఫుడైతే రాముడు అంత:పురస్త్రీలకు అందలకీ నమస్కలంచి బయటు దేరాడో, వారందరూ ఏడవడం మొదలుపెట్టారు.

"ఇంత కాలమూ రాముడు మాకు రక్షకుడుగా ఉండేవాడు. ఆ రాముడు ఇప్పడు ఏడీ!మనము ఎలా బతకాలి!"అని వాపోతున్నారు. రాముని మంచి గుణములను తలచుకుంటూ ఏడుస్తున్నారు.

"రాముడికి అసలు కోపమే రాదు. ఎవల మీద కోపగించడు. ఒకవేళ ఎవరన్నా రాముని మీద కోపించిన, తిలగి వాల మీద కోపింపడు. అటువంటి ఉత్తముడు రాముడు. అందల కష్టసుఖములు తనవిగా అనుకొని ఆదలంచెడి వాడు రాముడు. రాముడు తన తల్లి కౌసల్యను ఏ మాటిలి ఆదలంచేవాడో మా అందలిని కూడా అంతే గౌరవంతో ఆదలంచేవాడు. ఈ నాడు ఈ కైకేయి వలన మాకు రాముని అండలేకుండా పోయింది. అయినా కైక వరాలు కోలందే అనుకో. మహారాజుగారు ఏదో ఒక వరం ఇచ్చి సలపుచ్చవచ్చుకదా. ఆమె మాట విని రాముని వనములకు పంపాలా! బుద్ధిలేకపోతే సల!" అని దశరథుని కూడా నింబిస్తున్నారు. దశరథునికి అంత:పుర స్త్రీల సూటిపాటీ మాటలు భలంచరానివిగా ఉన్నాయి. కానీ ఏమీ అనలేడు. తను చేసిన పని అటువంటిబి కదా!

రాముడు లేని అయోధ్యలో బ్రాహ్త్షణులు అగ్నిహోత్రములు వెలిగించలేదు. ఎవల ఇంట్లో కూడా పాయ్యి వెలిగించలేదు. రాముడే లేని మాకు అన్నము ఎందుకు అని అనుకున్నారు ప్రజలు. వాల మూలపురుషుడైన సూర్కుడు కూడా మొహం చాటేసాడా అన్నట్టు ఆకాశంలో మబ్బలు కమ్ముకున్నాయి. ఏనుగులు ఆహారం తీసుకోలేదు. ఆవులు తమ దూడలకు పాలుఇవ్వలేదు.

అయోధ్యలో ఉన్న ప్రజలలో ఎవల మొహంలోనూ సంతోషము ఆనందమూ కనపడలేదు. అందరూ రాముని గులంచే ఆలోచిస్తున్నారు. అయోధ్యవాసులందరూ తమ తమ దైనందిన పనులు చెయ్యడంలో ఆసక్తి చూపడం లేదు. రామునికి ఏమవు తుందో ఏమో అని దిగులుతో ఉన్నారు. ఇంక రాముని స్నేహితులు అయితే ఏకంగా మంచానికి అతుక్కుపోయారు. లేవడానికి కూడా వాలకి ఓపిక లేదు. రాముడు లేని అయోధ్య ప్రాణం లేని శలీరంతాగా తయారయింది. రాముని వియోగము భలంచలేక అయోధ్యలోని ప్రజలేకాదు, పశువులు, ఏనుగులు, గుర్రములు, పక్షులు కూడా ఆహారం ముట్టకుండా విలపిస్తున్నాయి.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబిఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ත්මාහසට්ටයක් ත්රූ.

రాముని రథము వెళుతున్నంత దూరమూ దశరథుడు అటువేపు చూస్తూనే ఉన్నాడు. రథము పోవు వేగముతో రేగిన ధూఇతో రథము కనపడటం లేదు. రామునికి తనకూ దూరము పెలిగిపోతున్నట్టు భావించాడు దశరథుడు. దశరథునికి దు:ఖము ముంచుకొచ్చింది. ఇంక రాముడు తనకు కనపడడు అనే భావనను తట్టుకోలేకపోయాడు. అలాగే నేలమీద కూలబడ్డాడు. పక్కనే ఉన్న కౌసల్య, కైక ఆయననుపట్టుకున్నారు.

దశరథుడు కైక వంక బీనంగా చూచాడు. "ఓ కైకా! దయచేసి నన్ను తాకవద్దు. నీకూ నాకూ ఎలాంటి సంబంధము లేదు. నువ్వు నాకు భార్యవు కావు, బంధువుకావు. నీవు ఎవరని నన్ను తాకుతున్నావు. నీకే కాదు నీ వాలకి కూడా నేను ఏమీ కాను. మీకూ నాకూ ఎలాంటి సంబంధము లేదు. నువ్వు ఎప్పుడైతే ధర్మాన్ని విడిచిపెట్టావో అదే క్షణంలో నేనూ నిన్ను విడిచిపెట్టాను. నీచేయి పట్టుకొని పాణిగ్రహణము చేసి అగ్నిహోత్రము చుట్టు మూడు ప్రదక్షిణములు చేసిన నాడు ముడివడిన మన బంధము నేటితో తెగిపోయినది. ఈ లోకంలో కానీ, పరలోకంలో కానీ మన ఇద్దలకీ ఎలాంటి సంబంధము లేదు. నీకూ నీ కుమారుడు భరతునికీ ఈ

తరువాత మీరు నాకు జలతర్జణము విడవడానికి కూడా నేను అంగీకలించను. మీరు నా శవాన్ని కూడా తాకడానికి నేను అనుమతించను." అని అన్వాడు దశరథుడు.

చేసేబి లేక కైక ఆయనను విడిచిపెట్టింబి. కౌసల్య దశరథుని పట్టుకొని లేవనెత్తి ఆయన రథములో కూర్చోపెట్టింబి. తరువాత తన అంత:పురమునకు వెళ్లపాయింది. దశరథుడు రాముని తల్చకుంటూ తనలో తానే కుమిలిపోతున్నాడు. బ్రహ్మహత్యాపాతకము చేసిన వాడి మాబిల భయంతో వణికిపోతున్నాడు. ఇంతలో వార్తాహరులువచ్చి రాముడు అయోధ్యను దాటి వెళ్లపోయాడు అని చెప్మారు.

"అవును. రాముడు వెళ్లపోయాడు. రాముడు వెళ్లన రథచక్రముల జాడలు, రథమునకు కట్టిన గుర్రముల గిట్టల గుర్తులు మాత్రము అయోధ్యలో కనపడుతున్నాయి. రాముని జాడ మాత్రం కనపడటం లేదు. ప్రతిరోజూ చందనము పూసుకొని హంసతూలికా తల్లము మీద నిబ్రించే రాముడు ఈ రోజు ఒళ్లంతా మట్టికొట్టుకొని ఉండగా, కటిక నేల మీద నిబ్రిస్తాడు కాబోలు. మెత్తని తలగడ లేకుండా నిబ్రించని రాముడు కటిక పాషాణమును తల కిందపెట్టుకొని నిబ్రిస్తాడేమో! అయోధ్యలో స్నేహితులు, వంబమాగధులు వెంట రాగా విహలించిన రాముడు రేపటి నుండి మునికుమారులు వెంట రాగా అడవులలో విహలిస్తాడేమో! మెత్తటి తివాచీల మీద నడిస్తేనే కంబ పోయే సీత పాదాలు, రేపటి నుండి కటిక రాళ్ల మీద నడవాలి కాబోలు. క్రూరమృగములు అంటేనే భయుపడే సీత రేపటినుండి ఆ క్రూర మృగముల భయంకరమైన అరుపులు వింటుందేమో!" అని తనలో

<mark>తాను అనుకుంటునాడు దేశరథుడు.</mark> This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

"ఓకైకా! నీ కోలక తీలందా! నీకళ్లు చల్లబడ్డాయా! ఇంక నీ ఇష్టం. నీకు మొగుడు లేడు. నీపు విధవరాలపు. రాముడు లేని ఈ లోకంలో నేను ఉండను. నీవే ఈరాజ్యాన్ని పాలించుకో."అని అరుస్తున్నాడు.

ఈ విధంగా దశరథుడు రాముని కోసరం శోకిస్తున్నాడు. వెనకకు తిలిగి పాడుబడినట్టు ఉన్న అయోధ్యలో ప్రవేశించాడు. అటు ఇటు చూస్తూ వెళుతున్నాడు. అయోధ్యలో ఏ ఇంటి ద్వారము తెరవ బడలేదు. ఏ ఇంటి ముందరా జనం లేరు. దేవాలయాలు, అంగళ్లు, అన్నీ మూసి ఉన్నాయి. రహదారుల మీద జనసంచారము లేదు. అటువంటి అయోధ్య వీధులగుండా దశరథుడు తన అంత:పురము చేరుకున్నాడు.

ఆరోజు దాకా రాముని మాటలతో రాముని ఆటపాటలతో సందడిగా ఉన్న అంత:పురము నిశ్శబ్దముగా ఉంది. నిర్మానుష్యమైన ఆ అంత:పురములో ఉండలేకపోయూడు దశరథుడు. "నేను ఇక్కడ ఉండలేను. నన్ను వెంటనే కౌసల్యమందిరమునకు తీసుకొని వెళ్లండి." అని ఆదేశించాడు. వెంటనే పలచాలకలు దశరథుని కౌసల్య మందిరము నకు తీసుకొని వెళ్లారు. కౌసల్య మందిరము తీసుకొని వెళ్లారు. కౌసల్య మందిరములో దశరథుడు ఒక శయ్యమీద పడుకొన్నాడు.

కొడుకులు కోడళ్లు లేని ఆ గృహము దశరథునికి చంద్రుడు లేని ఆకాశము మాబిల అనిపించింది. ఉన్నట్టుండి దశరథుడు ఉ లిక్కిపడుతున్నాడు. ఏడుస్తున్నాడు. "రామా నన్ను విడిచి వెళ్లిపోయావా" అని అరుస్తున్నాడు. "పద్వాలుగేళ్ల వనవాసము ముగించుకొని నా రాముడు తిలిగి అయోధ్యకు వచ్చినపుడు, ఈ అయోధ్యా పౌరులం దరూ రామునికి ఘనస్వాగతము ఇస్తారు. అష్టటికి నేను ఉండను కదా! ఆ అదృష్టానికి నేను నోచుకోలేదు కదా!" అని వాపోతున్నాడు దశరథుడు.

ఇంతలో రాత్ర్రి అయింది. దశరథుడు భోజనము చేయలేదు. నిద్రపోలేదు. అర్థరాత్ర్రి కౌసల్యను పిలిచాడు. "కౌసల్యా! నాకుకళ్లు కనిపించడం లేదు. నా దృష్టి రామునితో పాటు వెళ్లపోయింది. రాముని చూచిన కళ్లతో నేను దేనినీ చూడలేను. నన్ను తాకు. నిన్ను గుర్తుపడతాను." అని అన్నాడు దశరథుడు.

భర్తమాటలకు కౌసల్యకు దు:ఖము ముంచుకొచ్చింది. దశరథుని చేతి మీద తన చెయ్యివేసి నిమురుతూ ఆయన పక్కనే కూర్చుంది కౌసల్హ.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబిరెండవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ළුත්තු ක්රිතික්

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబబిమూడవ సర్ధ

వీళ్ల పలస్థితి ఇలా ఉంటే కౌసల్య పలస్థితి కూడా ఇందుకు ఇన్నంగా లేదు. ఆమె కూడా రాముని విడిచి ఉండలేక మనసులోనే కుమిలిపోతూ ఉంది. దశరథుని చూచి ఇలా అంది:

"మహారాజా! మన జీవితములలో కైక విషము చిలకలంచి నబి. ఇప్పడు కుముసము విడిచిన పాము వలె నిగ నిగ లాడుతూ మెలిసిపోతూ ఉంది. మనకు దు:ఖంతో కుమిలిపోతున్నాము. ఓ మహారాజా! రాముని అయోధ్యనుండి వెడలగొట్టిన కైక నన్నుకూడా విడిచిపెట్టదు. నన్ను వెంటాడి వేథిస్తుంది. పాము వలె కాటేస్తుంది. కనీసము కైక రాముని అరణ్యములకు పంపకుండా తన వద్ద దాసునిగా నియమించుతొనినా కూడా ఎంతో బాగుండేది. నాకల్ల ఎదుట నా కుమారుడు ఉండే వాడు. నాలుగు ఇల్లలో బిక్ష తీసుకొని వచ్చి నన్ను పోషించేవాడు.

ఓ మహారాజా! నీవుమాత్రము తక్కువ చేసావా! దేవతలకు ఇవ్వవలసిన హావిస్సులను రాక్షసులకు ఇచ్చినట్టు, రామునికి ఇవ్వవలసిన రాజ్యమును భరతునికి ఇచ్చావు. ఓ మహారాజా! ఈ పాటికి నా రాముడు అడవిలోకి ప్రవేశించి ఉంటాడంటావా! సీత,

PE සා සා ටිරූපත ඉසින් වන්ද වීහට සම මරා රාණ This PDF document was edited with Icecream PDF Editor. Upgrade to PRO to remove watermark. ఉంటాడంటావా! ఎన్నడూ కష్టములు అంటే తెలియని రాముని, సీతను లక్ష్మణుని, ఆ కైక మాటవిని అడవులకు పంపావు. వాళ్లు ఎన్ని కష్టాలు పడుతున్నారో! ఏమో! ఈ వయసులో వారు సుఖాలు అనుభవిం చాల్నింది పోయి, అరణ్యములలో అష్టకష్టాలు పడుతున్నారు. పంభక్ష్యపరమాన్నములు తినడానికి అలవాటు పడ్డవాళ్లు ఆ అడవిలో బిక్కులేని వాళ్లమాచిల కందమూలములు ఎలా తింటున్నారో కదా!

ఓ మహారాజా! రాముడు సీతతోనూ లక్ష్మణునితోనూ అయోధ్యకు వచ్చినపుడు చూడటానికి నేను బతికి ఉంటానా! ఆ మంగళకరమైన దృశ్వము కళ్లారా చూడగలనా! రామలక్ష్మణులు తిలిగి రాగానే అయోధ్య అంతా పౌర్ణమి నాటి సముద్రము మాబిలి ఎంత ఉప్పాంగిపోతుందోకదా! రాముడు సీతను రథము మీద తన పక్కన కూర్పుండపెట్టుకొని ఎప్పడు అయోధ్యలో ప్రవేశిస్తాతో కదా! సీతారామలక్ష్మణులు అయోధ్యలోకి ప్రవేశిస్తుంటే అయోధ్యా ప్రజలు వాలి మీద పూలు, లాజలు,చల్లే దృశ్వము ఎప్పడు కనపడుతుందోకదా! అయోధ్యలోకి ప్రవేశించేముందు సీతారాములు అయోధ్య పట్టణమునకు ప్రదక్షిణము చేస్తూ కన్యలకు, బ్రాహ్మణులకు కానుకలు ఇచ్చే దృశ్వము ఎన్నడు చూస్తానో కదా!

ఓ మహారాజా! రాముడు ఈ పధ్నాలుగుసంవత్యరములు అరణ్యములలో మునుల వద్ద ఉండి ఎన్వో ధర్తములు,శాస్త్రములు నేర్చుకొని బుబ్ధి పలణతిచెంబి వస్తాడేమో కాని నా రాముడు నాకు మాత్రం ఆడుకునే మూడేళ్ల చంటి వాడి మాబిలి గానే ఉంటాడు. రాముడు రాగానే నేను వాడితో ఆడుకుంటాను. మీరు కాదనకూడదు. అసలు నాకు ఈ పుతనియోగము కలగడానికి కారణం నేను

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఏజన్హతోనో పాలు తాగే దూడలు వాటి తల్లుల వద్ద పాలుతాగడానికి పోయినపుడు నేను ఆ ఆవుల స్తన్యములను కోసివేసి ఉంటాను. అందుకనే నాకు ఇలాంటి దుర్ధతి కలిగింది.

ఓ మహారాజా! నేను గోవునైతే నా రాముడు గోవత్లము. అట్టి మా ఇద్దలనీ సింహము వంటి కైక వేరు చేసినది. ఆ పాపము ఊలకే పాదు. ఓ మహారాజా! నా రాముని విడిచి నేనుజీవించడం కల్ల. ఇంక ఒక్కరోజుకూడా రాముని లేకుండా నేనుజీవించడం నా వల్ల కాదు. ఆ శక్తి నాకు లేదు. ఎందు కంటే దావానలము అరణ్యమును కాల్చివేసి నట్టు, పుత్రశోకము అనే అగ్ని నన్ను అనునిత్యమూ దహించి వేస్తూ ఉంది. ఆ అగ్నిలో నేను కాలి బూడిద అవడం తథ్యం." అని భోరు భోరున ఏడుస్తూ ఉంది కౌసల్య.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబిమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్నత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

റ.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబదినాలుగవ సర్ధ

కాసల్య తన కుమారుడు రాముని తలచుకొని విలపిస్తూ ఉంటే పక్కనే ఉన్న సుమిత్ర ఆమెను ఓదారుస్తూ ఉంది. ఆ మాటకొస్తే సుమిత్రకుమారుడు లక్ష్మణుడు కూడా రాముని వెంట అరణ్యములకు వెళ్లాడు. కాని సుమిత్ర ఎంతో గుండె నిబ్బరంతో కౌసల్యను - ఈరడించింది.

"అక్కా! కౌసల్యా! రాముడి గులించి ఏడవడం ఎందుకు? రాముడు సకల సద్గణ సంపన్నడు. ఎక్కడ ఉన్నా రాణించగలడు. రాముని కోసం విలపించడం తగదు. రాముడు కేవలము తన తండ్రి మాటను నిలబెట్టడానికి అరణ్యాలకు వెళ్లాడు. అది ఉత్తములు అనుసలించే మార్గము కదా. రాముడు ధర్తం నిలబెట్టడు. ఇహ పరాలను సాభించాడు. రాముని కోసం విలపించడం వృధా!

అంతెందుకు రాముని వెంట నా కుమారుడు కూడా వెళ్లాడు. రామునికి సేవచేస్తూ కాపాడుతూఉంటాడు. రాముని గులంచి భయం ఎందుకు. పైగా సీత. సుకుమాల. ఎండకన్నెరుగనిబి. సుఖములు తప్ప దు:ఖము అంటే ఏమిటో తెలియనిబి. అటువంటి సీత కూడా రాముని వెంట అడవులకు వెళ్లంబి కదా. రాముడు ధర్తమును సత్యమును నమ్మకున్నాడు. రాముని కీల్తి ప్రతిష్టలు ముల్లోకములలోనూ

వ్యాపిస్తుంది. దీనికి సంతోషించాలి గానీ దు:ఖిస్తావెందుకు.

సూర్యుడు తన కిరణములతో రాముని శోషింపచేయడు. గాలి మెల్లగా వీస్తూ నీ కుమారునికి హాయి చేకూరుస్తుంది. రాత్రివేళలలో చంద్రుడు తనకిరణములతో రామునికి ఆహ్లాదము కలిగిస్తాడు. పైగా రామునికి ఎంతో దివ్య అస్త్ర సంపద ఉంది. కాబట్టి రామునికి శత్రు భయము లేదు. రాముడు అడవిలో ఉన్నా అంత:పురములో ఉన్నట్టే భావించు. పైగా రాముడు ధైర్యానికి శౌర్యానికి పెట్టింది పేరు. ఇంక రామునికి తిరుగేముంది. రాముడు ఇట్టే పనవాసమును ముగించుకొని రాగలడు.

ఓ కౌసల్యా! ఇంకా రాముడు సూర్యునికి సూర్యుని వంటి వాడు. అలాగే అగ్నికి అగ్ని, సంపదకు సంపద, కీల్తకి కీల్త, ఓర్ముకు ఓర్ము, దేవతలకు దేవత, భూతములకు భూతము కాగల సమర్థత కలవాడు. (సాధారణంగా మానవులను కుంగబీసేబి,దౌర్జల్యాన్ని కలుగజేసేబి భయం. కాని రాముడు, అటువంటి భయానికే భయం పుట్టించే వాడు అని అర్ధము). అటువంటి రామునికి అడబీ అంత:పురమూ ఒకటే కదా!

నువ్వు చూస్తూ ఉండు. 14 సంవత్సరాలు క్షణంలో గడిచిపోతాయి. రాముడు తన పక్కన సీతను కూర్చోబెట్టుకొని, రాజ్యలక్ష్మిని వలిస్తాడు. రాముడికి శక్యంకానిబి పాందలేనిబి ఈలోకంలో ఏబీలేదు. అన్నీ రామునికి పాదాక్రాంతమవుతాయి. అంతే కాకుండా ధనుర్మాణములు ధలించి లక్ష్మణుడు ముందు నడుస్తూ ఉండగా రామునికి అసాధ్యముఅనేబి ఏముంటుంబి చెప్పు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఓ కౌసల్యా! నేనుసత్యము చెబుతున్నాను. రాముడు తిలగి అయోధ్యలో అడుగు పెట్టిననాడు నువ్వు ఎదురేగి రామునికి హారతులుఇచ్చి నీ వెంట తీసుకొని వస్తావు. అయోధ్యకు తిలగి వచ్చిన తరువాత రాముడు తన స్నేహితులతో నీ దగ్గరకు వచ్చి నీకు నమస్కలంచిననాడు, నీవు ఆనందపడేరోజు.... రాముడు వచ్చి నీ పాదములను పట్టుకొని ఆశీర్వదించమని అడిగే రోజు.... ఆ రోజు ఎంతో దూరంలో లేదు.

అయినా నువ్వు మా అందలకీ పెద్దదానివి. నువ్వు మా అందలనీ ఓదార్వాల్గించి పోయి, నువ్వే ఇలా బాధ పడితే మా గతి ఏమిటి. రాముని వంటి సకల సద్గుణ సంపన్నుడైన కుమారుని కన్నందుకు నీవు జీవితాంతము సంతోషించాలి కానీ, కేవలం పదునాలుగేళ్లు వనవాసమునకే ఇంత దు:ఖించాలా! రాముని జీవిత కాలములో ఇది ఎంత. కాబట్టి నువ్వు నిచ్చింతగా ఉండు." అని సుమిత్ర కౌసల్యను ఓదాల్చింది.

సుమిత్ర ఆదరంతో చెప్పిన మాటలు విన్న కౌసల్య తన శోకమును మెల్ల మెల్లగా విడిచిపెట్టింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబది నాలుగవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තියා සම්භ

මಯాధ్యా కాండము ත්లుబబిఐదవ సర్వ

అయోధ్యలో పలిస్థితి ఇలా ఉంట, అక్కడ రాముడు రథము మీద అరణ్యములకు వెళుతున్నాడు. రాముని రథం వెంట ఎంతో మంది అయోధ్యాపౌరులు రాముని అనుసలిస్తున్నారు. రాముడు ఎంత చెప్పినా వారు వినకుండా ఆయన రథమును వెంబడిస్తున్నారు. రాముని మీద వాలకి ఉన్న ప్రేమ వాలని రాముని నుండి విడబీయ లేక పోయింది. తన తండ్రి మాట నిలబెట్ట డానికి రాముడు అడవులకు వెళుతున్నప్పుడు, రామునికి తోడుగా మేము కూడా అడవులకు ఎందుకు వెళ్లకూడదు అని వారు అనుకున్నట్టు న్నారు.

తన వెంటవచ్చు అయోధ్యాపౌరులను చూచి రాముడు తన రథమును ఆపించాడు. వాలిని చూచి ఇలా అన్నాడు. "ఓ అయోధ్యా ప్రజలారా! మీరు నా మీద చూపుతున్న ప్రేమాభిమానములకు నాకు ఎంతో ఆనందంగా ఉంది. కాని నాది ఒక కోలక. నా మీద మీరు చూపుతున్న ప్రేమాభిమానములు ఇదేలీతిలో భరతుని మీద కూడా చూపించండి. అలా చేస్తే నాకు ఇంకా ఆనందం కలుగుతుంది.

భరతుడు నా తమ్ముడు. సద్దుణవంతుడు. నా కాన్న బాగుగా రాజ్యమును పలిపాలించగలడు. నా తమ్ముడు భరతుడు వయసులో నా కన్నా చిన్న వాడయినా జ్ఞానములో నా కన్నా పెద్దవాడు. నా కంటే పరాక్రమ వంతుడు. అయోధ్యకు తగిన రాజు అనిపించుకుంటాడు. భరతుడు అన్నివిధములా రాజు కాదగినవాడు.

మనందలకీ ప్రభువు దశరథమహారాజు. ఆయన తన కుమారుడు భరతుని యువరాజుగా ప్రకటించాడు. మనకు మన మహారాజు మాటలను మన్నించాలి. నేను సంతోషంగా అడవులకు వెళ్లాలంటే మీరందరూ మన మహారాజు దశరథుడు కంటనీరు పెట్టకుండా చూచుకోవాలి. కాబట్టి మీరందరూ వెనుకకు మరలండి." అని అన్నాడు రాముడు.

కాని వారు రాముని మాట వినలేదు.మౌనంగా ఉన్నారు. కొంతమంది వృద్ధ బ్రాహ్హణులు రాముని చూచి ఇలాఅన్నారు. "రామా! నీవు అరణ్యములకు వెళ్లవద్దు. రాముని రథమునకు కట్టిన ఓ హయములారా! మీరు ముందుకు సాగకండి. మన రాముని తిలగి అయోధ్యకు తీసుకొని రండి. ధర్మాత్త్మడు, సకల సద్గుణ సంపన్నుడు అయిన రాముని మీరు అయోధ్యకు తీసుకొని రావలెనే గానీ, అడవులకు తీసుకొని వెళ్లకూడదు." అని బీనంగా పలికారు.

వాల బీనాలాపములను విన్న రాముడు రథం బిగాడు. సీతను, లక్ష్మణుని కూడా రథం బిగమన్వాడు. నడుచుకుంటూ అడవులకు వెళుతున్నాడు. అయోధ్యావాసులు కూడా ఆయన వెంట నడిచివెళుతున్నారు. వారు రామునితో ఇలా అన్నారు.

> "ఓ రామా! మేమంతా బ్రాహ్మణులము. నీవు బ్రాహ్మణులకు ⁴⁸⁰

హితుడవు. అందకని మేమంతా నీ వెంట వచ్చుచున్నాము. మేము ప్రతిరోజూ అల్చించే అగ్నులను మా వెంట మోసుకొని వస్తున్నాము. మేము వా.జపేయము చేసినప్పడు మాకు లభించిన తెల్లని గొడుగులు(ఛత్రములు) కూడా మా వెంట వస్తున్నాయి. ప్రస్తుతము నీకు ఛత్రము లేదు. నీవు మా ఛత్రముల నీడలో విశ్రాంతి తీసుకో.

మాకు వేదాధ్యయనము, వేద పఠనము తప్ప మరోవ్యాపకము లేదు. ప్రస్తుతము బీ వెంటవచ్చుటయే మాకు వ్యాపకము. నీపు ఎక్కడ ఉంటే మేము అక్కడ ఉంటాము. మా వెంట వేదములు ఉంటాయి. మా భార్యలు మమ్ములను తలుచుకుంటూ అయోధ్యలో ఉండగలరు. నీవు అయోధ్యకు తిలిగి రావలెనని మా నిర్ణయము. మా నిర్ణయము ధర్తసమ్మతము. ధర్తసమ్మతమైన మా నిర్ణయమును ధర్మాత్త్ముడవైన నీవే మన్నించకపోతే వేరువాళ్లు ఎవరు మన్నిస్తారు. మేమందరమూ వృద్ధులము. మా వెంట్రుకలు కూడా తెల్లబడ్డాయి. మా ఆశలు కూడా తెల్లబడనీయకు. అయోధ్యకు మరకిరా!

నీ వెంబడి వచ్చుచున్న బ్రాహ్హణులు చాలామంది ఎన్నో యజ్ఞములు మొదలు పెట్టారు. వారందరూ తమ తమ యజ్ఞములను వటిలి వచ్చారు. వారు తాము మొదలు పెట్టిన యజ్ఞములు పూల్చిచేయాలంటే నీవు అయోధ్యకు తిలగిరావాలి. వారు నీ వెంట అడవులకు వస్తే, వారు తాము మొదలు పెట్టిన యజ్ఞములను ఎలా పూల్గ చేస్తారు.

ఓ రామా! మేమే కాదు. అయోద్యలో ఉన్న చరాచరములు,

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

సకల జీవరాసులు అన్నీ నీ రాక కొరకు ఎదురుచూస్తున్నాయి.

రామా! ఆ వృక్షములను చూడు. అవి కూడా నీ వెంట అడవులకు రావలెనని ఎంతో కుతూహలముగా ఉన్నాయి కాని వాటి వేళ్లు భూమిలో పాతుకొని పోవడం వల్ల కదలలేక, నీకోసం విలపిస్తున్నాయి. ఆ వృక్షములే కాదు, ఆ వృక్షముల మీద గూళ్లు కట్టుకొని నవసిస్తున్న పక్షలు కూడా ఆహారము మాని నీ కోసం జాలిగా ఎదురు చూస్తున్నాయి. నిన్ను వెనుకకు మరలమని వేడుకుంటున్నాయి."అని ఆ బ్రాహ్మణులు రాముని వెంట నడుస్తున్నారు.

రాముడు అడవులకు వెళ్లడం తనకు కూడా ఇష్టంలేదు అన్నట్టు తమసానబి వాళ్లకు అడ్డంగా వచ్చింబి. అందరూ తమసా నబీ తీరము చేరుకున్నారు. సుమంత్రుడు రథమునకు కట్టిన గుర్రములను విప్పి వాటికి స్వానం చేయించి నీరు త్రాగించాడు. వాటికి తిండి పెట్టాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబిఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబబి ఆరవ సర్ద.

తమసానబీ తీరమునకు చేరుకున్న రాముడు, సీతతో, లక్ష్మణునితో ఇలా అన్నాడు.

"ఓ సీతా! లక్ష్మణ! ఇప్పడు మనము వనవాసములోకి ప్రవేశించాము. మన వనవాసములో ఇబి తొలి రాత్రి. చీకట్లు కమ్ముకుంటున్నాయి. పక్షులు కూడా తమ తమ గూళ్లకు చేల నిశ్శబ్దంగా నిద్రపోతున్నాయి. అయోధ్యలోని మనవారందరూ మన కోసము దు:ఖిస్తూ ఉంటారు. ముఖ్యంగా నా తల్లి కౌసల్య, నా తండ్రి దశరథుడు నా కోసం ఏడ్డి ఏడ్డి అంధులుగా మాలపోతారా అని భయంగా ఉంబి. నా తల్లి తండ్రులను ఇంక భరతుడే ఓదార్హాలి. అయినా ధర్మాత్త్ముడు అయిన భరతుడు ఉండగా నా తల్లితండ్రులకు భయమేముంటుంబి.

లక్ష్మణ! నీవు నా వెంబడి రావడం నా మంచికే జలగింది. లేకపోతే నేను ఒక్కడినే సీతా సంరక్షణ భారం వహించవలసి వచ్చేది. ఓ లక్ష్మణ! ఈ రాత్రికి నేను ఆహారం ఏమీ తీసుకోను. కేవలము నీళ్లు తాగి ఉంటాను. నాకు భోజనము చెయ్యాలని కోలక లేదు. నీవు మాత్రము మన రథాశ్వములను జాగ్రత్తగా చూచుకో. వాటికి కావలసిన ఆహారపానీయాలు అందాయోలేదో చూడు." అని అన్నాడు రాముడు.

రథమును తోలుకొని వచ్చిన సుమంత్రుడు గుర్రములకు కావలసిన ఆహారము పెట్టాడు. వాటిదగ్గరే ఉన్నాడు. తరువాత సుమంత్రుడు రామునకు, సీతకు, లక్ష్మణునకు చెట్ల ఆకులతో కూడిన శయ్యలు(పడకలు) ఏర్పాటు చేసాడు. రాముడు, సీత, లక్ష్మణుడు ఆ శయ్యలమీద పడుకున్నారు. రాముడు సీత నిద్రపోయారు గానీ, సుమంత్రునికి లక్ష్మణునికి నిద్రపట్టలేదు. వారు ఇద్దరూ రాముని సద్గుణముల గులించి ఒకలతో ఒకరు చెప్పుకుంటున్నారు. ఇంతలో రాత్రి గడిచిపోయింది. తెల్లవాలింది. సూర్యోదయము కావచ్చింది. రాముని వెంట వచ్చిన బ్రాహ్మణులుకూడా తమసానటీ తీరంలో నిదించారు.

పెందరాడే నిద్రలేచిన రాముడు లక్ష్మణునితో ఇలాఅన్నాడు. "ఓ లక్ష్మణ! వీలని చూడు. నాకోసరము, నామీద ప్రేమతో అభిమానంతో తమ తమ గృహములను విడిచి నా వెంట అడవులకు వచ్చారు. చెట్ల కింద, కటిక నేలమీద నిద్రిస్తున్నారు. వీరు నా కోసం తమ ప్రాణములనైనా ఇస్తారు కానీ తమ తమ నివాసములకు వెళ్లేటట్టులేదు. కాబట్టి అధర్తమైనా నాకు ఒక మార్గము తోచుచున్నవి. వీరందరూ నిద్రలేచే లోపు మనము రథం ఎక్కి దూరంగా వెళ్ల పోదాము. అప్పడు వీరు చేసేబి లేక తిలగి అయోధ్యకు వెళ్లపోతారు. మనతో పాటు వీలకీ వనవాసము తప్పతుంది. ఇంక వీళ్లకు ఈ చెట్లకింద నిద్రించే అవసరము ఉండదు. పౌరులకు ఏదైనా దు:ఖము కలిగితే రాజులు తొలగించాలి కానీ, రాజులే పౌరులకు దు:ఖము కలిగితే రాజులు తొలగించాలి కానీ, రాజులే పౌరులకు దు:ఖము

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

"రామా! నీ మాటలు చాలా బాగున్నాయి. అలాగే చేద్దాము. సుమంత్రా రథమును సిద్ధం చెయ్యి. మనం వెంటనే బయలుదేరాలి." అని అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

సుమంత్రుడు త్వరత్వరగా రథమును సిద్ధం చేసాడు. రాముడు, సీత, లక్ష్మణుడు రథం ఎక్కారు. వారు రథము మీద తమసా నటీ తీరాన్ని దాటారు. రాముడు సుమంత్రునితో ఇలా అన్నాడు. "ఓ సుమంత్రా! నీవు ఉత్తరబిక్కుగా కొంతదూరం ప్రయాణించి తరువాత రథమును వెనుకకు తిఫ్ఘకొనిరమ్ము. మా వెంట వచ్చిన బ్రాహ్మణులకు కనపడకుండా మరలా మావద్దకు రథమును తీసుకొని రా. ఎట్టి పలిస్థితులతోనూ మా విషయం వాలకి తెలియనియ్యకు." అని అన్నాడు. సుమంత్రుడు.

రాముడు చెప్పినట్టే చేసి రథమును మరలా రాముని వద్దకు తీసుకొని వచ్చి నిలిపాడు. తరువాత సీతారామలక్ష్మణులు రథం ఎక్కారు. సుమంత్రుడు రథమును అరణ్యమార్గములో పోనిచ్చాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

నలుబది ఏడవ సర్గ.

రాముని వెంట అడవులకు వచ్చిన బ్రాహ్మణులు పౌరులు ఉదయమే నిద్ర లేచారు. కాలకృత్యములు తీర్చుకున్నారు. సంధ్యా వందనము ఆచలంచారు. రాముని కొరకు చూచారు. కాని సీతారామలక్ష్మణులు కనిపించలేదు. అడవి అంతా వెతికారు. కాని వాల జాడలేదు. వాలలో వారు ఇలా అనుకుంటున్నారు.

"పేబుటీ మనము ఒక్కు తెలియకుండా నిద్రపోయాము. ఉదయమే మెలుకువ రాలేదు. మన కోసం చూచి రాముడు తన దాలిన తాను వెళ్లపోయి ఉంటాడు. ఏం చేస్తాం. రాముడు ఇన్వాళ్లు మనలను కన్నబడ్డలవలె చూచుకున్వాడు. ఇప్పడు ఆయనకు అరణ్యవాసము దాపులంచింది. అందుకే మనలను విడిచి వెళ్ల పోయాడు. ఇంక మనకు బిక్కు ఎవ్వరు. రాముని విడిచి మనము జీవించలేము. మనము కూడా రాముడు వెళ్లన ఉత్తర బిక్కుగా వెళ్లాము. ఏనాటి కైనా రాముడు మనకు కనపడకపోతాడా! రాముడు లేకుండా జీవించడం కంటే రాముని వెదకడమే ఉత్తమము. లేకపోతే ఇక్కడే మనము పెద్ద చితి పేర్వుకొని అందులో అందరమూ అగ్ని పవేశము చేస్తాము.

ఇఫ్మడు మనము రాముడు లేకుండా అయోధ్యకు వెఇతే,

మన ఇంట్లో వాళ్లు "రాముడు ఏడీ!" అని అడిగితే ఏమని సమాధానము చెప్పగలము. రాముని అరణ్యములలో వబిలి వచ్చాము అని చెప్పాలా! మనమందరమూ రాముని తిలిగి తీసుకు వస్తామని అయోధ్యావాసులు అందరూ మనకోసం ఎదురు చూస్తూ ఉంటారు. మనము రాముడు లేకుండా వెళితే వాలి దు:ఖమునకు అంతు ఉండదు.

రాముడు ఉన్నప్పడు మనము అయోధ్యలో ఉన్నాము. రాముని వెంట అడవులకు వచ్చాము. రాముడు లేని అయోధ్యలో మరలా అడుగుపెట్టలేము. ఇప్పడు ఏమి చెయ్యడం." అంటూ తమలో తాము వ్యాకులపడుతున్నారు.

కొంత మంచి రథము పోయిన జాడలు అనుసలించి పోదామన్నారు. అందరూ రథము జాడల అనుసలించి వెళ్లారు.కాని ప్రయోజనం లేకపోయించి. ఇంక చేసేబి లేక అందరూ తిలగి అయోధ్య దాల పట్టారు. సాయంత్రానికి అయోధ్యానగరము చేరుకున్నారు. రాముని లేని అయోధ్య వాలకి పాడుబడినట్టు కనిపించింది. చంద్రుడు లేని ఆకాశము అగా వెలవెలబోతున్న అయోధ్యను వారు చూడలేక పోయారు. రాముని వబిలివచ్చిన దు:ఖముతో ఎవల గృహములకు వారు వెళ్లిపోయారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్నత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

*ම්*ණිසුණෙස්ා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబబి ఎనిమిదవ సర్గ.

రామునితో వెళ్లన పౌరులు తిలగి రావడం చూచారు అయోధ్యపుర స్త్రీలు. వారు రాముని తిలగి తీసుకొని వస్తారు అని ఎంతో ఆశతో ఉన్నారు. వాల ఆశలు అన్నీ నిరాశలు అయ్యాయి. రాముని అడవిలో వటిలి ఇళ్లు చేలన పౌరులు తమ తమ భార్యా పుత్రులకు తమ ముఖములు చూపించలేక పోయారు. అయోధ్యలో ఎవరూ తమ తమ ఇళ్లలో వంటచేసుకోలేదు. దేవాలయములలో పూజలు జరగలేదు. వర్తకవాణిజ్యములు మూతబడ్డాయి.

రాముడు అడవులకు పోయినందుకు ప్రతి ఇంటిలోనూ దు:ఖము శోకము తాండిస్తూ ఉంది. రాముని లేని అయోధ్యలో తమకు సుఖసంతోషాలు ఎక్కడివని అందరూ అనుకుంటున్నారు. ఈ లోకంలో ఎవరన్నా పుణ్యము చేసుకున్న వాడు ఉన్నాడు అంటే అతడు లక్ష్మణుడే. ఎందుకంటే అతడు ఒక్కడే రాముడి వెంట అరణ్యములకు వెళ్లాడు. రామునికి సేవచేస్తున్నాడు. ఇది వారందరి నిడ్డితాభిప్రాయము. రామునికి అనునిత్యమూ ఫలములను ఇస్తూ సేవ చేసే వృక్షములు తమ కన్నా ఎంతో మేలు అని అనుకొన్నారు. సీతారాములకు ఆనందం కలిగించే వివిధరకములైన పూలు తమకన్నా ఎంత పుణ్యం చేసు కున్నాయి అని అనుకొన్నారు.

కొండల మీబినుండి పర్వతముల మీబి నుండి జలజలపారే సెల ఏళ్లు రామునికి స్వానమునకు కావలసిన నీటిని సమకూరు స్తున్నాయి. ఇవి తమ కన్నా ఎంతో మేలైనవి అని అనుకొన్నారు. తాము అయోధ్యలో ఉన్నా సుఖపడలేమని, రాముని తో పాటు అరణ్యములలో ఉంటేనే తాము సుఖసంతోషాలతో ఉండగల మని అనుకొన్నారు. అయోధ్యవాసము తమకు ఎలాంటి సంతోషాన్ని ఇవ్వలేదని వాల నిచ్చితాభిపాయము.

ప్రస్తుతము అయోధ్యకు రాణి కైక. దశరథుడు నామమాత్రపు రాజు. రాజ్యము కొరకు రాముని, తనభర్తను వదిలి వేసిన కైక ఇంక ఎవలిని లక్ష్మపెడుతుంది. కైక రాజ్యములో ఆమెకు సేవకులుగా ఎంతమాత్రము ఉండజాలము అని అందరూ అనుకున్నారు. రాముని అడివికి పంపిన దుర్మార్గురాలు. ఆమె పాలనలో ఎవరు సుఖపడతారు. సుఖంగా జరుగుతున్న అయోధ్య పాలన, కైక వలన అస్తవ్వస్తము అయింది. సర్వనాశనము అయింది.

రాముడు అరణ్యములకు వెళ్లాడు, రాముని చూడనిదో దశరథుడు జీవించలేడు. దశరథుని మరుణానంతరము అయోధ్యలో సుఖము, సంతోషము కరువవుతాయి. అంతా శోకమయం అవుతుంది. అయోధ్యా వాసుల పుణ్యము అంతలించింది. అందుకే రాముడు మనలను విడిచి వెళ్లిపోయాడు. ఇప్పడు రాముడు వెంట అడవులకు వెళ్లడమో లేక విషంతాగి చావడమో రెండే మార్గాలు అయోధ్యా వాసులకు మిగిలి ఉన్నాయి. అంతేగాని భరతుని పాలనలో బతకడం అసాధ్యము. రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అక్కడ వెలుగు వెన్నెల ఉంటాయి."

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఈ ప్రకారంగా అయోధ్యలో ఉన్న స్త్రీపురుషులు ఎవలకి తోచినట్టు వారు అనుకుంటున్నారు. ఇంతలో సూర్యాస్త్రమయము అయింది. చీకట్లు అలుముకుంటున్నాయి. నగరంలో జనసంచారము తగ్గిపోయింది. ఆరోజు అయోధ్యలో ఉన్న ప్రజలు తమ తమ కుమారు లను, సోదరులను పోగొట్టుకున్నట్టు శోకసముద్రంలో మునిగి పోయారు. అయోధ్యలో ఎటువంటి వినోదకార్యక్రమములు, ఉత్సవములు జరగడం లేదు. అయోధ్యలో ఆనందమే కరువైపోయింది. చంద్రుడి లేని ఆకాశమువలె నీరులేని సముద్రము వలె రాముడు లేని అయోధ్య అనాధ అయింది.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నలుబబి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

నలుబది తొమ్మిదవ సర్గ.

తనతో వచ్చిన అయోధ్యవాసులు నిద్ర లేవకముందే లేచిన రాముడు తన ప్రయాణం కొనసాగించాడు. సూర్యోదయము అయేటష్టటికి చాలా దూరం వచ్చేసారు. రామ లక్ష్మణులు ప్రాత:సంధ్యను పూల్తి చేసుకొని మరలా ప్రయాణం అయ్యారు. అనేక గ్రామాల గుండా ప్రయాణిస్తున్నారు. ఆ గ్రామ ప్రజలు రాముని వనవాసము గులంచి రకరకాలుగా మాట్లడుకుంటున్నారు.

"ఆ దశరథుడు కామానికి వశుడై తన భార్య కైక మాటలు విని కన్నకుమారుని అడవులకు వెళ్లగొట్టాడు. ధర్మాత్త్ముడైన రాముడు తండ్రి మాట కాదనలేక అడవులకు వెళ్లాడు ఏమి ఆశ్చర్యము. అయినా రాముడు అడవులకు వెళ్లాడు. ఆయనతో పాటు సీత ఎందుకు వెళ్లాలి? సుకుమాల అయిన సీత అడవులలో ఎలా ఉండగలదు? రామునితోపాటు సీత కూడా అన్ని కష్టాలు పడవలసిన దేనా! ఎంత దారుణము." అని రక రకాలుగా అనుకుంటున్నారు.

వాలి మాటలు వింటూ రాముడు అరణ్యముల వంక సాగుతున్నాడు. వారు వేద_{్ర}ప్రతి అనే నబిని దాటారు. దక్షిణ బిక్కుగా ఉన్న అగస్త_{్వ} ఆశ్రమము వైపు ప్రయాణం చేస్తున్నారు. అలా ప్రయాణం చేస్తూ వారు గోమతీ నబీ తీరానికి చేరుకున్నారు. గోమతీ నబిని దాటిన తరువాత వారు స్యంబికా నబిని చేరుకున్నారు. ఆ నబిని కూడా దాటి వారు పూర్వము మను చక్రవల్తి రాముని మూల పురుషుడైన ఇక్ష్యాకువునకు ఇచ్చిన విశాలమైన భూములలోకి ప్రవేశించారు. ఆ భూమి నంతనూ రాముడు సీతకు చూపించి దాని గులించిన వృత్తాంతమును సీతకు వివలించాడు. సారవంతమైన ఆ భూముల గుండా వారు ప్రయాణం చేస్తున్నారు. అనేక వన్యప్రాణులతో నిండిన అడవులలో గుండా వారు వెళుతున్నారు. అప్పడు సుమంత్రుని చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు.

"సుమంత్రా! నేను వనవాసము ముగించుకొని తిలగివచ్చి తల్లితండ్రుల దర్శనము చేసుకొని ఈ వనసీమలలో ఎప్పడు తనివిటీరా వేటాడెదనో కదా! వేట క్షత్రియులకు ఉచితమే కానీ నాకు ఎందుకో సరయూనటీతీరములో ఉన్న ఈవనములలో వేటాడవలెనని కోలక అంతగా లేదు. అసలు నాకు వేట మీద అంత మక్కువ లేదు. అరణ్యములలో వాటి మానాన అవి బతుకుతున్న అమాయకమైన అ ప్రాణులను, కేవలం మన ఆనందం కోసరం, వేట మిషతో చంపడం పాపం కదా! అందుకనే నాకు వేట మీద అంతగా కోలక లేదు. కాని క్రూర మృగములు విజృంభించినపుడు వేటాడక తప్పదు." అని వేట గులించి ముచ్చటించుకుంటూ రాముడు సుమంత్రుడు నడిపే రథం మీద ప్రయాణిస్తున్నాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము, అయోధ్యాకాండము నలుబబితొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఏబదవ సర్ద.

రాముడు సీతాలక్ష్మణ సమేతుడై రథము మీద కోసల దేశపు సలహద్దుల వద్దకు వచ్చాడు. అయోధ్య ఉన్న వంక తిలగాడు. రెండు చేతులు ఎత్తి సమస్కలస్తూ "కాకుత్హ్ల వంశస్థులచే పలపాలింప బడుతున్న ఓ అయోధ్యా నగరమా! పుట్టినప్పటి నుండి నీ ఒడిలో పెలగాను. ఇప్పడు విభి వశాత్తు నిన్ను విడిచి వెళుతున్నాను. నిన్ను, నీలో నివసించు ప్రజలను విడిచిపోవుటకు మీ అనుమతి కోరుతున్నాను. అచిరకాలములోనే నేను వనవాసము పూల్త చేసుకొని తిలగి వస్తాను. అయోధ్యానగర ప్రవేశము చేస్తాను."అని అయోధ్యాపులకి సమస్కలంచాడు.

అప్పటికే రాముడు వచ్చాడని వార్త తెలిసి సమీప గ్రామ ప్రజలు రాముని చూడటానికి అక్కడకు చేరుకున్నారు. వాలని చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు. "మీరు నా మీద జాలి చూపించారు. కాని మీ మీ పనులు మానుకొని నాకోసం దు:ఖించడం మంచిబి కాదు. మీ పనులు చూచుకొనుడు." అని వాలకి నమస్కలంచి చెప్పాడు. వారుకూడా రామునికి పట్టిన దుర్దశకు దు:ఖిస్తున్నారు. తరువాత రాముడు కోసల దేశమును దాటి పెళ్లపోయాడు.

පකාය සහ සහ ප්රකා සහ සහ සහ ප්රකා සහ සහ ප්රකාන గంగాతీరము చేరుకొంది. గంగానబీ తీరమున గల మున్యాశమ ಮುಲು ಗಂಗಾನಬಿತೆ ಅಲಂತಾರಮುಗಾ ಹೌಭಿಲ್ಲುತುನ್ತಾಯ. దేవలోకమునుండి అప్దరసలు గంగా స్వానము కొరకు అక్కడకు వస్తూ ఉంటారు. పవితమైన ఆ గంగను దేవతలు, దానవులు,గంధర్యులు సదా సేవిస్తూ ఉంటారూ. గంగ కొన్ని పదేశములలో వేగంగానూ కొన్ని పదేశములలో నెమ్మచిగానూ ప్రవహిస్తూ ఉంటుంది. ఆ గంగానచిలో హంసలు, సారస పక్షులుయధేచ్చగా విహలస్తుంటాయి. గంగానబికి ఆ ఒడ్మన ఈ ఒడ్మన ఉన్న పచ్చని చెట్లు గంగానబికి అలంకలించిన పూలమాలల వలె ప్రకాశిస్తున్నాయి. గంగానబీజలములు నిర్హలంగా స్యచ్చంగా పారుతున్నాయి. కాని అక్కడక్కడ మదగజములు గంగానబిలో బిగి స్వానము చేయుడం వల్ల నీరు కలుషితము అవుతూ మరలా నిర్హలంగా మారుతూ ఉంది. గంగానదీ తీర పాంతము అంతా మధురమైన ఫల వృక్షములతోనూ.పూల మొక్కలతోనూ నిండి సర్వాలంకార శోభిత అయిన మంగళకరమైన స్త్రీ వలె శోభిల్లుతూ ఉంది. అటువంటి గంగాతీరము వెంట పయాణించి రాముడు

"సుమంత్రా! రథమును ఆపుము. ఇక్కడ ఒక ఇఙ్గబీ వృక్షము ఉన్నది. ఈ వృక్షము ఫలములతో నిండి ఉంది. ఈ రాత్రికి మనము ఇక్కడే ఉండెదము. పవిత్ర గంగానబిలో స్వానము చేసి, ఈ చెట్టు కిందనే నిబ్రించెదము." అని అన్నాడు రాముడు.

రాముని ఆదేశము ప్రకారము సుమంత్రుడు రథమును ఆవృక్షము కింద నిలిపాడు. రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత రథము బిగారు. సుమంత్రుడు కూడా రథము బిగి రథమునకు కట్టిన గుర్రములను మేతకు విడిచి పెట్టి, రాముని వద్దకు వచ్చాడు.

ఆ శృంగిభేరపురంలో బోయజాతికి చెందిన వాడు, అక్కడ ఉన్న బోయలకు నాయకుడు, రామునికి మిత్రుడు అయిన గుహుడు అనే బోయవాడు నివసిస్తున్నాడు. రాముడు తన రాజ్యమునకు వస్తున్నాడని వార్త ముందే తెలిసిన గుహుడు కుల పెద్దలతోనూ, సేవకులతోనూ రాముని వద్దకు వచ్చాడు. గుహుని రాక విని రాముడు అతనికి ఎదురుపోయి అతనిని కౌగలించుకున్నాడు. గుహుని క్షేమసమాచారములు అడిగి తెలుసుకున్నాడు.

"రామా! ఇబి నీకుపరాయి ఇల్లు కాదు. నీకు అయోధ్య ఎలాగో ఇబీ అలాగే. నీ ఇష్టం వచ్చినట్టు ఉండవచ్చును. నీ వంటి మిత్రుడు అతిభిగా రావడం నేను చేసుకున్న అదృష్టం. నీకు ఏమి కావాలో ఆజ్ఞాపించు. క్షణంలో సమకూరుస్తాను." అని అన్నాడు గుహుడు. రామునికి, సీత, లక్ష్మణుడు,సుమంత్రునికి రకరకాలైన భోజనములు, పానీయములు సమకూర్తాడు.

"రామా! భోజన పదార్థములు సిద్ధంగాఉన్నాయి. మీరందరూ భోజనం చేయండి." అని అన్నాడు. అఫ్పడు రాముడు గుహునితో ఇలా అన్నాడు. "నీవు నా వద్దకు వచ్చి నన్ను ఆదలంచడమే నీవు మాకు ఇచ్చే ఆతిధ్యము. నేను ప్రస్తుతము వనవాసములో మునివృత్తిలో ఉన్నాను. ఎవరు ఏమి ఇచ్చినా తీసుకొనను. ఫలములు తప్ప వేరే ఆహారము తీసుకొనను. కాని నా రథమునకు కట్టిన అశ్వములు మా తండ్రిగాలకి ఎంతో ప్రియమైనవి. వాటికి కావలసిన ఆహారము సమకూర్చుము. అదే

నాకుమహదానందము." అని అన్నాడు రాముడు.

వెంటనే గుహుడు అశ్వములకు కావలసిన ఆహార ఏర్పాట్లు చేసాడు. ఆ రాత్రికి రాముడు కేవలము నీరు ఆహారంగా తీసుకొని నిద్రించాడు. గుహుడు ఆ రాత్రికి అక్కడే ఉన్నాడు. లక్ష్మణునితోనూ, సుమంత్రునితోనూ మాట్లాడుతూ మేలుకొని ఉన్నాడు.

రామునికి ఓ పట్టాన కటిక నేలమీద నిద్రపట్టలేదు. ఆ రాత్రి చాలా బీర్హంగా ఉన్నట్టు అనిపించింది రామునికి.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

గుహుడు లక్ష్మణునితో ఇలాఅన్నాడు. "లక్ష్మణకుమారా! వనవాస వ్రతము రామునికి కానీ నీకు కాదు కదా! నీకోసరము మెత్తని శయ్య సిద్ధమే చేసాము. నీవు దీని మీద పడుకో. మాకు ఈ కటికరాళ్ల మీద పడుకోవడం అలవాటే. నీవు రాచబడ్డవు. నీవు పడుకోలేవు. మేము రాత్రి అంతా మేలుకొని రామునికి, నీకు కాపలా కాస్తాము.

లక్ష్మణ! నాకు ఈ లోకములో రాముని కంటే ఇష్టమైన వాడు ఎవరూ లేరు. అటువంటి రాముడు ఇలా ఒంటలగా అడవిలో కటికనేల మీద నిరాహారంగా నిద్రించడం బాధాకరంగా ఉంది. నీకు, రామునికి ఈ అరణ్యములో ఎలాంటి భయమూ లేదు. మాకు ఈ అరణ్యము కొత్త కాదు. నీవు సుఖంగా నిద్రించు." అని అన్నాడు.

అఫ్ఫడు లక్ష్మణుడు గుహునితో ఇలా అన్నాడు."మిత్రమా! నీవు మా పక్కన ఉండగా మాకు ఏమి భయము. అటుచూడు. నా అన్న నా వచిన అలా కటికనేల మీద పడుకొని ఉండగా నాకు సుఖంగా నిద్ర ఎలా వస్తుంది. అసలు నాకు సుఖాలు పాందాలనే కోలక ఎలా కలుగుతుంది. రాజాంత:పురములలో పట్టుపరుపుల మీద పవశించిన సీతారాములు నేడు ఆ గడ్డిపానుపు మీద ఎలా సుఖంగా నిద్రిస్తున్నారో చూడు. రాముడు దశరథునికి, ఎన్నో పూజలు వ్రతాలు, యజ్ఞాలు, యాగాలు చేస్తే పుట్టిన వాడు. అటువంటి రాముడు అడవులకు వెఇతో దశరథుడు జీవించగలడా! ఏమోకొబ్ది రోజులలో అయోధ్య అనాధ అవుతుందేమో అని భయంగా ఉంది. రాముని కొరకు ఏడ్టి ఏడ్టి అంత:పుర స్త్రీలు అందరూ ఈ పాటికి మౌనం వహించి ఉంటారు. రాముని తల్లి కౌసల్య, దశరథుడు, రాముడు లేడు అనే శోకంతో ఏమయ్యారో అని బిగులుగా ఉంది.

నా తల్లి సుమిత్ర నా తమ్ముడు శత్రుఘ్నుని చూచుకుంటూ జీవించి ఉంటుందేమో కానీ, ఒక్కగా సొక్క కొడుకును దూరం చేసుకున్న కౌసల్య జీవించి ఉండలేదు. అదే నాకు బాధగా ఉంది. రాముడు లేని అయోధ్య కూడా నిల్జీవము అయిపోయింది. చిన్నప్పటినుండి ప్రాణానికి ప్రాణంగా చూసుకొన్న రాముడు దూరం కాగానే దశరథుని ప్రాణాలు అతని దేహంలో ఉండటం కష్టమే. రాజు మరణించగానే, కౌసల్య ప్రాణత్యాగము చేస్తుంది. కౌసల్య చనిపోగానే నా తల్లి కూడా ఆమెనే అనుసలస్తుంది. వాల కందలకీ భరతుడు ఉత్తర క్రియలు నిర్వల్తించాలేమో!

మిత్రమా! నేను ఏమేమో ఊహించుతొనుచున్నాను. అవన్నీ నిజం కావేమో. మేము అయోధ్యకు తిలగి వచ్చువరకూ దశరథుడు మా కోసరం అయోధ్యానగర ముఖద్వారము వద్ద వేచి ఉండి, మమ్ములను సాదరంగా ఆహ్యానించి లోపలకు తీసుకుపోతాడేమో! మేమందరమూ మా తల్లులతో ఆనందంగా ఉంటామేమో! మిత్రమా! ఏదైనా జరగ వచ్చు. దేనినీ మనము కాదనలేము కదా!" అంటూ పల పలివిధముల మాట్లాడు-చున్న లక్ష్మణుని మాటలు వింటూ ఉన్న గుహుని కూడా దు:ఖము ఆగలేదు. రామునికి, అయోధ్యకు పట్టిన దుర్గతి తలు-చుకుంటూ బాధపడ్డాడు. వాలిరువులి బీనాలాపములతో ఆ రాత్రి గడిచి పోయింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబిఒకటవ సర్గసంపూర్ణము ఓం తత్త్రత్ ఓం తత్త్రత్ ఓం తత్త్రత్



ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

<u>බ්හ</u> ටිට රික් රිරු.

మరునాడు తెల్లవాలింది. రాముడు లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు.

"లక్ష్మణ! మనము గంగానబిని దాటిఆవలి ఒడ్డుకు చేరుకోవాలి.గుహునితో చెప్పి గంగానబిని దాటుటకు ఒక నావను సిద్ధం చేయమని చెఫ్మ."అని అన్నాడు.

లక్ష్మణుడు వెంటనే గుహుని పిలిచి ఒక నావను సిద్ధము చేయమని చెప్మాడు. వెంటనే గుహుడు రామలక్ష్మణులు గంగానబిని దాటుటకు ఒక నావను సిద్ధం చేసాడు. అఫ్మడు రాముడు గుహునితో ఇలా అన్నాడు. "మిత్రమా! నన్ను నావను ఎక్కించుము" అని అన్నాడు. గుహుడు రామలక్ష్మణులను సీతను నావ ఉన్న ప్రదేశమునకు తీసుకొని వెళుతున్నాడు.

అఫ్ఫడు సుమంత్రుడు రాముని చూచి ఇలాఅన్నాడు. "రామా! మీరు గంగానబిని దాటి ఆవల ఒడ్డుకు వెళుతున్నారు.నేనేమి చేయాలి. సెలవివ్వండి."అని అడిగాడు.

నిమిల "సుమంత్రా! నీవు అయోధ్యకు తిలగి పామ్ము. మా తండ్రి దశరథుని జాగ్రత్తగా చూచుకొమ్ము. నీవు చేసిన సాయమునకు కృతజ్ఞుడను. ఇంక నేను కాలి నడకన అరణ్యములలోకి వెళ్లెదను. నీవు అయోధ్యకు వెళ్లుము." అని అన్వాడు రాముడు.

అఫ్ఫడు సుమంత్రుడు రాముని చూచి ఇలాఅన్నాడు. "రామా! అయోధ్యకు రాజువై ఉండి కూడా, నీవు సామాన్కుని వలె అడవులలో తిరుగుతున్నావు. తండ్రి ఆజ్ఞప్రకారము ఇటువంటి పని నీవు మాత్రమే చేయగల సమర్థుడవు. కాని నీకు వచ్చిన కష్టము సామాన్యమైనబి కాదు. జీవితములో ఇలాంటి కష్టములు కూడా సంభవిస్తుంటే ఇంక వేదాధ్యయనము చేసి గానీ, మంచి ప్రవర్తన కలిగి ఉండి గానీ ప్రయోజనమేమి. రామా! నీవు చేసిన వనవాసము వృధాపోదు. ఈవనవాసమునకు ప్రతిఫలముగా నీకు సద్ధతులు లభిస్తాయి. కాని మేమే దురదృష్ట వంతులము. నిన్ను అడవుల పాలుచేసిన ఆ కైక చేతి కింద బ్రతుక వలసిన దౌర్యాగ్య ము పట్టినటి. ఏం చేస్తాము." అని రాముని చూచి ఏడ్పాడు సుమంతుడు.

రాముడు సుమంత్ర్రుని చూచి ఇలా అన్నాడు. "సుమంత్ర్రా! అన్ని తెలిసినవాడవు నీవే ఇలా దు:ఖిస్తే ఎలాగ. మా ఇక్ష్యాకు పంశమునకు, ముఖ్యంగా మా తండ్రిగాలకి నీవు ఆప్పడవు. కాబట్టి నీవు మా తండ్రిగాల మంచి చెడ్డలు చూడాలి కదా. ఆ కైకను సంతోషపెట్టడానికి మా తండ్రిగారు ఏమి చెప్పినా, ఆయన మనస్సు బాధపడ కుండా నీవు ఆపనులు అన్నీ చేయాలి కదా! ప్రస్తుతము దశరథుడు అయోధ్యకు రాజు ఆయన మాట పాలించడం మన అందలి కర్తవ్యము. దశరథమహారాజు అనుచితమైన పనులు చెప్పినా

అవి చేయడం మన కర్తవ్యము. కాబట్టి నీవు అయోధ్యకు పోయి దశరథ మహారాజుకు, నేను నమస్కలించినట్టుగా చెప్పి, ఇంకా నా మాటలుగా ఇలా చెప్పు.

"తండ్రిగారూ! నేను గానీ, లక్ష్మణుడు గానీ, సీత గానీ, మేము అడవులలో నివసించవలసి వచ్చినదే అని ఏ మాత్రమూ బాధపడటం లేదు. అరణ్యవాసము పదునాలుగుసంవత్వరములు పూల్తచేసుకొని మేము అయోధ్యకు తిలగి వస్తాము. అఫ్పడు మేమందరమూ నీ కళ్ల ఎదుటనే ఉంటాము." అని నా మాటగా మా తండ్రిగాలకి చెప్పు.

అలాగే మాతల్లి కౌసల్యను, కైకను, ఇతర తల్లుల యోగక్షేమము లను అడిగినట్టు చెప్పు. నేను, సీత, లక్ష్మణుడు మా తల్లి కౌసల్యకు పాదాభి వందనము చేసామని చెప్పు. మా తండ్రిగాలికి మేమందరమూ పాదాభివందనము చేసామని చెప్పు. వీలైనంత త్వరగా మా తమ్ముడు భరతుని తీసుకొని వచ్చి అయోధ్యకు రాజుగా అభిషేకము చేయమని నామాటగా మా తండ్రిగాలికి చెప్పు. రాజ్యాభిషిక్తుడు అయిన తరువాత భరతునితో ఈ విధంగా నా మాటగా చెప్పు.

"భరతా! నీకు నీ తల్లి కైక ఎలాగో. నా తల్లి కౌసల్హ, లక్ష్మణుని తల్లి సుమిత్రకూడా అలాగే. మన తండ్రిగాల కోలక అనుసలంచి నీవు అయోధ్యకు పట్టాభిషిక్తుడవై ఇహపరములలో సుఖాలు అనుభవించు." ఈ విధంగా భరతునికి చెప్పు. సుమంత్రా! ఇంక నీవు అయోధ్యకు బయలు దేరు." అని అన్వాడు. రాముడు చెప్పి మాటలగ్నీ విన్న సుమంత్రుడి దు:ఖానికి అంతులేదు. రామునితో ఇలా అన్నాడు. "రామా! నేను నీ అనుచరుడను. భక్తుడను. కాని, నీవు చెప్పిన పనులగ్నీ నేను చేయలేను. నన్ను క్షమించు. నిన్ను ఈ అడవులలో విడిచి పెట్టి నేను ఒంటలగా అయోధ్యకు వెళ్లలేను. రాముడు నా రథము మీద అడవులకు వస్తున్నప్పడు, అయోధ్యా వాసులు ఆ రథం వెంట పరుగెత్తి ఎంతో దు:ఖించారు. ఇప్పడు రాముడు లేకుండా నేను రథాన్ని మాత్రం అయోధ్యకు తీసుకొని వెళితే వాల గుండెలు బద్దలవుతాయి. ఎందుకంటే అయోధ్యవాసుల గుండెల్లో నీవు కొలువుటీల ఉన్నావు. వారు దూరంగా ఉన్నా అనుక్షణం నిన్ను తలచుకుంటూనేఉంటారు.

ఓ రామా! నీవు అరణ్యమునకు నారథము మీద వచ్చునప్పడు అయోధ్యాపౌరులు ఎంతగా ఏడ్చారో, ఇప్పడు నీవు లేకుండా వచ్చిన రథమును చూచి అంత కన్నా ఎక్కువ ఏడుస్తారు. కాబట్టి నీవు లేని రథమును నేను అయోధ్యకు తీసుకొని వెళ్లలేను.

అబ సరే! నేను కౌసల్య వద్దకు పోయి ఏమని చెప్ప మంటావు? నీ కుమారుని అరణ్యములలో విడిచివచ్చాను అని చెప్పమంటావా! అబి నా వల్లకాదు. ఆమాట చెప్పి నీ తల్లిని మలంత దు:ఖపెట్టలేను. కాబట్టి నేను అయోధ్యకు తిలగి వెళ్లలేను. నీ వెంటనే ఇక్కడే ఉంటాను. అలా కాకుండా నన్ను వబిలిపెట్టి నీవు వెళ్లపోతే, నేను ఇక్కడే చితి పేర్చుకొని అగ్నిలో దూకుతాను.

ఓ రామా! నేను నీకు ఎలాంటి ఇబ్బంది కలిగించను. నీకు

సాయంగాఉంటాను. అనువైన మార్గములలో నిన్ను రథం మీద తీసుకొని వెళతాను. ఇంతకాలము నీవు ఎక్కిన రథము తోలాను. ఇప్పడు నీ వెంట ఉండి నీతో వనవాససుఖము అనుభవిస్తాను.

ఓ రామా! నేనే కాదు. నీకు సేవచేసిన ఈ హయములు కూడా ఉత్తమ గతులు పాందగలవు. నాకు స్వర్గలోక సుఖములు కూడా వద్దు. నీతోపాటు అరణ్యములలో ఉంటాను. నీవు లేని అయోధ్యలో ఉండలేను. వనవాసము పూల్త అయిన తరువాత మనమందరమూ ఇదే రథము మీద అయోధ్యకు పోదాము. ఓ రామా! నీ వెంట ఉంటే ఈ పదునాలుగు సంవత్సరములు క్షణాల్లా గడి-చిపోతాయి. కాబట్టి నన్ను నీ వెంట ఉండేటట్టు అనుగ్రహించు." అని వేడుకున్నాడు సుమంతుడు.

ఆ మాటలువిన్న రాముడు సుమంత్రునితో ఇలా అన్నాడు. "నీకు నా మీద ఉన్న భక్తి, గౌరవము నాకు తెలియవా చెఫ్ము. అయినా నిన్ను అయోధ్యకు ఎందుకు పంపుతున్నానో తెలుసా! నేను నిజంగా వనవాసమునకు వెళ్లాను అని నీవు కైకకు చెబితే ఆమె నమ్ముతుంది. లేకపోతే మహారాజు దశరథుడు నన్ను వేరేచోటికి పంపి వనవాసము నకు పంపాను అని అబద్ధం చెప్పాడు అని అనుకుంటుంది. కాబట్టి నీవు వెళ్లి మా వనవాసము సంగతి చెప్పి, కైక మనసులో ఉన్న శంకను పాగొట్టాలి.

చెయ్యమని చెప్పానో అవన్నీ చేయి." అని పలికాడు రాముడు.

తరువాత గుహుని చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు. "మిత్రమా! నేను జనావాసములలో నివసించరాదు. కేవలము అరణ్యములలో ఆశ్రమములలో మునివేషధారణలో నివసించాలి. కాబట్టి నేను లక్ష్మణుడు జటలు ధరించాలి. దానికి అనువగు మర్రిపాలు తెప్పించు." అని అన్నాడు.

వెంటనే గుహుడు మల్రిపాలు తెప్పించాడు. ఆ మల్రిపాలను రాముడు లక్ష్మణుడు తమ వెంట్రుకలకు పట్టించారు. తన కేశములను పైకి ఎత్తి ముని కుమారుల వలె కట్టుకున్నారు. అఫ్పడు రామక్ష్మణులు ముని కుమారులవలె శోభించారు. తరువాత రాముడు వెంటనే త్వర త్వరగా గంగానబి వైపు వెళ్లాడు. సీత, లక్ష్మణుడు రాముని అనుసలం చారు. అందరూ పడవను సమీపించారు.

"లక్ష్మణ! ముందు నీవు పడవలో ఎక్కి తరువాత సీతను ఎక్కించుము." అని అన్నాడు. కాని లక్ష్మణుడు ముందు సీతను పడవలో ఎక్కించి తరువాత తాను ఎక్కాడు. తరువాత రాముడు పడవలో ఎక్కాడు. పడవ మెల్లిగా గంగానబిలో కబిలింబి. రాముడు, సీత, లక్ష్మణుడు గంగానబీమతల్లికి నమస్కలించారు. రాముడు గుహునికి, సుమంత్రునికి వీడ్కోలు చెప్పాడు.

పడవ గంగానబి మధ్యకుచేరుకుంబి. అఫ్పడు సీతాదేవి గంగానబికి నమస్కలించి ఇలా మొక్కుకుంబి. "తల్లీ గంగా మాతా! నేను, రాముడు, లక్ష్మణుడు పద్వాలుగేళ్లు వనవాసము చేసి సుఖంగా తిలగి వచ్చేట్టు బీవించు. తిలగి వచ్చునపుడు నిన్ను పూజిస్తాను. నీ బీవెనలు ఫలించి రాముడు అయోధ్యకు తిలగి వచ్చి పట్టాభిషేకము చేసుకున్న నాడు, నీకు సంతోషము కలిగేటట్టు బ్రాహ్మణులకు లక్షలాబి గోపులను, వస్త్రములను, దానంగా ఇస్తాను. బ్రాహ్మణులకు భోజనము పెడతాను. నేను వనవాసము నుండి తిలగి వచ్చిన తరువాత నీకు సూరు కుండలతో సురను (మధ్యమును), మాంసాహారమును సమల్వంచుకుంటాను. నీకే కాదు, నీ తీరమున గల సమస్త దేవాలయములలోనూ పూజలు చేయిస్తాను. మేము క్షేమంగా అయోధ్యకు తిలగి వచ్చేట్టు బీవించు." అని గంగా దేవికి మొక్కుకుంటి సీత.

పడవ గంగానబి దక్షిణ తీరమునకు చేలంబి. సీతారామ లక్షణులు పడవ బిగి అడవిలోకి నడుచుకుంటూ వెళ్లారు. రాముడు లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణ! మనము జనావాసములలో ఉన్నను, జనములు లేని ప్రదేశములో ఉన్నను, మన జాగ్రత్తలో మనం ఉండాలి. మనలను మనం రక్షించుకోవాలి. ఈ అరణ్యములో జన సంచారము కనపడటంలేదు. వన్యమృగములనుండి మనలను మనం రక్షించుకోవాలి. అందుకని నీవు ముందు నడువు. నేను నీ వెనక నడిచెదను. మనమధ్య సీత ఉంటుంది. మనము ఇద్దరము ఒకలని ఒకరు రక్షించుకుంటూ సీతను కూడా రక్షించాలి.

లక్ష్మణ! మనకు ముందుజాగ్రత్త అవసరము. పలిస్థితి చేయి దాటిపోయిన తరువాత, చింతించి ప్రయోజనము లేదు. సీతకు వనవాసములోని కష్టముల గులించి తెలియదు. ఇంక మీదట తెలుసుకుంటుంది. సీతా! ఈ అరణ్యములలో ఉద్యానవనములు ఉండవు. అగాధమైన లోయలు ఉంటాయి. కాబట్టి జాగ్రత్తగా నడవాలి."అని అన్నాడు రాముడు.

రాముడు చెప్పినట్టు లక్ష్మణుడు ముందు నడుస్తూ దాలని చూపిస్తున్నాడు. తరువాత సీత, ఆమె వెనక రాముడు నడుస్తున్నారు.

వీల సంగతి ఇలాఉంటే అక్కడ సుమంత్రుడు, పడవ కంటికి కనపడినంతవరకూ రాముని చూస్తూ ఉన్నాడు. పడవ కనుమరుగు కాగానే, దు:ఖంతో కుమిలిపోయాడు. రథమును తీసుకొని అయోధ్యకు వెళ్లాడు.

రాముడు, సీతా లక్ష్మణులతో అడవులలో ప్రయాణం చేసి వత్వదేశము చేరుకున్నాడు. ఇంతలో చీకటి పడింది. రామ లక్ష్మణులు అడవిలో దొలకే వరాహములను, దుఫ్ఫులను, చంపి వాటి మాంసమును సేకలంచారు. అందరూ ఒక పెద్ద వృక్షము మొదట విశ్రమించారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబి రెండవ సర్గ సంపూర్ణము - ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

<u> వ్రబబి</u> మూడవ సర్గ.

రాముని అరణ్యవాసములో మొదటి రోజు సాయంకాలము అయింది. రాముడు సాయం సంధ్యను పూల్తచేసుకొని ఒక చెట్టు కింద కూర్చున్వాడు. లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్వాడు.

"ఓ లక్ష్మణ! మన వనవాసములో ఒంటలగా మొదటి రాత్ర్రి గడప బోతున్నాము. సీత నిద్ర పోతుంటే నువ్వు, నేను, రాత్రిళ్లు ఆమెను రక్షించాలి. ఆకులతో మనకు పడకలు సిద్ధము చేయుము." అని అన్నాడు.

లక్ష్మణుడు అదే ప్రకారము చెట్లఆకులతో మెత్తని పడకలు సిద్ధం చేసాడు. వాటి మీద పడుకున్నారు రామలక్ష్మణులు. సీత నిద్ర పోయింది. రామ లక్ష్మణులకు నిద్రపట్టలేదు. లక్ష్మణునితో రాముడు ఇలా అన్నాడు.

"లక్ష్మణ! మన తండ్రి దశరథునికి రాత్రిళ్లు నిద్రపడుతుం దంటావా! భరతుడు రాగానే, రాజ్యము కోసరము కైక మహారాజును చంపివేయదు కదా! ఏం చేస్తాం. మహారాజు కామంతో భార్యకు లొంగిపోయాడు. అందలినీ దూరం చేసుకున్నాడు. ఇప్పడు ఆయనకు ఏం జలిగినా అడిగే బిక్కు లేదు. మన మహారాజు చేసిన పని చూస్తుంటే ఆయన అర్థ కామములలో కామానికే ఎక్కువ ప్రాధాన్యత ఇచ్చినట్టు కనపడుతూ ఉంది. అర్థమును వదిలి కామమునకే ప్రాధాన్యము ఇచ్చువాడు ఎల్లప్పుడూ చిక్కుల్లో పడతాడు అనడానికి మన మహారాజే ఉదాహరణ.

అయినా కానీ అక్ష్మణా, లోకం లో ఎంత తెలిపి తక్కువాడైనా, భార్య మాట పిని కొడుకును దూరం చేసుకుంటాడా! కాని మన మహారాజు అలా చేసుకున్నాడు. పాసీలే, భరతుడు తన భార్యా సమేతంగా అయోధ్యారాజ్యమును ఏలగలడు. రాజ్యసుఖాలు అనుభవించగలడు. ఎందుకంటే మహారాజు వృద్ధాష్యముతో మరణిస్తాడు. అగ్రజుడనైన నేను అడవులలో ఉన్నాను. ఇంక భరతునికి అడ్డేముంది. హాయిగా రాజ్యము చేసుకుంటాడు.

లక్ష్మణ! నాకు ఒకటి అనిపిస్తూ ఉంది. కేవలము మన మహారాజును చంపడానికి, నన్ను అడవులకు పంపడానికి, భరతుని అయోధ్యకు రాజును చెయ్యడానికీ, కైక మన ఇల్లు చేలిందా అని నాకు అనుమానంగా ఉంది. లేకపోతే ఈ విధంగా వరాలు కోరడం ఏమిటి! అవి మహారాజు ఇస్తాను అనడంఏమిటి! నేను అడవుల పాలు కావడం ఏమిటి! అంతా వింతగా ఉంది కదూ.

లక్ష్మణ! ఇఫ్ఫడు మన మహారాజు కైకమాటకు అడ్డు చెప్పడం లేదు కదా! అబి సాకుగా తీసుకొని కైక మన తల్లులను బాధలు పెట్టదుకదా! లక్ష్మణ! నా వలన నువ్వ, నీతల్లి సుమిత్ర, బాధలు పడటం ఎందుకు. రేపుఉదయమే నువ్వ అయోధ్యకు తిలిగి వెళ్లు. నీతల్లిని కైక నుండి రక్షించుకో. నేను, నా వెంట సీత, అరణ్యవాసము చేస్తాము. నువ్వు వెళ్లి నా తల్లి కౌసల్యను భరతునికి అప్పగించు. భరతుడు ధర్తము తెలిసినవాడు. నా తల్లికి ఏ అపకారమూ చెయ్యడు. ఆ ప్రకారంగా నువ్వు నా తల్లిని కైక బాలనుండి రక్షించు.

లక్ష్మణ! నా తల్లి కౌసల్హ, పూర్వజన్హలో, ఎప్పుడో, తల్లి జిడ్డలను దూరం చేసి ఉంటుంది. అందుకని ఈజన్హలో తనజిడ్డలకు దూరం అయింది. కొడుకులు పెలిగి పెద్దవారయి తల్లులను సుఖపెడతారని ప్రతీతి. నేను పెలిగి, పెద్దవాడనయి, నా తల్లిని సుఖపెట్టవలసిన సమయమున, ఆమెకు దూరం అయి అమెను దు:ఖపెట్టుచున్నాను. నేను నా తల్లికి ఒకే కొడుకును. నా తల్లి దు:ఖిస్తుంటే ఆమెకు నేను పేమీ చేయలేకపోతున్నాను. నేను ఎంత పాపాత్త్ముడను. ఏ తల్లికీ నా మాబిలి తల్లికి కష్టములను కలిగించే పుత్రుడు కలగకూడదు.

లక్ష్మణ! నేను తల్పకుంటే, ఒకే ఒక బాణంతో శత్రుసంహారము చేసి అయోధ్యను తిలగి పాందగలను. కాని ఇటి నా వీరత్యాన్ని చూపడానికి సమయం కాదు అని ఊరుకుంటున్నాను. ఎందుకంటే లక్ష్మణ! నేను అధర్మానికి భయపడుతున్నాను. నాకు అధర్మంగా రాజ్యమును పాందడం ఇష్టంలేదు. పైగా రాజ్యం కోసరం అధర్మంగా ప్రవల్తిస్తే, ఉత్తమలోకాలు కలుగవు కదా!" ఈ విధంగా రాముడు పల పల విధములుగా చింతిస్తున్నాడు.

రాముడు చెప్పిన మాటలగ్నీ విన్నాడు లక్ష్మణుడు. రాముని ఓదారుస్తున్నాడు. "రామా! నీవు లేని అయోధ్య చంద్రుడు లేని ఆకాశము వలే కాంతి విహీనంగా ఉంది. అయినా భీరుడవైన నీవు భీరువు వలే ఈ ప్రకారం దు:ఖపడటం మంచిది కాదు. నీవు దు:ఖపడి, నన్ను సీతను కూడా దు:ఖపడేట్టు చేస్తున్నావు. రామా! నిన్ను చూసి నేను, సీత ఈ వనవాస కష్టములను తృణప్రాయంగా అనుభవిస్తున్నాము. నీవు లేకపోతే మేము నీటి లోనుండి బయటకు తీసిన చేపల మాబిలి గీలా గీలా కొట్టుకుంటాము.

ఓ రామా! నాకు నీవే సర్వస్వము. నీ తరువాతనే నా తల్లి, తండ్రి, అన్నదమ్ములు, బంధువులు, స్నేహితులు. తుదకు నిన్నవిడిచి స్వర్గమునకు వెళ్లమన్నా వెళ్లను. ఇబి నానిశ్చయము. కాబట్టి ఇంక నిశ్చింతగా నిబించు." అని అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

లక్ష్మణుని మాటలతో కొంచెం ఊరట చెందాడు రాముడు. ఈ పదునాలుగేళ్లు వనవాసము లక్ష్మణుని సాయంతో సంపూర్ణం చేయాలి అని అనుకున్నాడు. ఆ ఊహలతోనే నిద్రలోకి జారుకున్నాడు రాముడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబి మూడవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ල්ම යුතු දැන්න දැන

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

<u>ఏబబి నాలుగవ సర్ధ.</u>

సీతా,రామ,లక్ష్మణులు మరునాడు ఉదయమే నిద్రలేచారు. సంధ్యావందనాబి కార్మక్రమములు ముగించుకొని ఆ ప్రదేశము విడిచి వెళ్లిపోయారు. వారు అలా నడుస్తూ గంగానబీ యమునా నబీ కలెసే ప్రయాగ క్షేత్రమునకు చేరుకున్నారు. అప్పటికి చీకటి పడింబి.

"లక్ష్మణ! మనము గంగా యమునా సంగమ స్థానమునకు చేరుకున్నట్టున్నాము. ఒక నటీజలాలతో మరొక నటీజలాలు కొట్టుకుంటున్న శబ్దము వినపడుతూ ఉంది. ఇక్కడే ఏదో ఒక ముని ఆశ్రమము ఉండాలి. ఎందు కంటే ఇక్కడ వంట చేసుకోడానికి కట్టెలు కొట్టి కొన్ని ఇక్కడే పడవేసినట్టున్నట్టు కనపడుతూ ఉంది." అని అన్నాడు.

రామలక్ష్మణులు అలా నడుస్తూ భరద్వాజముని ఆశ్రమము చేరుకున్నారు. భరద్వాజముని ఉన్న కుటీరము బయట రామలక్ష్మణులు, సీత నిలబడ్డారు. ఎవరూ బయటకు రాలేదు. అందుకని రాముడు కుటీరములోకి వెళ్లాడు. కుటీరము లోపల అగ్నిహోత్రము ముందు, శిష్యల మధ్య అగ్ని మాబిలివెలుగుతున్న భరద్వాజమహల్నిని చూచాడు రాముడు. రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత ఆయనకు నమస్కలించారు. రాముడు తమ్ముతాము పలిచయం చేసుకున్నాడు. " ఓ భగవాన్ భరద్వాజ మహర్ని! ప్రణామాలు. మేము అయోధ్యాభిపతి దశరథుని కుమారులకు. రామలక్ష్మణులకు. ఈమె నా అర్ధాంగి సీత. జనక మహారాజు కుమార్తె. నా తండ్రి తన భార్య కైకకు ఇచ్చిన మాట ప్రకారము, నేను వనవాసమునకు వచ్చాను. నా తమ్ముడు, నా మిత్రుడు అయిన లక్ష్మణుడు కూడా నా వెంట వచ్చాడు. నా అర్ధాంగి సీత కూడా నన్ను అనుసలంచి అడవులకు వచ్చింది. మా తండ్రి మాట ప్రకారము వనవాసము చేస్తూ అడవులలో దొలకే పండ్లు ఫలములు దుంపలు తింటూ, నేల మీద పడుకుంటూ వనవాసము పూల్చిచేయాలని అనుకుంటున్నాము."అని వినయంగా అన్నాడు రాముడు.

రాముని మాటలువిన్న భరద్వాజుడు వాలకి అర్హ్మమును, పాద్యమును ఇచ్చాడు. మధుపర్కమును ఇచ్చాడు. అడవిలో దొలకే పండ్లు వాలకి తినడానికి ఇచ్చాడు. ఆ ప్రకారంగా భరద్వాజుడు రామునికి స్వాగత సత్కారాలు చేసాడు.

"ఓ రామా! చాలా కాలం తరువాత నిన్ను చూస్తున్నాను. నిన్ను మహారాజు అడవులకు పంపాడు అన్న విషయం కూడా విన్నాను. ఈ గంగా యమున సంగమము వద్ద జనములు ఎక్కువగా ఉండరు. ప్రశాంతంగా ఉంటుంబి. ఫలములు, పుష్టములు సమృబ్ధిగా దొరుకుతాయి. కాబట్టి, నీవు ఇక్కడ ఆశ్రమము నిల్మించుకొని సుఖముగా ఉండవచ్చును." అని అన్నాడు భరద్యాజుడు.

ఆ మాటలు వినిన రాముడు ఇలా అన్నాడు. "ఓ మహల్న్! ఈ ప్రదేశమునకు సమీపములో జనపదాలు ఉన్నాయి. నేను, సీతా లక్ష్మణులతో సహా ఇక్కడ ఉన్నాను అని తెలిసి, ఆ జనపదాలలో ఉన్న ప్రజలు నన్ను చూడ్డానికి ఇక్కడకు వస్తారు. అది నాకు ఇష్టం లేదు. నేను ఇక్కడ నివసించలేను. కాబట్టి నాకు ఏకాంతముగా ఉన్న ప్రదేశము ఎక్కడ ఉందో చెప్పండి. అక్కడ ఉంటాము." అని అన్నాడు రాముడు.

ఆమాటలు విన్న భరద్వాజుడు ఇలాఅన్నాడు. "ఓ రామా! ఇక్కడి నుండి పబి క్రోసుల దూరములో చిత్రకూటము అనే పర్వతము ఉంది. ఆ పర్వతము గంధమాధన పర్వతముతో సమానమైన ఖ్యాతి చెందినది. అక్కడ వానరములు మొదలగు చిన్న చిన్న జంతువులు విలవిగా సంచలిస్తుంటాయి. ఆ పర్వతము మీద ఎందరో మహాబుషులు తపస్సుచేసుకుంటున్నారు. అదిమీరు ఉండటానికి తగిన ప్రదేశము. అక్కడ క్రూరమృగములకు, వికృతమైన ఆలోచనలకు తావు లేదు. అంతా ప్రశాంతంగా ఉంటుంది. అక్కడ నీవు నివాసము ఏర్వాటు చేసుతొని నీ వనవాసము పూల్తచేయుము. లేని ఎడల, ఇక్కడే నా ఆశ్రమ ప్రాంతంలో ఒక కుటీరము నిల్మంచుతొని ఇక్కడే ఉండి నీ వనవాస కాలము గడుపుము." అని అన్నాడు భరద్వాజుడు.

ఇంతలో రాత్రి అయింది. ఆ రాత్రికి సీతారామలక్ష్మణులు భరద్వాజ ఆశ్రమములోనే గడిపారు. మరునాడు ఉదయము రాముడు భరద్వాజుని వద్దకుపోయి ఇలా అన్నాడు.

"ఓ ముగీంద్రా! నిన్న రాత్రి మాకు ఆశ్రయము ఇచ్చినందుకు కృతజ్ఞులము. మేము ఇక్కడి నుండి వెళ్లుటకు అనుమతి ఇవ్వండి." అని ప్రార్థించాడు రాముడు. "రామా! నీవు చిత్రకూటమునకు పామ్ము. అక్కడ మీకు ఫలములు, తేనె, దుంపలు సమృబ్ధిగా లభిస్తాయి. అక్కడి సెలయేళ్లలో మీకు స్వచ్ఛమైన నీళ్లు లభిస్తాయి. నీవు, సీత, విహలించడానికి ఎన్నో సుందర ప్రదేశాలు ఉన్నాయి. అక్కడ మీరు సుఖంగా వనవాసము చేయవచ్చును. మీరు ఉండటానికి అబియే యుక్తమైన ప్రదేశము." అని అన్వాడు భరద్వాజుడు.

త్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబది నాలుగవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ක්පාක්ෂක්භ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

තිහස හස්ස් හ්රු.

ఆ రాత్రి అడవిలో గడిపిన తరువాత రామలక్ష్మణులు, సీత, మరునాడు అక్కడి నుండి బయలుదేల చిత్రకూట పర్వతమునకు పోవడానికి సిద్ధం అయ్యారు. భరద్వాజుని వద్దకు పోయి ఆయనకు నమస్కారం చేసారు. భరద్వాజుడు సీతారామలక్ష్మణులకు మంగళాచరణము చేసి వీడ్కోలు పలికాడు. వాలతో పాటు కొంతదూరము వెళ్లాడు. అక్కడ నిలబడి రామునితో భరద్వాజుడు ఇలా అన్నాడు.

"ఓ రామా! మీరు గంగా యమునా సంగమ స్థానము చేలన తరువాత యమునా నబి ఒడ్మనే పడమటి వైపుగా వెళ్లండి. అక్కడ మీరు ఒక తెప్పను కట్టుకొని యమునను దాటండి. మీరు యమునను దాటిన తరువాత మీకు ఒక పెద్ద మర్రిచెట్టు కనపడుతుంది. ఆ చెట్టు పేరు శ్యామము. అక్కడ ఎంతో మంబి సిద్ధులు తపస్సు చేసుకుంటూ ఉంటారు. సీత ఆ చెట్టుకు నమస్కారము ఏ కోలకలు కోరుకుంటే అవి తీరుతాయి. మీరు ఆ చెట్టు కింద ఆగి కొంచెం సేపు విశ్రాంతి తీసుకొన వచ్చను. లేని ఎడల మీరు ప్రయాణము కొనసాగించవచ్చను.

అలా ఒక క్రోసెడు దూరము వెళ్లగానే మోదుగ చెట్లతోనూ,

రేగు చెట్లతోనూ వెదురు పాదలతోనూ నిండి ఉన్న ఒక అరణ్యము కనిపిస్తుంది. అది యమునా నది ఒడ్మన ఉంటుంది. అదే చిత్రకూటమునకు పోవు దాలి. నేను ఆమార్గములో ఎన్వోసార్లు ప్రయాణము చేసాను. అది ఎంతో సురక్షితమైన మార్గము. ఏ ప్రమాదమూ ఉండదు." అని అన్నాడు భరద్వాజుడు.

ఆ మాటలు విన్న రాముడు భరద్వాజుని చూచి నమస్కలించి "మీరు చేసిన సాయమునకు కృతజ్ఞతలు. ఇంక మీరు ఆశ్రమమునకు వెళ్లండి. మాకు ముందుకు వెళ్లడానికి అనుజ్ఞ ఇవ్వండి." అని ప్రాల్థించాడు. ఆమాటలు విన్న భరద్వాజుడు వాలని ఆశీర్వదించి వెనుకకు వెళ్లపోయాడు. రామలక్ష్మణులు సీత ముందుకు సాగారు.

వారు యమునా నబిని సమీపించారు. రాముడు లక్ష్మణుడు అక్కడక్కడా వెతికి కొన్ని కర్రలను తీసుకొని వచ్చారు. వాటిని తీగలతో కట్టి ఒక తెప్పను తయారు చేసారు. దాని మీద ఆకులతో మెత్తగా ఆసనములను ఏర్వాటు చేసారు. ముందు సీతను తెప్పలోకి ఎక్కించారు. తరువాత సీత వెంట దశరథుడు పంపిన వస్త్రములను, ఆభరణములను, రామ లక్ష్మణులు తమ వెంట తెచ్చుకున్న ఆయుధములను, తెప్పలో పెట్టారు. తరువాత రామ లక్ష్మణులు ఎక్కారు. అందరూ ఆ తెప్పలో యమునను దాటుతున్నారు.

తెప్ప యమునానబీ మధ్యకు రాగానే సీత యమునకు నమస్కలించింది. "అమ్మా యమునా నబీమతల్లీ! మమ్ములను చల్లగా కాపాడు. మా అరణ్య వాసము నిల్విఘ్నంగా జలిగేటట్టు చూడు. మేము సురక్షితముగా అయోధ్యకు తిలిగి వస్తే నీకు వేయి గోవులను, వంద ఘటముల మద్యమును సమల్దం-చుకుంటాను." అని మొక్కుకుంది.

తరువాత అందరూ యమునా నబి దక్షిణతీరము చేరుకున్నారు. అందరూ తెప్పను బిగారు. భరద్వాజుడు చెప్పిన శ్వామ అనే వటవృక్షమును సమీపించారు. సీత ఆ వటవృక్షమునకు నమస్కలించింది. తమను చల్లగా చూడమని ప్రాల్థించింది.

తరువాత వారు ముందుకు సాగారు. ముందు లక్ష్మణుడు నడుస్తున్నాడు, మధ్యలో సీత వెనక రాముడు నడుస్తున్నారు. ఆ వనములోని అందాలు చూస్తూ నడుస్తున్నారు. సీత తాను అంతకు ముందు చూడని వృక్షముల గూల్చి మొక్కలు, లతల గూల్చీ రాముని అడిగి తెలుసుకుంటూ ఉంది. లక్ష్మణుడు వెళ్లి ఆయా చెట్లయొక్క ఆకులను పూలను తీసుకొని వచ్చి సీతకు ఇచ్చాడు.

ఆ ప్రకారంగా వారు ఒక క్రోసెడు దూరము నడిచారు. అక్కడ రామలక్ష్మణులు తినడానికి యోగ్యమైన జంతువులను చంపి తీసుకొని వచ్చారు. వాటిని తిని ఆకలి తీర్చుకున్నారు. అంతలో చీకటి పడింది. వారు ఒక సమతల ప్రదేశములో ఆ రాత్రికి ఉండటానికి వసతి ఏర్వాటుచేసుకున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబది ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

మరునాడు ఉదయం రాముడు ముందుగా మేల్కొన్నాడు. లక్ష్మణుని నిద్రలేపాడు. "లక్ష్మణ! మనము బయలుదేరు వేళ అయినబి. తొందరగా నిద్రలే." అని నిద్రలేపాడు. తరువాత సీతకూడా నిద్రలేచింది. అందరూ యమునలో స్వానం చేసారు. ప్రాత:సంధ్యా కార్యక్రమములు నిర్మల్తించి చిత్రకూటమునకు ప్రయాణము అయ్యారు.

రాముడు సీతకు దాలలో కనపడ్డ వృక్షముల గులంచి, పుష్టముల గులంచి వివలస్తున్నాడు. చిత్రకూట పర్వతము మీద ఏనుగులు గుంపులు గుంపులుగా తిరుగుతున్నాయి. వాటిని సీతకు చూపించాడు రాముడు. అలా నడుచుకుంటూ వారు ముగ్గురూ చిత్రకూట పర్వతమును చేరుకున్నారు. అక్కడ కాసేపు ఆగాడు రాముడు.

"లక్ష్మణ! ఇక్కడ మనము ప్రశాంతంగా వనవాసము చేయవచ్చును. మనకు కావలసిన ఫలములు,కాయలు దుంపలు, ఆహారమునకు పనికి వచ్చు జంతువులు, స్వచ్ఛమైన నీరు పుష్కలంగా ఉన్నాయి. ఈ పర్వతము మీద చాలామంది ఋషులు తపస్సు చేసుకుంటూ ఉన్నారు." అని అన్నాడు. వారు అలా మాట్లాడుకుంటూ వాల్మేకి ఆశ్రమమునకు చేరుకున్నారు. వాల్మేకి వాలని సాదరంగా ఆహ్యానించాడు. కుశల ప్రశ్నలు వేసాడు. తన గులంచి తనయొక్క వనవాసము గులంచి వాల్మేకి మహల్నకి వివరంగా తెలిపాడు రాముడు.

తరువాత రాముడు లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణ!మనము ఇచ్చటనే ఒక కుటీరము నిల్హించుకొని నివసిస్తాము. కాబట్టి వెంటనే బలమైన కర్రలు తీసుకొని వచ్చి కుటీరము నిల్హించు." అని అన్నాడు.

లక్ష్మణుడు రాముడు చెప్పిన మేరకు ఒక కుటీరము నిల్హించాడు. ఆ పర్ణశాలను చూచి ఎంతో సంతోషించాడు రాముడు. "లక్ష్మణ్! మనకు ఈ పర్ణశాలలో చాలాకాలము నివసింపబోవుచున్నాము. కాబట్టి వాస్తుదేవతలను పూజించాలి. వాలని శాంతింపజేయాలి. ముందుగా మనము లేడి మాంసముతో వాస్తుపూజ చేద్దాము. కాబట్టి ఒక లేడిని చంపి దాని మాంసము తీసుకొని రా. శాస్త్రము ప్రకారము చేయవలసిన కర్త కనుక లేడిని చంపిన పాపము అంటదు." అని అన్నాడు రాముడు.

వెంటనే లక్ష్మణుడు అడబిలోకి పోయి ఒక లేడిని వేటాడి తీసుకొనివచ్చాడు. దాని మాంసమును అగ్నిమీద ఉడికించాడు. గృహపూజకు సిద్ధం చేసాడు. "రామా! లేడి మాంసము ఉడికించాను. పూజకు అన్నీసిద్ధం చేసాను.ఇంక పూజకు ఉపక్రమించండి." అని అన్నాడు లక్ష్మణుడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

రాముడు స్వాసము చేసి శుచిగా వచ్చి కూర్చున్నాడు. వేదమంత్రములను పలస్తూ గృహపూజ,వాస్తుదేవతా పూజను శాస్త్రాక్తింగా చేసాడు. దేవతల నందలినీ పూజించాడు. సీతా సమేతంగా ఆ పర్ణశాలలో గృహప్రవేశము చేసాడు రాముడు. తరువాత రాముడు విశ్వేదేవతలకు, త్రిమూర్తులకు బలులు సమల్వంచాడు.

లక్ష్మణుడు పర్ణశాల లోపల వేటికలను, అగ్ని గృహమును నిల్హించాడు. తరువాత సీతారాములు అడిటిలో లభించు ఫలములు, పుష్టములు, పక్వమైన మాంసముసేకలించి వాటితో భూతతృప్తి గాబించారు. తరువాత అందరూ ఆ పర్ణశాలలో ప్రవేశించారు. అష్టటి నుండి సీతారామలక్ష్మణులు ఆ పర్ణశాలలో నివసిస్తున్నారు. అరణ్యములలో విహలస్తూ, ఫలములు, కాయలు, దుంపలు, తేనె మొదలగు తినే పదార్ధములు సేకలస్తూ, వాటిని తింటూ, ఆహ్లాదంగా జీవితం గడుపుతున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

තිහස තියක් ත්රු.

గంగానబిని దాటడానికి రాముడు, సీత, లక్ష్మణుడు నావ ఎక్కిన తరువాత నావ గంగానబిలో సాగిపోయింది. తరువాత సుమంత్రుడు, గుహుడు చాలాసేపు రాముని వనవాసము గులంచి మాట్లుడుకున్నారు. తరువాత సుమంత్రుడు రథము తోలుకుంటూ అయోధ్యకు వెల్లుడు. గుహుడు తన మనుషులద్వారా రాముడు భరద్వాజ ఆశ్రమము చేరుకున్నాడని తెలుసుకున్నాడు. సుమంత్రుడు తన రథమును అయోధ్యవైపు తీసుకొని వెళుతున్నాడు.

మూడవ రోజు సాయంత్ర్రానికి సుమంత్ర్రుడు అయోధ్యకు చేరుకున్నాడు. అయోధ్య అంతా అంధకార బంధురంగా ఉంది. ఎవల ఇంట్లోనూ బీపాలు వెలగటం లేదు. ఎప్పుడూ ఆనందోత్యాహాలతో కళకళలాడే అయోధ్య రాముని వియోగంతో విలవిలలాడిపోతోంది అని బాధపడ్డాడు సుమంతుడు.

సుమంత్రుడు నగరప్రవేశము చేసాడు. రాముని రథము చూచి పౌరులు గుంపులు గుంపులుగా సుమంత్రుని వెంట బడ్డారు. "రాముడు ఎక్కడ? రాముని ఎక్కడ వదిలి వచ్చావు?" అని ప్రశ్నల వర్నము కులిపిస్తున్నారు. సుమంత్రుడురథము ఆపి వాలతో ఇలా అన్నాడు. "నేనురాముని గంగానబిని దాటించి వచ్చాను. రాముని వద్దనుండి ఆజ్ఞతీసుకొని వచ్చాను." అని బాధతో చెప్పాడు సుమంత్రుడు.

"రాముడు వనవాసమునకు వెళ్లిపోయాడా. రాముడు ఇంకమాకు కనపడడా" అనుకుంటూ వారు ఎవలి దాలన వారు వెళ్లారు.

సుమంత్ర్మడు దశరథుని అంత:పురమునకు వెళ్లాడు. అంత:పురములోని స్త్రీలు, రాముడు లేకుండా వంటలగా వచ్చిన సుమంత్రుని చూచి విలపించారు. సుమంత్రుని చూచి దశరథుని భార్యలు తమలో తాము ఇలా అనుకుంటున్నారు.

"సుమంత్ర్రుని చూచిన కౌసల్య "నా రాముడు ఏడీ" అనిఅడిగితే కౌపల్యకు ఏమి సమాధానము చెబుతాడు. కొడుకు కోడలు తనను విడిచి పెట్టి పోయినా కూడా కౌసల్య ఇంకా జీవించి ఉంటుందా! ఏమో ఆమె బతకడం చాలా కష్టము. ఏం జరుగుతుందో ఏమో!" అని తమలో తాము ఆందోళన చెందుతున్నారు.

ఆ మాటలగ్నీవింటూ సుమంత్రుడు దశరథుని మందిరము వైపు వెళుతున్నాడు. సుమంత్రుడు దశరథుని చూచి రాముడు తనతో చెప్పమన్న మాటలు యథాతథంగా వినిపించాడు. రాముని మాటలు విన్న దశరథుడు మూర్ఘపోయాడు. అంతలో అంత:పుర స్త్రీలు అందరూవచ్చి ఆయనకు ఉపచారములు చేసారు. ఇంతలో కౌసల్యసుమిత్ర అక్కడకు వచ్చారు. దశరథుని పట్టుకొని లేవబీసారు. దశరథునితో కౌసల్య ఇలాఅంది.

"మహారాజా! రాముని అడవిలో వటిలిపెట్టి రామసందేశమును తీసుకొని వచ్చిన సుమంత్రునితో మాట్లాడవేమి. మహారాజా! చెయ్యవలసినబి అంతా చేసి ఇఫ్ఫడు మాట్లాడ కుండా మౌనంగా ఉ ంటావెందుకు. ఎలాగైనా నీ మాట నిలబెట్టుకున్నావు. ఆడి తప్పని వాడివని పేరు ప్రతిష్ఠలు గడించావు. సత్యవాక్వలిపాలకుడవై పుణ్యం సంపాటించుకున్నావు. అటి చాలులెండి. ఇక్కడ కైక లేదులెండి. మీరు భయపడనవసరం లేదు. నిర్భయంగా సుమంత్రునిలో మాట్లా డ వచ్చును." అని కౌసల్య పలికి ఆమెకు దు:ఖము ముంచుకురాగా కిందపడిపోయింది.

కిందపడిపోయిన దశరథుని, కౌసల్యను చూచి దశరథుని భార్యలు ఏడుస్తున్నారు. వాల దు:ఖానికి అంతులేదు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము. ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

තිහස බහනාරක් හිරු.

కొంచెం సేపటికి దశరథుడు తెప్పలిల్లాడు. సుమంత్ర్రుని పిలిపించాడు. సుమంత్రుడు దశరథుని వద్దకు వెళ్లాడు. దశరథుడు ఏదో బీర్హాలోచనలో ఉన్నాడు. తల ఎత్తి సుమంత్ర్రుని చూచి దశరథుడు ఇలాఅన్నాడు.

"సుమంత్రా! రాముడు ఎలా ఉన్నాడు? ఎక్కడ పడుకుంటు న్నాడు? ఏమి తింటున్నాడు? సుమంత్రా! రాముడు ఎన్నడూ అడవులలో ఉండలేదు. ఇటువంటి కష్టములు అతనికి తెలియవు. రాజ భోజన ములు ఆరగించి హంసతూలికా తల్పముల మీద శయనించు రాముడు అడవులలో కందమూలములు తింటూ, కటిక నేల మీద ఎలా పడుకుంటున్నాడో కదా! రాముడు ఎఫ్ఫడు బయటకు వెళ్లినా అతని వెంట రథములు, కాల్టలములు, ఏనుగులు వెంట ఉండేవి. అవన్నీ లేకుండా అడవులలో ఎలా ఉంటున్నాడో కదా! సీతా రామ లక్ష్మణులు క్రూరజంతువులు, పాములుఉన్న వనములలో ఎలా ఉంటున్నారో కదా!

సుమంత్రా! సీతారాములు నీ రథము బిగి అడవులలో ఎలా ప్రవేశించారు? ఏబి ఏమైనా నా కన్నా నువ్వే అదృష్టవంతుడవు. రాముడు అడవులలో ప్రవేశించు వరకూ అతని వెన్నంటి ఉన్నావు. రాముడు, సీత, లక్ష్మణుడునాతో చెప్పమని ఏమన్నా చెప్పారా! వివరంగా చెప్పు." అని అన్నాడు దశరథుడు.

సుమంత్రుడు ఇలా బదులుచెప్పాడు. "మహారాజా! రాముడు తమకు నమస్కరించి తమరితో ఇలా చెప్పమన్వాడు.

"సుమంత్రా! నా తండ్రికి నేను తలవంచి నమస్కారము చేసానని చెప్పు. అంత:పురములోని అందలనీ వారు వీరు అనే బేధము లేకుండా పేరుపేరునా అడిగినట్టు చెప్పు. నా తల్లి కౌసల్యకు నేను తలవంచి అభివాదము చేసినట్టు చెప్పు. నా మాటలుగా నా తల్లికి ఈ విధంగా చెప్పు.

"అమ్మా! నీవు ధర్తము తప్పకుండా అగ్ని కార్యములు నిర్వర్తించుచూ నా తండ్రిదశరధునికి ఏ కష్టము రాకుండా సేవలు చేస్తూ ఉండు. అమ్మా! నీవు పట్టపు రాణివి అని అహంకలంచకుండా దశరథుని ఇతర భార్యలనుకూడా ఆదలంచు. నా తల్లి కైకను నా తండ్రి దశరథుని పట్ల అనుకూలంగా ఉండేట్టు చెయ్యి. అమ్మా! భరతుడు నీ కుమారుడే అయినప్పటికీ, అతనిని రాజుగానే గౌరవించు. అదే కదా రాజధర్తము. తల్లులందల పట్లా ఆదర భావంతో ఉండమని నా మాటగా భరతునికి చెప్పు. భరతునితో నా మాటగా ఇలా చెప్పు:

"భరతా! నీ తండ్రి ఆజ్ఞ ప్రకారము నీవు అయోధ్యను పలిపాలించు. దశరథుడు వృద్ధుడైనాడు. అందుకని ఆయన మాటలను కూడా గౌరవిస్తూ, రాజ్యపాలన సాగించు. భరతా! నా తల్లి కౌసల్యను కూడా నీ తల్లి వలెనే ఆదలించు." అని కౌసల్యకు చెప్పమని

మహారాజా! లక్ష్ణణుడు మాతము చాలా కోపంతో తమతో వెడలగొట్టారు. మహారాజు తన అభికారమును మలచు కైక మాటలకు లోబడి మమ్ములను అడవులకు పంపాడు. దానివలన మేము ఎన్నో బాధలు పడుతున్నాము. రాజ్యముమీద దురాశతో గానీ, లేక వరములు అడుగు మిషమీద గానీ, అన్న మాటను నిలబెట్ముకోడం కోసం గానీ, కారణం ఏదైనా రాముని అడవులకు పంపడం దుష్పత్వము. తాను మహారాజు అనే అహంకారంతో రాముని అడవులకు పంపాడే కానీ, <u> පකාහ මයකුවේ කරන්යට සම මේ යන්</u>රාකා. මට සාමින් බිනා దశరథుని నా తండిగా అంగీకలించడం లేదు. నాకు తల్లీ, తండీ అన్నా అన్నీ రాముడే. ఎందుకంటే సకల జనులకు ఆరాధ్ముడైన రాముని విడిచి పెట్టిన వాడిని ఎవరు గౌరవిస్తారు. అయోధ్య పజల అభిష్టమునకు విరుద్ధంగా రాముని అడవులకు పంపి వాల ఎంత మాతమూ అర్మడు కాదు." అని లక్ష్మణుడు అన్నాడు.

శోక రాసిగా నిలిచిన సీత మాత్రమూ నాతో ఏమీ చెప్పలేదు. రాముని చూస్తూ కన్నీటి సముద్రంలో మునిగిపోయింది కానీ ఆ ఇల్లాలు ఎవలినీ ఒక్కమాట కూడా అనలేదు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్.

<u>මීක්තක්තරාශක්හ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

<u> ప్రబబ తొమ్మిదవ సర్ధ.</u>

సుమంత్రుడు చెప్పిన మాటలను శ్రద్ధగా విన్నాడు దశరథుడు. "సుమంత్రా! ఇంతేనా! వారు ఇంక ఏమీ అనలేదా! పోనీలే. తరువాత ఏమి జలిగింబీ వివరంగాచెప్పు." అని అడిగాడు.

సుమంత్రుడు తరువాత జలగిన విషయాలు ఇలా చెప్పసాగాడు.

"మహారాజా! రామలక్ష్మణులు తమ వెంట్రుకలకు మల్రిపాలు పూసుకొని జడలు కట్టుకున్నారు. వారు గంగానబిని దాటి ప్రయాగ క్షేత్రము వైపు వెళ్లారు. లక్ష్మణుడు ముందు నడుస్తుంటే, సీతమధ్య నడుస్తుంటే, రాముడు వెనక నడుస్తూ వారు వెళ్లిపోయారు. నేను వారు వెళ్లిన వంక చూస్తూ వారు కనుమరుగు కాగానే వెనుకకు తిలిగి వచ్చాను.

రాముడు తన మనసు మార్చుకొని వెనకుకు వస్తాడేమో అని మూడురోజులు గుహుడు ఉన్నచోట ఉండి పోయాను. కాని రాముడు తిలగిరాలేదు. ఇంక చేసేబి లేక వెనకకు తిలగివచ్చాను. దాలలో ఉన్న ఉద్యానవనములు కూడా రాముని వియోగమునకు శోకిస్తున్నాయా అన్నట్టు వాడిపోయి ఉన్నాయి. నేను అయోధ్యలో ప్రవేశించగానే రామునికోసరం అయోధ్యా ప్రజలు విడిచే నిట్టుర్వులు వినబడ్డాయి. రాజవీధులు నిర్మానుష్యంగా ఉన్నాయి. మేడమీద నిలబడి ఉన్న స్త్రీలు, నేను రాముని లేని రథమును తీసుకొని రావడం చూచి రోబించడం స్వయంగా చూచాను. రామునికి శత్రువులు కూడా రాముని వంటి శత్రువు మనకు దొరకడని దు:ఖించడం చూచాను." అని అన్నాడు సుమంత్రుడు.

ఆమాటలు విన్న దశరథుడు సుమంత్రునితో ఇలాఅన్నాడు. "సుమంత్రా! నిజమేనయ్యా, కైక వరములు కోలనదే తడవుగా నేను ఎవలినీ సంప్రదించకుండా ఆ వరాలు ఇవ్వడం వలన ఎంతటి తీవ్రపలిణామాలు వస్తాయో ఊహించకుండా, ఆ వరాలు ఇచ్చేసాను. ఇది నేను చేసినఘోరమైన తప్పు. నేను వృద్ధులైన వాలితో ఆలోచించి నిర్ణయం తీసుకొని ఉండాల్గింది. నా తొందరపాటుకు ఫలితం అనుభవిస్తున్నాను. నేను కాదు అయోధ్య అంతా అనుభవిస్తూ ఉంది. బీని కంతటికీ కారణము నా కాముకత్వము. అదే నా వంశనాశనానికి కారణమయింది.

సుమంత్రా! నాకు ఒక సాయం చెయ్యి. నన్ను రాముని వద్దకు తీసుకొని వెళ్లు. లేకపోతే నీవు అన్నా వెళ్ల రాముని వెనకకు తీసుకొని రా. నా ఆజ్ఞను రాముడు పాలించనవసరం లేదని చెప్పి తీసుకొని రా. నీ మాట వినడు అనుకుంటే నాకు దాల చూపించు. నేనే వెళతాను. నేను వెంటనే నా రాముని చూడాలి. లేకపోతే నా దేహంలో ప్రాణములు నిలవడం కష్టం. ఇలాగే ఇక్కడే ఉంటే నేను మరణించడం తథ్యం. నేను అనాధగా మరణించాను అన్న విషయం నా రామునికి ఎలా తెలుస్తుంటి? ఎవరుచెబుతారు. ఏమో ఏమవుతుందో!" అంటూ

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

జిగ్గరగా ఏడుస్తూ ఆసనం మీద పడిపోయాడు దశరథుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఏబబితొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක් පාකිය</u>

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

అరవయ్తావ సర్ద.

ఇంతలో కౌసల్య సుమంత్ర్రుని చూచి ఏడుస్తూ ఇలా అంది. "సుమంత్ర్రా! నేను రాముని విడిచి ఒక్క క్షణం కూడా ఉండలేను. నన్ను కూడా రాముని వద్దకు తీసుకొనిపో. నీవు నన్ను రాముని వద్దకు తీసుకొనిపో. నీవు నన్ను రాముని వద్దకు తీసుకొనిపో. నీవు నన్ను రాముని వద్దకు తీసుకొని పోతావా లేక నన్ను యమలోకానికి పామ్హంటావా నువ్వే చెప్పు. రథమును వెనక్కు మరల్ము." అని ఆవేశంతో పలికింది కౌసల్య.

అప్పడు సుమంత్రుడు చేతులు జోడించి ఇలా అన్నాడు.
"అమ్మా! మీరు శోకమును వబిలెపెట్టండి. రాముడికి అడవులలో ఏ
కష్టమూ రాదు. లక్ష్మణుడు రాముని పక్కన ఉండగా రామునికి
ఏలోటూ రాదు. ఇంక సీత కూడా ఇక్కడ ఉన్నట్టే అక్కడ కూడా ఉంది.
ఏ మాత్రం భయం బాధ పడటం లేదు. భర్తతో సంతోషంగా ఉంది.
ఇక్కడ ఉద్యానవనములలో ఎలా విహలస్తూ ఉందో అడవులలో కూడా అలాగే విహలస్తూ ఉంది. సీత తనకు ఇచ్చిన ఆభరణములు ధలించి ఎంతో ఉల్లాసంగా ఉద్యానవనములో తిరుగుతున్నట్టు అడవులలో విహలస్తూ ఉంది. ఆమెలో ఆత్త విశ్వాసము కనపడుతూ ఉంది. ఏ మాత్రం దు:ఖము కనపడటం లేదు. సీత హృదయము ఎల్లఫ్ఫుడూ రాముని యందే లగ్నం అయి ఉంది. రాముడు ఎక్కడ ఉంటే అదే ఆమెకు అయోధ్య. రాముడు లేని అయోధ్య సీతకు అడవులతో

ෆාඵට යා ලංකා ක්රීමට යා ක්රීමට ක්රී

ఇంక సీత కైకను గులంచి ఏమేమో అన్నది కానీ నాకు గుర్తు లేదు. కానీ సీతారామలక్ష్మణులు మాత్రం ఎంతో ఉల్లాసంగా ఉన్నారు అని మాత్రం చెప్పగలను." అని సుమంత్రుడు పల పల విధాలుగా ఓదారుస్తున్నా కౌసల్య తన దు:ఖము మానలేదు. రామా రామా అని పలవలస్తూ ఉంది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము అరువదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

అరవయ్హి ఒకటవ సర్గ.

తరువాత కౌసల్క మహారాజు దశరథుని చూచి ఇలా పలికింది. "మహారాజు! తమరు దయగలవారని ముల్లో కములలో అనుకుంటారు కదా! కాని కన్నకుమారుని, కోడలిని, ఎలా అడవులకు పంపగలిగావు. నీ దయాగుణము అంతా ఏమియింది? అది సరే! ఏ పాపమూ ఎరుగని సీతను కూడా అడవులకు పంపావు కదా! ఆమె అడవులలో ఎలా తిరుగ గలదు? ఆ కందమూలములు ఎలా తినగలదు అని ఆలోచించావా! పాద్దుటే మంగళవాద్యములను వినడానికి అలవాటు పడిన సీత క్రూరమృగముల అరుపులు ఎలా వినగలదు అని ఎన్నడైనా ఆలోచించారా! తమల కన్న కుమారుడు అడవులలో ఎటువంటి బాధలు పడుతున్నాడో మీకు తెలుసా! రాముని చూడకుండా ఉండటానికి మీది హృదయమా లేక బండరాయా!

మహారాజా! రాముడు పదునాలుగు సంవత్సరములు పనవాసము ముగించుకొనితిలగి అయోధ్యకు వచ్చిన నాడు భరతుడు తిలగి రాజ్యమును రామునికి ఇస్తాడంటారా! ఒక వేళ భరతుడు ఇచ్చినా రాముడు తిలగి రాజ్యము స్వీకలస్తాడా! ఏమో నాకు మాత్రం ఊహకు కూడా అందటం లేదు. ఎందుకంటే మరొక మృగము తిన్న ఆహారమును పెద్దపులి తినదు. అలాగే భరతుడుకి ఇవ్వబడిన రాజ్యమును రాముడు తిలగి స్వీకలంచడు. రాముడు ఆత్తాభిమానము కలవాడు కదా! యుద్ధము చేసి అన్నా రాజ్యము తీసుకుంటాడు కానీ భరతుని దయాధర్త్మభిక్ష కిందతీసుకోడు. రామునికి జలగిన అవమానానికి ఆరోజే రాముడు తమలని నలకి వేసి ఉండేవాడు. కానీ తండ్రి అనే గౌరవంతో విడిచి పెట్టాడు అని అనుకుంటాను. లేకపోతే రాముని పరాక్రమునకు ముల్లోకములలో తిరుగులేదు కదా! తన తోకతొక్కిన వాడిని వ్యాఘ్రము ఎలా క్షమించదో అలాగే తనకు అపకారము చేసిన వాడిని రాముడు కూడా క్షమించడు. అటువంటి రాముని పరాక్రమాన్ని వీరత్యాన్నీ నీవు నాశనం చేసావు. దేశం నుండి వెళ్లగొట్టావు. ఇబి ధర్మాత్త్తులు చెయ్యదగిన పనేనా!

ధర్హ శాస్త్రము ప్రకారము స్త్రీకి మొదటి రక్షకుడు భర్త. రెండవ రక్షకుడు కుమారుడు. మూడవ రక్షకుడు జ్ఞాతి. నాకు భర్తగా నువ్వు ఉండీ లేనట్టే. నాకు నా కుమారుని దూరం చేసావు. నన్ను గతిలేని దానిని చేసావు. అధోగతి పాలు చేసావు. నన్నే కాదు ఈదేశాన్నే నాశనం చేసావు. బిక్కులేకుండా చేసావు. నీవు చేసిన పనుల వలన నీ భార్య కైక, నీ కుమారుడు భరతుడు మాత్రమే ఆనంబిస్తారు. తక్కినవాళ్లు దు:ఖములో మునిగితేలుతున్నారు. కేవలం ఇద్దల సుఖం కోసం ఇంతమందిని జ్ఞోభపెట్టడం ధర్మమా!" అని కౌసల్య దశరథుని అనరాని మాటలు అంటూ ఉంటే దశరథుడు కీమ్హనకుండా అన్నీ భలస్తున్నాడు. తాను చేసిన తప్పుకు ఇదే సరైన శిక్ష అని అనుకుంటూ అన్నింటినీ భలస్తున్నాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము అరువబి ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

అరవయ్యి రెండవ సర్గ.

రాముని వియోగంతో కుమిలిపోతున్న కౌసల్య అన్న మాటలకు దశరథుడు బదులు చెప్పలేకపోయాడు. తనలో తాను దు:ఖిస్తున్నాడు.

ఆ దు:ఖంలోనే దశరథునికి తాను పూర్వము చేసిన పాపము గుర్తుకు వచ్చింది. తాను వేసిన శబ్దవేధి బాణముల వలన కలిగిన మహాపరాధము తలచుకొని తలచుకొని ఏడుస్తున్నాడు. తానుచేసిన పాపము మరొకలతో పంచుకొంటేనేగాని తీరదు అని అనుకున్నాడు. కౌసల్య వంక తిలగాడు. ఆమెకు చేతులుజోడించి నమస్కలస్తూ ఇలా అన్నాడు.

"కాసల్మా! భర్త గుణవంతుడైనా, దుర్మార్గుడైనా, సతికి పతియే కదా ప్రత్యక్ష దైవము. నీకు దు:ఖము లేదు అని నేను అనను. కాని ఎంత దు:ఖములో కూడా భర్తనైన నన్ను ఈ విధంగా తిట్టడం ధర్మమేనా! ఆలోచించు." అని అన్నాడు.

ఆ మాటలకు కౌసల్య తన కన్నీటితోనే బదులు చెప్పింది. అలాగే దశరథుని పాదముల మీద వాలి పోయింది. ఆయన పాదములు తన కన్నీటితో అభిషేకించింది. "మహారాజా! మీరు నన్ను వేడుకొనడం ద్వారా నన్ను మీరు ఖండ ఖండాలుగా ఖండించినట్టయింది. మిమ్మల్ని తిట్టడం ద్వారా నేను మహాపరాధమే చేసాను. కాని మీరు కోపించకుండా నన్ను అనునయిస్తున్నారు. నేను ఎంత పాపం చేసానో ఇఫ్పడు నాకు అర్థం అయింది. ఓ మహారాజా! మీరు ధర్మాత్తులు అని నాకు తెలియును. నాకూ ధర్మం తెలుసు. అంత అవివేకురాలిని కాను. కానీ పుత్రనోకం తట్టుకోలేక ఆ బాధలో మిమ్మల్ని అనరాని మాటలు అన్నాను.

మహారాణా! తమలకి తెలియనిటి కాదు. శోకము అన్ని అపరాథములకు మూలము. శోకసముద్రములో మునిగిన వాడికి మంచి చెడూ తెలియదు. శాస్త్రజ్ఞానము ననిస్తుంటి. ధైర్యాన్ని కోల్వో తాడు. తాను ఏం చేస్తున్నాడో ఏం మాట్లాడుతున్నాడో తెలియని స్థితిలో ఉంటాడు. శోకము మనిషికి కనపడని శత్రువు. సర్వనాశనం చేస్తుంటి. ఎదురుగా ఉన్న శత్రువు కొట్టిన దెబ్బను తప్పుకోవచ్చు కానీ, మనసులో పుట్టిన చిన్నపాటి దు:ఖమును తట్టకోడం కష్టం. అన్ని ధర్తములు తెలిసినవారు, సర్వసంగపలిత్యాగులు అయిన సన్యాసులు కూడా శోకముతో కుమిలిపోవడం, మూర్థంగా ప్రవల్తించడం మనకు తెలుసుకదా!

ఓ మహారాజా! రాముడు మనలను విడిచిపోయి నేటికి ఐదు బనములు అయినబి కానీ నాకు ఐదు సంవత్సరములు అయినట్టుంది. రాముడు మనసులో మెబిలితేనే నాకు దు:ఖము ముంచుకొస్తూ ఉంది. ఆ శోకావేశములో ఏమేమో మాటలాడి ఉంటాను. నన్ను క్షమించండి." అని ప్రాల్థించింది కౌసల్య.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

තරුණේ බංගාරපාහනා මගාරහ. ක්අර්ණයා මන් සවර්ඛණිගා වරුණ්පී සහාජාතූයා.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము అరువబి రెండవ భాగము సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

అరవయ్హి మూడవ సర్గ.

దశరథుడు కలతనిద్రలో ఉన్నాడు. పూర్వము జలగిన సంఘటనలు పదే పదే గుర్తుకు వస్తున్నాయి. నిద్రపట్టడం లేదు. ఆ విషయం కౌసల్యకు చెజుతే తన దు:ఖము కొంచెమైనా ఉపశమిస్తుంబి అని అనుకున్నాడు. కౌసల్యను పిలిచాడు. తన పక్కన కూర్చోబెట్టుకున్నాడు. ఆమెతో ఇలా చెప్పసాగాడు.

" ఓ కౌసల్యా! మానవుడు తాను చేసిన పుణ్యమునకు పాపమునకు ఈ జన్హలోనే తగిన ఫలితాన్ని అనుభవిస్తాడు. వాడు ఎవరైనా సరే, ఒక పనిని మొదలు పెట్టే ముందు, తాను చేయబోయే పని మంచిదా, చెడ్డదా, ఆ పని వలన మంచి ఫలితము వస్తుందా లేక చెడ్డ ఫలితము వస్తుందా అని తెలుసుకొని తరువాత ఆ పని మొదలుపెట్టాలి. అలా చెయ్యని వాడు మూర్ఖుడు, ఏమీ తెలియని వాడు అని పెద్దలు అంటారు.

మోదుగుపూలు పెద్దవిగా ఉంటాయి. కాని మామిడి పూత చాలా చిన్నబిగా ఉంటుంబి. మోదుగ పూలు పెద్దవి కాబట్టి పెద్ద పెద్ద కాయలు, పండ్లు కాస్తాయి అని మామిడి చెట్లను నలకి, మోదుగ చెట్లను పెంచిన వాడు మూడుడు కాక మరేమవుతాడు. ఎందుకూ పనికిరాని మోదుగ కాయలను చూచి ఏడుస్మాడు. తాను చేయబోయే పనికి ఎలాంటి ఫలితం వస్తుందో తెలియకుండా ఆ పని చేసేవాడు, ఫూతా పిందే లేని చెట్టుకు నీరు పోసి పెంచిన వాడితో సమానము. మామిడి చెట్టులాంటి రాముని అడవులకు పంపి, మోదుగ చెట్లను పెంచుతున్నాను. కాని ఈ పాపమునకు బలమైన కారణము ఉంది.

నేను మంచి యవ్యనములో ఉండగా నాకు శబ్దవేథి విద్వనేర్చుకున్నాను. ఎంత చీకటిలో ఉన్న మృగము సైనా అబి చేయు శబ్దమును విని దానిని గులతప్పకుండా కొట్టగల నేర్ము నాకు ఉండేబి. అదే నాకు చేటు తెచ్చింది. మహా పాపము చేయించింది.

ఓ కౌసల్యా! అప్పటికి నాకు వివాహము కాలేదు. మంచి యవ్వనములో ఉన్నాను. పైగా యువరాజును. కోలకలు ఎక్కువ. దానితో కూడా మదము, గర్వము కూడా ఎక్కువే. ఒక వర్నాకాలంలో నేను సరయూనబి సమీపములోని అడబికి వేటకు వెళ్లాను. వేటాడి వేటాడి అలసి పోయాను. అంతలో చీకటి పడింబ. నాకు రాత్రిళ్లు వేటాడటం చాలా ఇష్టం. సరోవరములో నీటిని తాగుటకు వచ్చు జంతువులు నీరు తాగునపుడు చేయు గుడ గుడ శబ్దములను బట్టి వాటిని బాణములతో కొట్టి వినోబంచేవాడిని.

అదే ప్రకారము ఆ రాత్రికూడా నేను ఒక సరోవరము దాపున మాటు వేసి కూర్చున్నాను. ఆ రోజు ఒక ఏనుగును వేటాడవలెనని సంకల్పముతో ఉన్నాను. ఇంతలో నీటిలో బిగిన శబ్దము, కుండలో నీరు నింపునపుడు వచ్చే శబ్దము నాకు వినపడ్డాయి. నేను ఏనుగు తన తొండముతో నీరు తాగుతూ ఉంబి అని అనుకున్నాను. ఒక బాణము తీసి, ఆ శబ్దము వచ్చు వైపు గులపెట్టి కొట్టాను. ఏనుగు ఘీంకారమునకు బదులు "అయ్కో అమ్మా అమ్మా" అంటూ మనిషి అలిచిన శబ్దము వినపడింది.

నేను పరుగు పరుగున ఆ సరోవరము వద్దకు వెళ్లాను. అక్కడ ఒక ముని కుమారుడు పడి ఉన్నాడు. నేను వదిలిన బాణము అతని గుండెల్లో గుచ్చుకొని ఉంది.

"మేము ఈ అడవితో తపస్యచేసుకుంటుంటే మా మీద ఏ అపకారము చేయలేదే! నీళ్లు తీసుకొని పోవడానికి నేను ఇక్కడికి వచ్చాను. కాని నన్ను ఎవరో బాణంతో కొట్టారు. మేము హింస అంటే ఏమిటో ఎరుగము. ఎవలకీ ఏ విధమైన అపకారమూ చెయ్యము. అటువంటిమాకు ఈ విధంగా బాణంతో కొట్టి మరణ శిక్ష విధించుటకు පాරణమేమి? నేను ఎవలకీ ఏ అపకారము చెయ్యలేదు. అంటువంటిబ నన్ను ఎందుకు బాణంతో కొట్టాల్లివచ్చింది. అతడు ఎవరో కానీ ఏ విధంగానూ మంచి ఫలితము ఇవ్వని ఈ పని చేసి మహాపాపం చేసాడు. నేను చనిపోతున్నందుకు నాకు విచారములేదు. కాని నా తల్లి తండుల గులించే నాకు బాధగా ఉంది. నా తల్లి తండులను వాల వృధ్యాప్తములో నేను వాలని పోషిస్తున్నాను. నేను ఇలా అర్థాంతరంగా మరణిస్తే వాలకి బిక్కు ఎవరు? ఆ మూర్ఖుడు ఎవరో గానీ నన్ను మాతమే చంపలేదు. నాతోపాటు నా తల్లితండులను కూడా చంపాడు. " అని పల పల విధములుగా బాధతో విలపిస్తున్నాడు.

ఆ మాటలు విన్న మా మనసు వికలమైపాయింది. ఏమి

చెయ్యడానికి తోచలేదు. ఆ ముని కుమారుని దగ్గరగా వెళ్లాను. అతడు తెచ్చిన కుండా పక్కనే పడి ఉంది. అతని శలీరం అంతా రక్తంతో తడిసిపోయి ఉంది. నేను అతని పక్కనే కూర్చున్నాను. ఆ ముని కుమారుడు కళ్లు పైకెత్తి నన్ను చూచాడు.

"ఓ రాజా! నువ్వేనా నన్ను బాణంతో కొట్టింది. నేను నీకు ఏమి అపకారము చేసానని నన్ను బాణంతో కొట్టావు. నేను నా తల్లి తండుల కొరకు నీళ్లు తీసుకొని పాఠడానికి వచ్చాను. అబి అపరాధమా! నువ్వ నన్నే కాదు. నా తల్లి తండులనుకూడా చంపావు. నా తల్లి తండులు దాహంతో అలమటిస్తున్నారు. నేను నీళ్లు తీసుకొని వస్తానని నా కోసం ఎదురు చూస్తూ ఉంటారు. కాని నేను ఇక్కడ బాణము తగిలి చనిపోయినట్టు వాలకి తెలియదు. నా తండకి నేను చనిపోయానని ස්තූ කුූූසු කා බිහා ස්ජාවේත්සා , බීතා සහ බම්මා බල මෙයි බිහි చేయలేని నిస్థహాయస్థితిలో ఉన్నాడు. కాని, నా తండ్రి, నాకు ఈ దుస్థితి కలిగించిన నిన్ను, దారుణంగా శపించగలడు. అందుకని నీవు ఈ జలమును తీసుకొని పాంయి నా తండ్రికి ఇచ్చి ఆయన దాహము తీర్తు. ఆయన శాంతిస్తాడు. అదుగో ఆ కనపడే కాలి బాట వెంట వెఇతే మా ఆశమము వస్తుంది. నీవు వెంటనే వెళ్ల మా తండ్రికి ఈ విషయం చెప్పు.

ఓ రాజా! నీవు కొట్టిన బాణము నా శలీరంలో గుచ్చుకొని చాలా బాధకలిగిస్తూ ఉంది. నీవు దానిని బయటకు లాగు. నాకు సత్వరమే మరణం ప్రసాదించు." అని ఆ ముని కుమారుడు నాతో అన్నాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

నేను ఆ బాణమును తీస్తే అతను వెంటనే మరణిస్తాడు. తియ్యకపోతే మరణయాతన అనుభవిస్తాడు. ఏం చేయాలో నాకు తోచలేదు. నేను పడుతున్న బాధను గ్రహించాడు ఆ ముని కుమారుడు. కాని అప్పటికే ఆ ముని కుమారుడు బాధతో నేల మీదపడి గిలా గిలా కొట్టుకుంటున్నాడు. అంత బాధలో కూడా నాతో ఇలా అన్నాడు.

"ఓ రాజా! నీవు బ్రహ్హ హత్య చేసానని భయపడకు. ఎందుకంటే నేను బ్రాహ్హణుడను కాను. నా తండ్రి వైశ్యుడు. నా తల్లి శూద్ర వనిత. కాబట్టి నీకు ఆభయం లేదు." అని అంత బాధలో కూడా నా మనసుకు ఊరట కలిగించాడు. ఆ ముని కుమారుడి బాధను చూడలేక నేను అతని శలీరము నుండి బాణమును లాగేసాను. ఆ ముని కుమారుడు నా వంకే చూస్తూ ప్రాణములు విడిచాడు. నేను కొట్టిన బాణముచే మృతిచెంచిన ఆ ముని కుమారుని చూచి నా మనస్సుకు చాలా బాధకలిగింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము అరువబి మూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

"కౌసల్యా! ఆ ప్రకారంగా నేను నా ప్రమేయం లేకుండానే ఆ ముని కుమారుని మరణానికి కారకుడిని అయ్యాను. అఫ్మడు నాకు ఏంచెయ్యాలో తోచలేదు. కొంచెం సేపు ఆలోచించాను. అఫ్మడు నాకు ఒక ఉపాయము తట్టింది. నేను కుండ నిండుగా స్వచ్ఛమైన జలమును తీసుకొని ఆ ముని కుమారుడు చెప్పిన మార్గములో నడుచుకుంటూ వాలి ఆశ్రమమునకు చేరుకున్నాను.

ఆ ఆశ్రమములో ఒక వృద్ధ దంపతులు ఉన్నారు. వారు అంధులు. లేవలేకుండా ఉన్నారు.ఎవరైనా లేచి నడిపిస్తే గానీ నడవలేకున్నారు. వారే ఆ మునికుమారుని తల్లి తండ్రులు అని అనుకున్నాను. వారు తమ కుమారుని రాక కోసరము ఎదురు చూస్తున్నారు.తమ కుమారుని మంచి తనము గులించి మాట్లాడు కుంటున్నారు. కాని వాలి కుమారుడు ఇంక ఎష్టటికీ తిలిగి రాడు అని తెలిస్తే వాలి గుండె ఎలా బద్దలవుతుందో తల్చుకుంటేనే నా హృదయం తల్లడిల్లిపోయింది. ఆ ముని కుమారుని చంపిన దు:ఖము కంటే ఆవృద్ధ దంపతులను చూచిన తరువాత కలిగిన దు:ఖము రెట్టింపు అయింది.

నేను వాలకి దగ్గరగా వెళ్లాను. నా అడుగుల చప్పడు విన్ని ఆ

వృద్ధులు నన్ను వాల కుమారుడు అని అనుకున్నారు. "కుమారా! ఏమి నాయనా. నీళ్లు తీసుకురావడానికి ఇంత ఆలస్యం అయింది. నాకు చాలా దాహంగా ఉంది. కొంచెము నీళ్లు ఇవ్వు నాయనా. తాగుతాను. అయినా నీకు ఇంకా నీటిలో ఆటలు ఏమిటి చెప్పు. నీ కోసరం మీ అమ్మ బెంగపెట్టుకుంది.లోపలకు వెళ్లి ఆమెను పలకలించు" అని అన్నాడు ఆ వృద్ధుడు.

నేను వాలకి ఏమి సమాధానము చెప్పలేదు. "నాయనా కుమారా! ఏమి నాయనా మాతో మాట్లడవు. నామీద కోపమా. ఈ వృద్ధుల మీద కోపం ఎందుకు కుమారా! మాకు నువ్వే కదా రెండు కళ్లు. నీ కళ్లతో మేము ఈ ప్రపంచాన్ని చూస్తున్నాము. నీ మీద ఆధార పడ్డ మామీద కోసం ఎందుకు కుమారా!" అని కొడుకు కోసం ఆరాటపడుతున్న ఆ వృద్ధుని చూస్తుంటే నా కడుపు తరుక్కుపాయింది. ఆయనను చూచి భయం కూడా వేసింది. అందుకని తత్తరపాటుతో భయం భయంగా ఆయనతో ఇలా అన్నాను.

"మహాత్తా! నేను మీ కుమారుడిని కాదు. దశరథుడు అనే క్షత్రియుడను. అహంకారముతో, అజ్జనముతో అనివేకముతో ఈ దు:ఖమును చేజేతులా తెచ్చిపెట్టు కున్నాను. నేను వేటకోసరము సరయూ నటి తీరమునకు వచ్చాను. ఏనుగును చంపవలెనని మాటువేసి ఉన్నాను. నీ కుమారుడు నీరు కుండలో నీరు నింపు ధ్యని వినపడినటి. అటి ఏనుగు నీరు త్రాగు శబ్దము అని భ్రమించి శబ్దవేభి బాణముతో కొట్టాను. ఒక మానవ స్వరము హాహాకారము చేయడం వినిపించింది. వెంటనే పోయి చూచాను. అక్కడ నా బాణము దెబ్బతిన్న తమలి కుమారుడు కనిపించాడు. కేవలము ఏనుగును చంపవలెనని

నేను వదిలిన బాణము మీ కుమారునికి తగిలినది. మీ కుమారుడు మీ గులంచి నాకు తెలియజేసాడు. నేను మీ కుమారుని కోలక ప్రకారము ఆయన బాధను తొలగించుటకు ఆయన గుండెలలో గుచ్చుకున్న బాణమును లాగివేసితిని. వెంటనే మీ కుమారుడు మరణించాడు. నేను నీరు తీసుకొని మీ కుమారుడు చెప్పిన మార్గములో మీ వద్దకు వచ్చాను. నేను కావాలని మీకుమారుని చంపలేదు. కేవలము అనివేకము వలన తొందరపాటువలన జలగినది. మీరు ఏ శిక్షవేసినా నేను స్వీకలస్తాను. మీ ఇష్టము." అని వాల ముందు నిలబడ్డాను.

అయన కొంచెము సేపు మాట్లాడలేదు. తరువాత ఇలా అన్నాడు. "ఓ రాజా! నీపు ఇక్కడకు వచ్చి నా కుమారుని మరణ వార్త చెప్పాపు కాబట్టి బతికిపోయాపు. లేకపోతే నీ శిరస్సు వేయి వక్కలు అయి ఉండేది. ఎవరైనా క్షత్రియుడు తెలిసీ తెలిసీ ముని కుమారుని చంపితే అతను దేవేంద్రుని పదవిలో ఉన్నాసరే అతడుశిక్షార్త్యుడే. ఎవరైనా తపస్సు చేసుకుంటున్న మునిని కానీ, మునికుమారుని గానీ చంపితే అతని శిరస్సు వెంటనే బద్దలయిపోతుంది. కాని నీపు ఈ అకృత్యమును తెలియక పారపాటున చేసాపు. కాబట్టి ఇంకా బతికి ఉన్నాపు. లేకపోతే నీవే కాదు నీ పంశము సాంతము నాశనము అయి ఉండేది. జలగింది ఏదో జలగింది. ఇప్పడు నీపు మా ఇద్దలనీ మా కుమారుని శలీరము ఉన్నచోటికి తీసుకొని వెళ్లు. మా కుమారుని శలీరాన్ని కడసాలగా తడిమి తడిమి చూచుకుంటాము." అని అన్నాడు.

అఫ్మడు నేను ఆ ఇరువురు వృద్ధ దంపతులను వాల కుమారుడు చనిపోయిన స్థలమునకు తీసుకొని వెళ్లాను. ఆతల్లి తండ్రులు వాల కుమారుని శవమును మీదపడి ఏడుస్తున్నారు. వాల శోకానికి అంతులేదు.

"కుమారా! నేను రా. మీ తండ్రిని వచ్చాను. లేచి నమస్కారము చేయి నాయనా! అయ్యో నేలమీద పడుకొని ఉన్నావా. లే నాయనా. మా మీద కోపం ఎందుకు నాయనా. మాతో మాట్లాడు. రేపటినుండి ప్రతి రోజూ ప్రాత:కాలమున మాకు వేదము ఎవరు చదివి వినిపిస్తారు నాయనా! రేపటి నుండి నీ మధురమైన కంఠస్వరము మాకు వినపడదా! రేపటి నుండి ఎవరు పాద్దుటే స్వానసంధ్య ముగించుకొని నా పక్కన కూర్చుని నాకు సేవలు చేస్తారు. రేపటి నుండి మాకు ఎవరు ఫలములు కందమూలములు తెచ్చి తినిపిస్తారు. కుమారా! నీ తల్లిని చూడు నాయనా. కళ్లులేని కబోథి. రేపటి నుండి ఆమె ఆలనా పాలనా ఎవరు చూస్తారు.

రా నాయనా. నీవు యమలోకమునకు వెళ్లకు. మన ఇంటికి రా పోదాము. రేపు మేము కూడా నీ వెంట యమలోకమునకు వస్తాము. అందరమూ కలిసే వెళదాము. నీవు లేని ఈ లోకంలో మేము ఉండలేము. అక్కడ యమునితో నేనుమాట్లాడతాను. నీవు మా ఇద్దలినీ పోషించడానికి అనుమతి తీసుకుంటాను. నిస్సహాయులమైన మాకు యముడు ఆ మాతం అనుమతి ఇవ్వడా! తప్పకుండా ఇస్తాడు.

నాయనా! కుమారా! నీవు పెం పాపం చేసావనిరా ఈ పాపాత్తుడు నిన్ను పాట్టన పెట్టుకున్నాడు. నీవు వీరగతిని పాందావు. నీవు కూడా వీరులు పోయే లోకములకు పోతావు. నీవు కూడా బిలీపుడు, సగరుడు, శైబ్యుడు, జనమేజయుడు, నహుషుడు, దుందుమారుడు మొదలగు మహానుభావులు పాందిన బీరగతినే నీవు పాందుతావు. అబీ కాకపోతే, నీవు ముని కుమారుడవు. నీకు సాధువులకు ఏ ఉత్తమగతి లభిస్తుందో ఆ ఉత్తమ గతులు పాందుతావు. నీకూ నిన్ను చంపిన వాడికీ ఉత్తమ గతులు కలుగుతాయి." అని ఆ వృద్ధుడు కొడుకును తలచుకుంటూ విలపిస్తున్నాడు.

తరువాత ఆ వృద్ధుడు తన కుమారునికి ఉదక క్రియలు నిర్వల్తించాడు. వారు ఆ కార్యక్రమము చేయు నప్పడు నేను వాల పక్కనే చేతులు కట్టుకొని నిలబడి ఉన్నాను. ఆ వృద్ధుడు తన కుమారునికి జలతర్వణములు వటిలిన తరువాత నన్ను చూచి ఇలా అన్నాడు. "ఓ రాజా! నీవు నీ బాణముతో నా ఒక్కగానొక్క కొడుకును నిర్దాక్షిణ్యంగా చంపి నన్ను నా పుత్రునికి దూరం చేసావు. మేము బతికీ ప్రయోజనము లేదు. కాబట్టి మా ఇద్దలనీ కూడా చంపెయ్యి. మేము మరణమును గులంచి చింతించడం లేదు. కాని నీవు నా కుమారుని తెలిసి చంపినా తెలియక చంపినా, తప్ప తప్పే. దానికి నీవు శిక్ష అనుభవించక తప్పదు.

"నేను ఎలాగైతే నీ వలన నా పుత్రుని పోగొట్టుకొని కుమారా కుమారా అని ఏడుస్తూ మరణిస్తున్నానో, నువ్వు కూడా నీ కొడుకును చేజేతులా పోగొట్టుకొని హా పుత్రా హా పుత్రా అని ఏడుస్తూ మరణించు. ఇదే నేను నీకు ఇచ్చే శాపము." అని నన్ను శహించాడు.

తరువాత వారు ఒక చితిని పేర్వించుకొని అగ్నికి ఆహుతి అయ్యారు. కాసల్యా! ఆ ప్రకారంగా నేను ఆ ముని కుమారుని మృతికి కారకుడినయి ఆతని తండ్రి శాపానికి ఆహుతి అయ్యాను. ఈ నాడు ఆ శాప ప్రభావంతో నా కుమారుని చేజేతులా అడవులపాలు చేసుకొని రామా రామా అంటూ ఏడుస్తున్నాను. నేను కూడా ఆ వృద్ధుడి వలెనే కొడుకా కొడుకా అని ఏడుస్తూ మరణించవలసిన సమయము ఆసన్నమయినట్టుంది." అని ఏడుస్తున్నాడు దశరథుడు.

కాసల్యకు భర్తను ఎలా ఓదార్చాలో తెలియడం లేదు. మౌనంగా ఉంది. తరువాత దశరథుడే అన్నాడు. "ఓ కాసల్యా! నేను తెలివితక్కువగా అడవులకు వెళ్లమంటే, రాముడు ధర్తం ధర్తం అంటూ అడవులకు వెళ్లాడు. రాముడు చేసింది ధర్తమే. కాని నేనే అధర్మానికి పాలుబడ్డాను. కొడుకును అడవులకు పంపాను.

లేకపోతే ఎవడైనా చేజేతులా కొడుకును పోగొట్టుకుంటాడా! పోసీ నేను తెలివి తక్కువ వాడిని. ఏ కొడుకైనా తండ్రి అడవులకు పో అంటే కోపించకుండా ఉంటాడా! కాని రాముడు కోపం తెచ్చుకోలేదు. అదే ధర్మం అంటాడు. నేను అధర్మంగా ప్రవర్తించినా రాముడు ధర్మంగా ప్రవర్తించాడు. కాని నాకు అవసాన దశ సమీపించింది. ఈ ఆఖల ఘడియలలో రాముడు నా దగ్గర ఉంటే ఎంత బాగుంటుంది. కౌసల్యా! అటు చూడు.యమదూతలు నాకోసరం వస్తున్నారు. శాప వశాత్తు నాకు నా మరణ కాలంలో నా రాముడు దూరం అయ్యాడు.

కౌసల్యా! నా ప్రాణాలు యమభటులు తీసుకుపోనవసరం లేదు. రాముడు నాకు దూరం కావడమే నా పుత్రశోకమే నాప్రాణాలు తీసేస్తుంది. రాముడు పద్వాలుగు సంవత్థరాల తరువాత అయోధ్యకు వచ్చినపుడు చూచే అదృష్టం నాకు లేదు. ఆ అదృష్టానికి నేను నోచుకోలేదు. కేవలము దేవతలే ఆ దృశ్యము చూడగలరు. నా వంటిపాపాత్తుడికి ఆ అర్హత లేదు.

కాసల్యా! ఒక్కొక్కటిగా నా అవయవాలు చలనం కోల్హోతున్నాయి. నా ఆయువు క్షీణించి పోతూ ఉంది. ఈ ఆఖరు క్షణాలలో కూడా రాముని స్తరణ నన్ను వదలడం లేదు.

రామా! రామా! ఎక్కడున్నావయ్యా! ఏం చేస్తున్నావయ్యా! ఒక్కసాల నా కళ్లకు కనపడవయ్యా! కౌసల్యా! నేను మరణిస్తున్నాను. ఓ కైకా! నీ ఉసురు కొట్టి నేను చచ్చిపోతున్నాను. నీవు ఆనందంగా ఉండు. నా కులాన్ని నాశనం చేసావు. నన్ను మరణానికి గులచేసావు. నీవు కోరుకున్నట్టు నేను చచ్చిపోతున్నాను. చచ్చిపోతున్నాను." అంటూ పలవలస్తున్నాడు దశరథుడు. అలా పలవలస్తూనే దశరథుడు ప్రాణాలు వచిలాడు.

దశరథుడు తాను పాంచిన ముని శాపము గులంచి చెబుతూ ఉండగానే కౌసల్య శోకభారంతో నిద్రలోకి జారుకుంది. అంతకు ముందే సుమిత్రకూడా నిద్రపోయింది. అందుకని వాలకి నిద్రలోనే పలవలస్తూ దశరథుడు ప్రాణాలు వదిలిన సంగతి తెలియదు. అష్పటికి అర్ధరాత్రి దాటింది. కౌసల్య అంత:పురములో నిశ్శబ్దము ఆవలంచింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము అరువబినాలుగవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*මී*ම්පමේශණ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

මරාත්ඩ හත්ත් స්රූ.

మరునాడు తెల్లవాలంది. రోజూ మాటల వంది మాగధులు దశరథ మహారాజును నిద్రలేపడానికి వచ్చారు. వారు దశరథుని గూల్చ మంగళకరములైన వాక్యములు పలుకుతూ స్త్రాత్ర్రపాఠములు చదువుతున్నారు. గాయకులు దశరథుని వంశ చలత్రను గానం చేస్తున్నారు. వాల స్త్రాత్రపాఠములతో కౌసల్యా మందిరము మారుమోగిపోయింది.

పలచాలకలు దశరథుని నిద్రలేపడానికి ఆయన పడుకున్న శయ్య, దగ్గరకు వచ్చారు. మల కొంత మంచి మంచి గంధము కలిపిన నీరుతో నిండిన కుండలు తీసుకొని వచ్చారు. వారు దశరథుని శయ్యకు కొంచెం దూరంలో నిలబడ్డారు. సాధారణంగా మహారాజు ఈపాటికి నిద్రలేచేవారు. కాని ఇన్ని స్త్రాత్రపాఠములు చదువుతున్నా ఆయన అటు ఇటు కూడా కదలడం లేదు. వాలకి అనుమానం కలిగింది. కాని అలాగే నిలబడి పోయారు.

ఇంతలో కొంతమంది వృద్ధ పలచాలకలు, దశరథుని వద్ద చనువు ఉన్న వాళ్లు, అక్కడకు వచ్చారు. విషయం తెలుసుకున్నారు. వారు దశరథుని శయ్య దగ్గరకువెళ్లారు. ఆయనను సున్నితంగా తట్టి లేపడానికి ప్రయత్నించారు. ఆయనలో చలనం లేదు. వాలకి భయం వేసింది. వణుకుతూ అలాగే నిలబడిపోయారు. వాల మనస్సు కీడు శంకించింది. మహారాజు మరణవార్తను బయటకు చెప్పడానికి వాలకి ధైర్తము చాలడం లేదు.

వారు పరుగుపరుగున కౌసల్య సుమిత్రల వద్దకు వెళ్లారు. అప్పటికి వారు నిద్రలేవలేదు. అప్పటికి వాలకి విషయం బోధపడింది. రాత్రి అందరూ నిద్రించిన తరువాత దశరథుని ప్రాణాలు నిద్రలోనే పోయాయి. ఆవిషయం రాణులకు తెలియదు అని వాలకి అవగతమయింది. వారు ఏడుస్తూ కౌసల్యను నిద్ర లేపారు. వాలకి ఏం చెప్మాలో తోచలేదు. దశరధుని వంక చూపించారు.

కాసల్య దశరధుని వద్దకు వెళ్లంది. ఆయన మరణించాడు అనిఅర్థం అయింది. "హా నాధా!' అంట జిగ్గరగా కేకపెట్టి దశరథుని మీద పడిపాయింది. దశరథుని మరణ వార్త అంత:పురము అంతటా వ్యాపించింది. దశరథుని భార్యలందరూ అక్కడకు చేరుకున్నారు. అందరూ జిగ్గరగా ఏడుస్తున్నారు. కైకకు కూడా దు:ఖము కట్టలు తెంచుకొని వస్తాంది. ఆమెకూడా జిగ్గరగా ఏడుస్తాంది. వాల రోదనలతో అంత:పురము నిండిపోయింది. పలచాలకలకు ఏం చెయ్యాలో తోచడం లేదు. అటుఇటు పరుగెత్తుతున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము అరువై ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

මරාත්ඩ පරත් స්රූ.

కాసల్య తన భర్త దశరథుని తలను ఒడిలో పెట్టుకొని దు:ఖిస్తూ ఉంది. తలపైకెత్తి కైకను చూచింది. ఆమె కోపం కట్టలు తెంచుకొంది.

"ఏమ్మా! కైకా! నీ కోలక తీలందా! నీ మనస్సు శాంతించిందా! ఇంక నువ్మ, నీ కొడుకు, ఈ అయోధ్యను ఏలుకోండి. మీకు అడ్డు వస్తాడని నా కొడుకును అడవులకు పంపావు. ఇప్పడు మొగుడిని చంపావు. ఇంక నీకు అడ్డేముంది. నా కొడుకు రాముడు నన్ను విడిచి అడవులకు వెళ్లపోయాడు. నా భర్త నన్ను విడిచి స్వర్గానికి పోయాడు. ఇంక నాకు ఎవరు మిగిలారు. ఎవల కోసం బతకాలి. నీ లాంటిది తప్ప మొగుడు లేకుండా ఏ స్త్రీ బతకలేదు. బతకడానికి ఇష్టపడదు కూడా.

ఓ కైకా! నీవు ఏం చేస్తున్నావో నీకు తెలిసే చేసావా! లేక ఆ గూని దాని మాటలు విని ఇంతటి ఘోరానికి ఒడిగట్టావా! ఏది ఏమైనా మాకు మా భర్తను దూరం చేసావు. ఓ కైకా! నీవు మాకే కాదు. జనక మహారాజును కూడా దు:ఖములో ముంచావు. తన కూతురు అడవులలో ఎన్ని కష్టములు పడుతున్నదో అని జనకుడు ఎంతదు:ఖిస్తున్నాడో కదా! ఇంతకూ రామునికి తన జనకుని మరణ వార్త ఎలా తెలుస్తుంది. తన తల్లి అనాధ అయించి అని ఎవరు చెబుతారు. రాముడు ఎక్కడ ఉన్నాడని వెతుకుతారు! నా భర్త రాముని గూల్హ, సీతను గూల్హ, తలంచుకొని ఏడ్టి ఏడ్టి ప్రాణాలు వదిలాడు. నేను కూడా ఆయన వెంటనే వెళతాను. నా భర్తతో పాటు చితి మీదకూర్చుని అగ్నికి ఆహుతి అవుతాను. నా భర్తను అనుసలంచడం తప్పనాకు వేరుమార్గము లేదు." అంటూ కౌసల్య భర్త శవాన్ని కౌగలించుకొని భోరు భోరున ఏడుస్తూ ఉంది.

ఇంతలో కులగురువు వసిష్టులు, అమాత్యులు అక్కడకు చేరుకున్నారు. వసిష్టుని ఆదేశము మేరకు అంత:పురపలచాలకలు కౌసల్మను లేపి అక్కడి నుండి దూరంగా తీసుకొని పోయారు. అమాత్యులు దశరథుని శలీరమును ఒక తైలద్రోణిలో పటిలపలచారు. శవమునకు చేయవలసిన కర్హక్రతువులు అన్నీ నిర్వల్తించారు. ఆ సమయంలో దశరథుని కుమారులు ఎవరూ అయోధ్యలో లేరు. రామలక్ష్మణులు అడవులలో ఉన్నారు. భరత శత్రుఘ్నులు వాల మేనమామల ఇంట్లో ఉన్నారు. అందుకని దశరథునికి దహనక్రియులు నిర్వల్తించడానికి వీలులేదు. వారు వచ్చేదాకా నిలీక్షించాలి. కాబట్టి దశరథుని శలీరమును తైలదోణిలో భదపలచారు.

(తైలద్రోణి అంటే పలు విధములైన నూనెలు(preservatives) కలిగిన తొట్టె అని అర్థము. ఈ రోజుల్లో కూడా శవాలను చెడిపోకుండా భద్రపరచడానికి యాసిడ్లు పూసి భద్రపరుస్తారు. మమ్మీలు అన్నీ అలా భద్రపరచబడినవే. ఇదే ప్రక్రియ త్రేతాయుగములో కూడా ఉంది అని తెలుస్తూ ఉంది.)

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

అప్పటి దాకా దూర దూరంగా ఉన్న దశరథుని భార్యలు అందరూ దగ్గరగా వచ్చారు. తైలద్రోణిలో ఉన్న మహారాజు శవాన్ని చూచి బగ్గరగా రోబిస్తున్నారు.

"ఓ మహారాజా! మాకు రాముడిని దూరం చేసావు. ఇఫ్ఫడు సుఫ్మకూడా దూరంగా వెళ్లిపోయావా! చేతులారా తన భర్తను చంపిన కైక పాలనలో మేము ఎలా ఉండగలము. రాముడూ లేకుండా, నీఫూ లేకుండా, ఈ కైక పెట్టే బాధలనుసహిస్తూ మేము ఎలా జీవించగలము. ఈ కైక సామాన్యురాలు కాదు. తన స్వార్థం తోసరం రాముని అడవులకు పంపింది. కట్టుకున్న భర్తను చంపించింది. ఇక మమ్మల్ని మాత్రం విడిచి పెడుతుందా?" అని అగమ్మగోచరమైన వాల భవిష్యత్తును తలచుకుంటూ నేలమీద పడి దొల్ల దొల్ల ఏడుస్తున్నారు.

బీల పలిస్థితి ఇలా ఉంటే, అటు రాముని, ఇటు మహారాజును పాగొట్టుకున్న అయోధ్యవాసుల జీవితాలలో చీకట్లు ముసురు కున్నాయి. అందరూ శోమసముద్రంలో మునిగిపోయారు. పురజనులు అందరూ వీధులలో గుంపులు గుంపులుగా చేల కైక అకృత్యములను గులంచి తదుపల పలణామాల గులంచి చల్చించుకుంటున్నారు. కన్నీరు కారుస్తున్నారు. చంద్రుడు లేని ఆకాశం వలె మహారాజులేని అయోధ్య శోభావిహీన అయింది. సూర్యవంశపు మహారాజు అయిన దశరథుని మరణమును చూడలేక సూర్యుడు కూడా పడమటి బిక్కున దాక్కున్నాడు. అయోధ్య అంతా చీకట్లు అలముకున్నాయి.

ලිකලාකාරාසකා

అయోధ్యాకాండము అరువబి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

మరునాడు సూర్యోదయము అయింది. మంత్ర్రులు బ్రాహ్మణులు పురప్రముఖులు సభకు వచ్చారు. ఆ సభకు మార్కండేయుడు, మౌద్దల్కుడు,వామదేవుడు,కాశ్వపుడు, కాత్యాయనుడు, గౌతముడు, జాబాలి మొదలగు మహామునులు కూడా వచ్చారు. వారందరూ రాజ పురోహితుడైన వసిష్ఠని చూచి వేర్యేరుగా ఇలా అన్నారు.

"నిన్న రాత్రి మహారాజు దశరథుడు చనిపాయాడు. పెద్దకుమారుడు రాముడు ఇక్కడ లేడు. అరణ్యములకు వెళ్లాడు. లక్ష్మణుడు కూడా రాముని అనుసలంచాడు. మిగలిన ఇద్దరు కుమారులు వాల మాతామహుని ఇంటిలో (తాతగాల ఇంటిలో) ఉన్నారు. ప్రస్తుతము అయోధ్యకు రాజు లేడు. రాజు లేకుండా రాజ్యము ఉండకూడదు. రాజులేని రాజ్యములో అన్ని రకములైన అనర్థములు జరుగుతాయి. యజ్ఞయాగములు జరగవు. పుణ్యకార్యములు జరగవు. అరాచకము ప్రబలుతుంది.

రాజు లేని రాజ్యములో న్యాయము చెప్పేవారు ఉండరు. తప్పుచేసిన వాలని శిక్షించే వారు ఉండరు. ఆస్తి తగాదాలు పలిష్కారం కావు. రాజు లేని రాజ్యములో గోవులకు రక్షణ ఉండదు. వ్యవసాయము కుంటుపడుతుంది. రాజులేని రాజ్యములో విద్యాలయాలు, యుద్ధ విద్యను బోధించు శిక్షణాలయాలు మూతబడతాయి. సైన్యము నిల్వీర్యము అవుతంఉది. రాజు లేని రాజ్యములో ప్రజలకు రక్షణ ఉండదు. ప్రజలునిర్భయంగా తిరగడానికి భయపడతారు.

శత్ర్ర రాజులు మన దేశము మీటకి దండెత్తే అవకాశము ఉంది. రాజ్యములోని సమస్త సంపదలు రాజు అభినములు, ఆ రాజే లేకపోతే ఆ సంపదలకు అభిపతి ఎవరు అనే సందేహము వస్తుంది. రాజు లేని రాజ్యములో దుండగులు చెలరేగి అన్ని రకాల నేరాలకు పాల్వడతారు.రాజ్యములోని ప్రజలకు రాజే తల్లి, తండ్రి, హితుడు. ధర్మాధర్త విచక్షణ చేసేటిరాజు. అందుకనే రాజును యమ,కుబేర, ఇంద్ర, వరుణులతో పోలుస్తారు. రాజులేని రాజ్యము అంధకార బంధురము అవుతుంది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము, అరువబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

<u> එක් පාකිය</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

అరువబ ఎనిమిదవ సర్గ.

ఋషులు మాట్లాడిన మాటలు అన్నీ శ్రద్ధగా విన్నాడు వసిష్ఠుడు. మంత్రులతో ఆలోచించాడు. వాలతో ఇలా అన్నాడు.

"మహా ఋషులారా! ప్రస్తుతము భరత శత్రుఘ్నలు వాల మేమమామగాల ఇంట ఉన్నారు. వాలని తీసుకొని వచ్చుటకు వెంటనే దూతలను పంపెదను. దశరథుడు, తాను చనిపాకముందే భరతునికి రాజ్యము ఇస్తానని కైకకు మాట ఇచ్చిఉన్నాడు. కాబట్టి రాజ్యము ఎవలబి అన్న సమస్య తలెత్తదు. భరతుడు రాగానే అతనికి పట్టాభిషేకము జలిపించెదము." అని చెప్పాడు.

వసిష్ఠని ఆదేశము ప్రకారము సిద్దార్ధుడు,జయంతుడు, విజయుడు, అశోకుడు, సందుడు అనే దూతలను పిలిపించాడు. వాలితో ఇలా అన్నాడు. "దూతలారా! జాగ్రత్తగా వినండి. మీరు వెంటనే భరతుని వద్దకు వెళ్లండి. అతనికి దశరథుని మరణ వార్త తెలియనీయకండి. మీ మొహంలో ఎక్కడా విషాద చ్ఛాయలు కనపడకూడదు. నా మాటగా భరతునికి ఇలా చెప్పండి. "పురోహితులు అందరూ నీ హితము కోరుతున్నారు. నీతో ఒక అవసరమైన పని ఉన్నబి. నీవు వెంటనే అయోధ్యకు రావలెను." అని చెప్పండి. రాముడు వనవాసమునకు వెళ్లన విషయము ఏమాత్రము భరతునికి తెలియనీయకండి. మీరు వెళ్లునపుడు కేకయ రాజుకు భరతునికి శత్రుఘ్ననికి అనేక కానుకలు తీసుకొని వెళ్లండి." అని ఆదేశించాడు.

వసిష్ఠుని ఆదేశము ప్రకారము ఆ దూతలు భరతుని వద్దకు బయలుదేరారు. ఆ దూతలు హస్తినాపురము దాటి తరువాత గంగానబిని చేరుకొని, అక్కడి నుండి పస్టిమంగా ప్రయాణించి పాంచాల దేశము చేరుకొని అక్కడి నుండి శరండా నబిని దాటి కురింగా నగలిని చేరుకున్నారు. అక్కడి నుండి ఇక్షుమతీ నబిని దాటి బాహ్లీక దేశము గుండా సుదామ పర్వతమును చేరుకున్నారు. అక్కడి నుండి విపాసా నబిని దాటి గిలవడపురమును ప్రవేశించారు.

(పైన చెప్పబడిన పట్టణములు, ప్రదేశములు, నదుల పేర్లు ప్రస్తుతము మనకు తెలియక పోవచ్చు. కాని క్రీ.పూ. మన భారత దేశ పటమును చూచినట్టయితే కొన్ని అన్నా కనపడే అవకాశము ఉంది. ఆనాటి మహాకవులు ఇతిహాసములు చెబుతూ నాటి దేశ కాల మాన పలిస్థితులను తరువాతి తరాలకు తెలియజేయడానికి పడే తపన టీనిని బట్టి మనకు అర్థం అవుతుంది. కిష్కింధా కాండలో కూడా సీత ను ఎక్కడెక్కడ వెతకాలో సుగ్రీవుడు వివలించేటప్పడు నాటి భారతదేశములో ఉన్న ప్రదేశములను పర్వతములను నదులను గులించి పూల్తగా వల్లస్తాడు.

అలాగే న్యాయ సూత్రముల గులించి కూడా అక్కడక్కడ ప్రస్తావించడం జలిగింది. నాటి ధర్మసూత్రముల ప్రకారము రాజ్యము జ్వేష్టుడికి చెందుతుంది. జ్వేష్ఠుడు రాజ్యమును త్వజించి అడవులకు వెళ్లపోతే తరువాతి వాడికి చెందుతుంది. అందుకని నేర్ముగా రాముని అడవులకు పంపించి కైక. అలాగే 14 సంవత్సరములు కాల పలమితి విధించడం. సాధారణంగా 12 సంవత్సరములు దాటితే ఆస్తి మీద హక్కు పోతుంది. కాని రామాయణ కాలంలో 14 సంఖ్యకు ప్రాధాన్యము ఉంది. అదేమిటో ముందు ముందు మీరు చూస్తారు.

ఇక్కడ యుగ ధర్తం గులంచి కూడా మనకు అవగాహన కలుగుతుంది. కృతయుగంలో అంతా సిద్ధంగా ఉంచారు. కేవలం మానవులు ఆ ప్రకారం నడుచుకోవడమే ఆనాటి వాల కర్తవ్యము. కృతము అనగా చేయబడినది అని అర్థం. కాని త్రేతాయుగములో అలా కాదు. వాదమునకు ప్రతి వాదము అమలులో కి వచ్చింది. ఇది లక్ష్మణుని వాదనలో కనపడుతుంది. రాముడు--- రాజు ఏమి చేసినా అది న్యాయమే అవుతుంది. రాజాజ్ఞను శిరసావహించడమే మన విధి--అని అంటాడు. దానికి ప్రతిగా లక్ష్మణుడు,-- రాజు కామాతురుడై చేసిన నిర్ణయాన్ని ప్రజలు అమలు పరచనవసరం లేదు-- అని వాదిస్తాడు. రాజు మీద తిరుగుబాటుకు ఇది నాంది.

అలాగే దశరథుడు కూడా ఆలో-చిస్తాడు. ఒక సందర్థంలో దశరథుడు "నేను అడవులకు వెళ్లమన్నాను. కానీ రాముడు "ఇబి అధర్తము, నేను వెళ్లను" అని అనవచ్చు కదా. అలా అంటే నేను కాదంటానా! ఎవరైనా రామునికి ఆ ప్రకారము చెయ్యమని చెప్పవచ్చు కదా" అని అంటాడు.

ఈ నాడు కూడా కొంతమంది ప్రభుత్వాధి కారులు లొసుగులతో కూడిన ఉత్తర్శులను జాలీ చేసి, అవతల వాలతో "మేము చేసింబి చేసాము, మీరు వెంటనే కోర్టుకు వెళ్లి స్ట్రే తెచ్చుకొండి." అని అనడం, వారే ఫలానా అడ్వొకేట్ దగ్గరకు వెళ్లమని సలహా ఇవ్వడం, సర్వసాధారణం అయిపోయింబి.

పాలీసులు కూడా పై అభికారుల మెఫ్ముకోసరం ఎడా పెడా అరెస్టులు చేసి, అలా అరెస్టులు చేసిన వాల పక్షాన పాలీసులే ప్లీడర్లను కూడా నియమించి అరెస్టులు చేసిన వాలకి బెయిలు ఇప్పిస్తున్నారు.

ఇలాంటివి ముందు ముందు రామాయణంలో మనకు ఎన్నో కనపడతాయి.)

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము అరువబి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

అరువబ తొమ్మిదవ సర్ధ.

అయోధ్యనుండి వచ్చిన దూతలు భరత శత్రుఘ్నులు ఉన్న నగరంలో ప్రవేశించిన రాత్రి, భరతునికి ఒక చెడ్డ కల వచ్చింది. అటీ తెల్లవారు జామున వచ్చింది. మరునాడు భరతుని మనస్సు అంతా వ్యాకులంగా ఉండింది. స్నేహితులతో వినోద సంభాషణలలో పాలుపంచుకోలేక పోయాడు. విదూషకుల హాస్యపు మాటలకు స్వందించడంలేదు. మనసంతా వికలమయింది.

ఇది చూచి ఒక స్నేహితుడు భరతుడు అలా విషాదంగా ఉండటానికి కారణం అడిగాడు. అఫ్ఫడు భరతుడు తన మనసులో మాట ఈ విధంగా చెప్పాడు. "మిత్రమా! ఈ రోజు నాకు ఒక చెడ్డ కల వచ్చింది. నా తండ్రి దశరథుడు ఒళ్లంతా మట్టికొట్టుకొని, వెంట్రుకలు విరబోసుకొని, అవు పేడ ఉన్న గుంటలో పడిపోయినట్టు కలవచ్చింది. అలా పడ్డ నా తండ్రి నూనె తాగుతున్నాడు. తరువాత నువ్వులు కలిసిన అన్నం తింటున్నాడు. తరువాత తలవంచుకొని నూనెలో మునిగి పోయాడు. మిత్రమా! ఇంకా నాకు సముద్రము ఎండిపోయినట్టు గానూ, చంద్రుడు నేలమీద పడిపోయినట్టుగానూ, పట్టపగలే చీకట్లు కమ్మినట్టుగానూ. అయోధ్యలో ఉన్న రాజులు ఊరేగే ఏనుగునకు దంతములు విలగినట్టుగానూ, ప్రతి ఇంట్లోనూ వెలిగే అగ్నులు ఆలిపోయినట్టుగానూ, భూకంపము వచ్చనట్టుగానూ, నాకు కలలో కనపడింది. మిత్రమా!ఇదే కాకుండా నా తండ్రి ఇనపసింహాసనము మీద నల్లని దుస్తులు ధలించి కూర్చున్నట్టుగానూ, ఆయనను చూచి అందరూ నవ్యుతున్నట్టుగానూ, నా తండ్రి గాడిదలు కట్టిన రథము మీద దక్షిణ బిక్కుగా వెళుతున్నట్టుగానూ కల వచ్చింది.

ఈ స్యప్షములను బట్టి చూస్తే మా కుటుంబములో ఎవరో ఒకలికి మరణము ఆసన్నమయినబి అని అర్థం అవుతూ ఉంది. ప్రస్తుతము వృద్ధుడు మా తండ్రి. ఆయన గులించే నాకు చింతగా ఉంది. ఎందుకంటే ఎవరైతే గాడిదలు కట్టిన రథంమీద దక్షిణ బిక్కుగా వెళ్లనట్టు కల వస్తుందో, అతని యొక్క చితి మంటలు త్వరలోనే చూడబడతాయి అని శాస్త్రప్రమాణము. ఎలాంటి దుర్వార్త వినవలసి వస్తుందో అని నా మనస్సులో చాలా ఆందోళనగా ఉంది. మరలా నా తండ్రిని చూస్తానా లేదా అని మనసంతా వ్యాకులంగా ఉంది." అని అన్నాడు భరతుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము అరువబి తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯಾಧ್ಯಾ ಕಾಂಡಮು

డెబ్టదవ సర్గ.

భరతుడు తనకు వచ్చిన కల గులించి తనస్నేహితునికి చెబుతున్న సమయంలో అయోధ్యనుండి వచ్చిన దూతలు భరతుని వద్దకు వచ్చారు. కేకయ రాజును కలుసుకున్నారు. కేకయ రాజు కుమారుడు యుధామన్ముని కలుసుకున్నారు. అయోధ్యనుండి తెచ్చిన కానుకలు వాలికి సమల్దించారు. కేకయ రాజు అనుమతితో భరతునితో ఇలా అన్నారు.

"రాజకుమారా! తమ కులగురువు వసిష్ఠుడు, తక్కిన గురువులు తమల కుశలము అడగమని చెప్మారు. వసిష్ఠల వాలకి నీతో అత్యవసరంగా చల్చించవలసిన అవసరము ఉన్నదట. అందుకని తమలని వెంటనే అయోధ్యకు బయలుదేల రమ్మని చెప్పారు. " అని దూతలు వసిష్ఠుడు చెప్పినట్టు చెప్పారు.

భరతుడు ఆ దూతలకు కానుకలు ఇచ్చి సత్కరించాడు. "దూతలారా! నా తండ్రి దశరథుడు క్షేమంగా ఉన్నాడా. నా అన్న రాముడు, లక్ష్మణుడు క్షేమంగా ఉన్నారా! రాముని తల్లి కౌసల్య ఆరోగ్యంగా ఉన్నదా! లక్ష్మణ, శత్రుఘ్నుల తల్లి సుమిత్రాదేవి క్షేమంగా ఉన్నదా! స్వాతిశయము కలబీ, ఎల్లఫ్ఫుడూ తన సుఖము మాత్రమే చూచుకొనేబీ, కోపస్వభావము కలబీ,గర్విష్టీ అయిన మా తల్లి కైక క్షేమంగా ఉన్నదా! మా అమ్హ నాతో చెప్పమని ఏమైనా సమాచారము పంపినదా! " అని ఆతురతగా అడిగాడు భరతుడు.

ఆ మాటలకు దూతలు ఇలా బదులు చెప్పారు."రాకుమారా! నీపు ఎవరెవలినీ అయితే అడిగాపో వారందరూ డ్లేమంగా ఉన్నారు. నిన్ను లక్ష్మీడేవి వలంచినబి. (నిన్ను రాజ్యలక్ష్మి వలంచినబి. అయోధ్యకు రాజు కాబోతున్నాపు అని నర్షగర్థంగా చెప్పారు). తమరు మాత్రం వెంటనే అయోధ్యకు బయలుదేరండి." అని అన్నారు.

దూతలు తొందర పెట్టడం చూచిన భరతుడు తన మేనమామ, తాతగాలకి నమస్కలంచి వాలతో ఇలా అన్నాడు.

"మహారాజా! అయోధ్యనుండి నన్నుతీసుకొని పావుటకు దూతలు వచ్చారు. మా కులగురువు వసిష్టులవారు నన్ను వెంటనే రమ్మన్వారట. అందుకని నాకు అనుమతి ఇస్తే నేను, శత్రుఘ్నుడు అయోధ్యకు వెళతాము. మీరు ఎప్పడు రమ్మంటే అప్పడు వస్తాము." అనికేకయ రాజు అనుమతి కోరాడు భరతుడు.

కేకయ రాజు సంతోషంగా అనుమతించాడు. "నాయనా! భరతా! నీ తండ్రి దశరథుని, నీ తల్లి కైక క్షేమము అడిగినట్టు చెప్పు. పురోహితులు వసిష్ఠనికి, బ్రాహ్మణులకు నా నమస్కారములు తెలియచెయ్యి. నీసోదరులు రామ లక్ష్మణులకు నా ఆశీర్వచనములు తెలియచెయ్యి." అని పలికాడు.

తరువాత కేకయ రాజు అనేక విలువైన వస్తువులను

కానుకలను అయోధ్యకు పంపాడు. భరత శత్ర్రఘ్నులకు కూడా విలువైన కానుకలు ఇచ్చాడు. మార్గములో సహాయానికి విశ్వాసము గల సైనికులను పంపాడు.

భరతునికి తనకు వచ్చిన స్వప్షము, ఇఫ్ఫుడు దూతలు తొందర పెట్టడం చూచి ఏదో కీడు శంకిస్తున్నాడు. అందుకని తాతగారు, మేనమామ ఇచ్చిన కానుకలు అతనికి సంతోషము కలిగించడం లేదు. భరత శత్రుఘ్నులు రథంఎక్కారు. వారు ఎక్కిన రథము అయోధ్యకు బయలుదేలంది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బబియవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

ලීක්තුක්තෙරාසකීහ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

డెబ్జబి ఒకటవ సర్గ.

భరత శత్రుఘ్నులు ఎక్కిన రథము అయోధ్య వైపు వేగంగా వెళుతూ ఉంది. శతద్రూనటిని దాటారు. నిలావహనటిని దాటారు. త్రివేణీ సంగమమును సమీపించారు. వీరమత్యదేశమును దాటి భారుండ వనమును ప్రవేశించారు. కులింగనటిని, యమునా నటిని దాటారు. అక్కడ కొంచెం సేపు విశ్రమించారు. ప్రాగ్యట పురమును దాటి గంగానటిని సమీపించారు. గంగానటిని దాటి ధర్మవర్థనము అనే గ్రామమును సమీపించారు. జంబూప్రస్థమును దాటి వరూధమనే గ్రామము చేరుకున్నారు. తరువాత ఉజ్జహాసనగరమును, సర్వతీర్థమును, ఉత్తానికా నటిని, కుటికానటిని, కపీవతి నటిని, స్థాణుమతీ నటిని, గోమతీ నటిని దాటారు. కఇంగ నగరములో కొంచెము సేపు విశ్రమించారు. తరువాత సాలవనమును దాటారు. ఆ ప్రకారము ఏడు రోజులు అవిశ్రాంతంగా ప్రయాణము చేసి అయోధ్యానగరము చేరుకున్నారు.

ఎల్లప్పుడూ సందడిగా కళ కళ లాడుతూ ఉండే అయోధ్యానగరము కళాహీనంగా ఉంది. భరతునికి ఏం జలగిందో అర్థం కాలేదు. భరతుడు తన సారభిని చూచి అయోధ్వా నగరము అలా ఎందుకు ఉంది అని అడిగాడు. "సారథీ! ఎల్లప్పడూ స్త్రీపురుషుల సంచారముతో సందడిగా ఉండే అయోధ్యానగరము ఇప్పడు నిశ్వబ్దముగా ఉందేమి? ఎక్కడా రధములు వాహనములు కనపడటం లేదు. ఏమి కారణము? అయోధ్యానగరములోని గృహముల నుండి వాద్యముల గోష్టి మృదు మధురంగా వినపడటం లేదేమి? నాకు చాలా చెడ్డ శకునములు కనపడుతున్నాయి. కాని ఏం జలగిందో అర్థం కావడం లేదు. నాకు కావలసిన వాలకి ఏదో కీడు జలగి ఉంటుంబి అని నా మనసుకు తడుతూ ఉంది. నీ కేమైనా తెలుసా!" అని అడిగాడు భరతుడు.

సారభి మాట్లాడలేదు. భరత శత్రుఘ్నులు అయోధ్యలోకి ప్రవేశించారు. మరలా సారభిని చూచి భరతుడు ఇలా అన్నాడు.

"ఓ సారథీ! అసలు నన్ను ఇంత తొందరగా ఎందుకు పిలిపించారు. నా మనస్సు ఏదో కీడు శంకిస్తూ ఉంది. ఎందుకంటే పూర్వము రాజులు మరణించినపుడు ఎలాంటి శకునములు, గుర్తులు కనపడతాయో అవన్నీ నాకు గోచరమవుతున్నాయి. అటి కాకుండా అయోధ్యలో వీధులు దుమ్ముకొట్టుకొని ఉన్నాయి. ఎవరూ శుభ్రం చేస్తున్నట్టులేదు. దేవాలయములలో పూజలు వేదఘోషలు వినపడటం లేదు. ఎక్కడా పూలు అమ్ముతున్న ఛాయలు లేవు. యజ్ఞములు చేస్తున్నట్టు అగ్నిధూమములు కనిపించడం లేదు. వ్యాపార సంస్థలు అన్నీ మూసి ఉన్నాయి. ఏమి కారణము. నీకేమైనా తెలుసా!" అని అడిగాడు.

సారభి మౌనంగా ఉన్నాడు. భరతుడు రాజభవనంలోకి

ప్రవేశించాడు. రాజభవనం కూడా నిర్మానుష్కంగా ఉంది. పలిచారకుల సందడి కూడా లేదు. భరతుడు లోపలకు వెళుతున్నాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బబి ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ණිසුණෙස්ම

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

భరతుడు అలా ఆలోచిస్తూ తన తండ్రి దశరథుని మంబరములో ప్రవేశించాడు. అక్కడ దశరథుడు కనిపించలేదు. వెంటనే తన తల్లి కైక మంబరమునకు వెళ్లాడు. కొడుకును చూడగానే కైక మనస్సు సంతోషంతో నిండిపోయింది. కొడుకుకు ఎదురువెళ్లంది. భరతుడు తల్లి కైక పాదములకు నమస్కలించాడు. కైక భరతుని లేవబీసి నుదుటిన ముద్దు పెట్టుకొని తన పక్కన కూర్చుండబెట్టుకొంది.

"నాయనా భరతా! నీ ప్రయాణము బాగా సాగిందా! తాతగాల ఇంట్లో ఎఫ్మడు బయలుదేరావు. మార్గములో ఆయాసము కలగలేదు కదా! మీ తాతగారు, మేనమామ అంతా క్షేమంగా ఉన్నారా! ఇంకా కేకయ దేశపు విశేషములు ఏమిటి వివరంగా చెప్పు." అని ఆతురతగా అడిగించి కైక.

భరతుడు తల్లి అడిగిన ప్రశ్నలకు అన్నిటికీ సమాధానాలు చెప్పాడు.

"అమ్మా! నేను తాతగాల ఇంటి నుండి బయలుదేల ఏడుబినములు అయింబి. అక్కడ తాతగారూ, మామయ్య, అంతా క్షేమంగా ఉన్నారు. వారు మీకు, తండ్రి గాలకి, పంపిన కానుకలు వెనుక తీసుకొని వస్తున్నారు. అమ్మా! అయోధ్యలో ప్రవేశించినప్పటి నుండి నా మనస్సులో కొన్ని ప్రశ్నలు తలెత్తాయి. వాటికి సమాధానాలు చెబుతావా అమ్మా!" అని అడిగాడు భరతుడు. కైక మాట్లాడలేదు. మౌనంగా ఉంది. భరతుడు ఇలాఅడిగాడు.

"అమ్మా! నాన్న గారు ప్రతిరోజూ పడుతొనే బంగారు శయ్యమీద నాన్న గారు లేరు. కారణమేమి? ఈ మంటరములో పలజనులందల మొహంలో చింత, శోకము, ప్రస్ఫుటంగా కనపడుతూ ఉంట. కారణమేమి? దశరథ మహారాజు గారు ఎక్కుడ సమయము నీ అంత:పురములోనే గడుపుతారు కదా! మల ఇప్పడు ఆయన నీ అంత:పురములో కనిపించడం లేదు. ఎందుకనీ? నేను చాలా రోజుల తరువాత వచ్చాను. నాన్న గాలకి పాదాభి వందనము చేసి ఆయన అశీర్యాదము తీసుకొనవలెనని చాలా ఆతురతగా ఉన్నాను. ఆయన ఎక్కడ ఉన్నారు. నీ మంటరములో లేరు. కౌసల్య మంటరములో ఉన్నారు! చెప్పమ్మా! నేను నాన్నగారు ఎక్కడ ఉంటే అక్కడకు వెఱ్హాలి."అని గుచ్చి గుచ్చి అడిగాడు.

ఇంక కైక తప్పించుకోలేక పోయింది. కాని నర్హగర్థంగా చెప్పసాగింది. "కుమారా భరతా! నీ తండ్రిగారు సాధారణంగా అన్ని జీవులు ఏ గతి పాందుతాయో అదే గతిని పాందారు." అని చెప్పింది.

భరతునికి అర్థం అయింది. తండ్రి మరణవార్త విని అలాగే కుప్పకూలిపోయాడు భరతుడు. అతనికి నోటమాట రాలేదు. దు:ఖంతో కుమిలిపోతున్నాడు. కైక భరతుని వద్దకు వచ్చి అతనిని లేపి పక్కన ఉన్న ఆసనము మీద కూర్తోపెట్టింది.

"భరతా! అదేమిటి అలా పడిపాయావు. నీ వంటి రాకుమారులు, కాబోయే మహారాజులు ఇలా బిగులు చెందవచ్చునా! నీ శోకము మాను." అని ఊరడించింబి కైక.

కాని భరతునికి శోకము ఆగలేదు. పెద్దగా ఏడుస్తున్నాడు.

"అమ్మా! వసిష్యలవారు శీఘ్రముగా రమ్మన్వారు అంటే రామునికి పట్టాభిషేకమునకు సుముహూర్తము నిశ్చయించినారేమో అనుకున్నాను. కాని ఇంతటి దుర్వార్త వినవలసి వస్తుందని అనుకోలేదు. అమ్మా! ఇంత హటాత్తుగా తండ్రిగారు చనిపోవుటకు కారణమేమి! ఏమైనా వ్యాథి సోకినదా! తండ్రిగాల అవసాన కాలములో దగ్గర ఉండి ఆయన అంత్యక్రియము జలిపించిన రాముడు ధన్ముడు. ఆ భాగ్యమునకు నేను నోచుకోలేదు. నేను వచ్చాను అని తెలియగానే నాకు ఎదురు వచ్చి నా శలీరమును అంతా నిమిల, నా శిరమును అఘ్తాణించు తండ్రిగారు కనపడనప్పుడే అనుకున్నాను. ఇలాంటిబి ఏదో జలిగి ఉంటుందని. నా తండ్రిగాల చేతి స్టర్మ అనుభవించు భాగ్యము ఈ జన్మకు లేదు కదా!

అమ్మా తండ్రి గాల తరువాత తండ్రి అంతటివాడు రాముడు. అయన నాకు అన్నగారే కాదు, తల్లి, తండ్రి, గురువు, దైవము. రామునికి నా రాక గులించి తెలపండి. నా తండ్రికి బదులు నా అన్నగాల పాదాలు పట్టుకొని ఆశీర్యాదము తీసుకుంటాను. రాముడు నన్ను ఆశీర్యబిస్తే నా తండ్రి ఆశీర్యబించినట్టే! అమ్మా! తండ్రిగాల మరణసమయములో నేను దగ్గర లేను కదా! నాతో చెప్పమని ఏమైనా చెప్పిడా అమ్మా! చెప్పమ్మా! నా తండ్రి గాల మాటలు యధాతథంగా చెప్పమ్మా!" అని కైకను ప్రార్థించాడు భరతుడు.

వైక జలగించి చెప్పసాగించి. "కుమారా! నీ తండ్రి దశరథ మహారాజు తన ఆఖల ఘడియలలో హా రామా! హా లక్ష్మణ! హా సీతా! అని వాలని తల్చకుంటూ ప్రాణాలు వచిలాడు. ఇంకా ఇలా అన్నాడు. "రాముడు సీతతో లక్ష్మణునితో అయోధ్యకు తిలగి వచ్చినపుడు చూచిన వారు ధన్యులు కదా!"అని అన్నాడు.

భరతునికి అనుమానం కలిగింది. "అమ్మా! రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత ఎక్కడకు వెళ్లారు. ఎందుకు వెళ్లారు? ఎఫ్ఫుడు వస్తారు." అని అడిగాడు భరతుడు.

తాను చెప్పబోవు సంగతులు భరతునికి సంతోషము కలిగిస్తాయి అనే భ్రమలో జలగింది జలగినట్టు చెప్పసాగింది కైక.

"కుమారా భరతా! నీ అన్న రాముడు నార చీరలు ధలించి భార్యాసమేతుడై, లక్ష్మణుని వెంటబీసుకొని అరణ్యములకు వెళ్లాడు." అని చెప్పింబి.

భరతుడు ఆశ్చర్యపోయాడు. ధర్తము తప్ప మరొకటి తెలియని రాముడు ఏ తప్పచేసాడని రాజ్యము నుండి వెడలి పోయాడు అని ఆలోచించాడు. తల్లి కైకను ఇలా అడిగాడు. "అమ్మా! రాముడు పేమి తప్ప చేసాడని రాజ్యమునుండి వెడలగొట్టబడ్డాడు. రాముడు బ్రాహ్మణుల సాత్తును దొంగిలించాడా! రాముడు ఎవల సైనా నిరపరాభిని దండించాడా! లేక రాముడు ఇతర స్త్రీలను, ఇతరుల భార్యలను కామవాంఛతో కోరుకున్నాడా. లేక ఏమైనా భూణ హత్య అంటిబి చేసాడా! రాముడు ఏ అపరాధమూ చెయ్యకుండా రాజ్యమునుండి ఎందుకు అరణ్యములకు పంపబడ్డాడు." అని నిలబీసాడు భరతుడు.

ఇంక చెప్పక తప్పదని అసలు విషయాన్ని చెప్పసాగింది కైక. "రాకుమారా! రాముడు నీవు చెప్పిన ప్ పాపమూ చెయ్యలేదు. నీ తండ్రి దశరథుడు రామునికి పట్టాభిషేకము చేయుటకు ముహూర్తము నిశ్చయించాడు. ఆ విషయమును విన్న నేను ఆందోళనపడ్డాను. వెంటనే నీ తండ్రి వద్దకు పోయి, నీకు యౌవరాజ్యము పట్టాభిషేకము చేయమనీ, రాముని పదునాలుగేళ్లు అరణ్యములకు పంపమని కోరాను. నీ తండ్రి నాకు ఇదివరలో ఇచ్చిన వరములను సఫలము చేయుటకు రాముని అరణ్యములకు పంపాడు. రాముని వెంట సీత, లక్ష్మణుడు కూడా వెళ్లారు. రాముడు అరణ్యములకు పావడంతో నీ తండ్రి దిగులుతో రాముని ఇంక చూడలేనేమోనని చింతతో మరణించాడు.

నాయనా భరతా! ఇదంతా నేను నీ కోసమే, నీ మేలు కోల, నీ భవిష్యత్తును దృష్టిలో ఉంచుకొని చేసాను. కాబట్టి వెంటనే నీవు రాజ్యాభిషిక్తుడివికా! ఈ తల్లి కోర్కె నెరవేర్చు. నీ తండ్రి మాట ప్రకారము రాముడు అడవులకు వెళ్లాడు. నా మాట ప్రకారము నీవు పట్టాభిషిక్తుడిని కా! కాబోయే మహారాజువు. నీవు దిగులు పడకూడదు. ధైర్యంగా ఉండు. ఇప్పడు నీకు దాయాదుల బాధ లేదు. నీ ఇష్టం వచ్చినట్టు అయోధ్యను పాలించు. నీవు వెంటనే వసిష్ఠుని కలిసి, నీ తండ్రికి శాస్ర్మాక్తంగా అంత్య క్రియలు నిర్యల్తించి, తరువాత రాజ్యాభిషిక్తుడిని కా! " అని పలికించి కైక.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్జబి రెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

అయోధ్యా కాండము డెబ్జబి మూడవ సర్ధ.

తన తల్లి కైక ఎంతో సంతోషంతో చెప్పిన మాటలు విన్న భరతుడు కోపంతో ఊగిపోయాడు. కాని ఎదురుగా ఉన్నది కన్నతల్లి. అందుకని తనకోపాన్ని బలవంతాన అణుచుకున్నాడు. కైకతో ఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! నా తండ్రి అకాల మరణం చెందాడు. నా సోదరులు అడవుల పాలయ్యారు. ఇంకా నాకు ఎందుకమ్మా ఈ రాజ్యము. అమ్మా! నా అన్న రాముడు అరణ్యానికి పోవుటకు, రాముని మీద ప్రేమతో నా తండ్రి మరణించుటకు నీవా కారణము? మా వంశమునకు అగ్నిలాగా దాపులంచి కాల్చివేసావు కదమ్మా! ఈ విషయం తెలియక నా తండ్రి నిన్ను ఎంతో ఆదలంచాడు కదా అమ్మా! నీ పాపముతో కూడిన ఆలోచనలకు నా తండ్రిని బలితీసుకున్నావు. నీ వలన మా ఇక్ష్యాకు వంశమే అపవిత్రమయింది. మా అందలకీ సుఖసంతోషాలు దూరం చేసావు. నీవు చేసిన అనాలోచితపు పని వలన నా తండ్రి

చెప్పమ్మా! ఇదంతా ఎందుకు చేసావు? రాముని ఎందుకు అడవులకు పంపావు? నా తండ్రిని ఎందుకు చంపావు? ఇంతా చేసిన దానివి కౌసల్యను సుమిత్రను బతుకనిస్తావా! వాళ్లకు కూడా నీ చేతిలో మరణం తథ్యం. అమ్మా! రాముడు నిన్ను తన కన్నతల్లి కౌసల్య కంటే ఎక్కువగా గౌరవించాడు కదమ్మా! మా పెద్దమ్మ కౌసల్య కూడా నిన్ను తన సహాదల కంటే ఎక్కువగా ఆదలంచించి కదమ్మా! అటువంటి రామునికి నారచీరలు కట్టి అడవులకు ఎలా పంపగలిగావు. కౌసల్యకు పుత్రశోకము ఎందుకు కలుగజేసావు? ఎవల కోసం చేసావు ఇదంతా? ఇంత చేసికూడా సంతోషంగా ఎలా ఉండగలుగుతున్నావు? నీవు మనిషివేనా లేక బండరాయివా!

అమ్మా! నేను, నీ కుమారుడు భరతుని, అడుగుతున్నాను. రాముని అరణ్యములకు పంపుటకు కారణమేమి? నాకురాజ్యము కట్టబెట్టడానికేనా! నాకు రాముని మీద ఉన్న భక్తి గౌరవము తెలిసే ఈ పని చేసావా? రాముడు లేకుండా ఈ రాజ్యభారం వహించే శక్తి నాకు ఉందనుకుంటున్నావా! నీకు తెలుసో లేదో! నా తండ్రి దశరథుడు కూడా తన వృద్ధాష్యంలో రాముని సహాయంతోనే ఈ రాజ్యాన్ని పలిపాలిం చాడు. అటువంటిది, రాముడు లేకుండా, నేను ఈ రాజ్యభారమును ఎలా మోయగలను అనుకున్నావు? ఒక వేళ నేను నా శాయశక్తులా ప్రయత్నించి ఈ రాజ్యభారమును మోయగలనేమో గానీ, నీ కోలక మాత్రము తీర్లను. నీ కొడుకు మీద ఉన్న అతి ప్రేమతో ఇదంతా చేసావు కాబట్టి నీ కోలక ఎంత మాత్రమూ తీరదు.

అసలు నీవు నా తల్లివే కాదు. నిన్ను ఈక్షణముననే విడిచిపెడదామనుకు౦టున్నాను. కానీ, రాముడు నిన్ను తన కన్న తల్లి ජටහි ය හි ක්රීක්ෂ ක්

అమ్మా! నాకు తెలియక అడుగుతాను! నీవు ఈ పని చేసేటఫ్మడు కొంచెం ఆలోచించావా! బీని వలననీకు ఎంత అపకీర్తి వస్తుందో, మన వంశప్రతిష్ఠకు ఎంత భంగం వాటిల్లుతుందో ఒక్క క్షణమైనా ఆలోచించావా! అసలు నీకు ఈ బుబ్ధి ఎలా పుట్టింబి. నీకే పుట్టిందా లేక ఎవల ప్రాధ్యలముతోనన్నా ఇంతటి ఘోరానికి ఒడిగట్టావా! నీకు రాజధర్తము, మా వంశాచారము తెలిసే ఈ పని చేసావా!

మా వంశాచారము ప్రకారము కొడుకులు అందలితోకీ పెద్దవాడు రాజ్యభారము వహిస్తే, మిగిలిన వారు అన్నగాలని భక్తితో సేవిస్తారు. ఈ మాత్రం నీకు తెలియదా లేక నీకు మా వంశాచారము మీద, రాజ ధర్తము మీద గౌరవము లేదా!

అమ్మా! ఇప్పుడు చెబుతున్నాను విను. మా ఇక్ష్మాకు వంశంలో, అందలలోకీ పెద్దవాడు రాజ్యాభిషిక్తుడు అవుతాడు. ఇబి మా కుల ధర్మము. మా ఇక్ష్యాకు వంశరాజులందరూ పాటిస్తున్న ఆచారము. ధర్మాచరణములో మా ఇక్ష్యాకు వంశీయులు ఎల్లప్పుడూ ముందుంటారు. ఈ నాడు నీవు మా రాజధర్మానికి చేటుతెచ్చావు. నీ పుత్ర వ్యామోహంతో మా వంశములోని రాజులందలకీ అపకీల్త తెచ్చావు. అందుకని నేను మా ఇక్ష్యాకురాజధర్మము తప్పి ప్రవల్తించను. ఈ రాజ్యము నాకు అక్కరలేదు. ప్రాణత్యాగము అయినా చేస్తాను కానీ నీ కోలక నెరవేర్తను. నేను ఇప్పుడే రాముని వద్దకు పోయి ఆయనను

ప్రాల్థించి వెనుకకు తీసుకొని వస్తాను. రాజ్యాభిషిక్తుని చేస్తాను. నేను రామునికి దాసునిగా ఉంటాను. నీకు ఇష్టంఉన్నా, లేకపోయినా ఇదే నా నిశ్చయము."అని ఆవేశంతో అన్నాడు భరతుడు.

భరతుని ఆవేశం చల్లాలంది. తండ్రి మరణం గుర్తుకు వచ్చింది. ఆ దు:ఖము తట్టుకోలేక జిగ్గరగా ఏడవడం మొదలెట్టాడు భరతుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బబిమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

డెబ్జబ నాల్గవ సర్గ.

తన కొడుకు భరతుడు ఎంత దూషించినా కైక మారు పలక లేదు. మౌనంగా ఉంది. భరతుడు తండ్రి మరణాన్ని తలచుకొని తలచుకొని ఏడుస్తున్నాడు. తన తండ్రి మరణానికి కారణం తన తల్లి కైక అని గుర్తుకు తెచ్చుకున్నాడు భరతుడు. తల్లి వంక తీక్షణంగా చూచాడు.

"అమ్మా! నీవు తండ్రి గాలనే కాదు నన్ను కూడా మరణించేట్టు చేసావు. అమ్మా నేను మరణించిన తరువాత నా శవాన్ని, ఈ రాజ్యాన్ని చూచుకుంటూ తీలగ్గా ఏడుద్దవుగానీ. ఏమ్మా! నీ కొడుకు మరణిస్తే నీకు దు:ఖం వచ్చిందా! ఏ పాపమూ ఎరుగని రాముని అరణ్యాలకు పంపినపుడు ఈ దు:ఖము ఏమయింది? నీ వలన నా తండ్రి అకాల మరణము పాందినపుడు ఈ దు:ఖము ఏమయింది? నీకు ఏమి అపకారము చేసాడని నా రాముని అడవులకు వెళ్లమని చెప్పావు?

నీవు చేసినపాపాలకు నీకు నరకమే సల అయిన గతి. స్వర్గములో నీకు, భార్యగా నా తండ్రి పక్కన ఉండే అర్హత నీకు లేదు. అమ్మా! ఈతుచ్ఛమైన రాజ్యము కోసరం నీవు చేసిన పనులు చూస్తుంటే నాకే భయం వేస్తోంది. రేపు నన్నుకూడా ఏమైనా చేస్తావేమో అని భయపడుతున్నాను. నా రాముని అడవులకు పంపినబి నీవే అయినా, నా తండ్రిమరణానికి కారణం నీవే అయినా, నేనే రాజ్యం కోసరం ఇదంతా చేయించానని నాకు శాశ్వత అపకీల్త అంటగట్టావు. తల్లి తన కుమారుని క్షేమం కోరుతుంది. నీవు మాత్రం నా నాశనాన్ని కోరావు. నువ్వు నా తల్లివి కావు. నావు శత్రువుతో సమానము. భర్త మరణానికి కారకురాలవైన నీ వంటి క్రూరురాలను నా తల్లి అని చెప్పుకోడానికి నాకు సిగ్గుగా ఉంది. నీ మూలంగా కౌసల్యకు, సుమిత్రకు కూడా చెడ్డ పేరు వచ్చింది.

నీవు ఇక్ష్మాకు వంశమునకే కాదు నీ తండ్రి అశ్వపతి వంశమునకు కూడా అపకీల్త తెచ్చిపెట్టావు. మా తాత గాల వంశములో పుట్టిన రాక్షసివి. నీవు చేసిన పాపపు పనులకు నాకు పితృవియోగము, సోదరుల వియోగము కలిగాయి. ఇన్ని పాపములు చేసిన నీకు నరకము కూడా సల అయినబి కాదు. నీకు మరొక పాపలోకము సృష్టింపబడవలెను.

అమ్మా! నీకు రాముని సంగతీ, నా తండ్రి దశరథుని సంగతీ తెలియదా! వారు ధర్తము తప్పని వారనీ, ఆడి తప్పని వారనీ తెలియదా! వాలకి ఇంత ద్రోహం ఎలా చేసావమ్మా! నేను నీ కన్న కొడుకును. నీ శలీరం నాకు పంచి ఇచ్చావు. మల నాకు ఈ పితృవియోగము, భాతృవియోగము ఎందుకు కలిగించావమ్మా! తల్లి ప్రేమ గులంచి నీకు తెలుసో లేదో నేను చెబుతాను విను

పూర్వము ఒక సాల కామధేనువు తన సంతతిలో పుట్టిన పుత్రులు (కోడె దూడలు) భూమిని దున్నుతూ సామ్మసిలి పడిపోవడం చూచిందట. అలా పడిపోయిన దూడలను చూచి కామధేనువు పొడ్టిందట. ఆ కామధేనువు కంటి నీరు దేవేంద్రుని మీద పడినవట. ఆ కంటినీరు కామధేనువువి అని అనుకున్నాడు దేవేంద్రుడు. వెంటనే దేవేంద్రుడు కామధేనువు దగ్గరకు వెళ్లాడట. ఇంద్రుని చూచి కామధేనువు ఆయనకు నమస్మరించి ఇలా అంది.

"దేవేంద్రా! నా పుత్రులు అయిన ఈ వృషభములు కష్టించి పనిచేస్తూ సామ్మసిలి పడిపోయాయి. కాని దయజాలి లేని ఆ రైతు వాటిని కర్రతో కొడుతూ తోక మెలితిఫ్ళతూ బాధపెడుతున్నాడు. నా కుమారుల దుస్థితి చూచి నాకు కన్నీళ్లు వచ్చాయి. బరువుమోయలేక పడిపోయిన ఆ ఎద్దులు నా శలీరము పంచుకొని పుట్టాయి. ఎవలకైనా పుత్రులను మించిన ప్రియమైన వస్తువు వేరే ఉండదు కదా!" అని పలికింది కామధేనువు.

అమ్మా! ఈ లోకంలో ఉన్న కోటాను కోట్ల ధేనువులు అన్నీ కామధేనువు పుత్రులే. కానీ, కేవలం రెండు ఎద్దులు బాధపడుతుంటే తట్టుకోలేక కన్నీరు కాల్చంబి ఆ కామధేనువు. అటువంటిబి లేక లేక కలిగిన కన్నకొడుకులను పోగొట్టుకున్న ఆ కౌసల్ఫ, సుమిత్ర నిరంతరమూ కార్టే కన్నీరు నీకు కనపడలేదా అమ్మా! వాల దు:ఖము నీ మనసును కబిలించలేదా?

అమ్మా! కన్నకొడుకులను కన్నతల్లికి దూరం చేసిన వాలకి ఏ పాపం చుట్టకుంటుందో ఆ పాపం నీకు కూడా చుట్టుకుంటుంది. నేను వెంటనే నీవు చేసిన పాపమునకు ప్రాయాశ్రిత్తము చేసుకుంటాను. నేను వెంటనే రాముని వద్దకు పోయి ఆయనను అయోధ్యకు తీసుకొని వస్తాను. రామునికి బదులుగా నేను మునివేషము ధలంచి అడవులకు పోతాను. అప్పడు పుత్రవియోగంతో నీవు చేసిన పాపానికి

ఫలితం అనుభవిస్తావు. లేకపాతే నీవు కూడా నా వెంట అరణ్యములకు రా! అబీ కాకపాతే ఆత్తహత్యచేసుకొని మరణించు. ఇబితప్ప నీకు వేరుమార్గము లేదు. రాముని తిలిగి రాజ్యాభిషిక్తుని చేస్తేగానీ నీవు చేసిన పాపానికి ప్రాయాస్తిత్తము కలుగదు." అని కోపంతో ఊగి పాతూ తల్లి కైకను శతవిధాలా దూషించాడు భరతుడు. ఆయాసం వచ్చి నేలమీద కూలబడి పోయాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్జబినాలుగవ సర్ద సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ණිසුණේපාණණ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ਫ਼ੋబ್బඩ හරක් సర్గ.

పుత్ర వ్యామోహం ఇంత చేటు తెస్తుందని కలలోనైనా తలపని కైక, తన కొడుకు కోసరం ఇదంతా చేసింది. అపకీల్త పాలయింది కైక. కాని తనకొడుకు భరతుడు తననే నిందిస్తున్నాడు. శాపాలు పెడుతున్నాడు. తన తల్లివే కాదు పామ్మన్నాడు. ఈ మాటలు విని కైక కుమిలిపోతోంది. నోట మాట రావడం లేదు. నేల మీద పడి ఉన్న కొడుకు భరతుని నిస్సహాయంగా చూస్తూ ఉంది.

ఇంతలో భరతుడు లేచాడు. భరతుని రాకను విని అమాత్యులు అందరూ అక్కడకు చేరుకున్నారు. కాబోయే మహారాజు భరతుడు నేలమీద పడి ఉన్నాడు. వాళ్లకు ఏం చెయ్యాలో తోచడం లేదు. అలా చూస్తూ ఉన్నారు. ఇంతలో భరతుడు తల పైకి ఎత్తి అమాత్యులను చూచాడు. భరతునికి ఒక అనుమానం పట్టుకొంది. రాముడు అరణ్యములకు వెశితే, తన తండ్రి మరణిస్తే, తానే రాజు అవుతాడు. ఈ చర్యల వల్ల లజ్ఞ పాందేబి తను. అమాత్యులు తానే ఇదంతా తన తల్లి కైక తో చేయించానని అపోహ పడే అవకానం ఉంబి. తనకు ఏమీ తెలియదు అనీ, తాను అమాయకుడననీ అందలకీ తెలియజేయాల్గిన బాధ్యత తన మీద ఉందని గుల్తంచాడు భరతుడు. అందుకే అమాత్యులతో బగ్గరగా ఇలా అన్నాడు.

"అందరూ వినండి. నేను ఇష్టటిదాకా మా తాతగాల ఇంట్లో ఉన్నాను. ఇఫ్ఫడే అయోధ్యకు వచ్చాను. ఇక్కడ జలగిన పలణామాలు ఏవీ నాకు తెలియవు. నేను చాలా దూరంలో ఉన్నాను కాబట్టి తెలిసే అవకాశం కూడా లేదు. అందలకీ తెలియజేసేబి ఏమంటే నాకు అయోధ్యకు రాజు కావాలని కోలక లేదు. అలా అని నేను ఎవలనీ కోరలేదు. నా తల్లి కైక కూడా నాతో ఈ విషయం ఎప్పడూ చల్లంచ లేదు. రాముడు వనవాసము వెళ్లనట్టుగానీ, వాలని సీత, లక్ష్మణుడు అనుసలంచినట్టుగానీ నాకు ఏ మాత్రం తెలియదు. వారు ఏ కారణం చేత అడవులకు వెళ్లారో కూడా నాకు తెలియదు. ఇబి నిజం." అని జర్గరగా అలిచాడు.

భరతుని కంఠస్వరమును విన్నది కౌసల్య. సుమిత్రను పిలిచింది. "సుమిత్రా! అది భరతుని కంఠస్వరము కదూ! భరతుడు తన మేనమామ ఇంటినుండి వచ్చినట్టున్నాడు. పద. వెళ్లి భరతుని పలకలంచి వద్దాము." అని అంది కౌసల్య. కౌసల్య సుమిత్రలు భరతుని చూడ్డానికి బయలుదేరారు. ఇంతలో భరతుడు, శత్రుఘ్ననితో కలిసి కౌసల్య మందిరము వైపువస్తున్నాడు.

భరతుని చూచినకౌసల్యకు దు:ఖము ఆగలేదు. ఏడుస్తూ భరతుని పాబిపట్టుకొంబి. గట్టిగా కౌగరించుకొని ఏడుస్తూ ఉంది. "నాయనా భరతా! నీవు రాజ్యము కావాలని కోరుకున్నావు. నీకు అన్నదమ్ముల బాధ కానీ దాయాదుల బాధ కానీ లేని రాజ్యము లభించింది. నీ తల్లి కైక చేసిన దుశ్చర్యల వలన నీకు రాజ్యప్రాప్తి సులభంగా కలిగింది. కైక తన కొడుక్కు రాజ్యము కావాలని కోరుకోడంలో తప్పలేదు. కానీ నా కొడుకును నార చీరలుకట్టించి అడవులకు పంపడం దేనికి? దాని వలన ఆమెకు కలిగే ప్రయోజనము ఏమి? అంతకన్నా నన్ను కూడా రామునితో పాటు అడవులకు పంపాలి అని ఆమె కోరుకొని ఉంటే బాగుండేది. ఆమె కోరుకున్నా కోరుకోక పోయినా నేను, సుమిత్రా, మా కుమారుల వద్దకు వెళ్లడానికి నిశ్చయించుకున్నాము. నీ అనుమతి కోసరం ఎదురుచూస్తున్నాము. నీకు మామీద దయ ఉంటే మమ్ములను రాముడు ఉన్నచోటికి తీసుకొని వెళ్లు. ఇదే మేము నిన్ను కోరేది." అని భరతుని సూదుల వంటి మాటలతో బాధపెట్టింది కౌసల్య.

ఆ మాటలకు చరించిపోయాడు భరతుడు. తనకు ఏ పాపమూ తెలియకపోయినా అంతా తనకు తెలిసే జలిగిందని అంతా అనుకుంటున్నారు. తుదకు కౌసల్యకూడా ఆ ప్రకారము మాట్లాడింది. ఏం చెయ్యాలో తోచక భరతుడు అలాగే కిందికి జాలిపోయాడు. గట్టిగా కౌసల్య కాళ్లు పట్టుకున్నాడు. భోరునవిలపిస్తున్నాడు. కౌసల్యముందు చేతులు జోడించి మోకాళ్ల మీద నిలబడ్డాడు. ఆమెతోఇలా అన్నాడు.

"అమ్మా! నా సంగతి నీకు తెలియదా. రాముడు అంటే నాకు ఎంత ప్రేమా భక్తి ఉందో నీకు తెలియదా. ఎందుకమ్మా నువ్వు కూడా నన్ను నించిస్తావు. నా అన్న రాముని అరణ్యములకుపంపిన వాలకి ధర్మశాస్త్రము గులంచి ఏమీ తెలియదు. వాల బుద్ది చెడిపోయినది.

అమ్మా! నాకు తెలిసీ, నేను రాముని అడవులకుపంపడానికి సమ్మతించినట్టయితే నేను నిబ్రించుచున్న గోవును కాలితో తన్నిన పాపమును, సూర్వుని ఎదురుగా మలమూత్రవిసర్జన చేసిన పాపమును, పాపాత్తులను సేవించిన పాపమును పాందుతాను. මක්සු! నేనే కనక రాముని అడవులకు పంపినట్టయితే నేను పనివాళ్ల చేత పనిచేయించుకొని వాలకి పాలతోషికము ఇవ్వని పాపమున పోతాను.

రాముడు అడవులకు పోవడం నాకు తెలిసీ నేను ఊరకుంటే నేను రాజద్రోహము చేసిన పాపమున పోతాను.

నేను కనక రాముడు అడవులకు పోవడానికి సమ్మతి తెలియజేసినట్టయితే నేను ప్రజల నుండీ పన్నులు వసూలు చేస్తూ ప్రజలకు ఎలాంటి రక్షణ కల్పించని పాపమున పోతాను.

(ప్రస్తుత రాజకీయ నాయకులందరూ ఇదే పాపం చేస్తున్నారు.)

అమ్మా! నేను కనక రాముని అరణ్యములకో పావుటకు నా సమ్మతి తెలిపినట్టయితే నేను యాగము చేయించుకున్న తరువాత ఋత్విక్కులకు బ్రాహ్మణులకు దక్షిణలు ఇవ్వకుండా ఎగ్గొట్టిన పాపాన పోతాను.

నేను కనక నా అన్న రాముని అరణ్యవాసమునకు కారణము అయితే నేను యుద్ధములో పాలపోయి వచ్చిన వాడు పాందే పాపమును, పెద్దలను అవమానించిన పాపమును, వేదాధ్యయనము చెయ్యని పాపమును, మిత్రద్రోహము చేసిన పాపమును, భార్యాజిడ్డలకు, బంధువులకుపెట్టకుండా నేనొక్కడినే మృష్టాన్నమును భుజించిన పాపమును, సంతానము కలుగని వాడు పాందే పాపమును, రాజును, స్త్రీలను, బాలురను వృద్ధులను చంపిన

ವಾಪಮುನು, ತಾನು ವಾಬ್ನಿಂದ ವಲಸಿನ ವಾಲನಿ ವಾಬ್ನಿಂದಕುಂಡಾ ත්සම්බ්වීන් බංග් කාර්යාන්, මජින් බැදුබ් වෙන්න් මාර්යා මජින් කාර්යා මජින් මජින් මජින් කාර්යා මජින් මජි పాపమును, ఇతరుల ఇండ్లు తగలపెట్టిన వాడు పాందే పాపమును, ఉదయమూ, సాయంతమూ నిబించేవాడు పాందే పాపమును, നාරාතු**ෆ** ආර්දු න පතාර නි නෙක් නිරේ නිත්නාන, ධ්න්නෙන పాపమును, కూరపు పనులు చేయుచూ, అబద్దాలు ఆడుతూ, මపవితంగా, මරුජුංగా, මංదවకీ భయపడుతూ దొంగవలె బతికేవాడు పాందే పాపమును, కట్టుకున్న భార్యను వబిలి, పరస్త్రీల వెంట මවර්තක් බංරත් බංහනානා, මෙර නිරා බංකා ඩ්විතක්, සමරා පම విషం ఇచ్చేవాడు పాందే పాపమును, సిద్ధంగా ఉన్న పూజన<u>ు</u> ವಾಡುವೆಸೆವಾಡು ವಾಂದೆವಾಏಮುನು, ದಾಡಕು ಕುಡಾ ಮಿಗಲ್ಲಕುಂಡಾ ఆవునుండి పాలు అన్దీపితికేవాడు పాందే పాపమును, నా దగ్గర జలం ఉండీ, దప్పికతో ఉన్న వాలకి జలం ఇవ్వని వాడు పాందే పాపమును, - ಮಾವೆವಾಡು ಪಾಂದೆ ಪಾಪಮುನು, ಪಾಂದು**ತಾ**ನು.

అమ్మా! నేను కనక రాముని అడవులకు పంపడానికి అనుమతి ఇచ్చినట్టు నీవు భావిస్తే నేను ప్రజలందలచేతా అందలకీ అపకారము చేసేవాడి గానూ, కృతఘ్మడు గానూ, ఆత్తహత్యాసదృశు డుగానూ, సిగ్గులేని వాడిగానూ అవమానింపబడతాను. నేను మీ అందల శాపములు తగిలి జుచ్చము ఎత్తుకొంటూ పిచ్చవాని వలె బతుకుతాను. నిత్యమూ మధ్యము సేవిస్తూ స్త్రీలతో క్రీడిస్తూ, పాపములు చేస్తూ బతుకుతాను. ధర్త్మభ్రష్టుడిని, సత్కర్త భ్రష్టుడిని అయిపోతాను. ఈ పాపాలన్నీ నేనే చేసిన ఫలితాన్ని పాందుతాను.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఇకనైనా నన్ను నమ్మవా అమ్మా." అని భరతుడు ఎన్నో ఒట్లు పెట్టుకున్నాడు. కౌసల్య పాదాల మీద పడ్డాడు భరతుడు.

భరతుని మాటలు విన్న కౌసల్యకు సోట మాట రాలేదు. భరతుని పైకి లేవబీసింబి. "కుమారా భరతా! నీవు ఇన్ని ఒట్లు పెట్టుకొని నా దు:ఖము మరింత ఎక్కువ చేసావు. భరతా! నీవు ధర్మాత్తుడివి. ఆవిషయం నాకు తెలుసు. కాని రాముని మీద ఉన్న ప్రేమతో ఏదేదో అన్నాను. ఏమీ అనుకోకు" అంటూ భరతుని కౌగరించుకొని కౌసల్య దు:ఖిస్మూ ఉంది.

ఆ ప్రకారంగా భరతుడు, కౌసల్య దు:ఖిస్తూ ఒకలని ఒకరు ఓదార్చుకుంటూ ఉన్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బబి ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශකින

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

డెబ్జబ ఆరవ సర్ద.

మరునాడు తెల్లవాలింది. భరతుడు వచ్చాడు అన్న వార్త విని కులగురువు వసిష్ఠుడు భరతుని వద్దకు వచ్చాడు. భరతునితో ఇలా అన్నాడు.

"నాయనా భరతా! నీకు శభము అగుగాక! నీ తండ్రి మరణము గులించి దు:ఖించకుము. నీ తండ్రికి కర్తకాండలు జలిపించు." అని పలికాడు.

కులగురువు వసిష్ఠుని ఆదేశము ప్రకారము భరతుడు తన తండ్రికి ఉత్తర క్రియలు అన్ని యధావిథిగా జలిపించాడు. దశరథ మహారాజు శలీరమును తైలద్రోణిలో నుండి బయటకు తీసి నేల మీద ఉంచారు. తైల ద్రోణిలో ఉంచడం వల్ల మహారాజు శలీరములో ప్ మార్మూ రాలేదు. నిద్రపాతున్నట్టు ఉన్నడు దశరథుడు. తరువాత మహారాజును రత్నములు పాబిగిన శయ్యమీద పడుకోబెట్టారు. తన తండ్రి శవమును చూచి భరతుడు ఎంతో దు:ఖించాడు.

"మహారాజా! నేను ఇంట్లో లేని సమయం చూచి రాముని అడవులకు ఎందుకు పంపావు? అటువంటి నిర్ణయము ఎందుకు తీసుకున్నావు? నీకేం హాయిగా స్వర్గానికి వెళ్లావు. రాముడు లక్ష్మణునితో కలిసి అరణ్యములకు వెళ్లాడు. నేను జీవచ్ఛవము లాగా ఇక్కడ ఉన్నాను. ఇంక ఈ అయోధ్య యోగక్షేమములు ఎవరు చూస్తారు? మహారాజా! నీవులేని అయోధ్య చంద్రుడు లేని ఆకాశము వలె కళావిహీనంగా ఉంది." అని విలపిస్తున్నాడు భరతుడు.

ఆ ప్రకారంగా శోకిస్తున్న భరతుని చూచి వసిష్ముడు ఇలా అన్నాడు.

"భరతా! పోయినవాల గులంచి చింతించి ప్రయోజనములేదు. జరుగవలసిన కార్యము గులంచి ఆలోచించు. మహారాజుకు ప్రేతకర్తలు నిర్వల్తించు. మహారాజును ప్రేతత్వము నుండి విముక్తి కలిగించు." అని అన్నాడు.

అగ్ని గృహమునుండి ఋత్విక్కులు అగ్నిని తీసుకొని వచ్చారు. దశరథుని పాల్థవశలీరమును బయటకుతీసుకొని వచ్చారు. ఆయన శలీరమును పల్లకీలో పరుండబెట్టారు. ఆ పల్లకిని ఊరేగింపుగా డ్హూశానమునకు తీసుకొని వెళ్లారు. దాలలో పురజనులు ఆయన శలీరము మీద వెండి, బంగారము, పూలు చల్లారు. చందనము కర్రలతో చితిని పేర్చారు. సుగంధ ద్రవ్యములను చితిలో వేసారు. దశరథుని శలీరమును చితిమీద ఉంచారు. ఋత్విక్కులు హెంమం చేసారు. వేదములు పలించారు. దశరథుని భార్యలందరూ తమ తమ వాహనములలో డ్హశానమునకు చేరుకున్నారు.

ఋత్విక్కులు, దశరథుని భార్యలు దశరథుని చితికి అప్రదక్షిణంగా తిలిగారు. అంత:పుర స్త్రీలందరూ రోబిస్తున్నారు. భరతుడు దశరథుని చితికి నిప్పంటించాడు. భరతుడు, మహారాజు భార్యలు, అందరూ దశరథునికి జలతర్జణములు విడిచారు. పబిబినములు గడిచిపోయినవి.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్జబి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ණිසුණෙස්ා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

దశరథుడు మరణించిన పదవ రోజున శుద్ధిజలగింట. పన్నెండవ రోజున మహారాజుకు శ్రాద్ధ కర్త్తలు భరతుడు నిర్వల్తించాడు. శ్రాద్ధ కర్త్తను పురస్కలించుకొని భరతుడు బ్రాహ్త్షణులకు, ఋత్విక్కులకు, బంగారము, వెండి, భూదానము, గోదానము, గృహదానము, వాహన దానము, వస్త్రదానములు విలవిగా చేసాడు. పదమూడవ రోజున భరతుడు అస్థిసంచయనము కొరకు శ్ర్మశానమునకు వెణ్లడు. తండ్రిచితిని చూచి భరతుడు తనలో తాను ఇలా అనుకున్నాడు.

"తండ్రీ! నన్ను నీవు రామునికి అప్పగించావు. నీవు వెళ్లిపోయావు. రాముడు నన్ను వబిలి అరణ్యములకు వెళ్లిపోయాడు. నేను ఒంటలగా మిగిలిపోయాను. రాముడు అరణ్యములకు పోగా, కౌసల్య నిన్ను చూచుకొని జీవించుచున్నది. ఇప్పడు నువ్వుకూడా ఆమెను ఒంటలని చేసి వెళ్లపోయావు."అని పలపల విధాల ఏడుస్తున్నాడు.

ఆజానుబాహుడు అయిన దశరథుని కాష్టములో బూడిద చిన్న కుప్వగా పడి ఉండడం చూచి ఏడుపు ఆపుకోలేకపోయాడు. అస్థికలను ఏరుతూ కింద పడిపోయాడు. పక్కనే ఉన్న మంత్రులు భరతుని పట్టుకున్నారు. ఇదంతా చూచిన శత్రుఘ్నునికి దు:ఖము ఆగలేదు. పిచ్చివాడి వలె ఏడుస్తున్నాడు.

"తండ్రీ! కైక కోలన కోలకలు అనే సముద్రంలో పడి మునిగి పోయావా! నీవు భరతుని ఎంతో గారాబం చేసావే. అటువంటి భరతుడు ఏడుస్తున్నాడు. ఓదార్హవా! మాకు కావలసిన వస్త్రములు, భోజనపదార్థములు ఏమి కావలిస్తే అవి మాకు తెచ్చి ఇచ్చే వాడివి. ఇప్పడు మాకు ఎవరు తెచ్చి ఇస్తారు. ధర్మాత్త్మడవు అయిన నీవు పోగానే ఈ భూమి బ్రద్దలు కావాల్మింది. కాని ఎందుకో అలా జరగలేదు. తండ్రీ! మీరు వెళ్లపోయారు. రాముడు అరణ్యములకు వెళ్లాడు. ఇంక నేను ఎవలని చూచుకొని బతకాలి. నేనుకూడా అగ్నిప్రవేశము చేస్తాను. లేని ఎడల తపోవృత్తిని స్వీకలించి అడవులకు వెళ్లకాను. అంతేకానీ అయోధ్యలో అడుగుపెట్టను." అని ఏడుస్తున్నాడు శత్రుఘ్నడు.

ఆ అన్నదమ్ముల శోకమును చూచి అక్కడ ఉన్నవాలకి కూడా దు:ఖము ఆగలేదు. అఫ్ఫడు వసిష్యడు వాల వద్దకు వచ్చి ఇలా అన్నాడు. "భరతా! నీ తండ్రి మరణించి నేటికి పదమూడవ దినము. నీవు అస్థి సంచయనము చేయవలెను. ఇంకనూ నీవు ఇలా శోకిస్తూ కూర్పుంటే ప్రయోజనమేమి? సకల జనులకు మూడు అవస్థలు తష్టవు. అవే ఆకలి దఫ్ళలు, సుఖదు:ఖములు, జరామరణములు. ధనికుడైనా, పేదవాడైనా, మహారాజైనా కటిక దలద్రుడైనా ఇవి అనుభవించ వలసినదే. కాబట్టి నీ తండ్రి మరణము గులించి చింతించడం అవివేకము." అని అన్నాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

సుమంత్రుడు శత్రుఘ్నుని ఓదార్వాడు. వాలి ఓదార్వుమాటలతో భరత శత్రుఘ్నులు తమ శోకమును విడిచిపెట్టారు. తదుపలి కార్వక్రమమును నిర్వల్తించారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓంతత్వత్ ఓంతత్వత్

*මී*තිලාකිංරාසකිා

అయోధ్యా కాండము డెబ్జబ ఎనిమిదవ సర్ద.

దశరథ మహారాజు కర్హకాండలు అగ్నీ పూల్త అయ్యాయి. తదుపల కార్యక్రమము గులించి ఆలోచిస్తున్నాడు భరతుడు. ఎందుకంటే ప్రస్తుతము అయోధ్యకు రాజులేడు. రాజు లేకుండా రాజ్యము ఉండకూడదు. అందుకని వెంటనే భరతుడు పట్టాఖషిక్తుడు కావాలి. కాని ముందుగా రాముని కలుసుకొని రాముని అనుమతి పాందాలని భరతుడు అనుకుంటున్నాడు. ఆ సమయంలో శత్రుఘ్నుడు భరతుని వద్దకు వచ్చాడు. భరతునితో ఇలా అన్నాడు.

"భరతా! మనము ఇంట లేని సమయములో ఒక ఆడుబి రాముని అడవులకు పంపి వేసినబి. రాముడు తండ్రి మాటను పాటించాడు. లక్ష్మణునికి ఏమయింబి. కనీసం లక్ష్మణుడు అయినా దశరథుని కట్టడి చేసి ఆ వనవాసమును ఆపవచ్చు కదా! స్త్రీలోలత్వముతో వరములు ఇచ్చిన మహారాజును ముందే కట్టడి చేసినచో వ్యవహారము ఇంతదూరము వచ్చిఉండెడిబి కాదు. అలా లక్ష్మణుడు ఎందుకు చేయలేదో అర్థం కావడం లేదు." అని అన్నాడు శత్రుఘ్నుడు.

ఆ సమయంలో ఒంటి నిండా నగలు వేసుకొని కైక దాసి మంథరం అటుగా వెళుతూ ఉంది. ఆమెను చూచాడు శత్రుఘ్నుడు. ఒంటినిండా నగలు అలంకలించు కున్న మంథర శత్రుఘ్నునికి తాళ్లతో కట్టిన ఆడకోతి లాగ కనపడింది. ఈ అనర్థములకు అన్నిటికీ మూలము మంథర అని అందలికీ తెలుసు. అందుకని ద్వారపాలకుడు మంథరను పట్టుకొని శత్రుఘ్నుని వద్దకు తీసుకొని వచ్చారు.

"శత్రుఘ్నకుమారా! ఈమె కైక ఆంతరంగిక దాసి. పేరు మంథర. ఈమె రాముని వనవాసమునకు, మహారాజు మరణమునకు, కారణము. ఈమెను నీ ముందర నిలబెట్టాము. ఈమెను నీ ఇష్టం వచ్చినట్టు చెయ్యి." అని అన్నారు.

ఆ మాటలు విన్న శత్రుఘ్నునికి కోపం మిన్నుముట్టింది. "మా అన్నదమ్ములకు మా మహారాజుకు తీరని అపకారము చేసిన ఈ దాసికి తగిన గుణపాఠము చెబుతాను." అని అన్నాడు. ఆసమయంలో మంథర తో వచ్చిన వాళ్లు శత్రుఘ్నుని కోపం చూచి తలొకదిక్కుకూ పాలపోయారు. "ఈరోజు మంథర శత్రుఘ్నుని చేతిలో చచ్చింది" అని అందరూ అనుకున్నారు.

కొందరు గబగబా కౌసల్యకు ఈ వార్త చెప్పడానికి వెళ్లారు. శత్రుఘ్నుడు మంధరను నేల మీద పడేసి ఈడ్చుకుంటూ వచ్చాడు. మక్కువతో మంధర అలంకలించుకున్న ఆభరణములు అన్నీ నేల మీద 'చెల్లాచెదురుగా పడిపోయాయి. ఇంతలో కైక అక్కడికి వచ్చింది. శత్రుఘ్నుడు మంథర మెడ పట్టుకొని తిడుతున్నాడు. కైకకు భయం వేసింది. భరతుని వద్దకు పోయి మంథరను కాపాడమని బతిమాలింది.

భరతుడు శత్రుఘ్నుని చూచి "శత్రుఘ్నా! ఆగు. ఎంత

అపరాథము చేసినా స్త్రీలను చంపరాదు.. కాబట్టి మంథరను విడిచి పెట్టు. దాని పాపాన అదే పోతుంది. అంతెందుకు నాకు వచ్చిన కోపానికి నిన్ననే నేను మా తల్లి కైకను చంపి ఉండేవాడిని. కాని రాముడికి అది ఇష్టంలేదు. అందుకని నాతోపాన్ని దిగమింగుతొని ఊరుకున్నాను. ఈ మంథర ఒక దాసి. ఆమె ఏమి చేస్తుంది. ఆమెను క్షమించు." అని అన్నాడు భరతుడు.

భరతుని మాటలకు శత్రుఘ్నుడు తనకోపాన్ని దిగమింగుకొని మంథరను విడిచిపెట్టుడు. మంథర కైక పాదాల మీద పడి ఏడుస్తూ ఉంది. కైక ఆమెను ఓదారుస్తూ ఉంది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము డెబ్బడి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*මී*ත්පත්තරා සතිා

అయోధ్యా కాండము డెబ్జబ తొమ్మిదవ సర్ధ.

పదమూడవ రోజు అలాగడి-చిపోయింది. పదునాలుగవ రోజున మంత్రులు పురోహితులు భరతుని వద్దకు వెళ్లారు.

"కుమారా! భరతా! మన మహారాజు గారు మృతిచెందారు. పెద్దకుమారుడైన రాముడు తండ్రిమాట ప్రకారము అడవులకు వెళ్లాడు. ప్రస్తుతము అయోధ్యకు రాజు లేడు. రాజు లేని రాజ్యములో అరాచకము చెలరేగుతుంది. అయోధ్య ప్రజలు ధర్మపరులు అందుకని అటువంటి ఉ పద్రవము చెలరేగలేదు. పట్టాఖషేకమునకు నీవు ఆలస్యము చేస్తే, దేశంలో అరాచకము చెలరేగే ప్రమాదము ఉంది. రాజప్రముఖులు, పురప్రముఖులూ పురోహితులూ పట్టాఖషేకమునకు కావలసిన సంభారములు సిద్ధం చేసుకొని నీ అనుమతి కోసరం ఎదురు చూస్తున్నారు. వంశపారపర్యముగా నీవే అయోధ్యకు మహారాజువు. కాబట్టి నీవు అయోధ్యకు రాజ్యాఖషిక్తుడవై మమ్ములను పాలించు."అని అన్నాడు.

భరతుడు ఆలోచించాడు. వాలతో ఇలా అన్నాడు. "మీకందలకీ రాజధర్తము బాగా తెలుసు. రాచలిక వ్యవస్థలో రాచకుటుంబము లోని పెద్దవాడు రాజ్యమునకు అర్హుడు. మహారాజు కుమారులలో పెద్దవాడు రాముడు. అందుకని రాముడే రాజ్యమునకు అర్హుడు. నేను కాదు. నన్ను పట్టాభిషేకము చేసుకోమనడం యుక్తము కాదు. కాబట్టి, రాముని రాజ్యాభిషిక్తుని చేద్దాము. రాముని బదులు నేను పదునాలుగు సంవత్సరములు అరణ్యవాసము చేస్తాను. అందుకని చతురంగ బలములు సిద్ధం చేయండి. వెంటనే నేను రాముని ఉన్నచోటికి వెళ్లి ఆయనను ఒప్పించి అయోధ్యకు తీసుకొని వస్తాను. లేకపోతే రామునికి అక్కడే పట్టాభిషేకము జలపించి అయోధ్యాభి పతిగా ఆయనను అయోధ్యకు తీసుకొని వస్తాను. ఎట్టి పలస్థితులలో కూడా నా తబ్లి కైక కోలక తీరడానికి బీలులేదు. మా తబ్లి కోలకకు భిన్నంగా జరగాలి. రాముడు రాజుకావాలి. నేను పదునాలుగు సంవత్సరములు అరణ్యవాసము చెయ్యాలి. కాబట్టి మన ప్రయాణమునకు తగిన ఏర్యాట్లు చేయండి." అని ఆదేశించాడు భరతుడు.

ఆయన మాటలకు అందరూ సంతోషంతో అంగీకలంచారు. రాముని మీద భరతునికి ఉన్న అనురాగానికి, భక్తికి, అక్కడ ఉన్న వాలికండ్ల వెంట ఆనందభాష్టాలు రాలాయి. "భరత కుమారా! తమల ఆజ్ఞ ప్రకారము తమలి ప్రయాణమునకుఅన్ని ఏర్వాట్లు చేస్తాము." అని అన్నారు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యా కాండము డెబ్బబి తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ල්මකම්කර්ශම්භ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

*ಎ*තාහරක් ත්රු.

అమాత్యులు భరతుని ప్రయాణమునకు తగిన ఏర్వాట్లు చేసారు.. ఆయాప్రదేశముల స్వభావములను తెలిసిన వారు, నేలను త్రవ్వేవారు, కొలతలు వేసేవారు, యంత్రకోవిదులు, శిల్వలు, తగిన యంత్రములను నడుపువారు, చెక్కపని వారు, బావులు తవ్వువారు, మార్గములు వేయువారు, వాలని పర్యవేక్షించేవారు ఎవరెవరు ఏ యే పనులకు నియమింపబడ్డారో ఆ పనులను సమర్ధవంతంగా చేస్తున్నారు.

ముందుగా, భరతుడు, ఆయన సైన్యము, రధములు, శకటములు అడవులలో పోవుటకు, మార్గములు, రహదారులు వేస్తున్నారు. అడ్డంగా ఉన్న చెట్లను, పాదలను, తీగలను నలకి మార్గము చేస్తున్నారు. నేలంతా చదును చేస్తున్నారు. పల్లము ప్రదేశములలో మట్టిపోసి, ఎత్హైన ప్రదేశములను చదును చేసి, గుంతలను కప్పివేసి, మార్గములు ఏర్వరుస్తున్నారు. దాలలో సైన్యములకు, భరతుని అనుసలంచు వాలకీ, కావలసిన నీరు కాలవల ద్వారా అందించే ఏర్వాట్లు చేస్తున్నారు. నదులు కాలువలు లేని ప్రదేశములలో బావులుత్రవ్వి నీటిని పైకి తోడుతున్నారు. సేనలు నడచు మార్గమును సున్నముతో గట్టిచేసారు. దాలలో పూలచెట్లు నాటించారు. పతాకములతో అలంకలంచారు.

ఈ పనులగ్నీ చేయుటకు జ్యోతిష్కులు మంచి ముహూర్తములు నిర్ణయించారు. దాలిలో భరతుడు, అంత:పురస్త్రీలు, రాణోద్యోగులు విడిటి చేయుటకు వివిధములైన గృహములు నిల్మంచారు. భరతుడు విడిటి చేయు గృహమును ఇతర గృహముల కంటే బాగా అలంకలించారు. ఆ విధముగా కట్టబడిన విడిటి గృహములు సరయూనటి నుండి గంగానటి వరకూ వ్యాపించి ఉ న్నాయి. ఆ ప్రకారంగా భరతుని ప్రయాణమునకు ఏర్పాట్లు చేయబడ్డాయి.

(ఆ రోజుల్లో కూడా దేశాభినేత ప్రయాణమునకు నేడు చేసిన మాబిరే ఏర్వాట్లు చేయడం, అప్పటికప్పడు అన్నీ అమర్చడం నేడు కూడా చూస్తూనే ఉంటాం.)

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*මී*ම්පමේශණ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఎనుబది ఒకటవ సర్ద.

దశరథుడు చనిపోయి 13 రోజులు గడిచిపోయాయి. కర్తకాండలు అన్నీ పూల్తి అయ్యాయి. శోకటినములు గడిచిపోయాయి. 14వరోజున రాచలిక అంచనాలు ప్రారంభం అయ్యాయి. తెల్లవారు జామునే వంటమాగథులు భరతుని స్వాత్రం చేస్తున్నారు. దుందుభులు మ్రోగిస్తున్నారు. మంగళవాద్యములు మోగుతున్నాయి. వేశ్యలు నృత్యం చేస్తున్నారు. అంతా కాబోయే మహారాజు భరతుని మేలుకొలుపు తున్నారు. కాని ఈ రాజలాంచనాలు అన్నీ భరతునికి చికాకు పుట్టించాయి. అతనికి ఇంకా దు:ఖము ఎక్కువ అయింది.

"ఆపండి. నేను రాజును కాను." అని గట్టిగా అలచాడు.

అన్నీ ఆగిపోయాయి. భరతుడు శత్రుఘ్నుని చూచి ఇలా అన్నాడు.

"శత్ర్రఘ్నా! చూచావా. కైక వలన ఎంతటి అనర్ధము వాటిల్లిందో. మహారాజు రాజ్యభారము నా మీద మోపి తాను హాయిగా స్వర్గసుఖములు అనుభవిస్తున్నాడు. ఈ కష్టములు అన్నీ నాకు వబిలి రాముడు హాయిగా వనవిహారము చేస్తున్నాడు. నేను ఒంటలగా ಮಿಗಿಶಿವಾಯಾನು.' ಅನಿ ರ್ಿಪಿಸ್ತುನ್ವಾಡು.

ఇబి ఇలా ఉంటే వసిష్ఠడు రాజసభను ఏర్వాటు చేసాడు. అయోధ్యలో ఉన్న అన్ని కులముల వాలినీ, అమాత్యులనూ, పురప్రముఖులను, గణాధ్యక్షులను, సభకు ఆహ్యానించాడు. వారందరూ సభలో తమ తమ ఆసనములమీద కూర్చున్నారు. తరువాత వసిష్ఠడు భరతుని, శత్రుఘ్నుని, యుధాజిత్తును, సుమంత్రుని తీసుకొని రమ్మని భృత్త్యులను పంపించాడు. భరతుడు, శత్రుఘ్ను సమేతంగా వచ్చిసభలో కూర్చున్నాడు. భరతుడు రాగానే అందరూ లేచి ఆయనకు అభివాదములు తెలియ జేసారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్వాకాండము ఎనుబబి ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

ಎත්හඩ ටිරයක් ත්රූ.

రాజసభలో వసిష్ఠుడు ఆదేశము ప్రకారము మంత్ర్రులు సామంతులు పురప్రముఖులు ఎవలికి నిర్దేశించిన ఆసనములలో వారు కూర్చున్నారు. భరతుడు ఉన్నతాసనము అలంకలించాడు. పక్కనే శత్రుఘ్మడు కూడా కూర్చున్నాడు. అఫ్ఘడు వసిష్ఠుడు లేచి సభను, భరతుని ఉద్దేశించి ఇలా పలికాడు.

" రాకుమారా! నీకు జయము కలుగు గాక! ఇస్టటి వరకు నీ తండ్రి దశరథుడు ఈ అయోధ్యను ధర్మమును ఆచలించుచూ ప్రజారంజకంగా పలిపాలించాడు. ఈ రాజ్యమును నీకు అస్టగించి దశరథుడు స్వర్గస్థుడయ్యాడు. నీ అన్న రాముడు తండ్రి మాట ప్రకారము రాజ్యమును నీకు వటిలి అరణ్యములకు వెళ్లాడు. కాబట్టి, ఓ భరతా! నీ తండ్రి, నీ అన్న, నీకు అప్పగించిన రాజ్యభారమును నీవు వహించవలెను. వెంటనే అయోధ్యకు పట్టాఖషిక్తుడవు కమ్ము. ఈ అయోధ్యకు, ఉత్తరదేశపు రాజులు, పశ్చిమ దేశపు రాజులు, దక్షిణదేశపు రాజులు, సలహద్దులలో ఉన్న రాజ్యాథీశులు , ఇంకా నీ అథీనములో ఉన్న టీ్వపములను పలిపాలించు రాజులు నీకు కష్టములు చెల్లించెదరు. ఈ సువిశాల సామ్రాజ్యమును నీవు పలిపాలించు." అని పలికాడు వసిష్గుడు.

అఫ్ఫడు భరతుడు ఇలా అన్నాడు. "కులగురువులు వసిమ్మలు ఇలా మాట్లాడటం ఉచితము కాదని నా అభిప్రాయము. నా తండ్రి దశరథుడు ఈ రాజ్యమునకు అభినేత. ఆయన మరణానంతరము ఆయన పెద్దకుమారుడు రాముడు ఈ రాజ్యమునకు అభినేత. రామునికి తప్ప వేరెవ్వలికీ ఈ రాజ్యము మీద అర్హత లేదు. ఇఫ్ఫడు నేను అయోధ్యకు పట్టాఖిషిక్తుడను అయితే అంత కన్నా మహాపాపము వేరొకటి ఉండదు. ఆ పాపము చేసి నేను ఇక్ష్యాకువంశమునకు కళంకము తీసుకు రాలేను. నా తల్లి చేసిన పాప కార్యములో నేను పాలుపంచుతోలేను. నా అన్న రామునికి ఇక్కడి నుండి నమస్కారము చేయుచున్నాను. రాముని బదులు నా తల్లి తోలక నేను తీర్చెదను. రామునికి పట్టాఖిషేకము చేసి ఆయన బదులు నేను వనవాసము చేసెదను. ఇది నానిర్ణయము." అని పలికాడు భరతుడు.

భరతుని నిర్ణయానికి సభలో ఉన్న వారందరూ జయజయధ్వానాలు చేసారు. భరతుడు ఇంకా తన ప్రసంగము కొనసాగించాడు.

"మీ అందల సహకారంతో నేను ఎలాగైనా రాముని అయోధ్యకు తీసుకురావడానికి శతవిధాలా ప్రయత్నిస్తాను. ఒక వేళ రాముడు తండ్రికి ఇచ్చిన మాట ప్రకారము తిలగి రాకపోతే, నేను కూడా లక్ష్మణునితో పాటు అడవులలోనే ఉంటాను. రాముని వద్దకు వెళ్లుటకు నేను అన్ని ఏర్వాట్లు చేయించాను. సుమంత్రా! నీవు వెళ్ల రాముని వద్దకు పోవుటకు అన్ని ఏర్వాట్లు చెయ్యి. నా వెంట సైన్యము కూడా రావలెను. రాముని రాజలాంఛనములతో అయోధ్యకు తీసుకురావలెను. వెంటనే నా రథమును కూడా సిద్ధము చెయ్యి. " అని

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

అన్నాడు.

భరతుని ఆదేశము ప్రకారము సుమంత్రుడు రధము సిద్ధము చేసాడు. సైన్యాధ్యక్షులు తమ తమ అభీనములో ఉన్న సైన్యములను ప్రయాణానికి సమాయుత్తం చేసారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి రెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓంతత్వత్ ఓంతత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

ఎనుబబి మూడవ సర్గ.

మరునాడు ఉదయము భరతుడు నిద్ద లేచాడు. ప్రాత:కాల సంధ్యావందనాబికార్యకమ్రములు నిర్వల్తించాడు. తన రథముఎక్కి బయలుదేరాడు. భరతుని వెంట పురోహితులు, మంత్రులు తమ తమ వాహనములలో బయలుదేరారు.

భరతుని వెనక 9,000 ఏనుగులు, 60,000 రథములు, వాటిలో ధనుస్సలు ధలంచిన సైనికులు, ఒక లక్ష మంది ఆశ్విక సైన్యము రక్షణగా బయలుదేలంది. కౌసల్హ, కైకేయీ, సుమిత్ర తమ ఠములలో భరతుని వెంట రాముని వద్దకు బయలుదేరారు. రాజకుటుంబము వాలకి సన్నిహితంగా ఉన్నవారు, వర్తకులుకూడా రాముని వద్దకు బయలుదేరారు. వీరు కాకుండా వివిధ చేతి వృత్తులవారు ఎఫ్మడు ఎవల అవసరము వస్తుందో అని భరతుని వెంట బయలుదేరారు. వాల వెనక వేదములు వల్లిస్తూ బ్రాహ్హణులు ఎడ్లబండ్ల మీద భరతుని అనుసలంచారు.

వారందరూ శృంగిభేర పురము దగ్గర ప్రవహించుచున్న గంగానబిని సమీపించారు. భరతుడుఅక్కడ ఆగాడు. అమాత్యులను పురోహితులను సైన్యాధ్యక్షులను చూచి ఇలాఅన్నాడు. "ఈ రాత్రికి మనము ఈ గంగానబీ తీరములో విడిబ చేద్దాము. రేపుఉదయము మన ప్రయాణము కొనసాగిస్తాము. నేను నా తండ్రికి గంగానబిలో జలతర్వణములు విడుస్తాను. మీరందరూ సేనలతో విశ్రాంతి తీసుకోండి" అని అన్నాడు.

భరతుని ఆదేశము మేరకు అందరూ ఆ రాత్రికి గంగానబీ తీరమున విడిబచేసారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి మూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශක්හ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఎనుబబి నాల్గవ సర్గ.

గంగానబీతీరమున ఉన్న శృంగిబేరపురమునకు రాజు గుహుడు. రామునికి ఆప్తమిత్రుడు. గంగానబి పాడుగునా విడిబ చేసిన సైన్యములను చూచాడు గుహుడు. వెంటనే తన మంత్రులను, బంధువులను సమావేశపలిచాడు.

"మీరంతా చూచి ఉంటారు. గంగానటీ తీరాన అశేష సైన్మము విడిటి చేసి ఉన్నటి. టీని లెక్క నాకు ఊహకు అందడం లేదు. ఈ సైన్యము అయోధ్యనుండి వచ్చినట్టు కనపడుతూ ఉంటి. భరతుడు రాముని వెదుకుతూ వచ్చాడేమో తెలియదు. మనము రాముని మిత్రులమని మనలను బంధించడానికి వచ్చాడా! లేక మనలనందలినీ చంపుతాడా! రాముడు బతికి ఉంటే శాశ్వతముగా తనకు రాజ్యము లభించదని రాముని కూడా చంపడానికి వచ్చాడా! రాముడు మనకు రాజే కాదు. మనకు మిత్రడు కూడా. అందుచేత రాముని రక్షించడం మన కర్తవ్యము.

అందుకని మీరందరూ ఆయుధములను చేత బట్టి గంగానటీ తీరములో నిలబడండి. మనము కేవలము గంగాతీరమును రక్షిస్తున్నాము అనే మిషతో అక్కడ ఉండండి. మనసేనలను కూడా సమాయత్తము చేయండి. మనకు ఐదువందల పడవలు ఉన్నాయి. వాటిలో ఒక్కొక్క పడవలో నూరుగురు సైనికులు ఉండండి. గంగా తీరమును రక్షిస్తూ ఉన్నట్టు పడవల మీద తిరగండి. భరతుడు ఏ బుబ్ధితో వచ్చాడో తెలియదు. భరతుడు రాముని క్షేమం కోరే వాడయితే అతనిని వెళ్లనిద్దాము. లేని ఎడల అతనిని అడ్డుకుందాము. దీనికి మీరు సంసిద్ధంగా ఉండండి." అని పలికాడు.

తరువాత సాంప్రదాయ ప్రకారము తన శక్తికొట్ది కానుకలు తీసుకొని గుహుడు భరతుని వద్దకు వెళ్లాడు. గుహుని రాకను సుమంతుడు చూచాడు. ఆ విషయము భరతునికి చెప్పాడు.

"మహారాణా! గుహుడు తన బంధుమిత్రులతో తమ దర్శనానికి వచ్చాడు. గుహుడు రామునికి మంచి మిత్రుడు. రాముడు అడవులకు వెళ్లేటప్పడు రామునికి ఆతిధ్యము ఇచ్చాడు. రామలక్ష్మణులు ఎక్కడ ఉన్నారో గుహునికి తెలిసి ఉంటుంది. కాబట్టి గుహుని ఆదలంచు." అని అన్నాడు సుమంత్రుడు. ఆ మాటలకు భరతుడు చాలా సంతోషించాడు. "సుమంత్రా! వెంటనే గుహుని నా వద్దకు తీసుకొని రా!" అని ఆదేశించాడు. సుమంత్రుడు గుహుని భరతుని వద్దకు తీసుకొని వెళ్లాడు.గుహుడు భరతునికి వినయంగా నమస్కలంచాడు. "ఈ శృంగిబేర పురమునకు నేను రాజును. నాపేరు గుహుడు. మీకు దాసుడను. ఈ పురము మీ పురమే అనుకొనుడు. మీ ఇష్టం వచ్చినట్టు ఇక్కడ ఉండండి. మేము నీ కోసరము ఫలములు, దుంపలు, మాంసము తీసుకొని వచ్చాము. మా సపర్యలను స్వీకలంచి మీరు ఈ రాతికి ఇక్కడే విశమించండి." అని అన్నాడు గుహుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి నాల్గవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

అయోధ్యా కాండము ఎనుబబి ఐదవ సర్ద.

గుహుని మాటలను విన్న భరతుడు గుహునితో ఇలా అన్నాడు. "నీవు మా అన్నగారు రామునికి మిత్రుడు అని తెలిసినబి. మేము అశేష సేనావాహినితో వచ్చాము. మా అందలకీ ఆతిథ్యము ఇవ్వవలెనని నీ కోలక బహు ప్రశంసనీయము. ఈ ప్రాంతమంతయు చాలా దుర్గమంగా ఉంబి. మేము భరద్వాజుని ఆశ్రమమునకు పోవలెను. దానికి మంచి మార్గము చూపగలవా!" అని అడిగాడు.

ఆమాటలు విన్న గుహుడు "మహారాజా! మీము నీకు దాసులము. నేను, మా వాళ్లు ధనుస్సలతో నీకు ముందు నడుస్తూ నీకు దాల చూపిస్తారు. కాని ఒక్క సందేహము. తమరు రాముని వద్దకు వెళ్లుచున్నట్టు కనపడుతూ ఉంది. మీరు రామునికి అపకారము చేయడానికి వెళుతున్నారా అని సందేహముగా ఉన్నది. నా సందేహ మును తమరు తీరుస్తారు అని ఆశిస్తున్నాను." అని వినయంగా అసలు విషయం బయట పెట్టాడు గుహుడు.

"నీవు రామునికి మిత్రుడవు కాబట్టి నాకూ మిత్రుడవే. ఓ మిత్రమా! రాముడు నాకు అన్న. నా తండ్రితో సమానుడు. ఆయనకు అపకారము తలపెట్టే దుర్బబ్ధ నాకు కలలో కూడా కలగకుండు గాక! నేను నిజం చెబుతున్నాను. నేను రాముని వద్దకు పోయి ఆయనను

అయోధ్యకు తీసుకొని వచ్చి పట్టాభిషిక్తుని చేయవలెనని అనుకుంటున్నాను. అంతే కానీ రామునికి అపకారము చేయుటకు కాదు" అని అన్నాడు గుహుడు.

ఆ మాటలకు గుహుడు పరమానంద భలతుడయ్యాడు. "ఓ మహారాజా! నీకు శ్రమ లేకుండా రాజ్యము లభించింది. కాని దానిని నీవు రాముని కొరకు త్యాగం చేస్తున్నావు. నీ వంటి త్యాగధనుడు లోకంలో ఫుట్టబోడు. అడవులలో కష్టములు పడుతున్న రాముని తిలగి అయోధ్యకు తీసుకొని వెళ్లవలెనని కోరుకుంటున్న నీ కీల్త ముల్లోకము లలో వ్యాపిస్తుంది. నీకు జయమగు గాక!" అని గుహుడు భరతుని పాగడ్తలతో ముంచెత్తాడు.

ఇంతలో చీకటి పడింది. భరతుడు, శత్ర్రఘ్నుడు తమ తమ శయ్యాలమీద పడుకున్నారు. భరతునికి నిద్రపట్టలేదు. రాముడు ఎక్కడ ఉన్నాతో ఎన్ని కష్టములు పడుతున్నాతో అని శోకిస్తున్నాడు.

భరతుని శోకము ఒక పర్వతము మాటల వ్యాపించింది. భరతుని ఆలోచనలు ఆ పర్వతశిలల మాటల ఉన్నాయి. భరతుని నిట్మార్వులే ఆ పర్వతములో నిక్షిప్తమైన ధాతువులు మాటల ఉన్నాయి. భరతుని దైన్వమే ఆ పర్వతము మీటి వృక్షములు మాటల కనపడుతున్నాయి. భరతుని శోకములో ముంచిన మోహము, ఆ పర్వతము మీటి .జంతువులు, భరతునికి కలిగిన మనస్తాపము ఆ పర్వత శిఖరములు. భరతునికి కలిగిన సంతాపము ఆ పర్వతము మీటి ఓషధులు. ఆ ప్రకారంగా భరతుడు కొండంత దు:ఖమును మనసులో దాచుకొని బాధపడుతున్నాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఆ రాత్రంతా మనశ్మాంతి లేకుండా నిద్రలేని రాత్రి గడిపాడు భరతుడు. ఇదంతా చూస్తున్నాడు గుహుడు. భరతుని తన మృదుమధురమైన మాటలతో ఓదార్చాడు గుహుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబది ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*මී*ක්තුක්තරාසකිා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఆ రాత్రి గుహుడు లక్ష్మణుని సద్సణముల గులంచి భరతునికి వివలంచాడు.

"ఓ మహారాజా! రాముడు అడవులలోనికి పాయే ముందు ఇక్కడ నిబ్రించాడు. ఆ రాత్రి లక్ష్మణుడు నిద్ర లేకుండా రామునికి సీతకు రక్షణగా ఉన్నాడు.

ఆ సమయంలో నేను లక్ష్మణునితో "లక్ష్మణ! నీకోసరము మా వాళ్లు సుఖకరమైన శయ్య ఏర్వాటు చేసారు. నీవు నిద్రించు. నేను రామునికి ఏ ఆపదా రాకుండా చూసుకుంటాను. ఎందుకంటే లక్ష్మణ! మేము కష్టములు పడటానికి అలవాటు పడ్డాము. రాత్రి నిద్రలేకుండా మేలుకొనడం మాకు అలవాటే. నీవు రాకుమారుడవు. నీవు నిదలేకుండా ఉండలేవు. అందుకని వెళ్లి నిద్రించు.

మిత్రమా లక్ష్మణ! నాకు రాముని కంటే ప్రియమైన వాళ్లు ఈ లోకంలో ఎవరూ లేరు. రాముడు అడవులలో ఉన్నంతవరకూ రాముని రక్షణ బాధ్యత నాటి. దానిని ఎవలకీ అప్పచెప్పను. నేను రాముని సేవలోనే ఆయన అనుగ్రహమును పాందుతాను. కాబట్టి నేను నా ధనుస్సు చేత బూని సీతారాములను రక్షిస్తాను. నేను సదా ఈ వనములో సంచలస్తుంటాను కాబట్టి ఈ వనములలో నాకు తెలియనిటి అంటూ లేదు. ఎంతటి సైన్యమునైనా ఎటిలించే శక్తి మాకు ఉంది. రామునికి వచ్చిన భయము లేదు. కాబట్టి రాముని రక్షణ బాధ్యత నాకు అస్థచెప్పి నీవు వెళ్ల సుఖముగా నిద్దించు." అని అన్నాను.

నామాటలు విన్న లక్ష్మణుడు ఇలా అన్నాడు. "మిత్రమా! నాతోపాటు రాజభోగములు అనుభవించిన రాముడు కటికనేల మీద నిద్రించుచుండగా నాకు సుఖమైన శయ్యమీద నిద్ర ఎలా పడుతుంది. అటుచూడు. హంసతూలికా తల్లము మీద శయనించ వలసిన రాముడు గడ్డి మీద పడుకొని ఉన్నాడు.

ఈ రాముడు సామాన్యుడు కాడు. దశరథుడు ఎన్నో యజ్ఞములు యాగములు చేస్తే, ఆయాగముల ఫలితంగా రాముడు జిన్మించాడు. ఈ రాముని వటిలి దశరథుడు ఎంతోకాలము జీవించలేడు. నా ఉద్దేశ్వము ప్రకారము దశరథుడు ఈ పాటికి రామ వియోగమును భలించలేక పరలోకగతుడై ఉంటాడు. నా తల్లి సుమిత్ర, రాముని తల్లి కౌసల్యకూడా రాముని విడిచి జీవించలేరు. కనీసము నా తమ్ముడు శత్రుఘ్నని చూచుకుంటూ నా తల్లి సుమిత్ర ఉండగలదేమో కాని, రాముని వటిలి కౌసల్య జీవించలేదు.

రాముని రాజ్యాభిషిక్తుని చేయలేక పోగా, అరణ్యములకు పంపిన దు:ఖంతో దశరథుడు మరణించడం తథ్యం. ఆ సమయంలో దశరథునికి ప్రేతసంస్కారములు చేయు అదృష్టము కలిగిన భరతుడు, శత్రుఘ్నుడు ధన్ములు. తరువాత భరతుడు పట్టాభిషిక్తుడగును. అందరూసంతోషంగా ఉంటారు. కాని మేమే ఈ పదునాలుగు సంవత్సరముల వనవాసము పూల్తచేసుకొని తిలగి అయోధ్యలో అడుగుపెట్టగలమా అని అనుమానము." అని లక్ష్మణుడు ఆ రాత్ర్తి పల పలి విధములు గా చింతించుచూ నిద్దలేకుడా గడిపాడు.

మరునాడు సీతారామలక్ష్మణులు పడవ మీద గంగానబిని దాటారు. ఆ నావను నేనే వాలకి సమకూర్చాను. రాముడు ఇక్కడే మల్రిపాలు పూసుకొని జటలు కట్టుకున్నాడు. నారచీరలు ధలంచాడు. వారు గంగానబిని దాటివెళ్లపోయారు." అని గుహుడు భరతునికి ఆ రాత్రి జలిగిన వృత్తాంతమును వివలంచాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

ఎనుబబి ఏడవ సర్గ.

గుహుడు చెప్పిన మాటలను శ్రద్ధగా విన్న భరతుడు బీర్హాలో చనలో పడ్డాడు. రాముని వనవాసము తండ్రిమరణము లక్ష్మణుని వాక్కులు అతని మనసును కలచి వేసాయి. ఆ మానసిక క్రోభకు తట్టుకోలేక భరతుడు కిందపడిపోయాడు. స్క్వహ తప్పాడు. పక్కన ఉన్న శత్యఘ్నడు పట్టుకున్నాడు. శయ్యమీద పడుకోబెట్టాడు.

ఈ వార్త తెలిసి కౌసల్హ, సుమిత్ర కైక పరుగు పరుగున అక్కడకు వచ్చారు. కౌపల్మ స్మ్వహ తప్పిన భరతుని చూచి జిగ్గరగా ఏడవడం మొదలెట్టింది.

"నాయనా! భరతా! ఇక్ష్మాకు వంశమునకు నీవే బిక్కు. నీకేమయింది. ఏదైనా శాలీరక వ్యాథి వచ్చిందా. రామ లక్ష్మణులు అడవులకు వెణ్లరు. ఎక్కడున్నారో ఏమి చేస్తున్నారో తెలియదు. మహారాజుగారు పరమపదించారు. నువ్మ్మ ఒక్కడివే ఈ సామ్రాజ్యానికి వారసుడివి. మాకు రక్షకుడవు. నిన్ను చూచుకొని మేమందరమూ ప్రాణాలు నిలుపుకొని ఉన్నాము. నాయనా! భరతా! రామలక్ష్మణుల గులించి గానీ, సీత గులించి గానీ ఏమైనా దుర్మార్త తెలిసినదా! చెప్పు భరతా! ఏం జలగింది. మామనసులు తల్లడిల్లిపోతున్నాయి." అని

రోబిస్తూ ఉంది కౌసల్య. పలచాలకలు భరతునికి పలచర్యలు చేసారు.

"మిత్రమా! ఆ రోజు రాత్రి రాముడు, లక్ష్మణుడు, సీత ఎక్కడ నిబ్రించారు. ఏమి ఆహారము తీసుకున్నారు. వివరంగా చెప్పు" అని అడిగాడు.

భరతుడు ఆరోగ్యంగా ఉండటం చూచి గుహుడు సంతోషించాడు. రాముని చూచి ఇలా అన్నాడు. "రాకుమారా! ఆరోజు రాత్రి నేను ఎన్నోరకములైన ఆహారపదార్థములను రాముని కొరకు తీసుకొని వచ్చాను. కాని రాముడు వాటిని ముట్ట లేదు. వెనుకకు తీసుకొని వెళ్లమన్నాడు. ఆ రోజు రాత్రి రాముడు కేవలము నీటిని ఆహారంగా తీసుకున్నాడు. రామునితో పాటు సీత, లక్ష్మణుడు కూడా జలమునే ఆహారంగా తీసుకున్నారు.

తర్వాత లక్ష్మణుడు రామునికి సీతకు శయ్యలను ఏర్వాటు చేసాడు. రాముడు సీత ఆ శయ్యల మీద శయనించారు. లక్ష్మణుడు వాలి పాదముల వద్ద నిలబడి వాలని కంటికి రెప్పలా కాపలా కాస్తున్నాడు. ఆ రాత్రి రాముడు సీత ఇదుగో ఈ ఇంగుటీ వృక్షము కిందనే శయనించారు. వారు శయనించిన గడ్డి శయ్యలను నేను భద్రపలచాను. లక్ష్మణుడు ఆ రాత్రి అంతా ధనుస్సును చేతబూని కునుకు లేకుండా కాపలా కాసాడు. నేను కూడా నా వాలతో కూడా పలిసరప్రాంతములలో ఉండి రామునికి ఏ ఆపదా రాకుండా కాపలాగా నిలబడిఉన్నాము.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

అయోధ్వా కాండము

గుహుడు చెప్పిన మాటలను శ్రద్ధగా విన్నాడు భరతుడు. అందరూ కలిసి ఆ రోజు రాముడు శయునించిన ఇంగుటీవృక్షము దగ్గరకు వెళ్లారు. రాముడు పడుకున్న గడ్డితో చేసిన శయ్యను చూచారు.

భరతుడు తన తల్లులను చూచి "అమ్మా! రాకుమారుడు అయిన రాముడు పడుకున్న శయ్య, ఇదేనమ్మా! చూడమ్మా రామునికి ఎంత దుర్గతి పట్టిందో. రాముడు ఇక్ష్యాకు వంశంలో పుట్టాడు. రాచజిడ్డ. రాచ మర్యాదలు, రాజభోగములు అనుభవించాడు. కానీ, ఈ నాడు నేల మీద గడ్డి పరుచుకొని పడుకుంటున్నాడు. ప్రతిరోజూ హంసతూలికా తల్లముల మీద శయనించిన రాముడు కటిక నేల మీద ఎలా పడుకుంటున్నాడో కదా! రాజ ప్రాసాదములలో నివసించిన రాముడు కొండగుహలలో, పర్ణశాలలో ఎలా ఉంటాడో కదా! ప్రతిరోజూ మంగళవాద్య ఘోషలతో వంబి మాగధుల కైవారములతో నిద్ధలేచే రాముడు ఈ నాడు క్రూరమ్మగముల అరుపులతో నిద్ధలేవడం ఎంతటి దౌర్యాగ్యం. ఎవలకైనా చెజుతే నమ్మేట్జుగా లేదు. అందరూ ఇబినిజం కాదు అని అంటారు. నా మటుకు నాకు ఇదంతా ఒక కలతాగా అనిపిస్తూ ఉంది. కాని ఇది అంతా యదార్థము అని తెలిసిన నాడు మనస్సు తల్లడిల్లి పోతూ ఉంది. అంతా కాలమహిమ అని సలపెట్టుకోక తప్పదు. ఎందుకంటే రాజాభిరాజులకంటే, వాలి బలప్రతాపముల కంటే, కాలము బలవత్తరమైనది అనుట యదార్థము.

రాముడు సరే తండ్రి మాట ప్రకారము అరణ్యములలో కష్టములు పడుతున్నాడు. మల జనకరాజ పుత్రి సీతకూడా రాముని తోపాటు కష్టములు అనుభవిస్తూ ఉంది కదా. దీనికి ఏమను కొనవలెను. అంతా విభివిలాసము అనుకోడం తప్ప.

అమ్మా! చూడండమ్మా! రాముడు, సీత పడుకొన్న ఈ గడ్డి శయ్య. ఈ శయ్యల మీద బంగారు ఆభరణముల చిహ్మములు కనపడుతూఉన్నాయి. సీత ఈ శయ్యమీద తన ఆభరణములతోనే శయునించినట్టు ఉంది. సీత మహా పతివ్రత. భర్తతో పాటు ఉంటే కష్టములు కూడా ఆమెకు సుఖముల మాబిలి కనపడుతున్నట్లు ఉంది.

అయినా, నేను అనుకున్నట్టు, ఇందులో విధి విలాసము ఏమున్నటి, నా కోసరము నా తల్లి చేసిన ఘాతుకము తప్ప. నేనే లేకపోతే నా తల్లి ఇంతటి ఘోరమునకు ఒడికట్టదు కదా! బీని కంతటికీ నేనే కారణము. నా వలననే రాముడు సీత లక్ష్మణుడు అరణ్యముల పాలయ్యారు. నా తండ్రి దశరథుడు అకాల మరణం చెందాడు. రాముడు ఇక్ష్యాకు వంశపు రాజు అయి ఉండి కూడా, తన రాజ్యమును సుఖములను త్వజించి నేడు ఇలా కటిక నేల మీదనిబ్రిస్తున్నాడు. రాముని అరణ్యములకు అనుసలించిన సీత, లక్ష్మణులు అదృష్టవంతులు. నేనే అదృష్టహీనుడను. రాముని విడిచి జీవచ్ఛవము మాబిలి బతుకుతున్నాను. లేక పోతే రాజు కావలసిన రాముడు అరణ్యములకు పోవడం ఏమిటి! మహారాజు మరణించడం ఏమిటి! ఈ రాజ్యభారము నా పాలబడటం ఏమిటి! నేను బిక్కుతోచకుండా ఈ అరణ్యములలో తిరగడం ఏమిటి!

అయినా రామునికి రాజ్యము, నాకు అరణ్యము సముచితమే. రాముడు అరణ్యములలో ఉన్నా రాజే. నేను అయోధ్యలో ఉన్నా అడవులలో ఉన్నట్టే. అందుకని నేను కూడా నారచీరలు ధలించి ఈ అడవిలోనే ఉంటాను. నాతో పాటు శతృఘ్నడు కూడా అడవిలోనే ఉంటాడు. మేము ఇద్దరం జడలు కట్టుకొని మునివృత్తి అవలంబిస్తాము.

అయోధ్యలో రాజులేడు. సైన్యము లేదు. పలపాలన లేదు. అరాచకం ప్రబలుతోంది. ఈ విషమ పలస్థితులలో నైనా రాముడు సీతా లక్ష్మణ సమేతుడై అయోధ్యకు వచ్చి రాజ్యపాలన చేపట్టడా! ఈ మూలంగానైనా రాముడు రాజ్యపాలన చేపడితే అయోధ్యా ప్రజలే కాదు దేవతలు కూడా సంతోషిస్తారు.

అందుకే నేను ఒక నిశ్చయానికి వచ్చాను. రాముని వద్దకు పేంయి నా తలను ఆయన పాదాల మీద పెట్టి అయోధ్యకు వచ్చి రాజ్యపాలన చేపట్టమని ప్రార్ధిస్తాను. అప్పటికీ రాముడు ఒప్పుకోకపోతే నేను కూడా ఇక్కడే ఉండిపోతాను. రాముడు నన్ను కాదనడు. ఇదే నా నిశ్చయము." అని ధృఢంగా అనుకున్నాడు భరతుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

(ఎనభై తొమ్మిదవ సర్గ.)

భరతుని మాటలకు అక్కడున్నవాలకి దు:ఖము ఆగలేదు. ఏమనాలో తెలియక ఎవల నివాసములకు వారు వెళ్లారు.

ఆరాత్రి అలా గడి-చిపోయింది. మరునాడు సూర్యోదయము అయింది. భరతుడు శత్రుఘ్ననితో ఇలా అన్నాడు. "శత్రుఘ్నా! సూర్యోదయము అయింది. నిద్రలే. తొందరగా గుహుని ఇక్కడకు తీసుకొని రా. అతడు మన సైన్యమును గంగానదిని దాటిస్తాడు. మనకు కూడా గంగానదిని దాటడానికి తగిన ఏర్వాట్లు చేస్తాడు." అని అన్నాడు.

అఫ్ఫడు శత్రుఘ్నడు భరతునితో ఇలా అన్నాడు. "నేను నిద్రపావడం లేదన్నయ్యా. అన్న రాముని గులంచి ఆలోచిస్తూ కళ్లు మూసుకొనిపడుకున్నాను. నీ ఆదేశము ప్రకారము గుహుని తీసుకొని వస్తాను."అని పోబోయాడు. ఇంతలో గుహుడు అక్కడకు వచ్చాడు. ఇద్దలకీ నమస్కలంచాడు.

"రాజకుమారులారా! మీకు మీసైన్యమునకు ఎలాంటి అసౌకర్యము కలగలేదు కదా! గంగాతీరమున మీరుసుఖంగా నిద్రించారుకదా!" అని కుశల ప్రశ్నలు వేసాడు గుహుడు. "మిత్రమా! మాకు ఎలాంటి అసౌకర్యమూ కలగలేదు. మేము గంగానబిని దాటవలెను. మీ పలవారమునకు చెప్పి మా అందలనీ గంగానబి దాటించు."అనిఅన్వాడు.

వెంటనే గుహుడు తన నివాసమునకు వెళ్లాడు. తన పలవారమును అందలినీ పిలిచాడు. "భరతుని ఆదేశము ప్రకారము మనమందరమూ భరతుని ఆయన పలవారమును, సైన్యమును గంగానబిని దాటించవలెను.పడవలను సిద్ధం చేయండి." అని ఆదేశించాడు.

గుహుని ఆదేశము ప్రకారము ఐదువందల పడవలను సిద్ధం చేసారు. భరతుని కోసరము బాగా అలంకలింపబడిన స్వస్తికము అనే పడవను సిద్ధం చేసాడు గుహుడు. ముందుగా వసిష్ఠుడు మొదలగు బ్రాహ్మణులు ఆ పడవలో ఎక్కారు. తరువాత రాజ మాతలు ఎక్కారు. తరువాత భరతుడు, శత్రుఘ్నడు ఎక్కారు. భరతుని వెంట వచ్చిన పలవారము, సైన్యములు వాల వాలకి నియమింపబడ్డ పడవలలో ఎక్కారు. అందరూగంగానచిని క్షేమంగా దాటారు.

ఏనుగులు మొదలగు జంతువులు హాయిగా ఈదుకుంటూ ఆవల ఒడ్డుకు చేరాయి. మల కొందరు ఔత్యాహికులు గంగానబిని ఈదుకుంటూ దాటారు. అందరూ ప్రయాగ వనమును చేరుకున్నారు.

అందలినీ అక్కడవిడిబి చేయమని చెప్పి, భరతుడు వసిష్టుడు

మొదలగు పురోహితులతో భరద్వాజ ఆశ్రమమునకువెళ్లారు. అందరూ ఫలవృక్షములతో నిండి ఉన్న భరద్వాజ ఆశ్రమము చేరుకున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము ఎనుబబి తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్.

<u> එක් යු කොටා සක්හ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(తొంభయ్యవ సర్గ.)

భరద్వాజ మహల్న ఆశ్రమము క్రోసెడు దూరము ఉండగానే భరతుడు తన సేనలను పలవారమును అక్కడే ఆగిపామ్మన్నాడు. ఆయుధములను విడిచిపెట్టాడు. తాను పట్టుబట్టలు ధలించాడు. కులగురువు వసిష్ఠుడు ముందు నడుస్తూ ఉండగా, తన మంత్రులు వెనక రాగా, కాలి నడకన భరద్వాజ మహల్ని ఆశ్రమమునకు వెళ్లాడు.

భరద్వాజుని ఆశ్రమము కనుచూపు దూరములో ఉండగానే మంత్రులను ఆగిపామ్మన్నాడు. వసిష్ఠడు వెంటరాగా ఆశ్రమమునకు వెణ్లడు. వసిష్ఠని చూడగానే భరద్వాజుడు సంభ్రమంతో ఎదురు వచ్చాడు. అర్హ్హ పాద్యములు ఇచ్చిసత్కరించాడు. భరతుని ఆదరంతో ఆహ్యానించాడు. భరతునికి అర్హ్హము పాద్యము ఇచ్చాడు. ఇరువులకీ ఫలములు ఇచ్చాడు. భరతుని యోగక్షేమములు కనుక్కున్నాడు భరద్వాజుడు.

భరతుడు భరద్వాజునితో ఇలా అన్నాడు. "ఓ మహల్నీ! మేమంతా కుశలమే. మీరు మీ ఆశ్రమ వాసులు ఏ బాధా లేకుండా తపస్సు చేసుకుంటూ ఉన్నారు కదా!" అని అడిగాడు భరతుడు. "మహారాజా! మాకు ఏ బాధా లేదు. ప్రశాంత జీవనము గడుపుతున్నాము. కానీ అయోధ్యలో ఉండి రాజ్యపాలన చేయవలసిన వాడివి, ఇలా అడవుల వెంట తిరగడానికి కారణమేమి? నీ అన్న రాముడు తండ్రి ఆదేశమును పాలించుటకు అరణ్యములకు వెళ్లాడు. అబినాకు తెలుసు. కాని నీవు ఇక్కడకు ఎందుకు వచ్చావు. రామునికి ఏదైనా అపకారము తలపెడుతున్నావా? లేకపోతే రాజ్యమును విడిచి ఇక్కడకు రావడానికి కారణమేమి?"అని అడిగాడు భరద్వాజుడు.

భరద్వాజుడు కూడా తనను అనుమానించడం చూచి తట్టుకోలేకపోయాడు భరతుడు. తన తల్లి చేసిన పాపపు పనికి తాను శిక్ష అనుభవిస్తున్నాడు అని అనుకున్నాడు మనసులో. భరద్వాజునితో ఇలా అన్నాడు.

"ఓ మహల్నీ! తమరు కూడా నన్ను అనుమానిస్తే నాకు ఇంక మరణమే శరణ్యము. రాముని అరణ్యవాసములో నా ప్రమేయము ఎంతమాత్రమూ లేదు. నన్ను నమ్మండి. ఆ సమయములో నేను అయోధ్యలో లేను. నేను లేని సమయమున నా తల్లి కైక నా తండ్రిని అనుచితములైన వరములు కోల నాకు ఇంత చేటు తెచ్చిపెట్టినది. రాముని అడవులపాలు చేసినది. నాకు రాజ్యము లభిస్తుంది అని నాకు ఎంత మాత్రము సంతోషముగా లేదు. నా తల్లి కోలకను నేను అనుమతించను. ఆచలించను.

ప్రస్తుతము నేను ఇక్కడకువచ్చినకారణము....రాముని ప్రాల్థించి, అల్థించి, అయోధ్వకు తీసుకొని వెళ్లి ఆయనకు పట్టాభిషేకము జలిపించడం. అదే నా ప్రధమ కర్తవ్వం. కాబట్టి రాముడు ప్రస్తుతము ఎక్కడ ఉన్నాడో నాకు తెలుపండి."అని అడిగాడు.

భరతుని మాటలు విన్న భరద్వాజుడు అతని పట్ల పసన్నుడయ్యాడు.

"రాకుమారా! నీవు ఇక్ష్మాకు వంశములో పుట్టవలసినవాడవు. ధర్మాత్కుడవు. ధర్మము కోసరం అయాచితముగా వచ్చిన రాజ్యమును త్యజిస్తున్నావు. మరింత శ్లాఘనీయుడవు. నీ మనసులో మాట నాకు తెలియును. కానీ నీ శీలమును పబిమంబికి తెలియజేయుట కొరకు ఆవిధంగా అడిగాను. ఇప్పడు నీ ధర్మప్రవర్తన లోకమునకు వెల్లడి అయింది. రాముడు, లక్ష్మణుడు సీత ఎక్కడ ఉన్నారో నాకు తెలియును. ప్రస్తుతము వారు చిత్రకూట పర్వతము మీద నివసిస్తున్నారు. నీవు ఈరోజు ఇక్కడే విశ్రాంతి తీసుకొని రేపు చిత్రకూటమునకు వెల్లడే విశ్రాంతి తీసుకొని రేపు చిత్రకూటమునకు వెల్లవచ్చను." అని పలికాడు భరద్యాజుడు.

భరద్వాజుని మాట మన్నించి భరతుడు ఆ రాత్రికి ఆయన ఆశ్రమములోనే విశ్రాంతి తీసుకున్నాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్యవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*ම්*ණිසුණේස්ම

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(తొంభయ్యి ఒకటవ సర్ద.)

ఆ రాత్రికి భరద్వాజుడు భరతునికి అతని పలివారమునకు సేనలకు భోజన సదుపాయములను చెయ్యాలని అనుకున్నాడు. దానికి భరతుడు ఇలా అన్నాడు.

"ఓ మహల్న్! మీరు వసిష్యల వాలకి, నాకూ అర్హ్హము పాద్యము ఫలములు ఇచ్చి సత్కరించారు కదా! అబి చాలు నాకు." అని అన్నాడు.

"భరతా! నీవు పేటీ కోరవు అని నాకు తెలుసు. కాని కాదనకుండా నా ఆతిధ్యము స్వీకలించు. నీవు నీ పలివారమును, సైన్యమును ఎందుకు దూరంగా ఉంచావు. మా ఆశ్రమమునకు తీసుకొని రావలసినటి." అని అన్వాడు భరద్వాజుడు.

దానికి భరతుడు ఇలా అన్నాడు. "ఓ మహార్నీ! తమ ఆశ్రమ ప్రశాంతతకు భంగము కలిగించడం ఇష్టం లేక, తమల మీద ఉన్న భయ భక్తులతో నేను నాపలివారమును సైన్యమును దూరంగా ఉంచి వచ్చాను. అబీ కాకుండా రాజులు తమ మంబీ మార్టలములను, మునులకు దూరంగా ఉంచాలని రాజధర్తము కదా! నా వెంట చతురంగ బలములు వస్తూ ఉన్నాయి. అవి ఇక్కడకు వస్తే ఇక్కడి వృక్ష సంపద, జలసంపద కలుషితము అవుతాయి. అందుకని తీసుకొని రాలేదు." అని అన్వాడు భరతుడు.

దానికి భరద్వాజుడు నవ్వి "మాకు ఏమీ అసౌకర్యము లేదు. నీ సేనలను ఇక్కడకు రమ్మని చెప్పు" అని ఆదేశించాడు. ఆ ప్రకారము భరతుని సేనలు భరద్వాజుని ఆశ్రమము వద్దకు వచ్చాయి.

భరద్యాజుడు అగ్ని గృహములోనికి ప్రవేశించి భరతుని పలివారమునకు ఆతిథ్యము ఇచ్చుటకు విశ్వకర్తను ఆహ్యానించాడు. దేవేంద్రుడు, యముడు, వరుణుడు, కుబేరుడుమొదలగు లోక పాలకులను ఆహ్యానించాడు. భూమి మీద ఉన్న నదులను ఆహ్యానించాడు. దేవతలను, గంధర్యులను, అష్టరసలను ఆహ్యానించాడు. దేవతలను, గంధర్యులను, అష్టరసలను ఆహ్యానించాడు. స్వర్గము నుండి, బ్రహ్మాలోకమునుండి దేవతా స్త్రీలను ఆహ్యానించాడు. కుబేరునికి, బివ్వమైన వస్త్రములను తీసుకు రమ్మని ఆదేశించాడు. చంద్రుని పిలిచి భరతుని పలివారమునకు సైన్యమునకు కావలసిన ఆహార పదార్థములను, భక్ష్మములను, మాంసాహారములను, ఫలములను సమకూర్ఘమని ఆదేశించాడు.

భరద్వాజుడు ఆహ్యానించిన దేవతలందరూ భరద్వాజుని వద్దకు వచ్చారు. ఆయన ఆదేశములు స్మీకలంచారు. భరతునికి, ఆయన పలవారమునకు, సైన్మమునకు కావలసిన ఏర్పాట్లు చేసారు. వాయుడు మంద్రంగా వీచ సాగాడు. అష్టరసలు తమ నృత్యగానవినోదములతో వాలని ఆనందపరచసాగారు. విశ్వకర్త ఆ రాత్రి వారందరూ ఉండటానికి ఒక విశాలమైన మంచిరమును సృష్టించాడు.

భరతుడు తన పురోహితుడు వసిష్యడు, తమ్ముడు శత్రుఘ్నుడు, తన తల్లులతో ఆ భవనములోనికి ప్రవేశించాడు. ఆ భవనములో ఒక పెద్ద రాజ సభ అందులో ఒక సింహాసనము ఉంది. భరతుడు ఆ సింహాసనమునకు నమస్కలించి, తాను పక్కన ఉన్న ఆసనము మీద కూర్చున్నాడు. బ్రహ్మలోకము నుండి వచ్చిన స్త్రీలు, కుబేరుడు పంపగా వచ్చిన స్త్రీలు వాలకి సేవలు చేయసాగారు. అష్టరసలు భరతుని తమ నృత్త,గానవినోదములతో సంతోషపరచారు.

భరతుని వెంట వచ్చిన వారు. పలవారము, సైనికులు తిన్నంత తిని, తాగి మైమరచిపోయారు. ఆహో ఇంతటి విందు వినోదము తాము ఎప్పటికీ చూడలేము అని అనుకొన్నారు. తాము రాముని వద్దకు కానీ, అయోధ్యకు కానీ రాము. ఇక్కడే ఉంటాము అనితాగిన మత్తులో శపధాలు చేసారు.

తెల్లవారగానే అవేమీ ఉండవు. అంతా మిధ్య అని వాలకి తెలియదు. సైనికులకే కాదు, వాల వాహనములు అయిన గుర్రములు ఏనుగులకు, ఒంటెలకు కూడా రుచికరమైన ఆహారము సమకూర్చబడింది. అడిగే వారు లేకపోవడంతో సైనికులు ఇష్టం వచ్చినట్టు తింటూ తాగుతూ స్వైరవిహారం చేసారు. అష్టరసలతో పాలు నృత్యం చేసారు. కేకలుపెడుతున్నారు.

(ఇక్కడ వాల్మేకి మహల్న ఒక శ్లోకం రాసాడు. భరద్వాజుడు ఇచ్చిన ఆతిథ్యము ఆ మనుషులకు అనగా భరతుని పలివారమునకు, సైనికులకు స్వష్ధంలో జలగినట్టు ఉంది. ఆ రాత్రి గడవగానే అష్టరసలు అందరూ వచ్చిన వారు వచ్చినట్టుగానే వెళ్లిపోయారు. తాగిన మత్తులో జోగుతున్న సైనికులు మాత్రం అక్కడ పడి ఉన్నారు. రాత్రి కనపడ్డ భవనాలు లేవు, ఆహార పదార్థాలు లేవు. పానీయాలు లేవు. అడవి అందులో చెట్లు ఉన్నాయి. ఈ ప్రపంచంలో మనము అనుభవించే సుఖాలు సంతోషాలు అన్నీ మిధ్య. ఏవీ శాశ్వతాలు కావు. తెల్లవారగానే కలగిపోతాయి. అని ఈ సన్నివేశాన్ని వివలించడం ద్వారా లోకానికి తెలియజెప్పిడు వాల్తీకి.)

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్యి ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

ಅಯೌಧ್ವ ತಾಂಡಮು

(తొంభయ్మి రెండవ సర్ద.)

మరునాడు తెల్లవాలింది. భరతుడు భరద్వాజుని వద్దకు పోయి రాముని వద్దకు పోవుటకు ఆయన అనుమతి కోరాడు. అఫ్ళడే అగ్నికార్తము ముగించుకొని కూర్చుని ఉన్న భరద్వాజుని ఎదుట చేతులు జోడించి నిలబడ్డాడు భరతుడు.

"ఓ భరతా! నీవు నీ పలవారమూ రాత్ర్తి సుఖంగా గడిపారా! మీకు మా ఆతిథ్యము సంతోషాన్ని కలిగించిందా! మీరు మా ఆతిథ్యముతో తృప్తి చెందారా!" అని అడిగాడు భరద్వాజుడు.

"మహల్న్! తమరు మాకు ఇచ్చిన ఆతిథ్యము మాకు మా పలవారమునకు ఎంతో సంతోషము కలిగించింది. మా వారందరూ హాయిగా భుజించి నిద్దించారు. నేను నా రాముని వద్దకు పోవడానికి తమలి అనుమతి కోరుతున్నాను. రాముడు ఎక్కడ ఆశ్రమము నిల్హించుకున్నాడో, అది ఇక్కడికి ఎంత దూరం ఉన్నదో, అక్కడకు పోవడానికి మార్గము ఏమిటో తెలియజేయవలసినబిగా కోరుతున్నాను." అని అడిగాడు భరతుడు.

"ఓ భరతా! ఇక్కడికి మూడున్నర క్రోసుల దూరములో చిత్రకూటము అనే పర్వతము ఉంది. అక్కడే మందాకినీ నది ప్రహిస్తూ ఉంది. అక్కడ ఒక నిర్జన ప్రదేశములో రాముడు పర్ణశాలను నిల్హిం-చుకొని నివసిస్తున్నాడు. నీవు ఇక్కడినుండి నీ సేనలతో, పలవారముతో, దక్షిణముగా గానీ, నైఋతి దిశగా గానీ ప్రయాణం చేస్తే రాముని పర్ణశాలకు చేరుకుంటావు." అని చెప్పాడు భరద్వాజుడు.

ఇంతలో దశరథుని భార్యలు అక్కడకు చేరుకున్నారు. అందరూ భరద్వాజుని కాళ్లకు నమస్కలించారు.

"భరతా!నీ తల్లులను నాకు పలిచయం చెయ్తి" అని అడిగాడు భరద్వాజుడు.

"ఓ మహల్నీ! బీనంగా ఉండి ఉపవాసములతో శలీరం శుష్కింప చేసుకున్న ఈమె దశరథమహారాజు పట్టమహిషి కౌసల్యాదేవి. రాముని కన్న పుణ్యమూల్త. ఆమెకు ఎడమ పక్కగా నిలబడి ఉన్న ఆమె లక్ష్మణ, శత్రుఘ్నుల తల్లి సుమిత్ర. వాల పక్కనే తలవంచుతొని ఉన్న ఆమె నా తల్లి కైకేయి. తోపస్వభావురాలు. ఏ మాత్రమూ వివేచన లేనిది. గల్విష్ఠి. అందము, ఐశ్వర్యము, అథికారమునకే ప్రాధాన్యం ఇస్తూ వాటి కోసరం ఏమి చెయ్యడానికైనా వెనుకాడని వ్యక్తి. ఈమె కారణంగానే నా అన్న రాముడు అడవుల పాలయ్యాడు. నా తండ్రి అకాలమృత్యువు వాత పడ్డాడు. నేను ఈనాడు పడుతున్న ఇన్ని బాధలకు ఈమెయే మూలకారణము."అని అన్నాడు భరతుడు.

భరతుని మాటలు సావధానముగా విన్న భరద్వాజుడు ఇలాఅన్నాడు. "ఓ భరతా! అలా మాట్లాడకూడదు. ఇందులో నీ తల్లి దోషము ఏమాతమూ లేదు. రాముని అరణ్యవాసము భవిష్యత్తులో ఎన్నో శుభములకు సూచన మాత్రమే. నీ కైక కేవలము నిమిత్త మాత్రురాలు. రాముడు అరణ్యములకు రావడం వలన ఇక్కడ ఉన్న మునులకు, ఋషులకు, దేవతలకు హితము చేకూరుతుంది.' అని పలికాడు భరద్వాజుడు.

తరువాత భరతుడు ఆయనకు నమస్కలించి ప్రయాణము నకు సిద్ధం కమ్మని తన సైన్యమునకు ఆదేశాలు ఇచ్చాడు. అందరూ తమ తమ రథములను ఎక్కారు. సైన్యం కబిలింది. వారు దక్షిణ బిక్కుగా ప్రయాణం సాగించారు. కొండలు గుట్టలుదాటిప్రయాణము చేస్తున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్మి రెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

*මී*ක්තුක්තරාසකිා

ಅಯೌಧ್ವ ತಾಂಡಮು

(తొంభయ్యి మూడవ సర్ద.)

మహాసముద్రము వలె ఉన్న భరతుని సైన్యము పలవారము ఆ అడవులలో ప్రయాణం చేస్తూ ఉంటే అడవిలో ఉన్న మృగములు భయపడి పాలపాతున్నాయి. ఆ సైన్యము నడిచేటప్పడు రేగిన ధూఇతో ఆకాశం ఎర్రగా కవురు వేసినట్టు అయింది. వారందరూ చిత్రకూట పర్వతమును సమీపించారు. భరతుడు వసిష్ఠనితో ఇలా అన్నాడు.

"మహాత్తా! పలసరములను బట్టి చూడగా మనకు చిత్రకూటపర్వతమును సమీపించినట్టు కనపడు చున్నది. అదుగో అదే మందాకినీ నది. ఇక్కడ కిన్నరులుసంచలస్తూ ఉంటారని ప్రతీతి.

(ఇక్కడ వాల్మేకి ఒక శ్లోకం రాసాడు. అదేమిటంటే---కుర్వస్తికుసుమాపీడాన్ శిరస్సు సురభీనమీ।
మేఘప్రకాశై: ఫలకైర్దాక్షిణాత్యా యథానరా:॥
ఈపర్వత శిఖరములు, మేఘములతో సమానంగా, దాక్షిణాత్య నరుల వలె ప్రకాశిస్తున్నాయి. అని స్థూలంగా చెప్పుకోవచ్చు. దూరానికి మేఘములు, పర్వత శిఖరములు నల్లగాఉంటాయి. అంటే దక్షిణదేశ నరులు నల్లగా ఉంటారని మనం అనుకోవచ్చునా. అలా కాకపోతే, ఇక్కడ దాక్షిణాత్యుల ప్రసక్తి తీసుకురావడం ఎందుకు? ఉత్తరదేశస్యలు తెల్లగా ఆజానుబాహులుగా ఉంటారని మనకు తెలిసిందే. కాబట్టి మన చలత్రలో చెప్పినట్టు ఆర్యులు దస్కులు అనే రెండు తెగలు ఉన్నాయని స్పష్టం అవుతున్నట్టుగా ఉంది. ఇది కేవలము ఊహ మాత్రమే రూఢి కాదు.)

తరువాత భరతుడు శత్ర్రఘ్నుని చూచి "సోదరా! ఈ ప్రశాంత మైన అరణ్యమును చూస్తుంటే ఇక్కడ ఋషులు నివసిస్తున్నారు అని స్పష్టం అవుతోంది. ఇప్పడు మనము రాముని పర్ణశాల కొరకు వెతకవలెను. మన సైన్యమును నలుబిక్కులకు పంపి రాముని జాడ కనుగొనమని చెప్పు."అని అన్వాడు.

భరతుని ఆదేశము మేరకు సైన్యము నలుబిక్కులకు వెళ్లారు. వాలకి కొంచెం దూరంలో పాగ లేస్తున్నట్టు కనపడింది. వెంటనే వారు భరతుని వద్దకు వచ్చి "మహారాజా! ఈ అరణ్యములో ఆ ప్రదేశములో పాగవస్తోంది అంటే అక్కడ జనసంచారము ఉన్నట్టే. అక్కడే రామలక్ష్మణులు ఉండవచ్చు అని అనుమానంగా ఉంది. అలా కాకపోతే అక్కడ ముని ఆశ్రమములు ఉండవచ్చు. వాలని అడిగితే రాముని జాడలు చెప్పగలరు." అని అన్వారు.

భరతుడు వాలతో ఇలా అన్నాడు. "మీరందరూ ఇక్కడే ఉండండి. నేను, వసిష్ఠుడు సుమంత్రుడు పోయి చూచి వస్తాము. అంతదాకా మీరు ఇక్కడే వేచి ఉండండి."అని అన్నాడు. తరువాత భరతుడు ఆపాగవస్తున్న బిక్కుగా చూచాడు. చాలారోజుల తరువాత తాసు రాముని చూడబోవుచున్నానని ఎంతో సంతోషించాడు భరతుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్యి మూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్.

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(తొంభయ్యి నాలుగవ సర్గ.)

భరతుడు రాముని గులంచి వెతుకుతుంటే, రాముడు సీతతో కలిసి వనవిహారం చేస్తున్నాడు. సీతకు చిత్ర విచిత్రములైన మొక్కలను వృక్షములను చూపించి వాటి గులంచి వివలస్తున్నాడు.

"సీతా!ఇక్కడ ఉన్న సౌందర్యనోళలను, ఈ వనముల అందములను చూచిన తరువాత ఇక్కడి నుండి అయోధ్యకు పోవాలని అనిపించడంలేదు. ఈ పర్వతములు అనేకములైన ఓషధులకు, వన్యమృగములకు, పక్షులకు నిలయము. ఈ ప్రశాంత వాతావరణములో ఈ పర్వత శిఖరములను, వృక్షములను చూస్తూ ఎన్నాళ్లు ఉన్నా విసుగు అనిపించదు. ఈ అరణ్యములో వేప, మామిడి, నేరేడు, వేగిస, లోధ, ప్రియాళ,పనస,చండ్ర, అంతోల, జిల్వ, తుమ్మ, వెదురు,కశ్త, ఇష్ట, తిలక, బదల, ఆమలక, పేము పాదలు, మబ్ద మొదలగు వృక్షణాతులో నిండి ఉన్నది.

(వాల్త్మేకి తన రామాయణకావ్వంలో ఆనాడు ఉన్న వృక్షజాతులను తరువాతి తరాల వాలకి పలిచయం చేస్తున్నాడు.)

ఓ సీతా! అటు చూడు, కిన్నరులు, గంధర్యులు, విద్యాధరులు ఆ పర్వత శిఖరముల మీద జంట జంటలుగా విహలిస్తున్నారు. నేను ఈ వనవాసము చేయడం వలన నా తండ్రి మాటను నిలబెట్టడం, భరతుని రాజ్యాభిషేకమునకు ఆటంకం తొలగి పోవడం తాంటి గొస్ట పనులు సాధించాను. బీని వలన నా పిత్యఋణము తీర్చుకున్నట్టు అయింది. నాతో పాటు నువ్వు కూడా నన్నుఅనుసలించి వచ్చి ఈ వనసౌందర్య మును ఆస్వాదించడం నాకెంతో ఆనందాన్ని కలిగించింది. రాజులకు మరణానంతరము ఉత్తమ లోకములు లభించుటకు వనవాసమే ఉత్తమైనబి అయి పూర్వపు రాజర్నులు చెప్పి ఉన్నారు కదా!

సీతా! ఈ చిత్రకూటపర్వతము మీద ఎన్మోఓషధులు ఉ న్నాయి. ఆ ఓషధుల మీబి నుండి వీచే గాలి అన్ని రోగములను పోగొడుతుంది అని పెద్దలుచెబుతారు. సీతా! అటు చూడు! ఇక్కడ తొన్ని ప్రదేశములు సహజముగా ఏర్పడిన ఉద్యానవనముల మాబిల, మలి కొన్ని పూపాదలిళ్లు గృహముల మాబిల, కనపడుతున్నాయి కదా! ఈ చిత్రకూట పర్వతము భూమిని చీల్చుకొని పైకి వచ్చినట్టు ఎలా గర్యంగా నిలబడిఉన్నదో చూడు! ఇక్కడ

కామాతురు లైన స్త్రీపురుషులు, ఈ నిర్జన ప్రదేశములలో కుష్ఠ, పున్నాగ, భూర్జర చెట్ల ఆకులతో శయ్యలు ప్రర్వరచుకొని ఉన్నారు చూడు. ఆ కాముకులు నలిపి పారవేసిన పూలమాలలు, తినగా మిగిలిన ఫలములు అక్కడక్కడా పడి ఉన్నాయి చూడు." అని చిత్రకూటపర్యత విశేషములను సీతకు రాముడు చూపిస్తున్నాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్మి నాలుగవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

*මී*ම්පමේශණ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(తొంభయ్మి ఐదవ సర్గ.)

రాముడు సీతతో కలిసి మందాకినీ నటీ తీరంలో విహలస్మన్నాడు.

"సీతా! ఈ మందాకిసీ నటితీరము చూడు. ఎంత సుందరముగా ఉన్నదో! ఆఇసుక తిన్నెలు, నటీజలములతో ఈదుచున్న హంసలు, పైన ఎగురుచున్న సారస పక్షులు, జలముల మీద తేలుచున్న పద్మములు ఎంత శోభాయమానముగా ఉన్నవో చూడు! అదుగో ఆ లేళ్ల గుంపులు నటీజలములు తాగుటకు ఎలా వస్తున్నాయోచూడు! ఆవల తీరమున ఋషులు మందాకిసీ నటితో స్వానం చేస్తున్నారు. మలికొందరు సూర్కోపాసన చేస్తున్నారు. సీతా! ఆ చక్రవాక పక్షులు ఎంత మధురంగా కూయుచున్నవో.

ఇంతటి మనోహరముగా ఉన్న ఈ నబిప్రాంతమును విడిచి వెళ్లుటకు మనసు రాకున్నబి. అయోధ్య కన్నా ఇక్కడే బాగుంబి కదూ! సీతా నీవు కూడా ఈ నబిలో బిగి జలక్రీడలు ఆడుతావా! ఈ చిత్రకూట పర్వతమే అయోధ్య అనుకో. ఈ మందాకినీ నబి సరయూనబి. హాయిగా నబిలో బిగి జలకాలాడు. నీవు, లక్ష్మణుడు, తోడుగా ఉండగా ఇంతటిసుందర ప్రదేశములలో విహలస్తూ నేను అయోధ్యనే మలచిపోతున్నాను. ప్రస్తుతము నాకు అయోధ్య మీద కాని, ఆ రాజ్యము మీద కానీ ఆసక్తి లేదు.ఇక్కడే ఉండాలని ఉంది." అని అన్నాడు రాముడు.

(ఇక్కడ ఒక చిన్న విషయం గమనించాలి. రాముడి గులంచి వాల వనవిహారము గులంచి వాల్మేకి ఇంతగా రాయాల్గిన పనిలేదు. టీని వెనక ఏదో చెప్పాలని ఆయన తాపత్రయం. ఈరోజుల్లో ఉన్న ఊల నుండి మరో ఊలకి ట్రాన్సఫర్ అయితే చాలు ప్రపంచం మొత్తం మునిగిపోయినట్టు బాధపడుతుంటారు కొందరు. ఉన్న ఊరు వదలడానికి తెగ బాధపడిపోతుంటారు. మల కొంతమంటికి ఏ ఊలలో ఎన్ని సౌకర్యాలు ఉన్నా తృప్తి ఉండదు. ఏం ఊరు వెధవ ఊరు అని తిడుతూ ఉంటారు. అటువంటి వాలకి రాముని వనవాసము ఒక గుణపాఠము.

రాముడు అయోధ్యకు యువరాజు. పుట్టినప్పటినుండి ఎన్నో రాజభోగములు అనుభవించాడు. విభివశాత్తు అరణ్యవాసం చెయ్యాల్గివచ్చింది. సంతోషంగా అడవులకు వచ్చాడు. అరణ్యములోనే సుఖాలను వెతుక్కుంటున్నాడు. అరణ్యమునే అయోధ్యగా మార్చుకున్నాడు. పైగా అరణ్యములోనే ఎక్కువసుఖం ఉందని మనసుకు నచ్చచెప్పుకుంటున్నాడు. ఉన్నదానినతో తృప్తి చెందుతున్నాడు. నిరాశకు నిస్మ్మహకు చోటు ఇవ్వలేదు.

'బాధే సౌఖ్యమనే భావన రానీపోయ్' అని ఒక సినీ కవి అన్నట్టు, బాధలలో కూడా సుఖాలను వెతుక్కోవడం మానవులకు అలవడాలి. అఫ్ఫడే జీవితం సుఖమయమవుతుంది. ఈ జీవితసత్యాన్ని రాముడు తాను అనుభవించి మనకు తెలియజేస్తున్నాడు. అని నా భావన. అందుకే రాముడు దేవుడు అయ్యాడు.)

శ్రీమద్రామాయణము

అయోధ్యాకాండము తొంభయ్మి ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత

*ම්*ක්තික්කර්ශක්භ

అయోధ్వా కాండము

(తొంభయ్తి ఆరవ సర్ద.)

ఆ విధంగా మందాకినీ నబీతీరములో ఆనందముగా విహలస్తున్న సీతా రాములకు, భరతుని సైన్యము వచ్చనప్పడు రేగిన ధూఆ కనపడింది. సేనలు వచ్చనపుడు పుట్టే ధ్వనులు, ఏనుగుల ఘీంకారములు, అశ్వముల పదఘట్టనములు, సైనికుల కోలాహలము రామునికి లీలామాత్రంగా వినపడ్డాయి. ఆ సైన్యముల రాకతో భయపడి పాలిపోతున్న మృగములను కూడా చూచాడు రాముడు.

రాముడు వెంటనే లక్ష్మణుని పిలిచాడు. "లక్ష్మణ! .జాగ్రత్తగా విను. ఏదో మహా సైన్యము వచ్చుచున్న సవ్వడి వినిపించడంలేదూ! ఆ ఏనుగుల ఘీంకారములు, సైనికుల పదఘట్టనములు, గుర్రముల సకిలింపులు, సైన్యములకు బెబెల పాలపోవు అడవిమృగములు--ఇవన్నీ చూస్తుంటే ఏదో మహోసైన్యముఇక్కడకు వస్తున్నట్టు కనపడుతూఉంది. ఇక్కడకు సైన్యము రావడం ఆన్టర్యం గా ఉంది. ఎవరైనా రాజ కుమారుడు ఈ అరణ్యమునకు వేట నిమిత్తము వచ్చాడా! లేక ఏదైనా భయంకర మృగముల దండు ఈ అరణ్యములోని ప్రవేశించిందా! నీవు పోయి దాని విషయం కనుక్కొనిరా."అని అన్నాడు రాముడు.

వెంటనే లక్ష్మణుడు పోయి ఒక పాడుగాటి సాలవృక్షమును ఎక్కాడు. నలుబిక్కులా చూచాడు. తూర్పు బిక్కునుంచి వస్తున్న ఒక రథ, గజ, తురగ, పదాతి దళములతో కూడిన మహా సైన్యము కనపడింది. లక్ష్మణుడు వెంటనే చెట్టు దిగి వచ్చి ఆ సైన్యము రాక గులించి రామునికి చెప్పాడు.

వెంటనే రాముడు తగుజాగ్రత్తలు తీసుకున్నాడు. బయట మండుతున్న అగ్నిని ఆల్వవేసారు. సీతను ఒక గుహలో దాచిపెట్టారు. రామలక్ష్మణులు ఇద్దరూ తమతమ వింటినాలిని సంధించారు. అమ్ములపాదులను సలచేసుకున్నారు. కవచములను ధలించారు.

మరలా రాముడు లక్ష్మణునితో ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణా! ఆసేన ఎవలిదో ఆనవాలు పట్టగలవా!" అని అడిగాడు.

మరలా లక్ష్మణుడుచెట్టు ఎక్కి పలశీలనగా పతాకములను చూచి అవి అయోధ్యానగరపతాకములు అని గుల్తించాడు. చెట్టు బగివచ్చి "అన్నయ్యా! అబి భరతునిసేన. భరతుడుసేనా సమేతంగా ఇక్కడకు వస్తున్నాడు. భరతుడు తన మార్గమును నిష్కంటకము చేయదలచుకొని మనలనిద్దలినీ చంపడానికి వస్తున్నాడని నా ఊహ. ఆ రథము మీద అయోధ్య రాజ చిహ్నమగు కోవిదార వృక్షము గల పతాకము ఎగురుతూ ఉంది.

రామా! మనము ఇద్దరమూ ఇక్కడే ఉందామా! లేక పర్వతశిఖరములు ఎక్కి అక్కడ పాంచి ఉందామా! ఈ భరతుడు మనలను ఇక్కడ కూడా సుఖంగా ఉండనీయక తన సైన్యముతో మనమీదకు దాడి వస్తున్నాడు. ఏం చేద్దాము? రామా! ఎవలి కొరకు కైక నిన్ను అడవులకు పంపిందో, ఆ భరతుడు నీ మీచికి వస్తున్నాడు. కాబట్టి భరతుడు మనకు శత్రువు. శత్రుడైన భరతుడు చంపతగ్గవాడు. భరతుడు నీ రాజ్యము అపహలించి నీకు అపకారమే చేసాడు. కాబట్టి అతనిని చంపుటలో దోషము ఏమీ లేదు.

నేను భరతుని సంహలిస్తాను. నీ రాజ్యము నీకు ఇప్పిస్తాను. అడవులలో ఉన్న మనలను వదలకుండా, భరతుడు మన మీచికి వచ్చినపుడు అతనిని సంహలించడంలో తప్పలేదు కడా! దీనితో కైకకు తగినశాస్త్రి జరుగుతుంది. నాచే చంపబడిన భరతుని చూచి కైక కుల్ల కుల్ల పడవాలి. అలా పడుస్తున్న కైకను కూడా నిర్దాక్షిణ్యంగా సంహలిస్తాను. దానితో పాపశేషము తొలగిపోతుంది. పాపాత్త్ముల నుండి భూదేవికి విముక్తి కలుగుతుంది. నాడు నిన్ను అడవులకు పంపునపుడు నాకు వచ్చిన కోపము ఈ రోజుతో చల్లురుతుంది. మన శత్రువుల రక్తంతో ఈ చిత్రకూట పర్వతమును తడిపివేస్తాను. భరతుని చతురంగ బలముల శవాలతో ఈ అడవిలో ఉన్న క్రూరమృగములు విందు చేసుకుంటాయి. నేను ఈ ధనుర్మాణములు ధలంచినందుకు, భరతుని సేనలను చంపి వాటి ఋణం తీర్చుకుంటాను.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్యి ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత



ಅಯೌಧ್ವಾ ಕಾಂಡಮು

(తొంభయ్యి ప్రోడిన సర్గ.)

భరతుని మీద కోపంతో ఊగిపోతున్న లక్ష్మణుని చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు. "లక్ష్మణా! శాంతించు. తొందర పడకు. పచ్చేవాడు భరతుడు అని నువ్వే చెప్పావు. భరతుడు మన సోదరుడు. పైగా ధర్మాత్త్ముడు. ఇఫ్ఫుడు మనకు కత్తులతోనూ విల్లుతోనూ అస్త్రశస్త్రములతోనూ పని ఏమున్నది. నేను నా తండ్రి ఆజ్ఞను పాటించుటకు అరణ్యములకు వచ్చాను. ఇఫ్ఫుడు భరతుని చంపి ఆ రాజ్యమును ఏమి చేసుకుంటాను. ఎందుకంటే నేను14 సంవత్సరముల దాకా రాజ్యపాలన చేయలేను కదా. అదీకాకుండా సోదరుని చంపితే వచ్చేరాజ్యము విషము వంటిబి. దానిని నేను ముట్లను.

మరొక విషయం. నేను ఈ రాజ్యమును కోరుతున్నానుఅంటే అది మీ కొరకే గానీ నాకు కాదు. నాకు ఏమీ అక్కరలేదు. ఈ పదునాలుగు సంవత్యరముల తరువాత కూడా నేను మీ కొరకు మాత్రమే రాజ్యపాలన చేస్తాను. నాకు రాజ్య కాంక్ష ఏ మాత్రమూ లేదు. ఇది నా ప్రతిజ్ఞ. మరొక మాట. నేను కావాలి అనుకుంటే శత్రువుల నందలనీ సమూలంగానాశనం చేసి రాజ్యము కైవసము చేసు కోగలను. కానీ అది నాకు ఇష్టం లేదు. ఎందుకంటే అధర్మపరంగా వచ్చే

ఇంద్రపదవి కూడా నాకు ఇష్టం లేదు. అయినా మీకు లేని సుఖము నాకు ఎందుకు. భరతుడు, శత్ర్రఘ్మడు, లేని రాజ్యము నాకు ఎందుకు. కాబట్టి శాంతించు. అసలు విషయం తెలుసుకో.

నా ఊహ ప్రకారము భరతుడు తన మాతామహుల ఇంటి నుండి తిలిగి వచ్చి, తన తల్లి మూలంగా మనము అరణ్యములకు వెళ్లనట్టు తెలుసుకొని, తిలిగి మనలను అయోధ్యకు తీసుకొని వెళ్లుటకు వచ్చిఉంటాడు. ఎందుకంటే మన కులధర్తము ప్రకారము జ్మేష్టుడే రాజు కావలయును కదా. అందువలన భరతుడు పట్టాభిషేకమునకు అంగీకలించడు. కేవలము మనలను చూచుటకే వస్తూఉంటాడు.

అబీకాకుండా తన తల్లి మూలంగా ఇబి అంతా జలిగింబి అని తెలుసుకొని నన్ను తిలిగిఅయోధ్యకు తీసుకొనివెళ్లి పట్టాభిషేకము జలిపించవలెనని నా రాజ్యము తిలిగి నాకు ఇవ్వవలెననే ఉద్దేశ్యముతోనే వస్తూ ఉంటాడు. కాబట్టి భరతుడు మనకు కలలో కూడా అపకారము తలపెట్టడు.

అబీకాకుండా లక్ష్మణ! భరతుని సంగతి నీకు తెలియదా! ఇంతకు పూర్వము భరతుడు నీకు ఎప్పుడైనా ఎలాంటి అపకారమైనా చేసాడా! ఇలాంటి భయమును కలిగించాడా! లేదు కదా. మల ఇప్పడు ఎందుకు భరతుడు మనకు అపకారము చేస్తాడు అని భయపడు తున్నావు. కాబట్టి భరతుని ఒక్క మాట కూడా అనకు. ఎందుకంటే భరతుని తిడితే నన్ను తిట్టినట్టే.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

మరొక మాట ఈ లోకంలో ఎవరైనా ఎంతటి ఆపదలో ఉన్నా కన్న తండ్రిని, తోడబుట్టిన సోదరులను చంపుకుంటారా! పోనీ నీవు రాజ్యము కావలెనని కోరుకుంటూ ఉంటే చెప్పు. భరతునితో చెప్పి అయోధ్యను నా బదులు నీకు ఇప్పిస్తాను. హాయిగా రాజ్యము ఏలుకో. ఎందుకంటే, 'భరతా! ఈరాజ్యము లక్ష్మణునికి ఇమ్ము' అని అనగానే భరతుడు సంతోషంగా నీకు రాజ్యము ఇస్తాడు. ఆ నమ్మకము నాకు ఉంది. చెప్పు నీకు రాజ్యము కావాలా!" అని అడిగాడు రాముడు.

లక్ష్మణుడు తన అవివేకపు మాటలకు సిగ్గుతో తల బించుకున్నాడు.

"లక్ష్మణ! అసలు విషయం ఏమిటంటే, భరతుడు రాగానే, మన తండ్రి దశరథుడు, భరతుని వెంటబెట్టుకొని మనలను చూడటానికి వస్తున్నాడు అని అనుకుంటున్నాను. అంతే కాదు, మనము పడుతున్న కష్టములను చూచి, మనలను తిలిగి అయోధ్యకు ఆహ్వానించుటకు వస్తున్నాడేమో అని కూడా అనుమానంగా ఉంది. ఒక వేళ మనము అయోధ్యకు రావడానికి ఇష్టపడక పోతే, కనీసము సీతనైనా తన వెంట తీసుకొని వెళతాడు దశరథుడు.

లక్ష్మణ! అటుచూడు అబి మన తండ్రిగాల భద్రగజము కదా! మంద్రగమనంతో ఇటే వస్తూ ఉంది. కాని ఆగజము మీద మన తండ్రి గాల చిహ్మమైన తెల్లటి గొడుగు ఉండాలే. అబి కనపడటం లేదు. ఏమయి ఉంటుంది. తండ్రిగారు వస్తుంటే ఆయనవెంట రాజచిహ్మమైన శ్యేతఛత్రము తప్పనిసలగా ఉంటుంది కదా! అంటే తండ్రిగారు రావడం లేదా! భరతుడు ఒక్కడే వస్తున్నాడా! సరేలే.నువ్వు ఇక్కడే ఉండు. నేనుచెప్పవరకూ కదలకు."అని ఆదేశించాడు రాముడు.

ఇక్కడ ఇలా ఉంటే, అక్కడ భరతుడు తన సేనలకు ఆజ్ఞఇచ్చాడు. "ఇక్కడ రాముని ఆశ్రమము ఉంది. ఆ ఆశ్రమము వద్ద శాంతికి భంగము కలగకూడదు. కాబట్టి సైన్యము అంతా ఈ పర్వతము చుట్టు విడిబి చేయండి." అని ఆజ్ఞపించాడు. భరతుని ఆజ్ఞ ప్రకారము భరతుని సైన్యము చిత్రకూట పర్వతము చుట్టు ఆవలంచింది.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్మి ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత

*ම්*කීතුකිංජාසකීා

ಅಯೌಧ್ವ ತಾಂಡಮು

(తొంభయ్యి ఎనిమిదవ సర్గ.)

భరతుడు తనసేనలను చిత్రకూట పర్వతము చుట్టు నిలిపి, రాముని వెతుక్కుంటూ కాలినడకన బయలుదేరాడు. శత్రుఘ్నుని చూచి ఇలాఅన్నాడు.

"శత్రుఘ్నా! నీవుకొంత మంది సైనికులను, ఆటవికులను తీసుకొని, ఈఅరణ్యములో రాముని ఆశ్రమము ఎక్కడ ఉందో వెతుకు. గుహుడు తన పలివారముతో మలియొక పక్కనుండి వెతుకుతాడు. నేను కూడా నా పలివారముతోనూ, వసిష్ఠలవాలితోనూ బ్రాహ్హణులతో కలిసి మరొక పక్కనుండి వెతుకుతాను. ఆ రాముని దర్శనభాగ్యము ఎవలికి కలుగుతుందో వారుఅదృష్టవంతులు.. రాముని చూచేటంత వరకూ నాకు మనశ్యాంతి లేదు.

రాముని చూచిన వెంటనే ఆయన పాదముల మీద నా తలపెట్టి నా కన్నీటితో ఆయన పాదములకు అభిషేకము చేసెదను. రాముడు తిలగి అయోధ్య వచ్చి తన రాజ్యమును స్వీకలస్తాను అని చెప్పేవరకూ నేను ఆయన పాదములు వదలను. రాముని పక్కనే ఉ ండి రామును ముఖకమలమును సర్వదా దల్శంచు లక్ష్మణుడు ఎంతటి అదృష్టవంతుడో కదా! అగ్ని కష్టములకు ఓల్ట రాముని అనుసలంచిన మా వబిన సీతమ్మ కృతార్థరాలు. రాముడు తిరుగాడు ఈ పర్వతము, ఈ వనములు, ఈ నబి ఎంతో పుణ్యము చేసుకొన్నాయి. లేకపోతే ఎక్కడో అయోధ్యలో ఉండవలసిన రామపాద స్వర్మ వీటికి లభిస్తుందా." అని ఆ పలసరముల యొక్క శోభను పాగుడుతూ భరతుడు రాముని వెదకడానికి ఉపకమించాడు.

పర్వత చరియలు,చెట్లు,పుట్టలు కొండగుహలు అన్నీ గాలిస్తున్నాడు. వారంతా ఒక పెద్ద సాలవృక్షము వద్దకు వచ్చారు. వాలకి గాలిలోకి లేస్తున్న పాగ కనపడింది. అక్కడ ఏదో ఆశ్రమము ఉండవచ్చు అని అనుకున్నారు. అది రాముని ఆశ్రమము అక్కడ రాముడు ఉంటాడు అని మనసులో రూఢిగా అనుకున్నాడు భరతుడు. ఇంతలో గుహుడు కూడా అక్కడకు వచ్చాడు. భరతుడు గుహునితో కలిసి రాముని ఆశ్రమము వద్దకు కాలి నడకన వెళ్లాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్మి ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత

*ම්*ණිතුණිණිණ

అయోధ్వా కాండము

(తొంభయ్యి తొమ్మిదవ సర్గ.)

శత్రుఘ్నుడు తన వెంటరాగా భరతుడు వడి వడి గా రాముని వద్దకు వెళుతున్నాడు. భరతుని వెనక వసిష్ఠుడు, దశరథుని ముగ్గురు భార్యలను తీసుకొని వెళుతున్నాడు. సుమంత్రుడు కూడా భరతుని వెనుకనే వెళుతున్నాడు.

భరతునికి దూరంగా ఒక పర్ణశాల కనపడింది. ఆ పర్ణశాల ముందు కొన్ని కట్టెలు,పుష్టములు కనపడ్డాయి. అక్కడ ఉన్న చెట్లకు కొన్ని నారచీరలు వేలాడుతున్నాయి. రాముడు అక్కడే ఉన్నాడు అని రూఢి అయింది భరతునికి. ఉద్యేగంతో వెళుతున్నాడు భరతుడు.

"శత్రుఘ్నా! చూచావా! ఇదే భరద్వాజుడు చెప్పిన ప్రదేశము. ఇక్కడే మందాకినీ నబిప్రవహించుచున్నబి. ఇక్కడి చెట్లకు నారచీరలు వేలాడుతూ ఉన్నాయి. అదుగో ఆపర్ణశాల దగ్గర ఉన్న అగ్నినుండిపుట్టిన పాగ పైకి లేస్తూ ఉంబి. రాముడు ఇక్కడే ఉన్నాడు అని నా అనుమానము. మనము ఇక్కడే రాముని చూస్తాము.

సుమంత్రా! అయోధ్యా సింహాసనముమీద కూర్చోవలసిన రాముడు ఇక్కడ కటిక నేల మీద పద్వాసనము వేసుకొని కూర్చొని ఉన్నాడు. బీని కంతటికీ నేనేకారణము. నా మూలముననే రామునికి ఇన్ని కష్టములు వచ్చినవి. నేను, రాముడు సీత పాదముల మీద పడి క్షమాపణ కోలన కాని నా మనసు శాంతించదు." అని అంటూ భరతుడు దూరంగా ఉన్న ఆ పర్ణశాల వైపు నడుస్తున్నాడు.

భరతుడు ఆ పర్ణశాలను సమీపించాడు. భరతుని మనస్సంతా ఉద్వేగపూలతంగా ఉంది. ఆ పర్ణశాల లోపలికి తొంగి చూచాడు. జటలు కట్టిన వెంట్రుకలతో, నేల మీద జింక చర్తము పరచుతొని దాని మీద కూర్చుని ఉన్న రాముని చూచాడు భరతుడు. రామునికి అటు ఇటు సీత లక్ష్మణులు కూర్చొని ఉన్నారు.

భరతునికి దు:ఖము పాంగుకొని వచ్చింది. రాముడి దగ్గరకు పరుగెత్తుకొని వెళ్లాడు. భరతుని కళ్లనిండా నీళ్లు తిలగాయి. కళ్లు సలగా కనిపించడం లేదు. దు:ఖముతో గొంతు బొంగురుపోయింది. ఆ బొంగురుగొంతుతో భరతుడు ఇలా అన్నాడు.

"రామా! నీవా ఈ నేలమీద కూర్చొని ఉన్నబి. అమాత్యులు సేవిస్తూ ఉంటే, రాజ సింహాసనము మీద కూర్చోవలసిన నీవు జింక చర్మమీద కూర్చొని ఉన్నావా! పట్టు పీతాంబరములు ధలంచవలసిన నీవు నారచీరలు కట్టుకొని ఉన్నావా! చిత్ర విచిత్రములైన పుష్టములు ధలంచవలసిన నీ శిరస్స్షు మీద ఆ జటలు ఎలా ధలంచావు? ఒక రాజుగా యజ్ఞయాగములు చేయవలసిన నీవు, ఇక్కడ అడవులలో కష్టములు పడుతున్నావా? అగరు, చందనముతో అలరార వలసిన నీ శలీరము మట్టికొట్టుకొని పోయినదా! సుఖపడవలసిన నీవు ఇలా కష్టములు పడుతుంటే ఆ కష్టములకు కారణమైన నాకు ఈ సుఖములు ఎందుకు?"అని ఏడుస్తూ రాముని పాదముల మీద పడ్డాడు భరతుడు. రాముని పాదములను తన కన్నీటితో తడుపుతున్నాడు.

ఒక సాల తల ఎత్తి రామా! అని పిలిచి మరలా రాముని పాదముల మీదపడిపోయాడు భరతుడు. తరువాత భరతునికి మాటలు రాలేదు. జిగ్గరగా ఏడుస్తున్నాడు. శత్రుఘ్నడు కూడాదు:ఖము ఆపుకోలేక రాముని పాదముల మీద పడ్డాడు.

రాముడు తమ్ములను చూచిన సంభ్రమంతో భరత శత్రుఘ్నలను తన రెండు చేతులతో పాటివి పట్టుకొని లేవనెత్తాడు. రాముడు భరత శత్రుఘ్నులను గట్టిగా తన హృదయానికి హత్తుకున్నాడు, రామునికి కూడా దు:ఖము ఆగలేదు. భోరున విలపిస్తున్నాడు.

ఇంతలో వెనుకగా వస్తున్న సుమంత్రుడు, వసిష్ఠుడు కూడా పర్ణశాల లోపలికి వచ్చారు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము తొంభయ్యి తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్



ಅಯೌಧ್ವ ತಾಂಡಮು

(నూరవ సర్ద.)

భరతుడు మరతా రాముని పాదాల మీదకు జాలిపోయాడు. రాముని పాదాలు తన కన్నీటితో కడుగుతున్నాడు. రాముడు వాత్యల్మముతో భరతుని రెండు చేతులతో పైకి లేవనెత్తాడు. తన తొడమీద కూర్చోపెట్టుకున్నాడు. భరతుని కళ్లు తుడిచాడు. శిరస్సు ముద్దుపెట్టుకున్నాడు.

"భరతా! నీవు ఒంటలగా ఈ అరణ్యములకు ఎందుకు వచ్చావు? తండ్రిగారు దశరథమహారాజుగారు రాలేదా!ఆయన ఎక్కడికి వెళ్లారు? నీవు ఒంటలగా ఎందుకు వచ్చావు? ఎందుకంటే తండ్రిగారు జీవించి ఉండగా నా కొరకు అరణ్యములకు రావలసిన అవసరము నీకు లేదు కదా! మన వివాహముల తరువాత నీవు నీ మాతామహుల ఇంటికి వెళ్లావు. మరలా ఇన్నాళ్లకు నిన్ను చూడగలిగాను. నాకు చాలాసంతోపంగా ఉంది.

కాని నీవు అరణ్యములకు రావలసిన అవసరమేమి ఉన్నదో నాకు తెలియడం లేదు? తండ్రి గారు క్షేమముగా ఉన్నారా! నేను అడవుల పాలు అయ్యాను అన్న దు:ఖంతో స్వర్గస్థులు కాలేదు కదా! లేకపోతే నీవు చిన్నవాడవు, రాజ్యము చేయుటకు అర్హుడవు కావు అని నీ తండ్రిగారు నీకు రాజ్యము ఇచ్చుటకు నిరాకలించలేదు కదా! ఏకారణము చేత నీవు ఇక్కడకు వచ్చావో తెలియజెయ్మి.

భరతా! నేను అనవసరంగా ఏదేదో ఊహించు కుంటున్నాను. తండ్రిగారు క్లేమంగా ఉన్నారని అనుకుంటున్నాను. నీవు ఆయనకు ప్రతిరోజూ సేవలు చేస్తున్నావు కదా! నాకే ఆ భాగ్యము లేదు.

మన పురోహితుల వారు వసిష్యల వారు క్షేమంగా ఉన్నారా. నీవు ప్రతిరోజూ ఆయనను పూజిస్తున్నావు కదా! నా తల్లులు కౌసల్హ, సుమిత్ర కైకేయి క్షేమంగా ఉన్నారు కదా! మన పురోహితులు, వాల కుమారుడు నీకు సర్వవేళలా అండగా ఉంటూ నీచేత అగ్ని కార్యములు, హెంమములు చేయిస్తున్నారు కదా! నీకు ధర్మాధర్తములను బోభిస్తున్నారు కదా!

నీవు దేవతలను, పితరులను, తల్లి తండ్రులను, గురువులను ప్రతిరోజూ పూజిస్తున్నావు కదా! బ్రాహ్మణులను, వృద్ధులను ఆదలస్తున్నావు కదా! మనకు అస్త్రవిద్వ చెప్పిన గురువు సుధన్ముని తగులీతిలో సత్కలస్తున్నావు కదా!

నీవు రాజ్యాభిషిక్తుడవు అయిన తరువాత నీతిమంతులు, బుబ్ధిమంతులు, విద్యావంతులు, రాజనీతి విశారదులనే మంత్రులుగా నియమించావు కదా! ఎందుకంటే, మంత్రులు రాజనీతికోవిదులు, రాజుయొక్క రహస్యములను కాపాడకలిగిన వారు అయిఉండడం ఎంతో ముఖ్యం. (ఈ నాడు కూడా మంత్రుల చేత ఓత్ ఆఫ్ సీక్రెసీ ప్రమాణం చేయించడం ఆచారం). భరతా! నీ పాలన ఎలా ఉంది! జాగరూకతతో ఉంటున్నవా లేక సమయం కాని సమయాలలో నిద్రపోతున్నవా! రాజుకు నిద్ర చేటు తెస్తుంది. సదా జాగరూకుడవై ఉండాలి. నీవు ఎల్లప్పడూ తెల్లవారు జామున లేచి మంత్రాంగములు మంత్రులతో చల్చించాలి. అఫ్ఫడు ఏకాంతము లభిస్తుంది. మరొక మాట! నీవు ఒక్కడివే ఆలోచించి నిర్ణయం తీసుకోడమూ తఫ్మ. అలాగని ఎక్కువమందితో ఆలోచించడము కూడా తప్పే. ఎందుకంటే నీ ఆలోచనలు అందలకీ తెలిసే ప్రమాదం ఉంది.

భరతా! ఎల్లప్పడూ తక్కువ గ్రమతో ఎక్కువ ఫలితాన్ని ఇచ్చేపనులకు ప్రాధాన్యం ఇవ్వాలి. అటువంటి పనులను ఆలస్యం చేయకుండా వెంటనే చేయాలి. కాని ఒక విషయంలో జాగ్రత్త వహించాలి. నీవు ఒక పనినిపూల్త చేసిన తరువాతనే దానిని బహిరంగ పరచాలి. అంతేగానీ, చేయబోయే పనులను ఎవలకీ తెలియనీయ కూడదు. ఎందుకంటే నీ శత్రువులు, నీవు తలపెట్టిన పనులకు ఆటంకం కలిగించే అవకాశం ఉంది.

నీవు, నీ మంత్రులు నీతిమంతులుగా, రహస్యములను బట్టబయలు చేయకున్నా, మీ చుట్ట పక్కల వారు నేర్మగా మీ రహస్యములను రాబట్ట వచ్చు. అటువంటి వాలని దూరంగా ఉంచుతున్నావు కదా!

భరతా! అవసరమైతే వేయి మంది మూర్ఖులనైనా వదులు కోగాని, ఒక పండితుని మాత్రము నీ దగ్గరకు చేర్చుకో. పండితులు నీకు ఆపదలలో సాయం చేయగలరు. మూర్ఖులు ఎంతమంది ఉన్నా, తిండి చేటు తప్ప ఎతాంటి సాయమూ చెయ్యరు. మూర్ములైన మంత్రులు పబి మంబి కన్నా మేధావి, పరాక్రమంతుడు, నిజాయితీ పరుడు, పండితుడు అయిన ఒక్క మంత్రి చాలు. ఆ రాజు క్షేమంగా ఉండగలడు.

నీ సేవకులను వాల వాలకి తగిన స్థానములలో నియమించావు కదా! ఎక్కువ సామర్థ్యం ఉన్నవాలని గొప్ప స్థానములలోనూ, కాస్త మధ్యస్థంగా తెలివితేటలు ఉన్నవాలని, మధ్యమ స్థానములలోనూ, పూల్తగా తెలివితేటలే లేనివాలని అధమ స్థానములలోనూ నియమించావా!

(అంటే మెలట్ ను బట్టి ఉద్కోగస్థులను నియమించాలి అని రామరాజ్యంలో ఉన్న నిబంధన. ఈ రోజుల్లో ప్రతిభకు పట్టకట్టడం మానేసారు. 60 ఏళ్లుదాటినా లజర్వేషన్ట పేలట ప్రతిభను కాల రాస్తున్నారు. మీకు చదువు అక్కర్లేదు, తెలివితేటలు అక్కర్లేదు. పబ మార్కులు వచ్చినా చాలు, మీకు లజర్వేషన్లు ఉన్నాయి అని భరోసా ఇస్తున్నారు. ఇబీ నేటి రాజకీయ రామాయణం.)

තිකු ఉద్కోగులను నియమించే ముందు వాలని కలన మైన పలీక్షలకు గులచేసి అందులోనే నెగ్గిన వాలనే ఉద్కోగులుగా నియమిస్తున్నావు కదా! (నేడు మనము అనుసలస్తున్న యు.పి.యస్.సి లేక ఏ.పి.పి.యస్.సి అలాంటివే కదా.)

నీదేశములో ప్రజలు శాంతి భద్రతలు లోపించి, భయభ్రాంతు లవుతుంటే నీ మంత్రులు చూస్తూ ఊరుకోడం లేదు కదా! (విజయవాడలో స్కూలుకు పోతున్న చిన్నాలని కిడ్వాప్ చేసి, చంపి, బాయిలర్లలో వేసి కాల్షిన కేసు, రెండు సంవత్యరాలు దాటినా ఒకకొలిక్కిరాలేదు. మన గౌవర్నమెంటు వాలకి చీమ కుట్టినట్టయినా లేదు. ఇబీ నేటి మంత్రుల నిర్వాహకము. పైగా మాబి రామరాజ్యము అని గొష్టలుచెప్పుకోడం.).

భరతా! నిన్ను నీ మంత్రులు గౌరవిస్తున్నారా లేక నిన్ను ఎబిలంచి అవమానించడం లేదు కదా! (మంత్రులు ముఖ్యమంత్రికి ఎదురు తిరగడం, బహిరంగంగా దూషించడం, అభిష్ఠానానికి ఫిర్మాదు చేయడం నేడు పలిపాటి అయిపోయింబి.)

ఎందుకంటే భరతా! నీ ఆంతరంగికులు, మంత్ర్రులు ఎవరైనా నీకు ఎదురు తిలిగితే అటువంటి వాలిని ఉపేక్షించరాదు. అలా ఉపేక్షిస్తే ఆ రాజు ప్రాణాలకే ముఫ్ళ. (ముఖ్యమంత్రి పక్కనే ఉండి, అసమ్మతిని రెచ్చగొట్టి, ముఖ్యమంత్రి పదవికి, ప్రాణానికి ఎసరు పెట్టడం సర్వసాధారణం అయిపోయింది.)

భరతా! ఇంక నీసేనాపతులు ఎలా ఉన్నారు. సమర్థుడు, విద్యావంతుడు, పరాక్రమ వంతుడు,నిజాయితీ పరుడు, నీకు విశ్వాసపాత్రుడు అయిన వాలిని నీ సేనాపతులుగా నియమించావు కదా! బలవంతులు, యుద్ధములో నేర్వప్రదల్శం-చినవాలిని గౌరవిస్తున్నావు కదా!

నీ సైనికులకు సకాలంలో, ఏ మాత్రం ఆలస్యం చేయకుండా, జీత భత్యములు అందజేస్తున్నావు కదా! ఎందుకంటే సకాలంలో జీతభత్యములు అందక పాతే సైనికులలో అసంతృప్తి చెలరేగుతుంది. తిరుగుబాటు వచ్చే అవకాశం ఉంది.

నీ రాజ్యములో ఉండే ప్రజలందరూ నీ పట్ల విధేయులుగా ఉన్నారు కదా. నీకోసం తమ ప్రాణములను సైతం అల్వించుటకు సిద్ధంగా ఉన్నారు కదా!

నీ దూతలుగా ఎవలని నియమించుకున్నావు? వారు నీ దేశములో పుట్టిన వారు అయి ఉండాలి. అన్ని విషయములను తెలిసిన సమర్థుడు అయి ఉండాలి. నీవు చెప్పిన విషయములను నేర్వుగా ఉన్నబిఉన్నట్టు ఎదుటివాలకి చెప్పే సామర్థ్యం కలిగి ఉండాలి. పైగా అతడు పండితుడు అయి ఉండాలి. ఇటువంటి అర్హతలు కలిగిన పురుషుని నీ దూతగా నియమించు కున్నావు కదా!

నీ స్వదేశములో గానీ, నీ శత్రుదేశములలో గానీ జలగే విషయములను ఎప్హటి కఫ్ఘడు గూఢచారుల వలన తెలుసుకుంటూ అప్రమత్తంగాఉంటున్నావు కదా!

ఓ భరతా! ఒకసాల నీతో యుద్ధము చేసి ఓడి పోయిన నీ శత్రువు వాడేం చేస్తాడులే అని విడిచిపెట్ట కూడదు. వాడి పట్ల జాగరూకతగాఉండాలి. వాడు మరలా తన బలాన్ని పెంచుకొని నిన్ను దొంగదెబ్బ తీయుగలడు.

భరతా! ತೆವಲಮು ಶೌತಿಕಸುఖಮುಲಗುರಿಂ ಹ ಆಲ್ ಹಿಂ ಹೆ

నాస్తికవాదుల పట్ల జాగ్రత్తగా ఉండు. వాలని దగ్గర చేరనీయకు. అలాగే, చాలా మంచి అజ్ఞానులు, తాము పండితులమనీ, తమకు అంతా తెలుసు అనీ విర్రవీగుతుంటారు. అలాంటివాల పట్ల జాగ్రత్తగా ఉండు. ఎందుకంటే ఇలాంటి వారు ధర్మశాస్త్రములను నమ్మరు. అనవసరమైన తర్కములు చేస్తూ, ప్రజలకు ధర్మశాస్త్రముల పట్ల అపనమ్మకము కలిగిస్తుంటారు. వీల మాటలు నమ్మకు.

భరతా! అతి పురాతనమైనటీ, ఎందరో చకవర్తులు పలపాలించినబీ అయిన అయోద్యను జాగత్తగా కాపాడుకుంటున్నావు కదా! ఎందుకంటే అయోధ్య పురాతనమైనా అన్నీ సౌకర్యములు కల నగరము. అయోధ్వలో ఉన్న వ్యవసాయభూములకు, నివాస స్థలములకు నిల్దిష్టమైన హద్దులు, వాటిని తెలిపే గుర్తులు కలిగి ఉన్నాయి. అందు వలన న్యాయపరమైన చిక్కులు వచ్చే అవకాశం లేదు. (నేడు మన న్యాయస్థానములలో ఉన్న వ్యాజ్యాలలో 90 శాతము భూమి సలహద్దు తగాదాలే.) అయోధ్యలో దేవాలయములు, సతములు, చెరువులూ సమృద్ధిగా ఉన్నాయి. అయోధ్కలో ఏటా ఉత్తవములు జరుగుతుంటాయి. పజలందరూ సుఖసంతోషాలతో అలరారుతుంటారు. అయోధ్వలో పంటభూములు సమృద్ధిగా ఉన్నాయి. పశుసంపద అపారంగా ఉంది. ఖనిజ సంపదకు ఆలవాలమైన గనులు అనేకం ఉన్నాయి. హింస అనే పదానికి అయోద్హలో తావు లేదు. అయోధ్యలో పాపాత్తులు లేరు. అయోధ్య కోట సురక్షితమైనది. అటువంటి అయోద్వను నీవు చక్కగా రక్షిస్తున్నావు కదా!

నీ రాజ్యములో వర్తక వాణిజ్యములు ఎలాంటి ఆటంకములు లేకుండా సాగుతున్నాయి కదా! వర్తకులు నీకు అనుకూలంగా ఉన్నారు కదా! నీ రాజ్యములో గోరక్షణ సాగుతున్నదికదా! నీ పాలనలో ప్రజలు సురక్షితంగా ఉన్నారు కదా! ఎందుకంటే ప్రజారక్షణ రాజు బాధ్యత.

నీ అంత:పుర స్త్రీలకు నీ రహస్యములను వెల్లడి చేయకుండా, వాలిని సరససంభాషణలతో సంతోషపెడుతున్నావు కదా! కాని వాలి మాటలకు మోసపోయి తప్పదాలి తొక్కవద్దు.

నీవు గజసంపదను చక్కగా పాషిస్తున్నావు కదా! గజ సంపదను ఎప్పటికప్పుడు పెంచుకుంటూ ఉండు. రాజ్య రక్షణకు గజసంపద చాలా కీలకము.

ఓభరతా! నీవు ప్రతిరోజూ నీ ప్రజలను కలుసుకుంటూ వాల కష్టసుఖములు తెలుసుకుంటున్నావు కదా!

ఓ భరతా! నీ దగ్గర పని చేసే వాల పట్ల కలసంగా వ్యవహలంచి వారు నిన్ను చూడగానే భయపడేట్టు చేయవద్దు. అలాగని వాలకి అభిక చనువు ఇవ్వవద్దు. మధ్యేమార్గంగా వాలతో మెలుగుతూ ఉండు.

నీ రాజ్యములో ధనము, ధాన్యము, నీరు, నిలవలు సమృబ్ధిగా ఉన్నాయికదా. నీకు చాలినంత సైన్యము, యంత్రసామగ్రీ సమకూర్చు కున్నావు కదా!

ఓ భరతా! నీ ఆర్ధిక పలిస్థితి ఎలా ఉంది. నీ ఆదాయము

ఎక్కువ, వ్యయము తక్కువగా ఉందికదా! (నేటి కాలంలో లోటుబడ్జెట్ సర్వసాధారణం అయిపోయింది. ఆదాయం తక్కువ, ఖర్చు ఎక్కువ. దాని కోసరం అఫ్ళలు. వాటికి వడ్డీలు. ఆదాయంలోసగం వడ్డీలకే పోతుంది. ఇదీ నేటి ఆర్ధికవ్యవస్థ).

ఓ భరతా! ప్రణాధనము అపాత్ర్రల చేతులలోనికి వెళ్లడం లేదు కదా! నీవు నీ ధనమును దేవ కార్యములకు, పితృకార్యములకు, అతిభి సత్కారములకు, బ్రాహ్త్షణులకు, సైనికులకు, మిత్రవర్గములకు వ్యయం చేస్తున్నావు కదా!

భరతా! ఇంక న్యాయ విషయాలకు వస్తాము. నిరపరాధుల మీద నేరం మోపితే, వాలని విచాలంచకుండా, వాలకి తన వాదన వినిపించడానికి అవకాశం ఇవ్వకుండా, దురాశతో అతనికి మరణదండన విభించడం లేదు కదా!

(న్యాయసూత్రాలలో ప్రధానమైనది సహజన్యాయసూత్రము. అంటే ఎవలకైనా అతనికి విరుద్ధంగా ఆదేశాలు ఇచ్చేముందు, అతనికి తన వాదన చెప్పుకొనే అవకాశం ఇవ్వాలి. అలాంటి అవకాశం ఇవ్వకుండా అతనికి విరుద్ధంగా ఏ విధమైన ఆదేశాలు ఇవ్వకూడదు. బీనినే ప్రపంచ వ్యాప్తంగా ప్రిన్సిపల్స్ ఆఫ్ నాచురల్ జస్టిస్ అని పిలువబడుతుంటాయి. బీనిని త్రేతాయుగంలోనే రాముడు ఆవిష్యలంచాడు.)

భరతా! ఎవరైనా దొంగతనముచేస్తూ ఉంటే ప్రత్యక్షంగా చూచి పట్టుకొంటే, అతడు దొంగతనం చేస్తున్నట్టు ప్రత్యక్ష సాక్షులు చెబితే, అటువంటి దొంగలను నీ అభికారులు ధనలోభము చేత **කියී-ඪ**ඩිභූර ව්රා ජ**්**ව!

(బీనికి వివరణ అనవసరం. అన్నీకాదు కానీ, కొన్ని పాలీసు స్టేషన్లలో జలిగే తంతు ఇదే. అసలు నేరస్తులను విడిచిపెట్టడం, అమాయకుల మీద కేసులు బనాయించడం కొంతమంచి పాలీసుల దైనంచిన చర్య.)

న్యాయ నిర్ణయము చేసేటప్పడు నీ న్యాయాభికారులు వీడు ధనికుడు, వీడు పేదవాడు అనే బేధబుబ్ధి లేకుండా నిష్మక్షపాతంగా న్యాయ నిర్ణయం చేస్తున్నారు కదా!

భరతా! ఒక విషయం గుర్తుపెట్టుకో. ఏ రాజైనా తన ఇష్టం వచ్చినట్టు శాసనములను చేసి, అమాయకులను కష్టముల పాలు చేస్తాడో, అయాయకుల మీద అక్రమంగా నేరములు మోపి శిక్షిస్తాడో, ఆ రాజు ఎక్కువ కాలము రాజుగా ఉండలేడు. అతని రాజ్యంలో ప్రజలు కాల్చిన కన్నీళ్లే ఆ రాజును శిక్షిస్తాయి. సర్యనాశనం చేస్తాయి.

ఓ భరతా! నీ రాజ్యములో శిశువులను, వృద్ధులను, పండితులను ఆదలస్తున్నావు కదా! (శిశుసంరక్షణాలయాలు, వృద్ధాశ్రమాలు, వృద్ధాష్త్య పెన్నన్లు, పండితులకు, కళాకారులకు పెన్నన్లు ఈకోవకే చెందుతాయి. రాముని కాలంలోనే ఇవి అమలులో ఉన్నాయి.).

ఓ భరతా! నీవు ధన సంపాదనకోసం ధర్మాన్ని విడిచిపెట్డడం, సుఖములు మలగి భోగలాలసుడవై ధర్మమును విడిచి, ధనమును దుల్వనియోగం చెయ్యడం లాంటివి చేయడం లేదుకదా! నీవు ధర్మపరంగా ధనసంపాదన చేస్తూ, ధర్మమార్గంలో సంపాదించిన

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ధనమునకు తగ్గ కోలకలతో తృప్తిపడుతూ, రాజ్యము చేస్తున్నావుకదా!

ఓభరతా! నీవు ఎల్లఫ్ఫుడూ నీ రాజ్యములో ఉన్న ప్రజల క్షేమము కోరుతున్నావు కదా!

ఓ భరతా! రాజు చెయ్యకూడనివి,ఆచలంచరానివి చెబుతాను విను. రాజునాస్త్రికుడు కారాదు. అసత్యము పలుకరాదు. రాజుకు కోపము పనికిరాదు. రాజుకు నిర్లక్ష్యం పనికిరాదు. రాజు విషయములను గులంచి దీర్ఘంగా ఆలోచిస్తూ సాగదీయడం, నాన్చడం పనికిరాదు.

(నేటి రాజకీయ నాయకులకు ఇదే తారక మంత్ర్రము. పార్కలాం. వ్యవహారములను నాన్ఘడం, సాగబీయడం, కమీటీలపేరుతో కాలయాపన చేయడం,వాటికవే పలిష్కారం అవుతాయి అనుకోవడం నేటి రాజకీయనాయకుల తీరు. ఇబి తప్ప, చేయకూడదు అని రాముడు స్వష్టంగా చెప్పాడు.)

జ్ఞానులను నిర్లక్ష్యం చేయకూడదు. రాజులకు సోమల తనంపనికిరాదు. ఇంద్రియ సుఖములకు లోనుకాకూడదు. సమిష్టిగా నిర్ణయాలు తీసుకోవాలే గానీ, ఏకపక్షంగా నిర్ణయాలు తీసుకోకూడదు. తీసుకొన్ననిర్ణయాలను అమలు చేయకుండా ఉండకూడదు. (రాజకీయనాయకులు ఆర్జాటంగా పునాబిరాళ్లు వేయడం, పనులుమాత్రం మొదలు పెట్టకపోవడం మనం చూస్తూనే ఉన్నాము..)

రాజు తన ఆలోచనలను రహస్యంగా ఉంచాలి. బహిర్గతం చేయకూడదు. ప్రజాక్షేమం పాటించాలి. ప్రజావ్యతిరేక పనులు చేయకూడదు. శత్రువులను నేర్వగా ఎదుర్కోవాలి కానీ, మూర్థంగా ఒక్కుమ్మడిగా ఎదుర్కోకూడదు. రాజైన వాడు పైచెప్పిన వాటిని విడిచిపెట్టాలి.

భరతా! మరలా చెప్పచున్నాను. ఎప్పడూ నీ సాంత నిర్ణయాలు తీసుకోకు. మంత్రులతో కూలంకళంగా చల్లించి సమిష్టి నిర్ణయాలు తీసుకో. మంత్రులతో నీ చర్చలను చాలా రహస్యంగాఉంచు. నీవు ప్రతిరోజూ నీ భార్యతో కలిసి వేదాధ్యయనము చెయ్యి. అబి మంచి ఫలితాలనిస్తుంబి.నీ బుబ్ధిని ఎల్లప్పుడూ ధర్మము నందే ఉంచు. ధర్మము వలననే అర్థ,కామములను పాందు. మన తండ్రిగారు, మన తాత ముత్తాతలు ఈ మార్గమునే అనుసలంచారు. నీవుకూడా అదే ధర్మమార్గము అనుసలంచి రాజ్యపాలన చెయ్యి.

మరొక మాట. నీవు భుజించునపుడు నీ మిత్రులతో సహాభుజించు. ఒంటలగా భుజించవద్దు. పైచెప్పిన ప్రకారము రాజ్యపాలన చేసిన రాజు మరణానంతరము నరకమునకుకాకుండా స్వర్గమునకు వెళతాడు. "అని రాముడు భరతునికి రాజనీతి ఉపదేశించాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము సూరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

<u> එක්කේකර්ශක්හ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(సూట ఒకటవ సర్గ.)

భరతుని రాజ్యమునకు సంబంధించిన విషయములు అన్నీ తెలుసుకున్న తరువాత, రాముడు మరలా అసలు విషయానికి వచ్చాడు. "భరతా! ఇంతకూ నీవు ఈ ముని వేషము ఎందుకు ధరించావు. ఈ అడవులకు ఎందుకు వచ్చావు. దశరథుల వారు నిన్ను అయోధ్యకు రాజ్యాభిషిక్తుని చేసారు కదా. హాయిగా రాజ్యపాలన చేయక, ఈ వనవాసము ఎందుకయ్యా నీకు?" అని అడిగాడు.

దానికి భరతుడు రామునికి ఇలా సమాధానము చెప్పాడు. "రామా! నీకు ఒక అప్రియమైన విషయము చెప్పాలి. నీవు నాకు రాజ్యమును వటిలి అడవులకు రాగానే ఆ దు:ఖము తట్టుకోలేక మన తండ్రి దశరథుడు స్వర్గస్థుడయ్యాడు. అఫ్ళడు నేను కూడా దగ్గర లేను. నా తల్లి ప్రేరణతో ఈ మహాపాపము చేసాడు మన తండ్రి దశరథుడు. కాని నా తల్లికి ఫలితము దక్కలేదు. ఇటు రాజ్యమూ లేదు. సలికదా.. అటు వైధవ్యము మాత్రము ప్రాప్తించింది. నీవు ఉండగా నేను రాజ్యాభిషిక్తుడను అవడం సాధ్యం కాదు. నీవు మాట ఇచ్చిన తండ్రి ఇప్పడు లేడు. ఆ మాటకు ఇపుడు విలువ లేదు. కాబట్టి నీవు వనవాసము విడిచి అయోధ్యకు వచ్చి, రాజ్యపాలన చేయుము. అదే నేను కోందే. మన తల్లులు మువ్వురూ ఇదే మాట మీద ఉన్నారు. నిన్న మరలా అయోధ్య తీసుకుపోవడానికి వారందరూ వచ్చారు.

రామా! మనవంశాచారము నీకు తెలుసు. మన వంశములో పెద్దవాడికే రాజ్యాభిషేకము జరుగుతుంది. ఇది అనువంశికంగా వస్తున్న ఆచారము. కాబట్టి నీవు రాజ్యాభిషిక్తుడిని కావడం ధర్తమే కాని అధర్తము కాదు. నీ రాక కొరకు అయోధ్య ఎదురుచూస్తూ ఉంది. నేను, శత్రుఘ్నడు, మన మంత్రులు అందరూ శిరస్సవంచి నీకు నమస్కారము చేస్తున్నాము. మామాట మన్నించు. వంశాచారమును మన్నించు. పెద్దల ఆచారములను గౌరవించు." అనిచెప్పిచేతులు కట్టుకొని నిలబడ్డాడు భరతుడు.

రాముడు భరతుని కౌగరించుకొని అనునయించాడు. "ఓ భరతా! కులీనుడు, సత్త్యసంపన్నడు, తేజస్వి, ధృడనిశ్వయము కలవాడు ఎవరైనా తుచ్ఛమైన రాజ్యము కోసరం మాట తప్పతాడా! నేనూ అంతే. భరతా! నీవు చిన్నవాడవు. నీవు అనవసరంగా నీ తల్లిని దూషిస్తున్నావు. తప్పు. నీ మీద ఉన్న ప్రేమతో అలా చేసించి కానీ వేరుకాదు.

పెద్దలకు భార్యను, పుత్రులను, శాసించే అభికారము ఉంది. ఆ అభికారం తోనే దశరథుడు నాకు నార చీరలుకట్టబెట్టి అరణ్యానికి పంపాడు. నేను ఆయన ఆదేశము పాటించాలి. నేను నా తండ్రి యందు ఎలాంటి గౌరవము చూపిస్తున్నానో, నీవు నీ తల్లి పట్ల అంత గౌరవము చూపించు. నీ తల్లి తనస్వార్థము తోసరం ఇదంతా చేయలేదు. కేవలం నీతోసరమే చేసింది. నీ తల్లి కూడా నా తల్లితో సమానము. నా తల్లి కైక, నా తండ్రి దశరథుడు నన్ను అడవులకు పెళ్లమన్నారు. నేను అడవులకు వచ్చాను. ఇంతకన్నా వేరు విధంగా నేను ఎలా చేయగలను? తల్లి తండుల మాట నాకు శిరోధార్యము కదా!

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

నా తరువాత రాజ్యమునకు అర్మడవు నీవు. అందుకని నీవు రాజ్యము చేయవలెను. నేను అరణ్యములలో ఉండవలెను. నా తండ్రి దశరథుడు పబిమంబి ఎదుట ఈవిధంగా భాగపంపకములు చేసాడు. నీకు రాజ్యము ఇచ్చాడు. నాకు 14 ఏళ్లు వనవాసము ఇచ్చాడు. బీనిని మనము పాటించాలి. ఇప్పడు మన తండ్రి స్వర్గస్థుడయ్యాడు. ఆయన లేడు కదా అని మనకు ఆయన మాటను వమ్ముచేయలేము కదా!కాబట్టి నేను రాజ్యాభిషిక్తుని కాలేను." అని అన్వాడు రాముడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట ఒకటవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

*මී*ත්පත්තරා සකිා

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

రాముని మాటలు శ్రద్ధగా విన్నాడు భరతుడు. తిలగి రామునితో ఇలా అన్నాడు. "రామా! నేను ధర్త్మహీనుడను. నాకు రాజధర్త్మము గులించి ఏమితెలుసు. నాకు తెలిసిందల్లా ఒకటే. అది మన కులధర్త్మము. మనవంశాచారము. ఇక్ష్యాకు వంశములో ఇంతవరకూ పెద్దవాడే రాజ్యభారము వహించాడు. పెద్దవాడు ఉండగా చిన్నవాడు రాజు కాలేదు. కాకూడదు. ఇప్పడు నీవు మన వంశములో పెద్దవాడవు. నేను నీ కన్నా చిన్నవాడను. కాబట్టి నీవు రాజ్యాభిషిక్తుడవు కమ్ము. అదే నాకోలక.

రామా! మామూలు ప్రజల దృష్టిలో రాజుకూడా ఒక సాధారణమానవుడే. కానీ, రాజు అంటే సాక్షాత్తు విష్ణస్వరూపుడు. రాజుకాదగ్గ లక్షణాలే నీకే ఉన్నాయి. నాలో ఎంత మాత్రమూ లేవు. కాబట్టి అయోధ్మకు రాజుకాదగ్గ వాడవు నీవే. ఇంక అసలు విషయానికి వద్దాము. నేను కేకయ దేశములో ఉండగా. నీవు అరణ్యములకు వెళ్లగా, మన తండ్రిగారు దశరథమహారాజుగారు స్వర్గస్థులయ్యారు. నేను శత్రుఘ్నడు కలిసి తండ్రి గాలకి అంత్యక్రియలు చేసాము. ఇప్పడు నీవు తండ్రిగాలకి జలతర్వణములు విడువ వలెను. తండ్రిగాలకి జ్వేష్టుడవు, ప్రియపుత్రుడవు నీవు. కాబట్టో నీవు విడిచే జలతర్వణములు మన తండ్రిగాలకి అత్యంత ప్రియమైనవి.

ఎందుకంటే నేను విన్నదాని ప్రకారము దశరథుడు తన అవసాన కాలములో నిన్నే తలచుకుంటూ, నీమీద దిగులు చేత మరణించాడు. కాబట్టి నీవు జలతర్వణములు విడిస్తేగాని తండ్రిగాల ఆత్త్మశాంతించదు." అనిఅన్వాడు భరతుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము సూట రెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్నత్ ఓం తత్నత్ ఓం తత్వత్

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(నూటమూడవ సర్ద.)

భరతుడు చెప్పిన తండ్రి మరణ వార్తను వినగానే రాముడు కిందపడి మూర్చపోయాడు.

(ఇక్కడ మీకు ఒక సందేహము రావచ్చు. 101వ సర్గలో భరతుడు రామునికి దశరథుని మరణ వార్త చెప్పాడు. "గత: స్వర్గం మహాబాహు: పుత్రశోకాఇబీడిత:" పుత్రశోకంతో స్వర్గస్థుడయ్యూడు అని చెప్పాడు. 101వ సర్గ ఆఖరులో రాముడు "ఏవంకృత్వా మహారాజో విభాగం లోకసన్నిధౌ వ్యాదిశ్మ చ మాహాతేజ టవం దశరథో గత:" ఈ విధంగా రాజ్యవిభాగము చేసి దశరథుడు బివంగతుడయ్యాడు అని రాముడు కూడా అన్నాడు. కాని 103 వ సర్గ మొదటి భాగంలో తండ్రి మరణ వార్త విని రాముడు మూర్హపోయాడు అని ఉంది. ఈ మూర్హపోవడం మొదట భరతుడు తండ్రి మరణ వార్త చెప్పినపుడే జలగి ఉండాల్గింది. ముందు ముందు ఇలాంటి పరస్పర వ్యతిరేక సన్నివేశాలు వస్తుంటాయి.గమనించండి.)

మొదలు నలకిన చెట్టులా కిందపడిపోయిన రాముని చూచి సీత ఏడుస్తూ అతని దగ్గరగా వచ్చింది. రాముని మీద నీళ్లు చల్లి అతనికి సేదతీల్చింది. రాముడు మూర్హనుండి తేరుకున్నాడు. దీనంగా కన్నీళ్లు కారుస్తూ ఏడుస్తున్నాడు. రాముడు తన తండ్రి మరణ వార్త విని భరతునితో ఇలా ಅನ್ನಾಡು.

"భరతా! నా తండ్రే లేనపుడు నాకు అయోధ్యతో ఏమి పని! దశరథుడులేని అయోధ్యను నేను మాత్రము ఎలా పలిపాలింపగలను. నా మీద దు:ఖముతో మరణించిన నా తండ్రికి నేను అంతిమ సంస్కారములు చేయడానికి కూడా నోచుకోలేదు కదా! నేను ఆయనకు చెడ పుట్టాను. నేను పెద్దకొడుకుగా ఉండి ఆయనకు ఏమి చేయగలిగాను. పెద్దకొడుకుగా కనీసం నా విధులను కూడా నేను నిర్వల్తించలేకపోయాను.

ఓ భరతా! శత్రుఫ్నూ! మీరు ఇద్దరూ పుణ్యాత్త్తులు. తండ్రి గాలకి అంతిమ సంస్కారములు చేయగలిగారు. భరతా! ఇప్పుడే చెబుతున్నాను. ఇప్పుడే కాదు, ఈ పధ్నాలుగు సంవత్సరముల వనవాసము తరువాత కూడా, దశరథుడు లేని అయోధ్యలో నేను అడుగుపెట్టను. దశరథుడులేని అయోధ్యను ఊహించలేను. ఎందుకంటే, వనవాసానంతరము నేను రాజ్యాభికారము చేపడితే నాకు బిశానిర్దేశము ఎవరు చేస్తారు. నాకు మంచీ చెడూ ఎవరు చెబుతారు. నేను అయోధ్యలో ఉన్నప్పడు నేను చేసిన మంచి పనులను మెచ్చుకుంటూ తండ్రిగారు నాకు ఎన్నో మంచి మాటలు చెప్పేవారు. ఇప్పడు నాకు అలా ఎవరు చెబుతారు." అని శోకిస్తున్నాడు రాముడు.

సీతను చూచి రాముడు ఇలా అన్నాడు. "సీతా! నీకు పితృసమానులు, నీ మామగారు మరణించారు. లక్ష్మణుడు పితృహీనుడయ్యాడు. ఇంక మనకు బిక్కు ఎవ్వరు?' అని విలపిస్తున్నాడు రాముడు. రాముడు ఇలా ఏడుస్తుంటే మిగిలిన తమ్ముళ్లు కూడా ఏడుస్తున్నారు.

මීරට බ්න්ඪ්පී වසුුු කාරු ම්රාම්බ මත් ලක් නොව ජාංච ම්රාම්බ මත් ලබ් කාරු කිරීම මත් කාර්ථ කාර්ථ මත් කාර්ථ ම

పితృసమానుడైన మామగారు పరమపబించారు అన్నవార్త విన్న సీత దు:ఖంతో కుమిలిపోయింది. కళ్లనిండా నీళ్లుకమ్ముకున్నాయి. ఏడుస్తున్న సీతను చూచాడు రాముడు. ఆమెను ఓదార్చాడు. లక్ష్మణుని చూచి ఇలా అన్నాడు.

"లక్ష్మణా!మనము తండ్రిగాలకి పిండప్రదానముచేయవలెను. నీవుపాయి పిండి, బదలీఫలములు సిద్ధ చేయి." అని అన్నాడు.

ముందు సీత నడుస్తుంటే వెనక లక్ష్మణుడు నడుస్తుంటే రాముడు వాల వెనక మందాకినీ నబీ తీరానికి వెళ్లాడు. వాల వెంట సుమంత్రుడు వెళ్లాడు. అందరూ మందాకినీ నబీ తీరానికి చేరుకున్నారు. సుమంత్రుడు తాను ముందుగా నబిలోకిబిగి, తరువాత రామలక్ష్మణులను, సీతను వాల చేతులుపట్టుకొని నబిలోకి బింపాడు. అందరూ స్వానములు చేసారు.రాముడు దోసిలి నిండా నీళ్లు తీసుకొని దక్షిణము వైపుతిలగి "ఓ తండ్రీ! నీకు జలమును విడుస్తున్నాము. పిత్మలోకములో ఉన్న నీకు ఈజలము అక్షయంగా ఉపతిష్ఠమగును గాక!"అని ఆ జలమును నబిలో విడిచి పెట్మాడు. తరువాత రామలక్ష్మణులు మందాకినీ నబి ఒడ్మన దశరథునకు పిండితో పిండ్రప్రదానము చేసారు. నేల మీద దర్శలు పలచారు. ఆ దర్శల మీద బదలీఫలములతో కూడిన పిండిని పిండములుగాచేసి పెట్టారు. "ఓ తండ్రీ! మేమే ప్రతిబినమూ తినే ఆహారమునే నీకు పిండములుగా సమల్వం-చుకుంటున్నాము. స్వీకలం-చు. ఈ లోకంలో పురుషులు దేనిని తింటారో దానినే పిత్మలోకంలో ఉన్నపిత్మదేవతలు కూడా తింటారుకదా!" అని పలికాడు రాముడు.

పిండప్రదానకార్యక్రమము ముగిసినతరువాత అందరూ పర్ణశాలకు చేరుకున్నారు. తరువాత కూడా అన్నదమ్ములు తండ్రిమరణానికి బాధపడుతూనే ఉన్నారు. అన్నదమ్ములు చేస్తున్న రోదన ధ్యనులు దూరంగా ఉన్న సైనికులకు వినబడ్డాయి. 'భరతుడు రాముని చేరుకున్నాడు, అందరూ దశరథుని మరణానికి దు:ఖిస్తున్నారు' అని వారు తెలుసుకున్నారు. వారంతా ఎఫ్ఫుడెఫ్ఫుడు రాముని చూద్దామా అని ఆతురతగా ఉన్నారు. అందరూ రాముని పర్ణశాల వైపుకు ప్రయాణం అయ్యారు.

అందరూ రాముని పర్ణశాలకు చేరుకున్నారు. పర్ణశాల ముందు నేలమీదకూర్చొని ఉన్న రాముని చూచారు. రామునికి ఆ గతి పట్టించిన కైకను, మంధరను నోటికొచ్చినట్టు తిడుతూ ఏడుస్తున్నారు. ఆ పలిస్థితిలో ఉన్న రాముని చూచి వాలకి కన్నీక్లు ఆగలేదు. రాముడు అందలినీ చూచాడు. పురుషులను, స్త్రీలను తన

కన్న తల్లి తండులవలే కౌగరించుకొని వాల ఓదార్వువచనములను

విన్నాడు. కొంతమంది రామునికి నమస్కరించారు. కొంత మంది రాముని పరామర్శించారు. రాముడు అందరినీ వారి వారి అర్హతలను బట్టి గౌరవించాడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట మూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

<u> එක්කේකර්ශණ</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(సూటనాల్గవ సర్గ.)

దశరథుని భార్యలు అయిన కౌసల్య, సుమిత్ర, కైకేయీ కులగురువు వసిష్ఠని వెంట రాముని ఆశ్రమానికి వస్తున్నారు. వారుమందాకినీ నబి ఒడ్డున నడుస్తున్నారు. అక్కడి వారు, రాముడు, సీత స్వానమునకుఉపయోగించు నబీతీరమును చూపించారు. కౌసల్యకు దు:ఖము ఆగలేదు. తనవెంట ఉన్న సుమిత్రను చూచి ఇలా అంబి.

"చూచావా సుమిత్రా! రాజభోగములు అనుభవించవలసిన నీ కుమారుడు లక్ష్మణుడు, నా కుమారుడు రాముడు, నా కోడలు సీత, అయోధ్యనుండి వెడలగొట్టబడి, బిక్కులేని వాల మాబిలి ఒంటలగా ఈ నబీతీరంలో స్వానం చేస్తున్నారు. సుమిత్రా! నీ కుమారుడు ఇక్కడి నుండి రాముని కొరకు, సీతకొరకు జలములు తీసుకొనిపోవడం నీచకార్యము అని అనుకోకు. తన అన్నకు సేవ చేసే నిమిత్తం చేసే ఏ కార్తమైనా అబి దోషము కాదు. అయినా ఇంక ఎన్నాళ్లు? భరతుడు ఇష్టటికే రాముని అయోధ్యకు వచ్చి తన రాజ్యము స్వీకలించమని ప్రాల్థిస్తూ ఉంటాడు. రామలక్ష్మణుల కష్టాలు గట్టెక్కుతాయి. లక్ష్మణునికి అన్నగాల దాస్తము తప్పతుంది." అని అన్నబి కౌలస్త.

ఇంతలో వారు రాముడు తన తండ్రికి పిండప్రదానము చేసినచోటికి చేరుకున్నారు. దక్షిణ ముఖంగా పరచిన దర్శలు, వాటి మీద పెట్టబడిన పిండి తో చేసిన పిండములు చూచారు.

"చూడండి. రాముడు ఇక్కడే తన తండ్రికి పిండప్రదానం చేసాడు. ఆ పిండములు ఇంకా ఇక్కడే ఉన్నాయి. ప్రతిరోజూ పంచభక్ష్య పరమాన్నములతో భోజనము చేసే దశరథుడు ఈ పిండితో చేసిన పిండములను ఎలా ఆరగించగలడో.. ఏమో! అయోధ్యాపతి అయిన రాముడు తన తండ్రికి పిండితో పిండప్రదానము చెయ్యడం చాలా బాధాకరంగా ఉంది. ఈ లోకంలో పురుషులు ఏమి తింటారో దానిని పిత్యదేవతలకు సమల్పస్తారట. అంటే రాముడు ఈ పిండి తిని బతుకుతున్నాడా! రాజాభిరాజైన రామునికి ఎంత దుర్గతిపట్టింది. ఇది చూచి కూడా నా హృదయం ముక్కలు కాలేదంటే నా హృదయం రాయి కంటే కలినమై ఉండాలి." అని శోకించింది కౌసల్య.

మిగిలిన భార్యలు ఆమెను ఓదార్వారు. ఈప్రకారంగా రాముని గులంచి తలచుకుంటూ దు:ఖపడుతూ అందరూ రాముని పర్ణశాలకు చేరుకున్నారు. పర్ణశాల వద్ద నేల మీద కూర్పుని ఉన్న రాముని చూడగానే దశరథుని భార్యలకు దు:ఖము ఆగలేదు. భోరున ఏడ్వారు. వాలని చూడగానే రాముడు వాల వద్దకు వెళ్లాడు. తనతల్లులందలకీ పాదనమస్కారము చేసాడు. వారంతరూ రాముని వీపునిమిల, తలను నిమిల ఆశీర్యచించారు. రాముని వెంట లక్ష్మణుడుకూడా తల్లులందల పాదములు తాకి నమస్కలంచాడు. వారందరూ లక్ష్మణుని శిరస్సునిమిల ఆశీర్యచించారు. తరువాత సీత తన అత్తగార్లు అందలకీ పాద నమస్మారము చేసి వాల ఆశీర్య చనములు స్వీకలంచింది.

సీతను చూచిన కౌసల్యకు దు:ఖము ఆగలేదు. సీతను తన కూతురును కౌగరించుకున్నట్టు గట్టిగా కౌగరించుకుంది.

"జనకమహారాజు కూతురు, దశరధ మహారాజు కోడలు, రామునిభార్త, నిర్మానుష్కంగా ఉన్న ఈ అరణ్యములలో ఎన్ని కష్టములు పడుతూ ఉందోకదా! అమ్మా సీతా! వాడి పోయిన కమలము వలె ఉన్న నీ ముఖం చూస్తుంటే నాకు దు:ఖం ఆగడం లేదమ్మా!"అనిసీతను పట్టుకొని పెడిచింది.

బేరు ఇలా దు:ఖపడుతూ ఉంటే, రాముడు వసిష్ఠనికి పాదాభివందనం చేసాడు. ఆయన ఆశీర్యాదము తీసుకున్నాడు. తరువాత అందరూ బిశ్రాంతిగా కూర్చున్నారు. వసిష్ఠుడు రాముని పక్కన కూర్చున్నాడు. లక్ష్మణుడు, భరతుడు, శత్రుఘ్నుడు మరొకపక్క కూర్చున్నారు. మంత్రులు, దండనాధులు, పురప్రముఖులు వాలి వాలి అర్హతకుతగ్గట్టు కూర్చున్నారు. అందరూ భరతుడు రామునితో ఏం మాట్లాడతాడో అని ఆతురతగా ఎదురుచూస్తున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట నాల్గవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(నూటఐదవ సర్గ.)

అంతా మౌనంగా కూర్చుని ఉన్నారు. ఆ నిశ్శబ్దాన్ని భగ్నం చేస్తూ భరతుడు లేచాడు. రాముని వంక చూచి ఇలా అన్నాడు.

"రామా! నా తల్లి కైక మాటసు మన్నించి నాకు రాజ్యమును వబిలి, నీవు అరణ్యములకు వచ్చావు. ఇప్పడు అయోధ్యా రాజ్యము నాబి. నా రాజ్యమును నా ఇష్టమువచ్చిన వాలికి ఇచ్చే అభికారము నాకు ఉంది. నాటి అయిన ఈ రాజ్యమును తిలిగి నీకు ఇస్తున్నాను. బీనిని స్వీకలించి అయోధ్యను పాలించు. ఎందుకంటే దశరథుని తరువాత ఈ రాజ్యమును పాలించే శక్తి, అర్హత నీకు మాత్రమే ఉన్నాయి. నాకు ఆ అర్హత ఎంత మాత్రము లేదు. ఎందుకంటే గాడిద గుర్రము ఒకటి కావు కదా!

ఎవని మీద అందరూ ఆధారపడి బతుకుతారో, అతని జీవనము చాలా గొప్పది. కాని ఎవరైతే ఇతరుల మీద ఆధారపడి జీవిస్తాడో అతని జీవితము దుర్భరము. ఈ అయోధ్యప్రజలు, మేము అంతా నీ మీద ఆధారపడి ఉన్నాము. నీ పాలనకొరకు ఎదురు చూస్తున్నాము. అలాంటిది నీవు ఈ అరణ్యములో ఒకలి మీద ఆధారపడి బతకడం దుర్భరంకాదా! ఒకడు ఒక వృక్షమును నాటి, పెంచి పోషించాడు. అది పెద్ద మాను అయింది కానీ ఫలములు ఇవ్వడం లేదు. ఆ చెట్టుఎందుకూ ఉపయోగపడదు కదా! అలాగే తండ్రి దశరథుడు నిన్ను ఈ అయోధ్యకు మహారాజుగా తీల్చిబిద్దాడు. సకల విద్యలు నేల్దించాడు. వేదాలు, ధర్మశాస్త్రములు చబివించాడు. కాని ఈనాడు నువ్వు రాజ్యమును పాలించను అంటున్నావు. నీవు నేర్చుకున్న విద్యలు అన్నీ ఫలితం లేకుండా పోవలసిందేనా! దశరథుని శ్రమ అంతా వృధా కావలసిందేనా!

నీవు అయోద్కను పాలిస్తుంటే ఆనంబంచని వారు ఉండరు. రాజ్యములో ప్రజలు కానీ అంత:పురములోని జనులు కానీ అంతా సుఖసంతోషాలలో ఓలలాడుతారు. అందలకీ ఆమోద యోగ్యుడవైన నీవు రాజ్యమును పాలించకుండా అడవులలో తిరగడం ధర్తమా! కాబట్టి నీవు వెంటనే అయోధ్యకుతిలగి వచ్చి పట్టాఖషిక్తుడవు కావాలని సకలజనులకోలక." అని ముగించాడు భరతుడు.

రాముడు లేచి భరతుని వీపు తట్టి ఇలా పలికాడు. " భరతా! ఈ చరాచర జగత్తులో తాను అనుకున్న పని అనుకున్నట్టు చేసే స్వాతంత్ర్యము ఎవలకీ లేదు. అంతా విభిచేతిలో కీలుబొమ్మలమే. విభి ఎలా ఆడిస్తే అలా ఆడవలసినదే! ప్రతివానికీ ఉత్యానపతనాలు తప్పవు. ఎంత ధనము సంపాదించినా ఆధనము తుదకు అతనిని వదిలి పోతుంది. అలాగే ఎంత ఉన్నత స్థితికి చేలనా, చివరకు పతనం తప్పదు. (సత్యం రామలింగరాజు, సన్ట్ టివి అభినేతలు, గాలి జనార్దనరెడ్డి లాగా). పుట్టినవాడు గిట్టడం ఎలాగో, పుట్టుకతో వచ్చిన మానవ

పండిన పండు రాలడం ఎంత నిజమో, పుట్టిన మనిషి చావడం అంతే

నిజం. కాని అంతా శాశ్వతం అనుకోవడం అవివేకము.

మనం గృహములు ఎంత ధృడంగా కట్టుకున్నా, కాలక్రమేణా అవి కూలిపోవడం తథ్యం. అలాగే ఈ శలీరాన్ని ఎంత ప్రేమగా పెంచి పోషించినా, తుదకు అబి భూగర్ఖంలో కలిసిపోవలసిందే!

నిన్నటి బినం మరలా రాదు. సముద్రంలో కలిసిన నటిజలములు తిలిగి వెనక్కురావు కదా! ఒక్కొక్క రోజు గడుస్తుంటే, మానవుల జీవితంలో ఒక్కొక్క రోజు తలిగిపోతుంటుంది. చావుకు దగ్గర అవుతుంటాడు.

మానవుడు భూమి మీద ఉన్న అంతలక్షంలో ఉన్నా, మృత్యువు అతని వెన్నంటి ఉంటుంది. కాలం తీరగానే కబఇస్తుంది. కాబట్టి మానవుడు సదా మృత్యువును వెంటబెట్టుకొని తిరుగుతుంటాడు.

కాబట్టి భరతా! నీగులంచి ఆలోచించుకో. నాగులంచి ఎందుకు ఆలోచిస్తావు. ఎందుకంటే మన మానవ సంబంధాలు క్షణికములు. ఒక నబిలో రెండు దుంగలు కొట్టుకొని వస్తుంటాయి., అవి కలిసి కొంతదూరం ప్రయాణం చేస్తాయి. మరలా అవి విడిపోయి దేని దాలన అవి వెళతాయి. అలాగే భార్యలు, పుత్రులు, బంధువులు, ధనము, అన్నీ కొంతకాలము కలిసి ఉంటాయి.తరువాత విడిపోతుంటాయి. దాని కోసరం ఇప్పడు బాధపడటం ఎందుకు? లోకములో ఏ ప్రాణికూడా తన ఇష్టం వచ్చినట్టు పవల్తించలేదు. జనన మరణములు వాల చేతిలో లేవు. వాటి గులంచి చింతించడం నిష్టయోజనము.

నేను ఇంతకు ముందుచెప్పినట్టు, మన జీవితము మన చేతిలో లేదు. ఏబి ప్రాప్తమో అబి అనుభవించవలసిందే. ఇఫ్పడు నీకు రాజ్యాభికారము సంక్రమించింది. దానిని అనుభవించడమే నీ బాధ్యత. మన పూర్యులు అదే చేసారు. నువ్ముకూడా అదే చెయ్యి. మన పితృపితామహులు పోయిన మార్గముననే మనమూ నడుద్దాము. నిన్నటి రోజు మరలా రాదు. ప్రవహించిన నీరు తిలగి రాదు. వయస్సు కూడా అంతే.

కాబట్టి సీ జీవితమును ధర్తమార్గములో నడిపించు. ప్రజలను పాలించి వాలికి సుఖమైన పాలనను అందించు. దానికి మన తండ్రి దశరథుడే నిదర్శనము. ఆయన ఎన్నో యజ్ఞములు, యాగములు చేసి, ప్రజలను చక్కగా పాలించి, దానధర్తములు చేసి, చివరకు స్వర్గము చేరుకున్నాడు.

మనము మన తండ్రి గాల గులంచి చింతించవలసిన అవసరము లేదు. ఆయన పలపూర్ణజీవితము అనుభవించి స్వర్గము చేరుకున్నాడు. ఆయనను గులంచి దు:ఖించడం మాను. కర్తవ్వమును విస్త్వలించకు.

అయోధ్యను పాలించమని దశరథుడు నిన్ను ఆదేశించాడు. ఆయన ఆదేశములను పాటించు. అయోధ్యను పాలించు. ఎందుకుంటే, తండ్రిగారు నన్ను వనములకు వెళ్లమని ఆదేశించారు. ఆయన ఆదేశానుసారము నేను అడవులకు వచ్చానుకదా! అలాగే నీవు కూడా తండ్రి గాల ఆదేశమును పాటించి రాజ్యమును పాలించు. అదే నీ కర్తవ్యము.

ఇఫ్ఫడు నేను నీ మాట విని అయోధ్యకు వస్తే తండ్రిగాల ఆదేశమును భిక్కలించిన వాడిని అవుతాను. అబి అధర్తము. అలాగే నీవు రాజ్యపాలన చెయ్యపాతే నీవుకూడా తండ్రిగాల ఆజ్ఞను భిక్కలించినట్టే. అబి కూడా అధర్తమే.

కాబట్టి గీవు అధర్తము చెయ్యకు. నన్ను అధర్తము వైపుకు లాగకు. తండ్రి గాల ఆదేశము ప్రకారము గీవు అయోధ్యనుపాలించు. నేను అరణ్యమునుపాలించెదను. అదే మన ధర్తము. అప్పడే మనకు ఇహములో కానీ పరములో కానీసుఖము లభిస్తుంది.

కాబట్టి మనము ఇద్దరమూ మన తండ్రి గాల ఆజ్ఞను పాటించి ఆయన పేరు నిలబెడదాము. ఆయన ఆత్తకు శాంతి చేకూరుద్దాము." అని పలికాడు రాముడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్వాకాండము నూట ఐదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్

*මී*කීතුකීනේන

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(నూటఆరవ సర్ద.)

రాముడు చేసిన వాదనను శ్రద్ధగా విన్నాడు భరతుడు. మరలా తనదైన శైలిలో తన వాదనను వినిపించసాగాడు.

"ఓ రామా! నీవు జితేంద్రియుడవు. నీకు సుఖమువస్తే సంతోషము, దు:ఖమువస్తే బాధా రెండూ లేవు. నీలాంటి వారు ఈ లోకంలో అరుదుగా ఉంటారు. మేమంతా సామాన్యులము. సుఖదు:ఖములను అనుభవిస్తూ ఉంటాము.

జీవించి ఉన్నా, మరణించినా, మంచి చేసినా, చెడు చేసినా, ఆ వ్యక్తి పట్ల సమభావనతో ఉండే వ్యక్తికి దు:ఖము కానీ సుఖము కానీ కలగవు. రెండూ సమభావనలో ఉంటాయి. ఆ గుణాలు నీలో ఉన్నాయి. కానీ నీవు బాధపడుతున్నావు. తండ్రికి ఇచ్చిన మాటను ఎక్కడ తప్పతానో అని బాధపడుతున్నావు. నీ లాంటివాడికి అలా బాధపడటం యుక్తంకాదు.

నీవు రాజ్యం చేసినా, అరణ్యంలో ఉన్న ఒకటే కదా. అందుకని అయోధ్యకు వచ్చి రాజ్యం చేయి. తప్పేముంది. నీవు అన్నిటికీ అతీతుడవు కదా! నీవు రాజ్యం తీసుకుంటే నేను బాధ పడను. ఎందుకంటే నేను దేశాంతరములో ఉన్నప్పడు నా తల్లి చేసిన అనాలో చిత కార్యము

వలన ఇదంతా సంభవించింది. నా తల్లి చేసిన పని నాకు అసలు ఇష్టం లేదు. దానికి నా అంగీకారమూ లేదు. నా తల్లి చేసినది రాజద్రోహము. దానికి మరణదండనే సల అయిన శిక్ష, కాని ఇక్కడ నిందితురాలు నా తల్లి కాబట్టి నేను ఆ దండన అమలు చేయలేక పాతున్వాను.

నేను పవిత్రమైన ఇక్ష్మాకు వంశములోపుట్టాను. ధర్మానికి ప్రతిరూపమైన దశరథమహారాజుకు పుత్రుడుగా జన్మించాను. అటువంటి నేను అధర్మమునకు పాల్వడతాను అని నీవు ఎలా అనుకుంటావు.? ఈ అధర్మములో నా తండ్రికి కూడా భాగం ఉంది. ఆయన నా తల్లి మాటను వినకపోతే ఇంత అనర్థము వాటిల్లదు.

ఆయన నా తండ్రి , పైగా వృద్ధుడు, ఈ లోకం విడిచి వెళ్లాడు కాబట్టి సభలో ఆయనను నిందించడం భావ్వం కాదు. ఎందుకంటే ధర్తము తెలిసిన వాడు ఎవరైనా ఒక స్త్రీకి ప్రియం చేకూర్చడానికి మరొకలికి అప్రియం చేస్తాడా! కాని నా తండ్రి ధర్తం తప్పి తన భార్యకు వరములు ఇచ్చే మిషమీద నీకు అపకారము చేసాడు.

రామా! వినాశకాలే విపలీత బుద్ధీ అని వినాశకాలము దాపులంచబట్టి దశరథునికి ఇటువంటి విపలీత బుద్ధి పుట్టింది. తండ్రి మంచి కార్యము చేస్తే దానిని పుత్రుడు శ్లాఘించాలి, అభినందించాలి. కాని తండ్రి అధర్మానికి పాల్వడితే, దానిని పుత్రుడు ఖండించాలి. ఆ అధర్మము వలన కలిగిన తప్పను సలదిద్దాలి. నా తండ్రి దశరథుడు చేసిన అధర్మము వలన అయోధ్య అరాచక మయింది. ఆ తప్పను నీవు సలదిద్ది, నీ రాజ్యము నీవు పలిపాలించు. అందలకీ ఆనందము

చేకూర్చు. తండ్రి చేసిన అధర్షమును చక్కబిబ్దిన సుపుత్రుడిగా ప్రఖ్యాతి చెందు.

ఎందుకంటే నా తండ్రి చేసిన అధర్తమును, పాపపు పనిని లోకమంతా ఖండిస్తూ ఉంది. ఆ అధర్తమును సలిబిబ్దిడం నీ చేతిలో ఉంది. నా తల్లి కైక కూడా బీనికి తన అంగీకారము తెలిపింది. ఆమెను కూడా ఈ అధర్తకార్యము నుండి రక్షించు.

పైగా క్షత్రియునకు స్వధర్తవాలనను మించిన ధర్తము మరొకటి లేదు. క్షత్రియ ధర్తము రాజ్యమును పాలించుట. నీవు నీ ధర్తమును వటిలి జటలు కట్టుకొని అరణ్యములలో ఉండటం భావ్యమా! అయోధ్య ఎక్కడా? అరణ్యము ఎక్కడ? రాజ కిలీటము ఎక్కడ? జటాజూటములు ఎక్కడ? రెండింటికీ దోమకు ఏనుగుకు ఉన్నంత తేడా ఉంటి కదా! నీకు తెలియనిటి ఏమున్నటి.

పైగా రాజ్యపాలన క్షత్రియధర్తము. అది తక్షణ ఫలములను ఇస్తుంది. వనవాస వృత్తి కాలాంతరమున మోక్షరూపంలో ఫలిస్తుంది. క్షత్రియుడైన వాడు రజోగుణప్రధానుడు కానీ తమోగుణ ప్రధానుడు కాదు కదా! కాబట్టి రామా! ఈ తాపస ధర్తము నీకు తగినది కాదు. నీకు క్షత్రియ ధర్తమే ఉచితము.

రామా! బ్రహ్హచర్హ,గృహస్థ,వానప్రస్థ,సన్యాస ఆశ్రమములు ఒకదాని తరువాత ఒకటి ఆచలంచాలి. అందులోనూ గృహస్థాశ్రమము శ్రేష్టమైనబి అని పెద్దలు చెబుతారుకదా! మల నీవు ఆ పెద్దల మాటలను పెడచెవిని పెట్టి గృహస్థాశ్రమమును విడిచిపెట్టడం ధర్తమా! రామా! మరొక మాట. నేనునీ కన్నా చిన్నవాడను. నా కన్నా పెద్దవాడు బతికి ఉండగా, చిన్నవాడు రాజ్యపాలన చెయ్యడం ధర్మం కాదు కదా! పైగా నాకు నీ తోడిదే జీవితము. నీవు లేనిబి నేను లేను. అటువంటిబి నీవు లేకుండా నేను రాజ్యపాలన చెయ్యడం అసంభవము.

రామా! ఈ రాజ్యము పిత్రాల్జితము. అబి కుటుంబములో జ్వేష్టునికే చెందుతుంబి కానీ కనిష్ఠనికి కాదు. కాబట్టి జ్వేష్టుడి వైన నీవు రాజ్యపాలన చెయ్యడం ఉత్తమోత్తమము. సువ్వు ఉండగా నీకన్నా చిన్నవాడినైన నేను రాజ్యమును పాలించడం అధమాధమము. అందుకనే మన కులగురువు వసిష్ఠులవాలని, మంత్రులను, సేనాభిపతులను పురముఖ్యులను మన తల్లులను వెంటబెట్టుకొని వచ్చాను.

ఆలస్కం అమృతం విషం. అందల సమక్షంతో, ఇక్కడే ఇఫ్ఫడే, వేదోక్తముగా నిన్ను అయోధ్యకు రాజ్యాభిషిక్తుని చేస్తాను. దయతో అంగీకలంచు. ఇక్కడే రాజ్యాభిషిక్తుడవై సకల రాజఅంఛనములతో అయోధ్యలో ప్రవేశించు. సింహాసనముఅభిష్ఠించు. రాజమకుటము ధలించు. రాజ్యపాలన గావించు. ఇది మా అందిలకీ సమ్మతము.

దీని వలన పిత్యఋణము తీల్చనట్టు అవుతుంది. తండ్రిగారు చేసిన తప్పను సలబిద్దినట్టు అవుతుంది. ఈ పాపపు కార్యము వలన నా తల్లికి తండ్రికి అంటిన పాపమును తొలగించు. వాలని పాపవిముక్తులను చెయ్యి. నీకు శిరస్సువంచి పాదములు అంటి అల్థిస్తున్నాను. నా మీద, అయోధ్య మీద దయచూపించు. నేను

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఇంతచెప్పినా కాదని నీవు అరణ్యములలో ఉండటానికి నిశ్రయించుకుంటే. నేనుకూడా నీతో అరణ్యవాసము చేస్తాను. నా తల్లి చేసిన పాపమునకు నేను ప్రాయశ్రిత్తము చేసుకుంటాను. అయోధ్యకు వెళ్లనే వెళ్లను. ఇదే నా కృతనిశ్రయము." అని పలికి భరతుడు చేతులు జోడించి రాముని ముందు నిలబడ్డాడు.

అక్కడ ఉన్న వారు కూడా శాయనక్తులా రాముని తిలగి అయోధ్యకు రమ్మని ప్రాల్థించారు. కాని రామునిలో చలనం లేదు. తన పట్టు వీడలేదు. అయోధ్యకు రావడానికి ఒప్పుకోలేదు. అక్కడ ఉన్న వాలకి రాముని మనోనిశ్రయానికి అభినందించాలో లేక రాముడు అయోధ్యకు రాక పోవడానికి విచాలంచాలో తెలియక కొట్టుమిట్టాడు తున్నారు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట ఆరవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్

<u> එක් පාණිණ</u>

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(నూటఏడవ సర్ద.)

తన మనోనిశ్చయాన్ని రాముడు భరతునికి ఈ విధంగా తెలిపాడు.

"భరతా! ఇప్పటి దాకా నీ పు చెప్పినబి అంతా మిగుల యొక్తి యొక్తముగా ఉంది. అందులో ఏ దోషమూ లేదు. చాలా చక్కగా చెప్పావు. నిన్ను అభినందించకుండా ఉండలేకపోతున్నాను. కానీ నీకు తెలియని విషయములు కొన్ని నీకు చెప్పక తప్పదు.

మన తండ్రి దశరథుడు తాను నీ తల్లి కైకను వివాహమాడు సందర్భంలో తన రాజ్యమునకు ఉత్తర అభికాలగా నిన్ను చేస్తాను అని మీ మాతామహులకు (కైక తండ్రికి) వాగ్దానం చేసాడట. అబీకాకుండా దేవాసుర సంగ్రామంలో నీ తల్లి మన తండ్రి ప్రాణములు రెండు సార్లు కాపాడినందుకు గాను, రెండు వరములు ఇస్తాను అని వాగ్దానము చేసాడట. నీ తల్లి ఆ వరములను తనకు తరువాత ప్రసాబించమని అడిగినదట. ఆ వరములను నా పట్టాభిషేక సందర్భములో కోలనబి. అందులో మొదటి వరము నాకు 14 ఏళ్ల వనవాసము. రెండవ వరము నీకు అయోధ్య రాజ్య పట్టాభిషేకము. ఆ వరములను మన తండ్రి నీ తల్లికి ఇచ్చాడు. నన్ను 14 ఏళ్లు అరణ్యములకుపెళ్లమని ఆజ్ఞాపించాడు. ఆయన ఆజ్ఞమేరకు నేను అరణ్యములకు వచ్చాను.

నన్ను విడిచి ఉండలేక నా భార్త సీత, నా తమ్ముడు లక్ష్మణుడు నా వెంట అడవులకు వచ్చారు. దీనితో మొదటి వరము నెరవేలనది.

మన తండ్రి నీ తల్లికి ఇచ్చిన రెండవ వరమును అనుసలంచి నీవు అయోధ్యకు పట్టాభిషిక్తుడివి కావాలి. అఫ్ఫడే నీవు నీ తల్లి తండ్రుల మాటను పాటించినట్టవుతుంది. నీవు నీ తండ్రిని ఋణవిముక్తుని చేసినట్టవుతుంది. దీనికి ఒక ఇతిహాసమును కూడా చెబుతాను విను.

పూర్యము గయుడు గయా క్షేత్రంలో పిత్యదేవతల గులంచి ఒక యాగము చేసాడట. ఆ సందర్థంలో గయుడు ఈవిధంగా చెప్మాడు అని పెద్దలుచెబుతారు. పుత్రుడు అనే వాడు పితరులను పున్నామ నరకము నుండి రక్షిస్తాడట. అందుకని అతడికి పుత్రుడు అనే పేరు వచ్చిందట. అందుకే తల్లితండ్రులు తమకు చాలా మంది పుత్రసంతానము కావాలని కోరుకుంటారట. ఎందుకంటే, అందులో కనీసం ఒకడైనా గయకు వెళ్లి అక్కడ పితృకార్యము చేస్తాడని వాల అశ.

ఓభరతా! నీవు కూడా నీ తండ్రి మాటను పాటించి ఆయనను పున్నామ నరకమునుండి రక్షించు. నీ తండ్రి నీ తల్లికి ఇచ్చిన మాట ప్రకారము వెంటనే అయోధ్యకు వెళ్లి, పట్టాభిషిక్తుడివై, శత్రుఘ్నుని సాయంతో అయోధ్యను పాలించు. నేను కూడా ఇక్కడ ఉండను. సీత, లక్ష్మణులతో కలిసి దండకారణ్యమునకు వెళతాను. నీవు అయోధ్యను పాలిస్తుంటే, నేను అడవిలో ఉన్న మృగములను పాలిస్తాను. నీవు సంతోషంగా అయోధ్యకు వెళ్లు, నేను అంతే సంతోషంగా దండకారణ్యమునకు వెళతాను. నీకు నీ సింహాసనము మీద ఉన్న తెల్లటి గొడుగు
(శ్వేతఛత్రము) ఎలా నీడనిస్తుందో, నాకు కూడా ఈ అడవిలో ఉన్న
ఫలవృక్షములు నీడనిస్తాయి. నీవు శ్వేతఛత్రఛాయలో, నేను
వటవృక్షఛాయలో సుఖిద్దాము. నీకు తోడుగా శత్రుఘ్నడు ఉంటాడు.
నాకు తోడుగా లక్ష్మణుడు ఉంటాడు. దశరథునికి కుమారులుగా
పుట్టినందుకు, మనము నలుగురము ఆయన మాటను
సత్వవతమును నిలబెడదాము." అని అన్నాడు రాముడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట ఏడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్

<u> එක් සංකාර්ශක්හ</u>

అయోధ్యా కాండము (సూటఎనిమిదవ సర్ద.)

త్రేతాయుగంలో జాబాలి అనే బ్రాహ్హణుడు ఉండేవాడు. ఆయన నాస్తిక వాబి. ఈ ప్రాకృతిక ప్రపంచము తప్ప వేరే ఏమీ లేదు.ఉన్నంత కాలం సుఖాలు అనుభవించడం మాత్రమే మనము చెయ్యాల్సిన పని అని నమ్మే వాడు. అలాంటి భావాలు ఉన్న జాబాలి ఆసభలో ఉన్నాడు. రాముడు, భరతుడు చేసిన సంవాదమును విన్న జాబాలి ఇలామాట్లాడసాగాడు.

"రామా! నీవు ఎంతో బుద్ధిమంతుడికి, జ్ఞానము కలవాడవు అనుకున్నాను. కాని ఇంతమూర్థంగా ఆలోచిస్తావు అని అనుకోలేదు. నీ ఆలోచన ఎందుకూ పనికిరాదు.

రామా! మానవుడు పుట్టేటప్పడు ఒంటల వాడు. చచ్చేటప్పడు ఒంటల వాడే. ఈ బంధుత్వాలు, మమతలు మమకారాలు అన్నీ నడుమ వచ్చినవే. చచ్చిన తరువాత ఎవరూ ఎవలకీ ఏమీ కారు. అందుకే ఈ బంధుత్వాలు అన్నీ వ్వర్థము. తల్లి, తండ్రి,మనకు దైవసమానులు, వాళ్ల మాటలను పాటించాలి, అని అనుకోవడం అవివేకము. మీ తండ్రి మరణించాడు. ఇంక ఆయన మాటకు విలువేముంది.

దూర ప్రయాణాలు చేసే వాళ్లు రాత్రిళ్లు సత్రములలో బస చేస్తారు. ఆ రాత్రికి కొంతమంబితో పలచయం ఏర్వడుతుంది. మరునాడు ఉదయం ఎవలి దోవన వారు వెళతారు. ఈ జీవితాలూ అంతే. తల్లి, తండ్రి, ధనము, భార్త, సంతానము అన్నీ సత్రములలో పలచయాల్లాంటివే. కాలం తీరగానే ఎవలి దోవ వాలిది. ఆ కాస్త పలిచయంతో మాటకు కట్టుబడి ఉండాలి అని అనుకోవడం అవివేకము. విజ్జులైన వారు ఈ బంధుత్వాలకు విలువ ఇవ్వరు.

నీకు రాజ్యము సంక్రమించింది. భరతుడు కూడా అయోధ్యకు వచ్చి పట్టాభిషిక్తుడవై రాజ్యపాలన చెయ్యమంటున్నాడు. హాయిగా రాజభోగాలు అనుభవించక తండ్రిమాటకు కట్టుబడి వనవాసము చెయ్యడం ఏమిటి? ఈ చెడు ఆలోచన నీకు ఎలా కలిగింది. రామా! నా మాటవిను. అయోధ్య నీ కోసం ఎదురు చూస్తూ ఉంది. వెంటనే అయోధ్యకు వెళ్ల పట్టాభిషిక్తుడివై స్వర్గలోకముతో సమానమైన రాజభోగాలు అనుభవించు.

అసలు దశరథుడు ఎవరు? నీకు జన్హ్మమ ఇచ్చాడు. వెళ్లపోయాడు. అంతే. అతనికి నీకు ఏమి సంబంధం? ఆయన మాటకు నీవు ఎందుకు కట్టుబడి ఉండాలి? మరొక మాట. తండ్రి బీజము. తల్లి క్షేత్రము. తల్లి తండ్రి సంగమించినఫ్మడు, తండ్రి బీజము(శుక్లము) తల్లి శోణితములో కలిసి అండము అవుతుంది. అది శిశువుగా మారుతుంది. వీడు నీ తండ్రి అని తల్లి చెబతేనే అతను నీ తండ్రి అని తెలుస్తుంది. (తల్లి సత్యం. తండ్రి నమ్మకం అనే సామెత ఉంది.) నీ తండ్రి తన జీవిత కాలము నీ తండ్రిగా నిన్ను పెంచి పెద్దచేసాడు. కాలం తీరగానే తన దాలన తాను వెళ్లపోయాడు. చనిపోయిన తండ్రి గులంచి నీవు బాధలు పడటం ఎందుకు? నీ మాబిలి ధర్తము, ధర్తము ప్రకారమే అర్థకామములు అనుభవించాలి అనే వాళ్లు అవివేకులు. వారు ఏ సుఖాలు అనుభవించకుండానే చచ్చిపోతారు. అలాంటి వాలని చూచి నాకు జాలికలుగుతుంది.

ఇంతిక మాట. మానవులు పితరులకు శ్రాద్ధకర్తము చేస్తూ ఉంటారు. ఎందుకు? చచ్చిన వాడు తింటాడా? ఇక్కడ బ్రాహ్హణులు తింటే, చచ్చినవాడు తిన్నట్టేనా! ఒకరు తిన్న ఆహారము మరొకల ఆకలి ఎలా తీరుస్తుంది. అలాగైతే, దూరదేశములలో ఉన్న వాలకి, మనము ఇక్కడ శ్రాద్ధము పెట్టి, బ్రాహ్హణునికి అన్నం పెడితే, ఇతర దేశములలో ఉన్న వాలకి ఆకలి తీరుతుందా! ఈ భూమిమీద ఉన్న వాల ఆకలే తీరనప్పడు, చచ్చిన వాడి ఆకలి ఏమి తీరుతుంది.

రామా! యజ్ఞములు చేయమనీ, దానాలు ఇవ్వమనీ, తపస్సు చేయమనీ గ్రంధాలు రాసి, దానాలు చెయ్యమని ప్రోత్యహిస్తారు. దానాలు స్వీకలించి లాభం పాందుతారు. దానాలు ఇచ్చినవాడు నాశనమై పోతాడు. ఇక్కడ దానాలు చేస్తే, శ్రాద్ధాలు పెడితే పరలోకంలో ఉన్న వాళ్లు సంతోషిస్తారు అన్న మాట శుద్ధ అబద్ధం. అసలు పరలోకమే లేనపుడు ఇంక సంతోషించడం ఎక్కడిబి. నీవు ఏమి చేసినా నీ తండ్రి చూడడు కదా. కాబట్టి భరతుని మాటవిని అయోధ్యకు పోయిగా రాజ్యపాలన చెయ్యి సుఖించు." అని చెప్పాడు జాబాలి.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట ఎనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్



ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(నూటతొమ్మిదవ సర్గ.)

జాబాలి చెప్పినబి అంతా శ్రద్ధగా విన్నాడు రాముడు. జాబాలితో ఈ విధంగా పలికాడు.

"ఓ మహాత్తా! మీరు నా హితము కోల చెప్పినమాటలు నాకు బాగున్నా లోకసమ్మతము కావు. అవి లోకానికి హితమును చేకూర్వలేవు. మీ మాటలు ఆచలిస్తే ప్రజలలో కట్టుబాటు తప్పుతుంది. స్వేచ్ఛా విహారము పెచ్చలిల్లుతుంది. ఎవడి ఇష్టం వచ్చినట్టు వారు ప్రవల్తిస్తారు. అరాచకము నెలకొంటుంది. అటువంటి వాలని ఎవరూ గౌరవించరు.

ఒక మనిషియొక్క గుణగణములు అతని ప్రవర్తనను బట్టి తెలుస్తాయి. అటి కాకుండా పైకి ఒకటీ లోన ఒకటి పెట్టుకొని ప్రవర్తించేవారు అంటే పైకి గౌరవనీయుల మాటిలి కనపడుతూ లోపల ఎన్నో చెయ్యకూడని పనులుచేసేవారు, పైకి ఉత్తమ లక్షణములు కనబరుస్తూ లోపల పరమ నీచంగా ప్రవర్తించేవారు, పైకి నీతి మంతుడి మాటిలి కనపడుతూ లోపల నీతి బాహ్యమైన పనులు చేసేవారు, అటువంటి వారు ఎల్లఫ్ఫుడూ ధర్తము విడిచి అధర్తమునే ఆచలిస్తారు. కాని పైకి మాతం ధర్తాత్త్తులు మాటిలి కనపడతారు. మీరు చెప్పిన మాబిల చేస్తే నేను కూడా అలాగే అవుతాను. పైకి నీతులు చెబుతూ లోపల సింహాసనము కోసరం వెంర్లాడేవాడి నవుతాను. ఈనాడు నన్ను వెంటనే అయోద్యకు రమ్మని ఆహ్యానించే వారు కూడా రేపు నన్ను దురాత్తుడని నింబిస్తారు. నన్ను ఎవరూ గౌరవించరు. గౌరవం లేని రాముడు జీవించి కూడా వృధా!

నేను నా తండ్రి మాటను పక్కన బెట్టి రాజ్యము స్వీకలస్తే, లోకంలో అందరూ నా మాబిరే ఆడిన మాట తప్పడంలో పోటీ పడతారు తప్ప నన్ను ఎవరూ గౌరవించరు. నీమాటలు నమ్మిన వాలకి నీవు నమ్మిన ఈలోకంలో సుఖం దక్కదు. పైగా, వాలకి, నేను నమ్మిన పరలోకంలో నరకం ప్రాప్తిస్తుంది.

రాజు అనే వాడు ప్రజలకు ఆదర్శప్రాయుడుగా ఉండాలి. రాజు ఆచలంచే ఆదర్శాలను ప్రజలుకూడా ఆచలిస్తారు. అలా కాకుండా నేనే మాటతప్పి రాజ్యం స్వీకలిస్తే, ప్రజలుకూడా నా మార్గాన్నే అనుసలిస్తారు. స్వేచ్ఛాజీవులు అవుతారు. అబి బీర్హకాలంలో చెడుఫలితాలను ఇస్తుంబి.

రాజధర్హము సనాతనమైనబి. సత్యము, ధర్హము ఈ రెంటి మీదనే రాజ్యము నడవాలి. అఫ్ఫడు ప్రజలకు రాజుమీద నమ్మకం కలుగుతుంది. కాబట్టి సత్యమును మించిన ధర్మము మరొకటి లేదు. మేమే చేసే యజ్ఞులు, యాగాలు, క్రతువులు అన్నీ ఆ సత్యము మీదనే ఆధారపడ్డాయి. కాబట్టి మానవునకు సత్యవ్రతమును అవలంబించడం ఆవశ్యకము. నేను కూడా ఆ సత్యవాక్వలిపాలననే నమ్ముకున్నాను. ఆడిన మాట తప్పను. నా తండికి ఇచ్చిన మాటను జవదాటను.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఈ లోకంలో జనులు పలురకాలు. ఒకడు రాజ్యపాలన చేస్తాడు. మరొకడు పాపపు పనులు చేస్తాడు. మరొకడు వంశ గౌరవాన్ని కాపాడుతాడు. మరొకడు నరకద్వారాలు వెతుక్కుంటూ నరకానికివెళతాడు. ఎవరు చేసిన కర్తలకు తగ్గ ఫలములను వారు అనుభవిస్తారు. నేను సత్యమును పాటించడమే ధర్తంగా పెట్టుకున్నాను. అదే ఆచలస్తాను. తగిన ఫలితాన్ని పాందుతాను.

నేను నా తండ్రి గాలకి ఇచ్చిన మాటను, మోహము చేతగానీ, ఆశాపాశముల చేతగానీ, చిత్తభ్రమలో గానీ, అజ్ఞానమువలన గానీ, ఇంకా ఎటువంటి పలిస్థితులలో గానీ తప్పను. ఇదే నా నిశ్చయం. నేనే గనక ఆడిన మాట తప్పితే దేవతలు గానీ, నా పితృదేవతలు గానీ నేను చేసిన పనిని సమల్దించరు.

నేను ఆడిన మాట కోసరము నా క్షత్రియ ధర్తమును కూడా త్వజించుటకు వెనుకాడను. ఎందుకంటే క్షత్రియ ధర్తంతో ఎక్కువగా క్రూరత్వానికి, దురాశకు తావు ఉంటుంబి కానీ సత్యధర్తానికి తావు లేదు.

మానవుడు తాను చెప్పదలచుకొన్నబ ముందుగా మనసులో తలచుకుంటాడు. దానిని వాక్కురూపంలో బయటకు చెబుతాడు. కాబట్టి నీవు చెప్పినవి అన్నీ నీచెడ్డ ప్రవర్తనను సూచిస్తున్నాయి. నేను నా తండ్రి ఎదుట వనవాసమునకు పోతాను అని అంగీకలంచాను. అప్పడు నా తండ్రి దశరథుడు, నా తల్లి కైక, ఎంతోసంతోషించారు. ఇప్పడు భరతుని మాట, నీ మాట విని ఎలా అయోధ్యకు పోగలను. కాబట్టి వనవాసమే నాకు శ్రేయోదాయకము. ఇక్కడ స్వచ్ఛమైన గాలీ

పీలుస్తూ, కందమూలములు తింటూ, నిర్హలమైన జలములు త్రాగుతూ, హాయిగా కాలం గడుపుతాను.

ఇబి కర్హభూమి. మనం చేసే పనులను బట్టి మనకు ఫలితాలు వస్తాయి. నీ మాట విని నేను అధర్హంగా ప్రవర్తిస్తే నాకు చెడుఫలితాలే వస్తాయి. దేవేంద్రుడు నూరు అశ్వమేధ యాగములు చేసి ఇంద్రపదవి అభిష్ఠించాడు. ఎంతో మంది మహాఋషులు ఘోరమైన తపస్సులు చేసి ఉత్తమలోకములు పాందారు. వారే కాకుండా, సత్యము, ధర్మము, పరాక్రమము, భూతదయ, సరశమైన మాట, దేవతలను, బ్రాహ్మణులను పూజించడం, వీటిని మార్గములుగా చేసుకొని మానవులు ఉత్తమ లోకములు పాందారు. ఆ మానవులలో కూడా, బ్రాహ్మణులు, పైన చెప్పబడిన మార్గంలో పయనించి ఉత్తమలోకములు పాందారు.

నీవు బ్రాహ్హణుడవు. కాని అపమార్గంతో పయనిస్తున్నావు. నీ వంటి అధర్మపరుడిని, అవినీతి పరుడిని దగ్గర చేల్చ నా తండ్రి తప్పచేసాడు. నీవు ఎవలిని ఆదర్శంగా తీసుకొని ఈ మాటలు అన్నావో ఆ బుద్ధుడు, తథాగతుడు, పరమ నాస్తికుడు, ఒట్టి దొంగ. అందుకే ప్రజలు అతనినినమ్మలేదు. జ్ఞానులు ఎప్పుడూ నాస్తికులతో సంబంధం పెట్టుకోరు.

ఓ జాబాల్! నీకు పూర్యులు చాలామంది ఉన్నారు. వారు ఎన్నో యజ్ఞయాగములు, శుభమైన కర్తలు చేసారు. వారు ఈ లోకము లోనూ పరలోకములోనూ సుఖాలు అనుభవించారు. బ్రాహ్త్మణులు మానవుల చేత యజ్ఞములు, యాగములు మొదలగు మంగళ కరమైన కార్యములు చేయిస్తారు కానీ నీ మాటిలి నాస్తిక వాదమును వ్యాప్తి చేయరు. ఎల్లప్పడూ ధర్తమును ఆచలంచువారు. మంచివాల స్నేహము చేయువారు, తేజస్సు కలవారు, దానవ్రతులు, అహింసాపరులు, పాపము చేయని వారూ, ఉత్తములు అయిన వారు లోకములో పూజింపబడతారు. నీ లాంటి వాలని ప్రజలు గౌరవించరు." అని కోపంతో అన్నాడు రాముడు.

రాముని మాటలు విన్న జాబాలి రాముని అనునయిస్తూ ఈ విధంగా అన్నాడు. "రామా! నీవు పారపడుతున్నావు. నేను నాస్తికుడను కాను. నాస్తికత్వమును వ్యాప్తిచేయడం లేదు. కేవలము నిజాలు చెప్పడమే నా సంకల్పము అది నాస్తికత్వము మాదిలి అనిపిస్తుంది. నేను కూడా ఆస్తికుని వలె మాట్లాడగలను. కేవలము నిన్ను మరలా అయోధ్యకు పట్టాభిషిక్తుని చేసి, అయోధ్యప్రజలు, భరతుని కోలక నెరవేర్దవలెననే కోలకతో అలా మాట్లాడాను కానీ వేరు కాదు." అని రాముని అనునయించాడు జాబాలి. అంతటితో ఆ వివాదము ముగిసిపోయింది.

అయోధ్యాకాండము నూట తొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్

(ఈ సర్గలో మీకు ఒక శ్లోకము కనిపిస్తుంది. అందులో బుద్ధుడు, తథాగతుని ప్రస్తావన వచ్చింది. రాముడు బుద్ధని చోరుడు అని కూడా అంటాడు. "యథాహి చోర: స తథా హి బుద్ధ స్తథాగతం నాస్తికమత్ర విద్ధి,". ఇది ఎలా సంభవము. రాముడు త్రేతాయుగము కాలము నాటి వాడు. బుద్ధడు క్రీ.పూ.563 వ సంవత్యరములో జన్హించాడు. 80 సంవత్యరాలు జీవించాడు. క్రీ.పూ.483 సంవత్యరములో మరణించాడు. ఆయన బౌద్ధమతమును వ్యాప్తిచేసాడు. బౌద్ధము భారతదేశంలో వ్యాప్తి చెందకపోయినా ప్రపంచ దేశాలలో అవలంజంపబడుతూ ఉంది. ರಾಮಾಯಣ ಪ್ರಾಕಸ್ತ್ಯಮುನಕು ಮುಗ್ದುಲ್ಲ ಪೌದ್ದುಲು ರಾಮಾಯಣಮುನು తమకు అనుకూలంగా మాల్ట రాసుకున్నారు అని అంటారు. కాబట్టి బుద్దుని కాలం నాటికే రామాయణము ఉంది అని తెలుస్తూ ఉంది. ఆ కారణం చేత రాముడు బుద్దుని గూల్చి చెప్పడం, దూషించడం అసంగతం అని అర్థం అవుతూ ఉంది. అందువలన ఈ శ్లోకములు పక్షిప్తములు అనగా తరువాత "తరువాత చేర్చబడినవి" అని నిర్ధారణ అయింది. ఈ విషయమును శ్రీమదామాయణమునకు వ్యాఖ్య రాసిన బహ్హత్రీ ఆచార్య పుల్లెల శ్రీరామ చందుడు గారు కూడా ధృవీకలించారు. వాల అభిపాయము పకారము ఈ శ్లోకములు ఛందస్సు మాల్చి రాయబడ్డాయి. అప్పటిదాకా అనుష్టుప్ ఛందస్సులో నడిచిన రామాయణ కధ ఈ సర్ధలో ఆఖల పబిన్లోకములు ఉపజాతి వృత్త౦లో రాయబడ్డాయి. కాబట్టి ఈ పబిశ్దోకములను పక్షిప్తములు అనడంలో సందేహము లేదు. అని అభిప్రాయపడ్డారు. రాముడు బుద్దని గులంచి చెప్పడంలోనే ఈ విషయం తేటతెల్లము అవుతోంది. బుద్దని మీద, బౌద్ధము మీద ద్వేషము ఉన్న అజ్ఞాత రచయిత, ఎవరో ఔచిత్తమును మలచి, ఈ శ్లోకములను రామాయణములో చేల్చ ఉండవచ్చు అని అనుకొనవలసి వస్తోంది.)

*ම්*ති්ත ක්රේකත්ව

ಅಯೌಧ್ವ ತಾಂಡಮು

(నూటపదవ సర్ద.)

సభలో జరుగుతున్న వాదోపవాదాలను జాగ్రత్తగా గమనిస్తున్నాడు కులగురువు వసిష్ఠుడు. ఎవరు చెప్పినా రాముడు ఒఫ్ఫకోడంలేదు. జాబాలిమాటలతో రాముడు కోపగించుకున్నాడు అని అర్ధం అయించి వసిష్ఠనకు. జాబాలి సామాన్కుడు కాదు. అందుకని జాబాలి మాటలను సల్దిచెప్పడానికి ప్రయత్నం చేసాడు వసిష్ఠుడు.

"ఓ రామా! ఈ లోకంలో జనులు పుడుతూ చస్తూ ఉంటారనీ, పుణ్యలోకాలకు, పాప లోకాలకూ పోయి మరలా జన్హ ఎత్తుతుంటారనీ జాబాలికి కూడా తెలుసు. కానీ నిన్ను ఎలాగైనా అయోద్యకు రష్పించాలనే తాపత్రయంతో అలా మాట్లాడాడు కానీ వేరు కాదు. ఇంతకూ ఈ సృష్టి ఎలా మొదలయిందో నాకు తెలిసినంత వరకూ చెబుతాను నిను.

ఈ సృష్టి ప్రారంభం కాక ముందు ఈ లోకమంతా నీటితో నిండి ఉంది. ఆ జలంలో నుండి భూమి ఆవిర్థవించింది. తరువాత దేవతలు, బ్రహ్మదేవుడు పుట్టారు. తరువాత బ్రహ్మ వరాహ రూపంలో భూమిని పైకి తీసుకొని వచ్చాడు. (విష్ణుదేవుడు వరాహావతారంలో భూమిని పైకి తీసుకొని వచ్చాడు అని నానుడి కాని బ్రహ్మ దేవుడు వరాహావతారము ధలంచాడని కొన్ని పురాణాలలో ఉంది అని పండితులఅభిప్రాయము.) శాశ్వతుడు, నిత్యుడు, నాశరహితుడు అయిన బ్రహ్హ నుండి మలీచి, కశ్వపుడు పుట్టారు. కశ్వపునికి సూర్యుడు కుమారుడు. సూర్యుని కుమారుడు మనువు. మనువుకుమారుడు ఇక్ష్మాకువు. ఆ ఇక్ష్మాకువు మొట్ట మొదటగా ఈ అయోధ్యను పాలించాడు. అందుకే మీ వంశమును ఇక్ష్మాకు వంశము అని పిలుస్తారు.

ఇక్ష్యాకు కుమారుడు కుక్షి, కుక్షికి వికుక్షి అనే కుమారుడు పుట్టాడు. వికుక్షికి బాణుడు జన్మించాడు. బాణుడి కుమారుడు అనరణ్యుడు. అనరణ్యుడు ఈ దేశమును సుభిక్షంగా పలిపాలించాడు. అనరణ్యుని కుమారుడు పృథువు. పృథువు కుమారుడు త్రిశంకుడు. ఆ త్రిశంకువే విశ్యామిత్రుని సాయంతో సశలీరంగా స్వర్గమునకు వెళ్లాడు. ఆ త్రిశంకుని కుమారుడు దున్ధుమారుడు, దున్ధుమారుని కుమారుడు యవనాశ్వుడు. ఆ యవనాశ్వుని కుమారుడు మాంధాత. మాంధాత కుమారుడు సుసంభి. సుసంభి కుమారుడు ధృవసంభి. ధృవసంభికుమారుడు భరతుడు. (ఆ భరతుని పేరు మీదనే భారత దేశము, భరత ఖండము అని పిలువబడుతూ ఉంది.)

భరతుని కుమారుడు అసితుడు. ఈ అసితునికి ఒక కధ ఉండి. అసితునికి హైహాయులు, తాలజంఘులు, శశిజిందువులు అనే రాజవంశీయులు శత్రువులు. వారు అసితుని రాజ్యము నుండి తలమివేసారు. అసితుడు భార్యలతో సహా అడవులకు పాలపాయాడు. అప్పడు అసితుని భార్యలు గర్భవతులు. అసితుని భార్యలకు ఒకరంటే ఒకలకి పడదు. అందులో ఒకామె రెండవ ఆమెకు గర్భం స్రావం అయేట్లు నిపం పెట్టింది.

భ్యగు వంశమునకు చెందిన చ్యవనుడు హిమవత్వర్వతము మీద ఉంటున్నాడు. అసితుని భార్య కాఇంది. కాఇందికే ఆమె సవతి విషం పెట్టింది. కాఇంది చ్యవనుడి దగ్గరకు పోయి ఆయనకు నమస్కలించింది. "నీకు లోకముచే పూజింపబడేవాడు, ధాల్మకుడు, మంచి శీలము కలవాడు, మీ వంశము నిలబెట్టేవాడు అయిన పుత్రుడు జన్మిస్తాడు" అని ఆశీర్యదించాడు.

చ్యవసుని ఆశీర్యాదము ఫలించి కాఇంబికి సర్యలక్షణ సమన్వితుడైన కుమారుడు జన్మించాడు. విషమును విలచి పుట్టాడు కాబట్టి అతనికి సగరుడు అనే పేరు సార్థకమయింది. సగర చక్రవల్తి ఒక యజ్ఞము చేసాడు. యజ్ఞాశ్యమును వదిలిపెట్టాడు. ఆయజ్ఞాశ్యము మాయం అయింది. దానిని వెబికించే ప్రయత్నంలో సముద్రమును తవ్వించాడు. సముద్రమును తవ్వడానికి సగరుడు కారకుడు అయ్యాడు కాబట్టి ఆయనపేరు మీద సముద్రమునకు సాగరము అనే పేరు సార్థకమయింది.

సగరునకు అసమంజడు అనే కుమారుడు పుట్టాడు. వాడుచిన్నప్రటినుండి పాపకృత్యాలకు అలవాటుపడ్డాడు. కాబట్టి సగరుడు అసమంజుని వబిలివేసాడు. (ఈ అసమంజుడి గులించే కైక వాబించింది. దానిని మంత్రులు తిప్పికొట్టారు). అసమంజుని కుమారుడు అంశుమంతుడు. అంశుమంతుని కుమారుడు బిలీపుడు. బిలీపుని కుమారుడు భగీరథుడు. (ఈ భగీరథుడే గంగను భూమి మీబికి తీసుకొని వచ్చాడు. అందుకే గంగానబికి భాగీరథి అనే పేరు వచ్చింది).

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

భగీరథుని కుమారుడు కకుత్హ్మడు. ఆ కకుత్హ్మని పేరు మీద మీ వంశమునకు కాకుత్హ్హ వంశము అనేపేరు వచ్చింది. కకుత్హ్మనకు రఘువుకుమారుడు. అతని పేరుమీదుగానే మీ వంశమునకు రఘువంశము అనే పేరు, మీ అందలికీ రాఘువులు అనే పేరు వచ్చింది.

రఘువు కుమారుడు కల్మాషపాదుడు. కల్మాషపాదుని కుమారుడు శంఖణుడు. శంఖణుని కుమారుడు సుదర్శనుడు. సుదర్శనుని కుమారుడు అగ్వివర్ణుడు. అతని కుమారుడు శీఘ్రగుడు. అతని కుమారుడు మరువు. మరువుకుమారుడు ప్రశుశ్రువుడు. అతని కుమారుడు అంబలీషుడు. అంబలీషుని కుమారుడు నహుషుడు. నహుషుని కుమారుడు నాభాగుడు. నాభాగుని కుమారుడు అజుడు. అజుని కుమారుడు మీ తండ్రి దశరథమహారాజు. నీవు ఆ దశరథుని పెద్దకుమారుడవు.

మీ వంశములో అందరూ తమ పెద్దకుమారులకు రాజ్యాభికారము సంక్రమింపజేసారు. వంశపారంపర్యంగా పెద్దవాడివైన నీకు రాజ్యాభికారము లభించింది. అందుకని నీవు కాదనకుండా అయోధ్యను పాలించు. ఇక్ష్యాకు వంశములో ఇప్పటి వరకూ జ్వేష్టుడే రాజు అయ్యాడు. జ్వేష్టుడు ఉండగా చిన్నవాడు రాజుకావడం ధర్తవిరుద్దము.

కాబట్టి ఓ రామా! ఇఫ్ఫడు నీవు నీ వంశ గౌరవమును వారు కాపాడుకుంటూ వస్తున్న రాజధర్తమును నాశనం చెయ్యవద్దు. నీ తండ్రి పలిపాలించినట్టు నీవు కూడాఅయోద్వను పాలించు." అని అన్నాడు వసిష్టుడు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము సూట పదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్

<u> එක් යා කිංගය</u>

ಅಯೌಧ್ಯ ತಾಂಡಮು

(సూటపదకొండవ సర్ద.)

వసిప్పడు ఇక్ష్మాకు వంశరాజుల సందల గులంచి చెప్పి, వారందరూ రాజధర్తమును పాటించారనీ, ఆ వంశముల రాజులందరూ జ్వేష్టునికే పట్టం కట్టారనీ వివలంచాడు. కానీ రాముడు ఏమీ మాట్లాడలేదు. వసిష్టుడు మరలా చెప్పనారంభించాడు.

"ఓరామా! జన్ష్మఎత్తిన ప్రతివాడికీ ముగ్గురు గురువులు ఉంటారు. వారు తల్లి, తండ్రి, విద్యనేల్విన గురువు. తండ్రి పురుషుని జన్హకు కారకుడవుతాడు. తల్లి జన్హనిస్తుంది. గురువు జ్ఞానమును ఉపదేశిస్తాడు. నేను నీ తండ్రిగాలకీ. ఇప్పడు నీకూ గురువును. గురువుచెప్పిన మాటలు వినడం లోకధర్తం. గురువుచెప్పిన మాటలు వినకపోతే నీవు పెద్దల మాటలను ఎబిలంచినవాడివి అవుతావు.

నీకు సహజ గురువు నీ తల్లి కౌసల్య. ఆమె భర్తను పాగొట్టుకొని వృద్ధాష్యములో ఉంది. ఒకకుమారునిగా నీ తల్లికి సేవచేయడం నీ ధర్తం. నీ తల్లి సేవను మలచి, నీవు అడవులలో ఉంటే నీవు నీ ధర్తమును అతిక్రమించిన వాడవు అవుతావు. భరతుడు నీ తమ్ముడు. చిన్న వాడి మాటలు మన్నించడం పెద్దల ధర్తము. కాబట్టి నీ తమ్ముని మాటలు మన్నించు.ఒక గురువుగా ఇంతకన్నా ఎక్కువ చెప్పలేను." అని పలికాడు వసిష్టుడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

కులగురువు వసిష్ఠుడుచెప్పిన మాటలను సావధానంగా విన్నాడు రాముడు. గురువు గాలకి నేరుగా ప్రత్యుత్తరం ఇచ్చి వాలని అగౌరవ పరచినట్టు కాకుండా, పక్కన ఉన్న వాలతో అన్నట్టు ఇలా అన్నాడు.

"నా తల్లి, తండ్రి నన్ను పుట్టినప్పటి నుండి అల్లారు ముద్దుగా పెంచారు. నేను కోరకుండానే అన్నీ సమకూర్చారు. వాల ఋణం తీర్చుకోడం నా కర్తవ్వము. నా తండ్రి దశరథుని ఎదుట నేను ప్రతిజ్ఞ చేసాను. దానిని పాటించడం నా ధర్తము. నా తండ్రి ఇప్పడు లేడని ఏవేవో కుంటి సాకులు చెప్పి ఆయనకు ఇచ్చిన మాటను అబద్ధం చేయలేను. కాబట్టి నేను అయోధ్యకు రాలేను. ఇది నా నిశ్చయము." అని ముక్తసలగా చెప్పి ఊరుకున్నాడు.

రాముని మాటలు విన్న భరతుడు సుమంత్ర్రనితో ఇలా అన్వాడు. "సుమంత్రా! నీవు దర్జలు తీసుకొని వచ్చి ఇక్కడ పరుచు. రాముడు అయోధ్యకు వచ్చువరకు రాముని కదలనీయను. నేను ఇక్కడే పడుకుంటాను. ఆహారము, నీరు ముట్టను. రాముడు అయోధ్యకు రావడానికి అంగీకలించే వరకూ ఇక్కడే పడుకుంటాను." అని అన్వాడు. (ప్రస్తుతము మన నాయకులు చేస్తున్న ఘోరావ్, హర్తాశ్, నిరాహారబీక్షలకు ఆద్యుడు భరతుడు అని చెప్పవచ్చు. కాని నిరాహారబీక్షలు చేసి చచ్చిన రాజకీయనాయకుడు ఒక్కడూ లేడు, ఒక్క పాట్టిశ్రీరాములు తప్ప.)

భరతుని ఆదేశము మేరకు సుమంత్రుడు దర్జలు తెచ్చి అక్కడ పలిచాడు. ఇదంతా చూస్తున్న రాముడు భరతునితో ఇలా అన్నాడు. "భరతా! ఏమిటీ పని. నేనేం పాడు పని చేసానని నీవు ఇలా టీక్ష చేస్తున్నావు. ఎవరైనా బ్రాహ్హణుని వద్ద అఫ్హతీసుకొని ఎగవేస్తే, వాలి ఇంటి ముందు, ఆ బ్రాహ్హణుడు ఇలా నిరాహార టీక్ష చెయ్యవచ్చు కానీ క్షత్రియులకు ఇది తగదు. కాబట్టి ఈ నిరశనవ్రతమును విడిచిపెట్టి అయోధ్యకు వెళ్లు." అని అన్నాడు.

బీనితో భరతునికి తిక్కరేగింబి. అక్కడ ఉన్న పురప్రముఖులను చూచి ఇలా అన్నాడు. "మీరందరూ ఇక్కడకువచ్చి ఏం చేస్తున్నారు. ఎంత సేపటికీ నేను మాట్లాడటం తప్ప మీరు ఏమీ మాట్లాడరా. రాముని అయోధ్యకు తీసుకురావడినికి మీవంతు ప్రయత్నం చేయరా! మీరంతా అన్నగాలకి చెప్పండి." అని అన్నాడు భరతుడు.

అఫ్ఫడు వారంతా భరతునితో ఇలాఅన్వారు."భరతా! రాముడు అన్యాయంగా అధర్హంగా మాట్లాడుతుంటే ఆయనను వాలించ వచ్చుగానీ, రాముడు ధర్హంగా, న్యాయంగా మాట్లాడుతున్నాడు. ఆయనను మేము ఏమని వాలించగలము. రాముడు చెప్పే ప్రతి మాటా యుక్తియుక్తముగా ఉంది. రాముడు తండ్రి మాటను మీరడం లేదు. అది ప్రతి పౌరుడి ధర్మము. ఆ ధర్మాన్నే రాముడు నెరవేరుస్తు న్వాడు. రాముడే తండ్రి మాటను కాదని రాజు అయితే ఇంక రాజ్యంలో రాముని మాట ఎవరు వింటారు. అది అరాచకానికి దాల తీస్తుంది. కాబట్టి రామునికి ఎదురు చెప్పలేము." అని ముక్తకంఠంతో పలికారు పౌరులు.

రాముడు చిరునవ్వు నవ్వాడు. "భరతా! చూచావాపౌరులు ఏమంటున్నారో! వాలబి ధర్త్రదృష్టి. అందుకే ధర్త్రం చెప్మారు. నీవు కూడా ధర్తం ఆలోచించు. నీ ప్రయత్నం మానుకో. అయోధ్యకు వెళ్లు."అని అన్వాడు రాముడు.

భరతుడు పైకి లేచాడు. ఆచమసం చేసాడు. అక్కడ సమావేశమయిన మంత్రులు, విద్వాంసులు, సేనానాయకులు, పురప్రముఖులను ఉద్దేశించి ఇలా అన్నాడు.

" నా మాటలను శ్రద్ధగా వినండి. నేను ఎన్నడూ రాజ్యము నాకు ఇమ్హని నా తండ్రిని అడగలేదు. బలవంతం చేయలేదు. నేను రాజు కావాలని ఎన్నడూ నా తల్లి కైకతో అనలేదు. ఆమెను ఆ బిశగా ప్రేరేపించలేదు. నా తల్లి చేసిన పనికి నా అనుమతి లేదు. కాని దురదృష్టవశాత్తు ఈ పలణామాలకు నేను కారణం అయ్యాను కాబట్టి నా తండ్రిగాల మాట ప్రకారము రామునికి బదులు నేను పదునాలుగు సంత్వరములు అరణ్య వాసము చేస్తాను. నన్ను వద్దు అనడానికి ఎవలకీ అభికారము లేదు." అని అన్నాడు భరతుడు.

రాముడు ఆశ్చర్యంగా భరతుని వంక చూచాడు. ఒక్క నవ్వు నవ్వి ఇలా అన్నాడు. "పౌరులారా! నా తండ్రి గాల పౌలనలో జలగిన అమ్మకాలూ, కొనుగోళ్లు, కుదువలు, ఆయన చనిపోయినాడని రద్దు చేస్తామా. లేక మరొకల పేరుతో మార్చుకుంటామా! లేదు కదా. ఇటీ అంతే. నా తండ్రి నన్ను అరణ్యములకు వెళ్లమన్నాడు. నేను అరణ్యము లకు వచ్చాను. ఇఫ్ఫడు మా తండ్రిగారు లేరని నా ప్రతిజ్ఞను మార్చుకోలేము కదా! నాకు మారుగా భరతుడు అరణ్యవాసము చేయలేడు కదా! నాక ప్రతినిభిగా భరతుడు రాజ్యం చేయవచ్చుకానీ, అరణ్యవాసం చెయ్యడం హాస్కాస్టదము, జాగుప్యాకరము. నా తల్లి

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

వరాలు కోరడం, నా తండ్రి ఆ వరాలు ఇవ్వడం, నేను అరణ్యములకు రావడం అన్నీ ధర్త్మబద్ధములే. భరతుడు రాజ్యం చేస్తాడు. అతనికి అన్నీ శుభాలే జరుగుతాయి. నేను తొందరలోనే వనవాసము నుండి తిలగి వచ్చి లక్షణ, భరత, శత్రుఘ్నుల సాయంతో రాజ్యపాలన చేస్తాను.

భరతా! మహారాజు దశరథుడు నీకు రాజ్యము, నాకు వనములు ఇచ్చాడు. వాటిని మనం సమర్థవంతంగా పాలిద్దాము. మహారాజునకు అసత్యదోషం రాకుండా చేద్దాము. నేను చెప్పిన మాటల్లోని ఆంతర్యాన్ని అర్థం చేసుకొని ప్రవర్తించు" అని అన్నాడు రాముడు.

(అరణ్యంలో నేను శత్రు సంహారం చేసి అయోధ్యను శత్రుశేషం లేకుండా చేస్తాను. అంతవరకూ నీవు అయోధ్యను పాలించు అని రాముని మాటల్లోని భావము అని చెప్పవచ్చు.)

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదకొండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్

*ම්*ම්පාණිණි

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(సూటపన్నెండవ సర్గ.)

ఆ ప్రకారంగా రాముడు, భరతుని మధ్య జలగిన వాదోప వాదములు చూచి, విని అక్కడ ఉన్న వారు ఆశ్వర్యపోయారు. వారంతా రాముని ధర్తనిరతిని ప్రశంసించారు. అక్కడ ఉన్న ఋషులు భరతునితో ఇలా అన్వారు.

"భరతా! నీవు గొప్పవంశములో జిన్మించావు. సకల శాస్త్రములు అభ్యసించావు. బుద్ధిమంతుడవు. నీ అన్న రాముడు ఎలా చెజుతే అలా చెయ్యి. రాముని బలవంత పెట్టకు. నీ తండ్రి దశరథుడు తన భార్య బుణము తీర్చుకొని స్వర్గానికి వెళ్లాడు. రాముడు తండ్రి ఋణము తీర్చుకొని స్వర్గానికి వెళ్లాడు. రాముడు తండ్రి ఋణము తీర్చుకుంటున్నాడు. కాబట్టి రాముని వనవాసము చెయ్యనివ్వు." అని చెప్పారు. తరువాత వారు ఎవలి ఆశ్రమములను వారు వెళ్లిపోయారు. కాని భరతునికి మాత్రము వాల మాటలు రుచించలేదు. ఆఖల ప్రయత్నంగా, మాటలు తొట్రుపడుతుంటే గద్గద స్వరంతో, వణుకుతూ, చేతులు జోడించి, భయం భయంగా రామునితో ఇలా అన్నాడు.

"అన్నయ్యా! రాజధర్తము, కులధర్తము ప్రకారము పెద్దవాడే రాజుగా ఉండాలి కానీ చిన్నవాడు కాదు. ఇఫ్ఫడు నీవు రాజధర్తము నకు కులధర్తమునకు విఘాతము కలిగించకు. నా మాట నా తల్లి మాట మన్నించు. అయోధ్యకు వచ్చి రాజ్యపాలన చేపట్టు. ఎందుకంటే నేను నీ కన్నా చిన్నవాడిని. ఈ రాజ్యభారము మోయలేను. నేను అసమర్థుడను. మన బంధువులు మిత్రులు అందరూ నీవే రాజు కావాలని ఎదురు చూస్తున్నారు. వారందల దృష్టిలో నీవే రాజు కావడానికి సమర్ధుడిని. కాబట్టి వెంటనే అయోధ్యకు బయలుదేరు." అని అన్నాడు భరతుడు.

అనడమే కాదు. రాముని పాదముల మీద పడి ప్రాల్థించాడు. రాముడు భరతుని రెండు చేతులతో లేవనెత్తాడు. తన తొడమీద కూర్చోపెట్టుకున్నాడు. భరతుని తల ప్రేమతో నిమిరాడు.

"భరతా! నీవు సామాన్కుడివి కావు. బుబ్ధమంతుడివి. గురువుల దగ్గర అన్ని విద్యలూ నేర్చుకున్నావు. నీవు రాజ్యమును పాలించడానికి సమర్థుడివి. అధైర్యపడకు. ధైర్యంగా అయోధ్యకు వెళ్లు. రాజ్యాభికారము చేపట్టు. నీకు తోడుగా కులగురువు వసిష్ఠులవారు, అమాత్యులు, సైన్యాభిపతులు ఉన్నారు. వాల సాయంతో రాజ్యము పాలించు. అంతేగాని నన్ను అయోధ్యకు రమ్మని కోరకు.

చంద్రుడు తన వెన్నెలను కోల్మోయినా, హిమవత్వర్వతము తన చల్లదనాన్ని కోల్వోయినా, సముద్రము చెలియలి కట్టదాటినా, నేను మాత్రము తండ్రి ఆజ్ఞను అతిక్రమించను, అయోధ్యకు రాను. మరొకమాట. నీ తల్లి మితి మీలన ఆశవలననో, నీ మీద ఉన్న అభిక ప్రేమ వలననో ఇదంతా చేసింది. ఫలితం మనం ఇద్దరం అనుభవిస్తున్నాము. నాతో పాటు సీత, లక్ష్మణుడు అనుభవిస్తున్నారు గతం గత:. అంతా మలచిపో. నీ తల్లి కేవలం నిమిత్త మాత్రురాలు. ఇష్టటికే భర్తను కోల్వోయి పుట్టెడు దు:ఖంలో ఉంది. ఆమెను ఏమీ అనవద్దు. దూషించవద్దు. ఒక కొడుకు తల్లిని గౌరవించినట్టు గౌరవించు. ఆమె మనసు బాధపెట్టకు." అని హితబోధ చేసాడు రాముడు.

అప్పుడు భరతుడు బంగారముతో చేసిన పాదుకలు తెప్పించాడు. రాముని పాదముల వద్ద పెట్టాడు. రామునితో ఇలా అన్వాడు.

"రామా! ఇవి బంగారముతో చేసిన పాదుకలు. వీటిమీద నీ పాదములు ఉంచు. ఇవే నాకు శిరోధార్యములు. ఇంక నుంచి ఈ రామ పాదుకలే అయోధ్యను నీకు బదులుగా పాలిస్తాయి. నేను కేవలం నీ ప్రతినిభిని మాత్రమే. నీ ప్రతినిభిగా అయోధ్యను పాలిస్తాను." అని అన్వాడు.

రాముడు భరతుని మాటలను మన్నించాడు. ఆ పాదుకల మీద తన పాదములను పెట్టి ఆ పాదుకలను భరతునికి ఇచ్చాడు. భరతుడు ఆ పాదుకలకు నమస్మలంచాడు.

"రామా! నేటి నుంచి ఈ పాదుకలు నాకు బిశానిర్దేశము చేస్తాయి. నేను కూడా నీ మాబిల నారచీరలు, జటలు ధలస్తాను. అయోధ్య బయట ఆశ్రమము వేసుకొని ఉంటాను. అక్కడ ఈ పాదుకలను ప్రతిష్ఠిస్తాను. నీకు ప్రతినిభిగా రాజ్యపాలన చేస్తాను. నీరాక కోసం నిలీక్షిస్తూ ఉంటాను. రామా! ఈ పదునాలుగు సంత్వరములు గడువు పూల్తి అచిప మరునాడు నువ్వు అయోధ్యకు రావలెను. అలా రాకపోతే ఆరోజే నేను అగ్నిప్రవేశము చేస్తాను." అని పలికాడు భరతుడు. రాముడు భరతుని మాటలకు అంగీకలంచాడు. శత్రుఘ్మని దగ్గరకు తీసుకొని కౌగలించుకొని శిరస్సు ముద్దపెట్టుకున్నాడు. తరువాత భరతుని చూచి ఇలా అన్నాడు.

"భరతా! నీ తల్లిని జాగ్రత్తగా చూసుతో. ఆమెపై కోపించవద్దు. నీవు ఆమెను చిన్న మాట అన్నా నామీద, సీత మీద ఒట్టు." అని అన్నాడు. కళ్లనిండా నీళ్లు నిండగా రాముడు భరతునికి వీడ్కోలు పలికాడు. భరతుడు రాముని పాదుకలకు పూజచేసాడు. వాటిని భద్రగజము మీద రాజు కూర్చునే స్థానములో పెట్టాడు. అయోధ్యకు ప్రయాణం అయ్యాడు. రాముడు అయోధ్యనుండి వచ్చిన వాలకి సాదరంగా వీడ్కోలు పలికాడు. రాముడు తన తల్లులందలకీ పాద నమస్కారము చేసాడు. దు:ఖము ఆపుకోలేక పర్ణశాలలోకి వెళ్లిపోయాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పన్నెండవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ఇంతటితో అయోధ్య గులంచిన వారసత్వపు వివాదము ముగిసింబి. అబి త్రేతాయుగము. ధర్తం మూడు పాదాలతో నడిచింబి అని పెద్దలు చెబుతారు. రాముడు, భరతుడు రాజ్యం నీబి అంటే నీబి అను వాదులాడుకున్నారు. అప్పనంగా అయాచితంగా వచ్చిన రాజ్యాన్ని తీసుకోడానికి రాముడు ఇష్టపడలేదు. తనబి కాని దానిని అనుభవించడానికి భరతుడు ఇష్టపడలేదు. ఇదే ఆనాటి ధర్తము.

ద్వాపరం లో అలా కాదు. అంతా నాదే. నీకు ఏమీ లేదు. అనేబి దుర్కోధనుడి మనస్తత్వం. కనీసం నా భాగం అన్నా నాకు ఇవ్వు. లేకపోతే చావగొట్టి తీసుకుంటాను అనేబి ధర్తరాజు మనస్తత్వం. యుద్ధం ఎందుకు దండగ-- పాచికలు ఉండగా. ఒక్క రక్తం బొట్టు చిందకుండా పేకాటలో సర్వస్వం గెల్మకుందాము, ఎదుటి వాడి తల గొలగిద్దాము అన్నబి శకుని మనస్తత్వము. అందలకీ అన్నిమాటలు చెబుతూ, తాను మాత్రం అంటీముట్టనట్టు జితేంద్రియుడిలాగా ఉన్నడు శ్రీకృష్ణుడు. ఇబీ ద్వాపర యుగ ధర్తము.

ఇంక కలియుగ ధర్తము మసం చూస్తూనే ఉన్నాము. అంబిసంత వరకూ దోచుకోవడం. ఆఖరుకు జైలుపాలవడం. బంగారు పణ్లాలలో తిన్న వారు, సత్తుకంచాలలో, చిష్టకూడు తినడం వాలి జీవితాలలో పరాకాష్ట. నాకు, నా కొడుకులకు, నా మసుమలకు, మునిమనుమలకు కూడా ఆస్తి సంపాబించాలి అన్న అత్యాశతో అన్ని అక్రమాలు చెయ్యడం. అడ్డం వచ్చిన వాళ్లను అడ్డంగా నలకెయ్మడం. ఇబీ నేటి కలియుగ ధర్మము.

యుగ యుగానికీ ధర్తం మారుతూ ఉంటుంది. మనుషుల మనస్తత్వాలూ మారుతుంటాయి. కాని, నాడూ జాబాలి లాంటి నాస్తిక వాదులు ఉన్నారు. నేడూ రాముడు, కృష్ణడు లాంటి జితేంద్రియులూ ఉ న్నారు. (రమణ మహల్న, కంచి పరమాచార్ళ, మొదలగు వారు). మంచి చెడూ ఎఫ్ఫడూ ఉంటాయి. కాకపోతే చెడు వైపుకు ఆకల్షితులైనంత త్వరగా మంచి వైపు ఆకల్షితులం కాము. అదే మానవ బలహీనత. ఈ బలహీనతలను జయించిన వాడు రాముడు. అందుకే రాముడు అందలికీ ఆదర్మపాయుడు అయ్యాడు.

నేడు రామాలయం లేని ఊరు లేదు. "శ్రీరామ" రాయని పత్రమూ లేదు. రామనామం చెయ్యని భక్తుడూ లేడు. రామరాజ్యం రావాలని కోరని వాడూ లేడు.

ఇంతకూ రామరాజ్యం అంటే ఏమిటి? ఎలా ఉంటుంబి? అందరూ తలొకవిధంగా చెబుతారు. కాని బీనికి రాముడి జీవితమే జవాబు. రాముడు తన జీవితం ద్వారా రెండు విషయాలు ప్రపంచానికి చెప్పాడు. ఒకటి తనబి కాని దానికి ఆశించక పోవడం. రెండవబి పెద్దల మాట పాటించడం. తండ్రి ఆజ్ఞను శిరసావహించడం. ఈరెండు గుణాలు నేడు ఎవలిలోనూ లేవు.

అంతల్లీనంగా రాముడు తన నడవడి ద్వారా మరొక విషయం కూడా చూచాయగా చెప్పాడు. అదేమిటంటే.....

దశరథుడు మహారాజు. మహారాజు ఆదేశాలను పాటించడం పౌరుల ధర్మము. ఒక సామాన్య మానవుడిగా రాముడు మహారాజు ఆదేశాలను పాటించాలి. అదే చేసాడు రాముడు. అంతేగానీ మహారాజు ఇచ్చిన ఆదేశాల వెనక ఉన్న కారణాలు వెదక లేదు. రాజు చెప్పాడు. నేను పాటించాలి. రాజు ఎఫ్పడూ తప్ప చెయ్యడు. ఒకవేళ రాజు తప్ప చేసినా ప్రజలు దానిని ప్రశ్నించకూడదు. అబీ రాముడు ప్రతిపాబించిన ధర్మం. అందుకే రాముడు దేవుడు అయ్యాడు.

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

ఈనాడు మనము దానికి విరుద్ధంగా ప్రవర్తిస్తున్నాము. ప్రభుత్వము ఆదేశాలను పాటించకపోవడం మనకు దైనందిన కృత్తము అయిపోయింది. ప్రభుత్వాన్ని మోసం చేయడం, ప్రభుత్వ ఆస్తులను ఆక్రమించడం, ప్రభుత్వ ధనాన్ని అపహలించడం అలవాటయిపోయింది.

పెద్ద వాళ్లను గౌరవించడం, తల్లితండ్రుల మాటలను మన్నించడం ప్రజలు ఎఫ్మడో మలచిపోయారు. గురువులను గౌరవించడం మహా పాపం అన్నట్టు ప్రవల్తిస్తున్నారు విద్యార్ధులు. తండ్రిగా భావించవలసిన గురువులతో ప్రేమాయణాలు సాగిస్తున్నారు నేటి విద్యాల్ధినులు.

గురువులు కూడా తక్కువ తిన లేదు. క్లాసురూములలో పాఠాలు చెప్పడం మానేసి రాజకీయ నాయకుల చుట్టూ తిరుగుతూ, రాజకీయాలలో మునిగితేలుతూ, రాజకీయ నాయకుల మాటిల ప్రవర్తిస్తూ విద్యార్ధులను స్కూళ్లకు పోవద్దనీ, కాలేజీలకు పోవద్దని బోథిస్తూ, రైళ్లు, బస్సులు ఆపమనీ, హింస చేయమనీ ప్రేరేపిస్తున్నారు. అలాంటప్పడు మనబి రామరాజ్యం ఎలా అవుతుంబి. రామరాజ్యం అని ఎలా అనగలము. ఆలోచించండి.

ఇంక భరతుడు. కులధర్తం, రాజ ధర్తం గొప్పబి అన్నాడు. క్షత్రియ కులంలో పెద్ద వాడు రాజు కావడం సాంప్రదాయం. దానిని పాటించమన్నాడు. వసిష్ఠడు కూడా ఇక్ష్యాకు వంశచలత్రను ఏకరువుపెట్టాడు. కాని రాముడు చలించలేదు. తన తండ్రికి ఇచ్చిన మాటకు కట్టుబడి ఉన్నాడు. వీల మధ్యలో లక్ష్మణుడు ఒక వాదాన్ని లేవబీసాడు. అందులో ఒకటి రెండు న్యాయ సూత్రాలు ఇమిడి ఉన్నాయి కాబట్టి ఇక్కడ ప్రస్తావిస్తున్నాను.

లక్ష్మణుడు ప్రతిపాటించిన మొదటి సూత్రము. కైక వరాలు అడిగింది. దశరథుడు ఇస్తాను అన్నాడు. అడగడం, ఇవ్వడం, పుచ్చుకోడం వాల ఇద్దల మధ్య జలగిన ఒప్పందం. అంతే కాని మూడవ మ్మక్తి అయిన రామునికి ఆ ఒప్పందంతో ఎలాంటి సంబంధము లేదు. దశరథుడు కైకకు వరాలు ఇవ్వడం వలన మూడవ మ్మక్తి సష్టపోకూడదు. కాని దశరథుడు కైకకు ఇచ్చిన వరాల వల్ల రాముడు అంటే మూడవ మ్మక్తి నష్టపోరూడు. ఇటి అధర్తము. ఇతరులకు నష్టం, కష్టం కలిగించని లీతిలో దశరథుడు ఎన్ని వరాలు అయినా ఇవ్వవచ్చు. కైక పుచ్చుకోవచ్ను. కాని ఆ వరాలు ఇవ్వడం వల్ల మూడవ మ్మక్తి సష్టపోతే ఆ వరాలను, దాని మూలంగా రాజు ఇచ్చిన ఆదేశాలను పాటించనవసరం లేదు. రాముడిని కాదని భరతుడికి రాజ్యాభిషేకం చెయ్యవచ్చు. కానీ రాముడు అడవులకు పోవడం దేనికి. ఇటీ లక్ష్మణుని వాదన.

ఈ రోజుల్క్ సల్వీసు రూల్సులో ఇది పాటిస్తున్నారు. పైవాడికి అనుగ్రహం కలిగితే ప్రమోషన్లు, అన్ని నిబంధనలను తుంగల్లో తొక్కి యధేచ్ఛగా ఇస్తున్నారు. కాని ఆ ప్రమోషను ఇవ్వడం ద్వారా మూడవ వ్యక్తికి నష్టం కలిగించకూడదు. అది చట్టవిరుద్ధం. అలా మూడవ వ్యక్తికి నష్టం జలగితే కోర్టు జోక్షం చేసుకొని ఆ నష్టాన్ని నివాలస్తుంది.

మీరు అధిక ప్రసంగం అని అనుకోకపోతే ఇక్కడ నా స్వానుభవం వివలస్తాను. అప్పడు నేను కోర్టుమాస్టరు గా హైకోర్మతో పనిచేస్తున్నాను. హైకోర్టులో అన్ని ఉద్యోగనియామకాలు ఛీఫ్జ్ జస్టిస్ చేస్తాడు. అసిస్టెంటు లజిస్ట్రారు పోస్టుకు, లా గ్రాడ్కుయేట్ అయి ఉండాలి. ఒక అసిస్టెంటు లజిస్టారు పోస్టుఖాతి అయింది. నా పైన నలుగురు సినియర్ను ఉన్నారు. కాని వారు మెటిక్కులేట్ము. నేను లా గాడ్కుయేట్. న్యాయపకారం, ధర్త పకారము ఆ పాస్టులో నన్ను నియమించాలి. కాని అప్పటి ఛీఫ్జ్ జస్ట్టిస్, కేవలం మెట్రిక్కులేట్ అయిన సీనియర్ను, ఆయన సెంటల్ లా మినిస్టరుకు తెలియడం వల్ల, అన్ని నిబంధనలను తోసి పుచ్చి అసిస్టెంటులజిస్టారు గా నియమించారు. "అయ్తా.! మీరు మీ ఇష్టంవచ్చినవాలని ఇష్టం వచ్చినట్టు నియమించు కోవచ్చు. కానీ దానివలన ఇతరులకు అన్యాయం జరగకూడదు. అబ రూలు." అని మేము వాదించాము. కాని మా వాదన అరణ్యరోదన అయించి లెండి. న్యాయం చెయ్యవలసిన న్యాయమూర్తులే ఆడ్రిత పక్షవాతంతో అన్యాయాలకు పాల్వడుతుంటే, మనబి రామరాజ్యం ఎలా මතු)ණරක.

ఇంక రెండవ సూత్రం. దశరథుడు మహారాజు. ఇంటికి పెద్ద వాడు. రాజ్యము పిత్రాల్జితము. దశరథుడు తన ఇష్టం వచ్చిన వాళ్లకు ఇవ్వడానికి వీలు లేదు. కులధర్తాన్ని పాటించి పెద్దవాడికే ఇవ్వాలి. కానీ దశరథుడు స్త్రీవ్యామోహంలో పడి చిన్నవాడైన భరతుడికి రాజ్యాన్ని కట్టబెట్టాడు. అడ్డం వస్తాడని రాముని అడవులకు పామ్మన్నాడు. ఇదంతా స్త్రీవ్యామోహంతో చేసాడు కాబట్టి రాముడికి తండ్రి ఆదేశాలను పాటించనవసరం లేదు. తండ్రి చేసిన పనులు చట్టలీత్యా చెల్లవు. ఈ నాడు కూడా ఈ సూత్రం అమలులో ఉంది. బీనినే పయస్ అబ్లగేషన్ అంటారు. ఉమ్మడి కుటుంబంలో తండ్రి ఆస్తిని అజమాయిషీ చేస్తుంటాడు. కుటుంబక్షేమం కోసం అఫ్ఘలు చేస్తాడు. ఆస్తులు అమ్ముతాడు, కొంటాడు. తండ్రి చనిపోతే, తండ్రి చేసిన అఫ్ళలకు కొడుకులు బాధ్యులు అవుతారు. కాని, కొడుకులు మైనర్లుగాఉ న్నప్పడు, తండ్రి స్త్రీవ్యామోహంతోనో, జూదం ఆడటానికో అఫ్ళలు చేస్తే కుటుంబ ఆస్తులను అన్యాక్రాంతం చేస్తే, కొడుకులు తండ్రి చేసిన పనులకు బాధ్యులు కారు. కొడుకులు ఆ అఫ్ళలు తీర్ఘనవసరం లేదు. పైగా ఆ ఆస్తులను తిలగి స్వాధీనం చేసుకోవచ్చు. తండ్రి చేసిన లావాదేవీలకు కట్టుబడనవసరం లేదు. ఇబీ నేటి సూత్రము. బీనినే నాడు లక్ష్మణుడు సూత్రపాయంగా ప్రతిపాటించాడు.

ఇదిఇలా ఉంటే, అయోధ్య కాండ చదివిన తరువాత ఒక సందేహము వస్తుంది. కైక రాముని అల్లారుముద్దగా పెంచింది. రాముడు అంటే ఎంతో ప్రేమ. అలాంటి కైక కేవలం ఒక దాసి చెప్పిన మాటలు విని రామునికి ఇంతటి అపకారము తలపెడుతుందా. ఒక వేళ పుత్రవ్యామోహంతో భరతునికి పట్టాభిషేకము చెయ్యాలని తోలనా, రాముని అడవులకు పంపుతుందా. అంత క్రూరంగా ప్రవల్తస్తుందా! కాని కైక అలాఎందుకు చేసింది. ఎందుకు నిందలపాలయింది. టీని వెనక బలమైనకారణం ఏమైనా ఉందా! ఊహిస్తే ఉంది అని అనిపించక మానదు. ఇలా జరగడానికి అవకాశం ఉందేమో ఆలోచించండి..

దశరథుడికి హటాత్తుగా రాముడికి పట్టాభిషేకము చెయ్యాలని ఆలోచన వచ్చింది. అదీ మరునాడే. ఆలోచించుకోడానికి కూడా వ్యవథి లేదు. రాముని పిలిచి తన నిర్ణయం చెప్పాడు. కైకకు కూడా చెప్పలేదు. కాని కైకకు మంథర ద్వారా తెలిసింది. మొదట్లో ఆనందించింది. కాని **ප**ණි සට සට සි.

ైక సామాన్యురాలు కాదు. గొప్పరాజనీతిజ్ఞరాలు. భర్తకు రాజకీయాలలో చేదోడు వాదోడుగా ఉండేబి. యుద్ధాలలో కూడా పాల్గొంబి. దేవ దానవ యుద్ధంలో, దశరథుడి తోపాటు స్వయంగా తాను కూడా పాల్గొని యుద్ధం చేసింబి. దశరథుని రెండు సార్లు ప్రాణాపాయస్థితినుండి కాపాడింబి. కైక అంతటి వీరనాలి. పూర్వాపరాలు ఆలో-చించగల బిట్ట.

రాముడికి పట్టాఖషేకము అనగానే మొదట్లో సంతోషము కలిగినా, తరువాత కొంచెం భయం వేసింది. రాముడు చిన్నవాడు. యౌవనంలో ఉన్నాడు. రాజకీయాలు కొత్త. అస్టలు అనుభవం లేదు. ఇంతటి భారాన్ని మొయ్యలేడు. ఇఫ్ఫడు రాముడు రాజు అయితే చిన్న వయసులో భోగలాలసుడు అయ్యే, ప్రమాదం ఉంది. రాజ్యము అరాచకము అవుతుంది. రాముడికి తన రాజ్యము ఎంతవరకూ విస్తలించింది. ఏమేమి సామంత రాజ్యాలు ఉన్నాయి. మిత్రులు ఎవరు? శత్రువులు ఎవరు? ఏమీ తెలియదు. పైగా దక్షిణ దిశలో దండకారణ్యంలో రాక్షస మూకలు తమ స్థావరాలను ఏర్వరచుకొని ఉన్నాయి. వారు ఇంకా ముందుకు చొచ్చుకొని వచ్చే ప్రమాదం ఉంది. రాక్షసులు మునులకు, జానపదులకు అపకారం చేస్తున్నారని, వేభిస్తున్నారని వార్తలు వస్తున్నాయి. దానిని నివాలంచాలి.

ఈ పలిస్థితులలో రాముడు రాజు అయి అంత:పురంలో కూర్చుంటే అతనికి దేశం గులంచి తెలిసే అవకాశం లేదు. కాబట్టి రాముడు దేశాటన చెయ్యాలి. అడవులలో తిరగాలి. అక్కడి స్థితి గతులు తెలుసుకోవాలి. దానికి మార్ధం వెతకాలి." ఇదీ కైక ఆలోచన.

వైక మరొక కోణంలోనుండి కూడా ఆలోచించింది. రాముడు కేవలం స్వలాభం కోసం పాటుపటేవాడా. లేక ప్రజా క్షేమం కోసం రాజ్యాన్ని కూడా త్యజించే జితేంద్రియుడా. రాముడు స్వార్థపరుడా లేక ప్రజల మేలుకోరేవాడా. అందుకే ఈ వరాలు కోరే నాటకం ఆడింది. అందుకే రాముని 14 సంవత్యరాలు అరణ్య వాసం చెయ్యాలి అని కోలంది. రెండవది భరతునికి పట్టాభిషేకము.

ఇందులో రెండు సూత్రాలు ఇమిడి ఉన్నాయి.

మొదటిబి... నాటి న్యాయసూత్రాల ప్రకారం, రాముడు రాజ్యాన్ని తనకు తెలిసి 14 ఏళ్లు అన్యాక్రాంతం చేస్తే, తిలగి దానిని కోరే హక్కు లేదు. (అబి ఈ రోజుల్లో అడ్వర్సుపాసేషన్ సూత్రం ప్రకారం12 ఏళ్లుగా ఉంబి.) తన రాజ్యం పోతుందని తెలిసీ రాముడు అడవులకు పోతాడా. లేక తండ్రి మీద తిరగబడతాడా అని పలీక్షించవచ్చు.

కాబట్టి కైక రాముని ఒక పలపూర్ణ మహారాజుగా తీల్చబిద్దాలని అనుకుంది. రాజ్యపాలన గులించి అవగాహన కలిగించాలి అనుకొంది. ప్రజల కష్టసుఖాలు రాముడు తెలుసుకోవాలి అనుకొంది. రాజ్యంలో శత్రువులను నాశనం చెయ్మడం, రాజ్య విస్తరణ ముఖ్యం అనుకొంది. ఇవగ్నీ జరగాలంటే రాముడు దేశాటన చెయ్యాలి. అందుకే తన గుండెల నిండా బాధనునింపుకొని, కన్నీళ్లు ఆపుకుంటూ, మనసులోనే కుమిలిపోతూ, అత్యంత కలినంగా ప్రవర్తించింది. అందలితోనూ ఛీ అనిపించుకుంది.

నాడే రాముడు పట్టాభిషిక్తుడు అయి ఉంటే మనకు రామాయణం లేదు. రాముని గులంచి అనుకొనే వాడే లేడు. మనకు రామాయణాన్ని అందించిన ఘనత కైకకు దక్కుతుంది. రాముని కీల్త ఆసేతుహిమాచలము వ్యాపింపచేసింది. రాముడి రాజ్యాన్ని లంక దాకా విస్తలంపచేసింది. రాముని చేత రాక్షస సంహారం చేయించింది. అయోధ్యకు శత్రుశేషం లేకుండా చేసింది. కాని పుట్టెడు అపకీల్తని మూట గట్టుకొంది. తుదకు భర్తను కూడా కోల్వోయింది. అంతటి త్యాగమూల్తి కైక. కాని అందల మనసుల్లో ఒక స్వార్ధపరురాలిగా, చలత్రహీనురాలిగా మిగిలిపోయింది కైక.

ఈ నాడు రాముని ఊరూరా, ఇంటింటా పూజించు కుంటున్నా మంటే దానికి మూలకారణం కైక అని మనం తెలుసుకుంటే, ఆమె జీవితం ధన్వం అయినట్టే.)

*ම්*ක්තික්කර්ශක්හ

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(సూటపదమూడవ సర్గ.)

భరతుడు, శత్ర్రఘ్నుడు, తల్లులు, మంత్ర్రులు, వసిష్ఠుని తో సహా అందరూ అయోధ్యకు తిరుగు ప్రయాణం అయ్యారు. భరతుడు రాముని పాదుకలను గౌరవ పురస్థరంగా తన శిరస్సుమీద ధరించాడు. వారందరూ చిత్రకూటపర్వతమును దాటి మందాకినీ నబి వైపుకు ప్రయాణం చేసారు. భరద్వాజ ఆశ్రమమునకు చేరుకున్నారు.

భరతుడు, వసిష్టుడు వెంటరాగా భరద్వాజుని దర్శనార్థము వెళ్లాడు. భరతుని చూచి భరద్వాజుడు కుశల ప్రశ్నలు వేసాడు. వెళ్లన కార్తము సఫలము అయిందా అని అడిగాడు. భరతుడు భరద్వాజునితో ఇలా అన్నాడు.

"మహాత్తా! నేను రాముని అయోధ్యకురమ్మని పలువిధముల ప్రార్థించాను. రాముడు అంగీకలించలేదు. "నా తండ్రి ఆజ్ఞ ప్రకారము నేను పదునాలుగు సంవత్యరములు అరణ్యములలో ఉండెదను" అని తన నిర్ణయాన్ని తెలియజేసాడు.

అఫ్మడు కులగురువు వసిష్టుడు రాముని తో ఇలా అన్నాడు. "రామా! ఇవిగో బంగారముతో చేసిన పాదుకలు. వీటిని నీవు తొడుగుకొని వాటిని మాకు ఇమ్ము. ఇవి నీ ప్రతినిభిగా మనసులో తలంచి, భరతుడు అయోధ్యను పాలిస్తాడు." అని అన్నాడు. రాముడు సంతోషంతో అంగీకలంచాడు. రాముడు తూర్పు వైపుకు తిలగి ఆ బంగారు పాదుకలను తొడుగుకొన్నాడు. వాటిని నాకు ఇచ్చాడు. నేను ఆ పాదుకలను రామునికి బదులుగా స్వీకలంచాను. రాముని అనుజ్ఞ తీసుకొని నేను ఈ రామ పాదుకలను తీసుకొని అయోధ్యకు వెళు తున్నాను." అని అన్నాడు భరతుడు.

"భరతా! నీవు సుగుణ శీలుడవు. పుణ్కాత్తుడవు. నీ వంటివాడు దశరథునికి కుమారుడిగా జన్మిం-చడం ఆయన అదృష్టం. నీవలన నీ తండ్రి కీల్తిని పాందాడు." అని అన్నాడు భరద్వాజుడు.

తరువాత భరతుడు భరద్వాజునకు నమస్కలించి తన పలవారముతో సహా అయోధ్యకు ప్రయాణము అయ్యాడు. వారందరూ గంగానబిని దాటి శృంగిభేరపురము ప్రవేశించారు. అక్కడ గుహుని కలుసుకొని, అయోధ్యకు ప్రయాణం అయ్యారు. భరతుడు అయోధ్యకు చేరుకున్నాడు. రాముడు లేని అయోధ్య కళావిహీనంగా ఉండటం చూచాడు భరతుడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదమూడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్త్వత్.



అయాధ్వా కాండము

(సూటపదునాలుగు, పదునైదవ సర్ధలు.)

భరతుడు అయోధ్యలో ప్రవేశించాడు. అయోధ్య నిర్మానుష్యంగా ఉంది. కళావిహీనంగా ఉంది. పిల్లులు గుడ్లగూబలు తిరుగుతున్నాయి కానీ మనుషులు, పెంపుడు జంతువుల సంచారం లేదు. హెంమాగ్నులు జ్వలించనందున, హెంమధూమములు పైకి లేవడంలేదు. కార్యాలయ ములు పనిచేయడం లేదు. విపణివీధులలో వ్యాపారం జరగడం లేదు. సంగీతవాద్యధ్యనులు, నాట్య విన్యాసములు మచ్చుకైనా కానరావడం లేదు.

ఇదంతా జాగ్రత్తగా గమనిస్తూ వెళుతున్నాడు భరతుడు . రాముడు అయోధ్యను విడిచి వెళ్లడం తోటే రాజ్యలక్ష్మి రామునితోనే వెళ్లిపోయినట్టుంబి అని అనుకున్నాడు భరతుడు.

భరతుడు దశరథుని మందిరములోని ప్రవేశించాడు. సింహము వెళ్లిపోయిన తరువాత సింహము నివసించిన గుహ ఎలా ఉంటుందో అలా ఉంది దశరథుని మందిరము. భరతునికి కన్నీళ్లు ఆగలేదు. ధారాపాతంగా కారుతున్నాయి.

తరువాత భరతుడు తన తల్లులతోనూ కులగురువు వసిష్ఠనితోనూ బ్రాహ్హణులతోనూ సమావేశం అయ్యాడు. అక్కడ తన ನಿರ್ಜ್ಞಯಾನ್ನಿ ವಿಕ್ಲಡಿಂ-ವಾಡು.

"నేను ఇఫ్ఫుడు అయోధ్య సలహద్దులలో ఉన్న నంబగ్రామ మునకు వెళుతున్నాను. నా తండ్రి దశరథుడు, నా అన్న రాముడు లేని అయోధ్యలో నేను ఉండలేను. నేను నంబగ్రామము నుండి రాముడి రాజ్యప్రతినిభిగా రాజ్యపాలన చేస్తాను. రాముడు వచ్చేవరకూ అక్కడే వేచి ఉంటాను."అని అన్నాడు భరతుడు.

భరతుని మాటలకు అందరూ తమ ఆమోదమును తెలిపారు. వెంటనే రథము సిద్ధ చేయమన్నాడు భరతుడు. తల్లులందలికీ నమస్కలించి భరతుడు రథం ఎక్కాడు. శత్రుఘ్నుడు భరతుని అనుసలించాడు. వసిష్ఠుడు, గురువులు, బ్రాహ్మణులు వాలిని అనుసలించారు. అందరూ సంబిగ్రామము చేరుకున్నారు. పురప్రముఖులు కూడా వాలి వెంట సంబి గ్రామమునకు వెళ్లారు.

భరతుడు కుల గురువు వసిష్యని చూచి ఇలా అన్నాడు. "గురువర్యా! మా అన్న రాముడు ఈ రాజ్యభారమును నాయందు ఉంచాడు. అయనకు బదులు అయన పాదుకలు నాకు ఇచ్చాడు. రాజలంఛనములు, ఛత్రచామరములు అన్నీ ఈ పాదుకలకు జరుగుతాయి. రాజ్యపాలన ఈ పాదుకలే నిర్వహిస్తాయి. రాముడు తిలిగి వచ్చువరకూ ఈ పాదుకల సాక్షిగా నేను రాజ్యపాలన నిర్వహిస్తాను.

రాముడు తిలగి వచ్చిన తరువాత నేనే స్వయంగా ఈ పాదుకలు రాముని పాదములకు తొడిగి ఆయన పాదములకు నమస్కలిస్తాను. తరువాత ఆయన రాజ్యము ఆయనకు అప్పగించి రామునికి పట్టాభిషేకము చేస్తాను. అయోధ్య ప్రజలందరూ రాముని పలిపాలనలో సుఖంగా ఉంటారు."అని ప్రతిజ్ఞాపూర్వకంగా పలికాడు.

భరతుడు రాముని పాదుకలకు పట్టాభిషేకము జలిపించాడు. రాముని బదులు అయోధ్యను పాలిస్తున్నాడు. రాముడికి లేని సుఖాలు నాకు ఎందుకు అని జటలు, నారచీరలు ధరించాడు భరతుడు. ప్రతిరోజూ తాను నిర్వహించిన రాజ్యపాలనా విశేషములను ఆ పాదుకలకు నివేదించేవాడు. ఏ సమస్య వచ్చినా ఆ పాదుకలకు నివేదించేవాడు. రామునికి సేవకుడి వలె రాజ్యపాలన సాగించాడు భరతుడు. ఎవరు ఏమి తెచ్చి ఇచ్చినా, ఏ కానుకలు వచ్చినా అవన్నీ పాదుకలకు సమల్వంచేవాడు భరతుడు. ఆ ప్రకారంగా భరతుని రాజ్యపాలన సాగిపోయింది.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదునాలుగు, పదునైదవ సర్గలు సంపూర్ణము ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.

*ම්*ති්ත ක්රේකත්ව

ಅಯೌಧ್ಯ ಕಾಂಡಮು

(సూటపదునారవ సర్గ.)

భరతుడు అయోధ్యకు వెళ్లిపోయాడు. రామలక్ష్మణులు, సీత, వనవాసము చేస్తున్నారు. రాముడు అక్కడున్న ఋషుల మొహాల్లో ఏదోభయాన్ని చూచాడు. వారు ఆందోళనగా ఉన్నట్టు గమనించాడు. వారు ఆ ప్రదేశమును వదిలి వెళ్లబోతున్నట్టు తెలుసుకున్నాడు. రాముని చూచి వారు ఏదో గుసగుసగా రహస్యంగా మాట్లాడుకోవడం చూచాడు రాముడు.

రామునికి ఏమీ అర్థం కావడం లేదు. తాము అక్కడ ఉండటం వలన ఆ ఋషులకు ఏమైనా అసౌకర్యం కలిగిందేమో అని అనుమాన పడ్డాడు. ఏమైనా సరే అనుమానము నివృత్తి చేసుకోవాలని అనుకున్నాడు. ఆ ఋషుల కందలిలోకీ పెద్దవాడి దగ్గరకు వెళ్లాడు. ఆయనకు భక్తితో నమస్కలించి ఇలా అన్నాడు.

"మహాత్తా! గత కొబ్దిరోజులుగా ఇక్కడ ఉన్న ఋషుల ప్రవర్తనలో ఏదో మార్వకనపడుతూ ఉంది. కారణం తెలియడం లేదు. మా వల్ల ఏదైనా అపరాథము జలగిందా? నా తమ్ముడు తమల పట్ల ప్రమాదవశాత్తు అనుచితంగా ప్రవల్తించాడా! నా భార్య సీత తమలికి కూడా సేవలు చేస్తూ ఉంది కదా. ఆమెసేవలలో ఏమైనా లోపం కనిపించిందా! మా వల్ల ఏమైనా అపరాధము జలగితే చెప్పండి సరిబిద్దుకుంటాము." అని అన్నాడు రాముడు.

దానికి ఆ వృద్ధుడైన ఋషి ఇలాఅన్నాడు. "రామా! నీ భార్య సీత కల్యాణి. కల్యాణ స్వభావము కలబి. ఆమె వల్ల లోపం ఎందుకుంటుంబి. కాని ఒకవిషయం నీకు చెప్పాలి. మీరు ఇక్కడ నివసిస్తున్నారు కదా. మీమీద రాక్షసులకు వైరము ఉంబి. మీకూ రాక్షసులకు ఉన్న వైరము కారణంగా మా తాపసులకు ఏమైనా అపకారము కలుగుతుందేమో అని ఈ ఋషులు భయపడుతున్నారు. దాని గులంచి వారు రహస్యంగా మాట్లాడు కుంటున్నారు. నీ ఎదుట పడి చెప్పడానికి భయపడుతున్నారు.

రామా! ఇక్కడ రావణుని తమ్ముడు ఖరుడు అనే రాక్షసుడు ఉన్నాడు. వాడు సామాన్యుడు కాడు. అతి క్రూరుడు. నరమాంస భక్షకుడు. మహావీరుడు. వాడు జనస్థానములో తపస్సు చేసుకుంటున్న ఋషులను అందలినీ చంపాడు. వాడికి నీ మీద కోపముగ ఉందని తెలిసింది. నీవు ఇక్కడకు వచ్చి పర్ణశాల నిల్మించుకొన్నది మొదలు ఆ రాక్షసుల బాధ ఎక్కువ అయింది.

రాక్షసులు మమ్ములను నానాబాధలకు గుల చేస్తున్నారు. వారు చూడటానికే భయంకరంగా ఉండే ఆకారాలతో వచ్చి మమ్ములను బాభిస్తున్నారు. మేము చేసు కొనే హెహమములలో తినకూడని పదార్థములను వేస్తున్నారు. మా ఎదుటనే ఋషులను చంపుతూ మమ్ములను భయభ్రాంతులను చేస్తున్నారు. వాళ్లు ఎక్కడుంటారో ఎక్కడి నుంచి వస్తారో తెలియదు. హటాత్తుగా వస్తారు. అంబినవాడిని అంబినట్టు చంపుతారు. ఆనందంతో కేలంతలు

This PDF document was edited with **Icecream PDF Editor**. **Upgrade to PRO** to remove watermark.

కొడతారు. హెూమగుండంలో నీళ్లు పాసి ఆర్వుతారు. మేము వాడుకొనే పాత్రలు పగుల కొడతారు. తరువాత అందకుండా పాలపాతారు.

వాల బాధలు భలంచలేకుండా ఉన్నాము. ఈ చోటు విడిచి వేరేచోటికి పోదామని అందరూ అనుకుంటున్నారు. వాళ్లు మమ్ములను శాలీరకంగా హింసిస్తున్నారు. వాల బాధలు పడలేకుండా ఉన్నాము. ఇక్కడికి సమీపములోనే మరొక అరణ్యము ఉంది. అక్కడ ఫలవృక్షములు సమృద్ధిగా ఉన్నాయి.మేము తపస్సు చేసుకోడానికి అక్కడ అనువుగా ఉంటుంది. అందుచేత అక్కడకు పోదామని నన్ను బలవంతం చేస్తున్నారు. ఇంతలో సువ్వే అడిగావు.అందుకని వివరంగా చెప్పాను.

ఆ ఖరుడు మమ్ములనే కాదు నిన్ను కూడా బాధించగలడు. నీకు కూడా ప్రాణాపాయము కలుగుతుంది. అందుకని నీకు ఇష్టం అయితే నువ్వు కూడా ఈ ప్రదేశము విడిచి మా వెంట వచ్చెయ్యి, ఎందుకంటే మీ తోపాటు నీ భార్యకూడా ఉంది. ఆమెను ఎల్లఫ్ముడూ రక్షించుకోడం కష్టం కదా! ఎప్పుడో ఒకఫ్పుడు ఆమె ఒంటలగా ఉండవలసి వస్తుంది. మీరు ఎంత జాగ్రత్తగా ఉన్న సీతకు రాక్షసుల వలన ఏదో ఒక ఆపద కలుగుతుంది. అందువలన మీరు ఇక్కడ ఉండటం అంతక్షేమంకాదు. " అన్ని గబా గబా చెప్పాడు.

తరువాత ఆ మునులందరూ ఆ ప్రదేశమును విడిచి వెళ్లడానికి ఉద్యుక్తులవు తున్నారు. రాముడు మాత్రము అక్కడ నుండి వెళ్లడానికి ఇష్టపడలేదు. అందుకని ఆ మునులందరూ రాముని అక్కడే విడిచి వెళ్లిపోయారు. రాముడు కొంతదూరము వాలతో వెళ్ల వాలకి వీడ్కోలు చెప్పాడు. తిలగి తన పర్ణశాల వద్దకు వచ్చాడు.

ఆరోజుదాకా ఋషులతో వాల వేదఘోషలతో మార్త్తోగిన ఆ ప్రదేశములో ఒక్కసాల నిశ్శబ్దం ఆవలంచింది.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదునారవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్ ఓం తత్యత్.

*ම්*ක්තික්තික්කර්ශක්හ

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

మునులందరూ వెళ్లపోయిన తరువాత రాముడు ఆలోచనలో పడ్డాడు. మునులు చెప్పినబి నిజమే అనిపించింది. ఆ ప్రదేశంలో ఉండటం క్షేమం కాదనుకున్నాడు. దానికి తోడు రామునికి పాతజ్ఞపకాలు వెంటాడ సాగాయి. ఆ పర్ణశాలలోనే రాముడు భరతుని, శత్రుఘ్నని, తనతల్లులను కలుసుకున్నాడు. ఇప్పడు వారు లేకపోవడంతో మాటి మాటికీ వారే మనసులో మెదులు తున్నారు. వాల జ్ఞపకాలతోనే మనసు నిండిపోయింది. స్థలం మాలతేనే గానీ ప్రయోజనం లేదు అని అనుకున్నాడు.

దానికి తోడు భరతుడు తన సేనలతో వచ్చిఅక్కడ ఉన్నాడు. వారు అక్కడ ఉన్న కాలంలో వారు వాడేసిన వ్యర్థ పదార్థాలు, గుర్రములు, ఏనుగులు వబిలిన మలమూత్రములతో ఆ ప్రదేశం అంతా దుర్గంధం వ్యాపించింది. ఆ కారణం చేత కూడా ఆ ప్రదేశం తమ నివాసమునకు అనుకూలంగా లేదు అని అనుకున్నాడు రాముడు.

అందుకని ఆ ప్రదేశము విడిచి సీతతో, లక్ష్మణునితోకలిసి అత్రి మహాముని ఆశ్రమమునకు వెళ్లాడు. అత్రి మహాముని రాముని తన కుమారుని వలె ఆదలంచాడు. వాలకి అర్హ్మము పాద్యము ఇచ్చి సత్కలంచాడు. తినడానికి ఫలములు ఇచ్చాడు. తన భార్వ వృద్ధరాలు මගාත මත්තාතා පාතාන, ත්රන්ත වෙන් නාල ස් නිස්වා.

"రామా! ఈమె నా భార్య అనసూయి. నా సహధర్త్ఛచాలణి. ఒకసాల పబి సంవత్సరములు కరువు వచ్చి లోకము అంతా దగ్ధము అయిపోతున్న సమయంలో, జనులకు ఫలములను జలములను ఇచ్చి కాపాడింది. ఈమె గొప్ప తపస్వి. ఈమె నీకు తల్లి వంటిది. ఈమె సార్థక నామధేయురాలు. అసూయ అంటే ఏమిటో తెలియని అనసూయ. పైగా వృద్ధురాలు. సీతకు ఆమె గులంచి చెప్పి పలిచయం చెయ్మి." అని అన్నాడు అత్తి.

రాముడు సీతతో ఇలా అన్నాడు. "సీతా! విన్నావుగా మహాఋషి మాటలు. మహాతపస్వి అనసూయా దేవిని సేవించు. నీకు శుభం కలుగుతుంది."అనిఅన్నాడు.

వెంటనే సీత అనసూయువద్దకు వెళ్లి ఆమెకు ప్రదక్షణ పూర్వకంగా నమస్కారము చేసింది. తన పేరు, తన గులంచి చెప్పుకుంది. వృద్ధరాలు అనసూయ కూడా సీతను ఆరింగనము చేసుకొని ఆమెను కుశలపశ్వలు వేసింది.

ఇంకా ఇలా అంది. "సీతా! నీవు ధర్తమును పాటిస్తున్నావు. అందుకే ఏ మాత్రంఅహంకారము, అభిజాత్యము, కోపం లేకుండా, నీ రాజభోగములను, ఐశ్వర్యమును వదిలిపెట్టి, పతి వెంట వనవాసము నకు వచ్చావు. నీ వంటి సౌభాగ్యవతి ఎక్కడా లేదు. తన భర్త రాజుగా రాజాంత:పురములలో ఉన్నా, లేక వనములలో కష్టాలు పడుతూ ఉన్నా, తన భర్త పుణ్యాత్త్ముడైనా, పాపాత్త్ముడైనా, భర్తను విడిచిపెట్టకుండా సదా అనుసలంచి ఉంటుందో ఆ భార్య ఉత్తమలోకములను పాందుతుంది. ఉత్తమ స్త్రీలకు తన భర్త ధనవంతుడైనా, దలద్రుడైనా, గుణవంతుడైనా, దురభ్యాసాలకు అలవాటు పడినవాడైనా, అతడే దైవము. అటువంటి స్త్రీ తన భర్తమును దైవము వలె పూజస్తుంది. స్త్రీలకు భర్తను మించిన ఆప్త బంధువు వేరొకరు లేరు అనడంలో అతిశయోక్తిలేదు. కాని కొంత మంచి స్త్రీలు కోలకలకు బానిసలై, తన భర్త తాను కోలన కోలకలు తీర్చలేదని భర్తను నిరాదలస్తుంటారు. భర్తలమీద అభికారము చేస్తూ ఉంటారు. అటువంటి స్త్రీలు ధర్మభంశమును పాంచి అపకీల్త పాలవుతారు.

(అనసూయ కైకను దృష్టిలో పెట్టుకొని ఈ మాటలు చెప్పిందా అనిపిస్తుంది.)

కాని నీ వంటి స్త్రీలు మంచి చెడ్డలను పలిశీవించి భర్తకు అనుకూలంగా నడుచుకుంటూ ఉత్తమలోకములు పాందుతారు. అందుకని నీవు కూడా ఎల్లప్పడూ నీ భర్తనే అనుసలస్తూ, భర్త మాట జవదాటకుండా, ఉత్తమ స్త్రీగా వర్ధిల్లు. దాని వలన నీకు కీర్తి, సౌభాగ్యము సంప్రాప్తిస్తాయి."అని పలికించి అనసూయు.

> శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదునేడవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్త్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.



ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(సూటపదునెనిమిదవ సర్గ.)

అత్రిమహాముని భార్త అనసూయ చెప్పిన మాటలను సావధానంగా విన్న సీత, ఆమెతో ఇలా అన్నది.

"పూజ్యరాలా! స్త్రీకి పతియే దైవము అన్న విషయం నాకు బాగా తెలుసు. భర్త గుణవంతుడైనా, గుణహీనుడైనా, నాకు పూజ్యుడే. అటువంటఫ్ఫడు గుణవంతుడు, దయాగుణము కలవాడూ, ఇంబ్రియములను జయించినవాడు, నా మీద అమితమైన ప్రేమకలవాడూ, ధర్మము తెలిసినవాడూ, నన్ను నా తల్లితండ్రులకంటే ఎక్కువగా ఆదలంచేవాడు అయిన నా భర్త రాముని నేను పూజించకుండా ఎలా ఉండగలను.

రాముడు నా మీదనే కాదు, తన తల్లి కౌసల్యమీదా, ఆయన ఇతర తల్లుల మీదా సమానమైన పూజ్యభావంతో ఉంటాడు. మా మామగారు దశరథునికి ఎంతో మంది భార్యలు ఉన్నారు. రాముడు వాల సందలనీ మాతృభావంతో గౌరవిస్తాడు. వారేకాదు. నన్ను తప్ప లోకంలో మిగిలిన స్త్రీలనందలనీ మాతృ భావంతో చూస్తాడు. మీరు చెప్పినమాటలే నేను వనవాసమునకు వచ్చునపుడు మా అత్తగారు కౌసల్యాదేవిగారు కూడా చెప్పారు. అవి ఇంకా నా మనసులో

అంతేకాదు, నాకు వివాహము చేసి అత్తగాల ఇంటికి పంపేటఫ్మడు మా తల్లిగారు కూడా ఇదే ఉపదేశము చేసారు. అబి కూడా నాకు జ్ఞపకం ఉంది. ఇఫ్పడు మీ మాటలు వినగానే నాకు మా అమ్మ, అత్తగారు చెప్పిన మాటలు గుర్తుకువచ్చాయి. మీరు కూడా నాడు సావిత్రి వలె పతిసేవలో తలించి ఉత్తమ లోకాలు పాందుతారు. పూర్వము కూడా ఎంతో మంది స్త్రీలు తమ భర్తలనుసేవించి తలించారు."అని పలికింది సీత.

సీత మాటలకు అనసూయ ఎంతోసంతోషించింది. సీతను పాబివి పట్టుకొని ఆమె తలనిమిలి నుదుటి మీద ముద్దపెట్టుకుంది. "అమ్మా సీతా! నేను ఎంతో తపశ్శక్తి సంపాటించాను. రాక రాక మా ఇంటికి వచ్చావు. నీకు ఏమైన కానుక ఇవ్వాలని ఉంది. నీకు ఇష్టమైనది ఏమైనా కోరుకో ఇస్తాను." పలికింది అనసూయ.

"అమ్మా! మిమ్ములను చూడటం, కలుసుకోవడం, మీతో మాట్లాడటమే గొప్ప వరం. ఇంకా నాకు ఏమీ కావాలి. మీ సన్నిభిలో నేను తృప్తిగా ఉన్నాను." అని పలికింబి సీత.

అనసూయ నవ్వింది. "సీతా! నీ మనోభావన. కానీ స్త్రీలకు అలంకారముల మీద మమకారము ఉంటుంది కదా. అందుకని నీకు దివ్వమైన ఆభరణములు, వస్త్రములు, అంగరాగములు ఇస్తున్నాను. వాటిని అలంకలించుకో. నేను ఇచ్చే ఆభరణములు, వస్త్రములు దివ్వమైనవి. ఎన్నటికీ మాయవు, నలగవు. నిత్యనూతనంగా ఉంటాయి. వాటిని ధలించి నీ భర్తకు ఆనందము కలిగించు." అని పలికి అనసూయ సీతకు దివ్వమైన ఆభరణములు, వస్త్రములు, మైపూతలు తన తపశ్మక్తితో సృష్టించి ఇచ్చింది. సీత కూడా వాటిని భక్తితో తీసుకుంది. సీత అనసూయ పక్కనే కూర్చుని ఆమెను సేవించింది. ఇంక ఇద్దరూ పాత విషయాలను ముచ్చటించుకుంటున్నారు.

"సీతా! నీ వివాహం ఎలా జలగింది. నీ తండ్రి నీకు స్వయంవరము ప్రకటించాడని విన్నాను. వాటి విశేషములు ఏమిటి నాకు చెప్పవా!" అని మాతృవాత్యల్హముతో అడిగింది. సీత కూడా తన పెళ్లనాటి ముచ్చట్లు ఒక్కసాల గుర్తుకు తెచ్చుకుంది. అనసూయకు ఇలా చెప్పసాగింది.

"అమ్మా! నా తండ్రి జనకుడు మిథిలా నగరానికి రాజు. న్యాయంగా ధర్తంగా పలిపాలన చేస్తున్నాడు. ఒకసాలి ఆయన ఒక యజ్ఞమును చేయ సంకర్మించాడు. దాని కోసరం అంఛనంగా భూమిని నాగలితో దున్నుతూ చదును చేస్తున్నాడట. అఫ్ఫడు నేను ఆ నాగేటి చాలులో దొలకానట. నేను దొలకినఫ్మడు ఆకాశము నుండి ఒక వాక్కు వినపడినదట "ఓరాజా! ఈ శిశువు మనుష్మజాతికి చెంబినబి కాదు. దేవతా కాంత. నీవు ఆమెను పుత్రికా ధర్తంతో పెంచు." అని వినపడినదట.

తరువాత జనకుడు నన్ను తన కుమార్తె వలె పెంచి పెద్దచేసాడట. జనకుని భార్యకూడా నన్ను తన తల్లివలె ఆదలంచి అల్లారు ముద్దుగా పెంచిందట. ఇంతలో నాకు వివాహము చేయదగిన వయసు వచ్చింది. నా తండ్రి జనకునకు నా వివాహము గులంచి దిగులు పట్టుకుంది. ఎందుకంటే నేను అయోనిజను. దేవతా అంశ కలదానిను. కాబట్టి నాకు సమానమైన భర్త దొరకడం దుర్లభం. ఆయనకు ఏమీ తోచలేదు. అందుకని నాకు స్వయం వరము ప్రకటించాడు.

అంతకు ముందు వరుణ దేవుడు మా తండ్రి జనకునకు ఒక బివ్వమైన ధనుస్సు, రెండు అమ్ముల పాదులు ఇచ్చి అవి దాచమన్నాడు. ఆ ధనస్సు చాలా బరువైంబి. ఎవరూ కనీసం కదపను కూడా కదపలేరు. ఎక్కుపెట్టడం ఎంతటి బలవంతునికైనా అసాధ్యం. అవి గుర్తుకు వచ్చాయి మా తండ్రిగాలకి.

నా స్వయంవరానికి వచ్చిన రాజులందలినీ పిలిచి నా తండ్రి జనకుడు ఈ విధంగా ప్రకటించాడు.

"ఈ థనుస్సు బివ్వమైనబి. బీనిని ఎవరైతే ఎత్తి ఎక్కుపెట్ట గలరో,వాలికి నా కుమార్తె సీతను ఇచ్చి వివాహం చేస్తాను. ఇందులో సంశయం లేదు." అని ప్రకటించాడు.

ఎంతో మంది రాజులు ప్రయత్నించారు కానీ కనీసం ఆ ధనుస్సను కదల్చనుకూడా కదల్చ లేకపోయారు. ఇంక ఎత్తడం, ఎక్కుపెట్టడం అనేది వారందలికీ అసాధ్యం అయింది. అందుకని రాజులందరూ ఆదివ్యమైన ధనుస్సుకు నమస్కలించి వెళ్లిపోయారు.

అలాచాలాకాలము గడిచింది. ఆ దివ్వ ధనుస్సును ఎవరూ ఎత్తలేకపోయారు. ఎక్కుపెట్టలేకపోయారు. ఇంతలో రఘువంశము లో పుట్టిన రాముడు విశ్వామిత్రుని తో సహా మిథిలకు వచ్చాడు. "ఓ జనకమహారాజా! బీరు రామలక్ష్మణులు, అయోధ్యాభిపతి దశరథుని కుమారులు. నీ దగ్గర బివ్వమైన ధనుస్సు ఉందని విన్నాము. దానిని చూడటానికి వచ్చారు. ఆ ధనుస్సును బీలకి చూపించు." అని అన్నాడు విశ్వామిత్రుడు.

నా తండ్రి ఆ ధనుస్సును అతి కష్టం మీద అక్కడకు తెప్పించాడు. రాముడు ఆ ధనుస్సును అవలీలగాఎత్తి ఎక్కుపెట్టాడు. నాలి పట్టుకొని ఒక్కసాలి ఆకర్ణాంతము అాగాడు. (ఎడమ చేతితో ధనుస్సు పట్టుకొని, కుడి చేతితో దానికి కట్టిన తాడు పట్టుకొని చెవి దాకా అాగడం.)

రాముడు లాగిన వేగానికి పిడుగు పడిన శబ్దం వచ్చింది. ఆ దివ్వమైన ధనుస్సు మధ్యకు విలిగి రెండు ముక్కలయింది. నా తండ్రి జనకుడు ఎంతో సంతోషించాడు. తాను చేసిన ప్రతిజ్ఞ ప్రకారము నన్ను రామునికి ఇచ్చి కన్వాదానము చేయ నిశ్చయించాడు. వెంటనే జలము తెమ్మని ఆదేశించాడు.

కాని రాముడు తన తండ్రి అనుమతి లేనిదే వివాహము చేసుకోను అని అన్నాడు. వెంటనే దశరథునికి వర్తమానము పంపించారు. దశరథమహారాజు మిథిలానగరమునకు వచ్చాడు. నా జనకుడు నన్ను రామునికి ఇచ్చి వివాహము చేసాడు. నా చెల్లెలు ఊల్హిళను లక్ష్మణునికి ఇచ్చి వివాహము చేసాడు. ఆ విధంగా నా వివాహము రామునితో జలిగింది. అప్పటి నుండి నేను నా భర్త రాముని దైవము వలె పూజిస్తున్నాను."అని తన వివాహ వృత్తాంతమును అనసూయకు తెలిపించి సీత.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము నూట పదునెనిమిదవ సర్గ సంపూర్ణము ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్ ఓం తత్వత్.

ළුත්පාණිණ

ಅಯೌಧ್ವ ಕಾಂಡಮು

(నూట పంతామ్హిదవ సర్ద.)

సీతారాముల కల్యాణ గాధను విన్న అనసూయు ఆనందంతో పరవచించిపోయింది. సీతను గాఢంగా కౌగలించుకొని ఆమె నుదుటి మీద ముద్దుపెట్టుకుంది. అంతలోనే రాత్రిఅయింది. మునులు అందరూ వాలి వాలి సాయంకాల సంధ్యావందనాలి కార్యక్రమములను ముగించుకొని తమ కుటీరములకు వస్తున్నారు. అంతలో చంద్రోదయము అయింది.

అనసూయ సీతను చూచి, "సీతా! ఇంక నీవు రాముని వద్దకు వెళ్లు. నేను ఇచ్చిన ఆభరణములను, వస్త్రములను నా ఎదుటనే అలంకలించుకో. నిన్ను చూచి ఆనంబిస్తాను." అన్నబి అనసూయు.

ఆమె కోలక మేరకు సీత అనసూయ ఇచ్చిన దివ్వ వస్త్రములను, ఆభరణములను ధలించి, అనసూయకు నమస్కారము చేసింది. తరువాత సీత అనసూయ వద్ద సెలవు తీసుకొని రాముని వద్దకు వెళ్లింది.

సర్వాలంకార భూషిత అయిన సీతను చూచి రాముడు ఎంతో సంతోషించాడు. సీత కూడా అనసూయ తనకు ఇచ్చిన చివ్వ వస్త్రములను, ఆభరణములను రాముని చూపించింది. మహాపతివ్రత అనసూయతో సత్కారమును పాందిన సీతను చూచి రాముడు లక్ష్మణుడు ఎంతో ఆనందించారు. రాముడు, సీత, చల్లని వెన్నెలలో ఆనందంగా విహలించారు.

ఆ రాత్రిగడిచిపోయింది. మరునాడు ఉదయము రామలక్ష్మణులు, ప్రాత:సంధ్యావందనాది కార్యక్రములు ముగించు కున్నారు. తరువాత అక్కడ నివసించు ఋషుల వద్దకు వెళ్ల వాల ఆశీర్యాదము తీసుకున్నారు. ఆ మునులు రామలక్ష్మణులతో వారు ప్రయాణము చేయు మార్గములో రాక్షస బాధ ఎక్కువగా ఉంటుందని హెచ్చలంచారు.

"రామా! ఈ అరణ్యములో నరమాంసభక్షకులైన రాక్షసులు నివసిస్తున్నారు. వాలనుంచి జాగ్రత్తగా ఉండు. ఒంటలగా ఎవరైనా కనపడితే వాలని పట్టుకొని చంపి తింటారు. కాబట్టి మీ ముగ్గురూ ఒకటిగా ప్రయాణం చెయ్యండి. ఒంటలగా ఉండవద్దు. సీతను ఒంటలగా వదలవద్దు."

రాముడు వాల సూచనలను అన్నీ శ్రద్ధగా విన్నాడు. వాల వద్ద సెలవు తీసుకొని సీత, లక్ష్మణునితో సహా అరణ్యములలోకి ప్రయాణం అయ్యాడు.

శ్రీమద్రామాయణము అయోధ్యాకాండము సూట పంతొమ్మిదవ సర్గ సంపూర్ణము అయోధ్యాకాండము సర్వం సంపూర్ణము. ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్ ఓం తత్తత్.